

THE
SEPTUAGINT VERSION
OF
THE OLD TESTAMENT,
ACCORDING TO THE VATICAN TEXT,
TRANSLATED INTO ENGLISH:
WITH THE PRINCIPAL VARIOUS READINGS OF
THE ALEXANDRINE COPY,
AND
A TABLE OF COMPARATIVE CHRONOLOGY.

BY
SIR LANCELOT CHARLES LEE BRENTON, BART.

IN TWO VOLUMES.
VOL. I.



LONDON:
SAMUEL BAGSTER AND SONS,
WAREHOUSE FOR BIBLES, NEW TESTAMENTS, PRAYER-BOOKS, LEXICONS, GRAMMARS,
CONCORDANCES, AND PSALTERS, IN ANCIENT AND MODERN LANGUAGES;
15, PATERNOSTER ROW.

Πολλὰ μὲν θητοὺς Γλατταί, μὴ δ' αὖτα τοῖσι.

M.DCCC.XLIV.

220.52
B47
1344
v. 1

ORDER OF BOOKS.

		CHAPS.	PAGE.
GENESIS	ΓΕΝΕΣΙΣ	50 . .	1
EXODUS	ΕΞΟΔΟΣ	40 . .	58
LEVITICUS	ΛΕΥΙΤΙΚΟΝ	27 . .	104
NUMBERS	ΑΡΙΘΜΟΙ	36 . .	140
DEUTERONOMY	ΔΕΥΤΕΡΟΝΟΜΙΟΝ	34 . .	189
JOSHUA	ΙΗΣΟΥΣ ΝΑΥΗ	24 . .	231
JUDGES	ΚΡΙΤΑΙ	21 . .	258
RUTH	ΡΟΥΘ	4 . .	287
KINGS I. (1 SAMUEL)	ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ Α'	31 . .	291
KINGS II. (2 SAMUEL)	ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ Β'	24 . .	328
KINGS III. (1 KINGS)	ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ Γ'	22 . .	360
KINGS IV. (2 KINGS)	ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ Δ'	25 . .	399
CHRONICLES I. . . .	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΕΝΩΝ Α'	29 . .	435
CHRONICLES II. . . .	ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΕΝΩΝ Β'	36 . .	466
ESDRAS	ΕΣΔΡΑΣ	10 . .	507
NEEMIAS	ΝΕΕΜΙΑΣ	13 . .	518
ESTHER	ΕΣΘΗΡ	10 . .	534
JOB	ΙΩΒ	42 . .	546
PSALMS	ΨΑΛΜΟΙ	150 . .	576
PROVERBS	ΠΑΡΟΙΜΙΑΙ	29 . .	646
THE PREACHER	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΗΣ	12 . .	671
THE SONG	ΑΣΜΑ	8 . .	679

v

ORDER OF BOOKS.

		CHAPS.	PAGE.
ESAIAS	ΗΣΑΙΑΣ	66 .	684
JEREMIAS	ΙΕΡΕΜΙΑΣ	52 .	738
LAMENTATIONS	ΘΡΗΝΟΙ	5 .	795
JEZEKIEL	ΙΕΣΕΚΙΗΛ	48 .	801
DANIEL	ΔΑΝΙΗΛ	12 .	858
OSEE	ΩΣΗΕ	14 .	875
JOEL	ΙΩΗΛ	3 .	884
AMOS	ΑΜΩΣ	9 .	887
OBDIAS	ΟΒΔΙΟΥ	1 .	894
JONAS	ΙΩΝΑΣ	4 .	895
MICHÆAS	ΜΙΧΑΙΑΣ	7 .	897
NAUM	ΝΑΟΥΜ	3 .	903
AMBACUM	ΑΜΒΑΚΟΥΜ	3 .	906
SOPHONIAS	ΣΟΦΟΝΙΑΣ	3 .	909
AGGÆUS	ΑΓΓΑΙΟΣ	2 .	912
ZACHARIAS	ΖΑΧΑΡΙΑΣ	14 .	914
MALACHIAS	ΜΑΛΑΧΙΑΣ	4 .	924

P R E F A C E.

SOME introduction may be necessary to a work like the present, to explain its nature and establish its utility. To translate a translation when both the original and a direct version of that are in our hands appears a thankless task, and yet it may not be difficult to show that so peculiar is the case of the Septuagint as to vindicate a process which if adopted with regard to any other work would be comparatively useless.

There* is little doubt that part of this Version was made towards the commencement of the reign of Ptolemy Philadelphus about the year B.C. 280. The Jews of Alexandria whether by his command or of their own accord translated a portion of the Scriptures into Greek. The popular story of the seventy-two Interpreters, attributed to Aristæas, may be dismissed as a fabulous legend; though we have internal evidence from the very words of the version that the writers belonged to Alexandria or at least to Egypt.

This portion when completed was referred to the Jewish Sanhedrim at Alexandria, and revised and approved by them, which circumstance was probably the real origin of the name SEPTUAGINT. The remaining part of the Translation was executed at different periods, and, as the wide diversity of style would lead us to suppose, by different hands.

We proceed to notice the principal advantages to be derived from the study of this ancient version, on which of course the utility of any translation made from it must depend.

The Septuagint either agrees with the Hebrew, or it differs from it. If it agrees, the manifest coincidence of the oldest version extant will form an interesting evidence of the purity of the original text,—of the fidelity of the version, and also,—of the correctness of our own translation, the authorised English Bible.

On the other hand, if the Septuagint does *not* agree with the Hebrew, many considerations naturally occur to our minds, involving questions of greater or less magnitude, but of deep interest to such as prize the integrity and inspiration of Scripture. Such are—the purity of the Hebrew text—the correctness of our English Translation—the value, antiquity and genuineness of the Hebrew points—the degree of sanction given by the Apostles to the Septuagint by their quotations from it in the New Testament, especially where those quotations are accompanied with variations from the Hebrew—the effects which such discrepancies should have upon our minds with regard to the extent of inspiration.

Happily for the Church of God, the grand questions of the Inspiration of Scripture, of the Purity of the sacred text, and the Correctness of the English Version do not remain to be settled. Nor if they did would the writer of these pages venture to discuss them. Here he may safely assume that they *are* settled.

All that he has to do is to notice the bearing which a comparison of the Septuagint with the Hebrew has upon the subjects above referred to.

It cannot be denied that there are cases in which the Septuagint appears as a witness in favour of the *unpointed* text. Remove the points and the Hebrew is

* See Preface to Lambert Bee's edition of the LXX.

P R E F A C E.

found on some occasions to speak the language of the New Testament. Perhaps we can hardly select a more striking instance of this than is afforded by Gen. xlvii. 31, compared with Hebrews xi. 21. We will give the quotation at full length that our readers may understand both the difficulty and the solution. In the English version of Heb. xi. 21, Jacob is said to have worshipped, *leaning* on the top of his staff: (according to the Roman versions, worshipped the top of his staff).

The following is a literal quotation from the Septuagint of Genesis with which the English version is at variance:

Gr. προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ.

Eng. Ver. bowed himself upon the bed's head.

The difference is occasioned by the punctuation of the Hebrew, the Septuagint Translators reading *מַטֵּה* *matte*, staff, the English Translators *מִטָּה* *mittah*, bed.

The writer believes this instance to be one of the strongest, if not the very strongest that can be adduced in favour of the unpointed Hebrew text, as far as the Septuagint is concerned.

Closely connected with the subject of the Hebrew points is that interesting question, How are we to reconcile the apparent discrepancies between the Apostolic quotations in the New Testament and the Hebrew original? (*i. e.* in those cases where neither the change nor obliteration of the points would help us.) For the apparent *mistranslations* are quoted by the inspired writers. One or two instances will suffice. The Septuagint rendering of Psalm iv. 4, is 'Ὁργίζεσθε καὶ μὴ ἁμαρτάνετε, Be ye angry and sin not. These words are quoted by St. Paul Eph. iv. 26. The meaning of the Hebrew (according to the English Version) is, Stand in awe and sin not.

Again, the literal rendering of the Hebrew in Prov. xi. 31, is, Behold the righteous shall be recompensed in the earth, much more the wicked and the sinner. But the Septuagint version of the words is, 'Εὖ δὲ μὲν δίκαιος μολὶς σώζεται, ὁ ἀσεβὴς καὶ ἁμαρτωλὸς ποῦ φαίνεται; If the righteous scarcely be saved, where shall the ungodly and the sinner appear? This passage is familiar to our readers as part of the first Epistle of Peter, iv. 18. Now allowing that the first instance is a more literal rendering of the original than the common one, it will hardly be said that the verse in Proverbs is more than a paraphrase of the Hebrew.*

The question, we must remember, has been throughout, not are such citations consistent with the general tenor of Scripture truth? but do they interfere with or destroy the doctrine of plenary verbal inspiration? The writer believes they do not, and (to present the argument in as condensed a form as possible) chiefly for this reason, that what was uninspired before quotation becomes inspired after; or rather quotation by the Holy Ghost is the very stamp and seal of inspiration affixed to the words at the moment He condescends to use them. If God can employ human means, including human words and *phrases* too, not the pure tongue of Paradise, but language in itself (till purged by Him) witnessing to the pollution of man's sinful lips, may not the Heavenly Dove light upon truth, which has been ignorantly perhaps, foolishly, perversely uttered, and yet *truth*, and therefore infinitely precious, because of its capacity to minister to the spiritual wants of the children of God? If any think this language too strong let them refer to Tit. i. 12, 13, where we have the testimony of inspiration itself to assure

* In accounting for St. Paul's quotation of what was not *exactly* the Old Testament we may gain some assistance by referring to quotations which were not made from Scripture at all. In Acts 17. 28, we find "As certain also of your own poets have said, 'For we are also his offspring.' " But it is objected, *There* Paul introduces the quotation by an appropriate description, "As certain of your own poets have said." Let us then take another instance, 1 Cor. 15. 33, "Evil communications corrupt good manners." This is quoted without any introduction at all. But a more formidable objection remains behind. There was no danger, it might be said, of the rest of Menander's works being mistaken for inspiration, because of a solitary quotation from them, there is danger of the whole of the Septuagint being considered an inspired work, if St. Paul quotes any part of it. But does this consequence necessarily follow? Let us imagine a parallel case with the circumstances slightly varied. Suppose Paul an inspired writer or preacher in this country at the present time. Is it inconsistent with the idea of plenary verbal inspiration to conceive that he could quote Sternhold and Hopkins with or without some such introduction as the following, "As your own metrical version has it." The writer considers that this is quite possible, and believes also that it would by no means follow that the Old version of the Psalms was inspired, or even that the whole of it was sound. If so, much more probable is it that the Apostles would have quoted the authorised prose translation, and more probable still that he would quote the Septuagint among the Greeks, which he did.

P R E F A C E.

us that God can take words of one nationally and as it were constitutionally a liar and add this sanction, *This* witness is true.

Much confusion and difficulty may indeed be avoided if we bear in mind that it is throughout a question not of *originality* but of *inspiration*, save that whatever is good anywhere must of course be original with the Father of lights, whatever the channel through which it happens to flow.

In reply then to the question, how far does the apostolic quotation of a part of the Septuagint warrant the inspiration of the whole? we venture to state that it is no warrant at all. What the Holy Ghost touches it hallows—beyond this the translation, whatever its excellence, comes into our hands as the work of fallible man.

As such, however, it is highly valuable. It is not only a translation of the Old Testament, but it is the Old Testament translated into the language of the New. Let it be remembered that the Gospel was in its aspect to the world a *Hellenistic thing*. In the providential designs of God "the Roman was the herald to proclaim silence to the world, the Greek was the interpreter." And this was in keeping with the extension of the Gospel to the Gentiles. It did not merely facilitate the grand scheme of universal preaching, but Greeks, in the language of Scripture, were Gentiles and Gentiles were Greeks. See John vii. 35; Rom. i. 14. There is reason to believe that the very knowledge of Hebrew now existing among us has been won, in measure at least, by the patient labour of many who at one time or another diligently compared the original Scriptures with the Septuagint.

There is indeed one benefit of a still higher order to be derived from this version than even the elucidation of the Hebrew Scriptures. This is the correction of the Hebrew text itself. There is danger, doubtless, of pressing this argument too far, and of weakening the confidence of the multitude in our copies of Scripture, but a very few instances will serve to establish the value of the Septuagint in this respect without unduly or falsely lowering the reputation of the Hebrew.* In Genesis iv. 8, the Hebrew is rendered in the English version Cain *talked* with Abel his brother. But the analogy of the Hebrew language requires that the words should rather be translated Cain *said* to Abel his brother (the words of the speaker following). These words the Septuagint supplies, "Let us go into the field." Again, Deut. xxxii. 43, the following words occur in the Septuagint, "Rejoice, ye heavens, with him and let all the angels of God worship him." This passage does *not* occur in our present Hebrew copies, and yet they are quoted in the epistle to the Hebrews i. 6. Another very remarkable instance of the use of the Septuagint in thus correcting the Hebrew is afforded by the omission of a verse in one of the acrostic Psalms, (cxliv. 13), where the order of the alphabet requires that it should begin with *י*. This verse also the Septuagint supplies.

This may be a suitable place for a few words in explanation of the *obeli* and asterisks of Origen. If the Septuagint does not perfectly accord with the Hebrew, there are only two ways in one or both of which they can possibly differ. 1. By the Hebrew containing what is omitted in the Septuagint. 2. By the Septuagint containing what is omitted in the Hebrew. In the former case Origen supplied the omission from some Greek translation then extant (chiefly that of Theodotion) and marked the inserted words with an asterisk; in the latter he affixed an *obelus* to those passages of the Septuagint to which there was nothing in the Hebrew to correspond. These two signs contribute powerfully to establish the superior claims of the Vatican copy. For on the one hand this copy contains those passages which early Christian writers represent as having been omitted in the Hebrew, but supplied and obelised by Origen. On the other hand of those passages which occur in the Hebrew but not in the Septuagint, and are said to have been marked with an asterisk by Origen, *not one* appears in the Vatican.

* See Introduction to Boe's edition, 4to. 1709.

P R E F A C E.

It may be urged, and that in connexion with what has been already said, that there are many reasons for *publishing* the Septuagint, but few for *translating* it. Let scholars, it may be said, make the most of it, and give others the benefit of the comparison, but the unlearned who are confined to translations may be satisfied with the translation of the Hebrew. Beyond this things might be left to find their own level. Let the Greek Septuagint be published in a cheap and accessible form and the march of mind will soon supply readers.

But the march of intellect is not the march of literature. If the reading population of the country promises to double itself in a few years, the *thinking* part of the community increases at a still more rapid rate. And their judgment of books must sometimes precede the reading of them. To inform this judgment is one great use of translations. It is well worthy of consideration (strange as it may appear) that the studies of the learned are, and to a certain extent must be, directed by the unlearned. These cannot indeed teach what they do not know, but they can decide what shall be taught, a material difference which has been too frequently overlooked. The sons of widows, of commercial and military men, of tradesmen and mechanics, whose success in business enables them to aspire to a better education for their children than they have themselves enjoyed, these if they receive a learned education at all, have a learned education chosen by their parents, who frequently know very little what their children are taught. They have read it may be Pope's Homer and Dryden's Virgil, beyond this their acquaintance with the books their children are reading does not extend.

It is a just remark, we believe, of Archbishop Whately, that it would be well if a translation of the plays acted at Westminster school were put into the hands of the boys' mothers. If a translation of *bad* books is useful to teach parents what to refuse, still more desirable is a translation of *good* books to teach them what to choose. Why then, it may be asked, is the Septuagint so little known and so little valued? The answer is *Because it has not been translated.*

On the subject of the preference that should be given to sacred studies in the education of children we may learn even from Roman Catholics, one of whom represents the Septuagint as a most suitable introduction to the study of profane Greek writers.* Our readers are familiar with the history of a king of Pontus who endeavoured in his old age to poison himself, but the antidotes he had taken *in his youth* happily rendered the attempt ineffectual. Too frequently in the education of children professed Christians and Protestants reverse this order. The poison is taken first and in youth, the system is deeply inoculated with it, the antidote if taken at all, is taken too late. We are well aware of the grand objection to the introduction of the Septuagint into schools, viz. that the Greek is not classical. Not to provoke the hostility of the whole learned world by venturing a word against Homer, why should not the Septuagint be allowed a place as well as Theocritus? The study of selections from this poet is considered to interfere little with the general attainment of a knowledge of Greek, though the dialect varies far more from the attic purity of Thucydides and Xenophon than does the Septuagint.

One effect that might be anticipated from the growing attention on the part of Christians to the whole Word of God and to the Hebrew Scriptures in particular, is, that the credit of the Septuagint would suffer in consequence. The writer is of opinion that the reverse will be the case. The effect may be indeed to lower the extravagant pretensions of those of its admirers who would exalt it to the disparagement of the Hebrew, or claim for it the rank of an inspired composition; but this will only reduce it to its just level, that of an extremely useful translation.

The dangerous acquirement of a *little* Hebrew learning will be less likely to flatter its possessor, when it is shared with many others, or improved into a competent acquaintance with the language and its difficulties. The Septuagint

* See preface to Jager's edition of the Septuagint, Paris, 1839.

P R E F A C E.

will be welcomed not indeed as the rival, but the handmaid of the Hebrew Scriptures, the pleasing tribute of Gentile literature to the House of God; who from the midst of all the infidelity and error that darken the earth can elicit blessings for his people; who could make the inauspicious land of Egypt at one time a shelter for 'the young child' from the jealousy of a Jewish king, at another the faithful repository of the written Word. The Jews were thus providentially led to deposit a pledge for the truth of the Gospel which they could never recall, and in the heart of their inspired records had treasured up a picture of the Man of Sorrows of which it was too late to deny the likeness to Jesus of Nazareth.

The translation has been made from the Vatican text (Valpy's edition) with occasional insertions of Alexandrine readings in the notes. As these have seldom been added, except where they seemed to elucidate or otherwise improve upon the Vatican text, they would of course convey far too favourable an opinion of that copy to any one who should form a judgment of it from a review of those passages alone. The comparative merits of the two copies have been the subject of much controversy, but the question is yet undecided. The general opinion appears to be in favour of the Vatican, while at the same time many obscure passages are rendered clear, and many omissions supplied by the Alexandrine text.

Most of the references to the New Testament are taken from the list in Spearman's *Letters on the Septuagint*, (pp. 348—352), a work containing some valuable remarks, but tinged throughout with the opinions of Hutchinson, and *stating*, rather than *answering*, the question we have been considering relative to the quotations from the Septuagint found in the New Testament.

In the notes also, though very rarely, there appears the name of Thomson, the American translator. The writer has himself never seen that work, but some alterations and improvements were made from it by a friend (Mr. Charles Pridham) who had the opportunity of comparing the two, and to whom he is otherwise indebted for the correction of many errors. While thus acknowledging our obligations to Thomson, we are of course not likely to speak slightly of his work. If there are faults, they are probably those of a vigorous and independent mind, better fitted to engage in original attempts than to submit to the drudgery of translation.

For the purpose of throwing some light on the Chronology of the Septuagint, the following Table has been copied, with some variations, from Horne's valuable *Introduction to the Study of Scripture*, Vol. iii. p. 527, 7th ed.

CHRONOLOGICAL TABLE.

HALES.			USHER.	
B. C.	A. M.		B. C.	A. M.
5411		Creation	4004	
5311	100	Birth of Cain and Abel	4003	1
5210	201	Murder of Abel	3875	129
5181	230	Birth of Seth	3874	130
4996	415	Enos born	3769	235
4786	625	Cainan born	3679	325
4616	795	Mahalaleel born	3609	395
4451	960	Jared born	3544	460
4289	1122	Enoch born	3382	622
4124	1287	Methuselah born	3317	687
3937	1474	Lamech, father of Noah, born	3130	874
4481	930	Adam dies	3074	930
3914	1497	Enoch is translated	3017	987
4269	1142	Seth dies	2962	1042
3755	1656	Noah born	2948	1056
4071	1340	Enos dies	2864	1140
3877	1534	Cainan dies	2769	1235
3721	1690	Mahalaleel dies	2714	1290
3489	1922	Jared dies	2582	1422
3275	2136	God denounces the Deluge	2468	1536
3184	2227	Lamech dies	2353	1651
3155	2256	Methuselah dies	2348	1656
3154	2257	Noah leaves the Ark	2347	1657
3153	2258	Arphaxad, son of Shem, born	2346	1658
3018	2393	Salah, son of Arphaxad, born	2311	1693
2888	2523	Eber, son of Salah, born	2281	1723
2754	2657	Peleg, son of Eber, born	2247	1757
2614	2797	Babel built about this time	2247	1757
2554	2857	About this time Nimrod builds Nineveh and founds the Assyrian empire.	2233	1771
2624	2787	Reu, son of Peleg, born	2217	1787
2492	2919	Serug, son of Reu, born	2185	1819
2362	3049	Nahor, son of Serug, born	2155	1849
2283	3128	Terah, father of Abraham, born	2126	1878
2213	3198	Haran, son of Terah, born	2056	1948
2805	2606	Noah dies	1998	2006

CHRONOLOGICAL TABLE.

HALES.			USHER.	
B. C.	A. M.		B. C.	A. M.
2153	3258	Abram born	1996	2008
2143	3268	Sarah born	1986	2018
2093	3318	Abram called from Ur to Haran . . .	1922	2082
2078	3333	Abram comes into Canaan	1921	2083
2077	3334	Abram goes into Egypt	1920	2084
2070	3341	—His victory over five kings,—Melchisedec blesses him.	1913	2091
2067	3344	Ishmael born	1910	2094
2054	3357	Abram's name changed—Circumcision instituted—Isaac promised.	1897	2107
2053	3358	Isaac born	1896	2108
2028	3383	Abraham commanded to offer Isaac .	1872	2132
2013	3398	Isaac marries Rebecca	1856	2148
1993	3418	Jacob and Esau born	1836	2168
1973	3438	Death of Abraham	1821	2183
1916	3495	Jacob's flight into Mesopotamia . .	1760	2244
1885	3526	Joseph sold into Egypt	1728	2276
1872	3539	Promotion of Joseph—seven years of plenty begin.	1715	2289
1863	3548	Jacob sends his sons to Egypt to buy corn	1707	2297
1728	3683	Moses born about this time	1571	2433
1688	3723	Moses flees into Midian	1531	2473
2337	3074	Job lives about this time	1520	2484
1648	3763	God sends Moses to deliver Israel . .	1491	2513
1647	3764	Law delivered at Mount Sinai . . .	1491	2513
1647	3764	About this time Israel turned back to wander forty years.	1489	2515
1608	3803	The Israelites pass Jordan	1451	2553
1608	3803	The Sun and Moon stand still	1450	2554
1582	3829	Joshua dies	1443	2561
1366	4045	Gideon delivers Israel	1245	2759
1110	4301	Saul made king of Israel	1095	2909
1108	4303	Saul's rash sacrifice and consequent rejection.	1093	2911
1100	4311	Saul spares Agag, and is finally rejected	1079	2925
1070	4341	Death of Saul	1055	2949
1036	4375	Death of Absalom	1021	2983
1020	4391	Completion of the Temple	1004	3000
991	4420	Death of Solomon	975	3029
990	4421	Jeroboam's calves set up	974	3030
973	4438	Death of Rehoboam	958	3046
972	4439	Abijah conquers Jeroboam	957	3047
970	4441	Asa succeeds Abijah	955	3049
968	4443	Nadab succeeds his father Jeroboam	954	3050
966	4445	Baasha succeeds Nadab	953	3051
929	4482	Jehoshaphat succeeds Asa	914	3090

CHRONOLOGICAL TABLE.

HALES.			USHER.	
B. C.	A. M.		B. C.	A. M.
904	4507	Death of Jehoshaphat	889	3115
900	4511	Ahab killed at Ramoth Gilead . . .	897	3107
890	4521	Jehoram smitten with an incurable disease	887	3117
895	4516	About this time Athaliah murders the royal family all but Joash.	884	3120
889	4522	Joash anointed king by Jehoiada . .	878	3126
867	4544	Jehu dies about this time	856	3148
850	4561	Joash, king of Israel, succeeds Jehoaz, about this time.	839	3165
848	4563	Amaziah succeeds Joash king of Judah	839	3165
833	4578	Jeroboam II. succeeds his father . .	825	3179
809	4602	Amaziah dies, Uzziah succeeds . . .	810	3194
792	4619	Jeroboam II. dies, Zachariah succeeds	784	3220
770	4641	Pul invades Israel	771	3233
757	4654	Jotham succeeds Uzziah	758	3246
742	4669	Rezin and Pekah invade Judah about this time.	742	3262
741	4670	Ahaz succeeds Jotham	742	3262
740	4671	Ahaz sues for assistance to Tiglath- Pileser.	740	3264
725	4686	Hezekiah succeeds Ahaz	727	3277
715	4696	Shalmanezar succeeded by Sennacherib about this time.	715	3289
715	4696	Sennecherib invades Judea	713	3291
709	4702	Hezekiah's miraculous cure	713	3291
708	4703	Sennacherib slain, Esarhaddon succeeds him.	706	3298
696	4715	Manasseh succeeds Hezekiah	698	3306
677	4734	Esarhaddon seizes on Babylon . . .	680	3324
671	4740	Manasseh carried captive to Babylon .	677	3327
641	4770	Amon succeeds Manasseh	643	3361
639	4772	Amon murdered, Josiah succeeds . .	641	3363
608	4803	Josiah slain in battle	610	3394
602	4809	Nebuchadnezzar besieges Jerusalem .	590	3414
590	4821	Ezekiel begins to prophesy in Chaldea	587	3417
586	4825	Seventy years' captivity begins . .	606	3398
457	4954	Ezra sent as governor of Judea . . .	457	3547
453	4958	Eliashib succeeds to the high priesthood	453	3551
420	4991	Nehemiah's reform among the Jews about this time.	428	3576
420	4991	Malachi prophesies about this time .	420	3584

THE
SEPTUAGINT VERSION
IN ENGLISH.

VOL. I.
GENESIS — CHRONICLES II.

G E N E S I S .

CHAPTER I. VERSES 1—19.

1. IN the beginning God made the heaven and the earth. ²But the earth was unsightly and unfurnished, and darkness was over the deep, and the Spirit of God moved over the water. ³And God said, Let there be light, and there was light. ⁴And God saw the light that it was good, and God divided between the light ¹and the darkness. ⁵And God called the light Day, and the darkness he called Night, and there was evening and there was morning, the first day.

⁶And God said, Let there be a firmament in the midst of the water, and let it be a division between water and water, and it was so. ⁷And God made the firmament and God divided between the water which was under the firmament and the water which was above the firmament. ⁸And God called the firmament Heaven, and God saw that it was good, and there was evening and there was morning, the second day.

⁹And God said, Let the water which is under the heaven be collected into ¹one ¹place, and let the dry land appear, and it was so. And the water which was under the heaven was collected into ¹its ¹places, and the dry land appeared. ¹⁰And God called the dry land Earth, and the ¹gatherings of the waters he called Seas, and

God saw that it was good. ¹¹And God said, Let the earth bring forth the herb of grass ¹bearing ¹*Gr. sowing.* seed according to its kind and according to its likeness and the fruit-tree bearing fruit, whose seed is in it, according to its kind ¹on the earth, and it was so. ¹²And the earth brought forth the herb of grass bearing seed according to its kind and according to its likeness, and the fruit tree bearing fruit whose seed is in it, according to its kind on the earth, and God saw that it was good. ¹³And there was evening and there was morning, the third day.

¹⁴And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven ¹to give light upon the earth, to divide between day and night, and let them be for signs and for seasons and for days and for years. ¹⁵And let them be for light in the firmament of the heaven, so as to shine upon the earth, and it was so. ¹⁶And God made the two great lights, the greater light for regulating the day, and the lesser light for regulating the night, the stars also. ¹⁷And God placed them in the firmament of the heaven, so as to shine upon the earth, ¹⁸and to regulate day and night, and to divide between the light and the darkness. And God saw that it was good. ¹⁹And there was evening and there was morning, the fourth day.

²⁰ And God said, Let the waters bring forth reptiles [†]having life, and winged creatures flying above the earth in the firmament of heaven, and it was so. ²¹ And God made great [†]whales, and [†]every living reptile, which the waters brought forth according to their kinds, and every creature that flies with wings according to its kind, and God saw that they were good. ²² And God blessed them, saying, Increase and multiply and fill the waters in the seas, and let the creatures that fly be multiplied on the earth. ²³ And there was evening and there was morning, the fifth day.

²⁴ And God said, Let the earth bring forth the living [†]creature according to its kind, quadrupeds and reptiles and wild beasts of the earth according to their kind, and it was so. ²⁵ And God made the wild beasts of the earth according to their kind, and cattle according to their kind, and all the reptiles of the earth according to their kind, and God saw that they were good.

²⁶ And God said, Let us make man according to our image and likeness, and let them have dominion over the fish of the sea, and over the flying creatures of heaven, and over the cattle and all the earth, and over all the reptiles that creep on the earth. ²⁷ And God made man, according to the image [†]Mat. 19. 4. of God [†]he made him, male and female he made them. ²⁸ And God blessed them, saying, Increase and multiply, and fill the earth and subdue it, and have dominion over the fish of the seas and flying creatures of heaven, and all the cattle and all the earth, and all the reptiles that creep on the earth. ²⁹ And God said, Behold I have given to you every seed-bearing herb sowing seed which is upon all the earth, and every tree which has in itself the fruit of seed that is sown, to you it shall be for food.

³⁰ And to all the wild beasts of the earth,

and to all the flying creatures of heaven, and to every reptile creeping on the earth, which has in itself the [†]breath of life, even every [†]Gr. soul. green plant for food; and it was so. ³¹ And God saw all the things that he had made, and, behold, they were very good. And there was evening and there was morning, the sixth day. [†]Or, order. ^{2.} And the heavens and ^{See John 1. 10.} the earth were finished and the whole [†]world of them.

^{2†} And God finished on the sixth day his works which he made, [†]Heb. 4. 4. and he ceased on the seventh day from all his works which he made. ³ And God blessed the seventh day [†]Or, made in the beginning. ^{See Acts 1. 1.} and sanctified it, because in it he ceased from all his works which God [†]began to do.

⁴ This is the book of the generation of heaven and earth, when [†]they were made, in the day in [†]Or, it took place. which the Lord God made the heaven and the earth, ⁵ and every herb of the field before it was on the earth, and all the grass of the field before it sprang up, for God had not rained on the earth, and there was not a man to cultivate it. ⁶ But there rose a fountain out of the earth, and watered the whole face of the earth. ⁷ And God formed the man ^{of} dust of the earth, and breathed upon his face [†]1 Cor. 15. 45. the breath of life, [†]and the man became a living soul.

⁸ And God planted a garden eastward in Eden, and placed there the man whom he had formed. ⁹ And God made to spring up also out of the earth every tree beautiful [†]to the [†]Or, for sight. eye and good for food, and the tree of life in the midst of the garden, and the tree of learning [†]the know- [†]Or, that which is to be known. ^{Comp. Rom. 1. 19.} ledge of good and evil.

¹⁰ And a river proceeds out of Eden to water the garden, thence it divides itself into four heads. ¹¹ The name of the one, Phisom, this it is which encircles the whole land of Evi-

lat, where there is gold. ¹² And the gold of that land is good, there also is carbuncle and emerald. ¹³ And the

name of the second river is Geon, this it is which encircles the whole land of Ethiopia. ¹⁴ And the third river is Tigris, this is that which flows forth over against the Assyrians. And the fourth river is Euphrates. ¹⁵ And the

Lord God took the man whom he had formed, and placed him in the garden of Delight, to cultivate and keep it.

¹⁶ And the Lord God gave a charge to Adam, saying, Of every tree which is

^{† Gr. eat for food.} in the garden thou [†] mayest freely eat, ¹⁷ but of the tree

of the knowledge of good and evil—of it ye shall not eat, but [†] in

^{† Gr. die by death.} whatsoever day ye eat of it, ye shall [†] surely die.

¹⁸ And the Lord God said, *It is not good* that the man should be alone, let

^{† Gr. accord- ing to him.} us make for him a help [†] suitable to him. ¹⁹ And God

formed yet farther out of the earth all the wild beasts of the field, and all the birds of the sky, and he brought them to Adam, to see what he would call them, and whatever Adam called

^{† Gr. soul.} any living [†] creature, that was the name of it. ²⁰ And Adam

^{† Gr. called.} [†] gave names to all the cattle and to all the birds of the sky, and to all the wild beasts of the field, but for Adam there was not found a help like to himself. ²¹ And God brought a

trance upon Adam, and he slept, and he took one of his ribs, and filled up the flesh instead thereof. ²² And God

^{† Gr. built.} [†] formed the rib which he took from Adam into a woman, and brought her to Adam. ²³ And Adam said, This

^{† Or, out of. See the force of it in Eph. 5. 30.} now is bone [†] of my bones, and flesh of my flesh; she

^{† Or, wife.} shall be called [†] woman, because she was taken out of

^{† In the Heb. the reason of the name appears. She shall be called Iake because she was taken out of Ish.} [†] her husband. ²⁴ Therefore shall a man leave his father

^{† Gr. be cemented.} and his mother and shall [†] cleave to his wife, and they

^{Mat. 19. 5.} two shall be one flesh.

²⁵ And the two were naked, both Adam and his wife, and were not ashamed.

3. Now the serpent was the most crafty of all the brutes on the earth, which the Lord God made, and the serpent said to the woman, Wherefore has God said, Eat not of every tree of the garden? ² And the woman said to the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden, ³ but of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, God said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.

⁴ And the serpent said to the woman, [†] Ye shall not surely die. ^{† Gr. ye shall not die by death.}

⁵ For God knew that in whatever day ye should eat of it your eyes would be opened, and ye would be as gods, knowing good and evil.

⁶ And the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes to look upon and beautiful to contemplate, and having taken of its fruit she ate, and she gave to her husband also with her, and they ate. ⁷ And the eyes of both were opened and they perceived that they were naked, and they sewed fig leaves together and made themselves aprons to go round them.

⁸ And they heard the voice of the Lord God walking in the garden in the afternoon; and both Adam and his wife hid themselves from the face of the Lord God in the midst of the trees of the garden. ⁹ And the Lord God called Adam and said to him, Adam, where art thou? ¹⁰ And he said to him, I heard [†] thy voice as ^{† Or, the sound of thee walking.} thou walkedst in the garden and I feared because I [†] was ^{† Gr. am.}

naked and I hid myself. ¹¹ And God said to him, Who told thee that thou wast naked, unless thou hast ^{† Gr. art.}

eaten of the tree concerning which I charged thee of it alone not to eat?

¹² And Adam said, the woman whom thou gavest to be with me—she gave me of the tree and I ate. ¹³ And the Lord God said to the woman, Why hast thou done this? And the wo-

man said, The serpent deceived me and I ate.

¹⁴ And the Lord God said to the serpent, Because thou hast done this thou art cursed above all cattle and all the brutes of the earth, on thy breast and belly thou shalt go and thou shalt eat earth all the days of thy life. ¹⁵ And I will put enmity between thee and the woman and between thy seed and her seed, he shall

[†] Gr. keep. Other readings of the passage are πλάττει and πλάττειν and τευρῶσαι. See Parkhurst in πῶ

[†] Gr. turning. [†] watch against thy head, and thou shalt [†] watch against his heel. ¹⁶ And to the woman he said, I will greatly multiply thy pains and thy groanings; in pain thou shalt bring forth children, and thy [†] submission shall be to thy husband, and he shall rule over thee. ¹⁷ And to Adam he said, Because thou hast hearkened to the voice of thy wife, and eaten of the tree concerning which I charged thee of it only not to eat—of that thou hast eaten, cursed is the ground in thy labours, in pain shalt thou eat of it all the days of thy life. ¹⁸ Thorns and thistles shall it bring forth unto thee, and thou shalt eat the herb of the field. ¹⁹ In the sweat of thy face shalt thou eat thy bread until thou return to the earth out of which thou wast taken, for earth thou art and to earth thou shalt return. ²⁰ And Adam called the name of his

[†] Gr. Zoe. wife [†] Life because she was the mother of all living. ²¹ And the Lord God made for Adam and his wife garments of skin and clothed them.

²² And [†] God said, Behold, Adam is [†] Alex. + the Lord. become as one of us, to know good and evil, and now lest at any time he stretch forth his hand, and take of the tree of life and eat, and so he shall live for ever—²³ So the Lord God sent him forth out of the garden of Delight to cultivate the ground out of which he was taken.

²⁴ And he cast out Adam and caused him to dwell over against the garden of Delight and stationed the cherubs

and the fiery sword that turns about to keep the way of the tree of life.

4. And Adam knew Eve his wife, and she conceived and brought forth Cain and said, I have gained a man through God. ² And she again bore his brother Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground. ³ And it was so

[†] after some time that Cain [†] Gr. after days. brought of the fruits of the

earth a sacrifice to the Lord. ⁴ And Abel [†] also brought of the [†] Gr. he also. firstborn of his sheep and of his fatlings, and God looked upon Abel and his gifts, ⁵ but Cain and his sacrifices he regarded not, and Cain was exceedingly sorrowful and his countenance fell. ⁶ And the Lord God said to Cain, Why art thou become very sorrowful and why is thy countenance fallen? ⁷ Hast thou not sinned if thou hast brought it rightly, but not rightly divided it? be still, unto thee shall be his submission, and thou shalt rule over him.

⁸ And Cain said to Abel his brother, Let us go out into the plain, and it came to pass that when they were in the plain Cain rose up against Abel his brother and slew him. ⁹ And the Lord God said to Cain, Where is Abel thy brother? and he said, I know not, am I my brother's keeper? ¹⁰ And the Lord said, What hast thou done? the voice of thy brother's blood cries to me out of the ground. ¹¹ And now thou art cursed from the earth which has opened her mouth to receive thy brother's blood from thy hand. ¹² When thou tillest the earth, then it shall not continue to give its strength to thee, thou shalt be groaning and trembling on the earth.

¹³ And Cain said to the Lord God, My crime is too great for me to be forgiven. ¹⁴ If thou castest me out this day from the face of the earth [†] and I [†] or, then shall I be. shall be hidden from thy

presence, and I shall be groaning and trembling upon the earth, then it will be that any one that finds me shall slay

me. ¹⁵ And the Lord God said to him, Not so, any one that slays Cain shall

^{Or. pay seven penalties.} suffer seven-fold vengeance;

and the Lord God set a mark upon Cain that no one that found him might slay him. ¹⁶ So Cain went forth from the presence of God and dwelt in the land of Nod over against Edem.

¹⁷ And Cain knew his wife, and having conceived she bore Enoch; and he

^{Or. was building.} built a city; and he named the city after the name of

his son, Enoch. ¹⁸ And to Enoch was born Gaidad; and Gaidad begot Maleleel; and Maleleel begot Mathusala; and Mathusala begot Lamech. ¹⁹ And Lamech took to himself two wives; the

name of the one was Ada, and the name of the second Sella. ²⁰ And Ada bore Jobel; he was the father of those that dwell in tents, feeding cattle. ²¹ And the name of his brother was Jubal;

he it was who invented the psaltery ^{Or. she also.} and harp. ²² And Sella also bore Thobel; he was a smith, a manu-

facturer both of brass and iron; and the sister of Thobel was Noëma. ²³ And Lamech said to his wives, Ada and

Sella, Hear my voice, ye wives of Lamech, consider my words, because I ^{Or. wound.} have slain a man to my ^{Or. hurt.} sorrow and a youth to my grief.

²⁴ Because vengeance has been exacted seven times on Cain's behalf, on Lamech's it shall be seventy times seven.

²⁵ And Adam knew Eve his wife and she conceived and bore a son, and called his name Seth, saying, For God has

^{Or, trusted, q. d. had faith to call, &c.} raised up to me another seed instead of Abel, whom Cain slew. ²⁶ And Seth

^{The LXX. seem to have read as a part of 27.} had a son, and he called his name Enos, he ^{Or. hoped to} called on the name of the Lord God.

5. This is the ^{Or. book of generation.} genealogy of men in the day which God made Adam; in the image of God

he made him: ^{Or. their.} male and female he made them, and blessed him; and he called his name Adam,

in the day in which he made them.

³ And Adam lived two hundred and thirty years, and begot a son after his own form, and after his own image and he called his name Seth. ⁴ And the days of Adam, which he lived after his begetting Seth were seven hundred years; and he begot sons and daughters. ⁵ And all the days of Adam which he lived were nine hundred and thirty years, and he died. ⁶ Now Seth lived two hundred and five years, and begot Enos. ⁷ And Seth lived after his begetting Enos, seven hundred and seven years, and he begot sons and daughters. ⁸ And all the days of Seth were nine hundred and twelve years, and he died. ⁹ And Enos lived an hundred and ninety years, and begot Cainan. ¹⁰ And Enos lived after his begetting Cainan, seven hundred and fifteen years, and he begot sons and daughters. ¹¹ And all the days of Enos were nine hundred and five years, and he died. ¹² And Cainan lived an hundred and seventy years, and he begot Maleleel. ¹³ And Cainan lived after his begetting Maleleel, seven hundred and forty years, and he begot sons and daughters. ¹⁴ And all the days of Cainan were nine hundred and ten years, and he died.

¹⁵ And Maleleel lived an hundred and sixty and five years, and he begot Jared. ¹⁶ And Maleleel lived after his begetting Jared, seven hundred and thirty years, and he begot sons and daughters. ¹⁷ And all the days of Maleleel were eight hundred and ninety and five years, and he died. ¹⁸ And Jared lived an hundred and sixty and two years, and begot Enoch, ¹⁹ and Jared lived after his begetting Enoch, eight hundred years, and he begot sons and daughters. ²⁰ And all the days of Jared were nine hundred and sixty and two years, and he died. ²¹ And Enoch lived an hundred and sixty and five years, and begot Mathusala. ²² And Enoch was well-pleasing unto God after his begetting Mathusala, two hundred

years and he begot sons and daughters.

²³ And all the days of Enoch were three hundred and sixty and five years.

²⁴ And Enoch was well-pleasing unto God, and was not found, because God translated him. ²⁵ And Mathusala lived

^{† Alex. 187 years.} [†] an hundred and sixty and seven years, and begot Lamech. ²⁶ And Mathusala lived after his begetting La-

^{† Alex. 782.} mech [†] eight hundred and two years, and begot sons and daughters.

²⁷ And all the days of Mathusala which he lived, were nine hundred and sixty and nine years, and he died. ²⁸ And Lamech lived an hundred and eighty

and eight years, and begot a son.

²⁹ And he called his name Noe, saying, This one will cause us to cease from our works, and from the toils of our hands, and from the earth, which the Lord God has cursed. ³⁰ And Lamech

lived after his begetting Noe, five hundred and sixty and five years, and begot sons and daughters. ³¹ And all the days of Lamech were seven hundred

and fifty-three years, and he died.

³² And Noe was five hundred years old, ^{† Alex. Chaph.} and he begot three sons, Sem, [†] Cham, and Japheth.

6. And it came to pass when men began to be numerous upon the earth, and daughters were born to them, ² that

^{† Alex. Angels} the [†] sons of God having of God.

seen the daughters of men that they were beautiful, took to themselves wives of all whom they chose.

³ And the Lord God said, My Spirit shall certainly not remain among these men for ever, because they are flesh, but their days shall be an hundred and twenty years. ⁴ Now the giants were upon the earth in those days, and after that when the sons of God were wont to go in to the daughters of men, they bore *children* to them, those were the giants of old, the men of renown.

⁵ And the Lord God having seen that the wicked actions of men were multiplied upon the earth, and that every one in his heart was intently

brooding over evil continually, ⁶ then God laid it to heart that he had made man upon the earth, and he pondered *it* deeply. ⁷ And God said, I will blot out man whom I have made from the face of the earth, even man with cattle, and reptiles with flying creatures of the sky, for I am [†] grieved that I have made them. ^{† Gr. I have thought or reasoned. Alex. εὐθυμώθη. I became angry.}

⁸ But Noe found grace before the Lord God. ⁹ And these *are* the generations of Noe. Noe was a just man; being perfect in his generation, Noe was well-pleasing to God. ¹⁰ And Noe begot three sons, Sem, [†] Cham, Japheth. ^{† Alex. Chaph.}

¹¹ But the earth was corrupted before God, and the earth was filled with iniquity. ¹² And the Lord God saw the earth, and it was corrupted; because all flesh had corrupted its way upon the earth. ¹³ And the Lord God said to Noe, [†] A period of all men ^{† Gr. the time of every man.} is come before me; because

the earth has been filled with iniquity by them, and, behold, I destroy them and the earth.

¹⁴ Make therefore for thyself an ark of square timber; thou shalt make the ark in [†] compartments, and ^{† Gr. nests.}

thou shalt pitch it within and without with pitch. ¹⁵ And thus shalt thou make the ark; three hundred cubits the length of the ark, and fifty cubits the breadth, and thirty cubits the height of it. ¹⁶ Thou shalt narrow the ark in making it, and in a cubit above thou shalt finish it, and the door of the ark thou shalt make [†] on the ^{† Gr. out of the side.}

side; with lower, second, and third stories thou shalt make it.

¹⁷ And behold I bring a [†] flood ^{† Gr. flood, water.} of water upon the earth, to

destroy all flesh in which is the breath of life under heaven, and whatsoever things are upon the earth shall die.

¹⁸ And I will establish my covenant with thee, and thou shalt enter into the ark, and thy sons and thy wife, and thy sons' wives with thee. ¹⁹ And of all cattle and of all reptiles and of all wild

beasts, even of all flesh, thou shalt bring by [†]pairs of all, into the ark, [†]*Or. two, two.* that thou mayest feed them with thyself: male and female they shall be. ²⁰Of all winged birds after their kind, and of all cattle after their kind, and of all reptiles creeping upon the earth after their kind, pairs of all shall come in to thee, male and female to be fed with thee. ²¹And thou shalt take to thyself of all kinds of food which ye eat, and thou shalt gather them to thyself, and it shall be for thee and them to eat. ²²And Noe did all things whatever the Lord God commanded him, so did he.

7. And the Lord God said to Noe, [†]*Or. house.* Enter thou and all thy [†]family into the ark, for thee have I seen righteous before me in this generation. ²And of the clean cattle take in to thee sevens, male and female, and of the unclean cattle pairs male and female. ³And of clean flying creatures of the sky sevens, male and female, and of all unclean flying creatures pairs, male and female, to maintain seed on all the earth. ⁴For yet seven days *having passed* I bring rain upon the earth forty days and forty nights, and I will blot out every offspring which I have made from the face of all the earth. ⁵And Noe *did* all things whatever the Lord God commanded him. ⁶And Noe was six hundred years old when the flood of water was upon the earth. ⁷And then went in Noe and his sons and his wife, and his sons' wives with him into the ark, because of the water of the flood. ⁸And of clean flying creatures and of unclean flying creatures, and of clean cattle and of unclean cattle, and of all things that creep upon the earth, ⁹pairs went in to Noe into the ark, male and female, as God commanded Noe. ¹⁰And it came to pass after the seven days that the water of the flood came upon the earth. ¹¹In the six hundredth year of the life of Noe, in the second month, on the

twenty-seventh day of the month, on this day all the fountains of the abyss were broken up, and the [†]flood- [†]*Or. bars, or cataracts.* gates of heaven were opened.

¹²And the rain was upon the earth forty days and forty nights. ¹³On that very day entered Noe, Sem, Cham, Japheth, the sons of Noe, and the wife of Noe, and the three wives of his sons with him into the ark. ¹⁴And all the wild beasts after their kind, and all cattle after their kind, and every reptile moving itself on the earth after its kind, and every flying bird after its kind, ¹⁵went in to Noe into the ark, pairs, male and female of all flesh in which is the breath of life. ¹⁶And they that entered went in male and female of all flesh, as God commanded Noe, and the Lord God shut the ark outside of him.

¹⁷And the flood was upon the earth forty days and forty nights, and the water abounded greatly and bore up the ark, and it was lifted on high from off the earth. ¹⁸And the water prevailed and abounded exceedingly upon the earth, and the ark was borne upon the water. ¹⁹And the water prevailed exceedingly upon the earth, and covered all the high mountains which were under heaven. ²⁰Fifteen cubits upwards was the water raised, and it covered all the high mountains. ²¹And there died all flesh that moved upon the earth, of flying creatures and cattle, and of wild beasts, and every reptile moving upon the earth, and every man. ²²And all things which have the breath of life, and whatever was on the dry land, died. ²³And *God* blotted out every offspring which was upon the face of the earth, both man and beast, and reptiles, and birds of the sky, and they were blotted out from the earth, and Noe was left alone, and those with him in the ark. ²⁴And the water was raised over the earth an hundred and fifty days.

8. And God remembered Noe, and all the wild beasts, and all the cattle, and all the birds, and all the reptiles

that creep, as many as were with him in the ark, and God brought a wind upon the earth, and the water stayed.

² And the fountains of the deep were closed up, and the flood-gates of heaven, and the rain from heaven was withheld. ³ And the water subsided,

and went off the earth, and after an hundred and fifty days the water was diminished, and the ark rested in the seventh month, on the twenty-seventh day of the month, on the mountains of Ararat. ⁴ And the water continued to decrease until the tenth month. ⁵ And in the tenth month on the first day of the month, the heads of the mountains were seen. ⁶ And it came to pass after forty days Noe opened the window of the ark which he had made. ⁷ And he

^{† Gr. the raven.} sent forth 'a raven;' and it ^{† Alex. to see if the water had ceased.} went forth and returned not until the water was dried from off the earth. ⁸ And he sent

^{† Gr. the dove.} 'a dove after it to see if the water had ceased from off the earth. ⁹ And the dove not having found rest for her feet, returned to him into the ark, because the water was on all the face of the earth, and he stretched out his hand and took her, and brought her to himself into the ark. ¹⁰ And having waited yet seven other days, he again sent forth the dove from the ark. ¹¹ And the dove returned to him in the evening, and had a leaf of olive, a sprig in her mouth; and Noe knew that the water had ceased from off the earth. ¹² And having waited yet seven other days, he again sent forth the dove, and she did not return to him again any more. ¹³ And it came to pass in the six hundred and first year of the life of Noe, in the first month, on the first day of the month, the water subsided from off the earth, and Noe opened the covering of the ark which he had made, and he saw that the water had subsided from the face of the earth. ¹⁴ And in the second month the earth was dried, on the twenty-seventh day of the month.

¹⁵ And the Lord God spoke to Noe,

saying, ¹⁶ Come out from the ark, thou and thy wife and thy sons, and thy sons' wives with thee. ¹⁷ And all the wild beasts as many as are with thee, and all flesh both of birds and beasts, and every reptile moving upon the earth, bring forth with thee, and increase ye and multiply upon the earth.

¹⁸ And Noe came forth, and his wife and his sons, and his sons' wives with him. ¹⁹ And all the wild beasts and all the cattle and every bird, and every reptile creeping upon the earth after their kind, came forth out of the ark.

²⁰ And Noe built an altar to the Lord, and took of all clean beasts, and of all clean birds, and offered a whole burnt-offering upon the altar. ²¹ And the Lord God smelled a smell of sweetness, and the Lord God having considered, said, I will not any more curse the earth, because of the works of men, because the imagination of man is intently bent upon evil things from his youth, I will not therefore any more smite all living flesh as I have done. ²² All the days of the earth, seed and harvest, cold and heat, summer and spring, shall not cease by day or night.

^{9.} And God blessed Noe and his sons, and said to them, Increase and multiply, and fill the earth and have dominion over it. ² And the dread and the fear of you shall be upon all the wild beasts of the earth, on all the birds of the sky, and on all things moving upon the earth, and upon all the fishes of the sea, I have placed them under your 'power. ³ And ^{† Gr. hands.} every reptile which is living shall be to you for meat, I have given all things to you as the 'green herbs. ^{† Gr. Herbs of grass.} ⁴ But flesh with blood of life ye shall not eat. ⁵ For your blood of your lives will I require at the hand of all wild beasts, and I will require the life of man at the hand of his brother man. ⁶ He that sheds man's blood, instead of that blood shall his own be shed, for in the image of God I made man. ⁷ But

do ye increase and multiply, and fill the earth, and have dominion over it.

⁸ And God spoke to Noe, and to his sons with him, saying, ⁹ And behold I establish my covenant with you, and with your seed after you, ¹⁰ and with ^{† Gr. living} every ^{† living} creature with you, of birds and of beasts, and with all the wild beasts of the earth, as many as are with you, of all that come out of the ark. ¹¹ And I will

establish my covenant with you, and all flesh shall not any more die by the water of the flood, and there shall no more be a flood of water to destroy all the earth. ¹² And the Lord God said to Noe, This *is* the sign of the covenant which I set between me and you, and between every living creature which is with you for perpetual generations.

¹³ I set my bow in the cloud, and it shall be for a sign of covenant between me and the earth. ¹⁴ And it shall be when I gather clouds upon the earth, that my bow shall be seen in the cloud. ¹⁵ And I will remember my covenant, which is between me and you, and between every living soul in all flesh, and there shall no longer be water for a deluge, so as to blot out all flesh.

¹⁶ And my bow shall be in the cloud, and I will look to remember the everlasting covenant between me and the earth, and between *every* living soul in all flesh, which is upon the earth.

¹⁷ And God said to Noe, This *is* the ^{† Gr. and be-} sign of the covenant, which ^{† between} I have made between me ^{† and} all flesh, which is upon the earth.

¹⁸ Now the sons of Noe which came out of the ark, were Sem, Cham, Japheth. And Cham was father of Chanaan. ¹⁹ These three are the sons of Noe, of these were men scattered over all the earth. ²⁰ And Noe began to be a husbandman, and he planted a vineyard. ²¹ And he drank of the wine, and was drunk, and was naked in his house. ²² And Cham the father of Chanaan saw the nakedness of his father, and he went out and told his two brothers

without. ²³ And Sem and Japheth having taken a garment, put it on both their backs and went backwards, and covered the nakedness of their father; and their face *was* backward, and they saw not the nakedness of their father.

²⁴ And Noe recovered from the wine, and knew all that his younger son had done to him. ²⁵ And he said, Cursed be the servant Chanaan, a slave shall he be to his brethren. ²⁶ And he said, Blessed *be* the Lord God of Sem, and Chanaan shall be his bond-servant. ²⁷ May God make room for Japheth and let him dwell in the habitations of Sem, and let Chanaan be his servant.

²⁸ And Noe lived after the flood three hundred and fifty years. ²⁹ And all the days of Noe were nine hundred and fifty years, and he died.

10. Now these *are* the generations of the sons of Noe, Sem, Cham, Japheth, and sons were born to them after the flood.

² The sons of Japheth, Gamer, and Magog, and Madoi, and Jovan, and Elisa, and Thobel, and Mosoch, and Thiras. ³ And the sons of Gamer, Aschanaz, and Riphath, and Thorgama. ⁴ And the sons of Jovan, Elisa, and Tharseis, Cetians, Rhodians. ⁵ From these were the islands of the Gentiles divided in their land, each according to his tongue, in their tribes and in their nations.

⁶ And the sons of Cham, Chus, and Mesrain, Phud, and Chanaan. ⁷ And the sons of Chus, Saba, and Evila, and Sabatha, and Rhegma, and Sabathaca. And the sons of Rhegma, Saba, and Dadam. ⁸ And Chus begot Nebrod, he began to be a giant upon the earth.

⁹ He was a giant hunter before the Lord God, therefore they say, As Nebrod the giant hunter before the Lord.

¹⁰ And the beginning of his kingdom was Babylon, and Orech, and Archad, and Chalanne, in the land of Senaar.

¹¹ Out of that land came Assur, and built Ninevi, and the city Rhooboth,

and Chalach. ¹² And Dase between Ninevi and Chalach, this is the great city. ¹³ And Mesrain begot the Ludiim, and the Nephtholim, and the Enemetiim, and the Labiim. ¹⁴ And the Patrosoiim, and the Chasmoniim (whence came forth Phylistiim) and the Gaphthoriim. ¹⁵ And Chanaan begot Sidon his first-born, and the Chettite, ¹⁶ and the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite. ¹⁷ And the Evite, and the Arukite, and the Asennite. ¹⁸ And the Aradian, and the Samarean, and the Amathite, and after this the tribes of the Chananites were dispersed. ¹⁹ And the boundaries of the Chananites were from Sidon till one comes to Gerara and Gaza, till one comes to Sodom and Gomorrha, Adama and Seboin, as far as Dasa. ²⁰ These were the sons of Cham in their tribes according to their tongues, in their countries, and in their nations.

²¹ And to Sem himself also were children born, the father of all the sons of Heber, the brother of Japheth the elder. ²² Sons of Sem, Elam, and Assur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Cainan. ²³ And sons of Aram, Uz, and Ul, and Gater, and Mosoch. ²⁴ And Arphaxad begot Cainan, and Cainan begot Sala. And Sala begot Heber. ²⁵ And to Heber were born two sons, the name of the one, Phaleg, because in his days the earth was divided, and the name of his brother Jektan. ²⁶ And Jektan begot Elmodad, and Saleth, and Sarmoth, and Jarach, ²⁷ and Odorrha, and Aibel, and Decla, ²⁸ and Eval, and Abimael and Saba. ²⁹ and Uphir, and Evila, and Jobab, all these were the sons of Jektan. ³⁰ And their dwelling was from Masse, till one comes to Saphera, a mountain of the east. ³¹ These were the sons of Sem in their tribes, according to their tongues, in their countries, and in their nations. ³² These are the tribes of the

[†] Or simply sons of Noe, according to their generations, according to their nations, of them were [†] the

islands of the Gentiles scattered over the earth after the flood.

11. And all the earth was one lip, and there was one language to all. ² And it came to pass as they moved from the east, they found a plain in the land of Senaar, and they dwelt there. ³ And a man said to his neighbour, Come, let us make bricks and bake them with fire. And the brick was to them for stone, and their mortar was bitumen. ⁴ And they said, Come, let us build to ourselves a city and tower, whose top shall be to heaven, and let us make to ourselves a name, before we are scattered abroad upon the face of all the earth. ⁵ And the Lord came down to see the city and the tower, which the sons of men built. ⁶ And the Lord said, Behold, there is one race, and one lip of all, and they have begun to do this, and now nothing shall fail from them of all that they may have undertaken to do. ⁷ Come, and having gone down let us there confound their tongue, that they may not understand each the voice of his neighbour. ⁸ And the Lord scattered them thence over the face of all the earth, and they left off building the city and the tower. ⁹ On this account its name was called Confusion, because there the Lord confounded the languages of all the earth, and thence the Lord scattered them upon the face of all the earth.

¹⁰ And these are the generations of Sem, and Sem was a hundred years old when he begot Arphaxad, the second year after the flood. ¹¹ And Sem lived, after he had begotten Arphaxad, five hundred years, and begot sons and daughters, and died. ¹² And Arphaxad lived a hundred and thirty five years and begot Cainan. ¹³ And Arphaxad lived after he had begotten Cainan, [†] four hundred years ^{† Alex. 430 years.} and begot sons and daughters, and died. And Cainan lived a hundred and thirty years and begot Sala, and Canaan lived after he had begotten

Sala, three hundred and thirty years, and begot sons and daughters, and died.

¹⁴ And Sala lived an hundred and thirty years, and begot Heber. ¹⁵ And Sala lived after he had begotten Heber, three hundred and thirty years, and begot sons and daughters, and died.

¹⁶ And Heber lived an hundred and thirty-four years, and begot Phaleg.

¹⁷ And Heber lived after he had begotten Phaleg ¹⁸ *187 years.* gotten Phaleg ¹⁹ two hundred and seventy years, and begot sons and daughters, and died.

¹⁸ And Phaleg lived an hundred and thirty years, and begot Ragau.

¹⁹ And Phaleg lived after he had begotten Ragau, two hundred and nine years, and begot sons and daughters, and died.

²⁰ And Ragau lived an hundred thirty and two years, and begot Seruch.

²¹ And Ragau lived after he had begotten Seruch, two hundred and seven years, and begot sons and daughters, and died.

²² And Seruch lived a hundred and thirty years, and begot Nachor.

²³ And Seruch lived after he had begotten Nachor, two hundred years, and begot sons and daughters, and died.

²⁴ And Nachor ²⁵ *129 years.* lived ²⁶ a hundred and seventy nine years, and begot Tharrha.

²⁵ And Nachor lived after he had begotten Tharrha, ²⁶ *120 years.* an hundred and twenty-five years, and begot sons and daughters, and he died.

²⁶ And Tharrha lived seventy years, and begot Abram, and Nachor, and Arrhan.

²⁷ And these *are* the generations of Tharrha. Tharrha begot Abram and Nachor, and Arrhan; and Arrhan begot Lot.

²⁸ And Arrhan died in the presence of Tharrha his father, in the land in which he was born, in the country of the Chaldees.

²⁹ And Abram and Nachor took to themselves wives, the name of the wife of Abram was Sara, and the name of the

wife of Nachor, Malcha, daughter of Arrhan, and he

was the father of Malcha, the father of Jescha.

³⁰ And Sara was barren and did not bear children.

³¹ And Tharrha took Abram his son, and Lot the son of Arrhan, the son of his son, and Sara his daughter-in-law, the wife of Abram his son, and led them forth out of the land of the Chaldees, to go into the land of Chanaan, and they came as far as Charrhan, and he dwelt there.

³² And all the days of Tharrha in the land of Charrhan were two hundred and five years, and Tharrha died in Charrhan.

¹² And the Lord said to Abram, Go forth out of thy land and out of thy kindred, and out of the house of thy father, and come into the land which I shall shew thee. ² And I will make thee a great nation, and I will bless thee and magnify thy name, and thou shalt be blessed. ³ And I will bless those that bless thee, and curse those that curse thee, and in thee shall all the tribes of the earth be blessed. ⁴ And Abram went as the Lord spoke to him, and Lot departed with him, and Abram was seventy-five years old, when he went out of Charrhan. ⁵ And Abram took Sara his wife, and Lot the son of his brother, and all their possessions, as many as they had got, and every soul which they had got in Charrhan, and they went forth to go into the land of Chanaan. ⁶ And Abram traversed the land lengthwise as far as the place Sychem, to the high oak, and the Chananites then inhabited the land.

⁷ And the Lord appeared to Abram, and said to him, I will give this land to thy seed. And Abram built an altar there to the Lord, who appeared to him.

⁸ And he departed thence to the mountain eastward of Bæthel, and there he pitched his tent in Bæthel near the sea, and Aggai toward the east, and there he built an altar to the Lord, and called on the name of the Lord.

⁹ And Abram departed and went and encamped in the wilderness.

¹⁰ And there was a famine in the land, and Abram went down to Egypt to

¹¹ *187 years.*

¹² *129 years.*

¹³ *120 years.*

¹⁴ *187 years.*

¹⁵ *129 years.*

¹⁶ *120 years.*

¹⁷ *187 years.*

¹⁸ *129 years.*

¹⁹ *120 years.*

²⁰ *187 years.*

²¹ *129 years.*

²² *120 years.*

²³ *187 years.*

²⁴ *129 years.*

²⁵ *120 years.*

²⁶ *187 years.*

²⁷ *129 years.*

²⁸ *120 years.*

[There seems to be no note of the date of Abram's marriage with Sara.]

¹ *187 years.*

sojourn there, because the famine prevailed in the land. ¹¹ And it came to pass when Abram drew nigh to enter into Egypt, Abram said to Sara his wife, I know that thou art a fair woman. ¹² It shall come to pass then that when the Egyptians shall see thee, they shall say, This is his wife, and they shall slay me, but they shall save thee alive. ¹³ Say, therefore, I am his sister, that it may be well with me on account of thee, and my soul shall live because of thee. ¹⁴ And it came to pass when Abram entered into Egypt—the Egyptians having seen his wife that she was very beautiful—¹⁵ that the princes of Pharaoh saw her, and praised her to Pharaoh and brought her into the house of Pharaoh. ¹⁶ And they treated Abram well on her account, and he had sheep, and calves, and asses, and men-servants, and women-servants, and mules, and camels. ¹⁷ And God afflicted Pharaoh with great and severe afflictions, and his house, because of Sara, Abram's wife. ¹⁸ And Pharaoh having called Abram, said, What is this thou hast done unto me, that thou didst not tell me that she was thy wife? ¹⁹ Wherefore didst thou say, She is my sister? and I took her for a wife to myself; and now, behold, thy wife is before thee, take her and go quickly away. ²⁰ And Pharaoh gave charge to ^{+ Alex. + and Lot with him.} men concerning Abram, to join in sending him forward, and his wife, and all that he had.[†]

13. And Abram went up out of Egypt, he and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the wilderness. ² And Abram was very rich in cattle, and silver, and gold. ³ And he went to the place whence he came, into the wilderness as far as Bæthel, as far as the place, where his tent was before, between Bæthel and Aggai, ⁴ to the place of the altar, [†] which he built there at first, and Abram there called on the name of the Lord.

⁵ And Lot who went out with Abram had sheep, and oxen, and tents. ^{+ Alex. Cattle.}

⁶ And the land was not large enough for them to live together, because their possessions were great; and the land was not large enough for them to live together. ⁷ And there was a strife between the herdmen of Abram's cattle, and the herdmen of Lot's cattle, and the Chananites and the Pherezites then inhabited the land. ⁸ And Abram said to Lot, Let there not be a strife between me and thee, and between my herdmen and thy herdmen, for we are [†]brethren. ⁹ Lo! is not the ^{+ Gr. men, whole land before thee?} ^{brethren.}

Separate thyself from me; if thou *goest* to the left, I will go to the right, and if thou goest to the right, I will go to the left. ¹⁰ And Lot having lifted up his eyes, observed all the country round about Jordan, that it was all watered, before God overthrew Sodom and Gomorrah, as the garden of the Lord, and as the land of Egypt, until thou come to Zogora. ¹¹ And Lot chose for himself all the country round Jordan, and Lot went from the east, and they were separated each from his brother. And Abram dwelt in the land of Chanaan. ¹² And Lot dwelt in a city of the neighbouring people, and pitched his tent in Sodom. ¹³ But the men of Sodom were evil, and exceedingly sinful before God. ¹⁴ And God said to Abram after Lot was separated from him, Look up with thine eyes, and behold from the place where thou now art northward and southward, and eastward and seaward. ¹⁵ For all the land which thou seest, I will give it to thee and to thy seed for ever. ¹⁶ And I will make thy seed like the [†]dust of the earth; if ^{+ Gr. sand.} any one is able to number the dust of the earth, then shall thy seed be numbered. ¹⁷ Arise and traverse the land, both in the length of it and in the breadth; for to thee will I give it, and to thy seed for ever. ¹⁸ And ^{+ Or, having dwelt at a distance.} Abram having [†]removed his tent, came and dwelt by the oak

of Mambre, which was in Chebrom, and he there built an altar to the Lord.

14. And it came to pass in the reign of Amarphal king of Sennaar, and Arioch king of Ellasar, that Chodollogomor king of Elam, and Thargal king of nations, ²made war with Balla king of Sodom, and with Barsa king of Gomorra, and with Sennaar, king of Adama, and with Symobor king of Seboim and the king of Balac, this is ¹*Gr. agreed.* Segor. ³All these ¹met with one consent at the salt valley; this is *now* the sea of salt. ⁴Twelve years they served Chodollogomor, and the thirteenth year they revolted. ⁵And in the fourteenth year came Chodollogomor, and the kings with him, and cut to pieces the giants in Astaroth, and Carnain, and strong nations with them, and the Ommæans in the city Save. ⁶And the Chorrhæans in the mountains of Seir, to the turpentine tree of Pharan, which is in the desert. ⁷And having turned back they came to the well of judgment; This is Cades, and they cut in pieces all the princes of Amalek, and the Amorites dwelling in Asasonthamar. ⁸And the king of Sodom went out, and the king of Gomorra, and king of Adama, and king of Seboim, and king of Balac, this is Segor, and they set themselves in array against them for war in the salt valley, ⁹against Chodollogomor king of Elam, and Thargal king of nations, and Amarphal king of Sennaar, and Arioch king of Ellasar, the four kings against the five. ¹⁰Now the salt valley *consists of* slime-pits. And the king of Sodom fled and the king of Gomorra, and they fell in there: and they that were left fled to the mountain country. ¹¹And they took all the cavalry of Sodom and Gomorra, and all their provisions, and departed. ¹²And they took also Lot the son of Abram's brother, and his baggage, and departed, for he dwelt in Sodom.

¹³And one of them that had been

13

rescued came and told Abram the ¹Hebrew; and he dwelt by [†]*Gr. passer* the oak of Mamre the Amo- *quasi* ^{וְיָצָא} rite the brother of Eschol, and the brother of Aunan, who were confederates with Abram. ¹⁴And Abram having heard that Lot his nephew had been taken captive, numbered his own home-born *servants* three hundred and eighteen, and pursued after them to Dan. ¹⁵And he came upon them by night, he and his servants, and he smote them and pursued them as far as Choba, which is on the left of Damascus. ¹⁶And he recovered all the cavalry of Sodom, and he recovered Lot his nephew, and all his possessions, and the women and the people. ¹⁷And the king of Sodom went out to meet him, after he returned from the slaughter of Chodollogomor, and the kings with him, to the valley of Saby, this was the plain of the kings.

¹⁸And Melchisedec king of Salem brought forth loaves and wine, and he was the priest of the most high God. ¹⁹And he blessed Abram, and said, Blessed be Abram of the most high God, who made heaven and earth, ²⁰and blessed be the most high God who delivered thine enemies into thy ¹power. And Abram gave [†]*Gr. under* him the tithe of all. ²¹And *hand to thee.* the king of Sodom said to Abram, Give me the men, and take the ¹horses to thyself. ²²And [†]*Gr. cavalry.* Abram said to the king of *Heb. וְיָצָא* Sodom, I will stretch out my hand to the Lord the most high God, who made the heaven and the earth, ²³*that* I will not take from all thy goods from a string to a shoe-latchet, lest thou shouldst say, I have made Abram rich. ²⁴Except what things the young men have eaten, and the portion of the men that went with me, Eschol, Aunan, Mambre, these shall take a portion.

15. And after these things the word of the Lord came to Abram in a vision, saying, Fear not, Abram, I shield thee,

thy reward shall be very great. ²And Abram said, Master and Lord, what wilt thou give me? whereas I am departing without a child, but the son of Masek my home-born female slave, this Eliezer of Damascus is mine heir. ³And Abram said, I am grieved since thou hast given me no seed, but my home-born servant shall succeed me. ⁴And immediately there was a voice of the Lord to him, saying, This shall not be thine heir,; but he that shall come out of thee shall be thine heir. ⁵And he brought him out and said to him, Look up now to heaven, and count the stars, if thou shalt be able to number them fully,

† Rom. 4. 18.

† Rom. 4. 3.

and he said, 'Thus shall thy seed be. ⁶† And Abram believed God, and it was counted to him for righteousness. ⁷And he said to him, I am God that brought thee out of the land of the Chaldeans, so as to give thee this land to inherit. ⁸And he said, Master and Lord, how shall I know that I shall inherit it? ⁹And he said to him, take for me an heifer in her third year, and a she-goat in her third year, and a ram in his third year, and a dove and a pigeon. ¹⁰So he took to him all these, and divided them in the midst, and set them opposite to each other, but the birds he did not divide. ¹¹And birds came down upon the bodies, even upon the divided parts of them, and Abram sat down by them.

† Or, drove them away.
The LXX. seem to have read
צב for צב

great gloomy terror falls upon him. ¹²And it was said to Abram Thou shalt surely know that thy seed shall be a sojourner in a land not their own, and they shall enslave them, and afflict them, and humble them four hundred years. ¹³And the nation whomsoever they shall serve I will judge, and after this, they shall come forth hither with much property. ¹⁴But thou shalt depart to thy fathers in peace, nourished in a good old age. ¹⁵And in the fourth generation they shall return hither, for the

sins of the Amorites are not yet filled up, even until now. ¹⁶And when the sun was about to set, there was a flame, and behold a smoking furnace and lamps of fire, which passed between these divided pieces. ¹⁷In that day the Lord made a covenant with Abram, saying, To thy seed I will give this land, from the river of Egypt to the great river Euphrates. ¹⁸The Kenites, and the Kenezites, and the Kedmonians. ¹⁹And the Chettites, and the Therezites and the Raphaim, ²⁰and the Amorites and the Chananites and the Evites, and the Gergesites and the Jebusites.

16. And Sara the wife of Abram bore him no children, and she had an Egyptian maid, whose name was Agar. ²And Sara said to Abram, Behold, the Lord has restrained me from bearing, go therefore in unto my maid, that I may get children for myself through her. And Abram hearkened to the voice of Sara. ³So Sara the wife of Abram having taken Agar the Egyptian her handmaid, after Abram had dwelt ten years in the land of Chanaan, gave her to Abram her husband as a wife to him. ⁴And he went in to Agar, and she conceived, and saw that she was with child, and her mistress was dishonoured before her. ⁵And Sara said to Abram, I am injured by thee, I gave my handmaid into thy bosom, and when I saw that she was with child, I was dishonoured before her. The Lord judge between me and thee. ⁶And Abram said to Sara, Behold thy handmaid is in thy hands, use her as it may seem good unto thee. And Sara afflicted her, and she fled from her face.

⁷And an angel of the Lord found her by the fountain of water in the wilderness, by the fountain in the way to Sur. ⁸And the angel of the Lord said to her, Agar, Sara's maid, whence comest thou, and whither goest thou? and she said, I am fleeing from the

face of my mistress Sara. ⁹ And the angel of the Lord said to her, Return to thy mistress, and submit thyself under her hands. ¹⁰ And the angel of the Lord said to her, I will surely multiply thy seed, and it shall not be numbered for multitude. ¹¹ And the angel of the Lord said to her, Behold, thou art with child, and shalt bear a son, and shalt call his name *Ismael*, for the Lord hath hearkened to thy humiliation. ¹² He shall be a wild man, his hands against all, and the hands of all against him, and he shall dwell in the presence of all his brethren. ¹³ And she called the name of the Lord God who spoke to her, Thou art God who seest me, for she said, For I have openly seen him that appeared to me. ¹⁴ Therefore she called the well, The well of him whom I have openly seen, behold it is between *Cades* and *Barad*. ¹⁵ And *Agar* bore a son to *Abram*, and *Abram* called the name of his son which *Agar* bore to him, *Ismael*. ¹⁶ And *Abram* was eighty-six years old, when *Agar* bore *Ismael* to *Abram*.

17. And *Abram* was ninety-nine years old, and the Lord appeared to *Abram* and said to him, I am thy God, be well-pleasing before me, and be blameless. ² And I will establish my covenant between me and thee, and I will multiply thee exceedingly. ³ And *Abram* fell upon his face, and God spoke to him, saying, ⁴ And I, behold! my covenant *is* with thee, and thou shalt be a father of a multitude of nations. ⁵ And thy name shall no more be called *Abram*, but thy name shall be ^{1 Rom. 4. 17.} *Abraam*, for I have made thee a father of many nations. ⁶ And I will increase thee very exceedingly, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee. ⁷ And I will establish my covenant between thee and thy seed after thee, to their generations, for an everlasting covenant, to be thy God, and *the God* of thy seed after thee. ⁸ And I will give to thee

and to thy seed after thee the land wherein thou sojournest, even all the land of *Chanaan* for an everlasting possession, and I will be to them a God. ⁹ And God said to *Abraam*, Thou also shalt fully keep my covenant, thou and thy seed after thee for their generations. ¹⁰ And this *is* the covenant which thou shalt fully keep between me and you, and between thy seed after thee for their generations; every male of you shall be circumcised. ¹¹ And ye shall be circumcised in the flesh of your foreskin, and it shall be for a sign of a covenant between me and you. ¹² And the child of eight days *old* shall be circumcised by you, every male throughout your generations, and *the servant* born in the house and he that is bought with money, of every son of a stranger, who is not of thy seed. ¹³ He that is born in thy house, and he that is bought with money shall be surely circumcised, and my covenant shall be on your flesh for an everlasting covenant. ¹⁴ And the uncircumcised male, who shall not be circumcised in the flesh of his foreskin on the eighth day, that soul shall be utterly destroyed from its family, for he has broken my covenant. ¹⁵ And God said to *Abraam*, *Sara* thy wife—her name shall not be called *Sara*, *Sarrha* shall be her name. ¹⁶ And I will bless her, and give thee a son of her, and I will bless him, and he shall become nations, and kings of nations shall be of him. ¹⁷ And *Abraam* fell upon his face, and laughed; and spoke in his heart, saying, Shall there be a child to one who is a hundred years old, and shall *Sarrha* who is ninety years old, bear? ¹⁸ And *Abraam* said to God, Let this *Ismael* live before thee. ¹⁹ And God said to *Abraam*, Yea, behold, *Sarrha* thy wife shall bear thee a son, and thou shalt call his name *Isaac*; and I will establish my covenant with him, for an everlasting covenant, to be a God to him and to his seed after him. ²⁰ And concerning *Ismael*, behold, I have heard thee, and behold, I have

blessed him, and will increase him and multiply him, exceedingly; twelve nations shall he beget, and I will make him a great nation. ²¹ But I will establish my covenant with Isaac, whom Sarrha shall bear to thee at this time, in the next year. ²² And he left off speaking with him, and God went up from Abraam.

²³ And Abraam took Ismael his son, and all his home-born *servants*, and all those bought with money, and every male of the men in the house of Abraam, and he circumcised their foreskins in the time of that day, according as God spoke to him. ²⁴ And Abraam was ninety-nine years old, when he was circumcised in the flesh of his foreskin. ²⁵ And Ismael his son was thirteen years old when he was circumcised in the flesh of his foreskin. ²⁶ And at the period of that day, Abraam was circumcised, and Ismael his son, ²⁷ and all the men of his house, both those born in the house, and those bought with money of foreign nations.

18. And God appeared to him by the oak of Mambre, as he sat by the door of his tent at noon. ² And he lifted up his eyes and beheld, and lo! three men stood before him, and having seen them he ran to meet them from the door of his tent, and did obeisance to the ground. ³ And he said, Lord, if indeed I have found grace in thy sight, pass not by thy servant. ⁴ Let water now be brought, and let them wash your feet, and do ye refresh *yourselves* under the tree. ⁵ And I will bring bread, and ye shall eat, and after this ye shall depart on your journey, on account of which *refreshment* ye have turned aside to your servant. And he said, So do, as thou hast said. ⁶ And Abraam hastened to the tent to Sarrha, and said to her, Hasten, and knead three measures of fine flour, and make cakes. ⁷ And Abraam ran to the kine, and took a young calf, tender and good, and gave

it to his servant, and he hastened to dress it. ⁸ And he took butter and milk, and the calf which he had dressed; and he set them before them, and they did eat, and he stood by them under the tree.

⁹ And he said to him, Where is Sarrha thy wife? And he answered and said, Behold! in the tent. ¹⁰ And he said, 'I will return and come to thee' ^{+ Rom. 9. 9.} according to this period seasonably, and Sarrha thy wife shall have a son, and Sarrha heard at the door of the tent, being behind him. ¹¹ And Abraam and Sarrha were old, advanced in days, and the custom of women ceased with Sarrha. ¹² And Sarrha laughed in herself, saying, 'The thing has not as yet happened to me, even until now, and my lord is old.' ^{+ The difference turns on the word רָאָה Heb. pleasure. Gr. until now.} ¹³ And the Lord

said to Abraam, Why is it that Sarrha has laughed in herself, saying, Shall I then indeed bear? but I am grown old. ¹⁴ Shall anything be impossible with the Lord? At this time I will return to thee seasonably, and Sarrha shall have a son. ¹⁵ But Sarrha denied, saying, I did not laugh, for she was afraid, and he said to her, Nay, but thou didst laugh.

¹⁶ And the men having risen up from thence looked towards Sodom and Gomorrha. And Abraam went with them, attending them on their journey. ¹⁷ And the Lord said, Shall I hide from Abraam my servant what things I intend to do? ¹⁸ But Abraam shall become a great and populous nation, and in him shall all the nations of the earth be blest. ¹⁹ For I know that he will order his sons, and his house after him, and they will keep the ways of the Lord, to do justice and judgment, that the Lord may bring upon Abraam all things whatsoever he has spoken unto him. ²⁰ And the Lord said, the cry of Sodom and Gomorrha has been increased towards me, and their sins are very great. ²¹ I will therefore go down and see, if they

completely *correspond with the cry which comes to me, and if not, that I may know. ²² And the men having departed thence came to Sodom; And Abraam was still standing before the Lord. ²³ And Abraam drew nigh and said, Wouldst thou destroy the righteous with the wicked, and shall the righteous be as the wicked? ²⁴ Should there be fifty righteous in the city, wilt thou destroy them? wilt thou not spare the whole place for the sake of the fifty righteous, if they be in it? ²⁵ By no means shalt thou do as this thing is so as to destroy the righteous with the wicked, so the righteous shall be as the wicked: by no means. Thou that judgest the whole earth, shalt thou not do right? ²⁶ And the Lord said, If there should be in Sodom fifty righteous in the city, I will spare the whole city, and the whole place for their sakes. ²⁷ And Abraam answered and said, Now I have begun to speak to my Lord, and I am earth and ashes. ²⁸ But if the fifty righteous should be diminished to forty-five, wilt thou destroy the whole city because of the five *wanting*? And he said I will not destroy it, if I should find there forty-five. ²⁹ And he continued to speak to him still, and said, But if there should be found there forty? And he said, I will not destroy it for the forty's sake. ³⁰ And he said Will there be anything *against me*, Lord, if I shall speak? but if there be found there thirty? And he said, I will not destroy it for the thirty's sake. ³¹ And he said, Since I am able to speak to the Lord, what if there should be found there twenty? And he said, I will not destroy it, if I should find there twenty. ³² And he said, Will there be anything *against me*, Lord, if I speak yet once? but if there should be found there ten? And he said, I will not destroy it for the ten's sake. ³³ And the Lord departed, when he left off speaking to Abraam, and Abraam returned to his place.

19. And the two angels came to Sodom at evening. And Lot sat by the gate of Sodom, and Lot having seen them, rose up to meet them, and he worshipped with his face to the ground, and said, ² Lo! *my* lords, turn aside to the house of your servant, and rest from your journey, and wash your feet, and having risen early in the morning ye shall depart on your journey. And they said, Nay, but we will lodge in the street. ³ And he constrained them, and they turned aside to him, and they entered into his house, and he made a feast for them, and baked unleavened cakes for them, and they did eat. ⁴ But before they went to sleep, the men of the city, the Sodomites, compassed the house, both young and old, all the people together. ⁵ And they called out Lot, and they said to him, Where are the men that went in to thee this night? bring them out to us that we may be with them. ⁶ And Lot went out to them to the porch, and he shut the door after him, ⁷ and said to them, By no means, brethren, do not act villanously. ⁸ But I have two daughters, who have not known a man. I will bring them out to you, and do ye use them as it may please you, only do not injury to these men, to avoid which they came under the shelter of my ⁹ roof. ¹⁰ *Lit.* beams. ¹¹ And they said to him, Stand back there, thou camest in to sojourn, Was it also to judge? Now then we would harm thee more than them. And they pressed hard on the man, even Lot, and they drew nigh to break the door. ¹² And the men stretched forth their hands and drew Lot in to them into the house, and shut the door of the house. ¹³ And they smote the men that were at the door of the house with blindness, both small and great, and they were wearied with seeking the door. ¹⁴ And the men said to Lot, Hast thou here sons-in-law, or sons or daughters, or if thou hast any other friend in the city, bring them out of

this place. ¹³For we are going to destroy this place; for their cry has been raised up before the Lord, and the Lord has sent us to destroy

^{† αὐτῶν. Scil. † it.} ¹⁴And Lot went out,

^{ἠέλει.} and spoke to his sons-in-law who had married his daughters, and said, Rise up, and depart out of this place, for the Lord is about to destroy the city, but he seemed to be speaking absurdly before his sons-in-law. ¹⁵But when it was morning, the angels hastened Lot, saying, Arise and take thy wife, and thy two daughters whom thou hast, and go forth; lest thou also be destroyed with the iniquities of the city.

¹⁶And they were troubled, and the angels laid hold on his hand, and the hand of his wife, and the hands of his two daughters, in that the Lord spared him.

¹⁷And it came to pass when they brought them out, that they said, Save thine own life by all means; look not round to that which is behind, nor stay in all the country round about, escape to the mountain, lest perhaps thou be overtaken together with them. ¹⁸And Lot said to them, I pray, Lord, ¹⁹since thy servant has found mercy before thee, and thou hast magnified thy righteousness, in what thou doest towards me that my soul may live,—but I shall not be able to escape to the mountain, lest perhaps the calamity overtake me and I die. ²⁰Behold this city is near for me to escape thither, which is a small one, and there shall I be preserved, is it not little? and my soul shall live because of thee. ²¹And he said to him, behold, I have had

^{† Gr. thy} respect to ^{† thee}, also about
^{countenance.} this thing, that I should not overthrow the city about which thou hast spoken. ²²Hasten therefore to escape thither, for I shall not be able to do anything until thou art come thither; therefore he called the name of that city Segor. ²³The sun was risen upon the earth, when Lot entered into Segor.

²⁴And the Lord rained on Sodom and Gomorrha brimstone and fire from the

Lord out of heaven. ²⁵And he overthrew these cities, and all the country round about, and all that dwelt in the cities, and the plants springing out of the ground. ²⁶And his wife looked back, and she became a pillar of salt.

²⁷And Abraam rose up early to go to the place, where he had stood before the Lord. ²⁸And he looked towards Sodom and Gomorrha, and towards the surrounding country, and saw, and behold a flame went up from the earth, as the smoke of a furnace. ²⁹And it came to pass that when God destroyed all the cities of the region round about, God remembered Abraam, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when the Lord overthrew those cities in which Lot dwelt.

³⁰And Lot went up out of Segor, and dwelt in the mountain, he and his two daughters with him, for he feared to dwell in Segor, and he dwelt in a cave, he and his two daughters with him. ³¹And the elder said to the younger, Our father is old, and there is no one on the earth who shall come in to us, as it is fit in all the earth.

³²Come and let us make our father drink wine, and let us sleep with him, and let us raise up seed from our father.

³³So they made their father drink wine in that night, and the elder went in and lay with her father that night, and he knew not when he slept and when he rose up. ³⁴And it came to pass on the morrow, that the elder said to the younger, Behold, I slept yesternight with our father, let us make him drink wine in this night also, and do thou go in and sleep with him, and let us raise up seed of our father. ³⁵So they made their father drink wine in that night also, and the younger went in and slept with her father, and he knew not when he slept, nor when he arose. ³⁶And the two daughters of Lot conceived by their father. ³⁷And the elder bore a son, and called his name Moab, saying, *He is* of my father.

This is the father of the Moabites to

^{† Gr. thy} respect to ^{† thee}, also about
^{countenance.} this thing, that I should not overthrow the city about which thou hast spoken. ²²Hasten therefore to escape thither, for I shall not be able to do anything until thou art come thither; therefore he called the name of that city Segor. ²³The sun was risen upon the earth, when Lot entered into Segor.

²⁴And the Lord rained on Sodom and Gomorrha brimstone and fire from the

Lord out of heaven. ²⁵And he overthrew these cities, and all the country round about, and all that dwelt in the cities, and the plants springing out of the ground. ²⁶And his wife looked back, and she became a pillar of salt.

²⁷And Abraam rose up early to go to the place, where he had stood before the Lord. ²⁸And he looked towards Sodom and Gomorrha, and towards the surrounding country, and saw, and behold a flame went up from the earth, as the smoke of a furnace. ²⁹And it came to pass that when God destroyed all the cities of the region round about, God remembered Abraam, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when the Lord overthrew those cities in which Lot dwelt.

³⁰And Lot went up out of Segor, and dwelt in the mountain, he and his two daughters with him, for he feared to dwell in Segor, and he dwelt in a cave, he and his two daughters with him. ³¹And the elder said to the younger, Our father is old, and there is no one on the earth who shall come in to us, as it is fit in all the earth.

³²Come and let us make our father drink wine, and let us sleep with him, and let us raise up seed from our father.

³³So they made their father drink wine in that night, and the elder went in and lay with her father that night, and he knew not when he slept and when he rose up. ³⁴And it came to pass on the morrow, that the elder said to the younger, Behold, I slept yesternight with our father, let us make him drink wine in this night also, and do thou go in and sleep with him, and let us raise up seed of our father. ³⁵So they made their father drink wine in that night also, and the younger went in and slept with her father, and he knew not when he slept, nor when he arose. ³⁶And the two daughters of Lot conceived by their father. ³⁷And the elder bore a son, and called his name Moab, saying, *He is* of my father.

This is the father of the Moabites to

this present day. ³⁸ And the younger also bore a son, and called his name Amman, saying, the son of my family. This is the father of the Ammanites to this present day.

20. And Abraam removed thence to the southern country, and dwelt between Cades and Sur, and sojourned in Gerara. ² And Abraam said concerning Sarrha his wife, She is my sister, for he feared to say, She is my wife, lest at any time the men of the city should kill him for her sake. So Abimelech king of Gerara sent and took Sarrha. ³ And God came to Abimelech by night in sleep, and said, Behold, thou diest for the woman, whom thou hast taken, whereas she has lived with a husband. ⁴ But Abimelech had not touched her, and he said, Lord, wilt thou destroy an ignorantly *sinning* and just nation? ⁵ Said he not to me, She is my sister, and said she not to me, He is my brother? with a pure heart and in the righteousness of my hands have I done this. ⁶ And God said to him in sleep, Yea, I knew that thou didst this with a pure heart, and I spared thee, so that thou shouldst not sin against me, therefore I suffered thee not to touch her. ⁷ But now return the man his wife; for he is a prophet, and shall pray for thee, and thou shalt live, but if thou restore her not, know that thou shalt die and all thine. ⁸ And Abimelech rose early in the morning, and called all his servants, and he spoke all these words in their ears, and all the men feared exceedingly. ⁹ And Abimelech called Abraam and said to him, What is this that thou hast done to us? Have we sinned against thee, that thou hast brought upon me and upon my kingdom a great sin? Thou hast done to me a deed, which no one ought to do. ¹⁰ And Abimelech said to Abraam, What hast thou seen in me that thou hast done this? ¹¹ And Abraam said, Why I said, Surely there is not the worship of God in this

place, and they will slay me because of my wife. ¹² For truly she is my sister by my father, but not by my mother, and she became my wife. ¹³ And it came to pass when God brought me forth out of the house of my father, that I said to her, This righteousness thou shalt perform to me, in every place into which we may enter, say of me, He is my brother. ¹⁴ And Abimelech took a thousand [†]pieces of [†]*Gr. didrachms*. silver, and sheep, and calves, and servants, and maid-servants, and gave them to Abraam, and he returned him Sarrha his wife. ¹⁵ And Abimelech said to Abraam, Behold, my land is before thee, dwell wheresoever it may please thee. ¹⁶ And to Sarrha he said Behold, I have given thy brother a thousand pieces of silver, those shall be to thee for the price of thy countenance, and to all the women with thee, and speak the truth in all things. ¹⁷ And Abraam prayed to God, and God healed Abimelech, and his wife, and his women servants, and they bore children. ¹⁸ Because the Lord had fast closed from without every womb in the house of Abimelech, because of Sarrha Abraam's wife.

21. And the Lord visited Sarrha, as he said, and the Lord did to Sarrha, as he spoke. ² And she conceived and bore to Abraam a son in old age, at the set time according as the Lord spoke to him. ³ And Abraam called the name of his son that was born to him, whom Sarrha bore to him, Isaac. ⁴ And Abraam circumcised Isaac on the eighth day, as God commanded him. ⁵ And Abraam was a hundred years old when Isaac his son was born to him. ⁶ And Sarrha said, The Lord has made laughter for me, for whoever shall hear shall rejoice with me. ⁷ And she said, Who shall say to Abraam that Sarrha suckles a child, for I have born a child in my old age? ⁸ And the child grew and was weaned, and Abraam made a great feast the day that his son Isaac

was weaned. ⁹And Sarrha having seen the son of Agar the Egyptian who was born to Abraam, sporting with Isaac ^{† Gal. 4. 30.} her son, ¹⁰then she said to Abraam, 'Cast out this bondwoman and her son, for the son of this bondwoman shall not inherit with my son Isaac.

^{† Gr. saying, or matter.} ¹¹But the [†]word appeared very hard before Abraam concerning his son. ¹²But God said to Abraam, Let it not be hard before thee concerning the child, and concerning the bondwoman; in all things whatsoever Sarrha shall say unto thee,

^{† Rom. 9. 7.} hear her voice, for [†]in Isaac shall thy seed be called. ¹³And moreover I will make the son of this bondwoman a great nation, because he is thy seed.

¹⁴And Abraam rose up in the morning and took loaves and a skin of water, and gave *them* to Agar, and he put the child on her shoulder, and sent her away, and she having departed wan-

^{† Or, near Beersheba.} dered in the wilderness [†]near the well of the oath. ¹⁵And the water failed out of the skin, and she cast the child under a fir tree.

¹⁶And she departed and sat down opposite him at a distance, as it were a bow-shot, for she said, Surely I cannot see the death of my child, and she sat opposite him, and the child cried aloud and wept. ¹⁷And God heard the voice of the child from the place where he was, and an angel of God called Agar out of heaven, and said to her, What is it, Agar? fear not, for God has heard the voice of the child from the place where he is. ¹⁸Rise up, and take the child, and hold him in thine hand, for I will make him a great nation.

¹⁹And God opened her eyes, and she ^{† Gr. living.} saw a well of [†]springing water, and she went and filled the skin with water, and gave the child drink. ²⁰And God was with the child, and he grew and dwelt in the wilderness, and became an archer. ²¹And he dwelt in the wilderness, and his mother took him a wife out of Pharan of Egypt.

²²And it came to pass at that time that Abimelech spoke, and Ochozath his [†]friend, and Phichol the chief captain of his host, to Abraam, saying, God is with thee in all things, whatsoever thou mayest do. ^{† Not in the Heb. friend or bridegroom, or attendant at marriage.}

²³Now therefore swear to me by God that thou wilt not injure me, nor my seed, nor my name, but according to the righteousness which I have performed with thee thou shalt deal with me, and with the land in which thou hast sojourned,

²⁴and Abraam said, I will swear. ²⁵And Abraam reproved Abimelech because of the wells of water, which the servants of Abimelech took away.

²⁶And Abimelech said to him, I know not who has done this thing to thee, neither didst thou tell it me, neither heard I it but only to-day. ²⁷And Abraam took sheep and calves, and gave them to Abimelech, and both made a covenant.

²⁸And Abraam set seven ewe-lambs by themselves. ²⁹And Abimelech said to Abraam, What are these seven ewe-lambs which thou hast set alone?

³⁰And Abraam said, Thou shalt receive the seven ewe-lambs of me, that they may be for me as a witness, that I dug this well. ³¹Therefore he named the name of that place, The Well of the Oath, for there they both swore.

³²And they made a covenant at the well of the oath. And there rose up Abimelech, Ochozath his friend, and Phichol the commander-in-chief of his army, and they returned to the land of the Philistines. ³³And Abraam planted a field at the well of the oath, and called there on the name of the Lord, the everlasting God. ³⁴And Abraam sojourned in the land of the Philistines many days.

^{22.} And it came to pass after these things that God tempted Abraam, and said to him, Abraam, Abraam, and he said, Lo! I *am here*. ²And he said, Take thy son, the beloved one, whom thou hast loved—Isaac, and go into

the high land, and offer him there for a whole-burnt-offering on one of the mountains which I will tell thee of.

³ And Abraam rose up in the morning and saddled his ass, and he took with him two servants, and Isaac his son, and having split wood for a whole-burnt-offering, he arose and departed, and came to the place of which God spoke unto him, ⁴ on the third day;

[†] *Lit.* looked and Abraam having [†] lifted up with.

up his eyes saw the place afar off. ⁵ And Abraam said to his servants, Sit ye here with the ass, and I and the lad will proceed thus far, and having worshipped we will return to you. ⁶ And Abraam took the wood of the whole-burnt-offering, and laid it on Isaac his son, and he took into his

[†] *μάχαιρα* a short dagger used both for defence and sacrifice, &c.

hands both the fire and the [†] knife, and the two went together. ⁷ And Isaac said to Abraam his father, Father,

And he said, What is it, Son? And he said, Behold the fire and the wood, where is the sheep for a whole-burnt-offering? ⁸ And Abraam said, God will provide himself a sheep for a whole-burnt-offering, *my* son. And both having gone together ⁹ came to the place which God spoke of to him, and there Abraam built the altar, and laid the wood on it, and having bound the feet of Isaac his son together, he laid him on the altar upon the wood. ¹⁰ And Abraam stretched forth his hand to take the knife to slay his son. ¹¹ And an angel of the Lord called him out of heaven, and said, Abraam, Abraam. And he said, Behold, I *am here*. ¹² And he said, Lay not thine hand upon the child, neither do anything to him, for now I know that thou fearest God, and for my sake thou hast not spared thy beloved son. ¹³ And Abraam lifted up his eyes and beheld, and lo! a ram caught

[†] *Heb.* in a [†] by his horns in a [†] plant of thicket.

Sabec, and Abraam went and took the ram, and offered him up for a whole-burnt-offering in the place of Isaac his son.

¹⁴ And Abraam called the name of that place, The Lord hath seen, that they might say to-day, In the mount the Lord it was seen. ¹⁵ And an angel of the Lord called Abraam the second time out of heaven, ¹⁶ saying, I have sworn by myself, saith the Lord, because thou hast done this thing, and on my account hast not spared thy beloved son, ¹⁷ Surely blessing [†] Heb. 6. 14.

I will bless thee, and multiplying I will multiply thy seed as the stars of heaven, and as the sand which is by the shore of the sea, and thy seed shall inherit the cities of their enemies. ¹⁸ And [†] in thy seed shall all the nations [†] Acts 3. 25. of the earth be blessed, because thou hast hearkened to my voice. ¹⁹ And Abraam returned to his servants, and they arose and went together to the well of the oath, and Abraam dwelt at the well of the oath.

²⁰ And it came to pass after these things, that it was reported to Abraam, [†] saying, Behold, Melcha [†] Men, under-
herself too has born sons [†] stood.
to Nachor thy brother, ²¹ Uz the first-born, and Baux his brother, and Camuel the father of the Syrians, and Chazad, and ²² Azav and Phaldes, and Jeldaph, and Bathuel, and Bathuel begot Rebecca, ²³ these are eight sons, which Melcha bore to Nachor the brother of Abraam. ²⁴ And his concubine whose name was Rheuma, she also bore Tabec, and Taam, and Tochos, and Mocha.

23. And the life of Sarrha was an hundred and twenty-seven years. ² And Sarrha died in the city of Arboc, which is in the valley, this is Chebron in the land of Chanaan; and Abraam came to lament for Sarrha and to mourn. ³ And Abraam stood up from before his dead, and Abraam spoke to the sons of Chet, saying, ⁴ I am a sojourner and a stranger among you, give me therefore possession of a burying-place among you, and I will bury my dead away from me. ⁵ And the sons of Chet answered

to Abraam, saying, Not so, Sir, ⁶but hear us, thou art in the midst of us a king from God, bury thy dead in our choice sepulchres, for not one of us will by any means withhold his sepulchre from thee, so that thou shouldst not bury thy dead there. ⁷And Abraam rose up and did obeisance to the people of the land, to the sons of Chet. ⁸And Abraam spoke to them, saying, If ye have it in your mind that I should bury my dead out of my sight, hearken to me, and speak for me to Ephron the son of Saar. ⁹And let him give me the double cave which he has, which is in a part of his field, let him give it me for the money it is worth for possession of a burying-place among you. ¹⁰Now Ephron was sitting in the midst of the children of Chet, and Ephron the Chettite answered Abraam and spoke in the hearing of the sons of Chet, and of all who entered the [†]city, saying, ¹¹Attend to me, my lord, and hear me, I give to thee the field and the cave which is in it; I have given it thee before all my countrymen, bury thy dead. ¹²And Abraam did obeisance before the people of the land. ¹³And he spoke in the ears of Ephron before the people of the land, Since thou art on my side, hear me, take the money of the land from me, and I will bury my dead there. ¹⁴But Ephron answered Abraam, saying, ¹⁵Nay, my lord, I have heard indeed, the land is worth four hundred silver didrachms, but what can this be between me and thee? nay, do thou bury thy dead. ¹⁶And Abraam hearkened to Ephron, and Abraam rendered to Ephron the money, which he mentioned in the ears of the sons of Chet, four hundred didrachms of silver approved with merchants. ¹⁷And the field of Ephron, which was in Double Cave, which is opposite Mambre, the field and the cave, which was in it, and every tree which was in the field, and whatever is in its borders round about, were made sure ¹⁸unto Abraam

for a possession, before the sons of Chet, and all that entered into the city. ¹⁹After this Abraam buried Sarrha his wife in the Double Cave of the field, which is opposite Mambre, this is Chebron in the land of Chanaan. ²⁰So the field and the cave which was in it were made sure to Abraam for possession of a burying place, by the sons of Chet. ²⁴And Abraam was old, advanced in days, and the Lord blessed Abraam in all things.

² And Abraam said to his servant the elder of his house, who had rule over all his possessions, Put thy hand under my thigh, ³and I will adjure thee by the Lord the God of heaven, and the God of the earth, that thou take not a wife for my son Isaac from the daughters of the Chananites, with whom I dwell, in the midst of them. ⁴But thou shalt go instead to my country, where I was born, and to my tribe, and thou shalt take from thence a wife for my son Isaac. ⁵And the servant said to him, Shall I carry back thy son to the land whence thou camest forth, [†]if haply the woman should not be willing to return with me to this land?

[†] See the use of *μῆτρον* in a somewhat similar case. ² Tim. 2. 25.

⁶ And Abraam said to him, Take heed to thyself that thou carry not my son back thither. ⁷The Lord the God of heaven, and the God of the earth, who took me out of my father's house, and out of the land whence I sprang, who spoke to me, and who swore to me, saying, I will give this land to thee and to thy seed, he shall send his angel before thee, and thou shalt take a wife to my son from thence. ⁸ And if the woman should not be willing to come with thee into this land, thou shalt be clear from my oath, only carry not my son thither again. ⁹ And the servant put his hand under the thigh of his master Abraam, and swore to him concerning this matter. ¹⁰ And the servant took ten camels of his master's camels, and *he took* of all

the goods of his master with him, and he arose and went into Mesopotamia to the city of Nachor. ¹¹And he

^{† Heb. caused to kneel down.} rested his camels without the city by the well of water towards evening, when damsels go forth to draw water.

¹²And he said, O Lord God of my master Abraam, prosper my way before me to day, and deal mercifully with my master Abraam. ¹³Lo! I stand by the well of water, and the daughters of them that inhabit the city come forth to draw water. ¹⁴And it shall be, the virgin to whomsoever I shall say, Incline thy water-pot, that I may drink, and she shall say, Drink thou, and I will give thy camels drink, until they shall have done drinking—even this one thou hast prepared for thy servant Isaac, and hereby shall I know that thou hast dealt mercifully with my master Abraam.

¹⁵And it came to pass before he had done speaking in his mind, that behold, Rebecca the daughter of Bathuel, the son of Melcha, the wife of Nachor, and ^{† i.e. Nachor.} ^{he} the brother of Abraam, came forth, having a water-pot on her shoulders. ¹⁶And the virgin was very beautiful in appearance, she was a virgin, a man had not known her, and she went down to the well, and filled her water-pot, and came up. ¹⁷And the servant ran up to meet her and said, give me a little water to drink out of thy pitcher, ¹⁸and she said, Drink, Sir, and she hastened, and let down the pitcher upon her arm, and gave him to drink, till he ceased drinking. ¹⁹And she

said, I will also draw water for thy camels, till they shall all have drunk. ²⁰And she hastened, and emptied the water-pot into the trough, and ran to the well to draw again, and drew water for all the camels. ²¹And the man took great notice of her, and remained silent to know whether the Lord had made his way prosperous or not. ²²And it came to pass when all the camels ceased drinking, that the man took golden

ear-rings, each of a drachm weight, and he put two bracelets on her hands, their weight was of ten pieces of gold.

²³And he asked her, and said, Whose daughter art thou? Tell me if there is room for us to lodge with thy father.

²⁴And she said to him, I am the daughter of Bathuel the son of Melcha, whom she bore to Nachor. ²⁵And she

said to him, We have both straw and much provender, and a place for resting. ²⁶And the man being well pleased, worshipped the Lord, ²⁷and said, Blessed

be the Lord the God of my master Abraam, who has not suffered his righteousness to fail, nor his truth from my master, and the Lord has brought me prosperously to the house of the brother of my lord. ²⁸And the damsel ran and reported to the house of her mother according to these words.

²⁹And Rebecca had a brother whose name was Laban, and Laban ran out to meet the man, to the well. ³⁰And

it came to pass when he saw the ear-rings and the bracelets on the hands of his sister, and when he heard the words of Rebecca his sister, saying, Thus the man spoke to me, that he went to the man, as he stood by the camels at the well. ³¹And he said to him, Come in hither, thou blessed of the Lord, why standest thou without, whereas I have prepared the house and a place for the camels? ³²And the man entered into the house, and unloaded the camels, and gave the camels straw and provender, and water to wash his feet, and the feet of the men that were with him.

³³And he set before them loaves to eat, but he said, I will ^{† Gr. spoken} not eat, until I have ^{told} my words. my errand. And he said, Speak on.

³⁴And he said, I am a servant of Abraam, ³⁵and the Lord has blessed my master greatly, and he is exalted, and he has given him sheep, and calves, and silver, and gold, servants and servant-maids, camels, and asses. ³⁶And Sarrha my master's wife bore one son to my master after he had grown old,

and he gave him whatever he had.
³⁷ And my master caused me to swear, saying, Thou shalt not take a wife to my son of the daughters of the Chananites, among whom Isojourn in their land. ³⁸ But thou shalt go to the house of my father, and to my tribe, and thou shalt take thence a wife for my son.
³⁹ And I said to my master, *Take heed* lest haply the woman shall not go with me. ⁴⁰ And he said to me, The Lord God to whom I have been acceptable in his presence, himself shall send out his angel with thee, and shall prosper thy journey, and thou shalt take a wife for my son of my tribe, and of the house of my father. ⁴¹ Then shalt thou be clear from my curse, for whensoever thou shalt have come to my tribe, and they shall not give her to thee, then shalt thou be clear from my oath.
⁴² And having come this day to the well, I said, Lord God of my master Abraam, if thou prosperest my journey on which I am now going, ⁴³ behold, I stand by the well of water, and the daughters of the men of the city come forth to draw water, and it shall be *that* the damsel to whom I shall say, Give me a little water to drink out of thy pitcher, ⁴⁴ and she shall say to me, both drink thou, and I will draw water for thy camels, this *shall be* the wife whom the Lord has prepared for his own servant Isaac; and hereby shall I know that thou hast wrought mercy with my master Abraam. ⁴⁵ And it came to pass before I had done speaking in my mind, straightway Rebecca came forth, having her pitcher on her shoulders, and she went down to the well, and drew water, and I said to her, Give me to drink. ⁴⁶ And she hastened and let down her pitcher on her arm
^{† Gr. from} ^{† from her head, and said,}
 herself. Drink thou, and I will give thy camels drink, and I drank, and she gave the camels drink. ⁴⁷ And I asked her, and said, Whose daughter art thou? tell me; and she said, I am daughter of Bathuel the son of Nachor, whom

Melcha bore to him; and I put on her the ear-rings, and the bracelets on her hands. ⁴⁸ And being well-pleased I worshipped the Lord, and I blessed the Lord the God of my master Abraam, who has prospered me in a true way, so that I should take the daughter of my master's brother for his son. ⁴⁹ If then ye *will* deal mercifully and justly with my lord, *tell me*, and if not, tell me, that I may turn to the right hand or to the left.

⁵⁰ And Laban and Bathuel answered and said, This matter has come forth from the Lord, we shall not be able to answer thee bad or good. ⁵¹ Behold, Rebecca is before thee, *take her and go away*, and let her be ^{† Gr. run away.} wife to the son of thy master, as the Lord has said. ⁵² And it came to pass when the servant of Abraam heard these words, he bowed himself to the Lord down to the earth. ⁵³ And the servant having brought forth jewels of silver and gold and raiment, gave them to Rebecca, and gave gifts to her brother, and to her mother. ⁵⁴ And both he and the men with him ate and drank and went to sleep. And he arose in the morning and said, Send me away, that I may go to my master. ⁵⁵ And her brethren and her mother said, Let the virgin remain with us about ten days, and after that she shall depart. ⁵⁶ But he said to them, Hinder me not, for the Lord has prospered my journey for me; send me away, that I may depart to my master. ⁵⁷ And they said, Let us call the damsel, and enquire at her mouth. ⁵⁸ And they called Rebecca, and said to her, Wilt thou go with this man? and she said, I will go. ⁵⁹ So they sent forth Rebecca their sister, and her goods, and the servant of Abraam, and his attendants. ⁶⁰ And they blessed Rebecca, and said to her, Thou art our sister; become thou thousands of myriads and let thy seed possess the cities of their enemies. ⁶¹ And Rebecca rose up and her maidens, and they mounted the camels and went

with the man, and the servant having taken up Rebecca, departed.

⁶³ And Isaac went through the wilderness to the well of the vision, and he dwelt in the land toward the south.

⁶² And Isaac went forth into the plain toward evening to meditate, and having lifted up his eyes, he saw camels coming.

⁶⁴ And Rebecca lifted up her eyes, and saw Isaac, and she alighted briskly from the camel, ⁶⁵ and said to the servant, Who is that man that walks in the plain to meet us? And the servant said, This is my master, and she took her veil and covered herself.

⁶⁶ And the servant told Isaac all

¹ Lit. all the words which. ⁶⁷ And Isaac went into the house

of his mother, and took Rebecca, and she became his wife, and he loved her, and Isaac was comforted for Sarrha his mother.

25. And Abraam again took a wife, whose name was Chettura. ² And she bore to him Zombran, and Jezan, and Madal, and Madiam, and Jesbok, and Soie.

³ And Jezan begot Saba and Dedan. And the sons of Dedan were the Assurians and the Latusians, and Laomim. ⁴ And the sons of Madiam were Gephar and Aphir, and Enoch, and Abeida, and Eldaga, all these were sons of Chettura.

⁵ But Abraam gave all his possessions to Isaac his son. ⁶ But to the sons of his concubines Abraam gave gifts, and he sent them away from his son Isaac, while he was yet living, to the east into the country of the east.

⁷ And these were the years of the days of the life of Abraam as many as he lived, a hundred and seventy-five years.

⁸ And Abraam failing died in a good old age, an old man and full of days, and was added to his people.

⁹ And Isaac and Ismael his sons buried him in the double cave, in the field of Ephron the son of Saar the Chettite, which is over against Mambre: ¹⁰ even the field and the cave which Abraam bought of the sons of

Chet; there they buried Abraam and Sarrha his wife.

¹¹ And it came to pass after Abraam was dead, that God blessed Isaac his son, and Isaac dwelt by the well of the vision.

¹² And these are the generations of Ismael the son of Abraam, whom Agar the Egyptian the hand-maid of Sarrha bore to Abraam.

¹³ And these are the names of the sons of Ismael, according to the names of their generations.

The first-born of Ismael, Nabaioth, and Kedar, and Nabdeel, and Massam, ¹⁴ and Masma, and Duma, and Masse, ¹⁵ and Choddan, and Thæman, and Jetur, and Naphes and Kedma.

¹⁶ These are the sons of Ismael, and these are their names in their tents and in their dwellings, twelve princes according to their nations.

¹⁷ And these are the years of the life of Ismael, a hundred and thirty-seven years, and he failed and died, and was added to his ¹ fathers. [†] Gr. family.

¹⁸ And he dwelt from Evilat unto Sur, which is opposite Egypt, until one comes to the Assyrians, he dwelt in the presence of all his brethren.

¹⁹ And these are the generations of Isaac the son of Abraam.

²⁰ Abraam begot Isaac. And Isaac was forty years old when he took to wife Rebecca daughter of Bathuel the Syrian out of Syrian Mesopotamia, sister of Laban the Syrian.

²¹ And Isaac prayed the Lord concerning Rebecca his wife, because she was barren, and the Lord heard him, and his wife Rebecca conceived in her womb.

²² And the babes leaped within her, and she said, If it will be so with me, why is this to me?

And she went to enquire of the Lord.

²³ And the Lord said to her, There are two nations in thy womb, and two peoples shall be separated from thy belly, and one people shall excel the other, and the [†] elder shall

serve the younger. ²⁴ And the days were fulfilled that she should be delivered, and she had twins in her womb.

²⁵ And the first came out red, hairy all over like a skin, and she

[†] Gr. the greater shall serve the less. Rom. 9. 12.

called his name Esau. ²⁶ And after this came forth his brother, and his hand took hold of the heel of Esau, and she called his name Jacob. And Isaac was sixty years old when Rebecca bore them. ²⁷ And the lads grew, and Esau was a man skilled in hunting, dwelling in the country, and Jacob a simple man, dwelling in a house. ²⁸ And Isaac loved Esau, because his venison was his food, but Rebecca loved Jacob.

²⁹ And Jacob cooked pottage, and Esau came from the plain, fainting. ³⁰ And Esau said to Jacob, Let me taste of that red pottage, because I am fainting, therefore his name was called Edom. ³¹ And Jacob said to Esau, Sell me this day thy birthright. ³² And Esau said, Behold, I am going to die, and for what good does this birthright belong to me? ³³ And Jacob said to him, Swear to me this day, and he swore to him, and Esau sold his birthright to Jacob. ³⁴ And Jacob gave bread to Esau, and pottage of lentiles, and he ate and drank, and he arose and departed, so Esau slighted his birthright.

26. And there was a famine in the land, besides the former famine, which was in the time of Abraam, and Isaac went to Abimelech the king of the Phylistines to Gerara. ² And the Lord appeared to him and said, Go not down to Egypt, but dwell in the land, which I shall tell thee of. ³ And sojourn in this land; and I will be with thee, and bless thee, for I will give to thee and to thy seed all this land, and I will establish my oath which I swore to thy father Abraam. ⁴ And I will multiply thy seed as the stars of heaven, and I will give to thy seed all this land, and all the nations of the earth shall be blest in thy seed. ⁵ Because Abraam thy father hearkened to my voice, and kept my injunctions and my commandments and my ordinances, and my statutes. ⁶ And Isaac dwelt in Gerara. ⁷ And the men of the place questioned

him concerning Rebecca his wife, and he said, She is my sister, for he feared to say, She is my wife, lest at any time the men of the place should slay him because of Rebecca, because she was fair. ⁸ And he remained there a long time, and Abimelech the king of Gerara leaned to look through the window, and saw Isaac sporting with Rebecca his wife. ⁹ And Abimelech called Isaac and said to him, Is she then thy wife? why hast thou said, She is my sister? And Isaac said to him *I did so*, for I said, lest at any time I die on her account. ¹⁰ And Abimelech said to him, Why hast thou done this to us? one of my kindred within a little had [†] *q. d.* Had almost. lain with thy wife, and thou wouldst have brought a *sin of* ignorance upon us. ¹¹ And Abimelech charged all his people, saying, Every man that touches this man and his wife shall be liable to death. ¹² And Isaac sowed in that land, and he found in that year barley an hundred-fold, and the Lord blessed him. ¹³ And the man was exalted, and advancing he increased, till he became very great. ¹⁴ And he had cattle of sheep, and cattle of oxen, and many tilled lands, and the Phylistines envied him. ¹⁵ And all the wells which the servants of his father had dug in the time of his father, the Phylistines stopped them, and filled them with earth. ¹⁶ And Abimelech said to Isaac, Depart from us, for thou art become much mightier than we. ¹⁷ And Isaac departed thence, and rested in the valley of Gerara, and dwelt there.

¹⁸ And Isaac dug again the wells of water, which the servants of his father Abraam had dug, and the Phylistines had stopped them, after the death of his father Abraam, and he gave them names, according to the names by which his father named them. ¹⁹ And the servants of Isaac dug in the valley of Gerara, and they found there a well of living water. ²⁰ And the shepherds of Gerara strove with the shepherds of

Isaac, saying that the water was theirs, and they called the name of the well Injury, for they injured him. ²¹ And having departed thence he dug another well and they strove also for that, and he named the name of it Enmity. ²² And he departed thence and dug another well, and they did not strive about that, and he named the name of it Room, saying, Because now the Lord has made room for us, and has increased us upon the earth.

²³ And he went up thence to the well of the oath. ²⁴ And the Lord appeared to him in that night, and said, I am the God of Abraam thy father, fear not, for I am with thee, and I will bless thee, and multiply thy seed for the sake of Abraam thy father. ²⁵ And he built there an altar, and called on the name of the Lord, and there he pitched his tent, and there the servants of Isaac dug a well in the valley of Gerara. ²⁶ And Abimelech came to him from Gerara and Ochozath his friend, and Phichol [†] the commander-in-chief of his army. ²⁷ And Isaac said to them, Wherefore have ye come to me? whereas ye hated me, and sent me away from you. ²⁸ And they said, We have surely seen that the Lord was with thee, and we said, Let there be an oath between us and thee, and we will make a covenant with thee, ²⁹ that thou shalt do no wrong by us, as we have not abhorred thee, and according as we have treated thee well, and have sent thee forth peaceably; and now thou art blessed of the Lord. ³⁰ And he made a feast for them, and they ate and drank. ³¹ And they arose in the morning, and swore each to his neighbour, and Isaac sent them forth, and they departed from him in safety. ³² And it came to pass in that day, that the servants of Isaac came and told him of the well which they had dug, and they said, We have not found water. ³³ And he called it Oath, therefore he called the name of

that city the Well of Oath, until this day.

³⁴ And Esau was forty years old, and he took to wife Judith the daughter of Beoch the Chettite, and Basemath, daughter of Helon the [†] *Alex. Hivite.* Chettite. ³⁵ And they were provoking to Isaac and Rebecca.

27. And it came to pass after Isaac was old, that his eyes were dimmed so that he could not see, and he called Esau, his elder son, and said to him, My son; and he said, Behold I *am here.* ² And he said, Behold, I am grown old, and know not the day of my death. ³ Now then take thy weapons, both thy quiver and thy bow, and go into the plain, and get me venison, ⁴ and make me meats, as I like them, and bring them to me that I may eat, that my soul may bless thee, before I die. ⁵ And Rebecca heard Isaac speaking to Esau his son; and Esau went to the plain to procure venison for his father. ⁶ And Rebecca said to Jacob her younger son, Behold I heard thy father speaking to Esau thy brother, saying, ⁷ Bring me venison, and prepare me meats, that I may eat and bless thee before the Lord before I die. ⁸ Now then, my son, hearken unto me, as I command thee. ⁹ And go to the cattle and take for me thence two kids, tender and good, and I will make them meats for thy father, as he likes. ¹⁰ And thou shalt bring them in to thy father, and he shall eat, that thy father may bless thee before he dies. ¹¹ And Jacob said to his mother Rebecca, Esau my brother is a hairy man, and I a smooth man. ¹² Peradventure my father may feel me, and I shall be before him as one ill-intentioned, and I shall bring upon me a curse and not a blessing. ¹³ And his mother said to him, On me be thy curse, Son, only hearken to my voice, and go and bring *them* me. ¹⁴ So he went and took and brought them to his mother, and his mother made meats, as his father liked *them.*

[†] *Gr. συμπα-
γυρις. q. d.
he that gives
away in mar-
riage.*

¹⁵ And Rebecca having taken the fine raiment of her elder son Esau which was with her in the house, put it on Jacob her younger son. ¹⁶ And she put on his arms the skins of the kids and on the bare parts of his neck. ¹⁷ And she gave the meats and the loaves which she had prepared, into the hands of Jacob her son. ¹⁸ And he brought *them* to his father, and said, Father; and he said, Behold I *am here*, who art thou, son? ¹⁹ And Jacob said to his father, I, Esau thy first-born have done as thou toldest me, rise, sit, and eat of my venison, that thy soul may bless me. ²⁰ And Isaac said to his son, What is this which thou hast quickly found? And he said, That which the Lord thy God presented before me. ²¹ And Isaac said to Jacob, Draw nigh to me, and I will feel thee, son, if thou art my son Esau or not. ²² And Jacob drew nigh to his father Isaac, and he felt him, and said, The voice *is* Jacob's voice, but the hands *are* the hands of Esau. ²³ And he knew him not, for his hands were as the hands of his brother Esau, hairy, and he blessed him, ²⁴ and he said, Art thou my son Esau? and he said, I *am*. ²⁵ And he said, Bring hither, and I will eat of thy venison, Son, that my soul may bless thee; and he brought *it* near to him, and he ate, and he brought him wine, and he drank. ²⁶ And Isaac his father said to him, Draw nigh to me, and kiss me, son. ²⁷ And he drew nigh and kissed him, and smelled the smell of his garments, and blessed him, and said, Behold, the smell of my son is as the smell of an abundant field, which the Lord has blessed. ²⁸ And may God give thee of the dew of heaven, and of the fatness of the earth, and abundance of corn and wine. ²⁹ And let nations serve thee, and princes bow down to thee, and be thou lord of thy brother, and the sons of thy father shall do thee reverence; accursed is he that curses thee, and blessed is he that blesses thee.

³⁰ And it came to pass after Isaac had ceased blessing his son Jacob, it even came to pass, just when Jacob had gone out from the presence of Isaac his father, that Esau his brother came in from his hunting. ³¹ And he also had made meats and brought them to his father, and he said to his father, Let my father arise and eat of his son's venison, that thy soul may bless me. ³² And Isaac his father said to him, Who art thou? And he said, I am thy first-born son Esau. ³³ And Isaac was amazed with very great amazement, and said, Who then is it that has procured venison for me and brought it to me? and I have eaten of all before thou camest, and I have blessed him and he shall be blessed. ³⁴ And it came to pass when Esau heard the words of his father Isaac, he cried out with a great and very bitter cry, and said, Bless, I pray thee, me also, Father. ³⁵ And he said to him, Thy brother has come with subtlety, and taken thy blessing. ³⁶ And he said, Rightly was his name called Jacob, for lo! this second time has he supplanted me; he has both taken my birthright, and now he has taken my blessing, and Esau said to his father, Hast thou not left a blessing for me, Father? ³⁷ And Isaac answered and said to Esau, If I have made him thy lord, and have made all his brethren his servants, and have strengthened him with corn and wine, what then shall I do for thee, Son? ³⁸ And Esau said to his father, Hast thou *only* one blessing, Father? Bless I pray thee me also, Father. And Isaac ^{† Heb. — Isaac being troubled,} being troubled, Esau cried aloud and wept. ³⁹ And Isaac his father answered and said to him, Behold, thy dwelling shall be of the fatness of the earth, and of the dew of heaven from above. ⁴⁰ And thou shalt live by thy sword and shalt serve thy brother, and there shall be *a time* when thou shalt break and loosen his yoke from off thy neck.

⁴¹ And Esau was angry with ^{*}Jacob because of the blessing, with which his father blessed him; and Esau said in his mind, Let the days of my father's mourning draw nigh, that I may slay my brother Jacob. ⁴² And the words of Esau her elder son were reported to Rebecca, and she sent and called Jacob her younger son, and said to him, Behold Esau thy brother threatens thee to kill thee. ⁴³ Now then my son, hear my voice, and rise and depart quickly into Mesopotamia to Laban my brother into Charran. ⁴⁴ And dwell with him certain days, until thy brother's anger ⁴⁵ and rage depart from thee, and he forget what thou hast done to him, and I will send and fetch thee thence, lest at any time I should be bereaved of you both in one day. ⁴⁶ And Rebecca said to Isaac, I am weary of my life, because of the daughters of the sons of Chet; if Jacob shall take a wife of the daughters of this land, wherefore should I live?

28. And Isaac having called for Jacob, blessed him, and charged him, saying, Thou shalt not take a wife of the daughters of the Chananites. ² Rise and depart quickly into Mesopotamia, to the house of Bathuel the father of thy mother, and take to thyself thence a wife of the daughters of Laban thy mother's brother. ³ And may my God bless thee, and increase thee, and multiply thee, and thou shalt become gatherings of nations. ⁴ And may he give thee the blessing of my father Abraam, even to thee and to thy seed after thee, to inherit the land of thy sojourning, which God gave to Abraam. ⁵ So Isaac sent away Jacob, and he went into Mesopotamia to Laban the son of Bethuel the Syrian, the brother of Rebecca the mother of Jacob and Esau.

⁶ And Esau saw that Isaac blessed Jacob, and sent him away to Mesopotamia of Syria as he blessed him, to take to himself a wife thence, and *that*

he charged him, saying, Thou shalt not take a wife of the daughters of the Chananites. ⁷ And *that* Jacob hearkened to his father and his mother, and went to Mesopotamia of Syria. ⁸ And Esau also having seen that the daughters of Chanaan were evil before his father Isaac, ⁹ Esau went to Ismael, and took Maeleth the daughter of Ismael, the son of Abraam, the sister of Nabeoth, a wife in addition to his *other* wives.

¹⁰ And Jacob went forth from the well of the oath, and departed into Charrhan. ¹¹ And came to a certain place and slept there, for the sun had gone down, and he took *one* of the stones of the place, and put it at his head, and lay down to sleep in that place, ¹² and dreamed, and behold a ladder fixed on the earth, whose top reached to heaven, and the angels of God ascended and descended on it. ¹³ And the Lord ^{*}stood upon it and [†]*Gr. was established.*

said, I am the God of thy father Abraam, and the God of Isaac, fear not, the land on which thou liest, to thee will I give it, and to thy seed.

¹⁴ And thy seed shall be as the sand of the earth, and it shall spread abroad to the sea, and the south, and the north, and to the east, and in thee and in thy seed shall all the tribes of the earth be blessed. ¹⁵ And behold I am with thee to preserve thee continually in all the way, wherein thou shalt go, and I will bring thee back to this land, for I will not desert thee, until I have done all that I have spoken to thee. ¹⁶ And Jacob awaked out of his sleep and said, The Lord is in this place, and I knew it not. ¹⁷ And he was afraid and said, How fearful is this place! this is none other than the house of God, and this is the gate of heaven. ¹⁸ And Jacob rose up in the morning, and took the stone he ^{*}*had* laid there by

his head, and he set it up [†]*Lit. put under. See 1 Tim. 3. 15.* as a pillar, and poured oil on the top of it. ¹⁹ And he called the name of that place the House of God, and the name of the city before was

*Ulam-luz. ²⁰ And Jacob vowed a vow, ^{† Heb. Luz of} saying, If the Lord God ^{old.} will be with me, and guard me throughout on this journey, on which I am going, and give me bread to eat, and raiment to put on, ²¹ and bring me back in safety to the house of my father, then shall the Lord be for a God to me. ²² And this stone, which I have set up for a pillar, shall be to me a house of God, and of all whatsoever thou shalt give me, I will tithe a tenth for thee.

29. And Jacob ^{† Gr. having} started and went to ^{lifted up his} the land of the east to La- ^{feet, went, &c.} ban the son of Bathuel the Syrian, and the brother of Rebecca, mother of Jacob and Esau. ² And he looks, and behold! a well in the plain, and there were there three flocks of sheep resting at it, for out of that well they watered the flocks, but there was a great stone at the mouth of the well. ³ And there were all the flocks gathered, and they used to roll away the stone from the mouth of the well, and water the flocks, and set the stone again in its place on the mouth of the well. ⁴ And Jacob said to them, Brethren, whence are ye? and they said, We are of Charrhan. ⁵ And he said to them, Know ye Laban the son of Nachor? and they said, We do know him. ⁶ And he said to them, Is he well? And they said, He is well. And behold Rachel his daughter came with the sheep. ⁷ And Jacob said, It is yet high day, it is not yet time that the flocks be gathered together, having watered the flocks, depart and feed them. ⁸ And they said, We shall not be able, until all the shepherds be gathered together, and they shall roll away the stone from the mouth of the well, then we will water the flocks. ⁹ While he was yet speaking to them, Behold, Rachel the daughter of Laban came with her father's sheep, for she fed the sheep of her father. ¹⁰ And it came to pass when Jacob saw Rachel the daughter of

Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob came and rolled away the stone from the mouth of the well, and watered the sheep of Laban his mother's brother. ¹¹ And Jacob kissed Rachel, and cried with a loud voice and wept, ¹² And he told Rachel that he was the near relative of her father, and the son of Rebecca; and she ran and reported to her father according to these words. ¹³ And it came to pass when Laban heard the name of Jacob his sister's son, he ran to meet him, and embraced and kissed him, and brought him into his house, and he told Laban all these sayings. ¹⁴ And Laban said ^{† Gr. month} to him, Thou art of my ^{of days.} bones and of my flesh, and he was with him a full month.

¹⁵ And Laban said to Jacob, Surely thou shalt not serve me for nothing, because thou art my brother; tell me what thy reward is to be. ¹⁶ Now Laban had two daughters, the name of the elder was Lea, and the name of the younger, Rachel. ¹⁷ And the eyes of Lea were weak. But Rachel was beautiful in appearance, and exceedingly fair in countenance. ¹⁸ And Jacob loved Rachel, and said, I will serve thee seven years for thy younger daughter Rachel. ¹⁹ And Laban said to him, *It is better* that I should give her to thee, than that I should give her to another man, dwell with me. ²⁰ And Jacob served for Rachel seven years, and they were before him as a few days, by reason of his loving her. ²¹ And Jacob said to Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in to her. ²² And Laban gathered together all the men of the place, and made a marriage-feast. ²³ And it was even, and he took his daughter Lea, and brought her in to Jacob, and Jacob went in to her. ²⁴ And Laban gave to his daughter Lea, Zelpha his handmaid, as a handmaid for her. ²⁵ And it was morning, and behold it was Lea, and Jacob said to Laban,

What is this that thou hast done unto me? did I not serve thee for Rachel? and wherefore hast thou deceived me?

²⁶And Laban answered, It is not done thus in our country, to give the younger before the elder. ²⁷Fulfil then her sevens, and I will give to thee her also in return for thy labour, which thou labourest with me, yet seven other years. ²⁸And Jacob did so, and fulfilled her sevens, and Laban gave him his daughter Rachel to wife. ²⁹And Laban gave to his daughter his handmaid Balla, for a handmaid to her. ³⁰And he went in to Rachel, and he loved Rachel more than Lea, and he served him seven other years.

³¹And when the Lord God saw that Lea was hated, he opened her womb, but Rachel was barren. ³²And Lea conceived and bore a son to Jacob, and she called his name Ruben; saying, Because the Lord has looked on my humiliation, and has given me a son, now then my husband will love me. ³³And she conceived again, and bore a second son to Jacob, and she said, Because the Lord has heard that I am hated, he has given to me this one also, and she called his name Simeon. ³⁴And she conceived yet again, and bore a son, and said, In the present time my husband will be with me, for I have born him three sons, therefore she called his name Levi. ³⁵And having conceived yet again she bore a son, and said, Now yet again this time will I give thanks to the Lord, therefore she called his name Juda, and ceased bearing.

30. And Rachel having perceived that she bore Jacob no children, was jealous of her sister, and said to Jacob, Give me children, and if not I shall die. ²And Jacob was angry with Rachel, and said to her, Am I in the place of God, who has deprived thee of the fruit of the womb? ³And Rachel said to Jacob, Behold my handmaid Balla, go in to her, and

she shall bear upon my knees, and I also shall have children by her. ⁴And she gave him Balla her maid, for a wife to him, and Jacob went in to her, ⁵and Balla Rachel's maid conceived, and bore Jacob a son. ⁶And Rachel said, God has given judgment for me, and hearkened to my voice, and has given me a son, therefore she called his name Dan. ⁷And Balla Rachel's maid conceived yet again, and bore a second son to Jacob. ⁸And Rachel said, God has helped me, and I contended with my sister and prevailed, and she called his name Nephthalim. ⁹And Lea saw that she ceased from bearing, and she took Zelpha her maid, and gave her to Jacob for a wife, and he went in to her. ¹⁰And Zelpha the maid of Lea conceived, and bore Jacob a son. ¹¹And Lea said, *It is happily*: and she called his name Gad. ¹²And Zelpha the maid of Lea conceived yet again, and bore Jacob a second son. ¹³And Lea said, I am blessed, for the women will pronounce me blessed, and she called his name Aser. ¹⁴And Ruben went in the day of barley-harvest, and found apples of mandrakes in the field, and brought them to his mother Lea, and Rachel said to Lea her sister, Give me of thy son's mandrakes. ¹⁵And Lea said, *Is it* not enough for thee that thou hast taken my husband, wilt thou also take my son's mandrakes? And Rachel said, Not so: let him lie with thee to-night for thy son's mandrakes. ¹⁶And Jacob came in out of the field at even, and Lea went forth to meet him, and said, thou shalt come in to me this day, for I have hired thee for my son's mandrakes; and he lay with her that night. ¹⁷And God hearkened to Lea, and she conceived, and bore Jacob a fifth son. ¹⁸And Lea said, God has given me my reward, because I gave my maid to my husband, and she called his name Issachar which is, Reward. ¹⁹And Lea conceived again, and bore Jacob a sixth son. ²⁰And Lea said,

God has given me a good gift in this time; my husband will choose me, for I have born him six sons: and she called his name Zabulon. ²¹ And after this she bore a daughter, and she called her name Dina. ²² And God remembered Rachel, and God hearkened to her, and he opened her womb. ²³ And she conceived and bore Jacob a son, and Rachel said, God has taken away my reproach. ²⁴ And she called his name Joseph, saying, Let God add to me another son.

²⁵ And it came to pass when Rachel had born Joseph, Jacob said to Laban, Send me away, that I may go to my place and to my land. ²⁶ Restore my wives and my children, for whom I have served thee, that I may depart, for thou knowest the service wherewith I have served thee. ²⁷ And Laban said to him, If I have found grace in thy

[†] Stay thou perhaps understood. *Heb.* I have argued that, &c.

[†] *Lit.* thy wages to or with me.

sight, [†] I would augur *well*, for the Lord has blessed me at thy coming in. ²⁸ Appoint [†] me thy wages, and I will give *them*. ²⁹ And Jacob said, Thou knowest in what things I have served thee, and how many cattle of thine are with me. ³⁰ For it was little thou hadst before my time, and it is increased to a multitude, and the Lord God has blessed thee

[†] So *E. V.* but *Gr.* and *Heb.* literally, at my foot.

[†] since my coming, now then when shall I set up also my own house? ³¹ And Laban said to him, What shall I give thee? and Jacob said to him, Thou shalt not give me anything; if thou wilt do this thing for me, I will again tend thy flocks and keep them. ³² Let all thy sheep pass by to-day, and separate thence every grey sheep among the rams, and every one that is speckled and spotted among the goats—*this* shall be my reward. ³³ And my right-

[†] Harken to or obey me.

eousness shall [†] answer for me on the morrow, for it is my reward before thee, whatever shall not be spotted and speckled among the goats, and grey among the rams, shall

be stolen with me. ³⁴ And Laban said to him, Let it be according to thy word. ³⁵ And he separated in that day the spotted and speckled he-goats, and all the spotted and speckled she-goats, and all that was grey among the rams, and every one that was white among them, and he gave them into the hand of his sons. ³⁶ And he set a distance of a three days' journey between them [†] and Jacob. And [†] *Gr.* and between. *Heb.* *braim.* Jacob tended the cattle of Laban that were left behind. ³⁷ And

Jacob took to himself green rods of storax tree and walnut and plane-tree, and Jacob peeled in them white stripes and as [†] he drew off the [†] *Apparently* green the white stripe which [†] *the nom. absol.*

he had made appeared alternate on the rods. ³⁸ And he laid the rods which he had peeled, in the hollows of the watering-troughs, that whosoever the cattle should come to drink, as they should have come to drink before the rods, the cattle might conceive at the rods. ³⁹ So the cattle conceived at the rods, and the cattle brought forth *young* speckled, and streaked and spotted with ash-coloured *spots*. ⁴⁰ And Jacob separated the lambs and set before the sheep a speckled ram, and every variegated one among the lambs, and he separated flocks for himself alone and did not mingle them with the sheep of Laban. ⁴¹ And it came to pass in the time wherein the cattle became pregnant, conceiving in the belly, Jacob put the rods before the cattle in the troughs, that they might conceive by the rods. ⁴² But he did

[†] The meaning of the Hebrew seems to be, when the cattle were weak from any cause. The *LXX.* by assigning the yearning time as the cause have obscured the passage. *Of course* Jacob would not put them in *then*.

not put them in *indiscriminately* whenever the cattle happened to bring forth, but the unmarked ones were Laban's, and the marked ones Jacob's. ⁴³ And the man became very rich, and he had many cattle, and oxen, and servants, and maid-servants, and camels, and asses.

31. And Jacob heard the words of the sons of Laban, saying, Jacob has taken all that was our father's, and of our father's property has he gotten all this glory. ²And Jacob saw the countenance of Laban, and beheld it

^{Gr. yesterday and the day before.} was not toward him as ^{Hebraism.} before. ³And the Lord said to Jacob, return to the land of thy father, and to thy family, and I will be with thee. ⁴And Jacob sent and called Lea and Rachel to the plain where the flocks were. ⁵And he said to them, I see the face of your father, that it is not toward me as before, but the God of my father was with me. ⁶And ye too know that with all my might I have served your father. ⁷But your father deceived me, and changed my wages for the ten lambs, yet God gave him not *power* to hurt me. ⁸If he should say thus, The speckled shall be thy reward, then all the cattle would bear speckled, and if he should say, The white shall be thy reward, then would all the cattle bear white. ⁹So God has taken away all the cattle of your father, and given them to me. ¹⁰And it came to pass when the cattle conceived and were with young, that I beheld with mine eyes in sleep, and behold the he-goats and the rams leaping on the sheep and the she-goats, speckled and variegated and spotted with ash-coloured spots. ¹¹And the angel of God said to

^{Lit. in sleep.} me ^{in a dream,} Jacob, and I said, What is it? ¹²And he said, Look up with thine eyes, and behold the he-goats and the rams leaping on the sheep and the she-goats, speckled and variegated and spotted with ash-coloured spots, for I have seen all things that Laban does to thee. ¹³I am God that appeared to thee in the place of God, where thou anointedst a pillar to me, and vowedst to me there a vow, now then arise and depart out of this land, depart into the land of thy nativity, and I will be with thee. ¹⁴And Rachel and Lea answered and said to him, Have we yet a part or inheritance

in the house of our father? ¹⁵Are we not considered strangers by him? for he has sold us, and quite devoured our money. ¹⁶All the wealth and the glory which God has taken from our father, it shall be ours and our children's; now then do whatsoever God has said to thee. ¹⁷And Jacob arose and took his wives and his children up on the camels; ¹⁸and he took away all his possessions and all his store, which he had gotten in Mesopotamia, and all that belonged to him, to depart to Isaac his father in the land of Chanaan. ¹⁹And Laban went to shear his sheep, and Rachel stole her father's images. ²⁰And Jacob hid *the matter* from Laban the Syrian so as not to tell him that he ran away. ²¹And he departed himself and all that belonged to him, and passed over the river, and went into the mountain Galaad. ²²But it was told Laban the Syrian on the third day, that Jacob was fled. ²³And having taken his brethren with him, he pursued after him seven days' journey, and overtook him on Mount Galaad. ²⁴And God came to Laban the Syrian in sleep by night, and said to him, Take heed to thyself that thou speak not at any time to Jacob evil things. ²⁵And Laban overtook Jacob, and Jacob pitched his tent in the mountain, and Laban stationed his brothers in the mount Galaad. ²⁶And Laban said to Jacob, what hast thou done? wherefore didst thou run away secretly, and pillage me, and lead away my daughters as captives taken with the sword? ²⁷Whereas if thou hadst told me, I would have sent thee away with mirth, and with songs, and timbrels and harp. ²⁸And I was not counted worthy to embrace my children and my daughters; now then thou hast wrought foolishly. ²⁹And now my hand has power to hurt thee, but the God of thy father spoke to me yesterday, saying, Take heed to thyself that thou speak not evil words to Jacob; ³⁰Now then go on thy way, for thou

hast earnestly desired to depart to the house of thy father; wherefore hast thou stolen my gods? ³¹And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid; for I said, Lest at any time thou shouldest take away thy daughters from me, and all my possessions. ³²And Jacob said, With whomsoever thou shalt find thy gods, he shall not live in the presence of our brethren; take notice of what I have of thy property, and take it; and he observed nothing with him, but Jacob knew not that his wife Rachel had stolen them. ³³And Laban went in and searched in the house of Lea, and found *them* not, and he went out of the house of Lea, and searched in the house of Jacob, and in the house of the two maid-servants, and found them not, and he went also into the house of Rachel. ³⁴And Rachel took the idols, and cast them among the camels' packs, and sat upon them. ³⁵And she said to her father, Be not indignant, Sir, I cannot rise up before thee, for it is with me according to the manner of women. Laban searched in all the house, and found not the images. ³⁶And Jacob was angry, and strove with Laban; and Jacob answered and said to Laban, What is my injustice, and what my sin, that thou hast pursued after me, ³⁷and that thou hast searched all the furniture of my house? what hast thou found of all the furniture of thine house? set it here between thy relations and my relations, and let them decide between us two. ³⁸These twenty years have I been with thee, thy sheep and thy she-goats have not failed in bearing, I devoured not the rams of thy cattle. ³⁹That which was taken of beasts I brought not to thee; I made good of myself the thefts of the day, and the thefts of the night. ⁴⁰I was parched with heat by day, and *chilled* with frost by night, and my sleep departed from my eyes. ⁴¹These twenty years have I been in thy house; I served thee fourteen years for thy two

daughters, and six years among thy sheep, and thou didst falsely rate my wages for ten lambs. ⁴²Unless I had the God of my father Abraam, and the fear of Isaac, now thou wouldst have sent me away empty; God saw my humiliation, and the labour of my hands, and rebuked thee yesterday.

⁴³And Laban answered and said to Jacob, The daughters are my daughters, and the sons my sons, and the cattle are my cattle, and all things which thou seest are mine, and *the property* of my daughters, what shall I do to them to-day, or their children which they bore? ⁴⁴Now then come, let me make a covenant, both I and thou, and it shall be for a witness between me and thee, and he said to him, Behold, there is no one with us, behold God is witness between me and thee. ⁴⁵And Jacob having taken a stone, set it up for a pillar. ⁴⁶And Jacob said to his brethren, Gather stones, and they gathered stones and made a heap, and ate there upon the heap, and Laban said to him, this heap witnesses between me and thee to-day. ⁴⁷And Laban called it the Heap of Testimony, and Jacob called it the Witness Heap. ⁴⁸And Laban said to Jacob, Behold this heap, and the pillar, which I have set between me and thee, this heap witnesses, and this pillar witnesses, therefore its name was called, the Heap witnesses. ⁴⁹The vision of which he said—Let God look to it between me and thee, because we are about to depart from each other,—⁵⁰If thou shalt humble my daughters, if thou shouldst take wives in addition to my daughters, see, there is no one with us looking on. God is witness between me and thee, ⁵¹And Laban said to Jacob, Behold, this heap, and this pillar are a witness. ⁵²For if I should not cross over unto thee, neither shouldst thou cross over to me for mischief beyond this heap and this pillar, ⁵³the God of Abraam and the God of Nachor judge between us; and Jacob swore by the Fear of his

father Isaac. ⁵⁴And he offered a sacrifice in the mountain, and called his brethren, and they ate and drank, and slept in the mountain. ⁵⁵And Laban having risen up in the morning, kissed his sons and his daughters and blessed them, and Laban having turned back departed to his place.

32. And Jacob departed for his journey, and having looked up he saw ¹*Gr. camp.* the host of God encamped, and the angels of God met him. ²And Jacob said, when he saw them, This is the Camp of God, and he called the name of that place, Encampments.

³And Jacob sent messengers before him to Esau his brother to the land of Seir to the country of Edom. ⁴And he charged them saying, Thus shall ye say to my lord Esau, Thus saith thy servant Jacob, I have sojourned with Laban and tarried until now. ⁵And there were born to me oxen, and asses and sheep, and men-servants and women-servants; and I sent to tell my lord Esau, that thy servant might find grace in thy sight. ⁶And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother Esau, and lo! he comes to meet thee, and four hundred men with him. ⁷And Jacob was greatly terrified, and was perplexed, and he divided the people that was with him, and the cows, and the camels, and the sheep, into two camps. ⁸And Jacob said, If Esau should come to one camp, and smite it, the other camp shall be in safety. ⁹And Jacob said, God of my father Abraam, and God of my father Isaac, O Lord, thou art he that said to me, Depart quickly to the land of thy birth, and I will do thee good. ¹⁰Let there be to me a sufficiency of all the justice and all the truth which thou hast wrought with thy servant, for with this my staff I passed over this Jordan, and now I am become two camps. ¹¹Deliver me from the hand of my brother, from the hand of Esau, for I am afraid of him,

lest haply he should come and smite me, and the mother upon the children.

¹²But thou saidst, I will do thee good, and will make thy seed as the sand of the sea, which shall not be numbered for multitude. ¹³And he slept there that night, and took of the gifts which he carried *with him* and sent out to Esau his brother, ¹⁴two hundred she-goats, twenty he-goats, two hundred sheep, twenty rams, ¹⁵milch camels, and their foals, thirty, forty kine, ten bulls, twenty asses and ten colts. ¹⁶And he gave them to his servants *each* drove apart, and he said to his servants, Go on before me, and put a space between drove and drove. ¹⁷And he charged the first, saying, If Esau my brother meet thee, and he ask thee, saying, Whose art thou? and whither wouldst thou go, and whose are these possessions advancing before thee? ¹⁸Thou shalt say, thy servant Jacob's, he hath sent gifts to my lord Esau, and lo! he is behind us. ¹⁹And he charged the first and the second and the third, and all that went before him after these flocks, saying, Thus shall ye speak to Esau when ye find him, ²⁰and ye shall say, behold thy servant Jacob comes after us. For he said, I will propitiate his countenance with the gifts going before his presence, and afterwards I will behold his face, for peradventure he will accept ¹*Gr. my face.* me. ²¹So the presents went on before him, but he himself lodged that night in the camp. ²²And having risen up in that night, he took his two wives and his two servant-maids, and his eleven children, and crossed over the ford of Jaboch. ²³And he took them, and passed over the torrent, and brought over all his possessions.

²⁴And Jacob was left alone, and a man wrestled with him till the morning. ²⁵And he saw that he prevailed not against him, and he touched the broad part of his thigh, and the broad part of Jacob's thigh was benumbed in his wrestling with him. ²⁶And he

said to him, Let me go, for the day has dawned, but he said, I will not let thee go, except thou bless me. ²⁷And he said to him, What is thy name? and he answered, Jacob. ²⁸And he said to him, Thy name shall no longer be called Jacob, but Israel shall be thy name, for thou hast prevailed with God and shalt be mighty with men. ²⁹And Jacob asked and said, Tell me thy name, and he said, Wherefore dost thou ask after my name? and he blessed him there. ³⁰And Jacob called the name of that place the Face of God, for *said he*, I have seen God face to face, and my life was preserved. ³¹And the sun rose upon him, when he passed the Face of God, and he halted upon his thigh. ³²Therefore the children of Israel will by no means eat of the sinew which was benumbed, which is on the broad part of the thigh, until this day, because *the angel* touched the broad part of the thigh of Jacob—even the sinew which was benumbed.

33. And Jacob [†]lifted up his eyes, and beheld, and lo! Esau his brother coming and four hundred men with him, and Jacob divided the children to Lea and to Rachel, and the two handmaidens. ²And he put the two handmaidens and their children with the first, and Lea and her children behind, and Rachel and Joseph last. ³But he advanced himself before them, and did reverence to the ground seven times, until he drew near to his brother. ⁴And Esau ran on to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him, and they both wept. ⁵And Esau looked up and saw the women and the children, and said, What are these to thee? And he said, The children with which God has mercifully blessed thy servant. ⁶And the maid-servants and their children drew near and did reverence. ⁷And Lea and her children drew near and did reverence, and after this drew near Rachel and Joseph, and did reverence.

⁸And he said, What are these things to thee, all these companies that I have met? And he said, That thy servant might find grace in thy sight, my lord. ⁹And Esau said, I have much, my brother, keep thine own. ¹⁰And Jacob said, If I have found grace in thy sight, receive the gifts through my hands, therefore have I seen thy face, as if any one should see the face of God, and thou shalt be well-pleased with me. ¹¹Receive my blessings, which I have brought thee, because God has had mercy on me, and I have all things, and he constrained him, and he took *them*. ¹²And he said, Let us depart and proceed right onward. ¹³And he said to him, my lord knows, that the children are very tender, and the flocks and the herds with me are with young, if then I shall drive them hard one day, all the cattle will die. ¹⁴Let my lord go on before his servant, and I shall have strength on the road according to the ease of the journey before me, and according to the [†]strength of the children, [†]*Gr. foot.* until I come to my lord to Seir. ¹⁵And Esau said, I will leave with thee some of the people who are with me. And he said, Why so? it is enough that I have found favour before thee, *my* lord. ¹⁶And Esau returned on that day on his journey to Seir. ¹⁷And Jacob departs to his tents, and he made for himself there habitations, and for his cattle he made booths, therefore he called the name of that place Booths. ¹⁸And Jacob came to Salem, a city of Secima, which is in the land of Chanaan, when he departed out of Mesopotamia of Syria, and [†]took up a position in front of the city. ¹⁹And he bought the portion of the field, where he pitched his tent, of Em-mor the father of Sychem, for a hundred lambs. ²⁰And he set up there an altar, and called on the God of Israel.

[†]*Or, pitched his tent. Alex. ναπερίβαλε, for which probably ναπερί-λαβε is a mere mistake. So Bos and P. Justinus thought.*

34. And Dina, the daughter of Lea, whom she bore to Jacob, went forth to observe the daughters of the inhabitants.

¹ And Sychem the son of Emmor the ¹ Evite, the ruler of the land, saw her, and took her and lay with her, and humbled her.

² And he was attached to the soul of Dina the daughter of Jacob, and he loved the damsel, and he spoke

¹ Lit. spoke according to the heart of the damsel — to her. A literal version of the Hebrew.

¹ kindly to the damsel. ⁴ Sychem spoke to Emmor his father, saying, Take for me this damsel to wife. ⁵ And

Jacob heard that the son of Emmor had defiled Dina his daughter (now his sons were with his cattle in the plain.) And Jacob was silent until they came. ⁶ And Emmor the father of Sychem went forth to Jacob, to speak to him. ⁷ And the sons of Jacob came from the plain, and when they heard, the men were deeply pained, and it was very grievous to them, because *the man* wrought folly in Israel, having lain with the daughter of Jacob, and so it ¹ must not be.

⁸ And Emmor spoke to them, saying, Sychem my son has chosen in his heart your daughter, give her therefore to him for a wife, ⁹ and intermarry with us. Give us your daughters, and take our daughters for your sons. ¹⁰ And dwell in the midst of us, and, behold, the land is spacious before you, dwell in it, and trade, and get possessions in it. ¹¹ And Sychem said to her father and to her brothers, I would find grace before you, and we will give whatever ye shall name. ¹² Multiply *your demand* of dowry very much, and I will give accordingly as ye shall say to me, only ye shall give me this damsel for a wife.

¹³ And the sons of Jacob answered to Sychem and Emmor his father craftily, and spoke to them, because they had defiled Dina their sister. ¹⁴ And Symeon and Levi the brothers of Dina said to them, We shall not be able to do this thing, to give our sister

to a man who is uncircumcised, for it is a reproach to us. ¹⁵ Only on these terms will we conform to you, and dwell among you, if ye also will be as we are, in that every male of you be circumcised.

¹⁶ And we will give our daughters to you, and we will take of your daughters for wives to us, and we will dwell with you, and we will be as one race. ¹⁷ But if ye will not hearken to us to be circumcised, we will take our daughter and depart. ¹⁸ And the words pleased Emmor, and Sychem the son of Emmor. ¹⁹ And the young man delayed not to do this thing, for he was much ¹ Gr. word.

attached to Jacob's daughter, and he was the most honourable of all in his father's house. ²⁰ And Emmor and Sychem his son came to the gate of their city, and spoke to the men of their city, saying, ²¹ These men are peaceable, let them dwell with us upon the land, and let them trade in it, and behold the land is extensive before them; we will take their daughters to us for wives, and we will give them our daughters. ²² Only on these terms will the men conform to us to dwell with us so as to be one people, if every male of us be circumcised, as they also are circumcised.

²² And shall not their cattle and their ¹ herds, and ¹ Gr. quadrupeds, their possessions, be ours? ²³ And only in this let us conform to them, and they will dwell with us. ²⁴ And all that went in at the gate of their city hearkened to Emmor and Sychem his son, and they were circumcised in the flesh of their foreskin every male.

²⁵ And it came to pass on the third day, when they were in pain, the two sons of Jacob, Symeon and Levi, Dina's brethren, took each man his sword, and came upon the city securely, and slew every male. ²⁶ And they slew Emmor and Sychem his son with the edge of the sword, and took Dina out of the house of Sychem, and went forth. ²⁷ But the sons of Jacob came

upon the 'wounded, and ravaged the city wherein they had de-
† Or, slain, which seems frequently the sense in LXX. filed Dina their sister. ²⁸ And their sheep, and their oxen, and their asses they took, and all things whatsoever were in the city, and whatsoever were in the plain. ²⁹ And they took captive all the persons of them, and all their store, and their wives, and plundered both whatever things there were in the city, and whatever things there were in the houses. ³⁰ And Jacob said to Symeon and Levi, Ye have made me hateful so that I should be evil to all the inhabitants of the land, both among the Chananites and the Pherezites, and I am few in number; they will gather themselves against me and cut me in pieces, and I shall be utterly destroyed, and my house. ³¹ And they said, Nay but shall they treat our sister as a harlot?

35. And God said to Jacob, Arise, go up to the place, Bæthel, and dwell there; and make there an altar to the God that appeared to thee, when thou fleddest from the face of Esau thy brother. ² And Jacob said to his house, and to all that were with him, Remove the strange gods that are with you from the midst of you, and purify yourselves, and change your clothes. ³ And let us rise and go up to Bæthel, and let us there make an altar to God who hearkened to me in the day of calamity, who was with me, and preserved me throughout in the journey, by which I went. ⁴ And they gave to Jacob the strange gods, which were in their hands, and the ear-rings which were in their ears, and Jacob hid them under the turpentine tree which is in
† Or, lost. Secima, and 'destroyed them to this day. ⁵ So Israel departed from Secima, and the fear of God was upon the cities round about them, and they did not pursue after the children of Israel. ⁶ And Jacob came to Luza, which is in the land of Chanaan, which

is Bæthel, he and all the people that were with him. ⁷ And he built there an altar, and called the name of the place Bæthel, for there God appeared to him, when he fled from the face of his brother Esau.

⁸ And Deborrha, Rebecca's nurse, died, and was buried below Bæthel under the oak, and Jacob called its name The Oak of Mourning. ⁹ And God appeared to Jacob once more in Luza, when he came out of Mesopotamia of Syria, and God blessed him. ¹⁰ And God said to him, Thy name shall not be called Jacob, but Israel shall be thy name, and he called his name Israel. ¹¹ And God said to him, I am thy God, increase and multiply; for nations and gatherings of nations shall be of thee, and kings shall come out of thy loins. ¹² And the land which I gave to Abraam and Isaac, I have given it to thee, and it shall come to pass that I will give this land also to thy seed after thee. ¹³ And God went up from him from the place, where he spoke with him. ¹⁴ And Jacob set up a pillar in the place where God spoke with him, *even* a pillar of stone, and offered a libation upon it, and poured oil upon it. ¹⁵ And Jacob called the name of the place in which God spoke with him, Bæthel. ¹⁶ [And Jacob removed from Bæthel, and pitched his tent beyond the tower of Gader,] and it came to pass when he drew nigh to Chabratha to enter into Ephratha, Rachel travailed, and in her travail she was in hard labour. ¹⁷ And it came to pass in her hard labour, that the midwife said to her, Be of good courage, for thou shalt also have this son. ¹⁸ And it came to pass in her giving up the ghost (for she was dying), that she called his name, The son of my pain, but his father called his name Benjamin. ¹⁹ So Rachel died and was buried in the way of the course of Ephratha, this is Beth-leem. ²⁰ And Jacob set up a pillar on her tomb; this is the pillar on the

† Note.—The words between brackets form the 21st verse of this chapter in the Hebrew.

tomb of Rachel, until this day. ²¹And it came to pass when Israel dwelt in that land, that Ruben went and lay with Balla, the concubine of his father Jacob, and Israel heard, and the thing appeared grievous before him.

²²And the sons of Jacob were twelve. ²³The sons of Lea, the first-born of Jacob, Ruben, Symeon, Levi, Judas, Issachar, Zabulon. ²⁴And the sons of Rachel, Joseph and Benjamin. ²⁵And the sons of Balla the hand-maid of Rachel, Dan and Nephthalim. ²⁶And the sons of Zelpha the hand-maid of Lea, Gad and Aser. These are the sons of Jacob which were born to him in Mesopotamia of Syria. ²⁷And Jacob came to Isaac his father to Mambre, to a city of the plain, this is Chebron in the land of Chanaan, where Abraam and Isaac sojourned. ²⁸And the days of Isaac which he lived were a hundred and eighty years. ²⁹And Isaac gave up the ghost and died, and was laid to his family old and full of days, and Esau and Jacob his sons buried him.

36. And these *are* the generations of Esau, this is Edom. ²And Esau took to himself wives of the daughters of the Chananites, Ada the daughter of Elom the Chettite, and Olibema, daughter of Ana the son of Sebegon the Evite. ³And Basemath, daughter of Ismael, sister of Nabaioth. ⁴And Ada bore to him Eliphas, and Basemath bore Raguel. ⁵And Olibema bore Jeus, and Jeglom, and Kore, these are the sons of Esau, which were born to him in the land of Chanaan. ⁶And Esau took his wives and his sons, and his daughters, and all the persons of his house, and all his possessions, and all his cattle, and all that he had got, and all things whatsoever he had gained, and all things whatsoever he had acquired in the land of Chanaan, and Esau went forth from the land of Chanaan, from the face of his brother Jacob. ⁷For their substance was too great for

them to dwell together, and the land of their sojourning could not bear them, because of the abundance of their possessions. ⁸And Esau dwelt in mount Seir. Esau, he is Edom. ⁹And these are the generations of Esau the father of Edom in the mount Seir. ¹⁰And these *are* the names of the sons of Esau. Eliphas the son of Ada the wife of Esau, and Raguel the son of Basemath wife of Esau. ¹¹And the sons of Eliphas were Thæman, Omar, Sophar, Gothom and Kenéz. ¹²And Thamna was a concubine of Eliphaz the son of Esau, and she bore Amalec to Eliphas. These *are* the sons of Ada the wife of Esau. ¹³And these *are* the sons of Raguel, Nachoth, Zare, Some, and Moze. These were the sons of Basemath wife of Esau. ¹⁴And these *are* the sons of Olibema the daughter of Ana the son of Sebegon, the wife of Esau; and she bore to Esau, Jeus, and Jeglom, and Core. ¹⁵These *are* the chiefs of the son of Esau, *even* the sons of Eliphas the first-born of Esau, chief Thæman, chief Omar, chief Sophar, chief Kenéz, ¹⁶chief Kore, chief Gothom, chief Amalec. These are the chiefs of Eliphas in the land of Edom, these are the sons of Ada. ¹⁷And these *are* the sons of Raguel the son of Esau, chief Nachoth, chief Zare, chief Some, chief Moze. These *are* the chiefs of Raguel in the land of Edom; these are the sons of Basemath wife of Esau. ¹⁸And these *are* the sons of Olibema wife of Esau, chief Jeus, chief Jeglom, chief Kore. These are the chiefs of Olibema daughter of Ana wife of Esau. ¹⁹These *are* the sons of Esau, and these are the chiefs, these are the sons of Edom. ²⁰And these *are* the sons of Seir the Chorrhite, who inhabited the land, Lotan, Sobal, Sebegon, Ana, ²¹and Deson, and Asar, and Rison. These are the chiefs of the Chorrhite, the son of Seir in the land of Edom. ²²And the sons of Lotan were Chorrhi and Hæman, and the sister of Lotan, Thamna. ²³And these *are* the sons of

Sobal, Golam, and Manachath, and Gæbel, and Sophar, and Omar. ²⁴And these *are* the sons of Sebegon, Aie, and Ana, this is the Ana who found Jamin in the wilderness, when he tended the beasts of his father Sebegon. ²⁵And these *are* the sons of Ana, Deson—and Olibema *was* daughter of Ana. ²⁶And these are the sons of Deson, Amada, and Asban, and Ithran, and Charrhan. ²⁷And these are the sons of Asar, Ballaam, and Zukam, and Jukam. ²⁸And these *are* the sons of Rison, Hos, and Aran. ²⁹And these are the chiefs of Chorri, chief Lotan, chief Sobal, chief Sebegon, chief Ana, ³⁰chief Deson, chief Asar, chief Rison. These are the chiefs of Chorri in their principalities in the land of Edom.

³¹And these *are* the kings which reigned in Edom, before a king reigned in Israel. ³²And Balac son of Beor, reigned in Edom, and the name of his city was Dennaba. ³³And Balac died, and Jobab son of Zara from Bosorra reigned in his stead. ³⁴And Jobab died, and Asom from the land of the Thæmanites reigned in his stead. ³⁵And Asom died and Adad son of Barad, who cut off Madiam in the plain of Moab, ruled in his stead, and the name of his city was Getthaim. ³⁶And Adad died, and Samada of Massecca reigned in his stead. ³⁷And Samada died, and Saul of Rhooboth by the river reigned in his stead. ³⁸And Saul died and Ballenon the son of Achobor reigned in his stead. ³⁹And Ballenon the son of Achobor died, and Arad the son of Barad reigned in his stead, and the name of his city was Phogor, and the name of his wife was Metebeel, daughter of Matraith, son of Maizoob. ⁴⁰These *are* the names of the chiefs of Esau, in their tribes, according to their place, in their countries, and in their nations; chief Thamna, chief Gola, chief Jether, ⁴¹chief Olibema, chief Helas, chief Phinon, ⁴²chief Kenez, chief Thæman, chief Mazar, ⁴³chief Magedi, chief Zaphoin. These are the

chiefs of Edom in their dwelling-places, in the land of their possession, this is Esau the father of Edom.

37. And Jacob dwelt in the land where his father sojourned, in the land of Chanaan. ²And these are the generations of Jacob. And Joseph was seventeen years old, feeding the sheep of his father with his brethren, being young, with the sons of Balla and with the sons of Zelpha the wives of his father, ³and Joseph brought to Israel their father their evil reproach. ⁴And Jacob loved Joseph more than all his sons, because he was to him the son of old age, and he made for him a coat of many colours. ⁵And his brethren having seen that his father loved him more than all his sons, hated him, and could not speak anything peaceable to him. ⁶And Joseph dreamed a dream and reported it to his brethren. ⁷And he said to them, Hear this dream which I have dreamed. ⁸I thought ye were binding sheaves in the middle of the field, and my sheaf stood up and was erected, and your sheaves turned round, and did obeisance to my sheaf. ⁹And his brethren said to him, Shalt thou indeed reign over us, or shalt thou indeed be lord over us? and they hated him still more for his dreams and for his words. ¹⁰And he dreamed another dream, and related it to his father, and to his brethren, and said, Behold I have dreamed another dream, as it were the sun and the moon and the eleven stars did me reverence. ¹¹And his father rebuked him and said to him, What is this dream which thou hast dreamed? shall indeed both I and thy mother and thy brethren come and bow before thee to the earth? ¹²And his brethren envied him, but his father observed the saying. ¹³And his brethren went to feed the sheep of their father to Sychem. ¹⁴And Israel said to Joseph, Do not thy brethren feed their flock in Sychem? Come, I will

[†]Or, according to some copies, they brought an evil report of Joseph, &c.

[†]Gr. saw.

send thee to them, and he said to him, Behold I *am here*. ¹⁴ And Israel said to him, Go and see if thy brethren are well, and the sheep, and bring me word; and he sent him out of the valley of Chebron, and he came to Sychem. ¹⁵ And a man found him wandering in the field, and the man asked him, saying, What seekest thou? ¹⁶ And he said, I am seeking my brethren, tell me where they feed *their flocks*. ¹⁷ And the man said to him, They have departed hence, for I heard them saying, Let us go to Dothaim, and Joseph went after his brethren, and found them in Dothaim.

¹⁸ And they spied him from a distance before he drew nigh unto them, and they wickedly took counsel to slay him. ¹⁹ And each said to his brother, Behold, that dreamer comes. ²⁰ Now then come let us kill him and cast him into one of the pits, and we will say, an evil wild beast has devoured him, and we shall see what his dreams will be. ²¹ And Ruben having heard it, rescued him out of their hands, and

¹ *Gr. smite him to the life.* said, Let us not ¹ kill him.

²² And Ruben said to them, Shed not blood, cast him into one of these pits in the wilderness, but do not lay *your* hand upon him, that he might rescue him out of their hands, and restore him to his father. ²³ And it came to pass, when Joseph came to his brethren, that they stripped Joseph of his many-coloured coat that was upon him. ²⁴ And they took him and cast him into the pit, and the pit was empty, it had not water. ²⁵ And they sat down to eat bread, and having lifted up their eyes they beheld, and lo, Ismaelitish travellers came from Galaad, and their camels were heavily loaded with spices and resin and ¹ *Gr. stacte.* ¹ myrrh, and they went to bring them to Egypt.

²⁶ And Judas said to his brethren, What profit is it if we slay our brother and conceal his blood? ²⁷ Come let us sell him to these Ismaelites, but let not

our hands be upon him, because he is our brother and our flesh, and his brethren hearkened. ²⁸ And the men, the merchants of Madian went by, and they drew and lifted Joseph out of the pit, and sold Joseph to the Ismaelites for twenty pieces of gold, and they brought Joseph down into Egypt. ²⁹ And Ruben returned to the pit, and he sees not Joseph in the pit, and he rent his garments. ³⁰ And he returned to his brethren and said, The boy is not, and I whither am I yet to go? ³¹ And having taken the coat of Joseph, they slew a kid of the goats, and stained the coat with the blood. ³² And they sent the coat of many colours, and they brought it to their father and said, This have we found, know if it be thy sons' coat or no. ³³ And he recognised it and said, It is my son's coat, an evil wild beast has devoured him, a wild beast has carried off Joseph. ³⁴ And Jacob rent his clothes, and put sackcloth on his loins, and mourned for his son many days. ³⁵ And all his sons and his daughters gathered themselves together, and came to comfort him, but he would not be comforted, saying, I will go down to my son mourning to Hades, and his father wept for him. ³⁶ And the Madianites sold Joseph into Egypt to Petephres the eunuch of Pharaoh, captain of the guard.

38. And it came to pass at that time that Judas went down from his brethren, and came as far as to a certain man of Odollam, whose name was Iras. ² And Judas saw there the daughter of a Chananitish man, whose name was Sava, and he took her and went in to her. ³ And she conceived and bore a son, and called his name Er. ⁴ And she conceived and bore a son again, and called his name Aunan. ⁵ And she again bore a son, and called his name Selom, and she was in Chasbi when she bore them. ⁶ And Judas took a wife for Er his first-born, whose name was Tamar. ⁷ And Er

the first-born of Judas was wicked before the Lord, and God killed him. ⁸And Judas said to Aunan, go in to thy brother's wife, and marry her as her brother-in-law, and raise up seed to thy brother. ⁹And Aunan knowing that the seed should not be his—it came to pass when he went in to his brother's wife, that he spilled it upon the ground so that he should not give seed to his brother's wife. ¹⁰And the thing appeared evil in the sight of God that he did this, and he slew him also.

¹¹And Judas said to Tamar his daughter-in-law, Sit thou a widow in the house of thy father-in-law, until Selom my son be grown, for he said, lest he also die as his brethren, and Tamar departed and sat in the house of her father. ¹²And the days were fulfilled, and Sava the wife of Judas died, and Judas being comforted went to them that sheared his sheep, himself and Iras their shepherd the Odollamite to Thamna. ¹³And it was told Tamar his daughter-in-law, saying, Behold, thy father-in-law goeth up to Thamna to shear his sheep. ¹⁴And having taken off the garments of her widowhood from her, she put on a vail, and ornamented her face, and sat by the gates of Aenan, which is in the way to Thamna, for she saw that Selom was grown, but he gave her not to him for a wife. ¹⁵And Judas having seen her thought her to be a harlot, for she covered her face, and he knew her not.

¹⁶And he went out of [†]his way to her, and said to her, Let me come in to thee, for he knew not that she was his daughter-in-law, and she said, What wilt thou give me if thou shouldest come in to me? ¹⁷And he said, I will send thee a kid of the goats from my flock, and she said, *Well*, if thou wilt give me an earnest, until thou send it. ¹⁸And he said, What is the earnest I shall give thee? and she said, thy ring, and thy [†]Or, necklace. [†]bracelet, and the staff in thy hand, and he gave them to her,

and went in to her, and she conceived by him. ¹⁹And she arose and departed, and took her veil from off her, and put on the garments of her widowhood. ²⁰And Judas sent the kid of the goats by the hand of his shepherd the Odollamite, to receive the pledge from the woman, and he found her not. ²¹And he asked the men of the place, Where is the harlot who was in Aenan by the way-side? and they said, There was no harlot here. ²²And he returned to Judas and said, I have not found her, and the men of the place say, There is no harlot here. ²³And Judas said, Let her have them, but let us not be ridiculed, I sent this kid, but thou hast not found her. ²⁴And it came to pass after three months that it was told Judas, saying, Tamar thy daughter-in-law has grievously played the harlot, and behold she is with child by whoredom, and Judas said, Bring her out, and let her be burnt. ²⁵And as they were bringing her, she sent to her father-in-law, saying, I am with child by the man whose these things are; and she said, See whose is this ring and bracelet and staff. ²⁶And Judas knew *them* and said, Tamar is cleared rather than I, forasmuch as I gave her not to Selom my son, and he knew her not again. ²⁷And it came to pass when she was in labour, that she also had twins in her womb. ²⁸And it came to pass as she was bringing forth, one thrust forth his hand, and the midwife having taken hold of it, bound upon his hand a scarlet *thread*, saying, This one shall come out first. ²⁹And when he drew back his hand, then immediately came forth his brother, and she said, Why has the barrier been cut through because of thee? and she called his name Phares. ³⁰And after this came forth his brother, on whose hand was the scarlet thread, and she called his name Zara.

³⁹. And Joseph was brought down to Egypt, and Petephres the eunuch of

Pharao, the 'captain of the guard, an Egyptian, bought him of the hands of the Ismaelites, who brought him down thither. ²And the Lord was with Joseph, and he was a prosperous man and he was in the house with his lord the Egyptian. ³And his master knew that the Lord was with him, and the Lord prospers in his hands whatsoever he happens to do. ⁴And Joseph found grace in the presence of his lord, and was well-pleasing to him, and he set him over his house, and all that he had he gave into the hand of Joseph. ⁵And it came to pass after that he was set over his house, and over all that he had, that the Lord blessed the house of the Egyptian for Joseph's sake, and the blessing of the Lord was on all his possessions in the house, and in his field. ⁶And he committed all that he had into the hands of Joseph, and he knew not of anything that belonged to him, save the bread which he himself ate. And Joseph was handsome in form and exceedingly beautiful in countenance. ⁷And it came to pass after these things, that his master's wife cast her eyes upon Joseph, and said, Lie with me. ⁸But he would not, but said to his master's wife, If because of me my master knows nothing in his house, and has given into my hands all things that belong to him: ⁹and in this house there is nothing above me, nor has anything been kept back from me, but thou, because thou art his wife—how then shall I do this wicked thing and sin against God? ¹⁰And when she talked with Joseph day by day, and he hearkened not to her to sleep with her, so as to be with her, ¹¹it came to pass on a certain day, that Joseph went into the house to do his business, and there was no one of the household within. ¹²And she caught hold of him by his clothes, and said, Lie with me, and having left his clothes in her hands,

he fled and went forth out. ¹³And it came to pass, when she saw that he had left his clothes in her hands, and fled, and gone forth, ¹⁴that she called those that were in the house, and spoke to them, saying, See, he has brought in to us a Hebrew servant to mock us—he came in to me, saying, Lie with me, and I cried with a loud voice. ¹⁵And when he heard that I lifted up my voice and cried, having left his clothes with me, he fled and went forth out. ¹⁶So she leaves the clothes by her, until the master came to his house. ¹⁷And she spoke to him according to these words, saying, the Hebrew servant, whom thou broughtest in to us, came in to me to mock me, and said to me, I will lie with thee. ¹⁸And when he heard that I lifted up my voice and cried, having left his clothes with me, he fled and departed forth. ¹⁹And it came to pass, when his master heard all the words of his wife that she spoke to him, saying, Thus did thy servant to me, that he was very angry.

²⁰And his master took Joseph, and cast him into the prison, into the place where the king's prisoners are kept, there in the prison. ²¹And the Lord was with Joseph, and poured down mercy upon him, and he gave him favour in the sight of the chief keeper of the prison. ²²And the chief keeper of the prison gave the prison into the hand of Joseph, and all the prisoners[†] as many as were in the prison, and all things whatsoever they do there, he did them. ²³Because of him the chief keeper of the prison knew nothing, for all things were in the hand of Joseph, because the Lord was with him, and whatever things he did, the Lord made them to prosper in his hands.

40. And it came to pass after these things that the chief cupbearer of the king of Egypt and the chief baker trespassed against their lord the

king of Egypt. ² And Pharaoh was wroth with his two eunuchs, with his chief cupbearer, and with his chief baker. ³ And he put them in ward, into the prison, into the place where-into Joseph had been led. ⁴ And the chief keeper of the prison committed them to Joseph, and he stood by them, and they were *some* days in the prison.

[†] *Gr. saw.* ⁵ And they both [†] had a dream in one night, and the vision of the dream of the chief cupbearer and chief baker, who belonged to the king of Egypt, who were in the prison, was this. ⁶ Joseph went in to them in the morning, and saw them, and they had been troubled. ⁷ And he asked the eunuchs of Pharaoh who were with him in the prison with his master, saying, Why is it that your countenances are sad to-day? ⁸ And they said to him, We have seen a dream, and there is no interpreter of it. And Joseph said to them, Is not the interpretation of them through God? tell *them* then to me. ⁹ And the chief cupbearer related his dream to Joseph, and said,

[†] *Gr. sleep.* In my [†] dream a vine was before me. ¹⁰ And in the vine *were* three stems, and it budding shot forth blossoms, the clusters of grapes were ripe. ¹¹ And the cup of Pharaoh was in my hand, and I took the bunch of grapes, and squeezed it into the cup, and gave the cup into Pharaoh's hand. ¹² And Joseph said to him, This is the interpretation of it. The three stems are three days. ¹³ Yet three days and Pharaoh shall remember thy office, and he shall restore thee to thy place of chief cupbearer, and thou shalt give the cup of Pharaoh into his hand, according to thy former high place, as thou wast wont to be cupbearer. ¹⁴ But remember me of thyself, when it shall be well with thee, and thou shalt deal mercifully with me, and thou shalt make mention of me to Pharaoh, and thou shalt bring me forth out of this dungeon. ¹⁵ For surely I was stolen away out of the land of the Hebrews,

and here I have done nothing, but they have cast me into this pit. ¹⁶ And the chief baker saw that he interpreted aright, and he said to Joseph, I also saw a dream, and methought I took up on my head three baskets of mealy food. ¹⁷ And in the upper basket there was the work of the baker of every kind which Pharaoh eats, and the fowls of the air ate them out of the basket that was on my head. ¹⁸ And Joseph answered and said to him, This is the interpretation of it, The three baskets are three days. ¹⁹ Yet three days, and Pharaoh shall take away thy head from off thee, and shall hang thee on a tree, and the birds of the sky shall eat thy flesh from off thee. ²⁰ And it came to pass on the third day that it was Pharaoh's birth-day, and he made a banquet for all his servants, and he remembered the office of the cupbearer and the office of the baker in the midst of his servants. ²¹ And he restored the chief cupbearer to his office, and he gave the cup into Pharaoh's hand. ²² And he hanged the chief baker, as Joseph interpreted to them. ²³ Yet did not the chief cupbearer remember Joseph, but forgot him.

41. And it came to pass after two [†] full years that Pharaoh had a [†] *Gr. years of* dream. He thought he [†] *days.*

stood upon *the bank* of the river. ² And lo, there came up as it were out of the river seven cows, fair in appearance, and choice of flesh, and they fed on the sedge. ³ And other seven cows came up after these out of the river, ill-favoured and lean-fleshed, and fed by the *other* cows on the bank of the river. ⁴ And the seven ill-favoured and lean cows devoured the seven well-favoured and choice-fleshed cows, and Pharaoh awoke. ⁵ And he dreamed again. And, behold, seven ears came up on one stalk, choice and good. ⁶ And, behold, seven

[†] The Hebrew word which the LXX. have here written in Greek characters without translating it, is rendered in this place *E. V. by meadow*, in Job. 8. 11. the only other passage, where it occurs, by *flag*.

ears thin and blasted with the wind grew up after them. ⁷ And the seven thin ears and blasted with the wind devoured the seven choice and full ears, and Pharaoh awoke, and it was a dream.

⁸ And it was morning, and his soul was troubled, and he sent and called all the interpreters of Egypt, and all her wise men, and Pharaoh related to them his dream, and there was no one to ^{Gr. tell.} interpret it to Pharaoh.

⁹ And the chief cupbearer spoke to Pharaoh, saying, I this day remember my fault: ¹⁰ Pharaoh was angry with his servants and put us in prison in the house of the captain of the guard, both me and the chief baker. ¹¹ And we ^{Gr. saw.} had a dream both in one night, I and he, we saw, each according to his dream. ¹² And there was there with us a young man, a Hebrew servant of the captain of the guard, and we related to him *our dreams*, and he interpreted *them* to us. ¹³ And it came to pass, as he interpreted them to us, so also it happened, both that I was restored to my office, and that he was hanged. ¹⁴ And Pharaoh having sent, called Joseph, and they brought him out from the prison, and shaved him, and changed his dress, and he came to Pharaoh. ¹⁵ And Pharaoh said to Joseph, I have seen a vision, and there is no one to interpret it, but I ^{Gr. men saying.} have heard ¹ say concerning thee that thou didst hear dreams and interpret them. ¹⁶ And Joseph answered Pharaoh and said, Without God an answer of safety shall not be given to Pharaoh. ¹⁷ And Pharaoh spoke to Joseph saying, In my dream methought I stood by the bank of the river, ¹⁸ and there came up as it were out of the river, seven cows well-favoured and choice-fleshed, and they fed on the sedge. ¹⁹ And behold seven other cows came up after them out of the river, evil and ill-favoured and lean-fleshed, such that I never saw worse in all the land of Egypt. ²⁰ And the seven ill-favoured and thin cows ate up the seven

first good and choice cows. ²¹ And they went into their bellies, and ² it was not perceptible that ^{Gr. they were.} they had gone into their bellies, and their appearance was ill-favoured, as also at the beginning, and after I awoke I slept, ²² and saw again in my sleep, and as it were seven ears came up on one stem, full and good. ²³ And other seven ears thin and blasted with the wind sprang up close to them. ²⁴ And the seven thin and blasted ears devoured the seven fine and full ears; so I spoke to the interpreters and there was no one to explain it to me.

²⁵ And Joseph said to Pharaoh, the dream of Pharaoh is one, whatever God does, he has shewn to Pharaoh. ²⁶ The seven good cows are seven years, and the seven good ears are seven years, the dream of Pharaoh is one. ²⁷ And the seven thin kine that came up after them are seven years, and the seven thin and blasted ears are seven years; there shall be seven years of famine.

²⁸ And as for the word which I have told Pharaoh, whatsoever God intends to do, he has shewn to Pharaoh: ²⁹ Behold for seven years there is coming great plenty in all the land of Egypt. ³⁰ But there shall come seven years of famine after these, and they shall forget the plenty that shall be in all Egypt, and the famine shall consume the land.

³¹ And the plenty shall not be known in the land by reason of the famine that shall be after this, for it shall be very grievous. ³² And concerning the repetition of the dream to Pharaoh twice, *it is* because the saying which is from God shall be true, and God will hasten to accomplish it. ³³ Now then look out a wise and prudent man, and set him over the land of Egypt. ³⁴ And let Pharaoh make and appoint local governors over the land, and let them take up a fifth part of all the produce of the land of Egypt for the seven years of the plenty. ³⁵ And let them gather all the food of these seven good years that are coming, and let the corn

be gathered under the hand of Pharaoh, let food be kept in the cities. ³⁶ And the stored food shall be for the land against the seven years of famine, which shall be in the land of Egypt, and the land shall not be utterly destroyed by the famine. ³⁷ And the word was pleasing in the sight of Pharaoh, and in the sight of all his servants.

³⁸ And Pharaoh said to all his servants, Shall we find such a man as this, who has the spirit of God in him? ³⁹ And Pharaoh said to Joseph, since God has shewed thee all these things, there is not a wiser or more prudent man than thou, ⁴⁰ Thou shalt be over my house, and all my people shall be obedient to

[†] Mouth. thy ¹ word, only in the throne will I excel thee. ⁴¹ And Pharaoh said to Joseph, Behold, I set thee this day over all the land of Egypt.

⁴² And Pharaoh having taken his ring off his hand, put it on the hand of Joseph, and put on him a robe of fine linen, and put a necklace of gold about his neck. ⁴³ And he mounted him on the second of his chariots, and a herald made proclamation before him, and he set him over all the land of Egypt.

⁴⁴ And Pharaoh said to Joseph, I am Pharaoh, without thee no one shall lift up his hand on all the land of Egypt.

⁴⁵ And Pharaoh called the name of Joseph, Psonthomphanech, and he gave him Aseneth the daughter of Petephres priest of Heliopolis to wife. ⁴⁶ And Joseph was thirty years old when he stood before Pharaoh king of Egypt.

And Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went through all the land of Egypt. ⁴⁷ And the land produced in the seven years of plenty

whole handfuls of corn. ⁴⁸ And he gathered all the food of the seven years, in which was the plenty in the land of Egypt, and he laid up the food in the cities, the food of the fields of a city round about it he laid up in it.

⁴⁹ And Joseph gathered very much corn as the sand of the sea, until it

could not be numbered, for there was no number of it.

⁵⁰ And to Joseph were born two sons before the seven years of famine came, which Aseneth the daughter of Petephres, priest of Heliopolis bore to him.

⁵¹ And Joseph called the name of the first-born Manasse, for God, *said he*, has made me forget all my toils and all [†] my father's house. ⁵² And [†] *Gr. things belonging to* he called the name of the [†] my father.

second Ephraim, for God, *said he*, has increased me in the land of my humiliation. ⁵³ And the seven years of plenty passed away, which were in the land of Egypt.

⁵⁴ And the seven years of famine began to come, as Joseph said; and there was a famine in all the land, but in all the land of Egypt there was bread. ⁵⁵ And all the land of Egypt was hungry, and the people cried to Pharaoh for bread. And Pharaoh said to all the Egyptians, Go to Joseph, and do whatsoever he shall tell you.

⁵⁶ And the famine was on the face of all the earth, and Joseph opened all the granaries, and sold to all the Egyptians. ⁵⁷ And all countries came to Egypt to buy of Joseph, for the famine prevailed in all the earth.

42. And Jacob having seen that there was a sale of corn in Egypt, said to his sons, Why are ye indolent? ² Behold I have heard that there is corn in Egypt, go down thither, and buy for us a little food, that we may live and not die.

³ And the ten brethren of Joseph went down to buy corn out of Egypt.

⁴ But Jacob sent not Benjamin the brother of Joseph with his brethren, for he said, Lest haply disease befall him. ⁵ And the sons of Israel came to buy with those that came, for the famine was in the land of Chanaan.

⁶ And Joseph was ruler of the land; he sold to all the people of the land. And the brethren of Joseph having come did reverence to him, *bowing* with the face to the ground. ⁷ And

when Joseph saw his brethren he knew them and estranged himself from them, and spoke hard words to them, and said to them, Whence are ye come? and they said, Out of the land of Chanaan to buy food. ⁸ And Joseph knew his brethren, but they knew not him. ⁹ And Joseph remembered his dream, which he saw, and he said to them, Ye are spies, to observe the marks of the land are ye come. ¹⁰ But they said, Nay, Sir, we thy servants are come to buy food, ¹¹ We are all sons of one man, we are peaceable, thy servants are not spies. ¹² And he said to them, Nay, but ye are come to observe the marks of the land. ¹³ And they said, We thy servants are twelve brethren in the land of Chanaan, and behold, the youngest is with our father to-day, but the other one is not. ¹⁴ And Joseph said to them, This is it that I spoke to you, saying, ye are spies, ¹⁵ herein shall ye be manifested; by the health of Pharaoh ye shall not depart hence, unless your younger brother come hither. ¹⁶ Send one of you and take your brother, and go ye to prison till your words be clear, whether ye speak the truth or not, but if not, by the health of Pharaoh, verily ye are spies. ¹⁷ And he put them in prison three days. ¹⁸ And he said to them on the third day, This do and ye shall live, for I fear God. ¹⁹ If ye be peaceable, let one of your brethren be detained in prison, but go ye, and carry back the ²⁰ corn ye have purchased. ²¹ And bring your younger brother to me and your words shall be believed, but if not, ye shall die. And they did so. ²² And each said to his brother, Ye indeed for we are in fault concerning our brother, when we disregarded the anguish of his soul, when he besought us, and we hearkened not unto him, and therefore has this affliction come upon us. ²³ And Ruben answered them, saying, Did I not speak to you, saying, Hurt not the boy, and ye heard me

not? and behold his blood is required.

²³ But they knew not that Joseph [†] understood them, for there [†] *Gr.* heard them.

was an interpreter between them. ²⁴ And Joseph turned away from them, and wept, and again he came to them and spoke to them, and he took Symeon from them and bound him before their eyes.

²⁵ And Joseph gave orders to fill their vessels with corn, and to return their money to each into his sack, and to give them provision for the way, and it was so done to them. ²⁶ And having put the corn on the asses they departed thence. ²⁷ And one having opened his sack to give his asses fodder, at the place where they rested, saw also his bundle of money, for it was on the mouth of his sack. ²⁸ And he said to his brethren, my money has been restored to me, and behold this is in my sack. And their heart was wonderstruck, and they were troubled, saying one to another, What is this that God has done to us? ²⁹ And they came to their father Jacob into the land of Chanaan, and reported to him all that had happened to them, saying, ³⁰ The man, the lord of the land, spoke harsh words to us, and put us in prison as spies of the land. ³¹ And we said to him, We are men of peace, we are not spies. ³² We are twelve brethren, sons of our father, one is not, and the youngest is with his father to-day in the land of Chanaan. ³³ And the man the lord of the land said to us, Herein shall I know that ye are peaceable, leave one brother here with me, and having taken the corn ye have purchased for your family, depart. ³⁴ And bring to me your younger brother, then I shall know that ye are not spies, but that ye are men of peace, and I will restore you your brother, and ye shall trade in the land. ³⁵ And it came to pass as they were emptying their sacks, there was each man's bundle of money in his sack, and they and their father saw their bundles of money, and

they were afraid. ³⁶And their father Jacob said to them, Ye have bereaved me. Joseph is not, Symeon is not, and will ye take Benjamin? all these things have come upon me. ³⁷And Ruben spoke to his father, saying, Slay my two sons, if I bring him not to thee, give him into my hand, and I will bring him back to thee. ³⁸But he said, My son shall not go down with you, because his brother is dead, and he only has been left, and *suppose* it shall come to pass that he is afflicted by the way by which ye go, then ye shall bring down my old age with sorrow to Hades.

43. But the famine prevailed in the land. ²And it came to pass when they had finished eating the corn which they had brought out of Egypt, that their father said to them, Go again, buy us a little food. ³And Judas spoke to him, saying, The man, the lord of the country, positively testified to us, saying, Ye shall not see my face, unless your younger brother be with you. ⁴If then thou send our brother with us we will go down, and buy thee food; ⁵but if thou send not our brother with us, we will not go: for the man spoke to us, saying, Ye shall not see my face, unless your younger brother be with you. ⁶And Israel said, Why did ye harm me, inasmuch as ye told the man, that ye had a brother? ⁷And they said, the man closely questioned us about our family also, saying, Does your father yet live, and have ye a brother? and we answered him according to this question: did we know that he would say to us, Bring your brother? ⁸And Judas said to his father Israel, Send the boy with me, and we will arise and go, that we may live and not die, both we and thou and our store. ⁹And I engage for him, at my hand do thou require him, if I bring him not to thee, and place him before thee, I shall be guilty toward thee for ever. ¹⁰For if we had not

tarried, we should now have returned twice. ¹¹And Israel their father said to them, If it be so, do this, take of the fruits of the earth in your vessels, and carry down to the man presents of gum and honey, and frankincense, and stacte, and turpentine, and walnuts. ¹²And take double money in your hands, and the money that was returned in your sacks, carry back with you, lest peradventure it is a mistake. ¹³And take your brother and arise, go down to the man. ¹⁴And my God give you favour in the sight of the man, and send away your ¹other ²Gr. one. brother, and Benjamin, for I accordingly as I have been bereaved, am bereaved.

¹⁵And the men having taken these presents and the double money, took in their hands also Benjamin, and they rose up and went down to Egypt, and stood before Joseph. ¹⁶And Joseph saw them and his brother Benjamin, born of the same mother, and he said to the steward of his household, Bring the men into the house, and slay beasts and make ready, for the men are to eat bread with me at noon. ¹⁷And the man did as Joseph said, and he brought the men into the house of Joseph. ¹⁸And the men when they perceived that they were brought into the house of Joseph, said, We are brought in because of the money that was returned in our sacks at the first, even in order to inform against us and lay it to our charge, to take us for servants, and our asses. ¹⁹And having approached the man who was over the house of Joseph, they spoke to him in the porch of the house, ²⁰saying, We pray *thee* Sir; we came down at first to buy food. ²¹And it came to pass when we came to unlade, and opened our sacks, there was also this money of each in his sack, we have now brought back our money by weight in our hands. ²²And we have brought other money with us to buy food; we know not who put the money into our sacks.

²³ And he said to them, *God deal mercifully with you, be not afraid, your God and the God of your fathers has given you treasures in your sacks, and*

^{† g. & i am satisfied with the money you have given me both as to quality & quantity.} [†] I have enough of your good money. And he brought Symeon out to them.

²⁴ And he brought water to wash their feet, and gave provender to their asses.

²⁵ And they prepared their gifts, until Joseph came at noon, for they heard that he was going to dine there.

²⁶ And Joseph entered into the house, and they brought him the gifts which they had in their hands, into the house, and they did him reverence with their face to the ground.

²⁷ And he asked them, How are ye? and he said to them, Is your father, the old man of whom ye spoke, well? Does he yet live?

²⁸ And they said, thy servant our father is well, he is yet alive. And he said, Blessed be that man by God,—and they bowed and did him reverence.

^{† Gr. having looked up with, &c.} ²⁹ And Joseph lifted up his eyes and saw his brother Benjamin, born of the same mother, and he said, Is this your younger brother whom ye spoke of bringing to me? and he said, God have mercy on thee, my son.

³⁰ And Joseph was troubled, for his bowels yearned over his brother, and he sought to weep, and he went into his chamber and wept there.

³¹ And he washed his face and came out and refrained himself, and said, Set on bread.

³² And they set on bread for him alone, and for them by themselves, and for the Egyptians feasting with him by themselves, for the Egyptians could not eat bread with the Hebrews, for it is an abomination to the Egyptians.

³³ And they sat before him, the first-born according to his seniority, and the younger according to his youth, and the men

^{† Gr. were amazed.} [†] looked with amazement every one at his brother.

³⁴ And they took their portions from him to themselves, but Benjamin's portion

was [†] five times as much as the portions of the others. And they drank and were filled with drink with him.

^{† Gr. was magnified beyond the portions of all five times in comparison of theirs.} 44. And Joseph charged the steward of his house, saying, Fill the men's sacks with food, as much as they can carry, and put the money of each in the mouth of his sack.

² And put my silver cup into the sack of the youngest and the price of his corn: and it was done according to the word of Joseph, as he said.

³ The morning dawned, and the men were sent away, they and their asses.

⁴ And when they had gone out of the city, and were not far off, then Joseph said to his steward, Arise and pursue after the men, and thou shalt overtake them, and say to them, Why have ye returned evil for good?

⁵ Why have ye stolen my silver cup? is it not this out of which my lord ^{† Gr. in which.} drinks? and he divines augury with it; ye have accomplished evil in that which ye have done.

⁶ And he found them and spoke to them according to these words. ⁷ And they said to him, Why does our lord speak according to these words? far be it from thy servants to do according to this word.

⁸ If we brought back to thee out of the land of Chanaan the money which we found in our sacks, how should we steal silver or gold out of the house of thy lord?

⁹ With whomsoever of thy servants thou shalt find the cup, let him die, and moreover we will be servants to our lord.

¹⁰ And he said, Now then it shall be as ye say; with whomsoever the cup shall be found, he shall be my servant, and ye shall be clear.

¹¹ And they hastened and took down every man his sack on the ground, and they opened every man his sack.

¹² And he searched, beginning from the eldest until he came to the youngest, and he found the cup in Benjamin's sack. ¹³ And they rent their garments and laid each man his

sack on his ass, and returned to the city.

¹⁴ And Judas and his brethren came in to Joseph, while he was yet there, and fell on the ground before him.

¹⁵ And Joseph said to them, What is this thing that ye have done? know ye not that a man such as I can surely divine? ¹⁶ And Judas said, What shall we answer to our lord, or what shall we say, or wherein should we be justified?

¹⁷ ^{† but.} whereas God has discovered the unrighteousness of thy servants, behold, we are slaves to our lord, both we and he with whom the cup has been found.

¹⁷ And Joseph said, Far be it from me to do this thing, the man with whom the cup has been found, he shall be my servant, but do ye go up with safety to your father.

¹⁸ And Judas drew near him and said, I pray, Sir, let thy servant speak a word before thee, and be not angry with thy servant, for thou art next to Pharao.

¹⁹ Sir, thou askedst thy servants, saying, Have ye a father or a brother?

²⁰ And we said to *my* lord, we have a father, an old man, and he has a son of his old age, a young one, and his brother is dead, and he alone has been left behind to his mother, and his father loves him.

²¹ And thou saidst to thy servants, Bring him down to me, and I will take care of him.

²² And we said to *my* lord, the child will not be able to leave his father, but if he should leave his father, he will die.

²³ But thou saidst to thy servants, except your younger brother come down with you, ye shall not see my face again.

²⁴ And it came to pass, when we went up to thy servant our father, we reported to him the words of our lord.

²⁵ And our father said, Go again and buy us a little food.

²⁶ And we said, We shall not be able to go down, but if our younger brother go down with us, we will go down, for we shall not be able to see the man's face, our younger brother not being with us.

²⁷ And thy servant our father

said to us, Ye know that my wife bore me two *sons*. ²⁸ And one is departed from me, and ye said that he was devoured of wild beasts, and I have not seen him until now.

²⁹ If then ye take this one also from my presence, and an affliction happen to him by the way, then shall ye bring down my old age with sorrow to [†]the grave. ^{† Gr. Hades.}

³⁰ Now then if I should go in to thy servant, and our father, and the boy should not be with us, (and his life depends on this *lad's* life)—³¹ It shall even come to pass when he sees the boy is not with us, *that* he will die, and thy servants will bring down the old age of thy servant, and our father, with sorrow to the grave. ^{† Gr. Hades.}

³² For thy servant has received the boy *in charge* from his father, saying, If I bring him not to thee, and place him before thee, I shall be guilty towards my father for ever.

³³ Now then I will remain a servant with thee instead of the lad, a domestic of my lord, but let the lad go up with his brethren. ³⁴ For how shall I go up to my father, the lad not being with us? lest I behold the evils which will befall my father.

^{45.} And Joseph could not refrain himself when all were standing by him, but said, Dismiss all from me, and no one stood near Joseph, when he made himself known to his brethren.

² And he uttered his voice with weeping, and all the Egyptians heard, and it was reported to the house of Pharao.

³ And Joseph said to his brethren, I am Joseph, doth my father yet live? And his brethren could not answer him, for they were troubled.

⁴ And Joseph said to his brethren, Draw nigh to me; and they drew nigh, and he said, I am your brother Joseph, whom ye sold into Egypt.

⁵ Now then be not grieved, and let it not seem hard to you, that ye sold me hither, for God sent me before you for life.

⁶ For this second year there is famine on the earth, and there are yet five years remaining, in which

there is to be neither ploughing, nor mowing. ⁷For God sent me before you that there might be left to you a remnant upon the earth, even to nourish a great remnant of you. ⁸Now then ye did not send me hither, but God, and he hath made me as a father of Pharaoh, and lord of all his house, and ruler of all the land of Egypt. ⁹Hasten therefore and go up to my father, and say to him, These things saith thy son Joseph, God has made me lord of all the land of Egypt, come down therefore to me, and tarry not. ¹⁰And thou shalt dwell in the land of Geseem of Arabia, and thou shalt be near me, thou and thy sons, and thy sons' sons, thy sheep and thine oxen, and whatsoever things are thine. ¹¹And I will nourish thee there: for the famine is yet for five years; lest thou be consumed, and thy sons, and all thy possessions. ¹²Behold, your eyes see, and the eyes of my brother Benjamin, that it is my mouth that speaks to you. ¹³Report therefore to my father all my glory in Egypt, and all things that ye have seen, and make haste and bring down my father hither. ¹⁴And he fell on his brother Benjamin's neck, and wept on him, and Benjamin wept on his neck. ¹⁵And he kissed all his brethren and wept on them; and after these things his brethren spoke to him. ¹⁶And the report was carried into the house of Pharaoh, saying, Joseph's brethren are come; and Pharaoh was glad, and his household. ¹⁷And Pharaoh said to Joseph, Say to thy brethren, do this, Fill your waggons and depart into the land of Chanaan. ¹⁸And take up your father and your possessions and come to me, and I will give you of all the goods of Egypt, and ye shall eat the marrow of the land. ¹⁹And do thou charge them thus, that they should take for them waggons out of the land of Egypt for your little ones, and for your wives, and take up your father and come. ²⁰And be not sparing in regard to your property, for all the

good of Egypt shall be yours. ²¹And the children of Israel did so, and Joseph gave to them waggons, according to the words spoken by king Pharaoh, and he gave them provision for the journey. ²²And he gave to them all two sets of raiment apiece, but to Benjamin he gave three hundred pieces of gold, and five changes of raiment. ²³And to his father he sent *presents* at the same rate, and ten asses bearing of all the good things of Egypt, and ten mules bearing bread for his father for the journey. ²⁴And he sent away his brethren, and they went, and he said to them, Be not angry by the way. ²⁵And they went up out of Egypt, and came into the land of Chanaan to Jacob their father. ²⁶And they reported to him, saying, Thy son Joseph is living, and he is ruler over all the land of Egypt, and Jacob was [†]*Gr. amazed* [†]amazed, for he did not ^{in mind.} believe them. ²⁷But they spoke to him all the words uttered by Joseph, whatsoever he said to them, and having seen the chariots which Joseph sent to take him up, the spirit of Jacob their father revived. ²⁸And Israel said, It is a great thing for me if Joseph my son is yet alive, I will go and see him before I die.

46. And Israel departed, he and all that he had, and came to the well of the oath, and he offered sacrifice to the God of his father Isaac. ²And God spoke to Israel in a night vision, saying, Jacob, Jacob, and he said, What is it? ³And he says to him, I am the God of thy fathers, Fear not to go down into Egypt, for I will make thee there a great nation. ⁴And I will go down with thee into Egypt, and I will bring thee up at the end, and Joseph shall put his hands on thine eyes. ⁵And Jacob rose up from the well of the oath, and the sons of Israel took up their father and the baggage, and their wives on the waggons, which Joseph sent to take him. ⁶And they

took up their goods and all their property, which they had gotten in the land of Chanaan, they came into the land of Egypt, Jacob, and all his seed with him. ⁷The sons, and the sons of his sons with him, *his* daughters and the daughters of his daughters, and he brought all his seed into Egypt. ⁸And these are the names of the sons of Israel that went into Egypt with their father Jacob,—Jacob and his sons. The first-born of Jacob, Ruben. ⁹And the sons of Ruben, Enoch, and Phallus, Asron, and Charmi. ¹⁰And the sons of Symeon, Jemuel, and Jamin, and Aod, and Achin, and Saar, and Saul the son of a Chananitish woman. ¹¹And the sons of Levi, Gerson, Kath, and Merari. ¹²And the sons of Judas, Er, and Aunan, and Selom, and Phares, and Zara: and Er and Aunan died in the land of Chanaan. ¹³And the sons of Phares *were* Eson, and Jemuel. And the sons of Issachar, Thola, and Phua, and Asum, and Sambran. ¹⁴And the sons of Zabulun, Sered, and Allon, and Achoel. ¹⁵These *are* the sons of Lea, which she bore to Jacob in Mesopotamia of Syria, and Dina his daughter, all the souls, sons and daughters, thirty-three. ¹⁶And the sons of Gad, Saphon and Angis, and Sannis, and Thasoban, and Aedis, and Aroedis, and Areelis. ¹⁷And the sons of Aser, Jemna, Jessua, and Jeul, and Baria, and Sara their sister. And the sons of Baria, Chobor, and Melchiil. ¹⁸These *are* the sons of Zelpha, which Laban gave to his daughter Lea, who bore these to Jacob, sixteen souls. ¹⁹And the sons of Rachel the wife of Jacob, Joseph and Benjamin. ²⁰And there were sons born to Joseph in the land of Egypt, whom Aseneth the daughter of Petephres, priest of Heliopolis bore to him, *even* Manasses and Ephraim. And there were sons born to Manasses, which the Syrian concubine bore to him, *even* Machir. And Machir begot Galaad. And the sons of Ephraim the brother of Manasses,

Sutalaam, and Taam. And the sons of Sutalaam, Edom. ²¹And the sons of Benjamin, Bala, and Bochor, and Asbel. And the sons of Bala were Gera and Noeman, and Anchis and Ros and Mamphim. And Gera begot Arad. ²²These *are* the sons of Rachel which she bore to Jacob, all the souls eighteen. ²³And the sons of Dan, Asom. ²⁴And the sons of Nephthalim, Asiel and Goni, and Issaar and Sollem. ²⁵These *are* the sons of Balla, whom Laban gave to his daughter Rachel, who bore these to Jacob, all the souls, seven. ²⁶And all the souls that came with Jacob into Egypt, who came out of his [†]loins, besides the [†]*Gr.* *thighs*. wives of the sons of Jacob, *even* all the souls were sixty-six. ²⁷And the sons of Joseph who were born to him in the land of Egypt were nine souls; all the souls of the house of Jacob who came with Joseph into Egypt were seventy-five souls.

²⁸And he sent Judas before him to Joseph to meet him to the city of [†]Heroes, into the land of [†]*Heb.* *Goshen*. Ramessesa. ²⁹And Joseph having [†]made ready his chariots [†]*Gr.* *yoked*. went up to meet Israel his father, at the city of Heroes, and having appeared to him, fell on his neck, and wept with [†]abundant weep- [†]*Gr.* *fat*. ing. ³⁰And Israel said to Joseph, After this I will *gladly* die, since I have seen thy face, for thou art yet living. ³¹And Joseph said to his brethren, I will go up and tell Pharao, and will say to him, My brethren and my father's house who were in the land of Chanaan are come to me. ³²And the men are shepherds, for they have been feeders of cattle, and they have brought with them their cattle and their kine, and all their property. ³³If then Pharao call you and say to you, What is your occupation? ³⁴Ye shall say, We thy servants are herdsmen from our youth until now, both we and our fathers: that ye may dwell in the land of Gesem of Arabia, for every

shepherd is an abomination to the Egyptians.

47. And Joseph came and told Pharaoh, *saying*, my father and my brethren, and their cattle and their oxen, and all their possessions are come out of the land of Chanaan, and behold they are in the land of Gesem. ² And he took of his brethren five men, and set them before Pharaoh. ³ And Pharaoh said to the brethren of Joseph, What is your occupation? and they said to Pharaoh, Thy servants are shepherds, both we and our fathers. ⁴ And they said to Pharaoh, We are come to sojourn in the land, for there is no pasture for the flocks of thy servants, for the famine has prevailed in the land of

¹ Or, let us dwell. See 1 Tim. 6. 8. Chanaan, now then ² we will dwell in the land of Gesem.

And Pharaoh said to Joseph, Let them dwell in the land of Gesem, and if thou knowest that there are among them able men, make them overseers of my cattle. So Jacob and his sons came into Egypt to Joseph, and Pharaoh king of Egypt heard of it. ⁵ And Pharaoh spoke to Joseph, saying, thy father and thy brethren are come to thee. ⁶ Behold, the land of Egypt is before thee, settle thy father and thy brethren in the best land. ⁷ And Joseph brought in Jacob his father and set him before Pharaoh; and Jacob blessed Pharaoh. ⁸ And Pharaoh said to Jacob, How many are the years of the days of thy life? ⁹ And Jacob said to Pharaoh, The days of the years of my life wherein I sojourn are a hundred and thirty years, few and evil have been the days of the years of my life, they have not attained to the days of the life of my fathers, in which days they sojourned. ¹⁰ And Jacob blessed Pharaoh, and departed from him. ¹¹ And Joseph settled his father and his brethren, and gave them a possession in the land of Egypt, in the best land, in the land of Ramesses, as Pharaoh commanded. ¹² And Jacob gave provision

to his father and his brethren, and to all the house of his father, corn for each person.

¹³ And there was no corn in all the land, for the famine prevailed greatly; and the land of Egypt and the land of Chanaan fainted for the famine. ¹⁴ And Joseph gathered all the money that was found in the land of Egypt and the land of Chanaan; *in return* for the corn which they bought, and he distributed corn to them, and Joseph brought all the money into the house of Pharaoh. ¹⁵ And all the money failed out of the land of Egypt, and out of the land of Chanaan, and all the Egyptians came to Joseph, saying, Give us bread, and why do we die in thy presence? for our money is spent. ¹⁶ And Joseph said to them, Bring your cattle, and I will give you bread for your cattle, if your money is spent. ¹⁷ And they brought their cattle to Joseph, and Joseph gave them bread in return for their horses, and for their sheep, and for their oxen, and for their asses, and Joseph maintained them with bread for all their cattle in that year. ¹⁸ And that year passed, and they came to him in the second year, and said to him, Must we then be consumed from before our lord? for if our money has failed, and our possessions, and our cattle, *brought* to thee our lord, and there has not been left to us before our lord more than our own bodies and our land, *we are indeed destitute*. ¹⁹ In order then that we die not before thee, and the land be made desolate, buy us and our land for bread, and we and our land will be servants to Pharaoh: give seed that we may sow and live and not die, so our land shall not be made desolate. ²⁰ And Joseph bought all the land of the Egyptians for Pharaoh, for the Egyptians sold their land to Pharaoh, for the famine prevailed against them, and the land became Pharaoh's. ²¹ And he brought the people into bondage to him for servants, from one extremity of Egypt to

the other. ²² Except only the land of the priests; Joseph bought not this, for Pharaoh gave a portion in the way of gift to the priests, and they ate their portion which Pharaoh gave them, therefore they sold not their land. ²³ And Joseph said to all the Egyptians, Behold I have bought you and your land this day for Pharaoh, take seed for you and sow the land. ²⁴ And there shall be the fruits of it, and ye shall give the fifth part to Pharaoh, and the four *remaining* parts shall be for yourselves for seed for the earth, and for food for you, and all that are in your houses. ²⁵ And they said, Thou hast saved us; we have found favour before our lord, and we will be servants to Pharaoh. ²⁶ And Joseph appointed it to them for an ordinance until this day, to reserve a fifth part for Pharaoh on the land of Egypt, except only the land of the priests, that was not Pharaoh's.

²⁷ And Israel dwelt in Egypt in the land of Gescem, and they gained an inheritance upon it, and they increased and multiplied very greatly. ²⁸ And Jacob survived seventeen years in the land of Egypt, and Jacob's days of the years of his life were a hundred and forty-seven years. ²⁹ And the days of Israel drew nigh for him to die, and he called his son Joseph, and said to him, If I have found favour before thee, put thy hand under my thigh, and thou shalt execute mercy and truth toward me, so as not to bury me in Egypt. ³⁰ But I will sleep with my fathers, and thou shalt carry me up out of Egypt, and bury me in their sepulchre. And he said, I will do according to thy word. ³¹ And he said, Swear to me, and he swore to him. And Israel did reverence, leaning on the top of his staff.

48. And it came to pass after these things that it was reported to Joseph, Behold thy father is ill; and having taken his two sons Manasse and Ephraim he came to Jacob. ² And

it was reported to Jacob, saying, Behold thy son Joseph cometh to thee, and Israel having strengthened himself sat upon the bed. ³ And Jacob said to Joseph, My God appeared to me in Luza in the land of Chanaan, and blessed me, and said to me, 'Behold I will increase thee and multiply thee, and will make of thee multitudes of nations, and I will give this land to thee and to thy seed after thee for an everlasting possession. ⁴ Now then thy two sons who were born to thee in the land of Egypt before I came to thee into Egypt, are mine, Ephraim and Manasse, as Ruben and Symeon they shall be mine. ⁵ And the children which thou shalt beget hereafter, shall be in the name of their brethren, they shall be named after their inheritances. ⁶ And as for me when I came out of Mesopotamia of Syria, Rachel thy mother died in the land of Chanaan, as I drew nigh to the horse-course of Chabrattha of the land of Chanaan, so as to come to Ephrattha, and I buried her in the road of the course, this is Bethlehem. ⁷ And when Israel saw the sons of Joseph, he said, Who are these to thee? ⁸ And Joseph said to his father, They are my sons, whom God gave me here; and Jacob said, Bring me them that I may bless them. ⁹ Now the eyes of Israel were dim through age, and he could not see, and he brought them near to him, and he kissed them and embraced them. ¹⁰ And Israel said to Joseph, Behold, I have not been deprived of *seeing* thy face, and lo! God has showed me thy seed also. ¹¹ And Joseph brought them out from *between* his knees, and they did reverence to him, with their face to the ground. ¹² And Joseph took his two sons, both Ephraim in his right hand, but on the left of Israel, and Manasse on his left hand, but on the right of Israel, and brought them near to him. ¹³ But Israel having stretched out his right hand, laid it on the head of Ephraim,

and he was the younger, and his left hand on the head of Manasse, *guiding* his hands crosswise.

¹⁵ And he blessed them and said, The God in whose sight my fathers were well pleasing, *even* Abraam and Isaac, the God who continues to feed me from my youth until this day: ¹⁶ The angel who delivers me from all evils, bless these boys, and my name shall be called upon them, and the name of my fathers Abraam and Isaac, and let them be increased to a great multitude on the earth. ¹⁷ And Joseph having seen that his father put his right hand on the head of Ephraim—it seemed grievous to him, and Joseph took hold of the hand of his father, to remove it from the head of Ephraim to the head of Manasse. ¹⁸ And Joseph said to his father, Not so, father, for this is the first-born, lay thy right-hand upon his head. ¹⁹ And he would not, but said, I know it, son, I know it; he also shall be a people, and he shall be exalted, but his younger brother shall be greater than he, and his seed shall become a multitude of nations. ²⁰ And he blessed them in that day, saying, In you shall Israel be blessed, saying, God make thee as Ephraim and Manasse, and he set Ephraim before Manasse. ²¹ And Israel said to Joseph, Behold, I die, and God shall be with you, and restore you to the land of your fathers. ²² And I give to thee Sicima, a select portion above thy brethren, which I took out of the hand of the Amorites with my sword and bow.

49. And Jacob called his sons and said to them, ² Assemble yourselves that I may tell you what shall happen to you in the last days. Gather yourselves together and hear me, sons of Jacob, hear Israel, hear your father. ³ Ruben, thou [†]art my first-born, thou my strength, and the first of my children, hard to be endured, *hard and self-willed*.

[†] Or, thou my first-born, &c. now, and occ. not being always regularly distinguished in the LXX. Vid. Heb. 1. 8. i. 6. &c.

⁴ Thou wast insolent like water, burst not forth with violence, for thou wentest up to the bed of thy father, then thou defiledst the couch, whereupon thou wentest up. ⁵ Symeon and Levi, brethren, accomplished the injustice of their cutting off. ⁶ Let not my soul come into their counsel, and let not mine inward parts contend in their conspiracy, for in their wrath they slew men, and in their passion they houghed a bull. ⁷ Cursed be their wrath, for it was wilful, and their anger, for it was [†]cruel: I will divide them [†]More lit. hardened or aggravated. in Jacob, and scatter them in Israel. ⁸ Juda, thy brethren have praised thee, and thy hands shall be on the back of thine enemies, thy father's sons shall do thee reverence. ⁹ [†]Juda is a lion's whelp, from the [†]N.B. The terminations of proper names are occasionally varied. tender plant, my son, thou art gone up, having couched thou liest as a lion, and as a whelp; who shall stir him up? ¹⁰ A ruler shall not fail from Juda, nor a prince from his [†]loins, until there [†]Gr. thighs. come the things stored up for him, and he is the expectation of nations. ¹¹ Binding his foal to the vine, and the foal of his ass to the branch of it, he shall wash his robe in wine, and his garment in the blood of the grape. ¹² His eyes shall be more cheering than wine, and his teeth whiter than milk. ¹³ Zabulon shall dwell on the coast, and he *shall be* by a haven of ships, and shall extend to Sidon. ¹⁴ Issachar has desired that which is good, resting between the inheritances. ¹⁵ And having seen the resting place that it was good, and the land that it was fertile, he subjected his shoulder to labour, and became a husbandman. ¹⁶ Dan shall judge his people, as one tribe too in Israel. ¹⁷ And let Dan be a serpent in the way, besetting the path, biting the heel of the horse, (and the rider shall fall backward,) waiting for the salvation of the Lord. ¹⁸ Gad, a plundering troop shall plunder him, ¹⁹ but he shall plunder him *pursuing him* closely. ²⁰ Aser, his

bread *shall be* fat, and he shall yield dainties to princes. ²¹ Nephthalim is a spreading stem, bestowing beauty on its fruit. ²² Joseph is a son increased, my dearly loved son is increased, my youngest son, turn to me. ²³ Against whom men taking evil counsel reproached *him* and the archers pressed hard upon him. ²⁴ But their bow and arrows were mightily consumed, and the sinews of their arms were slackened by the hand of the mighty one of Jacob, thence is he that strengthened Israel from the God of thy father, ²⁵ and my God helped thee, and he blessed thee with the blessing of heaven from above, and the blessing of the earth possessing all things, because of the blessing of the breasts and of the womb, ²⁶ the blessings of thy father and thy mother—it has prevailed above the blessing of the lasting mountains, and beyond the blessings of the everlasting hills, they shall be upon the head of Joseph, and upon the head of the brothers of whom he took the lead. ²⁷ Benjamin, as a ravening wolf shall eat still in the morning, and at evening he gives food. ²⁸ All these *are* the twelve sons of Jacob, and their father spoke these words to them, and he blessed them, he blessed each of them according to his blessing. ²⁹ And he said to them, I am added to my people, ye shall bury me with my fathers in the cave, which is in the field of Ephron the Chettite. ³⁰ In the double cave which is opposite Mambre in the land of Chanaan, the cave which Abraam bought of Ephron the Chettite for a possession of a sepulchre. ³¹ There they buried Abraam and Sarra his wife, there they buried Isaac and Rebecca, his wife, there they buried Lea. ³² In the portion of the field, and of the cave that was in it, purchased of the sons of Chet. ³³ And Jacob ceased giving charges to his sons, and having lifted up his feet on the bed, he died, and was gathered to his people.

50. And Joseph fell upon his father's face, and wept on him and kissed him. ² And Joseph commanded his servants the embalmers to embalm his father, and the embalmers embalmed Israel. ³ And they fulfilled forty days for him, for so are the days of embalming numbered, and Egypt mourned for him seventy days. ⁴ And when the days of mourning were past, Joseph spoke to the princes of Pharao, saying, If I have found favour in your sight, speak concerning me in the ears of Pharao, saying, ⁵ My father adjured me, saying, In the sepulchre which I dug for myself in the land of Chanaan, there thou shalt bury me; now then I will go up and bury my father and return again. ⁶ And Pharao said to Joseph, Go up, bury thy father, as he constrained thee to swear. ⁷ So Joseph went up to bury his father, and all the servants of Pharao went up with him, and the elders of his house, and all the elders of the land of Egypt. ⁸ And all the household of Joseph, and his brethren, and all the house of his father, and his kindred, and they left behind the sheep and the oxen in the land of Gesem. ⁹ And there went up with him also chariots and horsemen, and there was a very great company. ¹⁰ And they came to the threshing-floor of Atad, which is beyond Jordan, and they bewailed him with a great and very sore lamentation, and he made a mourning for his father seven days. ¹¹ And the inhabitants of the land of Chanaan saw the mourning at the floor of Atad and said, This is a great mourning to the Egyptians; therefore he called its name The mourning of Egypt, which is beyond Jordan. ¹² And thus his sons did to him. ¹³ So his sons carried him up into the land of Chanaan, and buried him in the double cave, which cave Abraam bought for possession of a burying place, of Ephron the Chettite, before Mambre. ¹⁴ And Joseph returned to Egypt, he and his brethren, and those that

had gone up with him to bury his father.

¹⁵ And when the brethren of Joseph saw that their father was dead, they said, *Let us take heed*, lest at any time Joseph remember evil against us, and recompense to us all the evils which we have done against him. ¹⁶ And they came to Joseph, and said, Thy father adjured *us* before his death, saying, ¹⁷ Thus say ye to Joseph, Forgive them their injustice and their sin, forasmuch as they have done thee evil, ^{† Gr. accept.} and now [†] pardon the injustice of the servants of the God of thy father. And Joseph wept while they spoke to him. ¹⁸ And they came to him and said, We, these *persons*, are thy servants. ¹⁹ And Joseph said to them, Fear not, for I am God's. ²⁰ Ye took counsel against me for evil, but God took counsel for me for good, that *the matter* might be as *it is* to-day, and much people might be fed. ²¹ And

57

he said to them, Fear not, I will maintain you, and your families, and he comforted them and spoke kindly to them. ²² And Joseph dwelt in Egypt, he and his brethren, and all the family of his father, and Joseph lived a hundred and ten years. ²³ And Joseph saw the children of Ephraim to the third generation, and the sons of Machir the son of Manasse were borne on the [†] sides of Joseph. ²⁴ And ^{† Gr. thighs.} Joseph spoke to his brethren, saying, I die, and God will surely visit you, and will bring you out of this land to the land concerning which God swore to our fathers, Abraam, Isaac, and Jacob. ²⁵ And Joseph adjured the sons of Israel, saying, At the visitation with which God shall visit you, then ye shall carry up my bones hence with you. ²⁶ And Joseph died, ^{† Gr. buried him.} aged an hundred and ten years, and [†] they prepared his corpse, and put him in a coffin in Egypt.

EXODUS.

CHAPTER I.—II. VERSES 1—3.

1. THESE are the names of the sons of Israel that came into Egypt together with Jacob their father; they came in each with their whole family. ²Ruben, Simeon, Levi, Judas, ³Issachar, Zabulon, Benjamin, ⁴Dan and Nephtalim, Gad and Aser. ⁵But Joseph was in Egypt. And all the souls *born* of Jacob were seventy-five. ⁶And Joseph died, and all his brethren, and all that generation. ⁷And the children of Israel increased and multiplied, and became numerous and grew exceedingly strong, and the land multiplied them. ⁸And there arose up another king over Egypt, who knew not Joseph. ⁹And he said to his nation, Behold the race of the children of Israel is a great multitude, and is stronger than we: ¹⁰Come then, let us deal craftily with them, lest at any time they be increased, and whensoever war shall happen to us, these also shall be added to our enemies, and having prevailed against us in war, they will depart out of the land. ¹¹And he set over them task-masters, who should afflict them in their works, and they built strong cities for Pharaoh, both Pitho, and Ramesses, and On, which is Heliopolis. ¹²But as they humbled them, by so much they multiplied, and grew exceedingly strong, and the Egyptians greatly abhorred the children of Israel. ¹³And the Egyptians tyrannised over the children of Israel by force. ¹⁴And they embittered their life by hard labours, in the clay and in brick-making, and all the works in the plains, according to all the works,

wherein they caused them to serve with violence.

¹⁵And the king of the Egyptians spoke to the midwives of the Hebrews, the name of the one was Sepphora, and the name of the second Phua. ¹⁶And he said, when ye do the office of midwives to the Hebrew women, and they are about to be delivered, if it be a male, kill it, but if a female, save it. ¹⁷But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt appointed them, and they saved the male children alive. ¹⁸And the king of Egypt called the midwives, and said to them, Why is it that ye have done this thing, and saved the male children alive? ¹⁹And the midwives said to Pharaoh, the Hebrew women are not as the women of Egypt, for they are delivered before the midwives go in to them. So they bore children. ²⁰And God did well to the midwives, and the people multiplied, and grew very strong. ²¹And as the midwives feared God, they established for themselves families. ²²And Pharaoh charged all his people, saying, Whatever male shall be born to the Hebrews, cast into the river, and every female, save it alive.

2. And there was a certain man of the tribe of Levi, who took to wife one of the daughters of Levi. ²And she conceived and bore a male child, and having seen that he was fair, they hid him three months. ³And when they could no longer hide him, his

mother took for him an ark, and be-
* i. e. a pecu-
 liar kind, more
 resembling ve-
 getable pitch. smeared it with bitumen,
 and cast the child into it,
 and put it in the ooze by
 the river. ⁴And his sister was watch-
 ing from a distance, to learn what
 would happen to him. ⁵And the
 daughter of Pharaoh came down to the
 river to bathe, and her maids walked
 by the river's side, and having seen the
 ark in the ooze, she sent her maid, and
 took it up. ⁶And having opened it
 she sees the babe weeping in the ark,
 and the daughter of Pharaoh had com-
 passion on it, and said, This is one of
 the Hebrews' children. ⁷And his
 sister said to the daughter of Pharaoh,
 Wilt thou that I call to thee a nurse of
 the Hebrews, and shall she suckle the
 child for thee? ⁸And the daughter of
 Pharaoh said, Go: and the young woman
 went and called the mother of the
 child. ⁹And the daughter of Pharaoh
 said to her, Take care of this child, and
 suckle it for me, and I will give thee
 the wages, and the woman took the
 child, and suckled it. ¹⁰And when the
 boy was grown, she brought him to the
 daughter of Pharaoh, and he became
 her son, and she called his name Moses,
 saying, I took him out of the water.

¹¹And it came to pass in that length
 of time, that Moses having grown, went
 out to his brethren the sons of Israel,
 and having noticed their distress, he sees
 an Egyptian smiting a certain Hebrew
 of his brethren the children of Israel.
¹²And having looked round this way
 and that way, he sees no one, and he
 smote the Egyptian and hid him in
 the sand. ¹³And having gone out the
 second day he sees two Hebrew men
 fighting, and he says to the injurer,
 Wherefore smitest thou thy neighbour?
¹⁴And he said, Who made thee a ruler
 and a judge over us? wilt thou slay me
 as thou yesterday slewest the Egyptian?
 Then Moses was alarmed and said, If
 it be thus, this matter has become
 known. ¹⁵And Pharaoh heard this
 matter and sought to slay Moses, and

Moses departed from the presence of
 Pharaoh, and dwelt in the land of
 Madiam, and having come into the
 land of Madiam, he sat on the well.
¹⁶And the priest of Madiam had seven
 daughters, feeding the flock of their
 father Jothor, and they came and drew
 water until they filled their pitchers,
 to water the flock of their father Jothor.
¹⁷And the shepherds came and were
 driving them away, and Moses rose up
 and rescued them, and drew water for
 them, and watered their sheep. ¹⁸And
 they came to Raguel their father, and
 he said to them, Why have ye come
 so quickly to-day? ¹⁹And they said,
 an Egyptian delivered us from the
 shepherds, and drew water for us and
 watered our sheep. ²⁰And he said to
 his daughters, and where is he? and
 why have ye left the man? call him
 therefore, that he may eat bread. ²¹And
 Moses was established with the man,
 and he gave Sephora his daughter to
 Moses to wife. ²²And the woman con-
 ceived and bore a son, and Moses called
 his name Gersam, saying, I am a so-
 journeyer in a strange land. ²³And in
 those days after a length of time, the
 king of Egypt died, and the children
 of Israel groaned because of their tasks,
 and cried, and their cry because of their
 tasks went up to God. ²⁴And God
 heard their groanings, and God re-
 membered his covenant made with
 Abraam and Isaac and Jacob. ²⁵And
 God looked upon the children of Israel
 and was made known to them.

3. And Moses was feeding the flock
 of Jothor his father-in-law, the priest
 of Madiam, and he brought the sheep
 nigh to the wilderness, and came to
 the mount of Choreb. ²And an angel
 of the Lord appeared to him in
 flaming fire out of the bush, and he sees that the
* Or. fire of
 flame.
 bush burns with fire,—but the bush
 was not consumed. ³And Moses said,
 I will go near and see this great
 sight, why the bush is not consumed.

‘And when the Lord saw that he drew nigh to see, the Lord called him out of the bush, saying, Moses, Moses, and he said, What is it? ⁵And he said, Draw not nigh hither, loose thy sandals from off thy feet, for the place whereon thou standest is holy ground.

[†] Mat. 22. 32. ⁶And he said, ‘I am the God of thy father, the God of Abraam, and the God of Isaac, and the God of Jacob, and Moses turned away his face, for he was afraid to gaze at God. ⁷And the Lord said to Moses, I have surely seen the affliction of my people that is in Egypt, and I have heard their cry *caused* by their task-masters, for I know their affliction. ⁸And I have come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them out of that land, and to bring them into a good and wide land, into a land flowing with milk and honey, into the place of the Chananites, and the Chettites, and Amorites, and Perezites, and Gergesites, and Evites, and Jebusites. ⁹And now behold the cry of the children of Israel is come to me, and I have seen the affliction with which the Egyptians afflict them. ¹⁰And now come, I will send thee to Pharaoh king of Egypt, and thou shalt bring out my people the children of Israel from the land of Egypt.

¹¹And Moses said to God, Who am I, that I should go to Pharaoh king of Egypt, and that I should bring out the children of Israel from the land of Egypt? ¹²And God spoke to Moses, saying, I will be with thee, and this shall be the sign to thee that I shall send thee forth,—when thou bringest out my people out of Egypt, then ye shall serve God in this mountain. ¹³And Moses said to God, Behold I shall go forth to the children of Israel, and shall say to them, the God of our fathers has sent me to you; and they will ask me, What is his name? What shall I say to them? ¹⁴And God spoke to Moses, saying, I am THE BEING, and he said, Thus

shall ye say to the children of Israel, THE BEING has sent me to you.

¹⁵And God said again to Moses, Thus shalt thou say to the sons of Israel, the Lord God of our fathers, the God of Abraam, and God of Isaac, and God of Jacob has sent me to you, this is my name for ever, and my memorial to generations of generations. ¹⁶Go then and gather the elders of the children of Israel, and thou shalt say to them, the Lord God of our fathers has appeared to me, the God of Abraam, and God of Isaac, and God of Jacob, saying, I have surely looked upon you, and upon all the things which have happened to you in Egypt. ¹⁷And he said, I will bring you up out of the affliction of the Egyptians to the land of the Chananites and the Chettites, and Amorites and Perezites, and Gergesites, and Evites, and Jebusites, to a land flowing with milk and honey. ¹⁸And they shall hearken to thy voice, and thou and the elders of Israel shall go in to Pharaoh king of Egypt, and thou shalt say to him, the God of the Hebrews has called us, we will go then a journey of three days into the wilderness, that we may sacrifice to our God. ¹⁹But I know that Pharaoh king of Egypt will not let you go, save with a mighty hand, ²⁰and I will stretch out my hand, and smite the Egyptians with all my wonders, which I shall work among them, and after that he will send you forth. ²¹And I will give this people favour in the sight of the Egyptians, and whenever ye shall escape, ye shall not depart empty. ²²But *every* woman shall ask of her neighbour and fellow-lodger, articles of gold and silver, and apparel; and ye shall put them upon your sons and upon your daughters,—and spoil ye the Egyptians.

4. And Moses answered and said, If they believe me not, and do not hearken to my voice, (for they will say, God has not appeared to thee), what shall I say to them? ²And the

Lord said to him, What is this thing that is in thine hand? and he said, a rod. ³And he said, Cast it on the ground, and he cast it on the ground, and it became a serpent, and Moses fled from it. ⁴And the Lord said to Moses, stretch forth thine hand, and take hold of its tail, so he stretched forth his hand and took hold of the tail, ⁵and it became a rod in his hand, —that they may believe thee, that the God of thy fathers has appeared to thee, the God of Abraam, and God of Isaac, and God of Jacob. ⁶And the Lord said again to him, Put thine hand into thy bosom, and he put his hand into his bosom, and brought his hand out of his bosom, and his hand became as snow, and he said again, ⁷Put thy hand into thy bosom, and he put his hand into his bosom, and brought his hand out of his bosom, and it was again restored to the complexion of his *other* flesh. ⁸And if they will not believe thee, nor hearken to the voice of the first sign, they will believe thee *because* of the voice of the second sign. ⁹And it shall come to pass if they will not believe thee for these two signs, and will not hearken to thy voice, that thou shalt take of the water of the river and pour it upon the dry land, and the water which thou shalt take from the river shall be blood upon the dry land. ¹⁰And Moses said to the Lord, I pray, Lord,

^{† Gr. before yesterday, neither before the third day.} I have not been sufficient [†]in former times neither

from the time that thou hast begun to speak to thy servant. I am weak in speech and slow-tongued. ¹¹And the Lord said to Moses, Who has given a mouth to man, and who has made the very hard of hearing, and the deaf, the seeing and the blind? have not I, God? ¹²And now go and

^{† See 1 Cor. 2. 16. + Gr.} I will open thy mouth, and will [†]instruct thee in what thou shalt say. ¹³And Moses said, I pray thee, Lord, appoint another able *person* whom thou shalt send. ¹⁴And

the Lord was greatly angered against Moses, and said, lo! Is not Aaron the Levite thy brother? I know that he will surely speak to thee, and behold, he will come forth to meet thee, and beholding thee he will rejoice within himself. ¹⁵And thou shalt speak to him, and thou shalt put my words into his mouth, and I will open thy mouth and his mouth, and I will instruct you in what ye shall do. ¹⁶And he shall speak for thee to the people, and he shall be thy mouth, and thou shalt be for him in things pertaining to God. ¹⁷And this rod that was turned into a serpent thou shalt take in thine hand, wherewith thou shalt work miracles.

¹⁸And Moses went and returned to Jothor his father-in-law, and says, I will go and return to my brethren in Egypt, and will see if they are yet living. And Jothor said to Moses, Go in health; and in those days after some time, the king of Egypt died.

¹⁹And the Lord said to Moses in Madiam, Go, depart into Egypt, for all that sought thy life are dead. ²⁰And Moses took his wife and his children and mounted them on the beasts and returned to Egypt, and Moses took the rod *which he had* from God in his hand. ²¹And the Lord said to Moses, When thou goest and returnest to Egypt, see—all the miracles I have

[†]charged thee with, thou ^{† Lit. put into} shalt work before Pharaoh, [†]thine hands.

and I will harden his heart, and he shall certainly not send away the people. ²²And thou shalt say to Pharaoh, These things saith the Lord, Israel is my first-born. ²³And I said to thee, Send away my people, that they may serve me, now if thou wilt not send them away, see I will slay thy first-born son. ²⁴And it came to pass *that* the angel of the Lord met him by the way in the inn, and sought to slay him.

²⁵And Sepphora having taken a stone cut off the foreskin of her son, and fell at his feet and said, The blood of the

circumcision of my son is staunched, ²⁶and he departed from him, because she said, the blood of the circumcision of my son is staunched. ²⁷And the Lord said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses, and he went and met him in the mount of God, and they kissed each other. ²⁸And Moses reported to Aaron all the words of the Lord, which he sent, and all the things which he charged him. ²⁹And Moses and Aaron went and gathered the elders of the children of Israel. ³⁰And Aaron spoke all these words, which God spoke to Moses, and wrought the miracles before the people. ³¹And the people believed and rejoiced, because God visited the children of Israel, and because he saw their affliction, and the people bowed and worshipped.

5. And after this went in Moses and Aaron to Pharaoh, and they said to him, These things says the Lord God of Israel, Send my people away, that they may keep a feast to me in the wilderness. ²And Pharaoh said, Who is he that I should hearken to his voice, so that I should send away the children of Israel, I do not know the Lord, and [†]*Gr. do not let, &c.* I [†]will not let Israel go. ³And they say to him, the God of the Hebrews has called us to him, we will go therefore a three days journey into the wilderness, that we may sacrifice to the Lord our God, lest at any time death or slaughter happen to us. ⁴And the king of Egypt said to them, Why do ye, Moses and Aaron, turn the people from their works? depart each of you to your works. ⁵And Pharaoh said, Behold now the people is very numerous, let us not then give them rest from their work. ⁶And Pharaoh gave orders to the task-masters of the people and the accomptants, saying, [†]Ye shall no longer give straw to the people for brick-making as yesterday and the third day, but let them go themselves, and collect straw for themselves. ⁸And thou shalt impose

on them daily the rate of brick-making which they perform, thou shalt not abate anything, for they are idle, therefore have they cried, saying, Let us arise and do sacrifice to our God, ⁹Let the works of these men be made grievous, and let them care for these things, and not care for vain words.

¹⁰And the taskmasters and the accomptants hastened them, and they spoke to the people, saying, thus says Pharaoh, I *will* give you straw no longer. ¹¹Go ye, yourselves, get for yourselves straw whencesoever ye can find it, for nothing is diminished from your rate. ¹²So the people were dispersed in all the land of Egypt, to gather stubble for straw. ¹³And the taskmasters hastened them saying, Fulfil your regular daily tasks, even as when straw was given you. ¹⁴And the accomptants of the race of the children of Israel who were set over them by the masters of Pharaoh were scourged [*†and questioned,* [†]*Supplied from the Hebrew.* *men* saying, Why have ye not fulfilled your rates of brick-work as yesterday and the third day, to-day also? ¹⁵And the accomptants of the children of Israel went in and cried to Pharaoh, saying, Why dost thou act thus to thy servants? ¹⁶Straw is not given to thy servants, and they tell us to make brick, and behold thy servants have been scourged, thou wilt therefore injure thy people. ¹⁷And he said to them, Ye are idle, ye are idlers, therefore ye say, Let us go *and* do sacrifice to our God. ¹⁸Now then go and work, for straw shall not be given to you, yet ye shall return the rate of bricks. ¹⁹And the accomptants of the children of Israel saw themselves in an evil plight, *men* saying, Ye shall not fail [†]to deliver the daily rate of the brick-making. ²⁰And they met Moses and Aaron coming forth to meet them, as they came forth from Pharaoh. ²¹And they said to them, The Lord look upon you and judge you, for ye

[†] *Gr. from the brick-making to deliver that which belongs to each day.*

have made our savour abominable before Pharaoh, and before his servants, to put a sword into his hands to slay us. ²² And Moses turned to the Lord, and said, I pray, Lord, why hast thou afflicted this people? and wherefore hast thou sent me? ²³ For from the time that I went to Pharaoh to speak in thy name, he has afflicted this people, and thou hast not delivered thy people.

6. And the Lord said to Moses, Now thou shalt see what I will do to Pharaoh; for he shall send them forth with a mighty hand, and with a high arm shall he cast them out of his land. ² And God spoke to Moses and said to him, I am the Lord. ³ And I appeared to Abraam and Isaac and Jacob, being their God, but I did not manifest to them my name ¹ Lord. ⁴ Or, The Lord. ⁴ And I established my covenant with them, to give them the land of the Chananites, the land wherein they sojourned, in which also they dwelt as strangers. ⁵ And I hearkened to the groaning of the children of Israel (the affliction with which the Egyptians enslave them) and I remembered the

¹ Lit. your co-
venant.

covenant with you. ⁶ Go, speak to the children of Israel, saying, I am the Lord, and I will lead you forth from the tyranny of the Egyptians, and I will deliver you from bondage, and I will ransom you with a high arm, and great judgment. ⁷ And I will take you to me a people for myself, and will be your God, and ye shall know that I am the Lord your God, who brought you out from the tyranny of the Egyptians. ⁸ And I will bring you into the land concerning which I stretched out my hand to give it to Abraam and Isaac and Jacob, and I will give it you for an inheritance: I am the Lord. ⁹ And Moses spoke thus to the sons of Israel, and they hearkened not to Moses for faint-heartedness, and for their hard tasks. ¹⁰ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹¹ Go in, speak to Pharaoh king

of Egypt, that he send forth the children of Israel out of his land. ¹² And Moses spoke before the Lord, saying, Behold, the children of Israel hearkened not to me, and how shall Pharaoh hearken to me? and I am not eloquent. ¹³ And the Lord spoke to Moses and Aaron, and gave them a charge to Pharaoh king of Egypt, that he should send forth the children of Israel out of the land of Egypt.

¹⁴ And these are the heads of the houses of their families: the sons of Ruben the first-born of Israel; Enoch and Phallus, Asron, and Charmi, this is the kindred of Ruben. ¹⁵ And the sons of Symeon, Jemuel and Jamin, and Aod, and Jachin and Saar, and Saul the son of a Phœnician woman, these are the families of the sons of Symeon. ¹⁶ And these are the names of the sons of Levi according to their kindreds, Gedson, Kaath, and Merari; and the years of the life of Levi were a hundred and thirty-seven. ¹⁷ And these are the sons of Gedson, Lobeni and Semei, the houses of their family. And the sons of Kaath, ¹⁸ Amram and Issaar, Chebron, and Oziel; and the years of the life of Kaath were a hundred and thirty-three ¹ Alex. 130 years. ¹⁹ And the sons of Merari, Moöli, and Omusi, these are the houses of the families of Levi, according to their kindreds. ²⁰ And Amram took to wife Jochabed the daughter of his father's brother, and she bore to him both Aaron and Moses, and Mariam their sister, and the years of the life of Amram were a hundred and thirty-two years. ²¹ And the sons of Issaar, Kore, and Naphec, and Zechri. ²² And the sons of Oziel, Misael, and Elisaphan, and Segri. ²³ And Aaron took to himself to wife Elisabeth daughter of Aminadab sister of Naasson, and she bore to him both Nadab and Abiud, and Eleazar and Ithamar. ²⁴ And the sons of Kore, Asir, and Elkana, and Abiasar, these are the generations of Kore. ²⁵ And

Eleazar the son of Aaron took to himself for a wife *one* of the daughters of Phutiel, and she bore to him Phinees, these are the heads of the family of the Levites, according to their generations. ²⁶This is Aaron and Moses, whom God told to bring out the children of Israel out of the land of Egypt with their forces. ²⁷These are they that spoke with Pharaoh king of Egypt, and Aaron himself and Moses brought out the children of Israel from the land of Egypt. ²⁸In the day in which the Lord spoke to Moses in the land of Egypt; ²⁹then the Lord spoke to Moses, saying, I am the Lord, speak to Pharaoh king of Egypt whatsoever things I say to thee. ³⁰And Moses said before the Lord, Behold, I am not able in speech, and how shall Pharaoh hearken to me?

7. And the Lord spoke to Moses, saying, Behold, I have made thee a god to Pharaoh, and Aaron thy brother

[†] Or, spokesman; for the use of this word in a wide sense, see Tit. 1. 12.

shall be thy [†]prophet. ²And thou shalt say to him all things that I charge thee, and Aaron thy brother shall speak to Pharaoh, that he should send forth the children of Israel out of his land. ³And I will harden the heart of Pharaoh, and I will multiply my signs and wonders in the land of Egypt. ⁴And Pharaoh will not hearken to you, and I will lay my hand upon Egypt, and will bring out my people the children of Israel with my power out of the land of Egypt with great vengeance. ⁵And all the Egyptians shall know that I am the Lord, stretching out my hand upon Egypt, and I will bring out the children of Israel out of the midst of them. ⁶And Moses and Aaron did as the Lord commanded them, so did they. ⁷And Moses was eighty years old, and Aaron his brother was eighty-three years old, when he spoke to Pharaoh. ⁸And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ⁹Now if Pharaoh should speak to you, saying,

Give us a sign or a wonder, then shalt thou say to thy brother Aaron, Take thy rod and cast it upon the ground before Pharaoh, and before his servants, and it shall become a serpent. ¹⁰And Moses and Aaron went in before Pharaoh, and *before* his servants, and they did so, as the Lord commanded them, and Aaron cast down his rod before Pharaoh, and before his servants, and it became a serpent. ¹¹But Pharaoh called together the wise men of Egypt, and the sorcerers, and the charmers also of the Egyptians did likewise with their sorceries. ¹²And they cast down each [†]his rod, and they be- [†]Or. their. came serpents, but the rod of Aaron swallowed up their rods. ¹³And the heart of Pharaoh was hardened, and he hearkened not to them, as the Lord charged them.

¹⁴And the Lord said to Moses, the heart of Pharaoh is made hard so that he should not let the people go. ¹⁵Go to Pharaoh early in the morning, behold he goes forth to the water, and thou shalt meet him on the bank of the river, and thou shalt take in thine hand the rod that was turned into a serpent. ¹⁶And thou shalt say to him, the Lord God of the Hebrews has sent me to thee, saying, Send my people away, that they may serve me in the wilderness, and, behold, hitherto thou hast not hearkened. ¹⁷These things saith the Lord, Hereby shalt thou know that I am the Lord, Behold, I strike with the rod that is in my hand on the water which is in the river, and it shall change it into blood. ¹⁸And the fish that are in the river shall die, and the river shall stink thereupon, and the Egyptians shall not be able to drink water from the river. ¹⁹And the Lord said to Moses, Say to thy brother Aaron, Take thy rod in thy hand, and stretch forth thy hand over the waters of Egypt, and over their rivers, and over their canals, and over their ponds, and over all their standing water, and it shall be-

come blood: and there was blood in all the land of Egypt, both in vessels of wood and of stone. ²⁰And Moses and Aaron did so, as the Lord commanded them; and Aaron having lifted up *his hand* with his rod, smote the water in the river before Pharaoh, and before his servants, and changed all the water in the river into blood. ²¹And the fish in the river died, and the river stank thereupon, and the Egyptians could not drink water from the river, and the blood was in all the land of Egypt. ²²And the charmers also of the Egyptians did so with their sorceries, and the heart of Pharaoh was hardened, and he did not hearken to them, even as the Lord said. ²³And Pharaoh turned and entered into his house, nor did he fix his attention even on this thing. ²⁴And all the Egyptians dug round about the river, so as to drink water, for they could not drink water from the river. ²⁵And seven days were fulfilled after the Lord had smitten the river.

8. And the Lord said to Moses, Go in to Pharaoh and thou shalt say to him, These things saith the Lord, send forth my people, that they may serve me. ²And if thou wilt not send them forth, behold ³I afflict all thy borders with frogs, and the river shall teem with frogs, and they shall go up and enter into thy houses, and into thy bed-chambers, and upon thy beds, and upon the houses of thy servants, and of thy people, and on thy dough, and on thine ovens. ⁴And upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, shall the frogs come up. ⁵And the Lord said to Moses, say to Aaron thy brother, Stretch forth with the hand thy rod over the rivers, and over the canals, and over the pools, and bring up the frogs. ⁶And Aaron stretched forth his hand over the waters of Egypt, and brought up the frogs and the frog was brought up, and covered the land of Egypt. ⁷And the charm-

65

ers of the Egyptians also did likewise with their sorceries, and brought up the frogs on the land of Egypt. ⁸And Pharaoh called Moses and Aaron and said, Pray for me to the Lord, and let him take away the frogs from me and from my people, and I will send them away, and they shall sacrifice to the Lord. ⁹And Moses said to Pharaoh, Appoint me *a time* when I shall pray for thee, and for thy servants, and for thy people, to cause the frogs to disappear from thee, and from thy people, and from your houses, only in the river shall they be left behind. ¹⁰And he said, On the morrow, he said therefore, As thou hast said; that thou mayest know, that there is no other *God* but the Lord. ¹¹And the frogs shall be removed away from thee, and from your houses and from the villages, and from thy servants, and from thy people, only in the river they shall be left. ¹²And Moses and Aaron went forth from Pharaoh, and Moses cried to the Lord concerning the restriction of the frogs, as Pharaoh appointed him. ¹³And the Lord did as Moses said, and the frogs died out of the houses, and out of the villages, and out of the fields. ¹⁴And they gathered them together in heaps, and the land stank. ¹⁵And when Pharaoh saw that there was relief, his heart was hardened, and he did not hearken to them, as the Lord spoke. ¹⁶And the Lord said to Moses, Say to Aaron, stretch forth thy rod with thy hand and smite the dust of the earth, and there shall be lice both upon man, and upon quadrupeds, and in all the land of Egypt. ¹⁷So Aaron stretched out his rod with his hand, and smote the dust of the earth, and the lice were on men and on quadrupeds, and in all the dust of the earth there were lice. ¹⁸And the charmers also did so with their sorceries, to bring forth the louse, and they could not. And the lice were both on the men and on the quadrupeds. ¹⁹So the charmers said to Pharaoh, this is the finger of God.

6

But the heart of Pharaoh was hardened, and he hearkened not to them, as the Lord said. ²⁰ And the Lord said to Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh, and behold he will go forth to the water, and thou shalt say to him, Thus saith the Lord, send away my people, that they may serve me in the wilderness. ²¹ And if thou wilt not let my people go, behold I send upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and upon your houses the dog-fly; and the houses of the Egyptians shall be filled with the dog-fly, even throughout the land upon which they are. ²² And I will distinguish marvellously in that day the land of Gesem, on which my people dwell, in which the dog-fly shall not be: that thou mayest know that I am the Lord the God of all the earth. ²³ And I will put a difference between my people and thy people, and on the morrow shall this be on the land. And the Lord did thus. ²⁴ And the dog-fly came in abundance into the houses of Pharaoh, and into the houses of his servants, and into all the land of Egypt, and the land was destroyed by the dog-fly.

²⁵ And Pharaoh called Moses and Aaron, saying, Go and sacrifice to the Lord your God in the land. ²⁶ And Moses said, It cannot be so, for we shall sacrifice to the Lord our God the abominations of the Egyptians, for if we sacrifice the abominations of the Egyptians before them, we shall be stoned. ²⁷ We will go a journey of three days into the wilderness, and we will sacrifice to the Lord our God, as the Lord said to us. ²⁸ And Pharaoh said, I will let you go, and do ye sacrifice to your God in the wilderness, but do not go very far away, pray then for me to the Lord. ²⁹ And Moses said, I then will go forth from thee and pray to God, and the dog-fly shall depart both from thy servants, and from thy people to-morrow. Do not thou, Pharaoh, deceive again, so as not to send

the people away to do sacrifice to the Lord. ³⁰ And Moses went out from Pharaoh, and prayed to God. ³¹ And the Lord did as Moses said, and removed the dog-fly from Pharaoh, and from his servants, and from his people, and there was not one left. ³² And Pharaoh hardened his heart, even on this occasion, and he would not send the people away.

9. And the Lord said to Moses, Go in to Pharaoh, and thou shalt say to him, These things saith the Lord God of the Hebrews; Send my people away that they may serve me. ² If however thou wilt not send my people away, but yet detainest them: ³ behold the hand of the Lord shall be upon thy cattle in the fields, both on the horses, and on the asses, and on the camels and oxen and sheep, a very great ¹ mortality. ⁴ And I ^{Or, death.} will make a marvellous distinction in that time between the cattle of the Egyptians, and the cattle of the children of Israel, ¹ nothing ^{+ Gr. ὄντων.} shall die of all that is of the ^{Heb. וְכָל} children's of Israel. ⁵ And God fixed a limit, saying, To-morrow the Lord will do this thing on the land. ⁶ And the Lord did this thing on the next day, and all the cattle of the Egyptians died, but of the cattle of the children of Israel there died not one. ⁷ And when Pharaoh saw, that of all the cattle of the children of Israel there died not one, the heart of Pharaoh was hardened, and he did not let the people go. ⁸ And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, Take you handfuls of ashes of the furnace, and let Moses scatter it toward heaven before Pharaoh, and before his servants. ⁹ And let it become dust over all the land of Egypt, and there shall be upon men and upon beasts ¹ sore blains breaking ^{+ Gr. sores,} forth both on men and on ^{blains.} beasts, in all the land of Egypt. ¹⁰ So he took of the ashes of the furnace before Pharaoh, and Moses scattered it

toward heaven, and it became sore blains breaking forth both on men and no beasts. ¹¹And the sorcerers could not stand before Moses because of the sores, for the sores were on the sorcerers, and in all the land of Egypt. ¹²And the Lord hardened Pharaoh's heart, and he hearkened not to them, as the Lord appointed. ¹³And the Lord said to Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh, and thou shalt say to him, These things saith the Lord God of the Hebrews, Send away my people that they may serve me. ¹⁴For at this present time do I

^{† Lit. occur.} send forth all my ^{removes.} 'plagues

into thine heart, and the heart of thy servants and of thy people; that thou mayest know that there is not another such as I in all the earth. ¹⁵For now I will stretch forth my hand and smite thee and kill thy people, and thou shalt be consumed from off the earth. ¹⁶And ^{† for} 'for

^{† See Rom. 9. 17.} this purpose hast thou been preserved, that I might display in thee my strength, and that my name might be published in all the earth. ¹⁷Dost thou then yet exert thyself to hinder my people, so as not to let them go? ¹⁸Behold to-morrow at this hour I will rain a very great hail, such as has not been in Egypt, from the time it was created until this day. ¹⁹Now then hasten to gather thy cattle, and all that thou hast in the fields, for all the men and cattle as many as shall be found in the fields, and shall not enter into a house, (but the hail shall fall upon them,) shall die. ²⁰He of the servants of Pharaoh that feared the word of the Lord, gathered his cattle into the houses. ²¹And he that did not attend in his mind to the word of the Lord, left the cattle in the fields.

²²And the Lord said to Moses, Stretch out thine hand to heaven, and there shall be hail on all the land of Egypt, both on the men and on the cattle, and on all the herbage on the

land. ²³And Moses stretched forth his hand to heaven, and the Lord sent thunderings and hail, and ^{† Gr. voices.} the fire ran along upon the ground, and the Lord rained hail on all the land of Egypt. ²⁴So there was hail and flaming fire mingled with hail, and the hail was very great, such as was not in Egypt, from the time there was a nation upon it. ²⁵And the hail smote in all the land of Egypt both man and beast, and the hail smote all the grass in the field, and the hail broke in pieces all the trees in the field. ²⁶Only in the land of Gesem where the children of Israel were, the hail was not. ²⁷And Pharaoh sent and called Moses and Aaron, and said to them, I have sinned this time, the Lord is righteous, and I and my people are wicked. ²⁸Pray then for me to the Lord, and let him cause the thunderings of God to ^{† cease,} ^{† Gr. cease} and the hail and the fire, ^{from being.}

and I will send you forth and ye shall remain no longer. ²⁹And Moses said to him, When I shall have departed from the city, I will stretch out my hands to the Lord, and the thunderings shall cease, and the hail, and the rain shall be no longer, that thou mayest know that the earth is the Lord's. ³⁰But as for thee and thy servants I know that ye have not yet feared the Lord.

³¹And the flax and the barley were smitten, for the barley was ^{† advanced,} and the flax was seeding. ^{† Or, in the ear.}

³²But the wheat and the rye were not smitten for they were late. ³³And Moses went forth from Pharaoh out of the city, and stretched out his hands to the Lord, and the thunders ceased and the hail, and the rain did not drop on the earth. ³⁴And when Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders ceased, he continued to sin, and God hardened his heart, and the heart of his servants. ³⁵And the heart of Pharaoh was hardened, and he did not send forth the children of Israel, as the Lord said to Moses.

10. And the Lord spoke to Moses, saying, Go in to Pharaoh for I have hardened his heart and the heart of his servants, that these signs may come upon them, in order ²that ye may relate in the ears of your children, and to your children's children, in how many things I have mocked the Egyptians, and my wonders which I wrought among them, and ye shall know that I *am* the Lord. ³And Moses and Aaron went in before Pharaoh, and they said to him, These things saith the Lord God of the Hebrews, How long dost thou refuse to reverence me? Send my people away that they may serve me. ⁴But if thou wilt not send my people away, behold, at this hour to-morrow I will bring an abundance of locusts upon all thy coasts. ⁵And they shall cover the face of the earth, and thou shalt not be able to see the earth, and they shall devour all that is left of the abundance of the earth, which the hail has left you, and shall devour every tree that grows for you on the land. ⁶And thy houses shall be filled, and the houses of thy servants, and all the houses in all the land of the Egyptians, things which thy fathers have never seen, nor their forefathers, from the day that they were upon the earth until this day. And Moses turned away and departed from Pharaoh. ⁷And the servants of Pharaoh say to him, How long shall this be a snare to us? send away the men that they may serve their God; wilt thou know that Egypt is destroyed? ⁸And they brought back both Moses and Aaron to Pharaoh, and he said to them, Go and serve the Lord your God, but who are they that are going with you? ⁹And Moses said, We will go with the young and the old, with our sons, and daughters, and sheep, and oxen, for it is a feast of the Lord. ¹⁰And he said to them, So let the Lord be with you: as I *will* send you away, *must* I *send away* your store also? see that

*evil is attached to you. ¹¹Not so, but let the men go and serve God, for this ye yourselves seek; and they cast them out from the presence of Pharaoh. ¹²And the Lord said to Moses, Stretch out thine hand over the land of Egypt, and let the locust come up on the land, and it shall devour every herb of the land, and all the fruit of the trees, which the hail left. ¹³And Moses lifted up his rod towards heaven, and the Lord brought a south wind upon the earth, all that day and all that night: the morning dawned, and the south wind brought up the locusts, and brought them up over all the land of Egypt. ¹⁴And they rested in very great abundance over all the borders of Egypt. Before them there were not such locusts, neither after them shall there be. ¹⁵And they covered the face of the earth, and the land was wasted, and they devoured all the herbage of the land, and all the fruit of the trees, which was left by the hail, there was no green thing left on the trees, nor on all the herbage of the field, in all the land of Egypt. ¹⁶And Pharaoh hasted to call Moses and Aaron, saying, I have sinned before the Lord your God, and against you, ¹⁷*pardon therefore my sin yet this time, and pray to the Lord your God, and let him take away from me this death. ¹⁸And Moses went forth from Pharaoh, and prayed to God. ¹⁹And the Lord brought in the opposite direction a strong wind from the sea, and took up the locusts and cast them into the Red Sea, and there was not one locust left in all the land of Egypt. ²⁰And the Lord hardened the heart of Pharaoh, and he did not send away the children of Israel. ²¹And the Lord said to Moses, Stretch out thy hand to heaven, and let there be darkness over the land of Egypt—darkness that may be felt. ²²And Moses stretched out his hand

[†] i. e. moral evil, but another reading is *ὑπόκριται*, which whether genuine or not is nearer to the Hebrew.

⁺ Or. accept or allow.

to heaven, and there was ¹darkness ²very black, even a storm ³blackness, over all the land of Egypt three days. ²³And for three days no man saw his brother, and no man rose up from his bed for three days, but all the children of Israel had light in all the places where they were. ²⁴And Pharaoh called Moses and Aaron, saying, Go, serve the Lord your God, ¹*Or. be left of.* only ¹leave your sheep and your oxen, and let your store depart with you. ²⁵And Moses said, Nay, but thou shalt give to us whole burnt-offerings and sacrifices, which we will sacrifice to the Lord our God. ²⁶And our cattle shall go with us, and we will not leave a hoof behind, for of them we will take to serve the Lord our God, but we know not in what manner we shall serve the Lord our God, until we arrive there. ²⁷But the Lord hardened the heart of Pharaoh, and he would not let them go. ²⁸And Pharaoh says, Depart from me, beware of seeing my face again, for in what day thou shalt appear before me, thou shalt die. ²⁹And Moses says, Thou hast said, I will not appear in thy presence again.

11. And the Lord said to Moses, I will yet bring one plague upon Pharaoh and upon Egypt, and after that he will send you forth thence, and whenever he sends you forth with every thing, he will indeed drive you out. ²Speak therefore secretly in the ears of the people, and let every one ask of his neighbour jewels of silver and gold, and raiment. ³And the Lord gave his people favour in the sight of the Egyptians, and they lent to them; and the man Moses was very great before the Egyptians, and before Pharaoh, and before his servants. ⁴And Moses said, Thus saith the Lord, About midnight I go forth into the midst of Egypt. ⁵And every first-born in the land of Egypt shall die, from the first-born of Pharaoh that sits on the throne, even

to the first-born of the woman-servant that is by the mill, and to the first-born of all cattle. ⁶And there shall be a great cry through all the land of Egypt, such as has not been, and such shall not be repeated any more. ⁷But among all the children of Israel shall not a dog snarl with his tongue, either at man or beast, that thou mayest know how wide a distinction the Lord will make between the Egyptians and Israel. ⁸And all these thy servants shall come down to me, and do me reverence, saying, Go forth, thou and all the people over whom thou presidest, and afterwards I will go forth. ⁹And Moses went forth from Pharaoh with wrath. And the Lord said to Moses, Pharaoh will not hearken to you, that I may greatly multiply my signs and wonders in the land of Egypt. ¹⁰And Moses and Aaron wrought all these signs and wonders in the land of Egypt before Pharaoh, and the Lord hardened the heart of Pharaoh, and he did not hearken to send forth the children of Israel out of the land of Egypt.

12. And the Lord spoke to Moses and Aaron in the land of Egypt, saying, ²This month *shall be* to you the beginning of months, it is the first to you among the months of the year. ³Speak to all the congregation of the children of Israel, saying, On the tenth of this month let them take each man a ¹lamb according to the houses of their families, ²*† πρόβατον, sheep, generally, but ver. 5 seems to show that the word lamb is admissible in this passage.* every man a lamb for his household. ⁴And if they be few in a household, so that there are not enough for the lamb, he shall take with himself his neighbour that lives near to him,—as to the number of souls, every one according to that which suffices him shall make a reckoning for the lamb. ⁵It shall be to you a lamb unblemished, a male of a year old, ye shall take it of the lambs and the kids.

⁶ And it shall be kept by you till the fourteenth of this month, and all the multitude of the congregation of the children of Israel shall kill it toward evening. ⁷ And they shall take of the blood, and shall put it on the two door-posts, and on the lintel, in the houses in which soever they shall eat them. ⁸ And they shall eat the flesh in this night roast with fire, and they shall eat unleavened *bread* with bitter herbs. ⁹ Ye shall not eat of it raw nor sodden in water, but only roast with fire, the head with the feet and the appurtenances. ¹⁰ Nothing shall be left of it till the morning, and a bone of it ye shall not break, but that which is left of it till the morning ye shall burn with fire. ¹¹ And thus shall ye eat it, your loins girded, and your sandals on your feet, and your staves in your hands, and ye shall eat it in haste. It is a passover to the Lord. ¹² And I will go through the land of Egypt in that night, and will smite every first-born in the land of Egypt both man and beast, and on all the gods of Egypt will I execute vengeance. I am the Lord. ¹³ And the blood shall be for a sign to you on the houses in which ye are, and I will see the blood, and will protect you, and there shall not be on you the plague of destruction, when I [†] smite in the land of Egypt. ¹⁴ And this day shall be to you a memorial, and ye shall keep it a feast to the Lord through all your generations, ye shall keep it a feast for a perpetual ordinance. ¹⁵ Seven days ye shall eat unleavened bread, and from the first day ye shall utterly remove leaven from your houses, whoever shall eat leaven, that soul shall be utterly destroyed from Israel, from the first day until the seventh day. ¹⁶ And the first day shall be called holy, and the seventh day shall be a [†] holy convocation to you, ye shall do no servile work on them, only as many things as will *necessarily* be done by every

[†] Or, smite the land. *Hebraism.*

[†] Gr. called holy.

soul, this only shall be done by you. ¹⁷ And ye shall keep this commandment, for on this day will I bring out your force out of the land of Egypt, and ye shall make this day a perpetual ordinance for you throughout your generations. ¹⁸ Beginning the fourteenth day of the first month ye shall eat unleavened bread from evening, till the twenty-first day of the month, till evening. ¹⁹ Seven days leaven shall not be found in your houses, whosoever shall eat anything leavened, that soul shall be cut off from the congregation of Israel, both among the occupiers of the land and the original inhabitants. ²⁰ Ye shall eat nothing leavened, but in every habitation of yours ye shall eat unleavened bread. ²¹ And Moses called all the elders of the children of Israel, and said to them, Go away and take to yourselves a lamb according to your kindreds, and slay the passover. ²² And ye shall take a bunch of hyssop, and having dipped it into some of the blood that is by the door, ye shall touch the lintel, and shall *put it* upon both door-posts, even of the blood which is by the door, but ye shall not go out every one from the door of his house till the morning. ²³ And the Lord shall pass by to smite the Egyptians, and shall see the blood upon the lintel, and upon both the door-posts, and the Lord shall pass by the door, and shall not suffer the destroyer to enter into your houses to smite *you*. ²⁴ And keep ye this thing as an ordinance for thyself, and for thy children for ever. ²⁵ And if ye should enter into the land, which the Lord shall give you, as he has spoken, keep this service. ²⁶ And it shall come to pass if your sons say to you, What is this service? ²⁷ that ye shall say to them, This passover is a sacrifice to the Lord, as he defended the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, but delivered our houses. ²⁸ And the people bowed and worshipped. And the children

of Israel departed and did as the Lord commanded Moses and Aaron, so did they.

²⁹ And it came to pass at midnight that the Lord smote all the first-born in the land of Egypt, from the first-born of Pharaoh that sat on the throne, to the first-born of the captive-maid in the dungeon, and the first-born of all cattle.

³⁰ And Pharaoh rose up by night, and his servants, and all the Egyptians, and there was a great cry in all the land of Egypt, for there was not a house in which there was not one dead.

³¹ And Pharaoh called Moses and Aaron by night, and said to them, Rise and depart from my people, both ye and the children of Israel. Go and serve the Lord your God, even as ye say.

³² And take with you your sheep, and your oxen, bless me also I pray you.

³³ And the Egyptians constrained the people so that they cast them out of the land with haste, for they said, We all shall die.

³⁴ And the people took their dough before their meal ^{Gr. lumps of meal} was leavened, bound up as

³⁵ And the children of Israel did as Moses commanded them, and they asked of the Egyptians articles of silver and gold and apparel.

³⁶ And the Lord gave his people favour in the sight of the Egyptians, and they lent to them, and they spoiled the Egyptians.

³⁷ And the children of Israel departed from Ramesses to Socoth, ^{Gr. having departed.} to the full number

of six hundred thousand footmen, even men, besides the baggage. ³⁸ And a great mixed company went up with them, and sheep and oxen and very much cattle.

³⁹ And they baked the dough which they brought out of Egypt, unleavened cakes, for it had not been leavened, for the Egyptians cast them out, and they could not remain, neither did they prepare provision for themselves for the journey.

⁴⁰ And the sojourning of the children

of Israel while they sojourned in the land of Egypt and the land of Chanaan, was four hundred and thirty years.

⁴¹ And it came to pass after the four hundred and thirty years, all the forces of the Lord came forth out of the land of Egypt by night. ^{Gr. which.} ^{It is a watch kept to the Lord so that he should bring them out of the land of Egypt;} ^{Gr. seems to be given for instead of when he brought, &c.} ⁴² that very

night is a watch kept to the Lord, so that it should be to all the children of Israel to their generations.

⁴³ And the Lord said to Moses and Aaron, This is the law of the passover, no stranger shall eat of it.

⁴⁴ And every slave or servant bought with money—him thou shalt circumcise, and then shall he eat of it.

⁴⁵ A sojourner or hireling shall not eat of it. ⁴⁶ In one house shall it be eaten, and ye shall not carry of the flesh out from the house, and a bone of it ye shall not break.

⁴⁷ All the congregation of the children of Israel shall keep it.

⁴⁸ And if any proselyte shall come to you to keep the passover to the Lord, thou shalt circumcise every male of him, and then shall he approach to sacrifice it, and he shall be even as the original inhabitant of the land; no uncircumcised person shall eat of it.

⁴⁹ There shall be one law to the native, and to the proselyte coming among you.

⁵⁰ And the children of Israel did as the Lord commanded Moses and Aaron for them, so they did.

⁵¹ And it came to pass in that day that the Lord brought out the children of Israel from the land of Egypt with their forces.

⁵² And the Lord spoke to Moses, saying, Sanctify to me every first-born, first produced, opening every womb among the children of Israel both of man and beast, it is mine.

⁵³ And Moses said to the people, Remember this day, in which ye came forth out of the land of Egypt, out of

13. And the Lord spoke to Moses, saying, Sanctify to me every first-born, first produced, opening every womb among the children of Israel both of man and beast, it is mine.

⁵⁴ And Moses said to the people, Remember this day, in which ye came forth out of the land of Egypt, out of

13. And the Lord spoke to Moses, saying, Sanctify to me every first-born, first produced, opening every womb among the children of Israel both of man and beast, it is mine.

the house of bondage, for with a strong hand the Lord brought you forth thence, and leaven shall not be eaten. ⁴For on this day ye go forth in the month of new corn. ⁵And it shall come to pass when the Lord thy God shall have brought thee into the land of the Chananites, and the Chetites, and Amorites, and Evites and Jebusites, and Gergesites, and Phezites, which he swore to thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt perform this service in this month. ⁶Six days ye shall eat unleavened bread, and on the seventh day is a feast to the Lord. ⁷Seven days shall ye eat unleavened bread, nothing leavened shall be seen with thee, neither shalt thou have leaven in all thy borders. ⁸And thou shalt tell thy son in that day, saying,

[†] Gr. did thus
to me.

Therefore the Lord [†]dealt thus with me, as I was going out of Egypt. ⁹And it shall be to thee a sign upon thy hand and a memorial before thine eyes, that the law of the Lord may be in thy mouth, for with a strong hand the Lord God brought thee out of Egypt. ¹⁰And preserve ye this law according to the times of

[†] Gr. from days
to days. He-
braism.

the seasons, from [†]year to year. ¹¹And it shall come to pass when the Lord thy God shall bring thee into the land of the Chananites, as he swore to thy fathers, and shall give it thee, ¹²that thou

[†] Or, separate. shalt [†]set apart every *offspring* opening the womb, the males to the Lord, every one that opens the womb out of the herds or among thy cattle, as many as thou shalt have, thou shalt sanctify the males to the Lord. ¹³Every *offspring* opening the womb of the ass thou shalt change for a sheep, and if thou wilt not change it, thou shalt redeem it, every first-born of man of thy sons shalt thou redeem. ¹⁴And if thy son should ask thee hereafter, saying, What is this? then thou shalt say to him, With a strong hand the Lord brought us out

of Egypt, out of the house of bondage. ¹⁵And when Pharaoh hardened *his heart so as not* to send us away, he slew every first-born in the land of Egypt, both the first-born of man and the first-born of beast, therefore do I sacrifice every *offspring* that opens the womb, the males to the Lord, and every first-born of my sons I will redeem. ¹⁶And it shall be for a sign upon thy hand, and immovable before thine eyes, for with a strong hand the Lord brought thee out of Egypt.

¹⁷And when Pharaoh sent forth the people, God led them not by the way of the land of the Philistines, because it was near, for God said, Lest at any time the people repent when they see war, and return to Egypt. ¹⁸And God led the people round by the way to the wilderness, to the Red Sea: and in the fifth generation the children of Israel went up out of the land of Egypt. ¹⁹And Moses took the bones of Joseph with him, for he had solemnly adjured the children of Israel, saying, God will surely visit you, and ye shall carry up my bones hence with you. ²⁰And the children of Israel departed from Socchoth and encamped in Othom by the wilderness. ²¹And God led them, in the day by a pillar of cloud, to show them the way, and in the night by a pillar of fire. ²²And the pillar of cloud failed not by day nor the pillar of fire by night before all the people.

14. And the Lord spoke to Moses, saying, ²Speak to the children of Israel, and let them turn and encamp before the village, between Magdol and the sea, opposite Beel-sepphon, before them shalt thou encamp by the sea. ³And Pharaoh will say to his people, As for these children of Israel, they are wandering in the land, for the wilderness has shut them in. ⁴And I will harden the heart of Pharaoh, and he shall pursue after them, and I will be glorified in Pharaoh, and in all

his host, and all the Egyptians shall know that I am the Lord. And they did so. ⁵ And it was reported to the king of the Egyptians that the people had fled, and the heart of Pharaoh was turned, and that of his servants against the people; and they said, What is this that we have done, to let the children of Israel go, so that they should not serve us? ⁶ So Pharaoh yoked his chariots, and led off all his people with himself: ⁷ having also taken six hundred chosen chariots, and all the cavalry of the Egyptians, and rulers over all. ⁸ And the Lord hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, and of his servants; and he pursued after the children of Israel, and the children of Israel went forth with a high hand. ⁹ And the Egyptians pursued after them, and found them encamped by the sea, and all the cavalry and the chariots of Pharaoh, and the horsemen, and his host *were* before the village, over against Beel-sepphon. ¹⁰ And Pharaoh approached, and the children of Israel having [†]looked up, beheld, and the Egyptians encamped behind them, and they were very greatly terrified, and the children of Israel cried to the Lord, and said to Moses, ¹¹ Because there were no graves in the land of Egypt, hast thou brought us forth to slay *us* in the wilderness? What is this that thou hast done to us, having brought us out of Egypt? ¹² Is not this the word which we spoke to thee in Egypt, saying, Let us alone that we may serve the Egyptians? for it is better for us to serve the Egyptians than to die in this wilderness.

¹³ And Moses said to the people, Be of good courage, stand and see the salvation which is from the Lord, which he will work for us this day, for as ye have seen the Egyptians to-day, ye shall see them again no more for ever. ¹⁴ The Lord shall fight for you, and ye shall hold your peace. ¹⁵ And the Lord said to Moses, Why criest thou

to me? speak to the children of Israel, and let them [†]proceed. ¹⁶ And do thou lift up [†]thy rod, and stretch forth thy hand over the sea, and divide it, and let the children of Israel enter into the midst of the sea on the dry land. ¹⁷ And lo! I will harden the heart of Pharaoh and of all the Egyptians, and they shall go in after them, and I will be glorified upon Pharaoh, and on all his host, and on his chariots and his horses. ¹⁸ And all the Egyptians shall know that I am the Lord, when I am glorified upon Pharaoh and upon his chariots and his horses. ¹⁹ And the angel of God that went before the camp of the children of Israel removed and went behind, and the pillar of the cloud also removed from before them and stood behind them. ²⁰ And it went between the camp of the Egyptians and the camp of Israel, and stood, and there was darkness and blackness, and the night passed, and they came not near to one another during the whole night. ²¹ And Moses stretched forth his hand over the sea, and the Lord carried back the sea with a strong south wind all the night, and made the sea dry, and the water was divided. ²² And the children of Israel went into the midst of the sea on the dry land, and the water of it was a wall on the right hand and a wall on the left.

²³ And the Egyptians pursued them and went in after them, and every horse of Pharaoh, and his chariots, and his horsemen, into the midst of the sea. ²⁴ And it came to pass in the morning watch that the Lord looked forth on the camp of the Egyptians through the pillar of fire and cloud, and troubled the camp of the Egyptians. ²⁵ And bound the axle-trees of their chariots, and caused them to go with difficulty, and the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel, for the Lord fights for them against the Egyptians. ²⁶ And the Lord said to

Moses, Stretch forth thine hand over the sea, and let the water be turned back to its place, and let it cover the Egyptians *coming* both upon the chariots and the riders. ²⁷ And Moses stretched forth his hand over the sea, and the water returned to its place toward day, and the Egyptians fled ^{† Lit. under.} [†] from the water and the Lord shook off the Egyptians in the midst of the sea. ²⁸ And the water returned and covered the chariots and the riders, and all the forces of Pharaoh, who entered after them into the sea, and there was not left of them even one. ²⁹ But the children of Israel went along dry land in the midst of the sea, and the water was to them a wall on the right hand, and a wall on the left. ³⁰ So the Lord delivered Israel in that day from the hand of the Egyptians, and Israel saw the Egyptians dead by the shore of the sea. ³¹ And Israel saw the mighty hand, *in the things* which the Lord did to the Egyptians, and the people feared the Lord, and they believed God and Moses his servant.

15. Then sang Moses and the children of Israel this song to God, and spoke, saying, Let us sing to the Lord, for he is very greatly glorified, horse and rider he has thrown into the sea. ² He was to me a helper and protector for salvation, he is my God, and I will glorify him, my father's God, and I will exalt him. ³ The Lord bringing wars to nought, the Lord *is* his name. ⁴ He has cast the chariots of Pharaoh and his host into the sea, the chosen mounted captains, they were swallowed up in the Red Sea. ⁵ He covered them with the sea, they sank to the deep like a stone. ⁶ Thy right hand, O God, has been glorified in strength, thy right hand, O God, has broken the enemies. ⁷ And in the abundance of thy glory thou hast broken the adversaries to pieces, thou sentest forth thy wrath, it devoured them as stubble. ⁸ And by

the breath of thine anger the water parted asunder; the waters were congealed as a wall, the waves were congealed in the midst of the sea. ⁹ The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoils, I will satisfy my soul, I will destroy with my sword, my hand shall have dominion. ¹⁰ Thou sentest forth thy wind, the sea covered them, they sank like lead in the mighty water. ¹¹ Who is like to thee among the gods, O Lord? who is like to thee? glorified in holiness, marvellous in glories, doing wonders. ¹² Thou stretchedst forth thy right hand, the earth swallowed them up. ¹³ Thou hast guided in thy righteousness this thy people whom thou hast redeemed, by thy strength thou hast called them into thy holy resting-place. ¹⁴ The nations heard and were angry, pangs have seized on the dwellers among the Phylistians. ¹⁵ Then the princes of Edom, and the chiefs of the Moabites hasted; trembling took hold upon them, all the inhabitants of Chanaan melted away. ¹⁶ Let trembling and fear fall upon them; by the greatness of thine arm, let them become as stone; till thy people pass over, O Lord, till this thy people pass over, whom thou hast purchased. ¹⁷ Bring them in and plant them in the mountain of their inheritance, in thy prepared habitation, which thou, O Lord, hast prepared, the sanctuary O Lord, which thine hands have made ready. ¹⁸ The Lord ^{† Gr. reigning.} reigns for ever and ever and ever. ¹⁹ For the horse of Pharaoh went in with the chariots and horsemen into the sea, and the Lord brought upon them the water of the sea, but the children of Israel walked through dry land in the midst of the sea.

²⁰ And Mariam the prophetess, the sister of Aaron, having taken a timbrel in her hand—then there went forth all the women after her with timbrels and dances. ²¹ And Mariam led them saying, Let us sing to the

Lord, for he has been very greatly glorified, the horse and rider has he cast into the sea. ²² So Moses brought up the children of Israel from the Red Sea, and brought them into the wilderness of Sur, and they went three days in the wilderness, and found no water to drink. ²³ And they came to Merriha and could not drink of Merriha, for it was bitter, therefore he named the name of that place, Bitterness. ²⁴ And the people murmured against Moses, saying, What shall we drink? ²⁵ And Moses cried to the Lord, and the Lord showed him a tree, and he cast it into the water, and the water was sweetened, there he established to him ordinances and judgments, and there he proved him, ²⁶ and said, If thou wilt indeed hear the voice of the Lord thy God, and do things pleasing before him, and wilt hearken to his commands, and keep all his ordinances, no disease which I have brought upon the Egyptians will I bring upon thee, for I am the Lord thy God that heals thee. ²⁷ And they came to Ælim, and there were there twelve fountains of water, and seventy stems of palm-trees, and they encamped there by the waters.

16. And they departed from Ælim, and all the congregation of the children of Israel came to the wilderness of Sin, which is between Ælim and Sina, and on the fifteenth day, in the second month after their departure from the land of Egypt, ² all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron. ³ And the children of Israel said to them, Would we had died smitten by the Lord in the land of Egypt, when we eat by the flesh-pots, and ate bread to satiety, for ye have brought us out into this wilderness, to slay all this congregation with hunger. ⁴ And the Lord said to Moses, Behold, I will rain bread upon you out of heaven, and the people shall go forth, and they shall gather their daily portion for the

day, that I may try them whether they will walk in my law or not. ⁵ And it shall come to pass on the sixth day that they shall prepare whatsoever they have brought in, and it shall be double of what they shall have gathered for the day, daily: ⁶ and Moses and Aaron said to all the congregation of the children of Israel, At even ye shall know that the Lord has brought you out of the land of Egypt; ⁷ And in the morning ye shall see the glory of the Lord, inasmuch as he hears your murmuring against God, and who are we that ye continue to murmur against us? ⁸ And Moses said *This shall be* when the Lord gives you in the evening flesh to eat, and bread in the morning to satiety, because the Lord has heard your murmuring, which ye murmur against us, and what are we? for your murmuring is not against us, but against God.

⁹ And Moses said to Aaron, Say to all the congregation of the children of Israel, Come near before God, for he has heard your murmuring. ¹⁰ And when Aaron spoke to all the congregation of the children of Israel, and they turned toward the wilderness, then the glory of the Lord appeared in a cloud. ¹¹ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹² I have heard the murmuring of the children of Israel: speak to them, saying, Towards evening ye shall eat flesh, and in the morning ye shall be satisfied with bread, and ye shall know that I am the Lord your God. ¹³ And it was evening, and quails came up and covered the camp: ¹⁴ in the morning it came to pass as the dew ceased round about the camp, that behold on the face of the wilderness was a small thing like white coriander seed, as frost upon the earth. ¹⁵ And when the children of Israel saw it, they said one to another, What is this? for they knew not what it was; and Moses said to them, ¹⁶ This is the bread which the Lord has given you to eat. This is that which the Lord has appointed:

gather of it each man for his family, a ^{† Gr. by the} homer for each person, [†] according to the number of your souls, gather each of you with his fellow-lodgers. ¹⁷ And the children of Israel did so, and gathered some much and some less. ¹⁸ And having ^{† 2 Cor. 8. 15.} measured the homer full, [†] he that had gathered much had nothing over, and he that had gathered less had no lack, each gathered [†] according to ^{i. e. just sum-} the need of those who be- ^{cient for.} longed to him. ¹⁹ And Moses said to them, Let no man leave of it till the morning. ²⁰ But they did not hearken to Moses, but some left of it till the morning, and it bred worms and stank, and Moses was irritated with them. ²¹ And they gathered it every morning, each man what he needed, and when the sun waxed hot it melted. ²² And it came to pass on the sixth day, they gathered double what was needed, two homers for one man, and all the chiefs of the synagogue went in and reported it to Moses. ²³ And Moses said to them, Is not this the word which the Lord spoke? Tomorrow is the sabbath, a holy rest to the Lord, bake that ye will bake, and seethe that ye will seethe, and all that is over leave to be laid by for the morrow? ²⁴ And they left of it till the morning, as Moses commanded them, and it stank not, neither was there a worm in it. ²⁵ And Moses said Eat *that* to-day, for to-day is a sabbath to the Lord, *it* shall not be found in the plain. ²⁶ Six days ye shall gather it, and on the seventh day is a sabbath, for there shall be none on that *day*. ²⁷ And it came to pass on the seventh day *that* some of the people went forth to gather and found none. ²⁸ And the Lord said to Moses, How long are ye unwilling to hearken to my commands and my law? ²⁹ See, for the Lord has given you this day *as* the sabbath, therefore he has given you on the sixth day the bread of two days, ye shall sit each of you in your houses, let no one

go forth from his place on the seventh day. ³⁰ And the people kept sabbath on the seventh day. ³¹ And the children of Israel called the name of it Man, and it was as white coriander seed, and the taste of it as a wafer with honey. ³² And Moses said, This is the thing which the Lord hath commanded, Fill an homer with manna, to be laid up for your generations, that they may see the bread which ye ate in the wilderness, when the Lord led you forth out of the land of Egypt. ³³ And Moses said to Aaron, Take a golden pot, and cast into it one full homer of manna, and thou shalt lay it up before God, to be kept for your generations, ³⁴ as the Lord commanded Moses: and Aaron laid it up before the testimony to be kept. ³⁵ And the children of Israel ate manna forty years, until they came to the [†] land they ate ^{† Gr. οὐρανίου.} the manna, until they came to the region of Phœnicia. ³⁶ Now the homer was the tenth part of three measures.

17. And all the congregation of the children of Israel departed from the wilderness of Sin, according to their encampments, by the word of the Lord, and they encamped in Raphidin, and there was no water for the people to drink. ² And the people reviled Moses, saying, Give us water, that we may drink, and Moses said to them, Why do ye revile me, and why tempt ye the Lord? ³ And the people thirsted there for water, and there the people murmured against Moses, saying, Why is this? hast thou brought us up out of Egypt to slay us and our children and our cattle with thirst? ⁴ And Moses cried to the Lord, saying, What shall I do to this people? yet a little while and they will stone me. ⁵ And the Lord said to Moses, Go before this people, and take to thyself of the elders of the people, and the rod with which thou smotest the river, take in thine hand, and thou shalt go. ⁶ Behold I stand there before thou *come*, on the

rock in Choreb, and thou shalt smite the rock, and water shall come out from it, and the people shall drink. And Moses did so before the sons of Israel. ⁷And he called the name of that place, Temptation, and Reviling, because of the reviling of the children of Israel, and because they tempted the Lord, saying, Is the Lord among us or not?

⁸And Amalec came and fought with Israel in Raphidin. ⁹And Moses said to Joshua, Choose out for thyself mighty men, and go forth and set the army in array against Amalec to-morrow, and behold I shall stand on the top of the hill, and the rod of God will be in my hand. ¹⁰And Joshua did as Moses said to him, and he went out and set the army in array against Amalec, and Moses and Aaron and Or went up to the top of the hill. ¹¹And it came to pass when Moses lifted up his hands, Israel prevailed, and when he let down his hands, Amalec prevailed. ¹²But the hands of Moses were heavy, and they took a stone and put it under him, and he sat upon it, and Aaron and Or supported his hands one on this side and the other on that, and the hands of Moses were supported till the going down of the sun. ¹³And Joshua routed Amalec and all his people with the slaughter of the sword. ¹⁴And the Lord said to Moses, Write this for a memorial in a book, and ^{† Gr. give.} [†] speak *this* in the ears of Joshua, for I will utterly blot out the ^{† Gr. the part} memorial of Amalec from ^{under heaven.} [†] under heaven. ¹⁵And Moses built an altar to the Lord, and called the name of it, The Lord my Refuge. ¹⁶For with a secret hand the Lord wages war upon Amalec to all generations.

18. And Jothor the priest of Madian, the father-in-law of Moses, heard of all that the Lord did to his people Israel, for the Lord brought Israel out of Egypt. ²And Jothor the father-

in-law of Moses, took Sepphora the wife of Moses after she had been sent away, ³and her two sons, the name of the one was Gersam, *his father* saying, I was a sojourner in a strange land;—⁴and the name of the second Eliezer, saying, For the God of my father is my helper, and he has rescued me out of the hand of Pharao. ⁵And Jothor the father-in-law of Moses and his sons and his wife went forth to Moses into the wilderness, where he encamped on the Mount of God. ⁶And it was told Moses, saying, Behold, thy father-in-law Jothor is coming to thee, and thy wife and two sons with him. ⁷And Moses went forth to meet his father-in-law, and did him reverence, and kissed him, and they embraced each other, and he brought them into the tent. ⁸And Moses related to his father-in-law all things that the Lord did to Pharao and all the Egyptians for Israel's sake, and all the labour that had befallen them in the way, and that the Lord had rescued them out of the hand of Pharao, and out of the hand of the Egyptians. ⁹And Jothor was amazed at all the good things which the Lord did to them, forasmuch as he rescued them out of the hand of the Egyptians and out of the hand of Pharao. ¹⁰And Jothor said, Blessed be the Lord, because he has rescued them out of the hand of the Egyptians and out of the hand of Pharao. ¹¹Now know I that the Lord is great above all gods, because of this, [†] wherein they attacked them. ^{† The meaning appears to be The Lord showed his superiority on this occasion when the enemy attacked the Israelites.} ¹²And Jothor the father-in-law of Moses took whole burnt-offerings and sacrifices for God, for Aaron and all the elders of Israel came to eat bread with the father-in-law of Moses before God. ¹³And it came to pass after the morrow that Moses sat to judge the people, and all the people stood by Moses from morning till evening. ¹⁴And Jothor hav- ^{† Gr. does.} ing seen all that *Moses* [†] did to the

people, says, What is this that thou doest to the people, Wherefore sittest thou alone, and all the people stand by thee from morning till evening?

¹⁵ And Moses says to his father-in-law, Because the people come to me to seek judgment from God. ¹⁶ For whenever there is a dispute among them, and they come to me, I give judgment upon each, and I teach them the ordinances of God and his law. ¹⁷ And the father-in-law of Moses said to him,

Thou dost not this thing rightly, ¹⁸ thou wilt wear away with intolerable weariness, both those and all this people which is with thee, this thing is hard, thou wilt not be able to endure it thyself alone. ¹⁹ Now then hearken to me, and I will advise thee, and God shall be with thee, be thou to the people in the things pertaining to God, and thou

^{† Gr. words.} shalt bring their 'matters to God. ²⁰ And thou shalt testify to them the ordinances of God and his law, and thou shalt show to them the ways in which they shall walk, and the works which they shall do. ²¹ And do thou look out for thyself out of all the people able men, fearing God, righteous men, hating pride, and thou shalt

^{† Gr. them.} set over the 'people captains of thousands and captains of hundreds, and captains of fifties and captains of tens. ²² And they shall judge the people at all times, and the too burdensome matter they shall bring to thee, but they shall judge the smaller cases, so they shall relieve thee and help thee. ²³ If thou wilt do this thing, God shall strengthen thee, and thou shalt be able to attend, and all this people shall come with peace into

^{† Gr. his own.} 'their own place. ²⁴ And Moses hearkened to the voice of his father-in-law, and did whatsoever he said to him. ²⁵ And Moses chose out able men out of all Israel and he made them captains of thousands and captains of hundreds, and captains

^{† Gr. them.} of fifties and captains of tens over 'the people. ²⁶ And they judged

the people at all times, and every too burdensome matter they brought to Moses, but every light matter they judged themselves. ²⁷ And Moses dismissed his father-in-law, and he returned to his own land.

19. And in the third month of the departure of the children of Israel out of the land of Egypt on the same day, they came into the wilderness of Sina.

² And they departed from Raphidin, and came into the wilderness of Sina, and there Israel encamped before the mountain. ³ And Moses went up to the mount of God, and God called him out of the mountain, saying, These things shalt thou say to the house of Jacob, and thou shalt report them to the children of Israel. ⁴ Ye have seen all that I have done to the Egyptians, and I took you up as upon eagles' wings, and I brought you near to myself. ⁵ And now if ye will indeed hear my voice, and keep my covenant, ye shall be to me a peculiar people above all nations, for the whole earth is mine. ⁶ And ye shall be to me a royal priesthood and a holy nation: these words shalt thou speak to the children of Israel. ⁷ And Moses came and called the elders of the people, and he set before them all these words, which God appointed them. ⁸ And all the people answered with one accord, and said, All things that God has spoken, we will do and hearken to: and Moses reported these words to God. ⁹ And the Lord said to Moses, Lo! I come to thee in a pillar of a cloud, that the people may hear me speaking to thee, and may believe thee for ever: and Moses reported the words of the people to the Lord. ¹⁰ And the Lord said to Moses, Go down and solemnly charge the people, and sanctify them to-day and to-morrow, and let them wash their garments. ¹¹ And let them be ready against the third day, for on the third day the Lord will descend upon Mount Sina before all the people.

¹² And thou shalt separate the people round about, saying, Take heed to yourselves that ye go not up into the mountain, nor touch any part of it, every one that touches the mountain shall surely die. ¹³ A hand shall not touch it, for *every one that touches* shall be stoned with stones or shot through with a dart, whether beast or whether man, it shall not live: when the voices and trumpets and cloud depart from off the mountain, they shall come up on the mountain.

¹⁴ And Moses went down from the mountain to the people and sanctified them, and they washed their clothes.

¹⁵ And he said to the people, Be ready, for three days come not near to a woman. ¹⁶ And it came to pass on the third day, as the morning drew nigh,

there were voices and lightnings and a dark cloud on Mount Sina: the voice of the trumpet sounded loud, and all the people in the camp trembled.

¹⁷ And Moses led the people forth out of the camp to meet God, and they stood by under the camp. ¹⁸ The mount of Sina was altogether on a smoke, because God had descended upon it in fire, and the smoke went up as the smoke of a furnace, and the people were exceedingly amazed.

¹⁹ And the sounds of the trumpet were waxing very much louder. Moses spoke, and God answered him with a voice. ²⁰ And the Lord came down upon Mount Sina on the top of the mountain, and the Lord called Moses to the top of the mountain, and Moses went up. ²¹ And God spoke to Moses, saying, Go down and solemnly charge the people, lest at any time they draw

nigh to God to gaze, and a multitude of them fall. ²² And let the priests that draw nigh to the Lord their God sanctify themselves lest he destroy some of them.

²³ And Moses said to God, The people will not be able to approach to the mount of Sina, for thou hast

solemnly charged us, saying, Set bounds to the mountain and sanctify it. ²⁴ And the Lord said to him, Go, descend, and come up thou and Aaron with thee, but let not the priests and the people [†]force their way to come up to God, lest the Lord destroy some of them. [†] See Luke 16. 16. which perhaps refers to this passage.

²⁵ And Moses went down to the people and spoke to them.

20. And the Lord spoke all these words, saying: ² I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage. ³ Thou shalt have no other gods beside me. ⁴ Thou shalt not make to thyself an idol, nor likeness of anything, whatever things are in the heaven above, and whatever are in the earth beneath, and whatever are in the waters under the earth.

⁵ Thou shalt not bow down to them, nor serve them, for I am the Lord thy God, a jealous God, recompensing the sins of the fathers upon the children, to the third and fourth generation to them that hate me, ⁶ and bestowing mercy on them that love me to thousands *of them*, and on them that keep my commandments.

⁷ Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain, for the Lord thy God will not acquit him that takes his name in vain. ⁸ Remember the sabbath day to keep it holy. ⁹ Six days thou shalt labour, and shalt perform all thy work. ¹⁰ But on the seventh day is the sabbath of the Lord thy God, on it thou shalt do no work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy servant nor thy maid-servant, thine ox nor thine ass, nor any cattle of thine, nor the stranger that sojourns with thee. ¹¹ For in six days the Lord made the heaven and the earth, and the sea and all things in them, and rested on the seventh day, therefore the Lord blessed the seventh day, and hallowed it. ¹² [†] Ho-

nour thy father and thy mother, that

[†] Gr. change. N.B.—ἀρά-λασιν is used in this sense elsewhere. γ. d. remove by destroying.

¹² And Moses said to God, The people will not be able to approach to the mount of Sina, for thou hast

it may be well with thee, and that thou mayest live long on the good land, which the Lord thy God gives to thee. ¹³ Thou shalt not

[†] Matt. 5. 27.

[†] Mark 10. 19. commit adultery. ¹⁴ Thou

[†] Matt. 5. 21.

shalt not steal. ¹⁵ Thou shalt not kill. ¹⁶ Thou shalt not bear

false witness against thy neighbour.

¹⁷ Thou shalt not covet thy neighbour's wife, thou shalt not covet thy neighbour's house, nor his field, nor his servant, nor his maid, nor his ox, nor his ass, nor any of his cattle, nor whatever belongs to thy neighbour.

¹⁸ And all the people perceived the [†] thundering, and the flashes, [†] lightning, [†] and the voice of the trumpet, and the mountain smoking, and all the people feared and stood afar off:

¹⁹ and said to Moses, Speak thou to us, and let not God speak to us, lest we die. ²⁰ And Moses says to them, Be of good courage, for God is come to you to try you, that his fear may be among you, that ye sin not.

²¹ And the people stood afar off, and Moses went into the darkness where God was. ²² And the Lord said to Moses, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and thou shalt report it to the children of Israel, Ye have seen that I have spoken to you from heaven. ²³ Ye shall not make to yourselves gods of silver, and gods of gold ye shall not make to yourselves.

²⁴ Ye shall make to me an altar of earth; and upon it ye shall sacrifice your whole burnt-offerings, and your peace-offerings, and your sheep and your calves in every place, where I shall record my name, and I will come to thee and bless thee. ²⁵ And if thou wilt make to me an altar of stones, thou shalt not build them hewn stones, for thou hast lifted up thy tool upon them and they are defiled. ²⁶ Thou shalt not go up to my altar by steps, that thou mayest not uncover thy nakedness upon it.

21. And these *are* the ordinances

which thou shalt set before them. ² If thou buy a Hebrew servant, six years shall he serve thee, and in the seventh year he shall go forth free for nothing.

³ If he should have come in alone, he shall also go forth alone, and if his wife should have gone in together with him, his wife also shall go out.

⁴ Moreover, if his master give him a wife, and she have born him sons or daughters, the wife and the children shall be his lord's; and he shall go forth alone. ⁵ And if the servant should answer and say, I love my master and wife and children, I will not go away free: ⁶ his lord shall bring him to the judgment-seat of God, and then shall he bring him to the door,—to the door-post, and his master shall bore his ear through with an awl, and he shall serve him for ever. ⁷ And if any one sell his daughter as a domestic, she shall not depart, as the maid-servants depart. ⁸ If she be not pleasing to her lord, after she has

[†] Gr. do not run away.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

[†] Gr. who has.

or his mother shall surely die. ¹⁷ Whosoever shall steal one of the children of Israel, and prevail over him and sell him, and he be found with him, ¹ let him ^{† Matt. 15. 4.} certainly die. ¹⁸ And if two men revile each other and smite the one the other with a stone or his fist, and he die not, but be laid upon his bed; ¹⁹ if the man arise and walk abroad on his staff, he that smote him shall be clear, only he shall pay for his loss of time, and for his healing. ²⁰ And if a man smite his man-servant or his maid-servant, with a rod, and *the party* die under his hands, he shall be surely punished. ²¹ But if *the servant* continue to live a day or two, let not *the master* be punished, for he is his money. ²² And if two men strive and smite a woman with child, and her child be born imperfectly formed, he shall be forced to pay a penalty, as the woman's husband may lay upon him, he shall pay with a valuation. ²³ But if it be perfectly formed, he shall give ^{† Matt. 5. 38.} life for life, ²⁴ eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot, ²⁵ burning for burning, wound for wound, stripe for stripe. ²⁶ And if one smite the eye of his man-servant, or the eye of his maid-servant, and put it out, he shall let them go free for their eye's sake. ²⁷ And if he should smite out the tooth of his man-servant, or the tooth of his maid-servant, he shall send them away free for their tooth's sake. ²⁸ And if a bull gore a ^{† Gr. he or she die.} man or woman and [†] they die, the bull shall be stoned with stones, and his flesh shall not be eaten, but the owner of the bull shall be clear. ²⁹ But if the bull should have been given to goring in former time, and men should have told his owner, and he have not removed him, but he should have slain a man or woman, the bull shall be stoned, and his owner shall die also. ³⁰ And if a ransom should be imposed on him, he shall pay for the ransom of his soul as much as they shall lay upon him. ³¹ And if

the bull gore a son or daughter, let them do to him according to this ordinance. ³² And if the bull gore a man-servant or maid-servant, he shall pay to their master thirty silver didrachms, and the bull shall be stoned. ³³ And if any one open a pit or dig a cavity in stone, and cover it not, and an ox or an ass fall in there, ³⁴ the owner of the pit shall make compensation, he shall give money to their owner, and the dead shall be his own. ³⁵ And if any man's bull gore the bull of his neighbour, and it die, they shall sell the living bull and divide the money, and they shall divide the dead bull. ³⁶ But if the bull be known to have been given to goring in time past, and they have testified to his owner, and he have not removed him, he shall repay bull for bull, but the dead shall be his own. ^{22.} And if one steal an [†] ox or a sheep, and ^{† Gr. a calf.} kill it or sell it, he shall pay five calves for a calf, and four sheep for a sheep. ² And if the thief be found in the breach *made by himself* and be smitten and die, there shall not be blood shed for him. ³ But if the sun be risen upon him, he is guilty, he shall die instead: and if [†] a ^{† Gr. he.} thief have nothing, let him be sold in compensation for what he has stolen. ⁴ And if the thing stolen be left and be in his hand alive, whether ox or sheep, he shall restore them twofold. ⁵ And if any one should feed down a field or a vineyard, and should send in his beast to feed down another field, he shall make compensation of his own field according to his produce, and if he shall have fed down the whole field, he shall pay for compensation the best of his own field and the best of his vineyard. ⁶ And if fire have gone forth and caught thorns, and should also set on fire threshing-floors or ears of corn or a field, he that kindled the fire shall make compensation.

⁷ And if any one give to his neigh-

bour money or goods to keep, and they be stolen out of the man's house, if the thief be found, he shall repay double. ⁸But if the thief be not found, the master of the house shall come forward before God, and shall swear that surely he has not wrought wickedly in [†]regard of any part of his neighbour's deposit, ⁹according to every injury alleged, both concerning a calf, and an ass, and a sheep, and a garment, and every alleged loss, whatsoever in fact it may be, the judgment of both shall proceed before God, and he that is convicted by God shall repay to his neighbour double. ¹⁰And if any one give to his neighbour to keep a calf or sheep or any beast, and it be wounded or die or be taken, and no one know, ¹¹an oath of God shall be between both, *each swearing* that he has surely not at all been guilty in the matter of his neighbour's deposit, and so his master

[†] Gr. accept him.

shall [†]hold him guiltless, and he shall not make compensation. ¹²And if it be stolen from him, he shall make compensation to the owner. ¹³And if it be seized of beasts, he shall bring him to *witness* the prey, and he shall not make compensation. ¹⁴And if any one borrow *ought* of his neighbour, and it be wounded or die or be carried away, and the owner of it be not with it, he shall make compensation. ¹⁵But if the owner be with it, he shall not make compensation, but if it be a [†]hired thing there shall be *a compensation* to him instead of his hire. ¹⁶And if any one deceive a virgin that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her for a wife to himself. ¹⁷And if her father positively refuse, and will not consent to give her to him for a

[†] Qy. If the borrower be a hireling, he shall have the ruined beast instead of his hire?

wife, he shall pay [†]compensation to her father according to the amount of the dowry of virgins. ¹⁸Ye shall not save the lives of sor-

cerers. ¹⁹Every one that lies with a beast ye shall surely put to death. ²⁰He that sacrifices to any gods but to the Lord alone, shall be destroyed by death. ²¹And ye shall not hurt a stranger, nor afflict him, for ye were strangers in the land of Egypt. ²²Ye shall hurt no widow or orphan. ²³And if ye should afflict them by ill-treatment, and they should cry aloud to me, I will surely hear their voice. ²⁴And I will be very angry, and will slay you with the sword, and your wives shall be widows and your children orphans. ²⁵And if thou shouldest lend money to thy poor brother who is by thee, thou shalt not be hard upon him, thou shalt not exact usury of him. ²⁶And if thou take thy neighbour's garment for a pledge, thou shalt restore it to him before sunset. ²⁷For this is his clothing, this is the only covering of his nakedness, wherein shall he sleep? If then he shall cry to me, I will hearken to him, for I am merciful. ²⁸Thou shalt [†]Acts 23. 5. not revile the gods, nor speak ill of the ruler of thy people. ²⁹Thou shalt not keep back the first-fruits of thy threshing floor and press. The first-born of thy sons thou shalt give to me. ³⁰So shalt thou do with thy calf and thy sheep and thine ass, seven days shall it be under the mother, and the eighth day thou shalt give it to me. ³¹And ye shall be holy men to me, and ye shall not eat flesh taken of beasts, ye shall cast it to the dog. ^{23.} Thou shalt not receive a vain report: thou shalt not agree with the unjust *man* to become an unjust witness. ²Thou shalt not associate with the multitude for evil, thou shalt not join thyself with a multitude to turn aside with the majority so as to shut out judgment. ³And thou shalt not spare a poor man in judgment. ⁴And if thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt turn them back and restore them to him. ⁵And if thou see thine enemy's ass fallen

under its burden, thou shalt not pass by it, but shalt help to raise it with him. ⁶Thou shalt not wrest the sentence of the poor in his judgment. ⁷Thou shalt abstain from every unjust thing, thou shalt not slay the innocent and just, and thou shalt not justify the wicked for gifts. ⁸And thou shalt not receive gifts, for gifts blind the eyes of the seeing, and corrupt just words. ⁹And ye shall not afflict a stranger, for ye know the heart of a stranger, for ye were yourselves strangers in the land of Egypt. ¹⁰Six years thou shalt sow thy land, and gather in the fruits of it. ¹¹But in the seventh year thou shalt let it rest, and leave it, and the poor of thy nation shall feed, and the wild beasts of the field shall eat that which remains, thus shalt thou do to thy vineyard and to thine oliveyard. ¹²Six days shalt thou do thy works and on the seventh day there shall be rest, that thine ox and thine ass may rest, and that the son of thy maid-servant and the stranger may be refreshed. ¹³Observe all things whatsoever I have commanded you, and ye shall make no mention of the name of other gods, neither shall they be heard out of your mouth.

¹⁴Keep ye a feast to me three times in the year. ¹⁵Take heed to keep the feast of unleavened bread, seven days ye shall eat unleavened bread, as I charged thee at the season of the month of new *corn*, for in it thou camest out of Egypt, thou shalt not appear before me empty. ¹⁶And thou shalt keep the feast of the harvest of first-fruits of thy labours, whatsoever thou shalt have sown in thy field, and the feast of completion at the end of the year in the

¹ *Gr. works.* gathering in of thy ¹fruits out of thy field. ¹⁷Three times in the year shall all thy males appear before the Lord thy God. ¹⁸For when I shall have cast out the nations from

¹ *Gr. incense offering.* before thee, and shall have widened thy borders, thou

shalt not offer the blood of my ¹sacri-

fice with leaven, neither must the fat of my feast abide till the morning.

¹⁹Thou shalt bring the first-offerings of the first-fruits of thy land into the house of the Lord thy God: thou shalt not seethe a lamb in its mother's milk.

²⁰And, behold, I send my angel before thy face, that he may keep thee in the way, that he may bring thee into the land which I have prepared for thee.

²¹Take heed to thyself and hearken to him, and disobey him not, for he will not give way to thee, for my name is on him. ²²If ye will indeed hear my voice, and if thou wilt do all the things I shall charge thee with, and keep my covenant, ye shall be to me a peculiar

people above all nations, for the whole earth is mine; and ye shall be to me a royal priesthood, and a holy nation: these words shall ye speak to the children of Israel, If ye shall indeed hear my voice, and do all the things I shall tell thee, I will be an enemy to thine enemies, and an adversary to thine adversaries. ²³For my angel shall go as thy leader, and shall bring thee to the Amorite, and Chettite, and Pherezite, and Chananite, and Gergesite, and Evite, and Jebusite, and I will destroy them. ²⁴Thou shalt not worship their gods, nor serve them: thou shalt not do according to their works, but shalt utterly destroy them, and break to pieces their pillars. ²⁵And thou shalt serve the Lord thy God, and I will bless thy bread and thy wine and thy water, and I will turn away sickness from you. ²⁶There shall not be on thy land one that is impotent or barren. I will surely fulfil the number of thy days. ²⁷And I will send terror before thee, and I will strike with amazement all the nations to which thou shalt come, and I will make all thine enemies to flee. ²⁸And I will send hornets before thee, and thou shalt cast out the Amorites and the Evites, and the Chananites and the Chettites from thee. ²⁹I will not cast them out in one year, lest the land become desolate, and the

beasts of the field multiply against thee. ³⁰ By little *and little* I will cast them out from before thee, until thou shalt be increased and inherit the earth. ³¹ And I will set thy borders from the Red Sea, to the sea of the Phylistines, and from the wilderness to the great river Euphrates, and I will give into your hand those that dwell in the land, and will cast them out from thee. ³² Thou shalt make no covenant with them and their gods. ³³ And they shall not dwell in thy land, lest they cause thee to sin against me, for if thou shouldest serve their gods, these will be an offence to thee.

24. And to Moses he said, Go up to the Lord, thou and Aaron and Nadab and Abiud, and seventy of the elders of Israel, and they shall worship the Lord from a distance. ² And Moses alone shall draw nigh to God, and they shall not draw nigh, and the people shall not come up with them. ³ And Moses went in and related to the people all the words of God and the ordinances, and all the people answered with one voice, saying, All the words which the Lord has spoken, we will [†] *Lit. hearken.* do and be [†] obedient. ⁴ And Moses wrote all the words of the Lord, and Moses rose up early in the morning and built an altar under the mountain, and *set up* twelve stones for the twelve tribes of Israel. ⁵ And he sent forth the young men of the children of Israel, and they offered whole burnt-offerings, and they sacrificed young calves as a peace-offering to God. ⁶ And Moses took half the blood and poured it into bowls, and half the blood he poured out upon the altar. ⁷ And he took the book of the covenant and read it in the ears of the people, and they said, All things whatsoever the Lord has spoken we will do and [†] *Heb. 9. 19.* hearken therein. [†] ⁸ And Moses took the blood and sprinkled it upon the people and said, Behold, the blood of the covenant, which the Lord

has made with you concerning all these words.

⁹ And Moses went up, and Aaron, and Nadab and Abiud, and seventy of the elders of Israel. ¹⁰ And they saw the place where the God of Israel stood, and under his feet was as it were a work of sapphire slabs, and as it were the appearance of the firmament of heaven in its purity. ¹¹ And of the chosen ones of Israel there was not even one missing, and they appeared in [†] the [†] *i. e. where God was.* place of God, and did eat and drink. ¹² And the Lord said to Moses, Come up to me into the mountain, and be there, and I will give thee the tables of stone, the law and the commandments, which I have written to give them laws. ¹³ And Moses rose up and Joshua his attendant, and they went up into the mount of God. ¹⁴ And to the elders they said, Rest there till we return to you, and behold Aaron and Or are with you, if any man have a cause to be tried, let them go to them. ¹⁵ And Moses and Joshua went up to the mountain, and the cloud covered the mountain. ¹⁶ And the glory of God came down upon the Mount Sina, and the cloud covered it six days, and the Lord called Moses on the seventh day out of the midst of the cloud. ¹⁷ And the appearance of the glory of the Lord was as burning fire on the top of the mountain, before the children of Israel. ¹⁸ And Moses went into the midst of the cloud, and went up to the mountain, and was there in the mountain forty days and forty nights.

25. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to the children of Israel, and take first-fruits of all, who may be disposed in their heart to give, and ye shall take my first-fruits. ³ And this is the offering which ye shall take of them, gold and silver and brass, ⁴ and blue, and purple, and double scarlet, and fine spun linen, and goats' hair, ⁵ and rams' skins dyed red, and blue

skins, and incorruptible wood,⁶ and oil for the light, incense for anointing oil, and for the composition of incense,⁷ and sardius stones, and stones for the

⁸ *Lit* shoulder-piece. carved work of the ⁹ breast-plate, and the full-length

robe. ⁸ And thou shalt make me a sanctuary and I will appear among you.

⁹ And thou shalt make for me according to all things which I show thee in the mountain, even the pattern of the tabernacle, and the pattern of all its furniture, so shalt thou make it.

¹⁰ And thou shalt make the ark of testimony of incorruptible wood, the length of two cubits and a half, and the breadth of a cubit and a half, and the height of a cubit and a half. ¹¹ And

thou shalt gild it with pure gold, thou shalt gild it within and without, and thou shalt make for it golden wreaths twisted round about. ¹² And thou shalt cast for it four golden rings, and shalt put them on the four sides, two rings on the one side, and two rings on the other side. ¹³ And thou shalt make

staves of incorruptible wood, and shalt gild them with gold. ¹⁴ And thou shalt put the staves into the rings on the sides of the ark, to bear the ark with them. ¹⁵ The staves shall remain fixed in the rings of the ark. ¹⁶ And

thou shalt put into the ark the testimonies which I shall give thee. ¹⁷ And thou shalt make a propitiatory, a lid of pure gold, the length of two cubits and a half, and the breadth of a cubit and a half. ¹⁸ And thou shalt make two cherubs graven in gold, and thou shalt put them on both sides of the propitiatory. ¹⁹ They shall be made, one cherub on this side, and another cherub on the other side of the propitiatory, and thou shalt make the two cherubs on the two sides. ²⁰ The cherubs shall stretch forth their wings above, overshadowing the propitiatory with their wings, and their faces shall be toward each other, the faces of the cherubs shall be toward the propitiatory. ²¹ And thou shalt set the propi-

tiatory on the ark above, and thou shalt put into the ark the testimonies which I shall give thee. ²² And I will make myself known to thee from thence, and I will speak to thee above the propitiatory between the two cherubs, which are upon the ark of testimony, even in all things which I shall charge thee concerning the children of Israel. ²³ And thou shalt make a golden table of pure gold, in length two cubits, and in breadth a cubit, and in height a cubit and a half. ²⁴ And thou shalt make for it golden wreaths twisted round about, and thou shalt make for it a crown of an hand-breadth round about.

²⁵ And thou shalt make a twisted wreath for the crown round about.

²⁶ And thou shalt make four golden rings, and thou shalt put the four rings upon the four parts of its feet under the crown. ²⁷ And the rings shall be for bearings for the staves, that they may bear the table with them. ²⁸ And thou shalt make the staves of incorruptible wood, and thou shalt gild them with pure gold, and the table shall be borne with them. ²⁹ And thou shalt make its dishes and its censers, and its bowls, and its cups, with which thou shalt offer drink-offerings, of pure gold shalt thou make them. ³⁰ And thou shalt set upon the table shewbread before me continually.

³¹ And thou shalt make a candlestick of pure gold, thou shalt make the candlestick of graven work, its stem and its branches, and its bowls and its knops and its lilies shall be of ¹ one piece. ³² And six ^{† Gr.} of it.

branches proceeding sideways, three branches of the candlestick from one side of it, and three branches of the candlestick from the other side. ³³ And three bowls fashioned like almonds, on each branch a knop and a lily, so to the six branches proceeding from the candlestick, ³⁴ and in the candlestick four bowls fashioned like almonds, in each branch knops and the

flowers [†] of the same. ³⁵ A knop under ^{† Gr. of it.} two branches out of it, and a knop under four branches out of it; so to the six branches proceeding from the candlestick; and in the candlestick four bowls fashioned like almonds.

³⁶ Let the knops and the branches be ^{† Gr. of it.} of [†] one piece, altogether graven of one piece of pure gold.

³⁷ And thou shalt make its seven lamps, and thou shalt set on *it* the lamps, and they shall shine from one front. ³⁸ And thou shalt make its funnel and its snuff-dishes of pure gold.

³⁹ All these articles *shall be* a talent of pure gold. ⁴⁰ See, thou shalt

^{† Heb. s. s.} make them [†] according to the pattern showed thee in the mount.

26. And thou shalt make the tabernacle, ten curtains of fine linen spun, and blue and purple, and scarlet spun *with* cherubs; thou shalt make them with work of a weaver. ² The length of one curtain shall be eight and twenty cubits, and one curtain shall be the breadth of four cubits, there shall be the same measure to all the curtains. ³ And the five curtains shall be joined one to another, and *the other* five curtains shall be closely connected the one with the other. ⁴ And thou shalt make for them loops of blue on the edge of one curtain, on one side for the coupling, and so shalt thou make on the edge of the outer curtain for the second coupling. ⁵ Fifty loops shalt thou make for one curtain, and fifty loops shalt thou make on the part of the curtain answering to the coupling of the second, opposite *each other* and corresponding to each other

^{† i. e. at each coupling.} at each point. ⁶ [†] And thou shalt make fifty golden

rings, and thou shalt join the curtains to each other with the rings, and it shall be one tabernacle. ⁷ And thou shalt make for a covering of the tabernacle skins with the hair on, thou shalt make them eleven skins.

⁸ The length of one skin thirty cubits,

and the breadth of one skin four cubits, there shall be the same measure to the eleven skins. ⁹ And thou shalt join the five skins together, and the six skins together, and thou shalt double the sixth skin in front of the tabernacle. ¹⁰ And thou shalt make fifty loops on the border of one skin, which is in the midst for the joinings, and thou shalt make fifty loops on the edge of the second skin that joins it.

¹¹ And thou shalt make fifty brazen rings, and thou shalt join the rings by the loops, and thou shalt join the skins, and they shall be one. ¹² And thou shalt fix at the end that which is over in the skins of the tabernacle, the half of the skin that is left shalt thou fold over, according to the overplus of the skins of the tabernacle, thou shalt fold it over behind the tabernacle.

¹³ A cubit on this side, and a cubit on that side of that which remains of the skins, of the length of the skins of the tabernacle, it shall be folding over the sides of the tabernacle on this side and that side, that it may cover it. ¹⁴ And thou shalt make for a covering of the tabernacle rams' skins dyed red, and blue skins as coverings above.

¹⁵ And thou shalt make the posts of the tabernacle of incorruptible wood.

¹⁶ Of ten cubits shalt thou make one post, and the breadth of one post of a cubit and a half. ¹⁷ Two joints shalt thou make in one post, answering the one to the other, so shalt thou do to all the posts of the tabernacle.

¹⁸ And thou shalt make posts to the tabernacle, twenty posts on the north side. ¹⁹ And thou shalt make to the twenty posts forty silver sockets, two sockets to one post on both its sides, and two sockets to the other post on both its sides.

²⁰ And for the next side, toward the south, twenty posts, ²¹ and their forty silver sockets: two sockets to one post on both its sides, and two sockets to the other post on both its sides. ²² And on the back of the tabernacle at the part which is toward the

~~rest~~ thou shalt make six posts. ²³ And thou shalt make two posts on the corners of the tabernacle behind. ²⁴ And it shall be equal below, they shall be equal toward the same part from the heads to one joining, so shalt thou make to both the two corners, let them be equal. ²⁵ And there shall be eight posts, and their sixteen silver sockets, two sockets to one post on both its sides, and two sockets to the other post. ²⁶ And thou shalt make bars of incorruptible wood, five to one post on one side of the tabernacle, ²⁷ and five bars to one post on the second side of the tabernacle, and five bars to the hinder posts, on the side of the tabernacle toward the sea. ²⁸ And let the bar in the middle between the posts go through from the one side to the other side. ²⁹ And thou shalt gild the posts with gold, and thou shalt make golden rings, into which thou shalt introduce the bars, and thou shalt gild the bars with gold. ³⁰ And thou shalt set up the tabernacle according to the pattern showed thee in the mount.

³¹ And thou shalt make a vail of blue and purple and scarlet woven, and fine linen spun, thou shalt make it cherubs *in* woven work. ³² And thou shalt set it upon four posts of incorruptible wood overlaid with gold, and their tops *shall be* gold, and their four sockets *shall be* of silver. ³³ And thou shalt put the vail on the posts, and thou shalt carry in thither within the vail the ark of the testimony, and the vail shall make a separation for you between the holy and the holy of holies. ³⁴ And thou shalt screen with the vail of the ark of the testimony in the holy of holies. ³⁵ And thou shalt set the table outside the vail, and the candlestick opposite the table on the south side of the tabernacle, and thou shalt put the table on the north side of the tabernacle. ³⁶ And thou shalt make a screen for the door of the tabernacle of blue, and purple, and spun scarlet and

fine linen spun, the work of the embroiderer. ³⁷ And thou shalt make for the vail five posts, and thou shalt gild them with gold, and their chapiters shall be gold, and thou shalt cast for them five brazen sockets.

27. And thou shalt make an altar of incorruptible wood, of five cubits in the length, and five cubits in the breadth; the altar shall be square, and the height of it shall be of three cubits. ² And thou shalt make the horns on the four corners, the horns shall be of the ¹ same piece, and thou ^{† Gr. of it.} shalt overlay them with brass. ³ And thou shalt make a rim for the altar, and its covering and its cups, and its flesh-hooks, and its fire-pan, and all its vessels shalt thou make of brass. ⁴ And thou shalt make for it a brazen grate with net-work, and thou shalt make for the grate four brazen rings under the four sides. ⁵ And thou shalt put them below under the grate of the altar, and the grate shall extend to the middle of the altar. ⁶ And thou shalt make for the altar staves of incorruptible wood, and thou shalt overlay them with brass. ⁷ And thou shalt put the staves into the rings, and let the staves be on the sides of the altar to carry it. ⁸ Thou shalt make it hollow with boards, according to what was showed thee in the mount, so thou shalt make it. ⁹ And thou shalt make a court for the tabernacle, curtains of the court of fine linen spun on the south side, the length of a hundred cubits for one side. ¹⁰ And their pillars twenty, and twenty brazen sockets [†] for them, and their rings and ^{† Gr. of.} their clasps of silver. ¹¹ Thus *shall there be* to the side toward the north curtains of a hundred cubits in length, and their pillars twenty, and their sockets twenty of brass, and the rings and the clasps of the pillars, and their sockets overlaid with silver. ¹² And in the breadth of the tabernacle toward the west curtains of fifty cubits, their pillars ten

and their sockets ten. ¹³ And in the breadth of the tabernacle toward the south, curtains of fifty cubits; their pillars ten, and their sockets ten. ¹⁴ And the height of the curtains *shall be* of fifty cubits for the one side *of the gate*; their pillars three, and their sockets three. ¹⁵ And *for* the second side the height of the curtains *shall be* of fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three. ¹⁶ And a vail for the door of the court, the height *of it* of twenty cubits of blue linen, and of purple, and spun scarlet, and of fine linen spun with the art of the embroiderer, their pillars four, and their sockets four. ¹⁷ All the pillars of the court round about overlaid with silver, and their chapiters silver and their brass sockets. ¹⁸ And the length of the court *shall be* a hundred cubits on each side, and the breadth fifty on each side, and the height five cubits of fine linen spun, and their sockets of brass. ¹⁹ And all the furniture and all the instruments and the pins of the court *shall be* of brass.

²⁰ And do thou charge the children of Israel, and let them take for thee refined pure olive oil beaten to burn for light, that a lamp may burn continually. ²¹ In the tabernacle of the testimony, without the vail that is ^{† Gr. over.} [†] before the *ark of the covenant*, shall Aaron and his sons burn it from evening until morning, before the Lord, it is a perpetual ordinance ^{† Gr. to.} [†] throughout your generations of the children of Israel.

28. And do thou take to thyself both Aaron thy brother, and his sons, even *them* of the children of Israel, so that Aaron and Nadab and Abiud and Eleazar, and Ithamar sons of Aaron may minister to me. ² And thou shalt make holy apparel for Aaron thy brother for honour and glory. ³ And speak thou to all those who are wise in understanding, whom I have filled with the spirit of wisdom and percep-

tion, and they shall make the holy apparel of Aaron for the sanctuary, in which *apparel* he shall minister to me as priest. ⁴ And these are the garments which they shall make, the breast-plate, and the shoulder-piece, and the full-length robe, and the tunic with a fringe, and the tire, and the girdle, and they shall make holy garments for Aaron and his sons to minister to me as priests. ⁵ And they shall take the gold, and the blue, and the purple, and the scarlet, and the fine linen. ⁶ And they shall make the shoulder-piece of fine linen spun, the woven work of the embroiderer. ⁷ ^{† i. e. the work, or he, i. e. Aaron.} It shall have two shoulder-pieces joined together, fastened on the two sides. ⁸ And the woven work of the shoulder-pieces which is upon [†] it, shall be ^{† Or, him.} of one piece according to the work, of pure gold and blue and purple, and spun scarlet and fine twined linen. ⁹ And thou shalt take the two stones, the stones of emerald, and thou shalt grave on them the names of the children of Israel. ¹⁰ Six names on the first stone, and the other six names on the second stone, according to their births. ¹¹ *It shall be* the work of the stone-engraver's art; as the graving of a seal thou shalt engrave the two stones with the names of the children of Israel. ¹² And thou shalt put the two stones on the shoulders of the shoulder-piece, they are memorial-stones for the children of Israel, and Aaron shall bear the names of the children of Israel before the Lord on his two shoulders, a memorial for them. ¹³ And thou shalt make ^{† Gr. little} circlets of ^{shields.} pure gold, ¹⁴ and thou shalt make two fringes of pure gold, variegated with flowers, wreathen work, and thou shalt put the wreathen fringes on the circlets, fastening them on their shoulder-pieces in front. ¹⁵ And thou shalt make the oracle of judgment the work of the embroiderer, in keeping with the ephod, thou shalt make it of

gold and blue and purple, and spun scarlet, and fine linen spun. ¹⁶ Thou shalt make it square, it shall be double, of a span the length of it, and of a span the breadth. ¹⁷ And thou shalt interweave with it a texture of four rows of stone, there shall be a row of stones, a sardius, a topaz, an emerald, the first row. ¹⁸ And the second row, a carbuncle, a sapphire, and a jasper. ¹⁹ And the third row, a ligurc, an agate, an amethyst: ²⁰ and the fourth row a chrysolite, and a beryl, and an onyx stone, set round with gold, bound together with gold, let them be according to their row. ²¹ And let the stones of the names of the children of Israel be twelve according to their names, engravings as of seals, let them be for the twelve tribes each according to the name. ²² And thou shalt make on the oracle woven fringes, a chain-work of pure gold. ^{23 (29)} [†] And

[†] *Alex. + See Appendix.*

Aaron shall take the names of the children of Israel, on the oracle of judgment on his breast a memorial before God for him as he goes into the sanctuary. ²⁴ And thou shalt put the fringes on the oracle of judgment, thou shalt put the wreaths on both sides of the oracle, ²⁵ and thou shalt put the two circles on both the shoulders of the ephod in front, ^{26 (30)} and thou shalt put the

[†] *i. e. in Heb. Crim & Thumim; lit. lights & perfections.*

[†] Manifestation and the Truth on the oracle of judgment, and it shall be on the breast of Aaron, when he goes into the holy place before the Lord, and Aaron shall bear the judgments of the children of Israel on his breast before the Lord continually. ^{27 (31)} And thou shalt make the full-length tunic all of blue. ^{28 (32)} And the opening of it shall be in the middle having a fringe round about the opening, the work of the weaver, woven together in the joining of the same piece that it might not be rent. ^{29 (33)} And under the fringe of the robe below thou shalt make as it were pomegranates of a flowering pomegranate tree, of blue, and purple, and

spun scarlet, and fine linen spun, under the fringe of the robe round about: golden pomegranates of the same shape, and bells round about between these. ^{30 (34)} A bell by the side of a golden pomegranate and flower-work on the fringe of the robe round about. ^{31 (35)} And the sound of Aaron shall be audible when he ministers, as he goes into the sanctuary before the Lord, and as he goes out, that he die not. ^{32 (36)} And thou shalt make a plate of pure gold, and thou shalt grave on it as the graving of a signet, Holiness of the Lord. ^{33 (37)} And thou shalt put it on the spun blue cloth, and it shall be on the mitre, it shall be in the front of the mitre. ^{34 (38)} And it shall be on the forehead of Aaron, and Aaron shall bear away the sins of their holy things, all that the children of Israel shall sanctify of every gift of their holy things, and it shall be on the forehead of Aaron continually acceptable for them before the Lord. ^{35 (39)} And the fringes of the garments shall be of fine linen, and thou shalt make a tire of fine linen, and thou shalt make a girdle, the work of the embroiderer. ^{36 (40)} And for the sons of Aaron thou shalt make tunics and girdles, and thou shalt make for them tires for honour and glory. ^{37 (41)} And thou shalt put them on Aaron thy brother, and his sons with him, and thou shalt anoint them and [†] fill their hands, and thou [†] Or, consecrate them. shalt sanctify them that they may minister to me in the priest's office. ^{38 (42)} And thou shalt make for them linen drawers to cover the nakedness of their flesh, they shall reach from the loins to the thighs. ^{39 (43)} And Aaron shall have them, and his sons, whenever they enter into the tabernacle of witness, or when they shall advance to the altar of the sanctuary to minister, so they shall not bring sin upon themselves lest they die: it is a perpetual statute for him, and for his seed after him.

29. And these are the things which thou shalt do to them; thou shalt sanctify them, so that they shall serve me in the priesthood, and thou shalt take one young calf from the herd, and two unblemished rams. ²And unleavened loaves kneaded with oil, and unleavened cakes anointed with oil, thou shalt make them *of* fine flour of wheat. ³And thou shalt put them on one basket, and thou shalt offer them on the basket, and the young calf and the two rams. ⁴And thou shalt bring Aaron and his sons to the doors of the tabernacle of testimony, and thou shalt wash them with water. ⁵And having taken the garments, thou shalt put on Aaron thy brother both the full-length robe and the ephod and the oracle, and thou shalt join for him the oracle to the ephod. ⁶And thou shalt put the mitre on his head, and thou shalt put the plate *even* the Holiness, on the mitre. ⁷And thou shalt take of the anointing oil, and thou shalt pour it on his head, and shalt anoint him, ⁸and thou shalt bring his sons, and put garments on them. ⁹And thou shalt gird them with the girdles, and put the tires upon them, and they shall have a priestly office to me for ever, and thou shalt [†]fill the hands of Aaron and the hands of his sons. ¹⁰And thou shalt bring the calf to the door of the tabernacle of witness, and Aaron and his sons shall lay their hands on the head of the calf, before the Lord by the doors of the tabernacle of witness. ¹¹And thou shalt slay the calf before the Lord, by the doors of the tabernacle of witness. ¹²And thou shalt take of the blood of the calf, and put it on the horns of the altar with thy finger, but all the rest of the blood thou shalt pour out at the foot of the altar. ¹³And thou shalt take all the fat that is on the belly, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and shalt put them upon the altar. ¹⁴But the flesh

[†] Or, consecrate. *Lit.* make perfect the hands.

of the calf, and his skin, and his dung shalt thou burn with fire without the camp, for it is an *offering on account* of sin. ¹⁵And thou shalt take one ram, and Aaron and his sons shall lay their hands on the head of the ram. ¹⁶And thou shalt kill it, and take the blood and pour it on the altar round about. ¹⁷And thou shalt divide the ram by his several limbs, and thou shalt wash the inward parts and the feet with water, and thou shalt put them on the divided parts with the head. ¹⁸And thou shalt offer the whole ram on the altar, a whole burnt-offering to the Lord for a sweet-smelling savour, it is an offering of incense to the Lord. ¹⁹And thou shalt take the second ram, and Aaron and his sons shall lay their hands on the head of the ram. ²⁰And thou shalt kill it and take of the blood of it, and put it on the tip of Aaron's right ear, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot, and on the tips of the right ears of his sons, and on the thumbs of their right hands, and on the great toes of their right feet. ²¹And thou shalt take of the blood from the altar, and of the anointing oil, and thou shalt sprinkle it upon Aaron and on his garments, and on his sons and on his sons' garments with him, and he shall be sanctified and his apparel, and his sons and his sons' apparel with him: but the blood of the ram thou shalt pour round about upon the altar. ²²And thou shalt take from the ram its fat, both the fat that covers the belly, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and the right shoulder, for this is a [†]consecration. ²³And one cake *made* with oil, and one cake from the basket of unleavened bread set forth before the Lord. ²⁴And thou shalt put them all on the hands of Aaron, and on the hands of his sons, and thou shalt [†]separate them as a

[†] Gr. an accomplishment. *g. d.* a filling of the hands.

[†] Gr. separate them for a separation. *Heb.* wave them for a wave-offering.

separate offering before the Lord. ²⁵And thou shalt take them from their hands, and shalt offer them up on the altar of whole burnt-offering for a sweet-smelling savour before the Lord, it is an offering to the Lord. ²⁶And thou shalt take the breast from the ram of consecration which is Aaron's, and thou shalt separate it as a separate offering before the Lord, and it shall be to thee for a portion. ²⁷And thou shalt sanctify the separated breast and the shoulder of *removal* which has been separated, and which has been removed from the ram of consecration, of the portion of Aaron and of *that of* his sons. ²⁸And it shall be a perpetual statute of the children of Israel to Aaron and his sons, for this is a separate offering and it shall be a ^{Or, heaven- offering. Heb.} special offering from the children of Israel, from the peace-offerings of the children of Israel, a special offering to the Lord.

²⁹And the apparel of the sanctuary which is Aaron's shall be his sons' after him, for them to be anointed in them, and to fill their hands. ³⁰The priest his successor from among his sons who shall go into the tabernacle of witness to minister in the holies, shall put them on seven days. ³¹And thou shalt take the ram of consecration, and thou shalt boil the flesh in the holy place. ³²And Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the loaves in the basket by the doors of the tabernacle of witness. ³³They shall eat the offerings with which they were sanctified to fill their hands, to sanctify them; and a stranger shall not eat of them, for they are holy. ³⁴And if *ought* be left of the flesh of the sacrifice of consecration and of the loaves until the morning, thou shalt burn the remainder with fire, it shall not be eaten, for it is a holy thing. ³⁵And thus shalt thou do for Aaron and for his sons according to all things that I have commanded thee, seven days shalt thou fill their hands. ³⁶And thou shalt sacrifice the calf of

the sin-offering on the day of purification, and thou shalt purify the altar when thou dost ^{Or, sanctify.} perform consecration upon it, and thou shalt anoint it so as to sanctify it. ³⁷Seven days shalt thou purify the altar and sanctify it, and the altar shall be most holy, every one that touches the altar shall be hallowed. ³⁸And these are the offerings which thou shalt offer upon the altar, two unblemished lambs of a year old daily on the altar continually, a constant offering. ³⁹One lamb thou shalt offer in the morning, and the second lamb thou shalt offer in the evening. ⁴⁰And a tenth measure of fine flour mingled with the fourth part of an hin of beaten oil, and a drink-offering the fourth part of a hin of wine for one lamb. ⁴¹And thou shalt offer the second lamb in the evening, after the manner of the morning-offering, and according to the drink-offering ^{Or, of it.} of the morning lamb, thou shalt offer it an offering to the Lord for a sweet-smelling savour. ⁴²A perpetual sacrifice ^{Or, to.} throughout your generations, at the door of the tabernacle of witness before the Lord, wherein I will be known to thee from thence, so as to speak to thee. ⁴³And I will there give orders to the children of Israel, and I will be sanctified in my glory. ⁴⁴And I will sanctify the tabernacle of testimony and the altar, and I will sanctify Aaron and his sons, to minister as priests to me. ⁴⁵And I will be ^{Or, named.} called upon among the children of Israel, and will be their God. ⁴⁶And they shall know that I am the Lord their God, who brought them forth out of the land of Egypt, to be ^{Or, named.} called upon by them, and to be their God.

³⁰ And thou shalt make the altar of incense of incorruptible wood. ²And thou shalt make it a cubit in length, and a cubit in breadth, it shall be square; and the height of it shall be of two cubits, its horns shall be

† of the same piece. ³ And thou shalt
^{† Gr. of it.} gild its grate with pure gold,
 and its sides round about, and its horns,
 and thou shalt make for it a wreathen
 border of gold roundabout. ⁴ And
 thou shalt make under its wreathen
 border two rings of pure gold, thou
 shalt make it to the two corners on
 the two sides, and they shall be bear-
 ings for the staves, so as to bear it
 with them. ⁵ And thou shalt make
 the staves of incorruptible wood, and
 shalt gild them with gold. ⁶ And thou
 shalt set it before the vail that is over
 the ark of the testimonies, wherein I
 will make myself known to thee from
 thence. ⁷ And Aaron shall burn upon
 it fine compound incense every morn-
 ing, whensoever he trims the lamps he
 shall burn incense upon it. ⁸ And when
 Aaron lights the lamps in the evening,
 he shall burn incense upon it; a con-
 stant incense-offering always before
 the Lord for their generations. ⁹ And
 thou shalt not offer strange incense
 upon it, *nor* an offering made by fire,
nor a sacrifice, and thou shalt not
 pour a drink-offering upon it. ¹⁰ And
 once in the year Aaron shall make
^{† Gr. on it, on} atonement [†] on its horns,
^{its horns.} he shall purge it with
 the blood of purification for their
 generations, it is most holy to the
 Lord.

¹¹ And the Lord spoke to Moses,
 saying, ¹² If thou take account of the
 children of Israel in the surveying of
 them, and they shall give every one
 a ransom for his soul to the Lord,
 then thou shalt not be among them a
^{† Gr. fall.} destruction in the visiting
 of them. ¹³ And this is what they
 shall give as many as pass the survey,
 half a didrachm which is according
 to the didrachm of the sanctuary,
 twenty oboli *go to* the didrachm, but
 the half of the didrachm is the offering
 to the Lord. ¹⁴ Every one that passes
 the survey from twenty years old and
 upwards shall give the offering to the
 Lord. ¹⁵ The rich shall not give more,

and the poor shall not give less than
 the half didrachm in giving the offer-
 ing to the Lord, to make atonement
 for your souls. ¹⁶ And thou shalt take
 the money of the offering from the
 children of Israel, and shalt give it
 for the service of the tabernacle of
 testimony: and it shall be to the chil-
 dren of Israel a memorial before the
 Lord, to make atonement for your
 souls. ¹⁷ And the Lord spoke to Moses,
 saying; ¹⁸ Make a brazen laver, and a
 brazen base for it, [†] for ^{† Gr. so as to} wash one's
^{wash one's} self. ¹⁹ And thou shalt
 put it between the tabernacle of
 witness and the altar, and thou shalt
 pour forth water into it. ²⁰ And Aaron
 and his sons shall wash their hands
 and their feet with water from it.
²¹ Whensoever they shall go into the
 tabernacle of witness, they shall
 wash themselves with water, so they
 shall not die, whensoever they advance
 to the altar to do service and to offer
 the whole burnt-offerings to the Lord.
²² They shall wash their hands and
 feet with water, whensoever they shall
 go into the tabernacle of witness, they
 shall wash themselves with water, that
 they die not, and it shall be for them
 a perpetual statute, for him and his
^{† posterity after him.} ²³ And ^{† Gr. generations.} the Lord spoke to Moses, saying,
²⁴ Do thou also take sweet herbs, the flower
 of choice myrrh five hundred shekels,
 and the half of this two hundred and
 fifty shekels of sweet-smelling cinna-
 mon, and two hundred and fifty
 shekels of sweet-smelling calamus,
²⁵ and of [†] cassia five hundred ^{† Gr. iris.} shekels
 of the sanctuary, and a hin
 of olive oil. ²⁶ And thou shalt make
 it a holy anointing oil, a perfumed
 ointment *tempered* by the art of the
 perfumer, it shall be a holy anointing
 oil. ²⁷ And thou shalt anoint with it
 the tabernacle of witness, and the ark
 of the tabernacle of witness, ²⁸ and all
 its furniture, and the candlestick and
 all its furniture, and the altar of in-
 cense, ²⁹ and the altar of whole burnt-

offerings and all its furniture, and the table and all its furniture, and the laver. ²⁹ And thou shalt sanctify them, and they shall be most holy, every one that touches them shall be hallowed. ³⁰ And thou shalt anoint Aaron and his sons, and sanctify them that they may minister to me as priests. ³¹ And thou shalt speak to the children of Israel, saying, This shall be to you a holy anointing oil throughout your generations. ³² On man's flesh it shall not be poured, and ye shall not make *any* for yourselves according to this composition: it is holy, and shall be holiness to you. ³³ Whosoever shall make it in like manner, and whosoever shall give of it to a stranger, shall be destroyed from among his people.

³⁴ And the Lord said to Moses, Take for thyself sweet herbs, stacte, onycha, sweet galbanum, and transparent frank-

[†] *Gr.* equal to incense, there shall be an equal.

[†] equal weight of each. ³⁵ And they shall make with it perfumed incense, tempered with the art of a perfumer, a pure holy work.

³⁶ And of these thou shalt beat some small, and thou shalt put it before the testimonies in the tabernacle of testimony, whence I will make myself known to thee, it shall be to you a most holy incense. ³⁷ Ye shall not make any for yourselves according to this composition, it shall be to you a holy thing for the Lord. ³⁸ Whosoever

[†] *Gr.* to smell in it. *Hebraism.* shall make any in like manner, so as [†] to smell it, shall perish from his people.

31. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Behold I have called by name Beseleel the son of Urias the son of Or, of the tribe of Juda. ³ And I have filled him with a divine spirit of wisdom, and understanding, and knowledge, ⁴ to invent in every work, and to frame works, ⁵ to labour in gold, and silver, and brass, and blue, and purple, and spun scarlet, and works in stone, and for artificers' work in

wood, to work at all works. ⁶ And I have [†] appointed him and [†] *Gr.* given.

Eliab the son Achisamach of the tribe of Dan, and to every one understanding in heart I have given understanding, and they shall [†] make all things as many as I have ap- [†] *Or, work in or at. One reading is* pointed thee,—⁷ the tabernacle of witness, and the *σουλφοει.*

ark of the covenant, and the propitiatory that is upon it, and the furniture of the tabernacle, and the altars, ⁸ and the table and all its furniture, ⁹ and the pure candlestick and all its furniture, and the laver and its base. ¹⁰ And Aaron's robes of ministry, and the robes of his sons to minister to me as priests, ¹¹ and the anointing oil and the compound incense of the sanctuary, according to all that I have commanded thee shall they make them.

¹² And the Lord spoke to Moses, saying, ¹³ Do thou also charge the children of Israel, saying, Take heed and keep my sabbaths, *for* they are a sign with me and among you throughout your generations, that ye may know that I am the Lord that sanctifies you. ¹⁴ And ye shall keep the sabbaths, because this is holy to the Lord for you; he that profanes it shall surely be put to death: every one who shall do a work on it, that soul shall be destroyed from the midst of his people. ¹⁵ Six days thou shalt do works, but the seventh day is the sabbath, a holy rest to the Lord, every one who shall do a work on the seventh day shall be put to death.

¹⁶ And the children of Israel shall keep the sabbaths, to observe them throughout their generations. ¹⁷ It is a perpetual covenant with me and the children of Israel, it is a perpetual sign with me, for in six days the Lord made the heaven and the earth, and on the seventh day he ceased, and rested. ¹⁸ And he gave to Moses when he left off speaking to him in Mount Sina the two tables of testimony, tables

of stone written *upon* with the finger of God.

32. ^{† Acts 7. 40.} And when the people saw that Moses delayed to come down from the mountain, the people combined against Aaron, and said to him, Arise and make us gods who shall go before us, for this Moses, the man who brought us forth out of the land of Egypt,—we do not know what is become of him. ² And Aaron says to them, Take off the golden ear-rings which are in the ears of your wives and daughters, and bring them to me. ³ And all the people took off the golden ear-rings that were in their ears, and brought them to Aaron. ⁴ And he received them at their hands, and formed them with a graving tool, and he made them a molten calf, and said, These *are* thy gods, O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt. ⁵ And Aaron having seen it built an altar before it, and Aaron made proclamation saying, To-morrow is a feast of the Lord. ⁶ And having risen early on the morrow he [†] offered whole burnt-offerings, and offered [†] ^{1 Cor. 10. 7.} a peace-offering, and [†] the people sat down to eat and drink, and rose up to play.

⁷ And the Lord spoke to Moses, saying, Go quickly, descend hence, for thy people whom thou broughtest out of the land of Egypt have transgressed, ⁸ they have quickly gone out of the way which thou commandedst; they have made for themselves a calf, and worshipped it, and sacrificed to it, and said, ⁹ These are thy gods, O Israel, who brought thee up out of the land of Egypt. ¹⁰ And now let me alone, and I will be very angry with them and consume them, and I will make thee a great nation. ¹¹ And Moses prayed before the Lord God, and said, Wherefore, O Lord, art thou very angry with thy people, whom thou broughtest out of the land of Egypt with great strength, and with thy high arm? ¹² Take heed

lest at any time the Egyptians speak, saying, With evil intent he brought them out to slay them in the mountains, and to consume them from off the earth; cease from thy wrathful anger, and be merciful to the sin of thy people, ¹³ remembering Abraam and Isaac and Jacob thy servants, to whom thou hast sworn by thyself, and hast spoken to them, saying, I will greatly multiply your seed as the stars of heaven for multitude, and all this land which thou spokest of to give to them, so that they shall ^{† Gr. propitiated.} possess it for ever. ¹⁴ And the Lord was [†] prevailed upon to preserve his people.

¹⁵ And Moses turned and went down from the mountain, and the two tables of testimony were in his hands, tables of stone written on both their sides, they were written within and without. ¹⁶ And the tables were the work of God, and the writing the writing of God written on the tables. ¹⁷ And [†] Joshua having heard the voice of ^{† Gr. Jesus.} the people crying, says to Moses, There is a noise of war in the camp. ¹⁸ And [†] Moses says, It is not the voice of them that [†] begin the battle, nor [†] ^{Begin mightily or with strength.} the voice of them that [†] begin *the cry* of defeat, [†] ^{Begin defeat.} but the voice of them that begin *the banquet* of wine do I hear. ¹⁹ And when he drew nigh to the camp, he sees the calf and the dances, and Moses being very angry cast the two tables out of his hands, and broke them to pieces under the mountain. ²⁰ And having taken the calf which they made, he consumed it with fire, and ground it very small, and [†] scattered ^{† Gr. sowed it under the water, but another reading is evi.} in on the water, and made the children of Israel to drink it. ²¹ And Moses said to Aaron, What has this people done to thee, that thou hast brought upon them a great sin? ²² And Aaron said to Moses, Be not angry, *my* lord, for thou knowest the [†] impetuosity of this people. ^{† Gr. impulse.} ²³ For they say to me, Make us gods,

which shall go before us, for as for this man Moses who brought us out of Egypt, we do not know what is[†] become of him.

²⁴ And I said to them, If any one has golden ornaments, take them off; and they gave them me, and I cast them into the fire, and there came out this calf. ²⁵ And when Moses saw that the people was scattered,—for Aaron *had* scattered them *so as to be* a rejoicing to their enemies,—²⁶ then stood Moses at the gate of the camp, and said, Who is on the Lord's side? let him come to me. Then all the sons of Levi came to him. ²⁷ And he says to them, thus saith the Lord God of Israel, Put every one his sword on his thigh, and go through and return from gate to gate through the camp, and slay every one his brother, and every one his neighbour, and every one him that is nearest to him. ²⁸ And the sons of Levi did as Moses spoke to them, and there fell of the people in that day to the *number of* three thousand men. ²⁹ And Moses said to them, Ye have filled your hands this day to the Lord each one on his son or on his brother, so that blessing should be given to you.

³⁰ And it came to pass after the morrow *had begun* that Moses said to the people, Ye have sinned a great sin, and now I will go up to God, that I may make atonement for your sin. ³¹ And Moses returned to the Lord and said, I pray, O Lord, this people has sinned a great sin, and they have made for themselves golden gods. ³² And now if thou ^{† Gr. dost.} wilt forgive their sin, forgive it, and if not, blot me out of thy book, which thou hast written. ³³ And the Lord said to Moses, If any one has sinned against me, I will blot them out of my book. ³⁴ And now go, descend, and lead this people into the place of which I spoke to thee, behold my angel shall go before thy face, and in the day when I shall visit I will bring upon them their

sin. ³⁵ And the Lord smote the people for the making the calf, which Aaron made.

33. And the Lord said to Moses, Go forward, go up hence, thou and thy people, whom thou broughtest out of the land of Egypt, into the land which I swore to Abraam, and Isaac, and Jacob, saying, I will give it to your seed. ² And I will send at the same time my angel before thy face, and he shall cast out the Amorite and the Chettite, and the Pherezite and Gergesite, and Evite, and Jebusite, and Chananite. ³ And I will bring thee into a land flowing with milk and honey, for I will not go up with thee, because thou art a stiff-necked people, lest I consume thee by the way. ⁴ And the people having heard this[†] grievous saying, mourned in mourn- ^{† Gr. evil.} ing apparel. ⁵ For the Lord said to the children of Israel, Ye are a stiff-necked people, take heed lest I bring on you another plague, and destroy you, now then put off your glorious apparel, and *your* ornaments, and I will show thee what I will do to thee. ⁶ So the sons of Israel took off their ornaments and their array ^{† at} the mount of Choreb. ⁷ And ^{† Gr. from.} Moses took his tabernacle and pitched it without the camp, at a distance from the camp, and it was called the Tabernacle of Testimony, and it came to pass *that* every one that sought the Lord went forth to the tabernacle which was without the camp. ⁸ And whenever Moses went into the tabernacle without the camp, all the people stood every one watching by the doors of his tent, and when Moses departed they took notice until he entered into the tabernacle. ⁹ And when Moses entered into the tabernacle, the pillar of the cloud descended, and stood at the door of the tabernacle, and *God* talked to Moses. ¹⁰ And all the people saw the pillar of the cloud standing by the door of the tabernacle, and all the

people stood and worshipped every
[†] From. one [†] at the door of his tent.
¹¹ And the Lord spoke to Moses face to
 face, as if one should speak to his
 friend, and he retired into the camp,
 but his servant Joshua the son of Naue,
 a young man, departed not forth from
 the tabernacle.

¹² And Moses said to the Lord, Lo!
 thou sayest to me, Lead on this people,
 but thou hast not showed me, whom
 thou wilt send with me, but thou hast
 said to me, I know thee above all, and
 thou hast favour with me. ¹³ If then
 I have found favour in thy sight, reveal
 thyself to me, that I may evidently
 see thee, that I may find favour in thy
 sight, and that I may know that this
 great nation *is* thy people. ¹⁴ And he
 says, I myself will go before thee, and
 give thee rest. ¹⁵ And he says to him,
 If thou go not up with us thyself, bring
 me not up hence. ¹⁶ And how shall it
 be surely known, that both I and this
 people have found favour with thee,
 except only if thou go with us? So
 both I and thy people shall be glorified
 beyond all the nations, as many as are
 upon the earth. ¹⁷ And the Lord said
 to Moses, I will also do for thee this
 thing, which thou hast spoken: for
 thou hast found grace before me, and I
 know thee above all. ¹⁸ And *Moses*
 says, Manifest thyself to me. ¹⁹ And
God said, I will pass by before thee
 with my glory, and I will call by my
 name, the Lord before thee, and [†] I

[†] Rom. 9. 15. will have mercy on whom
 I will have mercy, and will have pity
 on whom I will have pity. ²⁰ And *God*
 said, Thou shalt not be able to see my
 face, for no man shall see my face, and
 live. ²¹ And the Lord said, Behold
 there is a place by me, thou shalt stand
 upon the rock. ²² And when my glory
 shall pass by, then I will put thee into
 a hole of the rock, and I will cover thee
 over with my hand, until I shall have
 passed by. ²³ And I will remove my hand,
 and then shalt thou see my back parts,
 but my face shall not appear to thee.

³⁴. And the Lord said to Moses,
 Hew for thyself two tables of stone, as
 also the first were, and come up to me
 to the mountain, and I will write upon
 the tables the words, which were on
 the first tables, which thou brokest.
² And be ready by the morning, and
 thou shalt go up to the Mount Sina,
 and shalt stand there for me on the
 top of the mountain. ³ And let no
 one go up with thee, nor be seen in
 all the mountain, and let not the sheep
 and oxen feed near that mountain.
⁴ And *Moses* hewed two tables of stone,
 as also the first were, and Moses having
 arisen early, went up to the Mount
 Sina, as the Lord appointed him, and
 Moses took the two tables of stone. ⁵ And
 the Lord descended in a cloud, and
 stood near him there, and called [†] by
 the name of the Lord. [†] Or, the name
 of the Lord
⁶ And the Lord passed by
 before his face, and pro-
 claimed the Lord God [†] Hebrewism.
 pitiful, and merciful, longsuffering
 and very compassionate, and true,
⁷ and keeping justice and mercy
 for thousands, taking away iniquity,
 and unrighteousness, and sins, and he
 will not clear the guilty, bringing the
 iniquity of the fathers upon the chil-
 dren, and to the children's children,
 to the third and fourth generation.
⁸ And Moses hastened and bowed to the
 earth and worshipped; ⁹ and said, If I
 have found grace before thee, Let my
 Lord go with us, for the people is
 stiff-necked, and thou shalt take away
 our sins and our iniquities, and we
 will be thine. ¹⁰ And the Lord said
 to Moses, Behold I establish a co-
 venant for thee in the presence of all
 thy people; I will do glorious things,
 which have not been done in all the
 earth, or in any nation; and all the
 people among whom thou art shall
 see the works of the Lord, that they
 are wonderful, which I will do for
 thee. ¹¹ Do thou take heed to all
 things whatsoever I command thee,
 behold, I cast out before your face the

[†] Or, the name
 of the Lord
Hebraism.
 Another read-
 ing is *eh bow-*
ma.

Amorite and the Chananite and the Pherezite, and the Chettite, and Evite, and Gergesite and Jebusite, ¹²Take heed to thyself, lest at any time thou make a covenant with the dwellers on the land, into which thou art entering, lest it be to thee a stumbling-block among you. ¹³Yeshall destroy their altars, and break in pieces their pillars, and ye shall cut down their groves, and the graven images of their gods ye shall burn with fire. ¹⁴For ye shall not worship strange gods, for the Lord God, a jealous name, is a jealous God. ¹⁵Lest at any time thou make a covenant with the dwellers on the land, and they go a whoring after their gods, and sacrifice to their gods, and they call thee, and thou shouldest eat of their feasts, ¹⁶and thou shouldest take of their daughters to thy sons, and thou shouldest give of thy daughters to their sons, and thy daughters should go a whoring after their gods, and thy sons should go a whoring after their gods. ¹⁷And thou shalt not make to thyself molten gods. ¹⁸And thou shalt keep the feast of unleavened bread, seven days shalt thou eat unleavened bread, as I have charged thee at the season in the month of new corn, for in the month of new corn thou camest out from Egypt. ¹⁹The males are mine, everything that opens the womb, every first-born of ^{† Gr. of a calf.} oxen, and [†]every first-born of sheep. ²⁰And the first-born of an ass thou shalt redeem with a sheep, and if thou wilt not redeem it thou shalt pay a price: every first-born of thy sons shalt thou redeem: thou shalt not appear before me empty. ²¹Six days thou shalt work, but on the seventh day thou shalt rest, ^{there shall be rest in seed-time and harvest.} ²²And ^{† Gr. make.} thou shalt [†]keep to me the feast of weeks, the beginning of wheat-harvest; and the feast of ingathering in the middle of the year. ²³Three times in the year shall every male of thine appear before the Lord the God of

Israel. ²⁴For when I shall have cast out the nations before thy face, and shall have enlarged thy coasts, no one shall desire thy land, whenever thou mayest go up to appear before the Lord thy God, three times in the year.

²⁵Thou shalt not ^{† Gr. slay.} offer the blood of my [†]sacrifices ^{† Gr. incense-offerings.} with ^{† Gr. upon.} leaven, neither shall the sacrifices of the feast of the passover ^{† Gr. sleep.} remain till the morning.

²⁶The first-fruits of thy land shalt thou put into the house of the Lord thy God: thou shalt not boil a lamb in his mother's milk. ²⁷And the Lord said to Moses, Write these words for thyself, for on these words I have established a covenant with thee and with Israel. ²⁸And Moses was there before the Lord forty days, and forty nights; he did not eat bread, and he did not drink water; and he wrote upon the tables these words of the covenant, the ten sayings.

²⁹And when Moses went down from the mountain, ^{† there} ^{† Gr. and.} were the two tables in the hands of Moses,—as then he went down from the mountain, Moses knew not that the appearance of the skin of his face was glorified, when [†]God ^{† Gr. he.} spoke to him. ³⁰And Aaron and all the elders of Israel saw Moses, and the appearance of the skin of his face was made glorious, and they feared to approach him. ³¹And Moses called them, and Aaron and all the rulers of the synagogue turned towards him, and Moses spoke to them. ³²And afterwards all the children of Israel came to him, and he commanded them all things, whatsoever the Lord had commanded him in the mount of Sina. ³³And when he ceased speaking to them, he put a vail on his face. ³⁴And whenever Moses went in before the Lord to speak to him, he took off the vail till he went out, and he went forth and spoke to all the children of Israel whatsoever the Lord commanded him. ³⁵And the

children of Israel saw the face of Moses, that it was glorified, and Moses put the vail over his face, till he went in to speak with him.

35. And Moses gathered all the congregation of the children of Israel together, and said, These are the words which the Lord has spoken for *you* to do them. ² Six days shalt thou perform works, but on the seventh day *shall be* rest—a holy sabbath—a rest for the Lord, every one that does work on it, let him die. ³ Ye shall not burn a fire in any of your dwellings on the sabbath-day; I am the Lord. ⁴ And Moses spoke to all the congregation of the children of Israel, saying, This is the thing, which the Lord has appointed you, saying, ⁵ Take of yourselves an offering for the Lord, every one that engages in his heart [†]shall [†]*Gr. they shall.* bring the first-fruits to the Lord, gold, silver, brass, ⁶ blue, purple, double scarlet spun, and fine linen spun, ⁷ and goats' hair, and rams' skins dyed red, and skins *dyed* blue, and incorruptible wood, ⁸ and sardine stones, ⁹ and stones for engraving for the [†]*Or, ephod.* [†] shoulder-piece and full-length robe. ¹⁰ And every man that is wise in heart among you, let him come and work all things whatsoever the Lord has commanded. ¹¹ The tabernacle, and the cords, and the coverings, and the rings, and the bars, and the posts, and the ark of the testimony, ¹² and its staves, and its propitiatory, and the vail, and the curtains of the court, and its posts, and the emerald stones, and the incense, and the anointing oil, ¹³ and the table and all its furniture, ¹⁴ and the candlestick for the light and all its furniture, ¹⁵ and the altar and all its furniture. ¹⁹ And the holy garments of Aaron the priest, and the garments in which they shall do service: and the garments of priesthood for the sons of Aaron and the anointing oil, and the compound incense.

²⁰ And all the congregation of the children of Israel went out from Moses. And they brought, they whose heart prompted them, and they to whomsoever it seemed good in their mind, each an offering: ²¹ and they brought an offering to the Lord for all the works of the tabernacle of witness, and all its services, and for all the robes of the sanctuary. ²² And the men, even every one to whom it seemed good in his heart, brought from the women, *even* brought seals and ear-rings, and finger-rings, and [†]necklaces, and [†]*Or, chains.* bracelets, every article of gold. ²³ And all as many as brought ornaments of gold to the Lord, and with whomsoever fine linen was found; and they brought skins *dyed* blue, and rams' skins dyed red. ²⁴ And every one that offered an offering [†]brought silver and [†]*Gr. they brought.* brass, the offerings to the Lord, and *they* with whom was found incorruptible wood, and they brought *offerings* for all the works of the preparation. ²⁵ And every woman skilled in her heart to spin with her hands, [†]brought spun *articles*, the [†]*Gr. they brought.* blue, and purple, and scarlet and fine linen. ²⁶ And all the women to whom it seemed good in their heart in their wisdom, spun the goats' hair. ²⁷ And the rulers brought the emerald stones, and the stones for setting in the ephod, and the oracle, ²⁸ and the compounds both for the anointing oil, and the composition of the incense. ²⁹ And every man and woman whose mind inclined them to come in and do all the works as many as the Lord appointed them to do by [†]Moses—*they* the children of Israel [†]*Marion cap. 34, ver. 35, in Alex. is clearly put for the genitive, compare this passage with it.* brought an offering to the Lord. ³⁰ And Moses said to the children of Israel, Behold, God has called by name Beseleel the son of Urias the son of Or, of the tribe of Juda, ³¹ and has filled him with a divine spirit of wisdom and understanding, and knowledge of all things, to labour

'skilfully in all works of cunning work-
* i. e. as a master workman. manship, ³² to form the gold
 and the silver and the brass,
³³ and to work in stone, and to fashion
 the wood, and to work in every work
 of wisdom. ³⁴ And *God* gave improve-
 ment in understanding both to him,
 and to Eliab the son of Achisamach of
 the tribe of Dan. ³⁵ And *God* filled
 them with wisdom, understanding *and*
 perception, to understand to work all the
 works of the sanctuary, and to weave
 the woven and embroidered work with
 scarlet and fine linen, to do all work of
 curious workmanship *and* embroidery.

36. And Beseleel wrought, and
 Eliab and every one wise in under-
 standing, to whom was given wisdom
 and knowledge, to understand to do all
 the works according to the holy offices,
 according to all things which the Lord
 appointed. ² And Moses called Bese-
 leel and Eliab, and all that had wis-
 dom, to whom *God* gave knowledge in
 their heart, and all who were freely
 willing to come forward to the works,
 to perform them. ³ And they received
 from Moses all the offerings, which the
 children of Israel brought for all the
 works of the sanctuary to do them;
 and they continued to receive the gifts
 brought, from those who brought them
 in the morning. ⁴ And there came all
 the wise men who wrought the works
 of the sanctuary, each according to his
 own work, which they wrought. ⁵ And

* Another reading is draw, but there is occasionally confusion of number in LXX; the singular being several times used for the plural.

¹ one said to Moses, The
 people bring an abundance
too great in proportion to
 all the works which the
 Lord has appointed *them*
 to do. ⁶ And Moses com-
 manded, and proclaimed in
 the camp, saying, Let neither man nor
 woman any longer labour for the offer-
 ings of the sanctuary; and the people
 were restrained from bringing any
* Gr. works. more. ⁷ And they had ¹ ma-
 terials sufficient for making the furni-
 ture, and they left some besides. ⁸ And

every wise one among those that
 wrought made the robes of the holy
 places, which belong to Aaron the
 priest, as the Lord commanded Moses.
 And ¹ he made the ephod of ¹ *or*, they.
 gold, and blue, and purple, and spun
 scarlet, and fine linen twined. And
 the plates were divided, the threads
 of gold, so as to interweave with the
 blue and purple, and with the spun scar-
 let, and the fine linen twined, they
 made it a woven work; shoulder-pieces
 joined from both sides, a work woven
 by mutual twisting of the parts into
¹ one another. They made ¹ *Gr.* itself.

it of the same material according to
 the making of it, of gold, and blue,
 and purple, and spun scarlet, and fine
 linen twined, as the Lord commanded
 Moses; and they made the two eme-
 rald stones clasped together and set in
 gold, graven and cut after the cutting
 of a seal with the names of the children
 of Israel, and he put them on the
 shoulder-pieces of the ephod, as stones
 of memorial of the children of Israel,
 as the Lord appointed Moses. And
 they made the oracle, a work woven
 with embroidery, according to the
 work of the ephod, of gold, and blue,
 and purple, and spun scarlet, and fine
 linen twined. They made the oracle
 square *and* double, the length of a
 span, and the breadth of a span,—
 double. And there was interwoven
 with it a woven work of four rows of
 stones, a series of stones, the first row,
 a sardius and topaz and emerald; and
 the second row, a carbuncle and sap-
 phire and jasper; and the third row, a
 ligure and agate and amethyst; and
 the fourth row a chrysolite and beryl
 and onyx set round about with gold,
 and fastened with gold. And the
 stones were twelve according to the
 names of the children of Israel, graven
 according to their names ¹ like seals,
 each according to his own ¹ *Gr.* for seals.
 name for the twelve tribes. And they
 made on the oracle turned wreaths,
 wreathen work, of pure gold, and they

made two golden circlets and two golden rings. And they put the two golden rings, on both the *upper* corners of the oracle, and they put the golden wreaths on the rings on both sides of the oracle, and the two wreaths into the two couplings. And they put them on the two circlets, and they put them on the shoulders of the ephod opposite *each other* in front. And they made two golden rings, and put them on the two projections on the top of the oracle, and on the top of the hinder part of the ephod within. And they made two golden rings, and put them on both the shoulders of the ephod under it, in front by the coupling above the connexion of the ephod. And he fastened the oracle by the rings that were on it to the rings of the ephod, which were fastened with a *string* of blue, joined together with the woven work of the ephod, that the oracle should not be loosed from the ephod, as the Lord commanded Moses. And they made the tunic under the ephod, woven work, all of blue. And the opening of the tunic in the midst woven closely together, the opening having a fringe round about, that it might not be rent. And they made on the border of the tunic below pomegranates as of a flowering pomegranate tree, of blue, and purple, and spun scarlet, and fine linen twined. And they made golden bells, and put the bells on the border of the tunic round about between the pomegranates. A golden bell and a pomegranate on the border of the tunic round about, for the ministration, as the Lord commanded Moses. And they made vestments of fine linen, a woven work, for Aaron and his sons, and the tires of fine linen, and the mitre of fine linen, and the drawers of fine linen twined; and their girdles of fine linen, and blue, and purple, and scarlet spun, the work of an embroiderer, according as the Lord commanded Moses. And they made the golden plate, a dedicated

thing of the sanctuary, of pure gold. And he wrote upon it graven letters *as* of a seal, Holiness to the Lord. And they put it on the border of blue, so that it should be on the mitre above, as the Lord commanded Moses.

37. And they made ten curtains for the tabernacle: of eight and twenty cubits the length of one curtain, the same *measure* was to all, and the breadth of one curtain was of four cubits. And they made the vail of blue, and purple, and spun scarlet, and fine linen twined, the woven work with cherubs. And they put it on four posts of incorruptible *wood* overlaid with gold, and their chapiters were gold, and their four sockets were silver. And they made the vail of the door of the tabernacle of witness of blue, and purple, and spun scarlet, and fine linen twined, woven work with cherubs. And their posts five and the rings, and they gilded their chapiters and their clasps with gold, and they had five sockets of brass. And they made the court toward the south, the curtains of the court of fine linen twined, a hundred *cubits* every way, and their posts twenty, and ^{† Or, on each side.} their sockets twenty; and on the north side a hundred every way, and on the south side a hundred every way, and their posts twenty and their sockets twenty. And on the west side curtains of fifty cubits, their posts ten and their sockets ten. And on the east side curtains of fifty cubits of fifteen cubits behind, and their pillars three, and their sockets three. And at the second back on this side and on that by the gate of the court, curtains of fifteen cubits, their pillars three and their sockets three; all the curtains of the tabernacle of fine linen twined, And the sockets of their pillars of brass, and their hooks of silver, and their chapiters overlaid with silver, and all the posts of the court overlaid with silver: and the vail of the gate of the

court, the work of an embroiderer of blue, and purple, and spun scarlet, and fine linen twined, the length of twenty cubits, and the height and the breadth of five cubits, made equal to the curtains of the court. And their pillars four, and their sockets four of brass, and their hooks of silver, and their chapiters overlaid with silver. And all the pins of the court round about of brass, and they *were* overlaid with silver. And this was the ⁺construction of the tabernacle of witness, accordingly as it was appointed to Moses, so that the public service should belong to the Levites through Ithamar the son of Aaron the priest.

And Beseleel the son of Urias of the tribe of Juda, did as the Lord commanded Moses. And Eliab the son of Achisamach of the tribe of Dan *was there* who was chief artificer ⁺Gr. to weave. in the woven works and needle-works and embroideries, ⁺in weaving with the scarlet and fine linen.

38. ³⁷ And Beseleel made the ark, and overlaid it with pure gold within and without, and he cast for it four golden rings, two on the one side, and two on the other, wide *enough* for the staves, so that men should bear ⁺the ark with them. And he made the propitiatory over the ark of pure gold, and the two cherubs of gold, one cherub on the one end of the propitiatory, and another cherub on the other end of the propitiatory, overshadowing the propitiatory with their wings. And he made the ⁺set table of pure gold, and cast for it ⁺four rings, two on the one side and two on the other side, broad, so that *men* should lift it with the ⁺staves in them⁺. And he made the staves of the ark and of the table, and gilded them with gold. And he made the furniture of the table, both the dishes, and the censers, and the cups, and the bowls with

which he ⁺should offer drink-offerings, of gold. And he ⁺Gr. will. made the candlestick which gives light, of gold, the stem solid, and the branches from both its sides, and blossoms proceeding from its branches, three on this side, and three on the other, made equal to each other. And *as to* their lamps, which are on the ends, ⁺knops proceeded from them, and ⁺knops like sockets proceeding from ⁺walnuts. them, that the lamps might be upon them, and the seventh socket, on the top of the candlestick, on the summit above, entirely of solid gold. And on ⁺the candlestick seven ⁺Gr. it. golden lamps, and its snuffers gold, and its ⁺funnels gold. He overlaid the posts with silver, and cast for ⁺each post golden rings, and gilded the bars with gold; and he gilded the posts of the vail with gold, and made the hooks of gold. He made also the rings of the tabernacle of gold, and the rings of the court, and the rings for drawing out the vail above of brass. He cast the silver chapiters of the tabernacle, and the brazen chapiters of the door of the tabernacle, and the gate of the court, and he made silver hooks for the posts, he overlaid them with silver on the posts. He made the pins of the tabernacle and the pins of the court of brass. He made the brazen altar of the brazen censers, which belonged to the men engaged in sedition with the gathering of Core. He made all the vessels of the altar and its ⁺grate, and its ⁺Gr. firepan. base, and its bowls, and the brazen flesh-hooks. He made an appendage for the altar of network under the grate, beneath it as far as the middle of it, and he fastened to it four brazen rings on the four parts of the appendage of the altar, wide *enough* for the bars, so as to bear the altar with them. He made the holy anointing oil and the composition of the incense, the pure work of the perfumer. He made the

brazen laver, and the brazen base of it of the mirrors of the women that fasted, who fasted by the doors of the tabernacle of witness, in the day in which he set it up.

And he made the laver, that [†]at it

[†] *Gr. of it.* Moses and Aaron and his sons might wash their hands and their feet, when they went into the tabernacle of witness, or whensoever they should advance to the altar to do ser-

[†] *Gr. of it.* vice, they washed [†]at it, as the Lord commanded Moses. 39. All the gold that was employed for the works according to all the fabrication of the holy things, was of the gold of

[†] *Gr. first-fruits.* the [†]offerings, twenty-nine

[†] *Alex. 730 shekels.* talents, and [†]seven hundred

and twenty shekels according to the holy shekel. And the offering of silver from the men that were numbered of the congregation a hundred talents, and a thousand seven hundred and seventy-five shekels, one drachm apiece, even the half shekel, according to the holy shekel. Every one that passed the survey from twenty years old and upwards to the *number* of six hundred thousand, and three thousand five hundred and fifty. And the hundred talents of silver went to the casting of the hundred chapters of the tabernacle, and to the chapters of the vail; a hundred chapters to the hundred talents, a talent to a chapter. And the thousand seven hundred and seventy-five shekels he formed into hooks for the pillars, and he gilt their chapters and adorned them. And the brass of the offering *was* [†]seventy

[†] *Alex. 470 talents.* talents, and [†]a thousand

[†] *Alex. 2400 shekels.* five hundred shekels, and

they made of it the bases of the door of the tabernacle of witness, and the bases of the court round about, and the bases of the gate of the court, and the pins of the tabernacle, and the pins of the court round about. And the brazen appendage of the altar, and all the vessels of the altar, and all the instruments of the tabernacle of

witness. And the children of Israel did as the Lord commanded Moses, so did they. And of the gold that remained of the offering they made vessels to minister with before the Lord. And the blue that was left, and the purple, and the scarlet they made *into* garments of ministry for Aaron, so that he should minister with them in the sanctuary, and they brought the garments to Moses, and the tabernacle, and its furniture, its bases and its bars and the posts; and the ark of the covenant, and its bearers, and the altar and all its furniture.

And they made the anointing oil, and the incense of composition, and the pure candlestick, and its lamps, lamps for burning, and oil for the light, and the table of shewbread, and the garments of the sanctuary which belong to Aaron, and the garments of his sons, for the priestly ministry; and the curtains of the court, and the posts, and the vail of the door of the tabernacle, and the gate of the court, and all the vessels of the tabernacle and all its instruments: and the skins, even rams' skins dyed red, and the blue coverings, and the coverings of the other things, and the pins, and all the instruments for the works of the tabernacle of witness. ⁴² Whatsoever things the Lord appointed Moses, so did the children of Israel make all the [†]furniture. ⁴³ And Moses saw all [†]*Or, store, possession, &c. as in Gen. 43.* the works, and they had done them all as the Lord commanded Moses, so had they made them, and Moses blessed them.

40. And the Lord spoke to Moses, saying, ² On the first day of the first month, at the new moon, thou shalt set up the tabernacle of witness, ³ and thou shalt place *in it* the ark of the testimony, and shalt cover the ark with the vail, ⁴ and thou shalt bring in the table and shalt set forth [†]*Setting forth of it.* that which is to be set forth on it; and thou shalt bring in the

candlestick and place its lamps on it.
⁵ And thou shalt place the golden altar, to burn incense before the ark, and thou shalt put a covering of a vail on the door of the tabernacle of witness.

⁶ And thou shalt put the altar of burnt-offerings by the doors of the tabernacle of witness, ⁸ and thou shalt set up the tabernacle round about, and thou shalt hallow all that belongs to it round about. ⁹ And thou shalt take the anointing oil, and shalt anoint the tabernacle, and all things in it, and shalt sanctify it, and all its furniture, and it shall be holy. ¹⁰ And thou shalt anoint the altar of burnt-offerings, and all its furniture; ¹¹ and thou shalt hallow the altar, and the altar shall be most holy. ¹² And thou shalt bring Aaron and his sons to the doors of the tabernacle of witness, and thou shalt wash them with water. ¹³ And thou shalt put on Aaron the holy garments, and thou shalt anoint him, and thou shalt sanctify him, and he shall minister to me as priest. ¹⁴ And thou shalt bring up his sons, and shalt put garments on them. ¹⁵ And thou shalt anoint them as thou didst anoint their father, and they shall minister to me as priests; and it shall be that they shall have

¹ See 1 John an ¹ everlasting anointing of ² 27: The priesthood, throughout their generations. ¹⁶ And Moses did all things whatsoever the Lord commanded him, so did he.

¹⁷ And it came to pass in the first month, in the second year after their going forth out of Egypt, at the new moon, that the tabernacle was set up.

¹⁸ And Moses set up the tabernacle, and put on the chapters, and put the bars into their places, and set up the posts. ¹⁹ And he stretched out the curtains over the tabernacle, and put the vail of the tabernacle on it above,

as the Lord commanded Moses. ²⁰ And he took the testimonies and put them into the ark: and he put the staves [†] by the sides of the ark. [†] *Gr. under.*

²¹ And he brought the ark into the tabernacle, and put on *it* the covering of the vail, and covered the ark of the testimony, as the Lord commanded Moses. ²² And he put the table in the tabernacle of witness, on the north side without the vail of the tabernacle.

²³ And he put on it the shewbread before the Lord, as the Lord commanded Moses. ²⁴ And he put the candlestick into the tabernacle of witness, on the side of the tabernacle toward the south. ²⁵ And he put on it its lamps before the Lord, as the Lord had commanded Moses. ²⁶ And he put the golden altar in the tabernacle of witness before the vail, ²⁷ and he burnt on it incense of composition, as the Lord commanded Moses. ²⁹ And he put the altar of the burnt-offerings by the doors of the tabernacle. ³³ And he set up the court round about the tabernacle and the altar, and Moses accomplished all the works.

³⁴ And the cloud covered the tabernacle of witness, and the tabernacle was filled with the glory of the Lord.

³⁵ And Moses was not able to enter into the tabernacle of testimony, because the cloud overshadowed it, and the tabernacle was filled with the glory of the Lord. ³⁶ And when the cloud went up from the tabernacle, the children of Israel [†] prepared to depart with their baggage. [†] *Gr. harnessed again.*

³⁷ And if the cloud went not up, they did not prepare to depart, till the day when the cloud went up. ³⁸ For a cloud was on the tabernacle by day, and fire was on it by night before all Israel, in all their [†] journeyings. [†] *Or, preparations, &c.*

LEVITICUS.

CHAPTER I.—II. VERSES 1, 2.

1. AND the Lord called Moses again and spoke to him out of the tabernacle of witness, saying, Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, ²If *any* man of you shall bring gifts to the Lord, ye shall bring your gifts of the cattle and of the oxen and of the sheep. ³If his gift be a whole-burnt-offering, he shall bring an unblemished male of the herd to the door of the tabernacle of witness, he shall bring it as acceptable before the Lord. ⁴And he shall lay his hand on the head of the burnt-offering as a thing acceptable for him, to make atonement for him. ⁵And they shall slay the calf before the Lord, and the sons of Aaron the priests shall bring the blood, and they shall pour the blood round about on the altar, which *is* at the doors of the tabernacle of witness. ⁶And having flayed the whole burnt-offering, they shall divide it by its limbs. ⁷And the sons of Aaron the priests shall put fire on the altar, and shall pile wood on the fire. ⁸And the sons of Aaron the priests shall pile up the divided parts, and the head, and the fat on the wood on the fire, *the wood* which is on the altar. ⁹And the entrails and the feet they shall wash in water, and the priests shall put all on the altar, it is a burnt-offering, a sacrifice, a smell of sweet savour to the Lord. ¹⁰And if his gift *be* of the sheep to the Lord, or of the lambs, or of the kids for whole-burnt-offerings, he shall bring it a male without blemish. ¹¹And he shall lay

his hand on its head, and they shall kill it by the side of the altar, toward the north before the Lord, and the sons of Aaron the priests shall pour its blood on the altar round about. ¹²And they shall divide it by its limbs, and its head and its fat, and the priests shall pile them up on the wood which is on the fire, on the altar. ¹³And they shall wash the entrails and the feet with water, and the priest shall bring all the *parts* and put them on the altar, it is a burnt-offering, a sacrifice, a smell of sweet savour to the Lord. ¹⁴And if he bring his gift, a burnt-offering to the Lord, of birds, then shall he bring his gift of doves or pigeons. ¹⁵And the priest shall bring it to the altar, and shall wring off its head, and the priest shall put it on the altar, and shall wring out the blood at the bottom of the altar. ¹⁶And he shall take away the crop with the feathers, and shall cast it forth by the altar toward the east to the place of the ashes. ¹⁷And he shall break it off from the wings and shall not separate it, and the priest shall put it on the altar on the wood which is on the fire, it is a burnt-offering, a sacrifice, a sweet-smelling savour to the Lord.

2. And if a soul bring a gift, a sacrifice to the Lord, his gift shall be fine flour, and he shall pour oil upon it, and shall put frankincense on it, it is a sacrifice. ²And he shall bring it to the priests the sons of Aaron, and having taken from it a handful of the

fine flour with the oil, and all its frankincense, then the priest shall put the memorial of it on the altar, it is a sacrifice, an odour of sweet savour to the Lord. ³ And the remainder of the sacrifice shall be for Aaron and his sons, a most holy portion from the sacrifices of the Lord. ⁴ And if he bring as a gift a sacrifice baked from the oven, a gift to the Lord of fine flour, *he shall bring* unleavened bread kneaded with oil, and unleavened cakes anointed with oil. ⁵ And if thy gift be a sacrifice from a pan, it is fine flour mingled with oil, unleavened offerings. ⁶ And thou shalt break them into fragments and pour oil upon them, it is a sacrifice to the Lord. ⁷ And if thy gift be a sacrifice from the hearth, it shall be made of fine flour with oil. ⁸ And he shall offer the sacrifice which he shall make of these to the Lord, and shall bring it to the priest. ⁹ And the priest shall approach the altar, and shall take away from the sacrifice, a memorial of it, and the priest shall place it on the altar, a burnt-offering, a smell of sweet savour to the Lord. ¹⁰ And that which is left of the sacrifice shall be for Aaron and his sons, most holy from the burnt-offerings of the Lord. ¹¹ Ye shall not leaven any sacrifice which ye shall bring to the Lord, for *as to* any leaven or any honey ye shall not bring of it to offer a gift to the Lord. ¹² Ye shall bring them in the way of fruits to the Lord, but they shall not be offered on the altar for a sweet-smelling savour to the Lord. ¹³ And every gift of your sacrifice shall be seasoned with salt, omit not the salt of the covenant of the Lord from your sacrifices, on every gift of yours ye shall offer salt to the Lord your God. ¹⁴ And if thou wouldst offer a sacrifice of first-fruits to the Lord, *it shall be* new grains ground and roasted for the Lord, so shalt thou bring the sacrifice of the first-fruits. ¹⁵ And thou shalt pour oil upon it, and shalt put frankincense on it, it is a

sacrifice. ¹⁶ And the priest shall offer the memorial of it *taken* from the grains with the oil, and all its frankincense, it is a burnt-offering to the Lord.

3. And if his gift to the Lord be a peace-offering, if he should bring it of the oxen, whether it be male or whether it be female, he shall bring it unblemished before the Lord. ² And he shall lay his hands on the head of the gift, and shall slay it before the Lord, by the doors of the tabernacle of witness. And the priests the sons of Aaron shall pour the blood on the altar of burnt-offerings round about. ³ And they shall bring of the peace-offering a burnt-sacrifice to the Lord, the fat covering the belly, and all the fat on the belly. ⁴ And the two kidneys and the fat that is upon them; he shall take away that which is on the thighs, and the caul above the liver together with the kidneys. ⁵ And the priests the sons of Aaron shall offer them on the altar on the burnt-offering on the wood which is on the fire upon the altar, it is a burnt-offering, a smell of sweet savour to the Lord. ⁶ And if his gift be of the sheep, a peace-offering to the Lord, male or female, he shall bring it unblemished. ⁷ If he bring a lamb for his gift, he shall bring it before the Lord. ⁸ And he shall lay his hands on the head of his offering, and shall slay it by the doors of the tabernacle of witness, and the priests the sons of Aaron shall pour out the blood on the altar round about. ⁹ And he shall bring of the peace-offering a burnt-sacrifice to the Lord, the fat and the hinder part unblemished he shall take away with the loins, and having taken away all the fat that covers the belly, and all the fat that is on the belly, ¹⁰ and both the kidneys and the fat that is upon them, *and* that which is on the thighs, and the caul which is on the liver with the kidneys ¹¹ the priest shall offer these on the altar, it is a sacrifice of

sweet savour, a burnt-offering to the Lord. ¹²And if his offering be of the goats then shall he bring it before the Lord. ¹³And he shall lay his hands on its head, and they shall slay it before the Lord by the doors of the tabernacle of witness, and the priests the sons of Aaron shall pour out the blood on the altar round about. ¹⁴And he shall offer of it a burnt-offering to the Lord, *even* the fat that covers the belly, and all the fat that is on the belly. ¹⁵And both the kidneys, and all the fat that is upon them, that which is upon the thighs, and the caul of the liver with the kidneys shall he take away. ¹⁶And the priest shall offer it upon the altar, it is a burnt-offering, a smell of sweet savour to the Lord, all the fat *belongs* to the Lord. ¹⁷*It is* a perpetual statute throughout your generations, in all your habitations, ye shall eat no fat and no blood.

4. And the Lord spoke to Moses, saying, ²Speak to the children of Israel, saying, If a soul shall sin unwillingly

[†] *Gr. from* the people's sinning.

before the Lord [†]in any of the commandments of the Lord concerning things which he ought not to do, and shall do some of them. ³If the anointed priest sin [†]so as to cause the people to sin, then shall he bring for his sin, which he has sinned, an unblemished calf of the herd to the Lord for his sin. ⁴And he shall bring the calf to the door of the tabernacle of witness before the Lord, and he shall put his hand on the head of the calf before the Lord, and shall slay the calf in the presence of the Lord. ⁵And the anointed priest

[†] *Gr. whose hands have been filled or perfected. Hebraism.*

who has been consecrated having received of the blood of the calf, shall then bring it into the tabernacle of witness. ⁶And the priest shall dip his finger into the blood, and sprinkle of the blood seven times before the Lord, over against the holy vail. ⁷And the priest shall put of the blood of the calf

on the horns of the altar of the compound incense which is before the Lord, which is in the tabernacle of witness, and all the blood of the calf shall he pour out by the foot of the altar of whole-burnt-offerings, which is by the doors of the tabernacle of witness. ⁸And all the fat of the calf of the sin-offering shall he take off from it, the fat that covers the inwards, and all the fat that is on the inwards, ⁹and the two kidneys, and the fat that is upon them, which is on the thighs, and the caul that is on the liver with the kidneys, [†]them shall he take [†] *Gr. it* away, ¹⁰as he takes it away from the calf of the sacrifice of peace-offering, so shall the priest offer it on the altar of burnt-offering. ¹¹And *they shall take* the skin of the calf, and all his flesh with the head and the extremities and the belly and the dung, ¹²and they shall carry out the whole calf out of the camp into a clean place, where they pour out the ashes, and they [†] *Gr. the out-pouring of the ashes.* shall consume it there on wood with fire, it shall be burnt on the [†]ashes poured out.

¹³And if the whole congregation of Israel [†]trespass ignorantly, [†] *Gr. should be ignorant unwillingly.* and a thing should escape the notice of the congregation, and they should do one thing forbidden of any of the commands of the Lord, [†]which ought not to be done, and should transgress:

¹⁴and the sin wherein they have sinned should become known to them, then shall the congregation bring an unblemished calf of the herd for a sin-offering, and they shall bring it to the doors of the tabernacle of witness. ¹⁵And the elders of the congregation shall lay their hands on the head of the calf before the Lord, and they shall slay the calf before the Lord. ¹⁶And the anointed priest shall bring in of the blood of the calf into the tabernacle of witness. ¹⁷And the priest shall dip his finger into some of the blood of the calf, and shall sprinkle

it seven times before the Lord, in front of the vail of the sanctuary. ¹⁸ And the priest shall put some of the blood on the horns of the altar of the incense of composition, which is before the Lord, which is in the tabernacle of witness; and he shall pour out all the blood at the bottom of the altar of whole-burnt-offerings, which is by the door of the tabernacle of witness. ¹⁹ And he shall take away all the fat from it, and shall offer it up on the altar. ²⁰ And he shall do to the calf as he did to the calf of the sin-offering, so shall it be done, and the priest shall make atonement for them, and the trespass shall be forgiven them. ²¹ And they shall carry forth the calf whole without the camp, and they shall burn the calf as they burnt the former calf, it is the sin-offering of the congregation.

²² And if a ruler sin and ^{or. do.} break one of all the commands of the Lord his God *doing the thing* which ought not to be done, unwillingly, and shall sin and trespass, ²³ and his trespass wherein he has sinned, be known to him, then shall he offer for his gift a kid of the goats, a male without blemish. ²⁴ And he shall lay his hand on the head of the kid, and they shall kill it in the place, where they kill the *victims for* whole-burnt-offerings before the Lord, it is a sin-offering. ²⁵ And the priest shall put some of the blood of the sin-offering with his finger on the horns of the altar of whole-burnt-offering; and he shall pour out all its blood by the bottom of the altar of whole-burnt-offerings. ²⁶ And he shall offer up all his fat on the altar, as the fat of the sacrifice of peace-offering, and the priest shall make atonement for him concerning his sin, and it shall be forgiven him. ²⁷ And if a soul of the people of the land should sin unwillingly, in doing a thing *contrary to* any of the commandments of the Lord, which ought not to be done, and shall transgress, ²⁸ and his sin should be

known to him, wherein he has sinned, then shall he bring a kid of the goats, a female without blemish shall he bring for his sin, which he has sinned. ²⁹ And he shall lay his hand on the head of his sin-offering, and they shall slay the kid of the sin-offering in the place where they slay the *victims for* whole-burnt-offerings, ³⁰ And the priest shall take of its blood with his finger, and shall put it on the horns of the altar of whole-burnt-offerings; and all its blood he shall pour forth by the foot of the altar. ³¹ And he shall take away all the fat, as the fat is taken away from the sacrifice of peace-offering, and the priest shall offer it on the altar for a smell of sweet savour to the Lord, and the priest shall make atonement for him, and *his sin* shall be forgiven him. ³² And if he should offer a lamb for his sin-offering, he shall offer it a female without blemish. ³³ And he shall lay his hand on the head of the sin-offering, and they shall kill it in the place where they kill the *victims for* whole-burnt-offerings. ³⁴ And the priest shall take of the blood of the sin-offering with his finger, and shall put it on the horns of the altar of whole-burnt-offerings, and he shall pour out all its blood by the bottom of the altar of whole-burnt-offering. ³⁵ And he shall take away all his fat, as the fat of the lamb of the sacrifice of peace-offering is taken away, and the priest shall put it on the altar for a whole-burnt-offering to the Lord, and the priest shall make atonement for him for the sin which he sinned and it shall be forgiven him.

5. And if a soul sin, and hear the voice of swearing, and he is a witness or has seen or been conscious, if he do not report it, he shall bear his iniquity. ² That soul which shall touch any unclean thing, or carcase, or *that which is* unclean being taken of beasts, or the dead bodies of abominable *reptiles* which are unclean, or carcases of unclean cattle, ³ or should touch the un-

cleanness of a man, of whatever kind, which he may touch and be defiled by, and it should have escaped him, but afterwards he should know,—then he shall have transgressed. ⁴ That unrighteous soul, which determines with his lips to do evil or to do good according to whatsoever a man may determine with an oath, and it shall have escaped his notice, and he shall *afterwards* know *it*, and *so* he should sin in some one of these things:—⁵ Then shall he declare his sin in the things wherein he has sinned by that sin. ⁶ And he shall bring for his transgressions against the Lord, for his sin which he has sinned, a ewe lamb of the flock, or a kid of the goats, for a sin-offering; and the priest shall make an atonement for him for his sin which he has sinned, and his sin shall be forgiven him. ⁷ And if

[†] *Gr.* his hand be not sufficiently strong for, &c.

he cannot afford a sheep, he shall bring for his sin which he has sinned, two turtle-doves or two young pigeons to the Lord, one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering. ⁸ And he shall bring them to the priest, and the priest shall bring the sin-offering first, and the priest shall pinch off the head from the neck, and shall not divide the body. ⁹ And he shall sprinkle of the blood of the sin-offering on the side of the altar, but the rest of the blood he shall drop at the foot of the altar, for it is a sin-offering. ¹⁰ And he shall make the second a whole-burnt-offering, as it is fit, and the priest shall make atonement for his sin which he has sinned, and it shall be forgiven him. ¹¹ And if [†] he cannot

[†] *Gr.* his hand cannot find, &c.

afford a pair of turtle-doves, or two young pigeons, then shall he bring as his gift for his sin, the tenth part of an ephah of fine flour for a sin-offering; he shall not pour oil upon it, nor shall he put frankincense upon it, because it is a sin-offering. ¹² And he shall bring it to the priest, and the priest having taken a handful of it, shall lay the memorial of it on the

altar of whole-burnt-offerings to the Lord; it is a sin-offering. ¹³ And the priest shall make atonement for him for his sin, which he has sinned in one of these things, and it shall be forgiven him; and that which is left shall be the priest's, as an offering of fine flour.

¹⁴ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹⁵ The soul which shall be really unconscious, and shall sin unwillingly in any of the holy things of the Lord, shall even bring to the Lord for his transgression, a ram of the flock without blemish, valued according to shekels of silver according to the shekel of the sanctuary for his *transgression* wherein he transgressed.

¹⁶ And he shall make compensation for that wherein he has sinned in the holy things, and he shall add the fifth part to it, and give it to the priest, and the priest shall make atonement for him with the ram of transgression, and *his sin* shall be forgiven him.

¹⁷ And the soul which shall sin, and do one thing *against* any of the commandments of the Lord, which it is not right to do, and has not known it, and shall have transgressed, and shall have contracted guilt, ¹⁸ he shall even bring a ram without blemish from the flock, *valued* at a price of silver for his transgression to the priest, and the priest shall make atonement for his trespass of ignorance, wherein he ignorantly trespassed, and he knew it not, and it shall be forgiven him.

¹⁹ For he has surely been guilty of transgression before the Lord.

6. And the Lord spoke to Moses, saying, ² The soul which shall have sinned, and [†] wilfully overlooked the commandments of the Lord, and shall have dealt falsely in the affairs of his neighbour in the matter of a deposit, or concerning fellowship, or concerning plunder, or has in anything wronged his neighbour,

[†] *Gr.* overlooking overlooked. *i. e.* very decidedly which in the end is guiltily or wilfully. *Hebraism.*

³or has found that which was lost, and shall have lied concerning it, and shall have sworn unjustly concerning *any* one of all the things, whatsoever a man may do, so as to sin hereby; ⁴it shall come to pass, whensoever he shall have sinned, and transgressed, that he shall restore the plunder which he has seized, or *redress* the injury which he has committed, or restore the deposit which was entrusted to him, ⁵or the lost article which he has ^{+ Gr. thing.} found of any ¹kind, about which he swore unjustly, he shall even restore it in full, and he shall add to it a fifth part besides, he shall restore it to him whose it is in the day in which he happens to be convicted. ⁶And he shall bring to the Lord for his trespass, a ram of the flock, without blemish, of value to the amount of the thing in which he trespassed. ⁷And the priest shall make atonement for him before the Lord, and he shall be forgiven for any one of all the things which he did and trespassed in it.

⁸And the Lord spoke to Moses, saying, Charge Aaron and his sons, saying, ⁹This is the law of whole-burnt-offering, this is the whole-burnt-offering ^{+ Gr. on.} ing ¹in its burning on the altar all the night till the morning, and the fire of the altar shall burn on it, it shall not be put out. ¹⁰And the priest shall put on the linen tunic, and he shall put the linen drawers on his body, and shall take away that which has been thoroughly burnt, which the fire shall have consumed, even the whole-burnt-offering from the altar, and he shall put it near the altar. ¹¹And he shall put off his robe, and put on another robe, and he shall take forth the offering that has been burnt without the camp into a clean place. ¹²And the fire on the altar shall be kept burning on it, and shall not be ^{+ Gr. suffered to go out.} extinguished, and the priest shall burn on it wood every morning, and shall heap on it the whole-burnt-offering, and shall lay on

it the fat of the peace-offering. ¹³And the fire shall always burn on the altar, it shall not be extinguished. ¹⁴This is the law of the sacrifice, which the sons of Aaron shall bring near before the Lord, before the altar. ¹⁵And he shall take from it a handful of the fine flour of the sacrifice with its oil, and with all its frankincense, which are upon the sacrifice, and he shall offer up on the altar a burnt-offering as a sweet-smelling savour, a memorial of it to the Lord. ¹⁶And Aaron and his sons shall eat that which is left of it, it shall be eaten without leaven in a holy place, they shall eat it in the court of the tabernacle of witness. ¹⁷It shall not be baked with leaven. I have given it as a portion to them of the burnt-offerings of the Lord, it is most holy, as the offering for sin, and as the offering for trespass. ¹⁸Every male of the priests shall eat it, it is a perpetual ordinance throughout your generations of the burnt-offerings of the Lord, whosoever shall touch them shall be hallowed.

¹⁹And the Lord spoke to Moses, saying, ²⁰This is the gift of Aaron and of his sons, which they shall offer to the Lord in the day in which thou shalt anoint him; the tenth of an ephah of fine flour for a sacrifice continually, the half of it in the morning, and the half of it in the evening. ²¹It shall be made with oil ¹in a fry- ^{+ Gr. on.} ing-pan, he shall offer it kneaded *and* ¹in rolls, an offering of frag- ^{+ Gr. rolled,} ments, an offering of a sweet ^{pl.} savour unto the Lord. ²²The anointed priest who is in his place, of one of his sons, shall offer it, it is a perpetual statute, it shall all be consumed. ²³And every sacrifice of a priest shall be thoroughly burnt, and shall not be eaten. ²⁴And the Lord spoke to Moses, saying, ²⁵Speak to Aaron and to his sons, saying, This is the law of the sin-offering;—in the place where they slay the whole-burnt-offering, they shall slay the sin-offerings before the Lord,

they are most holy. ²⁶ The priest that offers it shall eat it, in a holy place it shall be eaten, in the court of the tabernacle of witness. ²⁷ Every one that touches the flesh of it shall be holy, and on whosoever garment any of its blood shall have been sprinkled, whoso-

[†]Or, shall have been sprinkled upon it.

ever[†] shall have it sprinkled, shall be washed in the holy place. ²⁸ And the earthen vessel, in whichsoever it shall have been sodden, shall be broken, and it shall have been sodden in a brazen vessel, he shall scour it and wash it with water.

²⁹ Every male among the priests shall eat it, it is most holy to the Lord.

³⁰ And no offerings for sin, of whose blood there shall be brought any into the tabernacle of witness to make atonement in the holy place shall be eaten, they shall be burned with fire.

³¹ ^(7. 1) And this is the law of the ram for the trespass-offering; it is most holy.

³² ⁽²⁾ In the place where they slay the whole-burnt-offering, they shall slay the ram of the trespass-offering before the Lord, and he shall pour out the blood at the bottom of the altar round about. ³³ ⁽³⁾ And he shall offer all the

[†] Or, hind-quarters.

fat from it, and the [†]loins, and all the fat that covers the inwards, and all the fat that is upon the inwards, ³⁴ ⁽⁴⁾ and the two kidneys, and the fat that is upon them, that which is upon the thighs, and the caul upon the liver with the kidney he shall take them away. ³⁵ ⁽⁵⁾ And the priest shall offer them on the altar a burnt-offering to the Lord, it is for trespass. ³⁶ ⁽⁶⁾ Every male of the priest shall eat them, in the holy place they shall eat them, they are most holy. ³⁷ ⁽⁷⁾ As the sin-offering, so also is the trespass-offering.

There is one law of them, the priest who shall make atonement with it, his it shall be. ³⁸ ⁽⁸⁾ And the priest who offers a man's whole-burnt-offering the skin of the whole-burnt-offering, which he offers, shall be his. ³⁹ ⁽⁹⁾ And

[†] Or, made.

every sacrifice which shall be [†]prepared in the oven, and every one

which shall be prepared on the hearth, or on a frying-pan, it is the property of the priest that offers it, it shall be his. ⁴⁰ ⁽¹⁰⁾ And every sacrifice made up with oil, or not made up *with oil* shall belong to the sons of Aaron, an equal portion to each.

7. ⁽¹¹⁾ This is the law of the sacrifice of peace-offering, which they shall bring to the Lord. ² ⁽¹²⁾ If a man should offer it for praise, then shall he bring the sacrifice of praise loaves of fine flour made up with oil, and unleavened cakes anointed with oil, and fine flour kneaded with oil. ³ ⁽¹³⁾ With leavened bread he shall offer his gifts, with the peace-offering of praise. ⁴ ⁽¹⁴⁾ And he shall bring one of all his gifts, a separate offering to the Lord, it shall belong to the priest who pours forth the blood of the peace-offering. ⁵ ⁽¹⁵⁾ And the flesh of the sacrifice of the peace-offering of praise shall be his, and it shall be eaten in the day in which it is offered, they shall not leave of it till the morning. ⁶ ⁽¹⁶⁾ And if it be a vow, or he offer his gift of his own will, on whatsoever day he shall offer his sacrifice, it shall be eaten, and on the morrow. ⁷ ⁽¹⁷⁾ And that which is left of the flesh of the sacrifice till the third day, shall be consumed with fire. ⁸ ⁽¹⁸⁾ And if he do at all eat of the flesh on the third day, it shall not be accepted for him that offers, it shall not be reckoned to him, it is pollution, and whatsoever soul shall eat of it, shall bear his iniquity. ⁹ ⁽¹⁹⁾ And whatsoever flesh shall have touched any unclean thing, it shall not be eaten, it shall be consumed with fire; every one that is clean shall eat the flesh. ¹⁰ ⁽²⁰⁾ And whatsoever soul shall eat of the flesh of the sacrifice of the peace-offering which is the Lord's, and his uncleanness be upon him, that soul shall perish from his people. ¹¹ ⁽²¹⁾ And whatsoever soul shall touch any unclean thing, either of the uncleanness of a man, or of unclean quadrupeds, or any unclean

'abominable thing, and shall eat of the flesh of the sacrifice of the peace-offering, which is the Lord's, that soul shall perish from his people.

¹² (22) And the Lord spoke to Moses, saying, ¹³ (23) Speak to the children of Israel, saying, Ye shall eat no fat of oxen or sheep or goats. ¹⁴ (24) And the fat of such animals as have died of themselves or have been seized of beasts may be employed for any work, but it shall not be eaten for food. ¹⁵ (25) Every one that eats fat off the beasts, from which he will bring a burnt-offering to the Lord—that soul shall perish from his people. ¹⁶ (26) Ye shall eat no blood in all your habitations, either of beasts or of birds. ¹⁷ (27) Every soul that shall eat blood, that soul shall perish from his people. ¹⁸ (28) And the Lord spoke to Moses, saying, ¹⁹ (29) Thou shalt also speak to the children of Israel, saying, He that offers a sacrifice of peace-offering, shall bring his gift to the Lord also from the sacrifice of peace-offering. ²⁰ (30) His hands shall bring the burnt-offerings to the Lord, the fat which is on the breast and the lobe of the liver, he shall bring them, so as to set them for a gift before the Lord. ²¹ (31) And the priest shall offer the fat upon the altar, and the breast shall be Aaron's and his sons, ²² (32) and ye shall give the right shoulder for a choice piece to the priest of your sacrifices of peace-offering. ²³ (33) He that offers the blood of the peace-offering, and the fat, of the sons of Aaron, his

shall be the right shoulder for a portion. ²⁴ (34) For I have taken the [†]wave-breast and [†]shoulder of separation from the children of Israel from the sacrifices of your peace-offerings, and I have given them to Aaron the priest and his sons, a perpetual ordinance *due* from the children of Israel. ²⁵ (35) This is the anointing of Aaron, and the anointing of his sons

[†] Gr. breast of offering placed on the altar.

[†] Gr. heave shoulder, the word *shaipepa* seems to denote, 1. a thing separated. 2. a choice piece offered. 3. any offering.

their portion of the burnt-offerings of the Lord, in the day in which he brought them forward to minister as priests to the Lord. ²⁶ (36) As the Lord commanded to give to them in the day in which he anointed them of the sons of Israel, a perpetual statute through their generations. ²⁷ (37) This *is* the law of the whole-burnt-offerings, and of sacrifice and of sin-offering, and of offering for transgression, and of the sacrifice of consecration, and of the sacrifice of peace-offering. ²⁸ (38) As the Lord commanded Moses in the Mount Sina, in the day in which he commanded the children of Israel to offer their gifts before the Lord in the wilderness of Sina.

8. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Take Aaron and his sons, and his robes and the anointing oil, and the calf for the sin-offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread. ³ And assemble the whole congregation at the door of the tabernacle of witness. ⁴ And Moses did as the Lord appointed him, and he assembled the congregation at the door of the tabernacle of witness. ⁵ And Moses said to the congregation, This is the thing which the Lord has commanded you to do. ⁶ And Moses brought nigh Aaron and his sons, and washed them with water, ⁷ and put on him the coat, and girded him with the girdle, and clothed him with the tunic, and put on him the ephod; ⁸ and girded him *with a girdle* according to the make of the ephod, and clasped him closely with it, and put upon it the oracle, and put upon the oracle the [†]Manifestation and the Truth. ⁹ And he put the mitre on his head, and put upon the mitre in front the golden plate, [†]the most holy thing, as the Lord commanded Moses. [†]Gr. the sanctified holy thing. ¹⁰ And Moses took of the anointing oil, ¹¹ and sprinkled of it seven times on the altar; and anointed the altar, and hallowed it, and all things [†]Gr. in it. [†]on it, and the laver, and its foot, and

sanctified them; and anointed the tabernacle and all its furniture, and hallowed it. ¹² And Moses poured of the anointing oil on the head of Aaron; and he anointed him and sanctified him.

¹³ And Moses brought the sons of Aaron near, and put on them coats and girded them with girdles, and put on them bonnets, as the Lord commanded Moses.

¹⁴ And Moses brought near the calf for the sin-offering, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the calf of the sin-offering.

¹⁵ And he slew it and Moses took of the blood, and put it on the horns of the altar round about with his finger, and he purified the altar, and poured out the blood at the bottom of the altar, and sanctified it, to make atonement upon it. ¹⁶ And Moses took all the fat that was upon the inwards, and the lobe on the liver, and both the kidneys, and the fat that was upon them, and Moses offered them on the altar. ¹⁷ But the calf, and his hide, and his flesh, and his dung he burnt with fire without the camp, as the Lord commanded Moses.

¹⁸ And Moses brought near the ram for a whole-burnt-offering, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram. And Moses slew the ram; and Moses poured the blood on the altar round about. ¹⁹ And he divided the ram by its limbs, and Moses offered the head, and the limbs, and the fat; and he washed the belly and the feet with water. ²⁰ And Moses offered up the whole ram on the altar; it is a whole-burnt-offering for a sweet-smelling savour; it is a burnt-offering to the Lord, as the Lord commanded Moses, ²¹ and Moses brought the second ram, the ram of consecration, and Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram, and he slew him; ²² and Moses took of his blood, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot.

²³ And Moses brought near the sons of

Aaron; and Moses put of the blood on the tips of their right ears, and on the thumbs of their right hands, and on the great toes of their right feet, and Moses poured out the blood on the altar round about. ²⁴ And he took the fat, and the rump, and the fat on the belly, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and the right shoulder.

²⁵ And from the basket of consecration, which was before the Lord, he also took one unleavened loaf, and one loaf made with oil, and one cake, and put *them* upon the fat, and the right shoulder: ²⁶ And put them all on the hands of Aaron, and upon the hands of his sons, and offered them up for a wave-offering before the Lord.

²⁷ And Moses took them at their hands, and Moses offered them on the altar, on the whole-burnt-offering of consecration, which is a smell of sweet savour, it is a burnt-offering to the Lord. ²⁸ And Moses took the breast, and separated it for a heave-offering before the Lord, from the ram of consecration; and it became Moses' portion as the Lord commanded Moses.

²⁹ And Moses took of the anointing oil, and of the blood that was on the altar, and sprinkled it on Aaron, and on his garments, and his sons, and the garments of his sons with him. ³⁰ And he sanctified Aaron and his garments, and his sons, and the garments of his sons with him.

³¹ And Moses said to Aaron and to his sons, Boil the flesh in the tent of the tabernacle of witness in the holy place, and there ye shall eat it and the loaves in the basket of consecration, as it has been appointed me, *the Lord* saying, Aaron and his sons shall eat them. ³² And that which is left of the flesh and of the loaves burn ye with fire. ³³ And ye shall not go out from the door of the tabernacle of witness for seven days, until

[†] *Gr.* complete your hands.
Heb. all your hands.

the day be fulfilled, the day of your consecration, for in seven days shall he 'consecrate you.

³⁴ As he did in this day on which the Lord commanded me to do so, to make an atonement for you. ³⁵ And ^{Gr. sit.} ye shall remain seven days at the door of the tabernacle of witness, day and night; ye shall observe the ordinances of the Lord, that ye die not, for so has the Lord God commanded me. ³⁶ And Aaron and his sons performed all these commands which the Lord commanded Moses.

9. And it came to pass on the eighth day, that Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel, ² and Moses said to Aaron, Take to thyself a young calf of the herd for a sin-offering, and a ram for a whole-burnt-offering, unblemished, and offer them before the Lord. ³ And speak to the elders of Israel, saying, Take one kid of the goats for a sin-offering, and a young calf, and a lamb of a year old for a whole-burnt-offering, spotless, ⁴ and a calf and a ram for a peace-offering before the Lord, and fine flour mingled with oil, for to-day the Lord will appear among you. ⁵ And they took as Moses commanded them before the tabernacle of witness, and all the congregation drew nigh, and they stood before the Lord. ⁶ And Moses said, This is the thing which the Lord has spoken; do it, and the glory of the Lord shall appear among you. ⁷ And Moses said to Aaron, Draw nigh to the altar, and offer thy sin-offering, and thy whole-burnt-offering, and make atonement for thyself, and for thy house; and offer the gifts of the people, and make atonement for them, as the Lord commanded Moses. ⁸ And Aaron drew nigh to the altar, and slew the calf of his sin-offering. ⁹ And the sons of Aaron brought the blood to him, and he dipped his finger into the blood, and put it on the horns of the altar, and he poured out the blood at the bottom of the altar. ¹⁰ And he offered up on the altar the fat and the kidneys and the lobe of the liver of the sin-offering, according as the Lord

commanded Moses. ¹¹ And the flesh and the hide he burnt with fire outside of the camp. ¹² And he slew the whole-burnt-offering; and the sons of Aaron brought the blood to him, and he poured it on the altar round about. ¹³ And they brought the whole-burnt-offering according to its pieces, them and the head he put upon the altar. ¹⁴ And he washed the belly and the feet with water, and he put them on the whole-burnt-offering on the altar.

¹⁵ And he brought the gift of the people, and took the goat of the sin-offering of the people, and slew it and purified it as also the first. ¹⁶ And he brought the whole-burnt-offering, and offered it in due form. ^{Gr. as is proper.} ¹⁷ And he brought the sacrifice and filled his hands with it, and laid it on the altar besides the morning whole-burnt-offering. ¹⁸ And he slew the calf, and the ram of the sacrifice of peace-offering of the people, and the sons of Aaron brought the blood to him, and he poured it out on the altar round about. ¹⁹ And he took the fat of the calf, and the ^{Gr. loins.} hind quarters of the ram, and the fat covering the belly, and the two kidneys, and the fat upon them, and the caul on the liver. ²⁰ And he put the fat on the breasts, and offered the fat on the altar. ²¹ And Aaron separated the breast and the right shoulder as a choice-offering before the Lord, as the Lord commanded Moses. ²² And Aaron lifted up his hands on the people and blessed them, and after he had offered the sin-offering, and the whole-burnt-offerings, and the peace-offerings, he came down. ²³ And Moses and Aaron entered into the tabernacle of witness. And they came out and blessed all the people, and the glory of the Lord appeared to all the people. ²⁴ And fire came forth from the Lord, and devoured the offerings on the altar, both the whole-burnt-offerings and the fat, and all the people saw, and were amazed, and fell upon their faces.

10. And the two sons of Aaron, Nadab and Abiud, took each his censer, and put fire therein, and threw incense thereon, and offered strange fire before

^{† Or, commanded them not.} the Lord, which the Lord [†] did not command them, ² and fire came forth from the Lord, and devoured them, and they died before the Lord.

³ And Moses said to Aaron, This is the thing which the Lord spoke, saying, I will be sanctified among them that draw nigh to me, and I will be glorified in the whole congregation; and Aaron was pricked *in his heart*. ⁴ And Moses called Misadaë, and Elisaphan, sons of Oziel, sons of the brother of Aaron's father, and said to them, Draw near and take your brethren from before

^{† Gr. holles.} the [†] sanctuary out of the camp. ⁵ And they came near and took them in their coats out of the camp, as Moses said. ⁶ And Moses said to Aaron and Eleazar and Ithamar his sons that were left, ye shall not make

^{† Gr. head.} bare your [†] heads, and ye shall not tear your garments, that ye ^{† Gr. shall.} die not, and so there [†] should be wrath on all the congregation: but your brethren, *even* all the house of Israel, shall lament for the burning, with which they were burnt by the Lord.

⁷ And ye shall not go forth from the door of the tabernacle of witness, that ye die not; for the Lord's anointing oil is upon you: and they did according to the word of Moses.

⁸ And the Lord spoke to Aaron, saying, ⁹ Ye shall not drink wine nor strong drink, thou and thy sons with thee, whensoever ye enter into the tabernacle of witness, or when ye approach the altar, so shall ye not die; *it is* a perpetual statute for your generations, ¹⁰ to distinguish between sacred and profane, and between clean and unclean, ¹¹ and to teach the children of Israel all the statutes, which the Lord

^{† Or, the hand of Moses.} spoke to them by [†] Moses.

¹² And Moses said to Aaron and to Eleazar and Ithamar the sons of Aaron who survived, Take the

sacrifice that is left of the burnt-offerings of the Lord, and ye shall eat unleavened bread by the altar, it is most holy. ¹³ And ye shall eat it in the holy place, for this is a statute for thee and a statute for thy sons, of the burnt-offerings to the Lord, for so it has been commanded me. ¹⁴ And ye shall eat the breast of separation, and the shoulder of the choice-offering in the holy place, thou and thy sons and thy house with thee, for it has been given as an ordinance for thee and an ordinance for thy sons, of the sacrifices of peace-offering of the children of Israel. ¹⁵ They shall bring the shoulder of the choice-offering, and the breast of the separation upon the burnt-offerings of the fat to separate for a separation before the Lord, and it shall be a perpetual ordinance for thee and thy sons and thy daughters with thee, as the Lord commanded Moses.

¹⁶ And Moses diligently sought the goat of the sin-offering, but it had been consumed by fire; and Moses was angry with Eleazar and Ithamar the sons of Aaron that were left, saying, ¹⁷ Why did ye not eat the sin-offering in the holy place? for because it is most holy he has given you this to eat, that ye might take away the sin of the congregation, and make atonement for them before the Lord. ¹⁸ For the blood of it was not brought into the holy place, ye shall eat it within, [†] before *the Lord*, as the Lord com-

[†] The words *κατά πρόσωπον* are of doubtful authority. [†] And Aaron spoke to Moses, saying, If they have brought nigh to-day their sin-offerings, and their whole-burnt-offerings before the Lord, and these events have happened to me, and *yet* I should eat to-day of the sin-offerings, [†] would it be pleasing to the Lord? ^{† Gr. will.} ²⁰ And Moses heard *it*, and it pleased him.

11. And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ² Speak ye to the sons of Israel, saying, These are the

beasts which ye shall eat of all beasts that are upon the earth. ³ Every beast parting the hoof and making divisions of two claws, and chewing the cud among beasts, these ye shall eat. ⁴ But of these ye shall not eat, of those that chew the cud, and of those that part the hoofs, and divide claws, the camel because it chews the cud, but does not divide the hoof, this is unclean to you. ⁵ And the rabbit, because it chews the cud, but does not divide the hoof, this is unclean to you. ⁶ And the hare because

^{† Heb. and} it does [†]not chew the cud, [†]and does not divide the hoof, this is unclean to you. ⁷ And the swine, because this *animal* divides the hoof, and makes claws of the hoof, and it does not chew the cud, is unclean to you.

⁸ Ye shall not eat of their flesh, and ye shall not touch their [†]carcasses, these are unclean to you. ⁹ And these *are* what ye

shall eat of all that are in the waters, all things that have fins and scales in the waters, and in the seas, and in the brooks, these ye shall eat. ¹⁰ And all things which have not fins or scales in the water, or in the seas, and in the brooks, of all which the waters [†]pro-

^{† Gr. eructant,} duce, and of every soul [†]living in the water, are an abomination, and they shall be abominations to you. ¹¹ Ye shall not eat of their flesh, and ye shall abhor their carcasses. ¹² And all things that have not fins or scales of those that are in the waters, these are an abomination to you. ¹³ And these are the things which ye shall abhor of birds, and they shall not be eaten, they are an abomination, the eagle and the ossifrage, and the sea-eagle. ¹⁴ And the vulture, and the kite, and the like to it; ¹⁵ and the sparrow, and the owl, and the sea-mew, and the like to it: ¹⁶ and every raven, and the birds like it, and the hawk and his like, ¹⁷ and the night-raven and the cormorant and the stork, ¹⁸ and the red-bill, and pelican, and swan, ¹⁹ and the heron, and

the [†]lapwing, and the like to it, and the hoopoe and the bat. [†]Or, sealark.

²⁰ And all winged creatures that creep, which go upon four feet, are abominations to you. ²¹ But these ye shall eat of the creeping winged animals, which go upon four feet, which have legs above their feet, to leap with on the earth. ²² And these of them ye shall eat, the caterpillar and his like, and the attacus and his like, and the [†]cantharus and his like, and [†]Or, a kind of lizard.

²³ Every creeping thing from among the birds, [†]which has four feet, [†]Gr. have.

is an abomination to you. ²⁴ And by these ye shall be defiled, every one that touches their carcasses shall be unclean till the evening. ²⁵ And every one that takes of their dead bodies shall wash his garments, and shall be unclean till the evening. ²⁶ And whichever among the beasts divides the hoof and makes claws, and does not chew the cud, shall be unclean to you; every one that touches their dead bodies shall be unclean till evening.

²⁷ And every one among all the wild beasts that moves upon its fore feet, which goes on all four, [†]is [†]Gr. they are unclean.

unclean to you, every one that touches their dead bodies shall be unclean till evening. ²⁸ And he that takes of their dead bodies shall wash his garments, and shall be unclean till evening, these are unclean to you.

²⁹ And these *are* unclean to you of reptiles upon the earth, the [†]weasel and the mouse and the [†]Or, cat.

[†]lizard, ³⁰ the ferret, and the [†]Gr. land crocodile.

chameleon, and the evet, and the newt, and the mole. ³¹ These are unclean to you of all the reptiles which are on the earth; every one who touches their carcasses shall be unclean till evening.

³² And on whatsoever one of their dead bodies shall fall it shall be unclean,

[†]whatever wooden vessel, [†]Gr. from every, &c. or garment, or skin, or [†]sack [†]Or, cloth, it may be, every vessel in [†]i. e. sackcloth.

which work should be done, shall be

dipped in water, and shall be unclean till evening, and *then* it shall be clean.

³³ And every earthen vessel into which one of these things shall fall, whatsoever is inside it, shall be unclean, and it shall be broken. ³⁴ And all food that is eaten, on which water shall come *from such a vessel* shall be unclean, and every beverage which is drunk in any *such* vessel, shall be unclean. ³⁵ And every thing on which there shall fall of their dead bodies shall be unclean, ovens and stands for jars shall be broken down, these are unclean, and they shall be unclean to you.

³⁶ Only *if the water be* of fountains of water, or a pool, or confluence of water, it shall be clean, but he that touches their carcases shall be unclean. ³⁷ And if one of their carcases should fall upon any sowing seed, which shall be sown, it shall be clean. ³⁸ But if water be poured on any seed, and one of their dead bodies fall upon it, it is unclean to you. ³⁹ And if one of the cattle die, which it is lawful for you to eat, he that touches their carcases shall be unclean till evening. ⁴⁰ And he that eats of their carcases shall wash his garments, and be unclean till evening; and he that carries any of their carcases shall wash his garments, and bathe himself in water, and be unclean till evening. ⁴¹ And every reptile that creeps on the earth, this shall be an abomination to you, it shall not be eaten. ⁴² And every *animal* that creeps on its belly, and every one that goes on four *feet* continually, which abounds with feet among all the reptiles creeping upon the earth—ye shall not eat it, for it is an abomination to you. ⁴³ And

[†] Or, make them abominable.

ye shall not [†]defile your souls with any of the reptiles that creep upon the earth, and ye shall not be polluted with them, and ye shall not be unclean by them. ⁴⁴ For I am the Lord your God, and ye shall be sanctified, and ye shall be holy, because I the Lord your God am holy, and ye shall not defile your

souls with any of the reptiles creeping upon the earth. ⁴⁵ For I am the Lord who brought you up out of the land of Egypt to be your God, and ye shall be holy, for I the Lord am holy. ⁴⁶ This is the law concerning beasts and birds and every living creature moving in the water, and every living creature creeping on the earth. ⁴⁷ To distinguish between the unclean and the clean, and between those that bring forth alive, such as should be eaten, and those that bring forth alive, such as should not be eaten.

12. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Whatsoever woman shall have conceived and born a male child shall be unclean seven days, she shall be unclean according to the days of separation for her monthly courses. ³ And on the eighth day she shall circumcise the flesh of his foreskin. ⁴ And for thirty-three days she shall continue in her unclean blood, she shall touch nothing holy, and shall not enter the sanctuary, until the days of her purification be fulfilled. ⁵ But if she should have born a female child, then she shall be unclean twice seven days, according to the time of her monthly courses, and for sixty-six days shall she remain in her unclean blood. ⁶ And when the days of her purification shall have been fulfilled for a son or a daughter, she shall bring a lamb of a year old without blemish for a whole-burnt-offering, and a young pigeon or turtle-dove for a sin-offering to the door of the tabernacle of witness, to the priest. ⁷ And he shall present it before the Lord, and the priest shall make atonement for her, and shall purge her from the fountain of her blood; this is the law of her who bears a male or a female. ⁸ And [†]*Lit. her hand and not sufficient for, &c.* if [†]she cannot afford a lamb, then shall she take two turtle-doves or two young pigeons, one for a whole-burnt-offering, and one for a sin-

offering, and the priest shall make atonement for her, and she shall be purified.

13. And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ²If any man should have in the skin of his flesh a bright clear spot, and there should be in the skin of his flesh a plague of leprosy, he shall be brought to Aaron the priest, or to one of his sons the priests. ³And the priest shall view the spot in the skin of his flesh, and *if* the hair in the spot be changed *to* white, and the appearance of the spot be ⁴below the skin of the flesh, it

¹Gr. lower than, or low compared with. *Hebraism.*

is a plague of leprosy, and the priest shall look upon it and ⁵pronounce him unclean. ⁶But *if* the spot be clear and white

in the skin of his flesh, yet the appearance of it be not deep below the skin, and its hair have not changed *itself* for white hair, but it is dark, then the priest shall separate *him that has* the spot seven days, ⁷and the priest shall look on the spot the seventh day, and behold *if* the spot remains before him, *if* the spot has not spread in the skin, then the priest shall separate him the second time seven days. ⁸And the priest shall look upon him the second time on the seventh day, and behold *if* the spot be dark, *and* the spot have not spread in the skin, then the priest shall pronounce him clean, for it is a *mere* mark, and the man shall wash his garments and be clean. ⁹But *if* the bright spot should have changed and spread in the skin, after the priest has seen him for the purpose of purifying him, then shall he appear the second time to the priest, ¹⁰and the priest shall look upon him, and behold *if* the mark have spread in the skin, then the priest shall pronounce him unclean, it is a leprosy. ¹¹And *if* a man have a plague of leprosy, then he shall come to the priest; ¹²and the priest shall look, and behold, *if* it is a white spot in the skin, and it has changed the hair to white, and

¹Gr. literally defile him.

there be some of the sound part of the quick flesh in the sore—¹¹it is a leprosy waxing old in the skin of the flesh, and the priest shall pronounce him unclean, and shall separate him, because he is unclean. ¹²And *if* the leprosy should have come out very evidently in the skin, and the leprosy should cover all the skin of the ¹³patient from the head to the feet, ¹⁴*Gr. plague.*

¹⁵wheresoever the priest shall look; ¹⁶then the priest shall look, and behold, the leprosy has covered all the skin of the flesh; and the priest shall pronounce him clean of the plague, because it has changed all to white, it is clean. ¹⁷But on whatsoever day the quick flesh shall appear on him, he shall be pronounced unclean. ¹⁸And the priest shall look upon the sound flesh, and the sound flesh shall prove him to be unclean, for it is unclean, it is a leprosy. ¹⁹But *if* the sound flesh be restored and changed *to* white, then shall he come to the priest; ²⁰and the priest shall see *him*, and, behold, *if* the plague is turned white, then the priest shall pronounce the patient clean, he is clean.

¹Gr. according to the whole looking of the priest.

²¹And *if* the flesh should have become an ulcer in his skin, and should be healed, ²²and there should be in the place of the ulcer a white sore, or *one* looking white and bright, or fiery, and it shall be seen by the priest; ²³then the priest shall look, and, behold, *if* the appearance be beneath the skin, and its hair has changed to white, then the priest shall pronounce him unclean, because it is a leprosy, it has broken out in the ulcer. ²⁴But *if* the priest look, and behold there is no white hair on it, and it be not below the skin of the flesh, and it be dark-coloured; then the priest shall separate him seven days. ²⁵But *if* it manifestly spread over the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is a plague of leprosy; it has broken out in the ulcer. ²⁶But *if* the bright spot should remain in its place and not spread, it

is [†]the scar of the ulcer, and the priest shall pronounce him clean. [†]Or, an ulcerous sore merely. ²⁴ And if the flesh be in his skin *in a state of fiery inflammation*, and there should be in his skin the part which is healed of the inflammation, bright, clear, and white, suffused with red or very white: ²⁵ then the priest shall look upon him, and behold *if* the hair being white is changed to a bright colour, and its appearance is lower than the skin, it is a leprosy, it has broken out in the inflammation, and the priest shall pronounce him unclean, it is a plague of leprosy. ²⁶ But if the priest should look, and behold there is not in the bright spot any white hair, and it should not be lower than the skin, and it should be dark, then the priest shall separate him seven days. ²⁷ And the priest shall look upon him on the seventh day; and if the spot be much spread in the skin, then the priest shall pronounce him unclean, it is a plague of leprosy, it has broken out in the ulcer. ²⁸ But if the bright spot remain stationary, and be not spread in the skin, but *the sore* should be dark, it is a scar of inflammation, and the priest shall pronounce him clean, for it is the mark of the inflammation. ²⁹ And if a man or a woman have in them a plague of leprosy in the head or the beard; ³⁰ then the priest shall look on the plague, and behold *if* the appearance of it be [†]beneath the skin and in it there be thin yellowish hair, then the priest shall pronounce him unclean, it is a scurf, it is a leprosy of the head or a leprosy of the beard. ³¹ And if the priest should see the plague of the [†]Gr. breach. scurf, [†]and behold the appearance of it be not beneath the skin, and there is no yellowish hair in it, then the priest shall set apart *him that has* the plague of the scurf seven days. ³² And the priest shall look at the plague on the seventh day; and, behold *if* the scurf be not spread, and there be no yellowish hair

on it, and the appearance of the scurf is not hollow under the skin: ³³ then the skin shall be shaven, but the scurf shall not be shaven, and the priest shall set aside the person having the scurf the second time for seven days. ³⁴ And the priest shall see the scurf on the seventh day, and behold *if* the scurf is not spread in the skin after the man's being shaved, and the appearance of the scurf is not hollow beneath the skin, then the priest shall pronounce him clean, and he shall wash his garments, and be clean. ³⁵ But if the scurf be indeed spread in the skin after he has been purified, ³⁶ then the priest shall look, and behold, *if* the scurf be spread in the skin, the priest shall not examine concerning the yellow hair, for he is unclean. ³⁷ But if the scurf remain before *him* in its place, and a dark hair should have arisen in it, the scurf is healed, he is clean, and the priest shall pronounce him clean. ³⁸ And if a man or woman should have in the skin of their flesh spots, of a bright whiteness, ³⁹ then the priest shall look and behold there *being* bright spots of a bright whiteness in the skin of their flesh, it is a tetter, it bursts forth in the skin of his flesh, he is clean. ⁴⁰ And if any one's head should lose the hair, he is *only* bald, he is clean. ⁴¹ And if his head should lose the hair in front, he is forehead bald, he is clean. ⁴² And if there should be in his baldness of head, or his baldness of forehead, a white or fiery plague, it is leprosy in his baldness of head, or baldness of forehead. ⁴³ And the priest shall look upon him, and behold *if* the appearance of the plague be white or inflamed in his baldness of head or baldness in front, as the appearance of leprosy in the skin of his flesh, ⁴⁴ he is a leprous man, the priest shall surely pronounce him unclean, his plague is in his head. ⁴⁵ And the leper in whom the plague is, let his garments be ungirt, and his head uncovered, and let him have a covering put upon his mouth, and he

shall be called unclean. ⁴⁶ All the days in which the plague shall be upon him, being unclean, he shall be *esteemed* unclean; he shall dwell apart, his place of sojourn shall be without the camp.

⁴⁷ And if a garment have in it the plague of leprosy, a garment of wool, or a garment of flax, ⁴⁸ either in the warp or in the woof, or in the linen, or in the woollen threads, or in a skin, or in any workmanship of skin, ⁴⁹ and the plague be greenish or reddish in the skin, or in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any [†] utensil

[†] Or, wrought skin, i. e. actively or passively connected with work.

of skin, it is a plague of leprosy, and he shall show it to the priest. ⁵⁰ And the

priest shall look upon the plague, and the priest shall set apart *that which has* the plague seven days.

⁵¹ And the priest shall look upon the plague on the seventh day, and if the plague be spread in the garment, either in the warp or in the woof, or in the skin, in whatsoever things skins may be used in their workmanship, the

[†] Or, abiding. plague is a [†] confirmed leprosy, it is unclean. ⁵² He shall burn the garment, either the warp or woof in woollen garments or in flaxen, or in any utensil of skin, in which there may be the plague, because it is a confirmed leprosy, it shall be burnt with fire.

⁵³ And if the priest should see, and the plague be not spread in the garments, either in the warp or in the woof, or in any utensil of skin, ⁵⁴ then the priest shall give directions, and *one* shall wash that on which there may have been the plague, and the priest shall set it aside a second time for seven days. ⁵⁵ And the priest shall look upon it after the plague has been washed

and *if* this even the plague has not changed its appearance, and the plague does not spread, it is unclean, it shall be burnt with fire, it is fixed in the garment, in the warp, or in the woof.

⁵⁶ And if the priest should look, and the spot be dark after it has been washed, he shall tear it off from the

garment, either from the warp or from the woof, or from the skin. ⁵⁷ And if it should still appear in the garment,

either in the warp or in the woof, or in any article of skin, it is a leprosy bursting forth, that whercin is the plague shall be burnt with fire. ⁵⁸ And the garment, or the warp, or the woof,

or any article of skin, which shall be washed, and the plague depart from it, shall also be washed again, and shall be clean. ⁵⁹ This is the law of the

plague of leprosy of a woollen or linen garment, either of the warp, or woof, or any leathern article, to pronounce it clean or unclean.

14. And the Lord spoke to Moses, saying, ² This is the law of the leper, in whatsoever day he shall have been

[†] cleansed, then shall he be brought to the priest. ³ And the priest shall come forth out of the camp, and the

[†] Observe, to cleanse in this place seems to mean simply to heal.

priest shall look, and, behold, the plague of the leprosy is [†] re-

moved from the leper. ⁴ And the priest shall give directions, and they shall take for him that is cleansed two

[†] Or, healed.

clean live birds, and cedar wood, and spun scarlet, and hyssop. ⁵ And the priest shall give direction, and they shall kill one bird [†] over an

[†] Or, into.

earthen vessel over [†] running

[†] Or, living.

water. ⁶ And as for the living bird he shall take it, and the cedar wood, and the spun scarlet, and the hyssop, and he shall dip them and the living bird into the blood of the bird that was slain over running water. ⁷ And he shall sprinkle seven times upon him that was cleansed of his leprosy, and he shall be clean, and he shall let go the living bird into the field. ⁸ And the man that has been cleansed shall wash his garments, and shall shave off all his hair, and shall wash himself in water, and shall be clean; and after that he shall go into the camp, and shall remain out of his house seven days. ⁹ And it shall come to pass on

the seventh day, he shall shave off all his hair, his head and his beard, and his eye-brows, even all his hair shall he shave; and he shall wash his garments, and wash his body with water, and shall be clean. ¹⁰ And on the eighth day he shall take two lambs without spot of a year old, and one

^{† Gr. sheep.} [†]ewe lamb without spot of a year old, and three-tenths of fine flour for sacrifice kneaded with oil, and one small cup of oil. ¹¹ And the priest that cleanses shall [†]present the

^{† Gr. station or make to stand.}

man under purification, and these *offerings* before the Lord, at the door of the tabernacle of witness. ¹² And the priest shall take one lamb, and offer him for a trespass-offering, and the cup of oil, and set them apart for a special offering before the Lord. ¹³ And they shall kill the lamb in the place, where they kill the whole-burnt-offerings, and the sin-offerings, in the holy places, for it is a sin-offering, as the trespass-offering, it belongs to the priest, it is most holy.

¹⁴ And the priest shall take of the blood of the trespass-offering, and the priest shall put it on the tip of the right ear of the person under cleansing, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot. ¹⁵ And the priest shall take of the cup of oil, and shall pour it upon [†]his

^{† Gr. the priest's.}
^{† Gr. right finger.}

own left hand. ¹⁶ And he shall dip with the [†]finger of his right hand into some of the oil that is in his left hand, and he shall sprinkle with his finger seven times before the Lord. ¹⁷ And the remaining oil that is in his hand, the priest shall put on the tip of the right ear of him that is under cleansing, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot, on the place of the blood of the trespass-offering. ¹⁸ And the remaining oil that is on the hand of the priest, the priest shall put on the head of the cleansed *leper*, and the priest shall make atonement for him before the Lord. ¹⁹ And the

priest shall sacrifice the sin-offering, and the priest shall make atonement for the person under purification *to cleanse him* from his sin, and afterwards the priest shall slay the whole-burnt-offering. ²⁰ And the priest shall offer the whole-burnt-offering, and the sacrifice upon the altar before the Lord, and the priest shall make atonement for him, and he shall be cleansed.

²¹ And if he should be poor, and [†]cannot afford so much, he shall ^{† Gr. his hand and not.}

take one lamb for his transgression for a separate-offering, so as to make propitiation for him, and a tenth deal of fine flour mingled with oil for a sacrifice, ²² and one cup of oil, and two turtle-doves, or two young pigeons, [†]as he can afford, ^{† Gr. as many as his hand has found.}

and the one shall be for a sin-offering, and the other for a whole-burnt-offering. ²³ And he shall bring them on the eighth day, to purify him, to the priest, to the door of the tabernacle of witness before the Lord. ²⁴ And the priest shall take the lamb of the trespass-offering, and the cup of oil, and place them for a set-offering before the Lord. ²⁵ And he shall slay the lamb of the trespass-offering, and the priest shall take of the blood of the trespass-offering, and put it on the tip of the right ear of him that is under purification, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot. ²⁶ And the priest shall pour of the oil on his own left hand. ²⁷ And the priest shall sprinkle with the [†]finger of his right hand ^{† Gr. his right finger.}

some of the oil that is in his left hand seven times before the Lord. ²⁸ And the priest shall put of the oil that is on his hand on the tip of the right ear of him that is under purification, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot, on the place of the blood of the trespass-offering. ²⁹ And that which is left of the oil which is on the hand of the priest he shall put on the head of him that is purged, and the priest

shall make atonement for him before the Lord.

³⁰ And he shall offer one of the turtle-doves or of the young pigeons, as [†]he can afford it, ³¹ the one for a sin-offering, the other for a whole-burnt-offering with the meat-offering, and the priest shall make an atonement before the Lord for him that is under purification. ³² This is the law for him in whom is the plague of leprosy, and who cannot afford the offerings for his purification. ³³ And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ³⁴ Whosoever ye shall enter into the land of the Chananites, which I give you for a possession, and I shall

[†] Gr. give. [†] put the plague of leprosy in the houses of the land of your possession; ³⁵ then the owner of the house shall come and report to the priest, saying, I have seen as it were a plague in the house. ³⁶ And the priest shall give orders to remove the furniture of the house, before the priest comes in to see the plague, and *thus* none of the things in the house shall become unclean, and afterwards the priest shall go in to examine the house. ³⁷ And he shall look on the plague, and behold *if* the plague is in the walls of the house, *he will see* greenish or reddish cavities, and the appearance of them *will be* beneath the surface of the walls. ³⁸ And the priest shall come out of the house to the door of the house, and the priest shall separate the house seven days.

³⁹ And the priest shall return on the seventh day and view the house, and behold *if* the plague is spread in the walls of the house, ⁴⁰ then the priest shall give orders, and they shall take away the stones in which the plague is, and shall cast them out of the city into an unclean place. ⁴¹ And they shall scrape the house within round about, and shall pour out the dust scraped off outside the city into an unclean place.

⁴² And they shall take other scraped stones, and put them in the place of the *former* stones, and they shall take

other plaster and plaster the house.

⁴³ And if the plague should return again, and break out in the house after they have taken away the stones and after the house is scraped, and after it has been plastered, ⁴⁴ then the priest shall go in and see if the plague is spread in the house, it is a confirmed leprosy in the house, it is unclean.

⁴⁵ And they shall take down the house, and its timbers and its stones, and they shall carry out all the mortar without the city into an unclean place. ⁴⁶ And he that goes into the house at any time, during its separation, shall be unclean until evening. ⁴⁷ And he that sleeps in the house shall wash his garments, and be unclean until evening; and he that cats in the house shall wash his garments, and be unclean until evening.

⁴⁸ And if the priest shall arrive and enter and see, and behold the plague be not at all spread in the house after the house has been plastered, then the priest shall declare the house clean, because the plague is healed. ⁴⁹ And he shall take to purify the house two clean living birds, and cedar wood, and spun scarlet, and hyssop. ⁵⁰ And he shall slay one bird in an earthen vessel over [†]running water. [†] Gr. living.

⁵¹ And he shall take the cedar wood, and the spun scarlet, and the hyssop, and the living bird; and shall dip it into the blood of the bird slain over running water, and with them he shall sprinkle the house seven times. ⁵² And he shall purify the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar wood, and with the hyssop, and with the spun scarlet.

⁵³ And he shall let the living bird go out of the city into the field, and shall make atonement for the house, and it shall be clean. ⁵⁴ This is the law concerning every plague of leprosy and scurf, ⁵⁵ and of the leprosy of a garment, and of a house, ⁵⁶ and of a sore, and of a clear spot, and of a shining one, ⁵⁷ and of declaring in what day it is unclean,

and in what day it shall be purged, this *is* the law of the leprosy.

15. And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ² Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, whatever man shall have an issue out of his body, his issue is unclean. ³ And this *is* the law of his uncleanness; whoever has a gonorrhoea out of his body, this is his uncleanness in him by reason of the issue, by which his body is affected through the issue; all the days of the issue of his body, by which his body is affected through the issue, there is his uncleanness. ⁴ Every bed on which he that has the issue shall happen to lie, is unclean,

[†] *Gr. vessel, or article of furniture.*

and every [†] seat on which he that has the issue may happen to sit, shall be unclean. ⁵ And the man who shall touch his bed, shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean till evening. ⁶ And whosoever sits on the [†] seat

[†] *Gr. vessel.* on which he that has the issue may have sat, shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean until evening. ⁷ And he that touches the skin of him that has the issue, shall wash his garments and bathe himself in water, and shall be unclean till evening. ⁸ And if he that has the issue should spit upon one that is clean, *that person* shall wash his garments, and bathe himself in water, and be unclean until evening. ⁹ And every ass's saddle, on which the man with the issue shall have mounted, shall be unclean till evening. ¹⁰ And every one that touches whatsoever shall have been under him shall be unclean until evening, and he that takes them up shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean until evening. ¹¹ And whomsoever he that has the issue shall touch, if he have not rinsed his hands in water, he shall wash his garments, and bathe his body in water, and shall be unclean until evening. ¹² And the earthen vessel

which he that has the issue shall happen to touch, shall be broken; and a wooden vessel shall be washed with water, and shall be clean. ¹³ And if he that has the issue should be cleansed of his issue, then shall he number to himself seven days for his purification, and he shall wash his garments, and bathe his body in water, and shall be clean. ¹⁴ And on the eighth day he shall take to himself two turtle-doves or two young pigeons, and he shall bring them before the Lord to the doors of the tabernacle of witness, and shall give them to the priest. ¹⁵ And the priest shall offer them one for a sin-offering, and the other for a whole-burnt-offering; and the priest shall make atonement for him before the Lord for his issue. ¹⁶ And the man whose seed of copulation shall happen to go forth from him, shall then wash his whole body, and shall be unclean until evening. ¹⁷ And every garment, and every skin on which there shall be the seed of copulation shall both be washed with water, and be unclean until evening. ¹⁸ And a woman, if a man shall lie with her with seed of copulation—they shall both bathe themselves in water and shall be unclean until evening. ¹⁹ And the woman who-soever shall have an issue of blood, when her issue shall be in her body, shall be seven days in her separation, every one that touches her shall be unclean until evening. ²⁰ And everything whereon she shall lie in her separation, shall be unclean; and whatever she shall sit upon, shall be unclean. ²¹ And whosoever shall touch her bed shall wash his garments, and bathe his body in water, and shall be unclean until evening. ²² And every one that touches any vessel on which she shall sit, shall wash his garments and bathe himself in water, and shall be unclean until evening. ²³ And whether it be while she is on her bed, or on a seat which she may happen to sit upon when he touches her, he shall be unclean till evening.

²⁴ And if any one shall lie with her, and her uncleanness be upon him, he shall be unclean seven days; and every bed on which he shall have lain shall be unclean. ²⁵ And if a woman have an issue of blood many days, not in the time of her separation, if the blood should also flow after her separation, all the days of the issue of her uncleanness *shall be as* the days of her separation, she shall be unclean. ²⁶ And every bed on which she shall lie all the days of her flux shall be to her as the bed of her separation, and every seat whereon she shall sit shall be unclean according to the uncleanness of her separation. ²⁷ Every one that touches it shall be unclean, and he shall wash his garments, and bathe his body in water, and shall be unclean till evening. ²⁸ But if she shall be cleansed from her flux, then she shall number to herself seven days, and ¹ *Gr. purged.* afterwards she shall be ² *estimated* clean. ²⁹ And on the eighth day she shall take two turtle-doves, or two young pigeons, and shall bring them to the priest, to the door of the tabernacle of witness. ³⁰ And the priest shall offer one for a sin-offering, and the other for a whole-burnt-offering, and the priest shall make atonement for ¹ *Gr. from.* her before the Lord ² *for* her unclean flux. ³¹ And ye shall cause the children of Israel to beware of their uncleanness, so they shall not die for their uncleanness, in polluting my tabernacle that is among them. ³² This is the law of the man who has an issue, and if one discharge seed of copulation, so that he should be polluted by it. ³³ And *this is the law* for her that has the issue of blood in her separation, and as to the person who has an issue of seed, in his issue, *it is a law* for the male and the female, and for the man who shall have lain with her that is set apart.

16. And the Lord spoke to Moses after the two sons of Aaron died in

bringing strange fire before the Lord, so they died. ² And the Lord said to Moses, Speak to Aaron thy brother, and let him not come in at all times into the holy place within the vail before the propitiatory, which is upon the ark of the testimony, and he shall not die, for I will appear in a cloud on the propitiatory. ³ Thus shall Aaron enter into the holy place; with a calf of the herd for a sin-offering, and *having* a ram for a whole-burnt-offering. ⁴ And he shall put on the consecrated linen tunic, and he shall have on his flesh the linen drawers, and shall gird himself with a linen girdle, and shall put on the linen cap, they are holy garments; and he shall bathe all his body in water, and shall put them on. ⁵ And he shall take of the congregation of the children of Israel two kids of the goats for a sin-offering, and one lamb for a whole-burnt-offering. ⁶ And Aaron shall bring the calf for his own sin-offering, and shall make atonement for himself and for his house. ⁷ And he shall take the two goats, and place them before the Lord by the door of the tabernacle of witness. ⁸ And Aaron shall cast lots upon the two goats, one lot for the Lord, and the other for the scape-goat. ⁹ And Aaron shall bring forward the goat on which the lot for the Lord fell, and shall offer him for a sin-offering. ¹⁰ And the goat upon which the lot of the scape-goat come, he shall present alive before the Lord, to make atonement upon him, so as to send him away as a scape-goat, ¹ *and* ² *Gr. for the dismissal.* he shall send him into the wilderness. ¹¹ And Aaron shall bring the calf for his sin, and he shall make atonement for himself and for his house, and he shall kill the calf for his sin-offering. ¹² And he shall take his censer full of coals of fire off the altar, which is before the Lord, and he shall fill his hands with fine compound incense, and shall bring it within the vail. ¹³ And he shall put the incense on the fire before the Lord, and the smoke of

the incense shall cover the mercy-seat ^{† Or, testimo-} over the 'tables of testi-
monies. mony, and he shall not die.

¹⁴ And he shall take of the blood of the calf, and sprinkle with his finger on the mercy-seat eastward, before the mercy-seat shall he sprinkle seven times of the blood with his finger.

¹⁵ And he shall kill the goat for the sin-offering that is for the people, before the Lord; and he shall bring in of its blood within the vail, and shall do with its blood, as he did with the blood of the calf, and shall sprinkle its blood on the mercy-seat, in front of the mercy-seat. ¹⁶ And he shall make atonement for the sanctuary on account of the uncleanness of the children of Israel, and for their trespasses in the matter of all their sins, and thus shall he do to the tabernacle of witness established among them in the midst of their uncleanness. ¹⁷ And there shall be no man in the tabernacle of witness, when he goes in to make atonement in the holy place, until he shall have come out; and he shall make atonement for himself, and for his house, and for all the congregation of the children of Israel. ¹⁸ And he shall come forth to the altar that is before the Lord, and he shall make atonement upon it, and he shall take of the blood of the calf, and of the blood of the goat, and shall put it on the horns of the altar round about. ¹⁹ And he shall sprinkle some of the blood upon it seven times with his finger, and shall purge it, and hallow it from the uncleanness of the children of Israel.

²⁰ And he shall finish making atonement for the sanctuary and for the tabernacle of witness, and for the altar, and he shall make a cleansing for the priests, and he shall bring the living goat; ²¹ and Aaron shall lay his hands on the head of the live goat, and he shall declare over him all the iniquities of the children of Israel, and all their unrighteousnesses, and all their sins; and he shall lay them upon the head of

the live goat, and shall send him by the hand of a ready man into the wilderness. ²² And the goat shall bear their unrighteousnesses upon him into a desert land; and Aaron shall send away the goat into the wilderness. ²³ And Aaron shall enter into the tabernacle of witness, and shall put off the linen garment, which he had put on, as he entered into the holy place, and shall lay it by there. ²⁴ And he shall bathe his body in water in the holy place, and shall put on his raiment, and shall go out and offer the whole-burnt-offering for himself and the whole-burnt-offering for the people, and shall make atonement for himself and for his house, and for the people, as for the priests. ²⁵ And he shall offer the fat for the sin-offering on the altar. ²⁶ And he that sends forth the goat that has been set apart to be let go, shall wash his garments, and bathe his body in water, and afterwards shall enter into the camp. ²⁷ And the calf for the sin-offering, and the goat for the sin-offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, they shall carry forth out of the camp, and burn them with fire, even their skins and their flesh and their dung. ²⁸ And he that burns them shall wash his garments, and bathe his body in water, and afterwards he shall enter into the camp.

²⁹ And this shall be a perpetual statute for you; in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall humble your souls, and shall do no work, the native and the stranger who 'abides among you.

³⁰ For in this day he shall ^{† Or, attaches himself to you. as in LXX. and N. T. has frequently a Hebraistic signification.} make an atonement for you, to cleanse you from all your sins before the Lord, and ye shall be purged.

³¹ This shall be to you a 'most holy sabbath, a rest, and ye shall ^{† Or, sabbath of sabbaths, or week of weeks.} humble your souls; it is a perpetual ordinance. ³² The priest whomsoever they shall anoint shall make atone-

ment, and [†]whomsoever they shall consecrate to exercise the priestly office after his father; and he shall put on the linen robe, the holy garment. ³³ And he shall make atonement for the most holy place, and the tabernacle of witness, and he shall make atonement for the altar, and for the priests, and he shall make atonement for all the congregation. ³⁴ And this shall be to you a perpetual statute to make atonement for the children of [†]Israel [†]for all their sins, it shall be done once in the year, as the Lord commanded Moses.

17. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to Aaron and to his sons, and to all the children of Israel, and thou shalt say to them, This is the word, which the Lord has commanded, saying, ³ Every man of the children of Israel, or of the strangers abiding among you, who shall kill a calf, or a sheep, or a goat in the camp, or who shall kill it out of the camp, ⁴ and shall not bring it to the door of the tabernacle of witness, so as to sacrifice it for a whole-burnt-offering or peace-offering to the Lord to be acceptable for a sweet-smelling savour: and whosoever shall slay it without, and shall not bring it to the door of the tabernacle of witness, so as to offer it as a gift to the Lord before the tabernacle of the Lord; blood shall be imputed to that man, he has shed blood; that soul shall be cut off from his people. ⁵ That the children of Israel may offer their sacrifices, all that they shall slay in the fields, and bring them to the Lord unto the doors of the tabernacle of witness to the priest, and they shall sacrifice them as a peace-offering to the Lord. ⁶ And the priest [†]shall [†]pour the blood on the altar round about before the Lord by the doors of the tabernacle of witness, and shall offer the fat for a sweet-smelling savour to the Lord.

⁷ And they shall no longer offer their sacrifices to vain *gods* after which they go a whoring; it shall be a perpetual statute to you for your generations. ⁸ And thou shalt say to them, Whatever man of the children of Israel, or of the sons of the proselytes abiding among you, shall offer a whole-burnt-offering or a sacrifice, ⁹ and shall not bring it to the door of the tabernacle of witness to sacrifice it to the Lord, that man shall be destroyed from among his people. ¹⁰ And whatever man of the children of Israel, or of the strangers abiding among you shall eat any blood, I will even set my face against that soul that eats blood, and will destroy it from its people. ¹¹ For the life of flesh is its blood, and I have given it to you on the altar to make atonement for your souls, for its blood shall make atonement for the soul. ¹² Therefore I said to the children of Israel, No soul of you shall eat blood, and the stranger that abides among you shall not eat blood. ¹³ And whatever man of the children of Israel, or of the strangers abiding among you shall take any animal in hunting, beast, or bird, which is eaten, then shall he pour out the blood, and cover it in the dust. ¹⁴ For the blood of all flesh is its life, and I said to the children of Israel, Ye shall not eat the blood of any flesh, for the life of all flesh is its blood, every one that eats it shall be destroyed. ¹⁵ And every soul which eats that which has died of itself; or is taken of beasts, either among the natives or among the strangers, shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean until evening, then shall he be clean. ¹⁶ But if he do not wash his garments, and do not bathe his body in water, then shall he bear his iniquity.

18. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, I *am* the Lord your God. ³ Ye shall not do

according to the devices of Egypt, in which ye dwelt, and according to the devices of the land of Chanaan, into which I bring you, ye shall not do, and ye shall not walk in their ordinances. ⁴Ye shall observe my judgments, and shall keep my ordinances, and shall walk in them: I am the Lord

^{† Rom. 10. 5.} your God. ⁵So ye shall keep all my ordinances, and all my judgments, and do them, which if a man do, he shall live in them: I *am* the Lord your God. ⁶No man shall draw

nigh to any of his near kindred to uncover their nakedness; I am the Lord. ⁷Thou shalt not uncover the nakedness of thy father, or the nakedness of thy mother, for she is thy mother, thou shalt not uncover her nakedness. ⁸Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's wife, it is thy father's nakedness. ⁹The nakedness of thy sister by thy father or by thy mother, born at home or abroad, their nakedness thou shalt not uncover. ¹⁰The nakedness of thy son's daughter, or thy daughter's daughter, their nakedness thou shalt not uncover, because it is thy nakedness. ¹¹Thou shalt not uncover the nakedness of the daughter of thy father's wife, she is thy sister by the same father, thou shalt not uncover her nakedness. ¹²Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister, for she is near akin to thy father. ¹³Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, for she is near akin to thy mother. ¹⁴Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, and thou shalt not go in to his wife, for she is thy relation. ¹⁵Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter-in-law, for she is thy son's wife, thou shalt not uncover her nakedness. ¹⁶Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife, it is thy brother's nakedness. ¹⁷The nakedness of a woman and her daughter shalt thou not uncover; her son's daughter, and her daughter's daughter shalt thou not take, to un-

cover their nakedness, for they are thy kinswomen, it is impiety. ¹⁸Thou shalt not take a wife in addition to her sister as a rival to uncover her nakedness in opposition to her, while she is yet living.

¹⁹And thou shalt not go in to a woman under separation for her uncleanness to uncover her nakedness.

²⁰And thou shalt not lie with thy neighbour's wife, to defile thyself with her. ²¹And thou shalt not give of thy seed to serve [†]a ruler, and

thou shalt not profane my holy name; I *am* the Lord. ^{† Probably Moloch. Heb. מוֹלֵךְ}

²²And thou shalt not lie with a man as with a woman, for it is an abomination. ²³Neither shalt thou lie with any quadruped for copulation, to be polluted with it: neither shall a woman present herself before any quadruped to have connexion with it; for it is an abomination. ²⁴Do not defile yourselves with any of these things; for in all these things the nations are defiled, which I drive out before you. ²⁵And the land is polluted, and I have recompensed their iniquity to them because of it, and the land is aggrieved with them that dwell upon it. ²⁶And ye shall keep all my statutes and all my ordinances, and ye shall do none of these abominations, neither the native, nor the stranger that joins himself with you: (²⁷for all these abominations the men of the land did who were before you, and the land was defiled,) ²⁸and lest the land be aggrieved with you in your polluting it, as it was aggrieved with the nations before you. ²⁹For whosoever shall do any of these abominations, the souls that do them shall be destroyed from among their people. ³⁰And ye shall keep mine ordinances, that ye may not do any of the abominable practices, which have taken place before your time, and ye shall not be polluted in them, for I am the Lord your God.

19. And the Lord spoke to Moses,

saying, ² Speak to the congregation of the children of Israel, and thou shalt say to them, Ye shall be holy, for I the Lord your God am holy. ³ Let every one of you [†] reverence his father [†] *Gr. fear.* and his mother, and ye shall keep my sabbaths: I am the Lord your God. ⁴ Ye shall not follow idols, and ye shall not make to yourselves molten gods: I *am* the Lord your God. ⁵ And if ye will sacrifice a peace-offering to the Lord, ye shall offer it acceptable from yourselves. ⁶ In what day soever ye shall sacrifice it, it shall be eaten, and on the following day, and if any of it should be left till the third day, it shall be thoroughly burnt with fire. ⁷ And if it should be at all eaten on the third day, it is unfit for sacrifice, it shall not be accepted. ⁸ And he that eats it shall bear his iniquity, because he has profaned the holy things of the Lord; and the souls that eat it shall be destroyed from among their people.

⁹ And when ye reap the harvest of your land, ye shall not complete the reaping of your field with exactness, and thou shalt not gather that which falls from thy reaping. ¹⁰ And thou shalt not go over the gathering of thy vineyard, neither shalt thou gather the [†] remaining grapes of thy vineyard: thou shalt leave them for the poor and the stranger: I *am* the Lord your God.

¹¹ Ye shall not steal, ye shall not lie, [†] *Gr. each.* neither shall [†] one bear false witness as an informer against his neighbour. ¹² And ye shall not swear unjustly by my name, and ye shall not profane the holy name of your God: I *am* the Lord your God. ¹³ Thou shalt not injure thy neighbour, neither do thou rob *him*, neither shall the wages of thy hireling remain with thee until the morning. ¹⁴ Thou shalt not revile the deaf, neither shalt thou put a stumbling-block in the way of the blind; and thou shalt fear the Lord thy God: I *am* the Lord your God.

¹⁵ Thou shalt not act unjustly in judg-

ment: thou shalt not accept the person of the poor, nor admire the person of the mighty; with justice shalt thou judge thy neighbour. ¹⁶ Thou shalt not walk deceitfully among thy people; thou shalt not rise up against the blood of thy neighbour: I *am* the Lord your God. ¹⁷ Thou shalt not hate thy brother in thine heart: thou shalt in any wise rebuke thy neighbour, so thou shalt not bear sin on his account. ¹⁸ And thy hand shall not avenge thee; and thou shalt not be angry with the children of thy people; [†] and [†] *Matt. 23. 39.* thou shalt love thy neighbour as thyself; I *am* the Lord.

¹⁹ Ye shall observe my law; thou shalt not let thy cattle gender with one of a different kind, and thou shalt not sow thy vineyard with diverse seed: and thou shalt not put upon thyself a mingled garment woven of two *materials*. ²⁰ And if any one lie carnally with a woman, and she should be a home-servant kept for a man, and she have not been ransomed, *and* her freedom has not been given to her, they shall be visited *with punishment* but they shall not die, because she was not set at liberty. ²¹ And he shall bring for his trespass to the Lord to the door of the tabernacle of witness a ram for a trespass-offering. ²² And the priest shall make atonement for him with the ram of the trespass-offering, before the Lord, for the sin which he sinned, and the sin which he sinned shall be forgiven him. ²³ And whenever ye shall enter into the land, which the Lord your God gives you and shall plant any fruit-tree, then shall ye purge away its uncleanness, its fruit shall be three years uncleansed to you, it shall not be eaten. ²⁴ And in the fourth year all its fruit shall be holy, [†] a subject of praise to the [†] *Gr. laudable.* Lord. ²⁵ And in the fifth year ye shall eat the fruit, its produce is an increase to you. I *am* the Lord your God.

²⁶ Eat not on the mountains, nor shall ye employ auguries, nor divine

by inspection of birds. ²⁷ Ye shall not make a round cutting of the hair of your head, nor [†]disfigure your beard. ²⁸ And ye shall not make cuttings in your body for a [†]dead body, and ye shall not inscribe on yourselves any marks. I *am* the Lord your God. ²⁹ Thou shalt not profane thy daughter to prostitute her, so the land shall not go a whoring, and the land be filled with iniquity. ³⁰ Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuaries: I *am* the Lord. ³¹ Ye shall not attend to [†]those who have in them divining spirits, nor attach yourselves to enchanters, to pollute yourselves with them, I *am* the Lord your God. ³² Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man, and shalt fear thy God: I *am* the Lord your God. ³³ And if there should come to you a stranger in your land, ye shall not afflict him. ³⁴ The stranger that comes to you shall be among you as the native, and thou shalt love him as thyself; for ye were strangers in the land of Egypt: I *am* the Lord your God. ³⁵ Ye shall not act unrighteously in judgment, in measures and weights and scales. ³⁶ There shall be among you just balances and just weights and a just liquid measure. I *am* the Lord your God who brought you out of the land of Egypt. ³⁷ And ye shall keep all my law and all my ordinances, and ye shall do them: I *am* the Lord your God.

20. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Thou shalt also say to the children of Israel, if *there shall be* any of the children of Israel, or of those who have become proselytes in Israel who shall give of his seed to [†]Moloch, let him be surely put to death; the nation upon the land shall stone him with stones. ³ And I will set my face against that man, and will

cut him off from his people, because he has given of his seed to Moloch, to defile my sanctuary, and profane the name of them that are consecrated to me. ⁴ And if the natives of the land should in anywise overlook that man in giving of his seed to Moloch, so as not to put him to death; ⁵ then will I set my face against that man and his family, and I will destroy him, and all who have been of one mind with him, so that he should go a whoring to the [†]princes, from their people. [†] *Heb. Moloch.*

⁶ And the soul that shall follow those who have in them divining spirits, or enchanters, so as to go a whoring after them, I will set my face against that soul, and will destroy it from among its people. ⁷ And ye shall be holy, for I the Lord your God *am* holy. ⁸ And ye shall observe my ordinances, and do them: I *am* the Lord that sanctifies you. ⁹ Every man who shall speak evil of his father or of his mother, let him die the death; has he spoken evil of his father or his mother? he shall be guilty. ¹⁰ Whatever man shall commit adultery with the wife of a man, or whoever shall commit adultery with the wife of his neighbour, let them die the death, the adulterer and the adulteress. ¹¹ And if any one should lie with his father's wife, he has uncovered his father's nakedness, let them both die the death, they are guilty. ¹² And if any one should lie with his daughter-in-law, let them both be put to death, for they have wrought impiety, they are guilty. ¹³ And whoever shall lie with a male as with a woman, they have both wrought abomination, let them die the death, they are guilty. ¹⁴ Whosoever shall take a woman and her mother, it is iniquity, they shall burn him and them with fire, so there shall not be iniquity among you. ¹⁵ And whosoever shall lie with a beast, let him die the death, and ye shall kill the beast. ¹⁶ And whatever woman shall approach any beast, so as to have connexion with it, ye shall kill the woman

and the beast, let them die the death, they are guilty. ¹⁷Whosoever shall take his sister by his father or by his mother, and shall see her nakedness, and she see his nakedness, it is a reproach, they shall be destroyed before the children of their family: he has uncovered his sister's nakedness, they shall bear their sin. ¹⁸And whatever man shall lie with a woman that is set apart for a *flux* and shall uncover her nakedness, he has uncovered her fountain, and she has uncovered the flux of her blood, they shall both be destroyed from among their generation. ¹⁹And thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister, or of the sister of thy mother, for that man has uncovered the nakedness of one near akin, they shall bear their iniquity. ²⁰Whosoever shall lie with his near kinswoman, has uncovered the nakedness of one near akin to him, they shall die childless. ²¹Whoever shall take his brother's wife, it is uncleanness; he has uncovered his brother's nakedness, they shall die childless. ²²And keep ye all my ordinances, and my judgments, and ye shall do them, and the land shall not be aggrieved with you, into which I bring you to dwell upon it. ²³And walk ye not in the customs of the nations which I drive out from before you, for they have done all these things, and I have abhorred them. ²⁴And I said to you, Ye shall inherit their land, and I will give it to you for a possession, *even* a land flowing with milk and honey; I *am* the Lord your God, who have separated you from all people. ²⁵And [†]ye shall make a distinction between the clean and the unclean cattle, and between clean and unclean birds; and ye shall not defile your souls with cattle, or with birds, or with any creeping things of the earth, which I have separated for you by reason of uncleanness. ²⁶And ye shall be holy to me, because I the Lord your God *am* holy, who separated you from all nations,

to be mine. ²⁷And *as for* a man or woman whosoever of them shall have in them a divining spirit, or be an enchanter, let them both die the death, ye shall stone them with stones, they are guilty.

21. And the Lord spoke to Moses, saying, Speak to the priests the sons of Aaron, and thou shalt tell them *that* they shall not defile themselves in their nation for the dead, ²but they *may mourn* for a relative who is very near to them, for a father and mother, and sons and daughters, for a brother, ³and for a virgin sister that is near to one, that is not espoused to a man, for these one shall defile himself. ⁴He shall not defile himself suddenly among his people to profane himself. ⁵And ye shall not shave your head for the dead with a baldness on the top, and they shall not [†]shave their [†]beard, neither shall they [†]of the beard. make gashes on their flesh. ⁶They shall be holy to their God, and they shall not profane the name of their God, for they offer the sacrifices of the Lord as the gifts of their God, and they shall be holy. ⁷They shall not take a woman who is a harlot and profaned, [†]or a woman put away from [†]Gr. and. her husband, for he is holy to the Lord his God. ⁸And thou shalt hallow him; he offers the gifts of the Lord your God, he shall be holy, for I the Lord that sanctify them *am* holy. ⁹And if the daughter of a [†]priest should be profaned to go a [†]Gr. a man, whoring, she profanes the [†]a priest. name of her father, she shall be burnt with fire. ¹⁰And the priest that is chief among his brethren, the oil having been poured upon the head of the anointed one, and he having been consecrated to put on the garments, shall not take the mitre off his head, and shall not rend his garments: ¹¹neither shall he go in to any dead body, neither shall he defile himself for his father or his mother. ¹²And he shall

not go forth out of the sanctuary and he shall not profane the sanctuary of his God, because the holy anointing oil of God is upon him: I *am* the Lord.

¹³ He shall take for a wife a virgin of ^{† Or, race.} his own [†]tribe.

¹⁴ But a widow, or one that is put away, or profaned, or a harlot, these he shall not take, but he shall take for a wife a virgin of his own people. ¹⁵ And he shall not profane his seed among his people: I *am* the Lord that sanctifies him.

¹⁶ And the Lord spoke to Moses, saying,

¹⁷ Say to Aaron, a man of thy [†]tribe ^{† Or, race.} throughout your generations,

who shall have a blemish on him, shall not draw nigh to offer the gifts of his God. ¹⁸ No man who has a blemish on him shall draw nigh; a man lame, blind,

with his nose disfigured, or his ears cut, ¹⁹ a man who has a broken hand or a broken foot, ²⁰ or hump-backed, or blear-eyed, or that has lost his eyelashes, or a man who has a malignant ulcer, or tetter, or one that has lost a testicle. ²¹ Whoever of the seed of Aaron the priest has a blemish on him,

shall not draw nigh to offer sacrifices to thy God, because he has a blemish on him; he shall not draw nigh to offer the gifts of God. ²² The gifts of God are most holy, and he shall eat of the holy things. ²³ Only he shall not approach the vail, and he shall not draw nigh to the altar, because he has a blemish: and he shall not profane the sanctuary of his God, for I *am* the Lord that sanctifies them. ²⁴ And Moses spoke to Aaron and his sons,

and to all the sons of Israel.

^{22.} And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to Aaron and to his sons, and let them take heed concerning the holy things of the children of Israel, so they shall not profane my holy name in any of the things which they consecrate to me: I *am* the Lord.

³ Say to them, Every man throughout your generations whoever of all your seed shall approach to the holy things,

whatsoever the children of Israel shall consecrate to the Lord, [†] while his uncleanness is upon him, that ^{† Or, and his uncleanness be upon him.} soul shall be cut off from me: I *am* the Lord your God. ⁴ And

the man of the seed of Aaron the priest, if he should have leprosy or issue of the reins, shall not eat of the holy things, until he be cleansed, and he that touches any uncleanness of a dead body, or the man whose seed of copulation shall have gone out from him,

⁵ or whosoever shall touch any unclean reptile, which will defile him, or *who shall touch* a man, whereby he shall defile him according to all his uncleanness: ⁶ whatsoever soul shall touch them shall be unclean until evening; he shall not eat of the holy things, unless he bathe his body in water, ⁷ and the sun go down, and then he shall be clean; and then shall he eat of all the holy things, for they are his bread. ⁸ He shall not eat that which dies of itself, or is taken of beasts, so that he should be polluted by them: I *am* the Lord.

⁹ And they shall keep my ordinances, that they do not bear iniquity because of them, and die because of them, if they shall profane them: I *am* the Lord God that sanctifies them. ¹⁰ And no stranger shall eat the holy things, one that sojourns with a priest, or a hireling, shall not eat the holy things.

¹¹ But if a priest should have a soul purchased for money, he shall eat of his bread, and they that are born in his house, they also shall eat of his bread. ¹² And if the daughter of a priest should marry a stranger, she shall not eat of the [†]offerings of the ^{† Or, first-fruits.} sanctuary. ¹³ And if the

daughter of a priest should be a widow, or put away, and have no seed, she shall return to her father's house, as in her youth: she shall eat of her father's bread, but no stranger shall eat of it. ¹⁴ And the man who shall ignorantly eat holy things, shall add the fifth part to it, and give the holy thing to the priest. ¹⁵ And they

shall not profane the holy things of the children of Israel, which they offer ^{† Gr. shall.} to the Lord. ¹⁶ So [†] should they bring upon themselves the iniquity of trespass in their eating their holy things, for I *am* the Lord that sanctifies them.

¹⁷ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹⁸ Speak to Aaron and his sons, and to all the congregation of Israel, and thou shalt say to them, Any man of the children of Israel, or of the strangers that abide among them in Israel, who shall offer his gifts according to all their confession and according to all their choice, whatsoever they may bring to the Lord for whole-burnt-offerings—¹⁹ your [†] free-

^{† Gr. accept.} will-offerings shall be males ^{able.}

without blemish of the herds, or of the sheep, or of the goats. ²⁰ They shall not bring to the Lord anything that has a blemish in it, for it shall not be acceptable for you. ²¹ And whatsoever man shall offer a peace-offering to the Lord, discharging a vow, or in the way of free-will-offering, or an offering in your feasts, of the herds or of the sheep, it shall be without blemish for acceptance, there shall be no blemish in it. ²² One that is blind, or broken, or has its tongue cut out, or is troubled with warts, or has a malignant ulcer, or tetters, they shall not offer these to the Lord, neither shall ye offer any of them for a burnt-offering on the altar of the Lord. ²³ And a calf or a sheep with the ears cut off, or that has lost its tail, thou shalt slay them for thyself, but they shall not be accepted for thy vow. ²⁴ That which has broken testicles or is crushed or gelt or mutilated,—thou shalt not offer them to the Lord, neither shall ye sacrifice them upon your land.

²⁵ Neither shall ye offer the gifts of your God of all these things by the hand of a stranger, because there ^{† Gr. corrupt.} is ^{tions.} corruption in them, a blemish in them, these shall not be accepted for you. ²⁶ And the

Lord spoke to Moses, saying, ²⁷ As for a calf, or a sheep, or a goat, whenever it is born, then shall it be seven days under its mother, and on the eighth day and after they shall be accepted for sacrifices, a burnt-offering to the Lord. ²⁸ And a [†] bullock and ^{† Gr. calf.}

a [†] ewe, it and its young, ^{† Gr. sheep.} thou shalt not kill in one day. ²⁹ And if thou shouldest offer a sacrifice, a vow of rejoicing to the Lord, ye shall offer it so as to be accepted for you. ³⁰ In that same day it shall be eaten; ye shall not leave of the flesh till the morrow: I *am* the Lord. ³¹ And ye shall keep my commandments and do them. ³² And ye shall not profane the name of the Holy One, and I will be sanctified in the midst of the children of Israel, I *am* the Lord that sanctifies you, ³³ who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I *am* the Lord.

^{23.} And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to the children of Israel, and thou shalt say unto them, The feasts of the Lord which ye shall call holy assemblies, these are my feasts. ³ Six days shalt thou do works, but on the seventh day is the sabbath, a rest, a holy convocation to the Lord: thou shalt not do any work, it is a sabbath to the Lord in all your dwellings.

⁴ These *are* the feasts to the Lord, holy convocations, which ye shall call in their seasons. ⁵ In the first month, on the fourteenth day of the month, between the evening times is the Lord's passover. ⁶ And on the fifteenth day of this month is the feast of unleavened bread to the Lord; seven days shall ye eat unleavened bread. ⁷ And the first day shall be a holy convocation to you, ye shall do no servile work. ⁸ And ye shall offer whole-burnt-offerings to the Lord seven days; and the seventh day shall be [†] a holy convocation to you: ye shall ^{† Or, lit. called} ^{holy. See Rom.} do no servile work. ⁹ And ^{1. 7.}

the Lord spoke to Moses, saying, ¹⁰ Speak to the children of Israel, and

thou shalt say to them, When ye shall enter into the land which I give you, and reap the harvest of it, then shall ye bring a sheaf, the first-fruits of your harvest, to the priest; ¹¹and he shall lift up the sheaf before the Lord, to be accepted for you. On the morrow of the first day the priest shall lift it up. ¹²And ye shall offer on the day on which ye bring the sheaf, a lamb without blemish of a year old for a whole-burnt-offering to the Lord. ¹³And its meat-offering two tenth portions of fine flour mingled with oil: it is a sacrifice to the Lord, a smell of sweet savour to the Lord, and its drink-offering the fourth part of a hin of wine. ¹⁴And ye shall not eat bread, or the new parched corn, until this same day, until ye offer the sacrifices to your God: it is a perpetual statute throughout your generations in all your dwellings.

¹⁵And ye shall number to yourselves from the day after the sabbath, from the day on which ye shall offer the sheaf of the heave-offering, seven full weeks, ¹⁶until the morrow after the last week ye shall number fifty days, and shall bring a new meat-offering to the Lord. ¹⁷Ye shall bring from your dwelling loaves, as a heave-offering, two loaves: they shall be of two tenth portions of fine flour, they shall be baked with leaven of the first-fruits to the Lord. ¹⁸And ye shall bring with the loaves seven unblemished lambs of a year old, and one calf of the herd, and two rams without blemish, and they shall be a whole-burnt-offering to the Lord: and their meat-offerings and their drink-offerings shall be a sacrifice, a smell of sweet savour to the Lord, ¹⁹and they shall sacrifice one kid of the goats for a sin-offering, and two lambs of a year old for a peace-offering, with the loaves of the first-fruits. ²⁰And the priest shall place them with the loaves of the first-fruits an offering before the Lord with the two lambs, they shall be holy to the Lord; they shall belong to the priest that brings

them. ²¹And ye shall call this day a convocation; it shall be holy to you; ye shall do no servile work on it: it is a perpetual ordinance throughout your generations in all your habitations. ²²And when ye shall reap the harvest of your land, ye shall not fully reap the remainder of the harvest of your field when thou reapest, and thou shalt not gather that which falls from thy reaping; thou shalt leave it for the poor and the stranger: I am the Lord your God.

²³And the Lord spoke to Moses, saying, ²⁴Speak to the children of Israel, saying, In the seventh month, on the first day of the month, ye shall have a rest, a memorial of trumpets, it shall be to you a holy convocation. ²⁵Ye shall do no servile work, and ye shall offer a whole-burnt-offering to the Lord.

²⁶And the Lord spoke to Moses, saying, ²⁷Also on the tenth day of this seventh month is a day of atonement; it shall be [†]a holy convocation to you: and ye shall ^{† Or, called}holy. humble your souls, and offer a whole-burnt-offering to the Lord. ²⁸Ye shall do no work on this self-same day, for this is a day of atonement for you, to make atonement for you before the Lord your God. ²⁹Every soul that shall not be humbled in that day, shall be cut off from among its people. ³⁰And every soul which shall do work on that day, that soul shall be destroyed from among its people. ³¹Ye shall do no manner of work: it is a perpetual statute throughout your generations in all your habitations. ³²It shall be a holy sabbath to you, and ye shall [†]humble your souls, from ^{† Or, afflict.}the ninth day of the month, from evening to evening ye shall keep your sabbaths.

³³And the Lord spoke to Moses, saying, ³⁴Speak to the children of Israel, saying, On the fifteenth day of this seventh month, there shall be a feast of tabernacles seven days to the Lord.

³⁵ And on the first day shall be a holy convocation; ye shall do no servile work. ³⁶ Seven days shall ye offer whole-burnt-offerings to the Lord, and the eighth day shall be a holy convocation to you; and ye shall offer whole-burnt-offerings to the Lord, it is ^a time

[†] *q. d. holiday, when public business being restrained by servants, &c. have leave to go out if they will.*

of release, ye shall do no servile work. ³⁷ These *are* the

feasts to the Lord, which ye shall call holy convocations, to offer burnt-offerings and their meat-offerings, and their drink-offerings, that for each day on its day:

³⁸ Besides the sabbaths of the Lord, and besides your gifts, and besides all your vows, and besides your free-will-offerings, which ye shall give to the Lord.

³⁹ And on the fifteenth day of this seventh month when ye shall have completely gathered in the fruits of the earth, ye shall keep a feast to the Lord seven days; on the first day there shall be a rest, and on the eighth day a rest. ⁴⁰ And on the first day ye shall take goodly fruit of trees, and branches of palm trees, and thick boughs of trees, and willows, and branches of osiers from the brook, to rejoice before the Lord your God seven days in the year.

⁴¹ It is a perpetual statute for your generations: in the seventh month ye shall keep it. ⁴² Seven days ye shall dwell in tabernacles: every native in Israel shall dwell in tents. ⁴³ That your

[†] *Gr. generations.* posterity may see, that I

made the children of Israel to dwell in tents, when I brought them out of the land of Egypt: I *am* the Lord your God. ⁴⁴ And Moses [†]re-

[†] *Gr. spoke.* counted the feasts of the Lord to the children of Israel.

24. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Charge the children of Israel, and let them take for thee pure olive oil beaten for the light, to burn a lamp continually, ³ outside the vail in the tabernacle of witness: and Aaron and his sons shall burn it from evening

until morning before the Lord continually, a perpetual statute throughout your generations. ⁴ Ye shall burn the lamps on the pure lamp-stand before the Lord till the morrow. ⁵ And ye shall take fine flour, and make of it twelve loaves; each loaf shall be of two tenth parts. ⁶ And ye shall put them in two rows, each row containing six loaves, on the pure table before the Lord. ⁷ And ye shall put on each row pure frankincense and salt, and *these things* shall be for loaves for a memorial, set forth before the Lord. ⁸ On the sabbath-day they shall be set forth before the Lord continually before the children of Israel, for an everlasting covenant. ⁹ And they shall be for Aaron and his sons, and they shall eat them in the holy place, for this is their most holy portion of the offerings made to the Lord, a perpetual statute.

¹⁰ And there went forth a son of an Israelitish woman, and he was son of an Egyptian man among the sons of Israel, and they fought in the camp, the son of the Israelitish woman, and a man who was an Israelite. ¹¹ And the son of the Israelitish woman named THE NAME and cursed; and they brought him to Moses; and his mother's name was Salomith, daughter of Dabri of the tribe of Dan. ¹² And they put him in ward to judge him by the command of the Lord. ¹³ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹⁴ Bring forth him that cursed outside the camp, and all who heard shall lay their hands upon his head, and all the congregation shall stone him. ¹⁵ And speak to the sons of Israel, and thou shalt say to them, Whosoever shall curse God shall bear his sin. ¹⁶ And he that names the name of the Lord, let him die the death: let all the congregation of Israel stone him with stones; whether he be a stranger or a native, let him die for naming the name of the Lord. ¹⁷ And whosoever shall smite [†]a [†] *Gr. the life of a man.* man and he die, let him die the death. ¹⁸ And whosoever shall

smite a beast, and it shall die, let him render life for life. ¹⁹ And whosoever shall inflict a blemish on his neighbour, as he has done to him, so shall it be done to himself in return. ²⁰ Bruise See Matt. 5. 21. for bruise, eye for eye, tooth for tooth, as any one may inflict a blemish on a man, so shall it be rendered to him. ²¹ Whosoever shall smite a man, and he shall die, let him die the death. ²² There shall be one judgment for the stranger and the native, for I *am* the Lord your God. ²³ And Moses spoke to the children of Israel, and they brought him that had cursed out of the camp, and stoned him with stones: and the children of Israel did as the Lord commanded Moses.

25. And the Lord spoke to Moses in the mount Sina, saying, ² Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Whosoever ye shall have entered into the land, which I give to you, then the land shall rest, which I give to you, for its sabbaths to the Lord. ³ Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vine, and gather in its fruit. ⁴ But in the seventh year shall be a sabbath, it shall be a rest to the land, a sabbath to the Lord: thou shalt not sow thy field, and thou shalt not prune thy vine. ⁵ And thou shalt not gather the spontaneous produce of thy field, and thou shalt not gather fully the grapes of thy dedication: it shall be a year of rest to the land. ⁶ And the sabbaths of the land shall be [†] food for † Gr. foods. thee, and for thy man-servant, and for thy maid-servant, and thy hireling, and the stranger that abides with thee. ⁷ And for thy cattle and for the wild beasts that are in thy † q. d. ἀγροῦ. land shall every fruit of [†] it be for food.

⁸ And thou shalt reckon to thyself seven sabbaths of years, seven times seven years; and they shall be to thee seven weeks of years, nine and forty

years. ⁹ In the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall make a proclamation with the sound of a trumpet in all your land, on the day of atonement ye shall make a proclamation with a trumpet in all your land. ¹⁰ And ye shall sanctify the year, the fiftieth year, and ye shall proclaim a release upon the land to all that inhabit it; it shall be given a year of release, a 'jubilee for you; and each † Gr. manifestation, or indication. one shall depart to his possession, and ye shall go each to his family. ¹¹ This is a jubilee of release, the year shall be to you the fiftieth year: ye shall not sow, nor reap the produce that comes of itself from the land, neither shall ye gather its dedicated [†] fruits. ¹² For it is a [†] Especially grapes. jubilee of release; it shall be holy to you, ye shall eat its fruits off the fields. ¹³ In the year of the release *even* the jubilee of it, shall *each* one return to his possession. ¹⁴ And if thou shouldest sell a 'pos- † Gr. selling. session to thy neighbour, or if thou shouldest buy of thy neighbour, let not a man oppress his neighbour. ¹⁵ According to the number of years after the jubilee shalt thou buy of thy neighbour, according to the number of years of the fruits shall he sell to thee. ¹⁶ According as *there may be* a greater number of years he shall increase *the value of* his possession, and according as *there may be* a less number of years he shall lessen *the value of* his possession: for according to the number of his crops, so shall he sell to thee. ¹⁷ Let not a man oppress his neighbour, and thou shalt fear the Lord thy God: I *am* the Lord thy God. ¹⁸ And ye shall keep all my ordinances, and all my judgments, and do ye observe them, and ye shall keep them, and dwell securely in the land. ¹⁹ And the land shall yield her increase, and ye shall eat to fulness, and shall dwell securely in it. ²⁰ And if ye should say, What shall we eat in this seventh year, if we do not sow nor gather in

our fruits? ²¹Then will I send my blessing upon you in the sixth year, and the land shall produce its fruits for three years. ²²And ye shall sow in the eighth year, and eat old fruits till the ninth year: until its fruit come, ye shall eat old fruits of the old.

²³And the land shall not be sold for a permanence; for the land is mine, because ye are strangers and sojourners before me. ²⁴And in every land of your possession, ye shall allow ran-

¹ *Gr. pay.* soms for the land. ²⁵And if thy brother who is with thee be poor, and should have sold *part* of his possession, and his kinsman who is nigh to him come, then he shall redeem the possession which his brother has sold.

²⁶And if one have no near kinsman, and he prosper with his hand, and he find sufficient money, *even* his ransom; ²⁷then shall he calculate the years of his sale, and he shall give what is

¹ *Gr. what is over.* due to the man to whom he sold it, and he shall return

to his possession. ²⁸But if his hand have not prospered sufficiently, so as that he should restore the money to him, then he that bought the possessions shall have them till the sixth year of the release, and it shall go out in the release, and the owner shall return to his possession. ²⁹And if any one should sell an inhabited house in a walled city, then there shall be the ransom of it, until the time is fulfilled, its time of ransom shall be a full year. ³⁰And if it be not ransomed until there be com-

¹ *Gr. of it.* pleted of its time a full year, the house which is in the walled city shall be surely confirmed to him that bought it, throughout his generations, and it shall not go out in the release. ³¹But the houses in the villages which have not a wall round about them, shall be reckoned as the

¹ *Gr. to.* fields of the country: they shall always be redeemable, and they shall go out in the release. ³²And the cities of the Levites, the houses of the cities in their possession, shall be always

redeemable to the Levites. ³³And if any one shall redeem a house of the Levites, then shall their sale of the houses of their possession go out in the release, because the houses of the cities of the Levites are their possession in the midst of the children of Israel.

³⁴And the lands set apart for their cities shall not be sold, because this is their perpetual possession. ³⁵And if thy brother who is with thee become poor, and he fail in re- ¹ *Gr. hands.*

sources with thee, thou shalt help him as a stranger and a sojourner, and thy brother shall live with thee. ³⁶Thou shalt not receive from him interest, nor increase: and thou shalt fear thy God: I *am* the Lord: and thy brother shall live with thee. ³⁷Thou shalt not lend thy money to him at interest, and thou shalt not lend thy meat to him to be returned with ¹ *Gr. meats.*

increase. ³⁸I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to give you the land of Chanaan, so as to be your God. ³⁹And if thy brother by thee be lowered, and be sold to thee, he shall not serve thee with the servitude of a slave. ⁴⁰He shall be with thee as a hireling or a sojourner, he shall work for thee till the year of release: ⁴¹and he shall go out in the release, and his children with him, and he shall go to his family, he shall hasten back to his patrimony.

⁴²Because these are my servants, whom I brought out of the land of Egypt; such an one shall not be sold as a *common* servant. ⁴³Thou shalt not oppress him with labour, and ¹ *Gr. violently strain him.* shalt fear the Lord thy God.

⁴⁴And whatever number of men-servants and maid-servants thou shalt have, thou shalt purchase male and female servants from the nations that are round about thee. ⁴⁵And of the sons of the sojourners that are among you, of these ye shall buy and of their relations, all that shall be in your lands; let them be to you for a possession.

⁴⁶And ye shall distribute them to your

children after you, and they shall be to you permanent possessions for ever: but of your brethren the children of Israel, one shall not oppress his brother in labours.

⁴⁷ And if [†]a stranger or sojourner with thee wax rich and thy brother in distress be sold to the stranger or the sojourner that is with thee, or to a proselyte by extraction; ⁴⁸ after he is sold to him there shall be redemption for him, one of his brethren shall redeem him. ⁴⁹ A brother of his father, or son of his father's brother shall redeem him, or let one of his near kin of his tribe redeem him, and if he should be rich and redeem himself, ⁵⁰ then shall he calculate with his purchaser from the year that he sold himself to him until the year of release: and the money of his purchase shall be as that of a hireling, he shall be with him from year to year. ⁵¹ And if any have a greater number of years *than enough*, according to these he shall pay his ransom out of his purchase-money. ⁵² And if but a little time be left of the years to the year of release, then shall he reckon to him according to his year, and shall pay his ransom ⁵³ as a hireling; he shall be with him from year to year; thou shalt not oppress him with labour before thee. ⁵⁴ And if he do not pay his ransom accordingly, he shall go out in the year of his release, he and his children with him. ⁵⁵ For the children of Israel are my servants, they are my attendants, whom I brought out of the land of Egypt.

26. I am the Lord thy God: ye shall not make to yourselves gods made with hands, or graven, neither shall ye rear up a pillar for yourselves, neither shall ye set up a stone *for* an object in your land to worship it: I am the Lord your God. ² Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuaries: I am the Lord. ³ If ye will walk in my ordinances, and keep my command-

ments, and do them, ⁴ then will I give you the rain in its season, and the land shall produce its fruits, and the trees of the field shall yield their fruit. ⁵ And your threshing time shall overtake the vintage, and your vintage shall overtake your seed time; and ye shall eat your bread to the full; and ye shall dwell safely upon your land, and war shall not go through your land. ⁶ And I will give peace in your land, and ye shall sleep, and none shall make you afraid; and I will destroy the evil beasts out of your land, ⁷ and ye shall pursue your enemies, and they shall fall before you with slaughter. ⁸ And five of you shall chase a hundred, and a hundred of you shall chase tens of thousands; and your enemies shall fall before you by the sword. ⁹ And I will look upon you, and increase you, and multiply you, and establish my covenant with you. ¹⁰ And ye shall eat that which is old and very old, and bring forth the old [†] to make [†] *Gr. from the face of.* way for the new. ¹¹ And I will set my tabernacle among you, and my soul shall not abhor you, ¹² [†] and I will walk among you, and [†] *2 Cor. 6. 16.* be your God, and ye shall be my people. ¹³ I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt, where ye were slaves; and I broke the band of your yoke, and brought you forth openly. ¹⁴ But if ye will not hearken to me, nor obey these my ordinances, ¹⁵ but disobey them, and your soul should loathe my judgments, so that ye should not keep all my commands, so as to break my covenant, ¹⁶ then will I do thus to you: I will even bring upon you perplexity and the [†]itch, and [†] *Or, scab.* the fever that causes your eyes to waste away, and *disease* that consumes your life; and ye shall sow your seeds in vain, and your enemies shall eat them. ¹⁷ And I will set my face against you, and ye shall fall before your enemies, and they that hate you shall pursue you, and ye shall flee, no one pursuing

you. ¹⁸ And if ye still [†]refuse to [†]Gr. will not. hearken to me, then will I chasten you yet more even seven times for your sins. ¹⁹ And I will break down the haughtiness of your pride; and I will make your heaven iron, and your earth as it were brass. ²⁰ And your strength shall be in vain: and your land shall not yield its seed, and the tree of your field shall not yield its fruit. ²¹ And if after this ye should walk perversely, and not be willing to obey me, I will further bring upon you seven plagues according to your sins. ²² And I will send upon you the wild beasts of the land, and they shall devour you, and shall consume your cattle, and I will make you few in number, and your ways shall be desolate. ²³ And if hereupon ye are not corrected, but walk perversely towards me, ²⁴ I also will walk with you with a perverse spirit, and I also will smite you seven times for your sins. ²⁵ And I will bring upon you a sword avenging the cause of *my* covenant, and ye shall flee for refuge to your cities; and I will send out death against you, and ye shall be delivered into the hands of your enemies. ²⁶ When I afflict you with famine of bread, then ten women shall bake your loaves in one oven, and they shall render your loaves by weight, and ye shall eat, and not be satisfied. ²⁷ And if hereupon ye will not obey me, but walk perversely towards me, ²⁸ then will I walk with you with a froward mind, and I will chasten you sevenfold according to your sins. ²⁹ And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters shall ye eat. ³⁰ And I will render your pillars desolate, and will utterly destroy your wooden *images* made with hands, and I will lay your carcases on the carcases of your idols, and my soul shall loathe you. ³¹ And I will lay your cities waste, and I will make your sanctuaries desolate, and I will not smell the savour of your sacrifices. ³² And I will lay

your land desolate, and your enemies who dwell in it shall wonder at it. ³³ And I will scatter you among the nations, and the sword shall come upon you and consume you, and your land shall be desolate, and your cities shall be desolate. ³⁴ Then the land shall enjoy its sabbaths all the days of its desolation. ³⁵ And ye shall be in the land of your enemies; then the land shall keep its sabbaths, and the land shall enjoy its sabbaths all the days of its desolation, it shall keep sabbaths which it kept not among your sabbaths, when ye dwelt in it. ³⁶ And to those who are left of you I will bring bondage into their heart in the land of their enemies; and the sound of a shaken leaf shall chase them, and they shall flee as fleeing from war, and shall fall when none pursues them. ³⁷ And brother shall disregard brother as in war, when none pursues: and ye shall not be able to withstand your enemies. ³⁸ And ye shall perish among the Gentiles, and the land of your enemies shall devour you. ³⁹ And those who are left of you shall perish, because of their sins, and because of the sins of their fathers: in the land of their enemies shall they consume away.

⁴⁰ And they shall confess their sins, and the sins of their fathers, that they have transgressed and neglected me, and that they have walked perversely before me, ⁴¹ and I walked with them with a perverse mind; and I will destroy them in the land of their enemies: then shall their uncircumcised heart be ashamed, and then shall they acquiesce in [†]the *punish-* [†]Gr. their sins. *ment* of their sins. ⁴² And I *Hebraism.* will remember the covenant of Jacob, and the covenant of Isaac, and the covenant of Abraam will I remember. ⁴³ And I will remember the land, and the land shall be left of them; then the land shall enjoy her sabbaths, when it is deserted through them: and they shall accept *the punishment* of their iniquities, because they neglected my

judgments, and in their soul loathed my ordinances. ⁴⁴ And yet not even thus, while they were in the land of their enemies, did I overlook them, nor did I loathe them so as to consume them, to break my covenant made with them, for I *am* the Lord their God. ⁴⁵ And I will remember their former covenant, when I brought them out of the land of Egypt, out of the house of bondage before the nations, to be their God: I *am* the Lord. ⁴⁶ These are my judgments and my ordinances, and the law which the Lord gave between himself and the children of Israel, in the mount Sina, by the hand of Moses.

27. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Whosoever shall vow a vow as the valuation of his soul for the Lord, ³ the valuation of a male from twenty years old to sixty years old shall be—his valuation shall be fifty didrachms of silver by the ¹ *Gr. holy standards.* ⁴ And the valuation of a female shall be thirty didrachms. ⁵ And if it be from five years old to twenty the valuation of a male shall be twenty didrachms, and of a female ten didrachms. ⁶ And from a month old to five years old, the valuation of a male shall be five didrachms, and of a female, three didrachms of silver. ⁷ And if from sixty years *old* and upward, if it be a male, his valuation shall be fifteen didrachms of silver, and if a female, ten didrachms. ⁸ And if the man be too poor for the valuation, he shall stand before the priest: and the priest shall value him: according to what the man who has vowed can afford, the priest shall value him. ⁹ And if it be from the cattle that are offered as a gift to the Lord, whoever shall offer one of these to the Lord, it shall be holy. ¹⁰ He shall not change it, a good for a bad, or a bad for a good, and if he do at all change it, a

beast for a beast, it and the substitute shall be holy. ¹¹ And if it be any unclean beast, of which none are offered as a gift to the Lord, he shall set the beast before the priest. ¹² And the priest shall make a valuation between the good and the bad, and accordingly as the priest shall value it, so shall it stand. ¹³ And if *the worshipper* will at all redeem it, he shall add the fifth part to its value. ¹⁴ And whatsoever man shall consecrate his house as holy to the Lord, the priest shall make a valuation of it between the good and the bad, as the priest shall value it, so shall it stand. ¹⁵ And if he that has sanctified it should redeem his house, he shall add to it the fifth part of the money of the valuation, and it shall be his.

¹⁶ And if a man should hallow to the Lord a part of the field of his possession, then the valuation shall be according to its seed, fifty didrachms of silver for a homer of barley. ¹⁷ And if he should sanctify his field from the year of release, it shall stand according to his valuation. ¹⁸ And if he should sanctify his field in the latter time after the release, the priest shall reckon to him the money for the remaining years, until the *next* year of release, and it shall be deducted as an equivalent from his full valuation. ¹⁹ And if he that sanctified the field would redeem it, he shall add to its value the fifth part of the money, and it shall be his. ²⁰ And if he do not redeem the field, but should sell the field to another man, he shall not after redeem it. ²¹ But the field shall be holy to the Lord after the release, as separated land; the priest shall have possession of it. ²² And if he should consecrate to the Lord of a field which he has bought, which is not of the field of his possession, ²³ the priest shall reckon to him the full valuation from the year of release, and he shall pay the valuation in that day *as* holy to the Lord. ²⁴ And in the year of release the land shall be restored to

the man of whom the other bought it, whose the possession of the land was.

²⁵ And every valuation shall be by holy weights, the didrachm shall be twenty oboli.

²⁶ And every first-born which shall be produced among thy cattle shall be the Lord's, and no man shall sanctify it, whether calf or sheep it is the Lord's.

²⁷ But if he should [†]redeem [†]*Gr. exchange.* an unclean beast, according to its valuation, then he shall add the fifth part to it, and it shall be his, and if he redeem it not, it shall be sold according to its valuation.

²⁸ And every dedicated thing which a man shall dedicate to the Lord of all that he has, whether man or beast, or of the field of his possession, he shall not sell it, nor redeem it: every devoted thing shall be most holy to the

139

Lord. ²⁹ And whatever shall be dedicated of men, shall not be ransomed, but shall be surely put to death.

³⁰ Every tithe of the land, both of the seed of the land, and of the fruit of trees, is the Lord's, holy to the Lord.

³¹ And if a man should at all redeem his tithe, he shall add the fifth part to it, and it shall be his.

³² And every tithe of oxen, and of sheep, and whatsoever may come in numbering under the rod, the tenth shall be holy to the Lord.

³³ Thou shalt not change a good for a bad, or a bad for a good; and if thou shouldest at all change it, its equivalent also shall be holy, it shall not be redeemed.

³⁴ These are the commandments which the Lord commanded Moses for the sons of Israel in mount Sina.

NUMBERS.

CHAPTER I. VERSES 1—26.

1. AND the Lord spoke to Moses in the wilderness of Sina, in the tabernacle of witness, on the first day of the second month, in the second year of their departure from the land of Egypt, saying, ² Take the sum of all the congregation of Israel according to their kindreds, according to the houses of their fathers' families, according to their number by their names, according to their heads: every male ³ from twenty years old and upwards, every one that

[†] *Gr. force.* goes forth in the [†] forces of Israel, take account of them with their strength, thou and Aaron take account of them. ⁴ And with you there shall be each one of the rulers according to the tribe of each, they shall be according to the houses of their families.

⁵ And these are the names of the men who shall be present with you; of the tribe of Ruben, Elisur the son of Sediur. ⁶ Of Symeon, Salamiel the son of Surisadai. ⁷ Of Juda, Naasson the son of Aminadab. ⁸ Of Issachar, Nathanael the son of Sogar. ⁹ Of Zabulon, Eliab the son of Chælon. ¹⁰ Of the sons of Joseph, of Ephraim, Elisama the son of Emiud: of Manasses, Gamaliel the son of Phadasur. ¹¹ Of Benjamin, Abidan the son of Gadeoni. ¹² Of Dan, Achiezer the son of Amisadai. ¹³ Of Aser, Phagael the son of Echran. ¹⁴ Of Gad, Elisaph the son of Raguel. ¹⁵ Of Nephthali, Achire son of Ænan. ¹⁶ These were famous men of the congregation, heads of the tribes according to their families, they are heads of thousands in Israel.

¹⁷ And Moses and Aaron took these men who were called by name. ¹⁸ And they assembled all the congregation on the first day of the month in the second year, and they [†] registered them after their lineage, after their families, after the number of their names, from twenty years old and upwards, every male according to their [†] number, ¹⁹ as the Lord commanded Mo-

[†] *ἀφωρ, dicebantur olim tabulæ publicæ; atque inde ἀφωρ, quod videtur esse, in tabulas referre. L. Bos.*
[†] *Gr. head or poll.*

ses, so they were numbered in the wilderness of Sina. ²⁰ And the sons of Ruben the first-born of Israel according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their names, according to their heads, were—all males from twenty years old and upward, every one that went out with the host—

²¹ the numbering of them of the tribe of Ruben, was forty-six thousand and four hundred. ²² For the children of Symeon according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward, every one that goes out with the host, ²³ the numbering of them of the tribe of Symeon, was fifty-nine thousand and three hundred. [†]

²⁴ (26) For the sons of Juda according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their fami-

Note.—Most copies insert *vs. 24, 25* after *v. 37*. Similar disorder is frequently in *Vat.*

lies, according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward, every one that goes forth with the host, ²⁵(²⁷) the numbering of them of the tribe of Juda, was seventy-four thousand and six hundred. ²⁶(²⁸) For the sons of Issachar according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward, every one that goes forth with the host, ²⁷(²⁹) the numbering of them of the tribe of Issachar, was fifty-four thousand and four hundred. ²⁸(³⁰) For the sons of Zabulon according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward, every one that goes out with the host, ²⁹(³¹) the numbering of them of the tribe of Zabulon, was fifty-seven thousand and [†]four hundred.

[†] Alex. 500. ⁽³⁰⁾³² For the sons of Joseph, the sons of Ephraim, according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward, every one that goes out with the host, ³¹(³³) the numbering of them of the tribe of Ephraim, was forty thousand and five hundred. ³²(³⁴) For the sons of Manasse, according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward, every one that goes out with the host, ³³(³⁵) the numbering of them of the tribe of Manasse, was thirty-two thousand and two hundred. ³⁴(³⁶) For the sons of Benjamin, according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number

of their names, according to their polls, every male from twenty years old and upward, every one that goes forth with the host, ³⁵(³⁷) the numbering of them of the tribe of Benjamin, was thirty-five thousand and four hundred. ³⁶(³⁴) For the sons of Gad according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward, every one that goes forth with the host, ³⁷(³⁵) the numbering of them of the tribe of Gad, was forty and five thousand and six hundred and fifty. ³⁸ For the sons of Dan, according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their names, according to their polls, all males from twenty years old and upward, every one that goes forth with the host, ³⁹ the numbering of them of the tribe of Dan, was sixty and two thousand and seven hundred. ⁴⁰ For the sons of Aser according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their names, according to their polls, every male from twenty years old and upward, every one that goes forth with the host, ⁴¹ the numbering of them of the tribe of Aser, was forty and one thousand and five hundred. ⁴² For the sons of Nephthali according to their kindreds, according to their divisions, according to the houses of their families, according to the number of their names, according to their polls, every male from twenty years old and upward, every one who goes forth with the host, ⁴³ the numbering of them of the tribe of Nephthali, was fifty-three thousand and four hundred. ⁴⁴ This is the numbering which Moses and Aaron and the rulers of Israel, being twelve men, conducted: there was a man for each tribe, they were according to the tribe of the houses of their family.

⁴⁵ And the whole numbering of the children of Israel with their host from twenty years old and upward, every one that goes out to set himself in battle array in Israel, came to ⁴⁶ six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty. ⁴⁷ But the Levites of the tribe of their family were not counted among the children of Israel. ⁴⁸ And the Lord spoke to Moses, saying, ⁴⁹ See, thou shalt not muster the tribe of Levi, and thou shalt not take their numbers, in the midst of the children of Israel. ⁵⁰ And do thou set the Levites over the tabernacle of witness, and over all its furniture, and over all things that are in it; and they shall do service in it, and they shall encamp round about the tabernacle. ⁵¹ And in removing the tabernacle, the Levites shall take it down, and in pitching the tabernacle they shall set it up: and let the stranger that advances to *touch it* die. ⁵² And the children of Israel shall encamp, every man in his own order, and every man according to his [†]company, with their host. ⁵³ But let the Levites encamp round about the tabernacle of witness fronting it, and *so* there shall be no sin among the children of Israel, and the Levites themselves shall keep the guard of the tabernacle of witness. ⁵⁴ And the children of Israel did according to all that the Lord commanded Moses and Aaron, so did they.

2. And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ² Let the children of Israel encamp fronting *each other*, every man keeping his own rank, according to *their* standards, according to the houses of their families; the children of Israel shall encamp round about the tabernacle of witness. ³ And they that encamp first toward the east *shall be* the order of the camp of Juda with their host, and the prince of the sons of Juda, Naasson the son of Ami-

nadab. ⁴ His forces that were numbered, were seventy-four thousand and six hundred. ⁵ And they that encamp next *shall be* of the tribe of Issachar, and the prince of the sons of Issachar *shall be* Nathanael the son of Sogar. ⁶ His forces that were numbered, were fifty-four thousand and four hundred. ⁷ And they that encamp next shall be of the tribe of Zabulon, and the prince of the sons of Zabulon, shall be Eliab the son of Chælon. ⁸ His forces that were numbered, were fifty-seven thousand and four hundred. ⁹ All that were numbered of the camp of Juda were a hundred and eighty thousand and six thousand and four hundred, they shall move first with their forces. ¹⁰ *This is* the order of the camp of Ruben, their forces *shall be* toward the south, and the prince of the children of Ruben shall be Elisur the son of Sedur. ¹¹ His forces that were numbered, were forty-six thousand and five hundred. ¹² And they that encamp next to him *shall be* of the tribe of Symeon and the prince of the sons of Symeon *shall be* Salamiel the son of Surisadai. ¹³ His forces that were numbered, were fifty-nine thousand and three hundred. ¹⁴ And they that encamp next to them shall be the tribe of Gad, and the prince of the sons of Gad, Elisaph the son of Raguel. ¹⁵ His forces that were numbered, were forty-five thousand and six hundred and fifty. ¹⁶ All who were numbered of the camp of Ruben, were a hundred and fifty-one thousand and four hundred and fifty: they with their forces shall proceed in the second place. ¹⁷ And *then* the tabernacle of witness shall be set forward, and the camp of the Levites shall be between the camps; as they shall encamp, so also shall they commence their march, each one next in order to his fellow according to their companies. ¹⁸ The station of the camp of Ephraim shall be [†]westward with their forces, and [†] *Gr.* by the head of the children of ^{sea.} Ephraim shall be Elisama the son of

Emiud. ¹⁹ His forces that were numbered, are forty thousand and five hundred. ²⁰ And they that encamp next shall be of the tribe of Manasse, and the prince of the sons of Manasse Gamaliel the son of Phadassur. ²¹ His forces that were numbered, were thirty-two thousand and two hundred. ²² And they that encamp next *shall be* of the tribe of Benjamin, and the prince of the sons of Benjamin Abidan the son of Gadeoni. ²³ His forces that were numbered, were thirty-five thousand and four hundred. ²⁴ All that were numbered of the camp of Ephraim, were one hundred and eight thousand and one hundred, they with their forces shall set out third. ²⁵ The order of the camp of Dan *shall be* northward with their forces, and the prince of the sons of Dan shall be Achiezer the son of Amisadai. ²⁶ His forces that were numbered, were sixty-two thousand and seven hundred. ²⁷ And they that encamp next to him *shall be* the tribe of Aser, and the prince of the sons of Aser Phagiel the son of Echran. ²⁸ His forces that were numbered, were forty-one thousand and five hundred. ²⁹ And they that encamp next shall be of the tribe of Nephthali, and the prince of the children of Nephthali Achire son of Ænan. ³⁰ His forces that were numbered were fifty-three thousand and four hundred. ³¹ All that were numbered of the camp of Dan, *were* a hundred and fifty-seven thousand and six hundred, they shall set out last according to their order.

³² This *is* the numbering of the children of Israel according to the houses of their families, all the numbering of the camps with their forces, *was* six hundred and three thousand, five hundred and fifty. ³³ But the Levites were not numbered with them, as the Lord commanded Moses. ³⁴ And the children of Israel did all things that the Lord commanded Moses; thus they encamped in their order, and thus they began their march in succession each

according to their divisions, according to the houses of their families.

3. And these *are* the generations of Aaron and Moses, in the day in which the Lord spoke to Moses in Mount Sina. ² And these *are* the names of the sons of Aaron; Nadab the first-born, and Abiud, Eleazar and Ithamar. ³ These *are* the names of the sons of Aaron, the anointed priests whom they ¹ consecrated to the priesthood. ⁴ And Nadab and Abiud died before the Lord, when they offered strange fire before the Lord, in the wilderness of Sina, and they had no children: and Eleazar and Ithamar ministered in the priests' office with Aaron their father. ⁵ And the Lord spoke to Moses, saying, ⁶ Take the tribe of Levi, and thou shalt set them before Aaron the priest, and they shall minister to him, ⁷ and shall keep his charges, and the charges of the children of Israel, before the tabernacle of witness, to do the works of the tabernacle. ⁸ And they shall keep all the furniture of the tabernacle of witness, and the charges of the children of Israel as to all the works of the tabernacle. ⁹ And thou shalt give the Levites to Aaron, and to his sons the priests; they are given for a gift to me of the children of Israel. ¹⁰ And thou shalt appoint Aaron and his sons over the tabernacle of witness; and they shall keep their charge of priesthood, and all things belonging to the altar, and within the vail; and the stranger that touches them shall die. ¹¹ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹² Behold I have taken the Levites from the midst of the children of Israel instead of every male that opens the womb from among the children of Israel: they shall be their ransom, and the Levites shall be mine. ¹³ For every first-born *is* mine; in the day in which I smote every first-born in the land of Egypt, I sanctified to myself every first-born in Israel:

¹ Gr. accomplished their hands to minister: according to the Hebrew idiom filled their hands.

both of man and beast, they shall be mine: I *am* the Lord. ¹⁴ And the Lord spoke to Moses in the wilderness of Sina, saying, ¹⁵ Take the number of the sons of Levi, according to the houses of their families, according to their divisions; number ye them every male from a month old and upwards. ¹⁶ And Moses and Aaron numbered ^{† Or. voice.} them by the [†] word of the Lord, as the Lord commanded them. ¹⁷ And these were the sons of Levi by their names; Gedson, Kaath, and Merari. ¹⁸ And these *are* the names of the sons of Gedson according to their families; Lobeni and Semei. ¹⁹ And the sons of Kaath according to their families; Amram and Issaar, Chebron and Oziel, ²⁰ and the sons of Merari according to their families, Mooli and Musi; these are the families of the Levites according to the houses of their families. ²¹ To Gedson belongs the family of Lobeni, and the family of Semei: these are the families of Gedson. ²² The numbering of them according to the number of every male from a month old and upwards, their numbering was seven thousand and five hundred. ²³ And the sons of Gedson shall encamp westward behind the tabernacle. ²⁴ And the ruler of the household of the family of Gedson was Elisaph the son of Dael. ²⁵ And the charge of the sons of Gedson in the tabernacle of witness was the tent and the vail, and the covering of the door of the tabernacle of witness, ²⁶ and the curtains of the court, and the vail of the door of the court, which is by the tabernacle, and the remainder of all its works. ²⁷ To Kaath belonged one division, that of Amram, and another division, that of Issaar, and another division, that of Chebron, and another division, that of Oziel: these are the divisions of Kaath, according to number. ²⁸ Every male from a month old and upward, eight thousand and six hundred, keeping the charges of the holy things. ²⁹ The families of

the sons of Kaath, shall encamp beside the tabernacle toward the south. ³⁰ And the chief of the house of the families of the divisions of Kaath, was Elisaphan the son of Oziel. ³¹ And their charge was the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and all the vessels of the sanctuary wherewith they do holy service, and the vail, and all their works. ³² And the chief over the chief of the Levites, was Eleazar the son of Aaron the priest, appointed to keep the charges of the holy things. ³³ To Merari belonged the family of Mooli, and the family of Musi: these are the families of Merari. ³⁴ The mustering of them according to number, every male from a month old and upwards was six thousand and fifty. ³⁵ And the head of the house of the families of the division of Merari, was Suriel the son of Abichail: they shall encamp by the side of the tabernacle northwards. ³⁶ The oversight of the charge of the sons of Merari included the chapiters of the tabernacle, and its bars, and its pillars, and its sockets, and all their furniture, and their works, ³⁷ and the pillars of the court round about, and their bases and their pins, and their cords.

³⁸ They that encamp before the tabernacle of witness on the east *shall be* Moses and Aaron and his sons, keeping the charges of the sanctuary according to the charges of the children of Israel; and the stranger that touches them, shall die. ³⁹ All the numbering of the Levites, whom Moses and Aaron numbered by the word of the Lord according to their families every male from a month old and upwards, were two and twenty thousand.

⁴⁰ And the Lord spoke to Moses, saying, Count every first-born male of the children of Israel from a month old and upwards, and take the number by name. ⁴¹ And thou shalt take the Levites for me, I *am* the Lord, instead of all the first-born of the sons of Israel, and the cattle of the Levites instead of all the first-born among the

cattle of the children of Israel. ⁴² And Moses counted, as the Lord commanded him, every first-born among the children of Israel. ⁴³ And all the male first-born in number by name from a month old and upwards were according to their numbering twenty-two thousand and two hundred and seventy-three.

⁴⁴ And the Lord spoke to Moses, saying, ⁴⁵ Take the Levites instead of all the first-born of the sons of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle, and the Levites shall be mine; I am the Lord. ⁴⁶ And for the ransoms of the two hundred and seventy-three which exceed the Levites in number of the first-born of the sons of Israel; ⁴⁷ thou shalt even take five shekels a head, thou shalt take them according to the holy didrachm, twenty oboli to the shekel. ⁴⁸ And thou shalt give the money to Aaron and to his sons, the ransom of those who exceed in number among them. ⁴⁹ And Moses took the silver, the ransom of those that exceeded in number the 'redemption

^{† i. e. the number redeemed by the Levites.} of the Levites. ⁵⁰ He took the silver from the first-born of the sons of Israel, a thousand three hundred and sixty-five shekels, according to the holy shekel.

⁵¹ And Moses gave the ransom of them that were over to Aaron and his sons, ^{† Gr. voice.} by the 'word of the Lord, as the Lord commanded Moses.

4. And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ² Take the sum of the children of Kaath from the midst of the sons of Levi, after their families, according to the houses of their fathers' households. ³ From twenty-five years old and upward until fifty years, every one that goes in to minister, to do all the works in the tabernacle of witness. ⁴ And these are the works of the sons of Kaath in the tabernacle of witness; it is most holy. ⁵ And Aaron and his sons shall go in, when the camp is about to move, and shall take down the shadowing vail, and shall cover with

it the ark of the testimony. ⁶ And they shall put on it a cover, even a blue skin, and put on it above a garment all of blue, and shall put the staves through *the rings*. ⁷ And they shall put on the table set forth for shew-bread a cloth all of purple, and the dishes, and the censers, and the cups, and the vessels with which one offers drink-offerings, and the continual loaves shall be upon it. ⁸ And they shall put upon it a scarlet cloth, and they shall cover it with a blue covering of skin, and they shall put the staves into it. ⁹ And they shall take a blue covering, and cover the candlestick that gives light, and its lamps, and its snuffers, and its funnels, and all the vessels of oil with which they minister. ¹⁰ And they shall put it, and all its vessels, into a blue skin cover, and they shall put it on bearers. ¹¹ And they shall put a blue cloth for a cover on the golden altar, and shall cover it with a blue skin cover, and put in its staves.

¹² And they shall take all the instruments of service, with which they minister in the sanctuary: and shall place them in a cloth of blue, and shall cover them with blue skin covering, and put them upon staves. ¹³ And he shall put the covering on the altar, and they shall cover it with a cloth all of purple. ¹⁴ And they shall put upon it all the vessels with which they minister upon it, and the fire-pans, and the flesh-hooks, and the cups, and the cover, and all the vessels of the altar; and they shall put on it a blue cover of skins, and shall put in its staves; and they shall take a purple cloth, and cover the laver and its foot, and they shall put it into a blue cover of skin, and put it on bars. ¹⁵ And Aaron and his sons shall finish covering the holy things, and all the holy vessels, when the camp begins to move: and afterwards the sons of Kaath shall go in to take up *the furniture* but shall not touch the holy things, lest they die: these shall the sons of Kaath bear

in the tabernacle of witness. ¹⁶ Eleazar the son of Aaron the priest is overseer—the oil of the light, and the incense of composition, and the daily meat-offering and the anointing oil, are his charge, even the oversight of the whole tabernacle, and all things that are in it in the holy place, in all the works. ¹⁷ And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ¹⁸ Ye shall not destroy the family of Kaath from the tribe out of the midst of the Levites. ¹⁹ This do ye to them, and they shall live and not die, when they approach the holy of holies: Let Aaron and his sons advance, and they shall place them each in his post for bearing. ²⁰ And so they shall by no means go in to look suddenly upon the holy things, and die.

²¹ And the Lord spoke to Moses, saying, ²² Take the sum of the children of Gedson, and these according to the houses of their lineage, according to their families. ²³ Take the number of them from five and twenty years old and upwards until the age of fifty, every one that goes in to minister, to do his business in the tabernacle of witness. ²⁴ This is the public service of the family of Gedson, to minister

[†] *Gr. it. i. e.*
the family.

and to bear. ²⁵ And [†]they shall bear the skins of the tabernacle, and the tabernacle of witness, and its vail, and the blue cover that was on it above, and the cover of the door of the tabernacle of witness. ²⁶ And all the curtains of the court which were upon the tabernacle of witness, and the appendages, and all the vessels of service that they minister with they shall attend to. ²⁷ According to the direction of Aaron and his sons shall be the ministry of the sons of Gedson, in all their ministries, and in all their works, and thou shalt take account of them by name in all things borne by them. ²⁸ This is the service of the sons of Gedson in the tabernacle of witness, and their charge by the hand of Ithamar the son of Aaron the

priest. ²⁹ The sons of Merari according to their families, according to the houses of their lineage, take ye the number of them. ³⁰ Take the number of them from five and twenty years old and upwards until fifty years old, every one that goes in to perform the services of the tabernacle of witness. ³¹ And these are the charges of the things borne by them according to all their works in the tabernacle of witness: they shall bear the chapters of the tabernacle, and the bars, and its pillars, and its sockets, and the vail, and *there shall be* their sockets, and their pillars, and the curtain of the door of the tabernacle. ³² And they shall bear the pillars of the court round about, and *there shall be* their sockets, and *they shall bear* the pillars of the vail of the door of the court, and their sockets and their pins, and their cords, and all their furniture, and all their instruments of service: take ye their number by name, and all the articles of the charge of the things borne by them. ³³ This is the ministration of the family of the sons of Merari in all their works in the tabernacle of witness by the hand of Ithamar the son of Aaron the priest. ³⁴ And Moses and Aaron and the rulers of Israel took the number of the sons of Kaath according to their families, according to the houses of their lineage. ³⁵ From five and twenty years old and upwards to the age of fifty years, every one that goes in to minister and do service in the tabernacle of witness. ³⁶ And the numbering of them according to their families was two thousand, [†] seven [†] *Alas. 350.* hundred and fifty. ³⁷ This is the numbering of the family of Kaath, every one that ministers in the tabernacle of witness, as Moses and Aaron numbered them by the word of the Lord, by the hand of Moses. ³⁸ And the sons of Gedson were numbered according to their families, according to the houses of their lineage, ³⁹ from five

and twenty years old and upward till fifty years old, every one that goes in to minister and to do the services in the tabernacle of witness. ⁴⁰ And the numbering of them according to their families, according to the houses of their lineage, *was* two thousand six hundred and thirty. ⁴¹ This *is* the numbering of the family of the sons of Gedson, every one who ministers in the tabernacle of witness, whom Moses and Aaron numbered by the word of the Lord, by the hand of Moses. ⁴² And also the family of the sons of Merari were numbered according to their divisions, according to the house of their fathers. ⁴³ From five and twenty years old and upward till fifty years old, every one that goes in to minister in the services of the tabernacle of witness. ⁴⁴ And the numbering of them according to their families, according to the houses of their lineage, *was* three thousand and two hundred.

⁴⁵ This *is* the numbering of the family of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered by the [†] word of the Lord, by the hand of Moses. [†] *Gr. voice.*

⁴⁶ All that were numbered, whom Moses and Aaron and the rulers of Israel numbered, *namely*, the Levites, according to their families and according to the houses of their lineage, ⁴⁷ from five and twenty years old and upward till fifty years old, every one [†] *Gr. work.* that goes in to the [†] service of the works, and the *charge* of the things that are carried in the tabernacle of witness. ⁴⁸ And they that were numbered were eight thousand [†] *Alex. 450.* [†] five hundred and eighty.

⁴⁹ He reviewed them by the word of the Lord by the hand of Moses, appointing each man severally over their *respective* work, and over their burdens; and they were numbered, as the Lord commanded Moses.

5. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Charge the children of Israel, and let them send forth out of the

camp every leper, and every one who has an issue of the reins, and every one who is unclean from a [†] dead body.

³ Whether male or female, [†] *Gr. soul.*

send them forth out of the camp, and they shall not defile their camps in which I dwell among them. ⁴ And the children of Israel did so, and sent them out of the camp; as the Lord said to Moses, so did the children of Israel.

⁵ And the Lord spoke to Moses, saying, ⁶ Speak to the children of Israel, saying, Every man or woman who shall commit any sin that is common to man, or if that soul shall in anywise have neglected the commandment and transgressed; ⁷ *that person* shall confess the sin which he has committed, and shall make satisfaction for his trespass: he *shall pay* the principal, and shall add to it the fifth part, and shall make restoration to him against whom he has trespassed.

⁸ But if a man have no near kinsman, so as to make satisfaction for his trespass to him, the trespass-offering paid to the Lord shall be for the priest, besides the ram of atonement, by which he shall make atonement with it for him. ⁹ And every first-fruits in all the sanctified things among the children of Israel, whatsoever they shall offer to the Lord, shall be for the priest himself. ¹⁰ And the hallowed things of every man shall be his, and whatever man shall give *any thing* to the priest, the gift shall be his.

¹¹ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹² Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Whosoever wife shall transgress against him, and slight and despise him, ¹³ and *supposing* any one shall lie with her carnally, and the thing shall be hid from the eyes of her husband, and she should conceal it and be herself defiled, and there be no witness with her, and she should not be taken:

¹⁴ and there should come upon him a spirit of jealousy, and he should be jealous of his wife, and she be defiled,

or there should come upon him a spirit of jealousy, and he should be jealous of his wife, and she should not be defiled, ¹⁵ then shall the man bring his wife to the priest, and shall bring his gift for her, the tenth part of an ephah of barley-m meal, he shall not pour oil upon it, neither shall he put frankincense upon it, for it is a sacrifice of jealousy, a sacrifice of memorial, recalling sin to remembrance. ¹⁶ And the priest shall bring her, and cause her to stand before the Lord. ¹⁷ And the priest shall take pure running water in an earthen vessel, and he shall take of the dust that is on the floor of the tabernacle of witness, and the priest having taken it shall cast it into the water. ¹⁸ And the priest shall cause the woman to stand before the Lord, and shall uncover the head of the woman, and shall put into her hands the sacrifice of memorial, the sacrifice of jealousy: and in the hand of the priest shall be the water of this conviction that brings the curse. ¹⁹ And the priest shall adjure her, and shall say to the woman, If no one has lain with thee, and if thou hast not transgressed so as to be polluted, being under the power of thy husband, be free from this water of the conviction that causes the curse. ²⁰ But if being a married woman thou hast transgressed, or been polluted, and any one has lain with thee, beside thy husband: ²¹ then the priest shall adjure the woman by the oaths of this curse, and the priest shall say to the woman, The Lord bring thee into a curse and under an oath in the midst of thy people, in that the Lord should cause thy thigh to rot and thy belly to swell. ²² And this water bringing the curse shall enter into thy womb to cause thy belly to swell, and thy thigh to rot: and the woman shall say, So be it, So be it. ²³ And the priest shall write these curses in a book, and shall blot ^{† Gr. in.} them out [†] with the water of the conviction that brings the curse.

²⁴ And he shall cause the woman to drink the water of the conviction that brings the curse: and the water of the conviction that brings the curse shall enter into her. ²⁵ And the priest shall take from the hand of the woman the sacrifice of jealousy, and shall present the sacrifice before the Lord, and shall bring it to the altar. ²⁶ And the priest shall take a handful of the sacrifice as a memorial of it, and shall offer it up upon the altar, and afterwards he shall cause the woman to drink the water. ²⁷ And it shall come to pass if she be defiled and have altogether escaped the notice of her husband, then the water of the conviction that brings the curse shall enter into her, and she shall swell in her belly, and her thigh shall rot, and the woman shall be for a curse in the midst of her people. ²⁸ And if the woman have not been polluted, and be clean, then shall she be guiltless and shall [†] conceive seed. ²⁹ This is the law of ^{† Gr. give out seed.} jealousy, wherein a married woman should happen to transgress, and be defiled; ³⁰ or in the case of a man on whomsoever the spirit of jealousy should come, and he should be jealous of his wife, and he should place his wife before the Lord, and the priest shall execute towards her all this law. ³¹ Then the man shall be clear from sin, and that woman shall bear her sin.

6. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Whatsoever man or woman shall specially vow a vow to separate himself with purity to the Lord, ³ he shall purely abstain from wine and strong drink; and he shall drink no vinegar of wine or vinegar of strong drink; and whatever is made of the grape he shall not drink; neither shall he eat fresh grapes or raisins, ⁴ all the days of his vow, he shall eat no one of all the things that come from the vine, wine

from the **grape-stones** to the **'husk**,
^{Gr. grape-stones.} **all the days of his separation:**—a razor shall not come upon his head, until the days be fulfilled which he vowed to the Lord, he shall be holy, cherishing the **'long**
^{Gr. a head of hair even hair, &c.} **hair of the head,** **all the days of his vow to the Lord:** he shall not come nigh to any dead body; **to his father or his mother, or to his brother or his sister, he shall not defile himself for them, when they have died, because the vow of God is upon him on his head.** **All the days of his vow he shall be holy to the Lord.** **And if any one should die suddenly by him, immediately the head of his vow shall be defiled: and he shall shave his head in whatever day he shall be purified: on the seventh day he shall be shaved.** **And on the eighth day he shall bring two turtle-doves, or two young pigeons to the priest, to the doors of the tabernacle of witness.** **And the priest shall offer one for a sin-offering, and the other for a whole-burnt-offering; and the priest shall make atonement for him in the things wherein he sinned respecting the dead body, and he shall sanctify his head in that day,** **in which he was consecrated to the Lord, all the days of his vow; and he shall bring a lamb of a year old for a trespass-offering; and the former days shall not be reckoned, because the head of his vow was polluted.** **And this is the law of him that has vowed: in whatever day he shall have fulfilled the days of his vow, he shall himself bring his gift to the doors of the tabernacle of witness.** **And he shall bring his gift to the Lord one he-lamb of a year old without blemish for a whole-burnt-offering, and one ewe-lamb of a year old without blemish for a sin-offering, and one ram without blemish for a peace-offering.** **And a basket of unleavened bread of fine flour, even**
^{leaves kneaded with oil, and unleavened cakes anointed with oil, and their meat-offering, and their drink-offering.}
 149

And the priest shall bring them before the Lord, and shall offer his sin-offering, and his whole-burnt-offering. **And he shall offer the ram as a sacrifice of peace-offering to the Lord with the basket of unleavened bread: and the priest shall offer its meat-offering and its drink-offering.** **And he that has vowed shall shave the head of his consecration by the doors of the tabernacle of witness, and shall put the hairs on the fire which is under the sacrifice of peace-offering.** **And the priest shall take the sodden shoulder of the ram, and one unleavened loaf from the basket, and one unleavened cake, and shall put them on the hands of the votary after he has shaved off his **'holy hair.**** **And the priest**
^{Gr. his vow, compare Acts 18. 18.}
shall present them as an offering before the Lord, it shall be the holy portion for the priest beside the breast of the heave-offering, and beside the shoulder of the wave-offering: and afterwards the votary shall drink wine. **This is the law of the votary who shall have vowed to the Lord his gift to the Lord, concerning his vow, besides what he may be able to afford according to the value of his vow, which he may have vowed according to the law of separation.**

And the Lord spoke to Moses, saying, Speak to Aaron and to his sons, saying, Thus ye shall bless the children of Israel, saying to them, The Lord bless thee and keep thee, The Lord make his face to shine upon thee, and have mercy upon thee. The Lord lift up his countenance upon thee, and give thee peace. And they shall put my name upon the children of Israel, and I the Lord will bless them.

7. And it came to pass in the day in which Moses finished **'the setting-up of the tabernacle, that**
^{Gr. so as to set up.}
he anointed it, and consecrated it, and all its furniture, and the altar and all its furniture, he even anointed them, and consecrated them.

²And the princes of Israel brought *gifts*, twelve princes of their fathers' houses, these were the heads of tribes, ³these are they that presided over the numbering. ³And they brought their gift before the Lord, six covered waggons, and twelve oxen: a waggon from two princes, and a calf from each: and they brought them before the tabernacle. ⁴And the Lord spoke to Moses, saying, ⁵Take of them, and they shall be for the works of the services of the tabernacle of witness: and thou shalt give them to the Levites, to each one according to his ministration. ⁶And Moses took the waggons and the oxen, and gave them to the Levites. ⁷And he gave two waggons and four oxen to the sons of Gedson, according to their ministrations. ⁸And four waggons and eight oxen he gave to the sons of Merari according to their ministrations, by Ithamar the son of Aaron the priest. ⁹But to the sons of Kaath he gave them not, because they have the ministrations of the sacred things, they shall bear them on their shoulders.

¹⁰And the rulers brought *gifts* for the dedication of the altar, in the day in which he anointed it, and the rulers brought their gifts before the altar. ¹¹And the Lord said to Moses, One chief each day; they shall offer their gifts a chief each day for the dedication of the altar. ¹²And he that offered his gift on the first day, was Naasson son of Aminadab, prince of the tribe of Juda. ¹³And he brought his gift, one silver charger of a hundred and thirty shekels was its weight, one silver bowl, of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. ¹⁴One [†]golden censer of ten shekels full of incense. ¹⁵One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering: ¹⁶and one kid of the goats for a sin-offering. ¹⁷And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old: this was

[†] one censer
of ten golden
weights. Gr.

the gift of Naasson the son of Aminadab. ¹⁸On the second day Nathanael son of Sogar the prince of the tribe of Issachar brought *his offering*. ¹⁹And he brought his gift, one silver charger, its weight a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. ²⁰One censer of ten golden shekels, full of incense. ²¹One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, ²²and one kid of the goats for a sin-offering. ²³And for a sacrifice, a peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old: this *was* the gift of Nathanael the son of Sogar. ²⁴On the third day the prince of the sons of Zabulon, Eliab the son of Chælon. ²⁵*He brought* his gift, one silver charger, its weight a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. ²⁶One golden censer of ten shekels, full of incense. ²⁷One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, ²⁸and one kid of the goats for a sin-offering. ²⁹And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old, this *was* the gift of Eliab the son of Chælon. ³⁰On the fourth day Elisur the son of Sedui, the prince of the children of Ruben. ³¹*He brought* his gift, one silver charger, its weight a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. ³²One golden censer of ten shekels full of incense. ³³One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, ³⁴and one kid of the goats for a sin-offering. ³⁵And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old, this *was* the gift of Eli

sur the son of Sediur. ³⁶ On the fifth day the prince of the children of Symeon, Salamiel the son of Surisadai. ³⁷ *He brought* his gift, one silver charger, its weight one hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. ³⁸ One golden censer of ten shekels, full of incense. ³⁹ One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering. ⁴⁰ And one kid of the goats for a sin-offering. ⁴¹ And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old: this was the gift of Salamiel son of Surisadai. ⁴² On the sixth day the prince of the sons of Gad, Elisaph, son of Raguel. ⁴³ *He brought* his gift one silver charger, its weight a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. ⁴⁴ One golden censer of ten shekels, full of incense. ⁴⁵ One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, ⁴⁶ and one kid of the goats for a sin-offering. ⁴⁷ And for a sacrifice of peace-offering two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old, this was the gift of Elisaph the son of Raguel. ⁴⁸ On the seventh day the prince of the sons of Ephraim, Elisama the son of Emiud. ⁴⁹ *He brought* his gift one silver charger, its weight was a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. ⁵⁰ One golden censer of ten shekels, full of incense. ⁵¹ One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering, ⁵² and one kid of the goats for a sin-offering. ⁵³ And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old: this was the gift of Elisama the son of Emiud. ⁵⁴ On the

eight day the prince of the sons of Manasse, Gamaliel the son of Phadasur. ⁵⁵ *He brought* his gift one silver charger, its weight one hundred and thirty shekels, one silver bowl, of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour mingled with oil for a meat-offering. ⁵⁶ One golden censer of ten shekels, full of incense. ⁵⁷ One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering. ⁵⁸ And one kid of the goats for a sin-offering. ⁵⁹ And for a sacrifice of peace-offering two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old: this was the gift of Gamaliel the son of Phadasur. ⁶⁰ On the ninth day the prince of the sons of Benjamin, Abidan the son of Gadeoni. ⁶¹ *He brought* his gift one silver charger, its weight was a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour mingled with oil for a meat-offering. ⁶² One golden censer of ten shekels, full of incense. ⁶³ One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering. ⁶⁴ And one kid of the goats for a sin-offering. ⁶⁵ And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old, this was the gift of Abidan son of Gadeoni. ⁶⁶ On the tenth day the prince of the sons of Dan, Achiezer the son of Amisadai. ⁶⁷ *He brought* his gift one silver charger, its weight was a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour kneaded with oil for a meat-offering. ⁶⁸ One golden censer of ten shekels, full of incense. ⁶⁹ One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering. ⁷⁰ And one kid of the goats for a sin-offering. ⁷¹ And for a sacrifice of peace-offering two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old. This was the gift of Achiezer son of Amisadai. ⁷² On the

eleventh day the prince of the sons of Aser, Phageel the son of Echran. ⁷³ *He brought* his gift one silver charger, its weight was a hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour mingled with oil for a meat-offering. ⁷⁴ One golden censer of ten shekels, full of incense. ⁷⁵ One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering; ⁷⁶ and one kid of the goats for a sin-offering. ⁷⁷ And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old: this *was* the gift of Phageel the son of Echran. ⁷⁸ On the twelfth day the prince of the sons of Nephthali, Achire the son of Ænan. ⁷⁹ *He brought* his gift one silver charger, its weight was a hundred and thirty shekels; one silver bowl of seventy shekels according to the holy shekel; both full of fine flour mingled with oil for a meat-offering.

⁸⁰ One golden censer of ten shekels, full of incense. ⁸¹ One calf of the herd, one ram, one he-lamb of a year old for a whole-burnt-offering. ⁸² And one kid of the goats for a sin-offering. ⁸³ And for a sacrifice of peace-offering, two heifers, five rams, five he-goats, five ewe-lambs of a year old: this *was* the gift of Achire the son of Ænan.

⁸⁴ This was the dedication of the altar in the day in which *Moses* anointed it, by the princes of the sons of Israel, twelve silver chargers, twelve silver bowls, twelve golden censers.

^{† Gr. one.}

⁸⁵ [†] Each charger of a hundred and thirty shekels, and each bowl of seventy shekels: all the silver of the vessels *was* two thousand four hundred shekels, the shekels according to the holy shekel. ⁸⁶ Twelve golden censers full of incense: all the gold of the shekels, a hundred and twenty shekels.

^{† Gr. cows.}

⁸⁷ All the [†] cattle for whole-burnt-offerings, twelve calves, twelve rams, twelve he-lambs of a year old, and their meat-offerings, and their drink-offerings: and twelve kids of the

goats for sin-offering. ⁸⁸ All the cattle for a sacrifice of peace-offering, twenty-four heifers, sixty rams, sixty he-goats of a year old, sixty ewe-lambs of a year old without blemish: this is the dedication of the altar, after ^{† Gr. filled his hands.} that *Moses* [†] consecrated

Aaron, and after he anointed him.

⁸⁹ When *Moses* went into the tabernacle of witness to speak to [†] God, then he heard the voice of the ^{† Gr. him.}

Lord speaking to him from off the mercy-seat, which is upon the ark of the testimony, between the two cherubs, and he spoke to him.

8. And the Lord spoke to *Moses*, saying, ² Speak to *Aaron*, and thou shalt say to him, Whenever thou shalt set the lamps in order, the seven lamps shall give light opposite the candlestick. ³ And *Aaron* did so: on one side opposite the candlestick he lit its lamps, as the Lord appointed *Moses*.

⁴ And this is the [†] construction of the candlestick: it ^{† Gr. appointment, or arrangement.}

is solid, golden—its stem, and its lilies—it *is* all solid, according to the pattern which the Lord showed *Moses*, so he made the candlestick.

⁵ And the Lord spoke to *Moses*, saying, ⁶ Take the Levites out of the midst of the children of Israel, and thou shalt purify them. ⁷ And thus shalt thou perform their purification: thou shalt sprinkle them with water of purification, and a razor shall come upon the whole of their body, and they shall wash their garments, and shall be clean. ⁸ And they shall take one calf of the herd, and its meat-offering, fine flour mingled with oil: and thou shalt take a calf of a year old of the herd for a sin-offering.

⁹ And thou shalt bring the Levites before the tabernacle of witness; and thou shalt assemble all the congregation of the sons of Israel. ¹⁰ And thou shalt bring the Levites before the Lord; and the sons of Israel shall lay their hands upon the Levites. ¹¹ And *Aaron*

shall separate the Levites for a gift before the Lord from the children of Israel: and they shall be prepared [†]to perform the works of the Lord. ¹² And the Levites

shall lay their hands on the heads of the calves: and thou shalt offer one for a sin-offering, and the other for a whole-burnt-offering to the Lord, to make atonement for them. ¹³ And thou shalt set the Levites before the Lord, and before Aaron, and before his sons, and thou shalt give them as a gift before the Lord. ¹⁴ And thou shalt separate the Levites from the midst of the sons of Israel, and they shall be mine. ¹⁵ And afterwards the Levites shall go in to perform the works of the tabernacle of witness: and thou shalt purify them, and present them before the Lord.

¹⁶ For these are given to me for a present out of the midst of the children of Israel: I have taken them to myself instead of all the first-born of the sons of Israel that open every womb. ¹⁷ For every first-born among the children of Israel is mine, whether of man or beast: in the day in which I smote every first-born in the land of Egypt, I sanctified them to myself.

¹⁸ And I took the Levites in the place of every first-born among the children of Israel. ¹⁹ And I gave the Levites presented as a gift to Aaron and his sons out of the midst of the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tabernacle of witness, and to make atonement for the children of Israel: thus there shall be none among the sons of Israel to draw nigh to the holy things. ²⁰ And Moses and Aaron and all the congregation of the children of Israel did to the Levites as the Lord commanded Moses concerning the Levites, so the sons of Israel did to them. ²¹ So the Levites purified themselves and washed their garments; and Aaron presented them as a gift before the Lord, and Aaron made atonement for them to purify them. ²² And afterwards the

153

Levites went in to minister in their service in the tabernacle of witness before Aaron, and before his sons; as the Lord appointed Moses concerning the Levites, so they did to them.

²³ And the Lord spoke to Moses, saying, ²⁴ This is the ordinance for the Levites; From five and twenty years old and upward, they shall go in to minister in the tabernacle ^{† Gr. do the} of witness. ²⁵ And from ^{work.}

fifty years old the Levite shall cease from the ministry, and shall not work any longer. ²⁶ And his brother shall serve in the tabernacle of witness to keep charges, but he shall not do works: so shalt thou do to the Levites in their charges.

9. And the Lord spoke to Moses in the wilderness of Sina in the second year after they had gone forth from the land of Egypt, in the first month, saying, ² Speak, and let the children of Israel keep the passover in its season.

³ On the fourteenth day of the first month at even, thou shalt keep it in its season, thou shalt keep it according to its law, and according to its ordinance. ⁴ And Moses ordered the children of Israel to sacrifice the passover, ⁵ on the fourteenth day of the first month in the wilderness of Sina, as the Lord appointed Moses, so the children of Israel did. ⁶ And there came men who were unclean by reason of a dead body, and they were not able to keep the passover on that day: and they came before Moses and Aaron on that day. ⁷ And those men said to [†] Moses, We are unclean by reason of ^{† Gr. him.}

the dead body of a man: shall we therefore fail to offer the gift to the Lord in its season in the midst of the children of Israel? ⁸ And Moses said to them, Stand there, and I will hear what charge the Lord will give concerning you. ⁹ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹⁰ Speak to the children of Israel, saying, Whatever man shall be unclean by reason of a dead body,

or on a journey far off, among you, or among your posterity; he shall then keep the passover to the Lord, ¹¹in the second month, on the fourteenth day; in the evening they shall offer it, with unleavened bread and bitter herbs shall they eat it. ¹²They shall not leave of it until the morrow, and they shall not break a bone of it; they shall sacrifice it according to the ordinance of the passover. ¹³And whatsoever man shall be clean, and is not far off on a journey, and shall fail to keep the passover, that soul shall be cut off from his people, because he has not offered the gift to the Lord in its season: that man shall bear his iniquity. ¹⁴And if there should come to you a stranger in your land, and should keep the passover to the Lord, he shall keep it according to the law of the passover and according to its ordinance: there shall be one law for you, and for the stranger, and for the native of the land.

¹⁵And in the day in which the tabernacle was pitched the cloud covered ^{† Gr. house.} the tabernacle, the [†]place of the testimony; and in the evening there was upon the tabernacle as the appearance of fire till the morning. ¹⁶So it was continually: the cloud covered it by day, and the appearance of fire by night. ¹⁷And when the cloud went up from the tabernacle, then after that the children of Israel departed; and in whatever place the cloud rested, there the children of Israel encamped. ¹⁸The children of Israel shall encamp by the command of the Lord, and by the command of the Lord they shall remove: all the days in which the cloud overshadows the tabernacle, the children of Israel shall encamp. ¹⁹And whenever the cloud shall be drawn over the tabernacle for many days, then the children of Israel shall keep the charge of God, and they shall not remove. ²⁰And it shall be

^{† Gr. days by number.} whenever the cloud overshadows the tabernacle [†]a number of days, they shall encamp by

the word of the Lord, and shall remove by the command of the Lord. ²¹And it shall come to pass whenever the cloud shall remain from the evening till the morning, and in the morning the cloud shall go up, then shall they remove by day or by night. ²²When the cloud continues [†]a full ^{† Or, more than a month.} month overshadows the tabernacle, the children of [†]Israel shall encamp, and shall not depart. ²³For they shall depart by the command of the Lord:—they kept the charge of the Lord by the command of the Lord by the hand of Moses.

10. And the Lord spoke to Moses, saying, ²Make to thyself two silver trumpets: thou shalt make them of beaten work; and they shall be to thee for the purpose of calling the assembly, and of removing the [†]camps. ^{† i. e. the successive encampments.} ³And thou shalt sound with them, and all the congregation shall be gathered to the door of the tabernacle of witness. ⁴And if they shall sound with one, all the rulers even the princes of Israel shall come to thee. ⁵And ye shall sound an alarm, and the camps pitched eastward shall begin to move. ⁶And ye shall sound a second alarm, and the camps pitched southward shall move; and ye shall sound a third alarm, and the camps pitched westward shall move forward: and ye shall sound a fourth alarm, and they that encamp toward the north shall move forward: they shall sound an alarm at their departure. ⁷And whenever ye shall gather the assembly, ye shall sound, but not an alarm. ⁸And the priests the sons of Aaron shall sound with the trumpets: and it shall be a perpetual ordinance for you throughout your generations. ⁹And if ye shall go forth to war in your land against your enemies that oppose you, then shall ye sound with the trumpets, and ye shall be had in remembrance before the Lord; and ye shall be saved from your enemies. ¹⁰And in the days of your

gladness, and in your feasts, and in your new moons, ye shall sound with the trumpets at your whole-burnt-offerings, and at the sacrifices of your peace-offerings: and there shall be a memorial for you before your God: I am the Lord your God.

¹¹ And it came to pass in the second year, in the second month, on the twentieth day of the month, the cloud went up from the tabernacle of witness.

¹² And the children of Israel set forward with their baggage in the wilderness of Sina; and the cloud rested in the wilderness of Pharan.

¹³ And the first rank departed by the word of the Lord by the hand of Moses.

¹⁴ And they first set in motion the order of the camp of the children of Juda with their host; and over their host was Naasson, son of Aminadab.

¹⁵ And over the host of the tribe of the sons of Issachar, *was* Nathanael son of Sogar.

¹⁶ And over the host of the tribe of the sons of Zabulon, *was* Eliab the son of Chælon.

¹⁷ And they shall take down the tabernacle, and the sons of Gedson shall set forward, and the sons of Merari, who bear the tabernacle.

¹⁸ And the order of the camp of Ruben set forward with their host; and over their host was Elisur the son of Sediur.

¹⁹ And over the host of the tribe of the sons of Symeon, *was* Salamiel son of Surisadai.

²⁰ And over the host of the tribe of the children of Gad, *was* Elisaph the son of Raguel.

²¹ And the sons of Kaath shall set forward bearing the holy things, and *the others* [†] shall set up the tabernacle until they arrive.

²² And the order of the camp of Ephraim shall set forward with their forces; and over their forces *was* Elisama the son of Semiud.

²³ And over the forces of the tribe of the sons of Manasse, *was* Gamaliel the son of Phadassur.

²⁴ And over the forces of the tribe of the children of Benjamin, *was* Abidan the son of Gadeoni.

²⁵ And the order of the

camp of the sons of Dan shall set forward the last of all the camps, with their forces: and over their forces was Achiezer the son of Amisadai.

²⁶ And over the forces of the tribe of the sons of Aser, *was* Phageel the son of Echan.

²⁷ And over the forces of the tribe of the sons of Nephthali, *was* Achire the son of Ænan.

²⁸ These *are* the armies of the children of Israel; and they set forward with their forces.

²⁹ And Moses said to Obad the son of Raguel the Madianite, the father-in-law of Moses, We are going forward to the place concerning which the Lord said, This will I give to you: Come with us, and we will do thee good, for the Lord has spoken good concerning Israel.

³⁰ And he said to him, I will not go, but *I will go* to my land and to my kindred.

³¹ And he said, Leave us not, because thou hast been with us in the wilderness, and thou shalt be an elder among us.

³² And it shall come to pass if thou wilt go with us, it shall even come to pass that in whatsoever things the Lord shall do us good, we will also do thee good.

³³ And they departed from the mount of the Lord a three days' journey; and the ark of the covenant of the Lord went before them a three days' journey to provide rest for them.

³⁴ ⁽³⁵⁾ And it came to pass when the ark set forward, that Moses said, Arise, O Lord, and let thine enemies be scattered, let all that hate thee flee.

³⁵ ⁽³⁶⁾ And in the resting he said, Turn again, O Lord, the thousands *and* tens of thousands in Israel.

³⁶ ⁽³⁴⁾ And the cloud overshadowed the mby day, when they departed from the camp.

11. And the people murmured sinfully before the Lord; and the Lord heard *them* and was very angry; and fire was kindled among them from the Lord, and devoured a part of the camp.

² And the people cried to Moses: and Moses prayed to the Lord, and the fire was quenched.

³ And the name of that

place was called ^{† Heb. Taber-} 'Burning; for a fire ^{rah.} was kindled among them from the Lord. ^{† Gr. lusted} 4 And the mixed ^{a lust.} multitude among them 'lusted exceedingly; and they and the children of Israel sat down and wept and said, Who shall give us flesh to eat? ^{† Or, pump-} 5 We remember the fish ^{kins.} which we ate in Egypt freely, and the cucumbers, and the 'melons, and the leeks, and the garlic, and the onions. ^{† Gr. lusted} 6 But now our ^{a lust.} soul is dried up; our eyes *turn* to nothing but to the manna. ^{† Or, impetus.} 7 And the manna is as coriander seed, and the appearance of it the appearance of hoar-frost. ^{† Gr. is.} 8 And the people went through the field, and gathered, and ground it in the mill, or pounded it in a mortar, and baked it in a pan, and made cakes of it: and the sweetness of it was as the taste of wafer made with oil. ^{† Gr. a month} 9 And when the dew came upon ^{of days.} the camp by night the manna came down upon it: ^{† Lit. cholera.} 10 and Moses heard them weeping by their families, every one in his door: and the Lord was very angry; and the thing was evil in the sight of Moses. ^{† Or, will} 11 And Moses said ^{overtake thee.} to the Lord, Why hast thou afflicted thy servant, and why have I not found grace in thy sight, that thou shouldest lay the weight of this people upon me? ^{† Or, will} 12 Have I conceived all this people, or ^{overtake thee.} have I borne them? that thou sayest to me, Take them into thy bosom, as a nurse would take her suckling, into the land which thou sworest to their fathers? ^{† Or, will} 13 Whence *can* I have flesh ^{overtake thee.} to give to all this people? for they weep to me, saying, Give us flesh, that we may eat. ^{† Or, will} 14 I shall not be able ^{overtake thee.} to bear this people alone, for this thing is too heavy for me. ^{† Or, will} 15 And if ^{overtake thee.} thou doest thus to me, slay me utterly, if I have found favour with thee, that I may not see my affliction. ^{† Or, will} 16 And ^{overtake thee.} the Lord said to Moses, Gather me seventy men from the elders of Israel, whom thou thyself knowest, that they are the elders of the people, and their

scribes: and thou shalt bring them to the tabernacle of witness, and they shall stand there with thee. ^{† Or, impetus.} 17 And I will go down, and speak there with thee; and I will take of the spirit that is upon thee, and will put it upon them; and they shall bear together with thee the 'burden of the people, ^{† Or, impetus.} and thou shalt not bear them alone. ^{† Or, is.} 18 And to the people thou shalt say, Purify yourselves for the morrow, and ye shall eat flesh; for ye wept before the Lord, saying, Who shall give us flesh to eat? for it ^{† Gr. is.} was well ^{† Gr. is.} with us in Egypt: and the Lord shall allow you to eat flesh, and ye shall eat flesh. ^{† Gr. a month} 19 Ye shall not eat one day, nor ^{of days.} two, nor five days, nor ten days, nor twenty days; ^{† Gr. a month} 20 ye shall eat for a ^{of days.} full month, until *the flesh* come ^{† Gr. a month} out at your nostrils; and ^{of days.} it shall be ^{† Lit. cholera.} 'nausea to you, ^{† Or, will} because ye disobeyed the Lord, who ^{overtake thee.} is among you, and wept before him, saying, What had we to do to come out of Egypt? ^{† Or, will} 21 And Moses said, The ^{overtake thee.} people among whom I am are six hundred thousand footmen; and thou saidst, I will give them flesh to eat, and they shall eat a whole month. ^{† Or, will} 22 Shall ^{overtake thee.} sheep and oxen be slain for them, and shall it suffice them? or shall all the fish of the sea be gathered together for them, and shall it suffice them? ^{† Or, will} 23 And the Lord said to Moses, Shall ^{overtake thee.} not the hand of the Lord be fully sufficient? now shalt thou know whether my word shall ^{† Or, will} come ^{overtake thee.} to pass to thee or not. ^{† Or, will} 24 And ^{overtake thee.} Moses went out, and spoke the words of the Lord to the people; and he gathered seventy men of the elders of the people, and he set them round about the tabernacle. ^{† Or, will} 25 And the Lord ^{overtake thee.} came down in a cloud, and spoke to him, and took of the spirit that was upon him, and put it upon the seventy men that were elders: and when the spirit rested upon them, they prophesied and ceased. ^{† Or, will} 26 And there were ^{overtake thee.} two men left in the camp, the name

of the one was Eldad, and the name of the other Modad; and the spirit rested upon them, and these were of the number of them that were enrolled, but they did not come to the tabernacle; and they prophesied in the camp. ²⁷ And a young man ran and told Moses, and spoke, saying, Eldad and Modad prophesy in the camp. ²⁸ And Joshua the son of Naue, who attended on Moses, the chosen one, said, *my* Lord Moses, forbid them. ²⁹ And Moses said to him, Art thou jealous on my account? and would that all the Lord's people were prophets; whenever the Lord shall put his spirit upon them. ³⁰ And Moses departed into the camp, himself and the elders of Israel.

³¹ And there went forth a wind from the Lord, and brought quails over from the sea, and it brought them down upon the camp a day's journey on this side, and a day's journey on that side, round about the camp, as it were two cubits from the earth. ³² And the people rose up all the day, and all the night, and all the next day, and gathered quails; he that gathered ¹least, gathered ten ¹measures; and they ¹refreshed themselves round about the camp. ³³ The flesh was yet between their teeth, before it failed, when the Lord was wroth with the people, and the Lord smote the people with a very great plague.

³⁴ And the name of that place was called the ¹Graves of Lust; for there they buried the people that lusted. ³⁵ The people departed from the Graves of Lust to Aseroth; and the people ¹halted at Aseroth.

12. And Mariam and Aaron spoke against Moses, because of the Ethiopian woman whom Moses took, for he had taken an Ethiopian woman. ² And they said, Has the Lord spoken to Moses only? has he not also spoken to us?

and the Lord heard it. ³ And the man Moses was very meek beyond all the men that were upon the earth. ⁴ And the Lord said immediately to Moses and Aaron and Mariam, Come forth ¹all three of you to the taber-^{† Gr. the three.}nacle of witness. ⁵ And the three came forth to the tabernacle of witness; and the Lord descended in a pillar of a cloud, and stood at the door of the tabernacle of witness; and Aaron and Mariam were called; and both came forth. ⁶ And he said to them, Hear my words, : if there should be of you a prophet to the Lord, I will be made known to him in a vision, and in sleep will I speak to him. ⁷ My servant Moses *is* not so, he is faithful in all my house. ⁸ I will speak to him mouth to mouth apparently, and not in dark speeches, and he has seen the glory of the Lord; and why were ye not afraid to speak against my servant Moses? ⁹ And the great anger of the Lord *was* upon them, and he departed. ¹⁰ And the cloud departed from the tabernacle; and behold Mariam was leprous, *white* as snow, and Aaron looked upon Mariam, and, behold, she *was* leprous. ¹¹ And Aaron said to Moses, I beseech thee, my lord, do not lay sin upon us, for we were ignorant wherein we sinned. ¹² Let it not be as it were like death, as an abortion coming out of his mother's womb, when *the disease* devours the half of the flesh. ¹³ And Moses cried to the Lord, saying, O God, I beseech thee, heal her. ¹⁴ And the Lord said to Moses, If her father had only spit in her face, ¹would she not be ashamed ^{† Gr. will.} seven days? let her be set apart seven days without the camp, and afterwards she shall come in. ¹⁵ And Mariam was separated without the camp seven days; and the people moved not forward till Mariam was cleansed.

13. And afterwards the people set forward from Aseroth, and encamped in the wilderness of Pharan. ² And the

Lord spoke to Moses, saying, ³ Send for thee men, and let them spy the land of the Chananites, which I give to the sons of Israel for a possession; one man for a tribe, thou shalt send them away according to their families, every one of them a prince. ⁴ And Moses sent them out of the wilderness of Pharan by the word of the Lord; all these *were* the princes of the sons of Israel. ⁵ And these *are* their names: of the tribe of Ruben, Samuel the son of Zachur. ⁶ Of the tribe of Symeon, Saphat, the son of Suri. ⁷ Of the tribe of Judah, Chaleb, the son of Jephonne. ⁸ Of the tribe of Issachar, Ilaal the son of Joseph. ⁹ Of the tribe of Ephraim, Ause, the son of Naue. ¹⁰ Of the tribe of Benjamin, Phalti the son of Raphu. ¹¹ Of the tribe of Zabulon, Gudiel the son of Sudi. ¹² Of the tribe of Joseph of the sons of Manasse, Gaddi the son of Susi. ¹³ Of the tribe of Dan, Amiel the son of Gamali. ¹⁴ Of the tribe of Aser, Sathur the son of Michael. ¹⁵ Of the tribe of Nephthali, Nabi the son of Sabi. ¹⁶ Of the tribe of Gad, Gudiel the son of Macchi. ¹⁷ These are the names of the men whom Moses sent to spy out the land: and Moses called Ause the son of Naue, Joshua. ¹⁸ And Moses sent them to spy out the land of Chanaan, and said to them, Go up by this wilderness, and ye shall go up to the mountain, ¹⁹ And ye shall see the land, what it is, and the people that dwells on it, whether it is strong or weak, or *whether* they are few or many. ²⁰ And what the land is on which they dwell, *whether* it is good or bad; and what the cities are wherein these dwell, whether they dwell in walled *cities* or unwalled. ²¹ And what the land is whether rich or ⁺poor: ⁺ *Gr. q. d.* whether there are trees in neglected. it or no: and ye shall persevere and take of the fruits of the land: and the days were the days of spring, the forerunners of the grape.

²² And they went up and surveyed the land from the wilderness of Sin

unto Rhoob, as men go in to Æmath. ²³ And they went up by the wilderness, and departed as far as Chebron, and there was Achiman, and Sessi, and Thelami, the progeny of Enach. Now Chebron was built seven years before Tanin of Egypt. ²⁴ And they came to the valley of the cluster and surveyed it: and they cut down thence a bough, and one cluster of grapes upon it, and bore it on staves, and *they took of the* pomegranates and the figs. ²⁵ And they called that place, The valley of the cluster, because of the cluster which the children of Israel cut down from thence. ²⁶ And they returned from thence, having surveyed the land, after forty days. ²⁷ And they proceeded and came to Moses and Aaron and all the congregation of the children of Israel, to the wilderness of Pharan Kades: and they brought word to them and to all the congregation, and they showed the fruit of the land: ²⁸ and they reported to him, and said, We came into the land into which thou sentest us, a land flowing with milk and honey; and this is the fruit of it. ²⁹ Only the nation that dwells upon it is bold, and they have very great and strong walled towns, and we saw there the children of Enach. ³⁰ And Amalec dwells in the land toward the south; and the Chetite and the Evite, and the Jebusite, and the Amorite dwells in the hill country: and the Chananite dwells by the sea, and by the river Jordan. ³¹ And Chaleb stayed the people from speaking ⁺ before Moses, and said ⁺ *or, to.* to him, Nay, but we will go up by all means, and will inherit it, for we shall surely prevail against them. ³² But the men that went up together with him said, We ⁺ will not go up, ⁺ *Gr. do not.* for we shall not by any means be able to go up against the nation, for it is much stronger than we. ³³ And they brought a horror of that land which they surveyed upon the children of Israel, saying, The land which we passed by to survey it, is a land that

eats up its inhabitants, and all the people whom we saw in it are men of extraordinary stature. ³⁴ And there we saw the giants, and we were before them as locusts, yea even so were we before them.

14. And all the congregation lifted up their voice and cried; and the people wept all that night. ² And all the children of Israel murmured against Moses and Aaron; and all the congregation said to them, ³ Would we had died in the land of Egypt, or in this wilderness, would we had died: and why does the Lord bring us into this land to fall in war? our wives and our children shall be for a prey: now then it is better to return into Egypt. ⁴ And they said one to another, Let us make a ruler, and return into Egypt. ⁵ And Moses and Aaron fell upon their face before all the congregation of the children of Israel.

⁶ But Joshua the son of Naue, and Chaleb the son of Jephonne of the *number of them* that spied out the land rent their garments, ⁷ and spoke to all the congregation of the children of Israel, saying, The land which we surveyed is indeed extremely good. ⁸ If the Lord choose us, he will bring us into this land, and give it us; a land which flows with milk and honey. ⁹ Only depart not from the Lord, and fear ye not the people of the land, for they are meat for us: for the season of *prosperity* is departed from them, but the Lord *is* among us; fear them not. ¹⁰ And all the congregation bade stone them with stones: and the glory of the Lord appeared in the cloud on the tabernacle of witness to all the children of Israel. ¹¹ And the Lord said to Moses, How long does this people provoke me? and how long do they ¹refuse to believe me for all the signs which I have wrought among them? ¹² I will smite them with death, and destroy them, and I will make of thee and of thy

¹ Gr. not believe me.

father's house a great nation, and much greater than this. ¹³ And Moses said to the Lord, So Egypt shall hear, for thou hast brought up this people from them by thy might. ¹⁴ Moreover all the dwellers upon this land have heard that thou art Lord in the midst of this people, who, O Lord, art seen *by them* face to face, and thy cloud rests upon them, and thou goest before them by day in a pillar of a cloud, and by night in a pillar of fire. ¹⁵ And *if* thou shalt destroy this nation as one man: then all the nations that have heard thy name shall speak, saying, ¹⁶ Because the Lord could not bring this people into the land which he swore to them, he has overthrown them in the wilderness. ¹⁷ And now, O Lord, let thy strength be exalted, as thou spakest, saying, ¹⁸ The Lord *is* long-suffering and merciful, and true, removing transgressions and iniquities and sins, and he will by no means clear the guilty, visiting the sins of the fathers upon the children to the third and fourth generation. ¹⁹ Forgive this people their sin according to thy great mercy, as thou wast favourable to them from Egypt until now. ²⁰ And the Lord said to Moses, I am gracious to them according to thy word. ²¹ But *as* I live and my name is living, so the glory of the Lord shall fill all the earth. ²² For all the men who see my glory, and the signs which I wrought in Egypt, and in the wilderness, and have tempted me this tenth time, and have not hearkened to my voice, ²³ surely they shall not see the land, which I swore to their fathers; but their children which are with me here, as many as know not good or evil, every inexperienced youth, to them will I give the land, but none who have provoked me shall see it. ²⁴ But my servant Chaleb, because there was another spirit in him, and he followed me, I will bring him into the land into which he entered, and his seed shall inherit it. ²⁵ But Amalec and the Chananite dwell in

the valley: to-morrow turn and depart for the wilderness by the way of the Red Sea. ²⁶ And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ²⁷ How long shall I endure this wicked congregation? I have heard their murmurings against me, *even* the murmuring of the children of Israel, which they have murmured concerning you. ²⁸ Say to them, *As* I live, saith the Lord: surely as ye spoke into my ears, so will I do to you. ²⁹ Your carcases shall fall in this wilderness; and all those of you that were reviewed, and those of you that were numbered from twenty years old and upward, all that murmured against me. ³⁰ Ye shall not enter into the land for which I stretched out my hand to establish you upon it; except only Chaleb the son of Jephonne, and Joshua the son of Naue. ³¹ And your little ones, who ye said should be a prey, them will I bring into the land; and they shall inherit the land, [†] which

[†] *Gr. from which returned away.*

ye rejected. ³² And your carcases shall fall in this wilderness. ³³ And your sons shall be fed in the wilderness forty years, and they shall bear your fornication, until your carcases be consumed in the wilderness. ³⁴ According to the number of the days during which ye spied the land, forty days, a day for a year, ye shall bear your sins forty years, and ye shall know my fierce anger. ³⁵ I the Lord have spoken, Surely will I do thus to this evil congregation [†] that has risen up

[†] See *ἐμὲν* *συνεστῆς*, N. T. 2 Cor. 11. 28.

together against me: in this wilderness they shall be utterly consumed, and there they shall die. ³⁶ And the men whom Moses sent to spy out the land, and who came and murmured against it to the assembly so as to bring out evil words concerning the land,—³⁷ the men that spoke evil reports against the land even died of the plague before the Lord. ³⁸ And Joshua the son of Naue and Chaleb the son of Jephonne *still* lived of those men that went to spy out the land. ³⁹ And Moses spoke these words to all the

children of Israel: and the people mourned exceedingly.

⁴⁰ And they rose early in the morning and went up to the top of the mountain, saying, Behold we [†] that are [†] *Gr. these men.* here will go up to the place of which the Lord has spoken, because we have sinned. ⁴¹ And Moses said, Why do ye transgress the word of the Lord? ye shall not prosper. ⁴² Go not up, for the Lord is not with you, so shall ye fall before the face of your enemies. ⁴³ For Amalec and the Chananite are there before you, and ye shall fall by the sword, because ye have disobeyed the Lord and turned aside, and the Lord will not be among you. ⁴⁴ And having forced their passage, they went up to the top of the mountain; but the ark of the covenant of the Lord and Moses stirred not out of the camp. ⁴⁵ And Amalec and the Chananite that dwelt in that mountain came down, and routed them, and destroyed them unto Hermon: and they returned to the camp.

15. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, When ye are come into the land of your habitation, which I give to you, ³ and thou wilt offer whole-burnt-offerings to the Lord, a whole-burnt-offering or a meat-offering to [†] perform a vow, or a free-will offering, [†] *Gr. magnify.* or to offer in your feasts a sacrifice of sweet savour to the Lord whether of the herd or the flock: ⁴ then he that offers his gift to the Lord shall bring a meat-offering of fine flour, a tenth part of an ephah mingled with oil, even with the fourth part of a hin. ⁵ And for a drink-offering ye shall offer the fourth part of a hin on the whole-burnt-offering, or on the meat-offering: for every lamb thou shalt offer so much, as a sacrifice, a smell of sweet savour to the Lord. ⁶ And for a ram, when ye offer it as a whole-burnt-offering or as a sacrifice, thou shalt prepare as a meat-offering two tenths of fine flour

mingled with oil, the third part of a hin. ⁷ And ye shall offer for a smell of sweet savour to the Lord wine for a drink-offering, the third part of a hin. ⁸ And if ye sacrifice a bullock from the herd for a whole-burnt-offering or for a sacrifice, to perform a vow or a peace-offering to the Lord, ⁹ then he shall offer upon the calf a meat-offering, three tenth deals of fine flour mingled with oil, *even* the half of a hin. ¹⁰ And wine for a drink-offering the half of a hin, a sacrifice for a smell of sweet savour to the Lord. ¹¹ Thus shalt thou do to one calf or to one ram, or to one lamb of the sheep or kid of the goats. ¹² According to the number of what ye shall offer, so shall ye do to each one, according to their number. ¹³ Every native of the country shall do thus to offer such things as sacrifices for a smell of sweet savour to the Lord. ¹⁴ And if there should be a stranger among you in your land, or one who should be born to you among your generations, and he will offer a sacrifice, a smell of sweet savour to the Lord—as ye do, so the *whole* congregation shall offer to the Lord. ¹⁵ There shall be one law for you and for the strangers abiding among you, a perpetual law for your generations: as ye *are*, so shall the stranger be before the Lord. ¹⁶ There shall be one law and one ordinance for you, and for the stranger that abides among you. ¹⁷ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹⁸ Speak to the sons of Israel, and thou shalt say to them, When ye are entering into the land, into which I bring you, ¹⁹ then it shall come to pass when ye shall eat of the bread of the land, ye shall separate a wave-offering, a special offering to the Lord, the first-fruits of your dough. ²⁰ Ye shall offer your bread a heave-offering: as a heave-offering from the threshing-floor, so shall ye separate it, ²¹ *even* the first-fruits of your dough, and ye shall give the Lord a heave-offering throughout your generations. ²² But *whensoever* ye shall transgress,

and not perform all these commands, which the Lord spoke to Moses; ²³ as the Lord appointed you by the hand of Moses, from the day which the Lord appointed you and forward throughout your generations, ²⁴ then it shall come to pass if a trespass be committed unwillingly, unknown to the congregation, then shall all the congregation offer a calf of the herd without blemish for a whole-burnt-offering of sweet savour to the Lord, and its meat-offering and its drink-offering according to the ordinance, and one kid of the goats for a sin-offering. ²⁵ And the priest shall make atonement for all the congregation of the children of Israel, and *the trespass* shall be forgiven them, because it is involuntary: and they have brought their gift, a burnt-offering to the Lord for their trespass before the Lord, *even* for their involuntary sins. ²⁶ And it shall be forgiven as respects all the congregation of the children of Israel, and the stranger that is abiding among you, because it is involuntary to all the people. ²⁷ And if one soul sin unwillingly, he shall bring one she-goat of a year old for a sin-offering. ²⁸ And the priest shall make atonement for the soul that committed the trespass unwillingly, and that sinned unwillingly before the Lord, to make atonement for him. ²⁹ There shall be one law for the native among the children of Israel, and for the stranger that abides among them, whosoever shall commit a trespass unwillingly. ³⁰ And whatever soul either of the natives or of the strangers shall do any thing with a presumptuous hand, he will provoke God; that soul shall be cut off from his people. ³¹ For he has set at nought the word of the Lord and broken his commands: that soul shall be utterly destroyed, his sin is upon him.

³² And the children of Israel were in the wilderness, and they found a man gathering sticks on the sabbath-day. ³³ And they who found him

gathering sticks on the sabbath-day brought him to Moses and Aaron, and to all the congregation of the children of Israel. ³⁴ And they placed him in custody, for they did not determine what they should do to him. ³⁵ And the Lord spoke to Moses, saying, Let the man be by all means put to death: *do ye* all the congregation, stone him with stones. ³⁶ And all the congregation brought him forth out of the camp; and all the congregation stoned him with stones outside the camp, as the Lord commanded Moses.

³⁷ And the Lord spoke to Moses, saying, ³⁸ Speak to the children of Israel, and thou shalt tell them; and let them make for themselves fringes upon the borders of their garments throughout their generations: and ye shall put upon the fringes of the borders a lace of blue. ³⁹ And it shall be on your fringes, and ye shall look on them, and ye shall remember all the commands of the Lord, and do them: and ye shall not turn back after your imaginations, and after *the sight of your* eyes in the things after which ye go a whoring. ⁴⁰ That ye may remember and perform all my commands, and ye shall be holy unto your God. ⁴¹ I am the Lord your God that brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

16. And Core the son of Isaar the son of Kaath the son of Levi, and Dathan and Abiron, sons of Eliab and Aun the son of Phaleth the son of Ruben spoke; ² and rose up before Moses, and two hundred and fifty men of the sons of Israel, chiefs of the assembly, chosen councillors, and men of renown. ³ They rose up against Moses and Aaron, and said, Let it be enough for you that all the congregation are holy and the Lord is among them; and why do ye set up yourselves against the congregation of the Lord? ⁴ And when Moses heard it, he fell on his face. ⁵ And he spoke to

Core and all his assembly saying, God has visited and known those that are his and who are holy, and has brought them to himself; and whom he has chosen for himself, he has brought to himself. ⁶ This do ye: take to yourselves censers, Core and all his company: ⁷ and put fire on them, and put incense on them before the Lord to-morrow: and it shall come to pass that the man whom the Lord has chosen, he shall be holy: let it be enough for you, ye sons of Levi. ⁸ And Moses said to Core, Hearken to me, ye sons of Levi. ⁹ Is it a little thing for you, that the God of Israel has separated you from the congregation of Israel, and brought you near to himself to minister in the services of the tabernacle of the Lord, and to stand before the tabernacle to minister for them? ¹⁰ And he has brought thee near and all thy brethren the sons of Levi with thee, and do ye seek to be priests also? ¹¹ Thus *it is with* thee and all thy congregation which is gathered together against God: and who is Aaron, that ye murmur against him? ¹² And Moses sent to call Dathan and Abiron sons of Eliab: and they said, We [†] *do not*. [†] will not go up. ¹³ Is it a little thing that thou hast brought us up [†] to [†] *Some read out of.* a land flowing with milk and honey, to kill us in the wilderness, *and* that thou altogether rulest over us? ¹⁴ Thou art a prince, and hast thou brought us into a land flowing with milk and honey, and hast thou given us an inheritance of land and vineyards? wouldst thou have [†] put out the eyes of [†] *Gr. cut out.* those men? we [†] will not go [†] *Gr. do not* go up. ¹⁵ And Moses was exceedingly indignant, and said to the Lord, Do thou take no heed to their sacrifice: I have not taken away [†] the [†] *for them* desire of any one of them, neither have I hurt any one of them. ¹⁶ And Moses said to Core, Sanctify thy company, and be ready before the Lord, thou and Aaron and they, to-morrow. ¹⁷ And take each man his censor, and ye shall

put incense upon them, and shall bring each one his censer before the Lord, two hundred and fifty censers, and thou and Aaron shall bring each his censer.

¹⁸ And each man took his censer, and they put on them fire, and laid incense on them; and Moses and Aaron stood by the doors of the tabernacle of witness.

¹⁹ And Core raised up against them all his company by the door of the tabernacle of witness; and the glory of the Lord appeared to all the congregation.

²⁰ And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ²¹ Separate yourselves from the midst of this congregation, and I will consume them at once.

²² And they fell on their faces, and said, O God, the God of spirits and of all flesh, if one man has sinned, shall the wrath of the Lord be upon the whole congregation?

²³ And the Lord spoke to Moses, saying, ²⁴ Speak to the congregation, saying, Depart from the company of Core round about.

²⁵ And Moses rose up and went to Dathan and Abiron, and all the elders of Israel went with him.

²⁶ And he spoke to the congregation, saying, Separate yourselves from the tents of these stubborn men, and touch nothing that belongs to them, lest ye be consumed with them in all their sin.

²⁷ And they stood aloof from the tent of Core round about; and Dathan and Abiron went forth and stood by the doors of their tents, and their wives and their children and their store.

²⁸ And Moses said, Hereby shall ye know that the Lord has sent me to perform all these works, that *I have not done them* of myself.

²⁹ If these men shall die according to the death of all men, if also their visitation shall be according to the visitation of all men, then the Lord has not sent me.

³⁰ But if the Lord shall show by a [†] wonder, and the earth shall open her mouth and swallow them up, and their houses, and their tents, and all that belongs to them, and they shall go down alive

into Hades, then ye shall know that these men have provoked the Lord.

³¹ And when he ceased speaking all these words, the ground clave asunder beneath them.

³² And the ground opened, and swallowed them up, and their houses, and all the men that were with Core, and their cattle.

³³ And they went down and all that they had, alive into Hades, and the ground covered them, and they perished from the midst of the congregation.

³⁴ And all Israel round about them fled from the sound of them, for they [†] said, Lest the earth swallow us

[†] *Gr. saying.* up *also*. ³⁵ And fire went forth from the Lord, and devoured the two hundred and fifty men that offered incense.

³⁶ And the Lord said to Moses, ³⁷ and to Eleazar the son of Aaron the priest, Take up the brazen censers out of the midst of the men that have been burnt and scatter the strange fire yonder, for they have sanctified the censers

³⁸ of these sinners against their own souls, and do thou make them beaten plates a covering to the altar, because they were brought before the Lord and hallowed: and they became a sign to the children of Israel.

³⁹ And Eleazar the son of Aaron the priest took the brazen censers, which the men who had been burnt brought near, and they put them as a covering on the altar:

⁴⁰ a memorial to the children of Israel that no stranger might draw nigh, who is not of the seed of Aaron, to offer incense before the Lord; so he shall not be as Core and as they that conspired with him, as the Lord spoke to him by the hand of Moses.

⁴¹ And the children of Israel murmured the next day against Moses and Aaron, saying, Ye have killed the people of the Lord.

⁴² And it came to pass when the congregation combined against Moses and Aaron, that they ran impetuously to the tabernacle of witness; and the cloud covered it, and the glory of the Lord appeared.

⁴³ And Moses and Aaron went in in front of the tabernacle of witness.

[†] *Or, vision.*
Some copies
read *χάσματι*,
here it is
χάσματι.

⁴⁴And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ⁴⁵Depart out of the midst of this congregation, and I will consume them at once: and they fell upon their faces. ⁴⁶And Moses said to Aaron, Take a censer, and put on it fire from the altar, and put incense on it, and carry it away quickly into the camp, and make atonement for them; for wrath is gone forth from the presence of the Lord, it has begun to destroy the people. ⁴⁷And Aaron took

[†] *Gr.* spoke as Moses [†] commanded him, to him.

and ran among the congregation, for already the plague had begun among the people; and he put on incense, and made an atonement for the people. ⁴⁸And he stood between the dead and the living, and the plague ceased. ⁴⁹And they that died in the plague were fourteen thousand and seven hundred, besides those that died on account of Core. ⁵⁰And Aaron returned to Moses to the door of the tabernacle of witness, and the plague ceased.

17. And the Lord spoke to Moses, saying, ²Speak to the children of Israel, [†] *Gr.* a rod. and take [†] rods of them, according to the houses of their families, a rod from all their princes, according to the houses of their families, twelve rods, and write the name of each on his rod. ³And write the name of Aaron on the rod of Levi; for it is one rod *for each*, they shall give them according to the tribe of the house of their families. ⁴And thou shalt put them in the tabernacle of witness, before the testimony, where I will be made known unto thee. ⁵And it shall be, the man whom I shall choose, his rod shall blossom; and I will remove from me the murmuring of the children of Israel, which they murmur against you.

⁶And Moses spoke to the children of Israel, and all their chiefs gave him a rod *each*, for one chief a rod, according to the house of their families, twelve rods; and the rod of Aaron was in the midst of the rods. ⁷And Moses laid

up the rods before the Lord in the tabernacle of witness. ⁸And it came to pass on the morrow, that Moses and Aaron went into the tabernacle of witness, and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi blossomed, and put forth a bud, and bloomed blossoms and produced almonds. ⁹And Moses brought forth all the rods from before the Lord to all the sons of Israel; and they looked, and each one took his rod.

¹⁰And the Lord said to Moses, Lay up the rod of Aaron before the testimonies to be kept as a sign for the children of the disobedient; and let their murmuring cease from me, and they shall not die. ¹¹And Moses and Aaron did as the Lord commanded Moses, so did they. ¹²And the children of Israel spoke to Moses, saying, Behold we are cut off, we are destroyed, we are consumed. ¹³Every one that touches the tabernacle of the Lord, dies: shall we die utterly?

18. And the Lord spoke to Aaron, saying, Thou and thy sons and thy father's house shall bear the sins of the holy things, and thou and thy sons shall bear the iniquity of your priesthood. ²And take to thyself thy brethren the tribe of Levi, the family of thy father, and let them be joined to thee, and let them minister to thee: and thou and thy sons with thee shall minister before the tabernacle of witness. ³And they shall keep thy charges, and the charges of the tabernacle; only they shall not approach the holy vessels and the altar, so both they and you shall not die. ⁴And they shall be joined to thee, and shall keep the charges of the tabernacle of witness, in all the services of the tabernacle; and a stranger shall not approach to thee.

⁵And ye shall keep the charges of the holy things, and the charges of the altar, and so there shall not be anger [†] among the children of [†] in. Israel. ⁶And I have taken your brethren the Levites out of the midst of

the children of Israel, a present given to the Lord, to minister in the services of the tabernacle of witness. ⁷ And thou and thy sons after thee shall keep up your priestly ministration, according to the whole manner of the altar, and that which is within the vail; and ye shall minister in the services as the office of your priesthood; and the stranger that comes near shall die.

⁸ And the Lord said to Aaron, And behold I have given you the charge of the first-fruits of all things consecrated to me by the children of Israel; and I have given them to thee as an honour, and to thy sons after thee for a perpetual ordinance. ⁹ And let this be to you from all the holy things that are consecrated to me, even the burnt-offerings, from all their gifts, and from all their sacrifices, and from every trespass-offering of theirs, and from all their sin-offerings, whatever things they give to me of all their holy things, they shall be thine and thy sons'. ¹⁰ In the most holy place shall ye eat them; every male shall eat them; thou and thy sons; they shall be holy to thee.

¹¹ And this shall be to you of the first-fruits of their gifts, of all the [†]wave-offerings of the children of Israel: to thee have I given them and to thy sons and thy daughters with thee, a perpetual ordinance; every clean person in thy house shall eat them.

¹² Every first-offering of oil, and every first-offering of wine, their first-fruits of corn, whatsoever they may give to the Lord, to thee have I given them. ¹³ All the first-fruits that are in their land, whatsoever they shall offer to the Lord, shall be thine: every clean person in thy house shall eat them. ¹⁴ Every devoted thing among the children of Israel shall be thine.

¹⁵ And every thing that opens the womb of all flesh, whatsoever they bring to the Lord, whether man or beast, shall be thine: only the first-born of men shall be surely redeemed,

and thou shalt redeem the first-born of unclean cattle. ¹⁶ And the redemption of them shall be from a month old; their valuation shall be of five shekels—it is twenty oboli according to the holy shekels. ¹⁷ But thou shalt not redeem the first-born [†] of calves and the first-born of sheep and the first-born of goats; they are holy: and thou shalt pour their blood

upon the altar, and thou shalt offer the fat as a burnt-offering for a smell of sweet savour to the Lord. ¹⁸ And the flesh shall be thine, as also the breast of the wave-offering and as the right shoulder, it shall be thine. ¹⁹ Every special offering of the holy things, whatsoever the children of Israel shall specially offer to the Lord, I have given to thee and to thy sons and to thy daughters with thee, a perpetual ordinance: it is a covenant [†] of salt for ever before the Lord, for thee and thy seed after thee.

²⁰ And the Lord said to Aaron, Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any portion among them, for I *am* thy portion and thine inheritance in the midst of the children of Israel. ²¹ And behold I have given to the sons of Levi every tithe in Israel for an inheritance for their services, whereinsoever they perform ministry in the tabernacle of witness. ²² And the children of Israel shall no more draw nigh to the tabernacle of witness to incur fatal guilt. ²³ And the Levite himself shall perform the service of the tabernacle of witness; and they shall bear their iniquities, it is a perpetual statute throughout their generations; and in the midst of the children of Israel they shall not receive an inheritance. ²⁴ Because I have given as a distinct portion to the Levites for an inheritance the tithes of the children of Israel, whatsoever they shall offer to the Lord; therefore I said to them, In the midst of the children of Israel they shall have no inheritance.

[†] ἱερώματα,
wave-offerings.
Heb. תְּרומָה
such appears
its general
meaning.

[†] i. e. among,
but μίσχος is
used else-
where in LXX.
for horned
cattle old
enough to
breed.

[†] Gr. of per-
petual salt.

²⁵ And the Lord spoke to Moses, saying, ²⁶ Thou shalt also speak to the Levites, and shalt say to them, If ye take the tithe from the children of Israel, which I have given you from them for an inheritance, then shall ye separate from it a heave-offering to the Lord, a tenth of the tenth. ²⁷ And your heave-offerings shall be reckoned to you as corn from the floor, and an offering from the wine-press. ²⁸ So shall ye also separate them from all the offerings of the Lord out of all your tithes, whatsoever ye shall receive from the children of Israel; and ye shall give of them an offering to the Lord to Aaron the priest. ²⁹ Of all your gifts ye shall offer an offering to the Lord, and of every first-fruit the consecrated part from it. ³⁰ And thou shalt say to them, When ye shall offer the first-fruits from it, then shall it be reckoned to the Levites as produce from the threshing-floor, and as produce from the wine-press. ³¹ And ye shall eat it in any place, ye and your families, for this is your reward for your services in the tabernacle of witness. ³² And ye shall not bear sin by reason of it, [†] for ye shall have offered an offering of first-fruits from it, and ye shall not profane the holy things of the children of Israel, that ye die not.

19. And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ² This is the constitution of the law, as the Lord has commanded, saying, Speak to the sons of Israel, and let them take for thee a red heifer without spot, which has no spot on her, and on which no yoke has been put. ³ And thou shalt give her to Eleazar the priest; and they shall bring her out of the camp into a clean place, and shall kill her before his face. ⁴ And Eleazar shall take of her blood, and sprinkle of her blood seven times in front of the tabernacle of witness. ⁵ And they shall burn her to ashes before him; and her skin and her flesh

and her blood, with her dung, shall be consumed. ⁶ And the priest shall take cedar wood and hyssop and scarlet wool, and they shall cast them into the midst of the burning of the heifer. ⁷ And the priest shall wash his garments, and bathe his body in water, and afterwards he shall go into the camp, and the priest shall be unclean till evening. ⁸ And he that burns her shall wash his garments, and bathe his body, and shall be unclean till evening. ⁹ And a clean man shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up in a clean place outside the camp: and they shall be for the congregation of the children of Israel to keep: it is the water of sprinkling, a purification. ¹⁰ And he that gathers up the ashes of the heifer shall wash his garments, and shall be unclean until evening: and it shall be a perpetual statute for the children of Israel and for the strangers joined to them.

¹¹ He that touches the dead body of any man, shall be unclean seven days. ¹² He shall be purified on the third day and the seventh day, and shall be clean; but if he be not purged on the third day and the seventh day, he shall not be clean. ¹³ Every one that touches the carcase of the person of a man, if he should have died, and *the other* not have been purified, has defiled the tabernacle of the Lord: that soul shall be cut off from Israel, because the water of sprinkling has not been sprinkled upon him; he is unclean; his uncleanness is yet upon him. ¹⁴ And this is the law; if a man die in a house, every one that goes into the house, and all things in the house, shall be unclean seven days. ¹⁵ And every open vessel which has not a covering bound upon it, shall be unclean. ¹⁶ And every one who shall touch a man slain by violence, or a corpse, or human bone, or sepulchre, shall be unclean seven days. ¹⁷ And they shall take for the unclean of the burnt ashes of purification, and they shall pour upon them running water

into a vessel. ¹⁸ And a clean man shall take hyssop, and dip it into the water, and sprinkle it upon the house, and the furniture, and all the souls that are therein, and upon him that touched the human bone, or the slain man, or the corpse, or the tomb. ¹⁹ And the clean man shall sprinkle *the water* on the unclean on the third day and on the seventh day, and on the seventh day he shall purify himself, and *the other* shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be unclean until evening. ²⁰ And whatever man shall be defiled and shall not purify himself, that soul shall be cut off from the midst of the congregation, because he has defiled the holy things of the Lord, because the water of sprinkling has not been sprinkled upon him; he is unclean. ²¹ And it shall be to you a perpetual statute; and he that sprinkles the water of sprinkling shall wash his garments; and he that touches the water of sprinkling shall be unclean until evening. ²² And whatsoever the unclean man shall touch shall be unclean, and the soul that touches it shall be unclean till evening.

²⁰ And the children of Israel, *even* the whole congregation, came into the wilderness of Sin, in the first month, and the people abode in Kades; and Mariam died there, and was buried there. ² And there was no water for the congregation: and they gathered themselves together against Moses and Aaron. ³ And the people reviled Moses, saying, Would we had died in the destruction of our brethren before the Lord! ⁴ And wherefore have ye brought up the congregation of the Lord into this wilderness, to kill us and our cattle? ⁵ And wherefore is this? Ye have brought us up out of Egypt, that we should come into this evil place; a place where there is no sowing, neither figs, nor vines, nor pomegranates, neither is there water to drink. ⁶ And Moses and Aaron went

from before the assembly to the door of the tabernacle of witness, and they fell upon their faces; and the glory of the Lord appeared to them. ⁷ And the Lord spoke to Moses, saying, ⁸ Take thy rod, and call the assembly, thou and Aaron thy brother, and speak ye to the rock before them, and it shall give forth its waters, and ye shall bring forth for them water out of the rock, and give drink to the congregation and their cattle. ⁹ And Moses took his rod which was before the Lord, as the Lord commanded. ¹⁰ And Moses and Aaron assembled the congregation before the rock, and said to them, Hear me, ye disobedient ones, must we bring you water out of this rock? ¹¹ And Moses lifted up his hand and struck the rock with his rod twice; and much water came forth, and the congregation drank, and their cattle. ¹² And the Lord said to Moses and Aaron, Because ye have not believed me to sanctify me before the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them. ¹³ This is the water of Strife, because the children of Israel spoke insolently before the Lord, and he was sanctified in them.

¹⁴ And Moses sent messengers from Kades to the king of Edom, saying, Thus says thy brother Israel; Thou knowest all the distress that has [†] come upon us. ¹⁵ And *how* our [†] *Gr. found.* fathers went down into Egypt, and we sojourned in Egypt many days, and the Egyptians afflicted us and our fathers. ¹⁶ And we cried to the Lord, and the Lord heard our voice, and sent an angel and brought us out of Egypt: and now we are in the city of Kades, at the extremity of thy coasts. ¹⁷ We will pass through thy land: we will not go through the fields, nor through the vineyards, nor will we drink water out of thy cistern, we will go by the king's highway: we will not turn aside to the right hand or to the left, until we have passed thy

borders. ¹⁸ And Edom said to him, Thou shalt not pass through me, and if otherwise, I will go forth to meet thee in war. ¹⁹ And the children of Israel say to him, We will pass by the mountain; and if I and my cattle drink of thy water I will pay thee: but it is no matter of importance, we will go by the mountain. ²⁰ And he said, Thou shalt not pass through me: and Edom went forth to meet him with a great host, and a mighty hand. ²¹ So Edom refused to allow Israel to pass through his borders, and Israel turned away from him. ²² And they departed from Kades; and the children of Israel, even the whole congregation, came to Mount Or.

²³ And the Lord spoke to Moses and Aaron in Mount Or, on the borders of the land of Edom, saying, ²⁴ Let Aaron be added to his people, for ye shall certainly not go into the land which I have given the children of Israel, because ye provoked me at the water of Strife. ²⁵ Take Aaron, and Eleazar his son, and bring them up to the Mount Or before all the congregation; ²⁶ and take Aaron's apparel from off him, and put it on Eleazar his son: and let Aaron die there and be added to *his people*. ²⁷ And Moses did as the Lord commanded him, and took him up to Mount Or, before all the congregation. ²⁸ And he took Aaron's garments off him, and put them on Eleazar his son, and Aaron died on the top of the mountain; and Moses and Eleazar came down from the mountain. ²⁹ And all the congregation saw that Aaron was dead, and they wept for Aaron thirty days, *even* all the house of Israel.

21. And Arad the Chananitish king who dwelt by the wilderness heard that Israel came by the way of Atharin, and he made war on Israel, and carried off [†] some of them captives. ² And Israel vowed a vow to the Lord, and said, If thou

wilt deliver this people into my power, I will devote it and its cities to thee.

³ And the Lord hearkened to the voice of Israel, and delivered the Chananite into his power; and *Israel* devoted him and his cities, and they called the name of that place [†] *Ana-thema*. ⁴ And having de-[†] *Gr. devoted thing.*

parted from Mount Or by the way *leading* to the Red Sea, they compassed the land of Edom, and the people lost courage by the way. ⁵ And the people spoke against God and against Moses, saying, Why is this? Hast thou brought us out of Egypt to slay us in the wilderness? for there is not bread nor water; and our soul loathes this light bread. ⁶ And the Lord sent among the people deadly serpents, and they bit the people, and much people of the children of Israel died.

⁷ And the people came to Moses and said, We have sinned, for we have spoken against the Lord, and against thee; pray, therefore to the Lord, and let him take away the serpent from us.

⁸ And Moses prayed to the Lord for the people, and the Lord said to Moses, Make thee a serpent, and put it on a signal-staff, and it shall come to pass that whenever a serpent shall bite a man, every one *so* bitten that looks upon it shall live. ⁹ And Moses made a serpent of brass, and put it upon a signal-staff; and it came to pass that whenever a serpent bit a man, and he looked on the brazen serpent, he lived.

¹⁰ And the children of Israel departed, and encamped in Oboth. ¹¹ And having departed from Oboth, they encamped in Achalgai, on the farther side in the wilderness, which is opposite Moab, toward the east. ¹² And thence they departed, and encamped in the valley of Zared. ¹³ And they departed thence and encamped on the other side of Arnon in the wilderness, *the country* which extends from the coasts of the Amorites, for Arnon is the borders of Moab, between Moab

[†] *Gr. a captivity of them.*

and the [†]Amorites. ¹⁴ Therefore it is
[†] *Or. Amorite.* said in a book, A war of the
 Lord has set on fire Zoob, and the
 brooks of Arnon. ¹⁵ And he has ap-
 pointed brooks to cause Er to dwell
there and it lies near to the coasts of
 Moab. ¹⁶ And thence *they came to* the
 well; this *is* the well of which the
 Lord said to Moses, Gather the people,
 and I will give them water to drink.

¹⁷ Then Israel sang this song at the
[†] *Or. of the* well, Begin to sing [†] of the
 well for it. well; ¹⁸ the princes digged it,
 the kings of the nations in their king-
 dom, in their lordship sank it in the
 rock; and *they went* from the well to
 Manthanain, ¹⁹ and from Manthanain
 to Naaliel, and from Naaliel to Bamoth,
 and from Bamoth to [†]Janen, which
[†] *Or. Jané* is in the plain of Moab *as*
[†] *but the read- ing is uncer- tain.* seen from the top of the
 quarried rock that looks
 toward the wilderness.

²⁰ And Moses sent ambassadors to
 Seon king of the Amorites, with peace-
 able words, saying, ²¹ We will pass
 through thy land, we will go by the
 road; we will not turn aside to the
 field or to the vineyard. ²² We will not
 drink water out of thy well; we will
 go by the king's highway, until we
 have past thy boundaries. ²³ And Seon
 did not allow Israel to pass through
 his borders, and Seon gathered all his
 people, and went out to set the battle
 in array against Israel into the wilder-
 ness; and he came to Jassa, and set the
 battle in array against Israel. ²⁴ And
 Israel smote him with the slaughter of
 the sword and they became possessors
 of his land, from Arnon to Jabok,
 as far as the children of Amman, for
 Jazer is the borders of the children of
 Amman. ²⁵ And Israel took all their
 cities, and Israel dwelt in all the cities
 of the Amorites, in Esebon, and in all
 cities belonging to it. ²⁶ For Esebon
 is the city of Seon king of the Amo-
 rites; and he before fought against the
 king of Moab, and they took all his
 land, from Aroer to Arnon. ²⁷ There-

fore say they who deal in dark speeches,
 Come to Esebon, that the city of Seon
 may be built and prepared. ²⁸ For a
 fire has gone forth from Esebon, a
 flame from the city of Seon, and has
 consumed as far as Moab, and devoured
 the pillars of Arnon. ²⁹ Woe to thee,
 Moab, thou art lost, thou people of
 Chamos: their sons are sold for preser-
 vation, and their daughters are cap-
 tives to Seon king of the Amorites.
³⁰ And their seed shall perish *from*
 Esebon unto Dabon; and their women
 have yet farther kindled a fire against
 Moab. ³¹ And Israel dwelt in all
 the cities of the Amorites. ³² And
 Moses sent to spy out Jazer; and they
 took it, and its villages, and cast out
 the Amorite that dwelt there. ³³ And
 having returned, they went up the
 road that leads to Basan; and Og the
 king of Basan went forth to meet them,
 and all his people to war to Edrain.
³⁴ And the Lord said to Moses, Fear
 him not, for I have delivered him and
 all his people, and all his land, into
 thy hands, and thou shalt do to him as
 thou didst to Seon king of the Amo-
 rites, who dwelt in Esebon. ³⁵ And he
 smote him and his sons, and all his
 people, until he left none of his to be
 taken alive, and they inherited his
 land.

22. And the children of Israel de-
 parted, and encamped on the west of
 Moab by Jordan toward Jericho. ² And
 when Balac son of Zephor saw all
 that Israel did to the Amorite, ³ then
 Moab feared the people exceedingly
 because they were many; and Moab
 was grieved [†] before the face [†] *q. d. because of. Hebraism.*
 of the children of Israel. ⁴ And Moab said to the elders of Ma-
 diam, Now shall this assembly lick
 up all that are round about us, as a calf
 would lick up the green *herbs* of the
 field:—and Balac, son of Zephor was
 king of Moab at that time. ⁵ And he
 sent ambassadors to Balaam the son of
 Beor to Phathura which is on a river

of the land of the sons of his people, to call him, saying, Behold a people is come out of Egypt, and behold it has covered the face of the earth, and it has encamped close to me. ⁶ And now come, curse me this people, for it is stronger than we, if we may be able to smite some of them, and I will cast them out of the land, for I know that whomsoever thou dost bless, they are blessed, and whomsoever thou dost curse, they are cursed. ⁷ And the elders of Moab went, and the elders of Madian, and their divining *instruments* were in their hands; and they came to Balaam, and spoke to him the words of Balac. ⁸ And he said to them, Tarry here the night, and I will answer you the things which the Lord shall say to me: and the princes of Moab staid with Balaam. ⁹ And God came to Balaam, and said to him, Who are these men with thee? ¹⁰ And Balaam said to God, Balac son of Zepphor, king of Moab, sent them to me, saying, ¹¹ Behold a people has come forth out of Egypt, and has covered the face of the land, and it has encamped near to me, and now come, curse it for me, if indeed I shall be able to smite it, and cast it out of the land. ¹² And God said to Balaam, Thou shalt not go with them, neither shalt thou curse the people; for they are blessed. ¹³ And Balaam rose up in the morning, and said to the princes of Balac, Depart quickly to your lord; God does not permit me to go with you. ¹⁴ And the princes of Moab rose, and came to Balac, and said, Balaam will not come with us.

¹⁵ And Balac yet again sent more princes and more honourable than they. ¹⁶ And they came to Balaam and they say to him, Thus says Balac the son of Zepphor: I beseech thee, delay not to come to me. ¹⁷ For I will greatly honour thee, and will do for thee whatsoever thou shalt say; come then, curse me this people. ¹⁸ And Balaam answered and said to the princes of

Balac, If Balac would give me his house full of silver and gold, I shall not be able to go beyond the word of the Lord God, to make it little or great in my mind. ¹⁹ And now do ye also tarry here this night, and I shall know what the Lord will yet say to me. ²⁰ And God came to Balaam by night and said to him, If these men are come to call thee, rise and follow them; nevertheless the word which I shall speak to thee, it shalt thou do. ²¹ And Balaam rose up in the morning, and saddled his ass, and went with the princes of Moab. ²² And God was very angry because he went; and the angel of the Lord rose up to [†]withstand him: now he had mounted his ass, and his two servants were with him. ²³ And when the ass saw the angel of God standing opposite in the way, and his sword drawn in his hand, then the ass turned aside out of the way, and went into the field; and Balaam smote the ass with his staff to direct her in the way. ²⁴ And the angel of the Lord stood in the avenues of the vines, a fence being on this side and a fence on that. ²⁵ And when the ass saw the angel of God, she thrust herself against the wall, and crushed Balaam's foot against the wall, and he smote her again. ²⁶ And the angel of the Lord went farther, and came and stood in a narrow place where it was impossible to turn to the right or the left. ²⁷ And when the ass saw the angel of God, she [†]lay down under Balaam; and Balaam [†]was angry, and struck the ass with his staff. ²⁸ And God opened the mouth of the ass, and she says to Balaam, What have I done to thee, that thou hast smitten me this third time? ²⁹ And Balaam said to the ass, Because thou hast mocked me, and if I *had* had a sword in my hand, I would now have killed thee. ³⁰ And the ass says to Balaam, Am not I thine ass on which thou hast ridden since thy youth till this

[†] This word commonly signifies to resist by false accusation.

day? did I ever do thus to thee, utterly disregarding thee? and he said, No.

³¹ And God opened the eyes of Balaam, and he sees the angel of the Lord withstanding him in the way, and his sword drawn in his hand, and he stooped down and worshipped on his face. ³² And the angel of God said to him, Why hast thou smitten thine ass this third time? and, behold, I came out to withstand thee, for thy way was not seemly before me; and when the ass saw me, she turned away from me this third time. ³³ And if she had not turned out of the way, surely now, I should have slain thee, and should have saved her alive. ³⁴ And Balaam said to the angel of the Lord, I have sinned, for I did not know that thou wert standing opposite in the way to meet me; and now if it shall not be pleasing to thee for me to go on I will return. ³⁵ And the angel of the Lord said to Balaam, Go with the men: nevertheless the word which I shall speak to thee, that thou shalt take heed to speak: and Balaam went with the princes of Balac.

³⁶ And when Balac heard that Balaam was come, he went out to meet him, to a city of Moab, which is on the borders of Arnon, which is on the extreme part of the borders. ³⁷ And Balac said to Balaam, Did I not send to thee to call thee? why hast thou not come to me? shall I not indeed be able to honour thee? ³⁸ And Balaam said to Balac, behold, I am now come to thee, shall I be able to say anything? the word which God shall put into my mouth, that I shall speak.

³⁹ And Balaam went with Balac, and they came to [†] the cities of streets. ⁴⁰ And Balac offered sheep and calves, and sent to Balaam and to his princes who were with him. ⁴¹ And it was morning; and Balac took Balaam, and brought him up to the pillar of Baal, and showed him thence a part of the people.

23. And Balaam said to Balac, Build me here seven altars, and prepare me here seven calves, and seven rams. ² And Balac did as Balaam told him; and he offered up a calf and a ram on every altar. ³ And Balaam said to Balac, Stand by thy sacrifice, and I will go and see if God will [†] appear to me and meet me, and the ^{† Gr. appear to me in meeting.} word which he shall show me, I will report to thee: and Balac stood by his sacrifice. ⁴ And Balaam went to inquire of God; and he went straight forward; and God appeared to Balaam; and Balaam said to him, I have prepared the seven altars, and have offered a calf and a ram on every altar. ⁵ And God put a word into the mouth of Balaam, and said, Thou shalt return to Balac, and thus shalt thou speak. ⁶ And he returned to him, and moreover he stood over his whole burnt-offerings, and all the princes of Moab with him; and the Spirit of God came upon him. ⁷ And he took up his parable, and said, Balac king of Moab sent for me out of Mesopotamia out of the mountains of the east, saying Come, curse me Jacob, and come call for a curse for me upon Israel. ⁸ How can I curse whom the Lord curses not, or how can I devote whom God devotes not? ⁹ For from the top of the mountains I shall see him, and from the hills I shall observe him: behold, the people shall dwell alone, and shall not be reckoned among the nations. ¹⁰ Who has exactly calculated the seed of Jacob, and who shall number the families of Israel? let my soul die with the souls of the righteous, and let my seed be as their seed. ¹¹ And Balac said to Balaam, What hast thou done to me? I called thee to curse my enemies, and behold thou hast greatly blessed them. ¹² And Balaam said to Balac, Whatsoever the Lord shall put into my mouth, shall I not take heed to speak this? ¹³ And Balac said to him, Come yet with me to another ^{† Gr. him or it,} place where thou shalt not see [†] the

people, but only thou shalt see a part of them, and shalt not see them all, and curse me them from thence.

¹⁴ And he took him to a high place of the field to the top of the quarried rock, and he built there seven altars, and offered a calf and a ram on every altar. ¹⁵ And Balaam said to Balac, Stand by thy sacrifice, and I will go to inquire of God. ¹⁶ And God met Balaam, and put a word into his mouth, and said, Return to Balac, and thus shalt thou speak. ¹⁷ And he returned to him, and he also was standing by his whole-burnt-sacrifice, and all the princes of Moab with him, and Balac said to him, What has the Lord spoken?

¹⁸ And he took up his parable, and said, Rise up, Balac, and hear, hearken as a witness thou son of Sepphor. ¹⁹ God is

[†] Various readings in the Greek.

not as man to [†]waver, nor as the son of man to be threatened; shall he say and not perform? shall he speak and not keep to his word? ²⁰ Behold I have received commandment to bless: I will bless, and not turn back. ²¹ There shall not be trouble in Jacob, neither shall sorrow be seen in Israel: the Lord his God is with him, the glories of rulers are in him. ²² It was God who brought him out of Egypt; he has as it were the glory of a unicorn. ²³ For there is

[†] Or, by a frequent Hebrewism, against.

no divination [†]in Jacob, nor enchantment [†]in Israel; in season it shall be told to Jacob and Israel [†]what God shall perform. ²⁴ Behold the people shall rise up as a lion's whelp, and shall exalt himself as a lion; he shall not lie down till he have eaten the prey, and he shall drink the blood of the slain.

²⁵ And Balac said to Balaam, Neither [†]Or. him. curse [†]the people at all for me, nor bless them at all. ²⁶ And Balaam answered and said to Balac, Spoke I not to thee, saying, Whatsoever thing God shall speak to me, that will I do. ²⁷ And Balac said to Balaam, Come and I will remove thee to an-

other place, if it shall please God, and curse me them from thence. ²⁸ And Balac took Balaam to the top of Phogor, which extends to the wilderness. ²⁹ And Balaam said to Balac, Build me here seven altars, and prepare me here seven calves, and seven rams. ³⁰ And Balac did as Balaam told him, and offered a calf and a ram on every altar.

²⁴. And when Balaam saw that it pleased God to bless Israel, he did not go according to his custom to meet the omens, but turned his face toward the wilderness. ² And Balaam lifted up his eyes, and sees Israel encamped by their tribes; and the Spirit of God came upon him. ³ And he took up his parable and said, Balaam son of Beor says, the man who sees truly says, ⁴ he says who hears the oracle of the Mighty One, who saw a vision of God in sleep; his eyes were opened. ⁵ How goodly are thy habitations, Jacob, and thy tents, Israel! ⁶ As shady groves, and as gardens by a river, and as tents which God pitched, and as cedars by the waters. ⁷ There shall come a man out of his seed, and he shall rule over many nations; and the kingdom of Gog shall be exalted, and his kingdom shall be increased. ⁸ God led him out of Egypt, he has as it were the glory of a unicorn; he shall consume the nations of his enemies, and he shall

[†] drain their marrow, and with his darts he shall shoot through the enemy. ⁹ He lay down, he rested as a lion, and as a young lion; who shall stir him up? they that bless thee are blessed, and they that curse thee are cursed. ¹⁰ And Balac was angry with Balaam, and clapped his hands together, and Balac said to Balaam, I called thee to curse my enemy, and behold thou hast decidedly blessed him this third time.

¹¹ Now therefore flee to thy place: I said, I will honour thee, but now the Lord has deprived thee of glory. ¹² And Balaam said to Balac, Did I not

[†] Or. suck the marrow of their fat bones.

12 speak to thy messengers also whom thou sentest to me, saying, ¹³ If Balac should give me his house full of silver and gold, I shall not be able to [†]transgress the word of the Lord to make it good or bad by myself; whatsoever things God shall say them will I speak. ¹⁴ And now, behold I return to my place; come, I will advise thee of what this people shall do to thy people in the last days.

¹⁵ And he took up his parable and said, Balaam the son of Beor says, the man who sees truly says, ¹⁶ hearing the [†]or, knowing knowledge from the Most

High, and having seen a vision of God in sleep; his eyes were [†]opened. ¹⁷ I

[†]or, unveiled. will point to him, but not now; I bless him, but he draws not near: a star shall rise out of Jacob, a man shall spring out of Israel; and shall crush the princes of Moab, and shall spoil all the sons of Seth. ¹⁸ And Edom shall be an inheritance, and Esau his enemy shall be an inheritance of Israel, and Israel wrought valiantly.

¹⁹ And one shall arise out of Jacob, and destroy out of the city him that escapes.

²⁰ And having seen Amalec, he took up his parable and said, Amalec is the first of the nations, yet his seed shall perish.

²¹ And having seen the Kenite, he took up his parable and said, Thy dwelling-place is strong, yet though thou shouldst put thy nest in a rock, ²² and though Beor should have a [†]skilfully

[†]or, nest of cunning. Assyrians shall carry thee away captive. ²³ And he looked upon Og, and took up his parable and said,

Oh, Oh, who shall live, when God [†]or, put. shall [†]do these things?

²⁴ And one shall come forth from the hands of the Citians, and shall afflict [†]or, men of Heber. Assur, and shall afflict the

Hebrews, and they shall perish together. ²⁵ And Balaam rose

[†]or, upon his feet and departed and returned to his place, and Balac went to his [†]own home.

25. And Israel sojourned in Sattin, and the people [†]profaned itself by going a-whoring [†]Heb. ⁷⁷¹ to begin and to profane, &c. after the daughters of Moab.

² And they called them to the sacrifices of their idols; and the people ate of their sacrifices, and worshipped their idols. ³ And Israel consecrated themselves to Beel-phegor: and the Lord was very angry with Israel. ⁴ And the Lord said to Moses, Take all the

princes of the people, and [†]make them examples of judgment for [†]or, put them to shame. See Heb. 6. 6. the Lord in the face of the

sun, and the anger of the Lord shall be turned away from Israel. ⁵ And Moses said to the tribes of Israel, Slay

ye every one his friend that is consecrated to Beel-phegor. ⁶ And, behold, a man of the children of Israel came and brought his brother to a Madianitish woman before Moses, and before all the congregation of the children of Israel; and they were weeping at the door of the tabernacle of witness.

⁷ And Phinees the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw it, and rose out of the midst of the congregation, and took a [†]javelin [†]or, dagger.

in his hand, ⁸ and went in after the Israelitish man into the [†]chamber, and pierced them both through, [†]or, furnace [†]ἀδύωρ. Trom. renders [†]lupanar. Heb. ⁷⁷²

both the Israelitish man, and the woman through her womb; and the plague was stayed from the children of Israel. ⁹ And those that died in the plague were four and twenty thousand.

¹⁰ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹¹ Phinees the son of Eleazar the son of Aaron the priest has caused my wrath to cease from the children of Israel, when I was exceedingly jealous [†]among them, and [†]or, with or against them. I did not consume the chil-

[†]Hebraism. dren of Israel in my jealousy. ¹² Thus do thou say to him, Behold, I give him a covenant of peace: ¹³ and he and his seed after him shall have a perpetual covenant of priesthood, because he was zealous for his God and made atone-

ment for the children of Israel. ¹⁴ Now the name of the smitten, Israelitish man who was smitten with the Madianitish woman, *was* Zambri son of Salmon, prince of a house of the tribe of Symeon. ¹⁵ And the name of the Madianitish woman who was smitten, was Chasbi, daughter of Sur, a prince of the nation of Ommoth, it is a chief house among the people of Madiam. ¹⁶ And the Lord spoke to Moses, saying, Speak to the children of Israel, saying, ¹⁷ Plague the Madianites as enemies, and smite them, ¹⁸ for they are enemies to you by the treachery wherein they ensnare you through Phogor, and through Chasbi their sister, daughter of a prince of Madiam, who was smitten in the day of the plague because of Phogor.

26. And it came to pass after the plague that the Lord spoke to Moses and Eleazar the priest, saying, ² Take the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and upward, according to the ^{† Or, of their fathers' families.} houses [†] of their lineage, every one that goes forth ^{† Or, to set himself in array.} to battle in Israel. ³ And Moses and Eleazar the priest spoke in Araboth of Moab at the Jordan by Jericho, saying, ⁴ *This is the numbering* from twenty years old and upward, as the Lord commanded Moses. And the sons of Israel that came out of Egypt are as follows: ⁵ Ruben *was* the first-born of Israel: and the sons of Ruben, Enoch, and the family of Enoch: to Phallu belongs the family of the Phalluites. ⁶ To Asron, the family of Asroni: to Charmi, the family of Charmi. ⁷ *These are* the families of Ruben: and their numbering was forty-three thousand and seven hundred and thirty. ⁸ And the sons of Phallu were Eliab,—⁹ and the sons of Eliab, Namuel and Dathan, and Abiron: these are renowned men of the congregation; these are they that rose up against Moses and Aaron in

the gathering of Core, in the rebellion against the Lord. ¹⁰ And the earth opened her mouth, and swallowed up them and Core, when their assembly perished, when the fire devoured the two hundred and fifty, and they were [†] made a sign. ¹¹ But the ^{† Or, for a sign.} sons of Core died not. ¹² And the sons of Symeon:—the family of the sons of Symeon: to Namuel, *belonged* the family of the Namuelites; to Jamin the family of the Jaminites; to Jachin the family of the Jachinites. ¹³ To Zara the family of the Zaraites; to Saul the family of the Saulites. ¹⁴ *These are* the families of Symeon according to their numbering, two and twenty thousand and two hundred. ¹⁵ And the sons of Juda, Er and Aunan; and Er and Aunan died in the land of Chanaan. ²⁰ And these were the sons of Juda, according to their families: to Selom *belonged* the family of the Selonites; to Phares, the family of the Pharesites; to Zara, the family of the Zaraites. ²¹ And the sons of Phares were, to Asron, the family of the Asronites; to Jamun, the family of the Jamunites. ²² *These are* the families of Juda according to their numbering, seventy-six thousand and five hundred. ²³ And the sons of Issachar according to their families: to Thola, the family of the Tholaites; to Phua, the family of the Phuaite. ²⁴ To Jasub, the family of the Jasubites; to Samram, the family of the Samramites. ²⁵ *These are* the families of Issachar according to their numbering, sixty-four thousand and four hundred. ²⁶ The sons of Zabulon according to their families: to Sared, the family of the Saredites; to Allon, the family of the Allonites; to Allel, the family of the Allelites. ²⁷ *These are* the families of Zabulon according to their numbering, sixty thousand and five hundred. ¹⁵ The sons of Gad according to their families: to Saphon, the family of the Saphonites; to Angi, the family of the Angites; to Suni, the family of the Sunites; ¹⁶ to Azeni, the family of

the Azenites; to Addi, the family of the Addites: ¹⁷ to Aroadi, the family of the Aroadites; to Ariel, the family of the Arielites. ¹⁸ These *are* the families of the children of Gad according to their numbering, forty-four thousand and five hundred. ⁴⁴ The sons of Aser according to their families; to Jamin, the family of the Jaminites; to Jesu, the family of the Jesusites; to Baria, the family of the Bariaites. ⁴⁵ To Chober the family of the Choberites; to Melchiel, the family of the Melchielites. ⁴⁶ And the name of the daughter of Aser, Sara. ⁴⁷ These *are* the families of Aser according to their numbering, forty-three thousand and ^{† Alex. 600.} four hundred. ²⁸ The sons of Joseph according to their families, Manasse and Ephraim. ²⁹ The sons of Manasse. To Machir the family of the Machirites; and Machir begot Galaad: to Galaad, the family of the Galaadites. ³⁰ And these *are* the sons of Galaad; to Achiezer, the family of the Achiezerites; to Cheleg, the family of the Chelegites. ³¹ To Esriel, the family of the Esrielites; to Sychem, the family of the Sychemites. ³² To Symaer, the family of the Symaerites; and to Opher, the family of the Opherites. ³³ And to Salpaad the son of Opher there were no sons, but daughters: and these *were* the names of the daughters of Salpaad; Mala, and Nua, and Eglā, and Melcha, and Thersa. ³⁴ These *are* the families of Manasse according to their numbering, ^{† Alex. 62,500.} fifty-two thousand and seven hundred. ³⁵ And these *are* the children of Ephraim; to Suthala, the family of the Suthalanites; to Tanach, the family of the Tanachites. ³⁶ These *are* the sons of Suthala; to Eden, the family of the Edenites. ³⁷ These *are* the families of Ephraim according to their numbering, thirty-two thousand and five hundred: these *are* the families of the children of Joseph according to their families. ³⁸ The sons of Benjamin according to their families; to Bale, the family of the Balites; to

Asyber, the family of the Asyberites; to Jachiran, the family of the Jachiranites. ³⁹ To Sophan, the family of the Sophanites. ⁴⁰ And the sons of Bale were Adar and Noeman; to Adar, the family of the Adarites; and to Noeman, the family of the Noemanites. ⁴¹ These *are* the sons of Benjamin by their families according to their numbering, thirty-five thousand and five hundred. ⁴² And the sons of Dan according to their families; to Same, the family of the Sameites; these *are* the families of Dan *reckoned* by their families. ⁴³ All the families of Samei according to their numbering, sixty-four thousand and ^{† Alex. 600.} four hundred. ⁴⁸ The sons of Nephthali according to their families; to Asiel, the family of the Asielites; to Gauni, the family of the Gaunites. ⁴⁹ To Jeser the family of the Jeserites; to Sellem, the family of the Sellemites. ⁵⁰ These *are* the families of Nephthali, according to their numbering, forty thousand and three hundred. ⁵¹ This is the numbering of the children of Israel, six hundred and one thousand and seven hundred and thirty.

⁵² And the Lord spoke to Moses, saying, ⁵³ To these the land shall be divided, so that they should inherit according to the number of the names. ⁵⁴ To the greater number thou shalt give the greater inheritance, and to the less number thou shalt give the less inheritance: to each one, as they have been numbered, shall their inheritance be given. ⁵⁵ The land shall be divided to the names by lot, they shall inherit according to the tribes of their families. ⁵⁶ Thou shalt divide their inheritance by lot between the many and the few. ⁵⁷ And the sons of Levi according to their families; to Gedson, the family of the Gedsonites; to Kaath, the family of the Kaathites; to Merari, the family of the Merarites. ⁵⁸ These *are* the families of the sons of Levi; the family of the Lobenites; the family of the Chebronites; the family of the

Coreites; and the family of the Musites; and Kaath begot Amram. ⁵⁹ And the name of his wife was Jochabed, daughter of Levi, who bore these to Levi in Egypt, and she bore to Amram, Aaron and Moses, and Mariam their sister. ⁶⁰ And to Aaron were born both Nadab and Abiud, and Eleazar, and Ithamar. ⁶¹ And Nadab and Abiud died when they offered strange fire before the Lord in the wilderness of Sina. ⁶² And there were according to their numbering, twenty-three thousand, every male from a month old and upward: for they were not numbered among the children of Israel, because they have no inheritance in the midst of the children of Israel.

⁶³ And this is the numbering of Moses and Eleazar the priest, who numbered the children of Israel in Araboth of Moab, at Jordan by Jericho. ⁶⁴ And among these there was not a man numbered by Moses and Aaron, whom, *even* the children of Israel, they numbered in the wilderness of Sinai. ⁶⁵ For the Lord said to them, They shall surely die in the wilderness: and there was not left even one of them, except Chaleb the son of Jephonne, and Joshua the son of Naue.

27. And the daughters of Salpaad the son of Opher, the son of Galaad, the son of Machir, of the tribe of Manasse, of the sons of Joseph, came near, and these were their names, Maala, and Nua, and Egla, and Melcha, and Thersa; ² and they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes, and before all the congregation at the door of the tabernacle of witness, saying, ³ Our father died in the wilderness, and he was not in the midst of the congregation that rebelled against the Lord in the gathering of Core, for he died for his own sin, and he had no sons: let not the name of our father be blotted out of the midst of his people, because he has no son: give us an inheritance in the

midst of our father's brethren. ⁴ And Moses brought their case before the Lord. ⁵ And the Lord spoke to Moses, saying, ⁶ The daughters of Salpaad have spoken rightly: thou shalt surely give them a possession of inheritance in the midst of their father's brethren, and thou shalt assign their father's inheritance to them. ⁷ And thou shalt speak to the children of Israel, saying, ⁸ If a man die, and have no son, ye shall assign his inheritance to his daughter. ⁹ And if he have no daughter, ye shall give his inheritance to his brother. ¹⁰ And if he have no brethren, ye shall give his inheritance to his father's brother. ¹¹ And if there be no brethren of his father, ye shall give the inheritance to his nearest relation of his tribe, to inherit his possessions; and this shall be to the children of Israel an ordinance of judgment, as the Lord commanded Moses.

¹² And the Lord said to Moses, Go up to the mountain that is in the country beyond Jordan, this Mount Nabau, and behold the land Chanaan, which I give to the sons of Israel for a possession. ¹³ And thou shalt see it, and thou also shalt be added to thy people, as Aaron thy brother was added to *them* in Mount Or. ¹⁴ Because ye transgressed my commandment in the wilderness of Sin, when the congregation resisted *and refused* to sanctify me, ye sanctified me not at the water before them: this is the water of Strife in Kades in the wilderness of Sin. ¹⁵ And Moses said to the Lord, ¹⁶ Let the Lord God of spirits and of all flesh look out for a man over this congregation, ¹⁷ who shall go out before them, and who shall come in before them, and who shall lead them out, and who shall bring them in, so the congregation of the Lord shall not be as sheep without a shepherd. ¹⁸ And the Lord spoke to Moses, saying, Take to thyself Joshua the son of Naue, a man who has the spirit in him, and thou shalt lay thy hands upon him. ¹⁹ And thou shalt set

him before Eleazar the priest, and thou shalt give him a charge before all the congregation, and thou shalt give a charge concerning him before them. ²⁰ And thou shalt put of thy glory upon him, that the children of Israel may hearken to him. ²¹ And he shall stand before Eleazar the priest, and they shall ask of him before the Lord the judgment of the Urim: they shall go forth at his word, and at his word they shall come in, he and the children of Israel with one accord, and all the congregation. ²² And Moses did as the Lord commanded him; and he took Joshua, and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation. ²³ And he laid his hands on him, and appointed him as the Lord ordered Moses.

28. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Charge the children of Israel, and thou shalt speak to them, saying, Ye shall observe to offer to me in my feasts my gifts, my presents, my burnt-offerings for a sweet-smelling savour. ³ And thou shalt say to them, These are the burnt-offerings, all that ye shall bring to the Lord, two lambs of a year old without blemish daily, for a whole-burnt-offering perpetually. ⁴ Thou shalt offer one lamb in the morning, and thou shalt offer the second lamb towards evening. ⁵ And thou shalt offer the tenth part of an ephah of fine flour for a meat-offering, mingled with oil, with the fourth part of a hin. ⁶ *It is* a perpetual whole-burnt-offering, a sacrifice offered in the mount of Sina for a sweet-smelling savour to the Lord. ⁷ And its drink-offering the fourth part of a hin to each lamb; in the holy place shalt thou pour strong drink as a drink-offering to the Lord. ⁸ And the second lamb thou shalt offer toward evening; thou shalt offer it according to its meat-offering and according to its drink-offering for a smell of sweet savour to the Lord. ⁹ And on the sabbath day ye shall offer two

lambs of a year old without blemish, and two tenth deals of fine flour mingled with oil for a meat-offering, and a drink-offering. ¹⁰ *It is* a whole-burnt-offering of the sabbath on the sabbath days, besides the continued whole-burnt-offering, and its drink-offering.

¹¹ And at the new moons ye shall bring a whole-burnt-offering to the Lord, two calves of the herd, and one ram, seven lambs of a year old without blemish. ¹² Three tenth deals of fine flour mingled with oil for one calf, and two tenth deals of fine flour mingled with oil for one ram. ¹³ A tenth deal of fine flour mingled with oil for each lamb, as a meat-offering, a sweet-smelling savour, a [†]burnt-offering to the Lord. ¹⁴ Their drink-offering shall be the

[†] This seems the general meaning of *κόσμεμα* in LXX.

half of a hin for one calf; and the third of a hin for one ram; and the fourth part of a hin of wine for one lamb: this is the whole-burnt-offering monthly throughout the months of the year. ¹⁵ And he shall offer one kid of the goats for a sin-offering to the Lord, it shall be offered [†]beside the continual whole-burnt-offering, and its drink-offering.

[†] Upon, i. e. besides, over and above.

¹⁶ And in the first month, on the fourteenth day of the month, is the passover to the Lord. ¹⁷ And on the fifteenth day of this month is a feast; seven days ye shall eat unleavened bread. ¹⁸ And the first day shall be to you a holy convocation; ye shall do no servile work. ¹⁹ And ye shall bring whole-burnt-offerings, a sacrifice to the Lord, two calves of the herd, one ram, seven lambs of a year old; they shall be to you without blemish. ²⁰ And their meat-offering shall be fine flour mingled with oil; three tenth deals for one calf, and two tenth deals for one ram. ²¹ Thou shalt offer a tenth for each lamb, for the seven lambs. ²² And thou shalt offer one kid of the goats for a sin-offering, to make atonement for you. ²³ Beside the perpetual whole-burnt-offering in the morning, which is a whole-burnt-

sacrifice for a continuance, ²⁴ These shall ye thus offer daily for [†] seven days, ^{† Alex. 2 days.} a gift, a sacrifice for a sweet-smelling savour to the Lord, beside the continual whole-burnt-offering, thou shalt offer its drink-offering. ²⁵ And the seventh day shall be to you a holy convocation; ye shall do no servile work in it. ²⁶ And on the day of the new corn, when ye shall offer a new sacrifice *at the festival* of weeks to the Lord, there shall be to you a holy convocation; ye shall do no servile work, ²⁷ and ye shall bring whole-burnt-offerings for a sweet-smelling savour to the Lord, two calves of the herd, one ram, seven lambs without blemish. ²⁸ Their meat-offering *shall be* fine flour mingled with oil; there shall be three tenth deals for one calf, and two tenth deals for one ram. ²⁹ A tenth for each lamb separately, for the seven lambs; and a kid of the goats, ³⁰ for a sin-offering, to make atonement for you; beside the perpetual whole-burnt-offering: and ³¹ ye shall offer to me their meat-offering. They shall be to you unblemished, and ye shall offer their drink-offerings.

29. And in the seventh month, on the first day of the month, there shall be to you a holy convocation: ye shall do no servile work: it shall be to you a day of blowing the trumpets. ² And ye shall offer whole-burnt-offerings for a sweet savour to the Lord, one calf of the herd, one ram, seven lambs of a year old without blemish. ³ Their meat-offering shall be fine flour mingled with oil; three tenth deals for one calf, and two tenth deals for one ram: ⁴ a tenth deal for each several lamb, for the seven lambs. ⁵ And one kid of the goats for a sin-offering, to make atonement for you. ⁶ Beside the whole-burnt-offerings for the new moon, and their meat-offerings, and their drink-offerings, and their perpetual whole-burnt-offering; and their meat-offerings and their drink-offerings according to their ordinance for a sweet-smelling

savour to the Lord. ⁷ And on the tenth of this month there shall be to you a holy convocation; and ye shall afflict your souls, and ye shall do no work. ⁸ And ye shall bring near whole-burnt-offerings for a sweet-smelling savour to the Lord; burnt-sacrifices to the Lord, one calf of the herd, one ram, seven lambs of a year old; they shall be to you without blemish. ⁹ Their meat-offering shall be fine flour mingled with oil; three tenth deals for one calf, and two tenth deals for one ram. ¹⁰ A tenth deal for each several lamb, for the seven lambs. ¹¹ And one kid of the goats for a sin-offering, to make atonement for you; beside the sin-offering for atonement, and the continual whole-burnt-offering, its meat-offering, and its drink-offering according to its ordinance for a smell of sweet savour, a burnt-sacrifice to the Lord. ¹² And on the fifteenth day of this seventh month ye shall have a holy convocation; ye shall do no servile work; and ye shall keep it a feast to the Lord seven days. ¹³ And ye shall bring near whole-burnt-offerings, a sacrifice for a smell of sweet savour to the Lord, on the first day thirteen calves of the herd, two rams, fourteen lambs of a year old; they shall be without blemish. ¹⁴ Their meat-offerings shall be fine flour mingled with oil; there shall be three tenth deals for one calf, for the thirteen calves; and two tenth deals for one ram, for the two rams. ¹⁵ A tenth deal for every lamb, for the fourteen lambs. ¹⁶ And one kid of the goats for a sin-offering; beside the continual whole-burnt-offering; there shall be their meat-offerings and their drink-offerings. ¹⁷ And on the second day twelve calves, two rams, fourteen lambs of a year old without blemish. ¹⁸ Their meat-offering and their drink-offering shall be for the calves and the rams and the lambs according to their number, according to their ordinance. ¹⁹ And one kid of the goats for a sin-offering; beside the

perpetual whole-burnt-offering; their meat-offerings and their drink-offerings.

²⁰On the third day eleven calves, two rams, fourteen lambs of a year old without blemish. ²¹Their meat-offering and their drink-offering shall be to the calves and to the rams and to the lambs according to their number, according to their ordinance. ²²And one kid of the goats for a sin-offering; beside the continual whole-burnt-offering; *there shall be* their meat-offerings and their drink-offerings. ²³On the fourth day ten calves, two rams, fourteen lambs of a year old without spot.

²⁴There shall be their meat-offerings and their drink-offerings to the calves and the rams and the lambs according to their number, according to their ordinance. ²⁵And one kid of the goats for a sin-offering; beside the continual whole-burnt-offering *there shall be* their meat-offerings and their drink-offerings. ²⁶On the fifth day nine calves, two rams, fourteen lambs of a year old without spot. ²⁷Their meat-offerings and their drink-offerings *shall be* to the calves and the rams and the lambs according to their number, according to their ordinance. ²⁸And one kid of the goats for a sin-offering; beside the perpetual whole-burnt-offering; *there shall be* their meat-offerings and their drink-offerings. ²⁹On the sixth day eight calves, two rams, fourteen lambs of a year old without blemish.

³⁰There shall be their meat-offerings and their drink-offerings to the calves and rams and lambs according to their number, according to their ordinance. ³¹And one kid of the goats for a sin-offering; beside the perpetual whole-burnt-offering; *there shall be* their meat-offerings and their drink-offerings. ³²On the seventh day seven calves, two rams, fourteen lambs of a year old without blemish. ³³Their meat-offerings and their drink-offerings shall be to the calves and the rams and the lambs according to their number, according to their ordinance. ³⁴And one

kid of the goats for a sin-offering; beside the continual whole-burnt-offering; *there shall be* their meat-offerings and their drink-offerings. ³⁵And on the eighth day there shall be to you ^arelease: ye shall do no servile work in it. ³⁶And

ye shall offer whole-burnt-offerings *as* sacrifices to the Lord, one calf, one ram, seven lambs of a year old without spot. ³⁷*There shall be* their meat-offerings and their drink-offerings for the calf and the ram and the lambs according to their number, according to their ordinance. ³⁸And one kid of the goats for a sin-offering; beside the continual whole-burnt-offering; there shall be their meat-offerings and their drink-offerings. ³⁹These *sacrifices* shall ye offer to the Lord in your feasts, besides your vows, and *ye shall offer* your free-will-offerings and your whole-burnt-offerings, and your meat-offerings and your drink-offerings, and your peace-offerings.

[†] Or, solemn assembly. See Lev. 23. 36.

30. And Moses spoke to the children of Israel according to all that the Lord commanded Moses. ²And Moses spoke to the heads of the tribes of the children of Israel, saying, This is the thing which the Lord has commanded. ³Whatsoever man shall vow a vow to the Lord, or swear an oath, or bind himself with an obligation upon his soul, he shall not [†]break his word; all that shall come [†]Gr. profane. out of his mouth he shall do. ⁴And if a woman shall vow a vow to the Lord, or bind herself with an obligation in her youth in her father's house, and her father should hear her vows and her obligations, wherewith she has bound her soul, and her father should hold his peace at her, then all her vows shall stand, ⁵and all the obligations with which she has bound her soul, shall remain to her. ⁶But if her father straitly forbid her in the day in which he shall hear all her vows and her

obligations, which she has contracted upon her soul, they shall not stand; and the Lord shall hold her guiltless, because her father forbade her. ⁷ But if she should be indeed married, and her vows be upon her according to the

[†] It would seem that the relative *ὅς* must refer to *ἀδελφῶν*, understood.

utterance of her lips, [†] in respect of *the obligations* which she has contracted

upon her soul; ⁸ and her husband should hear, and hold his peace at her in the day in which he should hear, then thus shall all her vows be binding, and her obligations, which she has contracted upon her soul shall stand. ⁹ But if her husband

[†] Or, in any wise. should [†] straitly forbid *her* in the day in which he should hear her, none of her vows or obligations which she has contracted upon her soul shall stand, because her husband has disallowed her, and the Lord shall hold her guiltless. ¹⁰ And the vow of a widow and of her that is put away,

[†] Gr. vow. whatsoever she shall [†] bind upon her soul, shall stand to her.

¹¹ And if her vow *be made* in the house of her husband, or the obligation upon her soul with an oath, ¹² and her husband should hear, and hold his peace at her, and not disallow her, then all her vows shall stand, and all the obligations which she contracted against her soul, shall stand against her. ¹³ But

[†] Or, forbid; *lit.* take away. if her husband should ut-

terly cancel the vow in the day in which he shall hear it, none of the things which shall proceed out of her lips in her vows, and in the obligations *contracted* upon her soul shall stand to her; her husband has cancelled them, and the Lord shall hold her guiltless. ¹⁴ Every vow, and every binding oath to afflict her soul, her husband shall confirm it to her, or her husband shall cancel it. ¹⁵ But if he be wholly silent at her from day to day, then shall he bind upon her all her vows; and he shall confirm to her the obligations *which she has bound*

upon herself, because he held his peace

at her in the day in which he heard her. ¹⁶ And if her husband should [†] in any wise cancel *them* after [†] Or, utterly. the day in which he heard *them*, then he shall bear his iniquity. ¹⁷ These are the ordinances which the Lord commanded Moses, between a man and his wife, and between a father and daughter in *her* youth in the house of *her* father.

31. And the Lord spoke to Moses, saying, ² Avenge the [†] wrongs of the children of Israel on the [†] Gr. vengeance. Madianites, and [†] afterwards thou shalt be added to thy [†] Gr. last.

people. ³ And Moses spoke to the people, saying, Arm [†] some [†] Gr. men. of you, and set yourselves in array before the Lord against Madian, to inflict vengeance on Madian from the Lord. ⁴ Send a thousand of each tribe from all the tribes of the children of Israel to set themselves in array. ⁵ And they numbered of the thousands of Israel a thousand of *each* tribe, twelve thousands; *these were* armed for war.

⁶ And Moses sent them away a thousand of every tribe with their forces, and Phinees the son of Eleazar the son of Aaron the priest; and the holy instruments, and the signal trumpets *were* in their hands. ⁷ And they set themselves in array against Madian, as the Lord commanded Moses; and they slew every male. ⁸ And they slew the kings of Madian together with their slain *subjects*; even Evi and Rokon, and Sur, and Ur, and Roboc, five kings of Madian; and they slew with the sword Balaam the son of Beor with their *other* slain. ⁹ And they made a prey of the women of Madian, and their store, and their cattle, and all their possessions: and they spoiled their forces. ¹⁰ And they burnt with fire all their cities in the places of their habitation, and they burnt their villages with fire. ¹¹ And they took all their plunder, and all their spoils, both man and beast. ¹² And they brought to Moses and to Eleazar the priest, and

to all the children of Israel, the captives, and the spoils, and the plunder, to the camp to Araboth Moab, which is at Jordan by Jericho. ¹³ And Moses and Eleazar the priest and all the rulers of the synagogue went forth out of the camp to meet them. ¹⁴ And Moses was angry with the captains of the host, the heads of thousands and the heads of hundreds who came from the battle-array. ¹⁵ And Moses said to them, Why have ye saved every female alive? ¹⁶ For they were *the occasion*

to the children of Israel by the word of Balaam of their revolting and despising the word of the Lord, because of Phogor; and there was a plague in the congregation of the Lord. ¹⁷ Now then slay every male in all the spoil, slay every woman, who has known the lying with man. ¹⁸ And as for all the captivity of women, who have not known the lying with man, save ye them alive. ¹⁹ And ye shall encamp outside the *great* camp seven days; every one who has slain and who

^{i. e. of a slain man.} touches a [†] dead body, [†] shall be purified on the third day, and you and your captivity *shall purify yourselves* on the seventh day. ²⁰ And ye shall purify every garment and every leathern utensil, and

[†] all furniture of goat skin, [†] and every wooden vessel.

²¹ And Eleazar the priest said to the men of the host that came from the battle-array, This is the ordinance of the law which the Lord has commanded Moses. ²² Beside the gold, and the silver, and the brass, and the iron, and lead, and tin, ²³ every thing that shall pass through the fire shall so be clean, nevertheless it shall be purified with the water of sanctification: and whatsoever will not pass through the fire shall pass through water. ²⁴ And on the seventh day ye shall wash your garments, and be clean; and afterwards ye shall come into the camp.

²⁵ And the Lord spoke to Moses,

saying, ²⁶ Take the sum of the spoils of the captivity both of man and beast, thou and Eleazar the priest, and the heads of the families of the congregation. ²⁷ And ye shall divide the spoils between the warriors that went out to battle, and the whole congregation. ²⁸ And ye shall take a tribute for the Lord from the warriors that went out to battle, one soul out of five hundred, from the men, and from the cattle, even from the oxen, and from the sheep, and from the asses; and ye shall take from their half. ²⁹ And thou shalt give *them* to Eleazar the priest *as* the first-fruits of the Lord. ³⁰ And from the half belonging to the children of Israel thou shalt take one [†] in fifty from the men, and from the [†] *Gr. from* oxen, and from the sheep, ^{or of.} and from the asses and from all the cattle; and thou shalt give them to the Levites that keep the charges in the tabernacle of the Lord. ³¹ And Moses and Eleazar the priest did as the Lord commanded Moses. ³² And that which remained of the spoil which the warriors took, was—of the sheep, six hundred and seventy-five thousand: ³³ and oxen, seventy-two thousand: ³⁴ and asses, sixty-one thousand. ³⁵ And persons of women who had not known lying with man, all the souls, thirty-two thousand. ³⁶ And the half, *even* the portion of them that went out to war, from the number of the sheep, was three hundred and thirty-seven thousand and five hundred. ³⁷ And the tribute to the Lord from the sheep was six hundred and seventy-five. ³⁸ And the oxen, six and thirty thousand, and the tribute to the Lord, seventy-two. ³⁹ And asses, thirty thousand and five hundred, and the tribute to the Lord, sixty-one: ⁴⁰ and the persons, sixteen thousand, and the tribute of them to the Lord, thirty-two souls. ⁴¹ And Moses gave the tribute to the Lord, the heave-offering of God, to Eleazar the priest, as the Lord commanded Moses. ⁴² From the half be-

longing to the children of Israel, whom Moses separated from the men of war.

⁴³ And the half *taken* from the sheep, belonging to the congregation, was three hundred and thirty-seven thousand and five hundred. ⁴⁴ And the oxen, thirty-six thousand. ⁴⁵ Asses, thirty thousand and five hundred. ⁴⁶ And persons, sixteen thousand. ⁴⁷ And Moses took of the half belonging to the children of Israel the [†]fiftieth part,

[†] *Gr.* the one of men and of cattle, and out of the fifty. he gave them to the Levites who keep the charges of the tabernacle of the Lord, as the Lord commanded Moses.

⁴⁸ And all those who were appointed to be officers of thousands of the host, captains of thousands and captains of hundreds, approached Moses, and said to Moses, ⁴⁹ Thy servants have taken the sum of the men of war with us, and not one [†] is missing.

[†] *Gr.* διαπεφύνηκεν. Possibly the idea may be by absence to interrupt the harmony of perfect order, *q. d.* dissimul. ⁵⁰ And we have brought our gift to the Lord, *every* man who has found an article of gold, whether an armlet, or a chain, or a ring, or a bracelet, or a clasp for hair, to make atonement for us before the Lord.

⁵¹ And Moses and Eleazar the priest took the gold from them, even every wrought article. ⁵² And all the wrought gold, even the offering that they offered to the Lord, was sixteen thousand and seven hundred and fifty shekels from the captains of thousands and the captains of hundreds. ⁵³ For the men of war took plunder every one for himself. ⁵⁴ And Moses and Eleazar the priest took the gold from the captains of thousands and captains of hundreds,

[†] *Gr.* them. and brought [†] the vessels into the tabernacle of witness, a memorial of the children of Israel before the Lord.

32. And the children of Ruben and the children of Gad had a [†]multitude of cattle, very great; and they saw the land of Jazer, and the land of Galaad; and

[†] *Gr.* cattle, a multitude, greatly a multitude.

the place was a place for cattle: ² and the children of Ruben and the children of Gad came, and spoke to Moses, and to Eleazar the priest, and to the princes of the congregation, saying, ³ Ataroth, and Dæbon, and Jazer, and Namra, and Esebon, and Eleale, and Sebama, and Noban, and Bæan, ⁴ the land which the Lord has delivered up before the children of Israel, is pasture land, and thy servants have cattle.

⁵ And they said, If we have found grace in thy sight, let this land be given to thy servants for a possession, and do not cause us to pass over Jordan.

⁶ And Moses said to the sons of Gad and the sons of Ruben, Shall your brethren go to war, and shall ye sit here?

⁷ And why do ye pervert the minds of the children of Israel, that they should not cross over into the land, which the Lord gives them? ⁸ Did not your fathers thus, when I sent them from Kades Barne to spy out the land?

⁹ And they went up to the valley of the cluster, and spied the land, and turned aside the heart of the children of Israel, that they should not go into the land, which the Lord gave them. ¹⁰ And the Lord was very angry in that day, and swore, saying, ¹¹ Surely these men who came up out of Egypt from twenty years old and upward, who know good and evil, shall not see the land which I swore to give to Abraam and Isaac and Jacob, for they have not closely followed after me: ¹² save Caleb the son of Jephonne, who was set apart, and Joshua the son of Naue, for they closely followed after the Lord. ¹³ And the Lord was very angry with Israel; and for forty years he caused them to wander in the wilderness, until all the generation which did evil [†] in the sight of the Lord was extinct. [†] *Or,* before.

¹⁴ Behold, ye are risen up in the room of your fathers, a [†] combination of sinful men, to increase yet farther the fierce wrath of the Lord against Israel. ¹⁵ For ye will turn away from

[†] *Or,* an evil race, *lit.* a destruction, but some read σιναισθημα.

him to desert him yet once more in the wilderness, and ye will sin against this whole congregation. ¹⁶ And they came to him, and said, we will build here folds for our cattle, and cities for our possessions. ¹⁷ And we will arm ourselves and go as an advanced guard before the children of Israel, until we shall have brought them into their place; and our possessions shall remain in walled cities because of the inhabitants of the land. ¹⁸ We will not return to our houses till the children of Israel shall have been distributed, each to his own inheritance. ¹⁹ And we will not any longer inherit with them from the other side of Jordan and onwards, because we have our full inheritance on the side beyond Jordan eastward.

²⁰ And Moses said to them, If ye will ^{† Gr. this word.} do according to [†] these words, if ye will arm yourselves before the Lord for battle, ²¹ and every one of you will pass over Jordan fully armed before the Lord, until his enemy be destroyed from before his face, ²² and the land shall be subdued before the Lord, then afterwards ye shall return, and be guiltless before the Lord, and as regards Israel; and this land shall be to you for a possession before the Lord. ²³ But if ye will not do so, ye will sin against the Lord; and ye shall know your sin, when afflictions shall come upon you. ²⁴ And ye shall build for yourselves cities for your store, and folds for your cattle; and ye shall do that which proceeds out of your mouth.

²⁵ And the sons of Ruben and the sons of Gad spoke to Moses, saying, Thy servants will do as our lord commands. ²⁶ Our store, and our wives, and all our cattle shall be in the cities of Galaad. ²⁷ But thy servants will go over all armed and set in order before the Lord to battle, as *our* lord says. ²⁸ And Moses appointed to them for judges Eleazar the priest, and Joshua the son of Naue, and the chiefs of the families of the tribes of Israel. ²⁹ And

Moses said to them, If the sons of Ruben and the sons of Gad will pass over Jordan with you, every one armed for war before the Lord, and ye shall subdue the land before you, then ye shall give to them the land of Galaad for a possession. ³⁰ But if they will not pass over armed with you to war before the Lord, then shall ye cause to pass over their possessions and their wives and their cattle before you into the land of Chanaan, and they shall inherit with you in the land of Chanaan. ³¹ And the sons of Ruben and the sons of Gad answered, saying, Whatsoever [†] the Lord says to his servants, that will we ^{† Or, our lord, or, our master, i. e. Moses.} do. ³² We will go over armed before the Lord into the land of Chanaan, and ye shall give us our ^{† Gr. the.} inheritance beyond Jordan.

³³ And Moses gave to them, even to the sons of Gad and the sons of Ruben, and to the half tribe of Manasse of the sons of Joseph, the kingdom of Seon king of the Amorites, and the kingdom of Og king of Basan, the land and [†] its cities with its coasts, ^{† Gr. the cities.} the cities of the land round about. ³⁴ And the sons of Gad built Dæbon, and Ataroth, and Aroer, ³⁵ and Sophar, and Jazer, and they set them up, ³⁶ and Namram, and Batharan, strong cities, and folds for sheep. ³⁷ And the sons of Ruben built Escbon, and Eleale, and Kariatham, ³⁸ and Beel-meon, surrounded *with walls*, and Sebama; and they called the names of the cities which they built, after their own names. ³⁹ And a son of Machir the son of Manasse went to Galaad, and took it, and destroyed the Amorite who dwelt in it. ⁴⁰ And Moses gave Galaad to Machir the son of Manasse, and he dwelt there. ⁴¹ And Jair the son of Manasse went and took their [†] villages, and called ^{† Or, folds.} them the villages of Jair. ⁴² And Nabau went and took Kaath and her villages, and called them Naboth after his name.

33. And these are the stages of the children of Israel, as they went out from the land of Egypt with their host by the hand of Moses and Aaron. ²And Moses wrote their removals and their stages, by the word of the Lord: and these are the stages of their journeying. ³They departed from Ramesses in the first month, on the fifteenth day of the first month, on the day after the passover the children of Israel went forth with a high hand before all the Egyptians. ⁴And the Egyptians buried those that died of them, even all that the Lord smote, every first-born in the land of Egypt; also the Lord executed vengeance on their gods. ⁵And the children of Israel departed from Ramesses, and encamped in Socchoth: ⁶and they departed from Socchoth and encamped in Buthan, which is a part of the wilderness. ⁷And they departed from Buthan and encamped at the mouth of Iroth, which is opposite Beel-sepphon, and encamped opposite Magdol. ⁸And they departed from before Iroth, and crossed the middle of the sea into the wilderness; and they went a journey of three days through the wilderness, and encamped in [†]Pikriæ. ⁹And they departed from Pikriæ, and came to Ælim; and in Ælim were twelve fountains of water, and seventy palm-trees, and they encamped there by the water. ¹⁰And they departed from Ælim, and encamped by the Red Sea. ¹¹And they departed from the Red Sea, and encamped in the wilderness of Sin.

¹²And they departed from the wilderness of Sin, and encamped in Raphaca. ¹³And they departed from Raphaca, and encamped in Ælus. ¹⁴And they departed from Ælus, and encamped in Raphidin; and there was no water there for the people to drink. ¹⁵And they departed from Raphidin, and encamped in the wilderness of Sina. ¹⁶And they departed from the wilderness of Sina, and encamped at

the [†]Graves of Lust. ¹⁷And they departed from the Graves of [†]Heb. Kibroth-hattaavah. Lust, and encamped in Ase-roth. ¹⁸And they departed from Ase-roth, and encamped in Rathama. ¹⁹And they departed from Rathama, and encamped in Remmon Phares. ²⁰And they departed from Remmon Phares, and encamped in Lebona. ²¹And they departed from Lebona, and encamped in Rissan. ²²And they departed from Rissan, and encamped in Makellath. ²³And they departed from Makellath and encamped in Saphar. ²⁴And they departed from Saphar, and encamped in Charadath. ²⁵And they departed from Charadath, and encamped in Makeloth. ²⁶And they departed from Makeloth, and encamped in Kataath. ²⁷And they departed from Kataath, and encamped in Tarath. ²⁸And they departed from Tarath, and encamped in Mathecca. ²⁹And they departed from Mathecca, and encamped in Selmona. ³⁰And they departed from Selmona, and encamped in Masuruth. ³¹And they departed from Masuruth, and encamped in Banæa. ³²And they departed from Banæa, and encamped in the mountain Gadgad. ³³And they departed from the mountain Gadgad, and encamped in Etebatha. ³⁴And they departed from Etebatha, and encamped in Ebrona. ³⁵And they departed from Ebrona, and encamped in Gesion Gaber. ³⁶And they departed from Gesion Gaber, and encamped in the wilderness of Sin; and they departed from the wilderness of Sin, and encamped in the wilderness of Pharan, this is Kades. ³⁷And they departed from Kades, and encamped in Mount Or near the land of Edom.

³⁸And Aaron the priest went up by the command of the Lord, and died there in the fortieth year of the departure of the children of Israel from the land of Egypt, in the fifth month, on the first day of the month. ³⁹And Aaron was a hundred and twenty-three years old, when he died in Mount Or.

⁴⁰And Arad the Chananitish king (he too dwelt in the land of Chanaan) having heard when the children of Israel were entering *the land*—⁴¹then they departed from Mount Or, and encamped in Selmona. ⁴²And they departed from Selmona, and encamped in Phino. ⁴³And they departed from Phino, and encamped in Oboth. ⁴⁴And they departed from Oboth, and encamped in Gai, on the other side *Jordan* on the borders of Moab. ⁴⁵And they departed from Gai, and encamped in Dæbon Gad. ⁴⁶And they departed from Dæbon Gad, and encamped in Gelmon Deblathaim. ⁴⁷And they departed from Gelmon Deblathaim, and encamped on the mountains of Abarim, over against Nabau. ⁴⁸And they departed from the mountains of Abarim, and encamped on the west of Moab, at Jordan by Jericho. ⁴⁹And they encamped by Jordan between Æimoth, as far as Belsa to the west of Moab.

⁵⁰And the Lord spoke to Moses at the west of Moab by Jordan at Jericho, saying, ⁵¹Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Ye are to pass over Jordan into the land of Chanaan. ⁵²And ye shall destroy all that dwell in the land before your face, and ye shall abolish their high places, and all their molten images ye shall destroy, and ye shall demolish all their pillars. ⁵³And ye shall destroy all the inhabitants of the land, and ye shall dwell in it, for I have given their land to you for an inheritance. ⁵⁴And ye shall inherit their land according to your tribes; to the greater number ye shall give the larger possession, and to the smaller ye shall give the less possession; ⁵⁵to whatsoever *part* ^{† Gr. his.} a man's name shall go forth *by lot*, there shall be his *property*: ye shall inherit according to the tribes of your families. ⁵⁶But if ye will not destroy the dwellers in the land from before you, then it shall come to pass that whomsoever of them ye shall leave shall be thorns in

your eyes, and darts in your sides, and they shall be enemies to you on the land on which ye shall dwell, ⁵⁶and it shall come to pass that as I had determined to do to them, so I will do to you.

34. And the Lord spoke to Moses, saying, ²Charge the children of Israel, and thou shalt say to them, Ye are entering into the land of Chanaan, it shall be to you for an inheritance, the land of Chanaan with its boundaries. ³And your southern side shall be from the wilderness of Sin to the border of Edom, and your border southward shall [†]extend, on the side ^{† Gr. be.} of the salt sea eastward. ⁴And your border shall go round you from the south to the ascent of Acrabin, and shall proceed by Ennac, and the going forth of it shall be southwards to Kades Barne, and it shall go forth to the village of Arad, and shall proceed by Asemona. ⁵And the border shall compass from Asemona to the river of Egypt, and the sea shall be the termination. ⁶And ye shall have your border on the west[†], the ^{† Gr. sea.} great sea shall be the boundary, this shall be to you the border on the west[†]. ⁷And this shall be your northern border; from the great sea ye shall measure to yourselves, by the side of [†]the mountain. ⁸And ye shall ^{† Gr. τὸ ὄρος τὸ ὄρος—the mountain, the mountain. By this repetition is perhaps meant Mount Hor, the word from which ὄρος is probably derived.} measure to yourselves the mountain from *Mount Hor* at the entering in to Emath, and the termination of it shall be the coasts of Saradac. ⁹And the border shall go out to Dephrona, and its termination shall be at Arsenain; this shall be your border from the north. ¹⁰And ye shall measure to yourselves the eastern border from Arsenain to Sepphamar. ¹¹And the border shall go down from Sepphamar to Bela eastward to the fountains, and the border shall go down from Bela behind the sea Chenereth eastward. ¹²And the border shall go

down to Jordan and the termination shall be the salt sea; this shall be your land and its borders round about.

¹³ And Moses charged the children of Israel, saying, This *is* the land which ye shall inherit by lot, even as the Lord commanded us to give it to the nine tribes and the half-tribe of Manasse.

¹⁴ For the tribe of the children of Ruben, and the tribe of the children of Gad have received *their inheritance*

^{† Gr. the houses of their families.}

according to their [†] families; and the half tribe of Manasse have received their inheritances.

¹⁵ Two tribes and half a tribe have received their inheritance beyond Jordan by Jericho from the south eastwards.

¹⁶ And the Lord spoke to Moses, saying,

¹⁷ These *are* the names of the men who ^{† Gr. shall inherit the land for you.} shall [†] divide the land to you for an inheritance;

Eleazar the priest and Joshua the son of Naue. ¹⁸ And ye shall take one ruler of *each* tribe to divide the land to you by lot. ¹⁹ And these *are* the names of the men; of the tribe of Juda, Chaleb

the son of Jephonne. ²⁰ Of the tribe of Symeon, Salamiel the son of Semuid. ²¹ Of the tribe of Benjamin, Eldad the son of Chaslon. ²² Of the tribe of Dan the prince was Bacchir

the son of Egli. ²³ Of the sons of Joseph of the tribe of the sons of Manasse, the prince was Aniel the son of Suphi.

²⁴ Of the tribe of the sons of Ephraim, the prince was Kamuel the son of Sabathan.

²⁵ Of the tribe of Zabulon, the prince was Elisaphan the son of Pharnac.

²⁶ Of the tribe of the sons of Issachar, the prince was Phaltiel the son of Oza. ²⁷ Of the tribe of the children of Aser, the prince was Achior

the son of Selemi. ²⁸ Of the tribe of Nephthali, the prince was Phadael the son of Jamiud.

²⁹ These did the Lord command to distribute *the inheritances* to the children of Israel in the land of Chanaan.

35. And the Lord spoke to Moses to the west of Moab by Jordan near

Jericho, saying, ² Give orders to the children of Israel, and they shall give to the Levites cities to dwell in from the [†] lot of their possession, ^{† Gr. lots.}

and they shall give to the Levites the suburbs of the cities round about them[†]. ³ And the cities shall be for them to dwell in, and

their [†] enclosures shall be for their cattle and all their beasts. ^{† i. e. the Levites.}

^{† Or, districts i. e. spaces marked off.}

^{† Gr. ἀπολαύματα special offerings of land, q. d. glebe lands. This latter sense is probably the right one here if we would judge from the frequent use of the word in LXX. rather than from its original meaning.}

⁴ And the suburbs of the cities which ye shall give to the Levites, shall be from the wall of the city and outwards two thousand cubits round about. ⁵ And thou shalt measure outside the city on the east side two thousand cubits, and on the south side two thousand cubits, and on the west side two thousand cubits, and on the north side two thousand cubits: and your city shall be in the midst of this, and the suburbs of the cities *as described*.

⁶ And ye shall give the cities to the Levites, the six cities of refuge which ye shall give for the slayer to flee thither, and, in addition to these, forty-two cities. ⁷ Ye shall give to the Levites in all forty-eight cities, them and their suburbs. ⁸ And as for the cities which ye shall give out of the possession of the children of Israel, from those that have much *ye shall give* much, and from those that have less ye shall give less, they shall give of their cities to the Levites each one according to his inheritance which they shall inherit.

⁹ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹⁰ Speak to the children of Israel, and thou shalt say to them, Ye are to cross over Jordan into the land of Chanaan. ¹¹ And ye shall appoint to yourselves cities: they shall be to you cities of refuge for the slayer

to flee to, every one who has [†] killed another unintentionally. ¹² And the cities shall be to you places of refuge from [†] the

^{† Gr. smitten a life.}

^{† Gr. Him that as kinsman represents the blood.}

[†] the

avenger of blood, and the slayer shall not die until he stands before the congregation for judgment. ¹³ And the cities which ye shall assign, *even* the six cities, shall be places of refuge for you. ¹⁴ Ye shall assign three cities on the other side of Jordan, and ye shall assign three cities in the land of Chanaan. ¹⁵ It shall be a place of refuge for the children of Israel, and for the stranger, and for him that sojourns among you; these cities shall be for a place of refuge, for every one to flee thither who has killed a man unintentionally. ¹⁶ And if he should smite him with an iron instrument, and the man should die, he is a murderer; let the murderer by all means be put to death. ¹⁷ And if he should smite him with a stone *thrown* from his hand, whereby a man will die, and he *thus* die, he is a murderer; let the murderer by all means be put to death. ¹⁸ And if he should smite him with an instrument of wood from his hand, whereby he ^{† Gr. shall.} [†] may die, and he *thus* die, he is a murderer: let the murderer by all means be put to death. ¹⁹ The avenger of blood himself he shall slay the murderer: whensoever he shall meet him he shall slay him. ²⁰ And if he should thrust him through enmity, or cast any thing upon him from an ambuscade, and the man should die, ²¹ or if he have smitten him with his hand through anger, and the man should die, let the man that smote him be put to death by all means, he is a murderer: let the murderer by all means be put to death: the avenger of blood shall slay the murderer when he meets him. ²² But if he should thrust him suddenly, not through enmity, or ^{† Gr. any vessel or weapon.} [†] cast [†] any thing upon him, not from an ambuscade, ²³ or *smite* him with any stone, whereby a man will die, unawares, and it should fall upon him, and he should die, but he was not his enemy, nor sought to hurt him; ²⁴ then the assembly shall judge between the smiter and the

avenger of blood, according to these judgments. ²⁵ And the congregation shall rescue the slayer from the avenger of blood, and the congregation shall restore him to his city of refuge, whither he fled for refuge, and he shall dwell there till the death of the high-priest, whom they anointed with the holy oil. ²⁶ But if the slayer should in any wise go out beyond the bounds of the city whither he fled for refuge, ²⁷ and the avenger of blood should find him without the bounds of the city of his refuge, and the avenger of blood should kill the slayer, he is not guilty. ²⁸ For [†] he ought to have remained in ^{† Gr. let him remain.} the city of refuge till the high-priest died; and after the death of the high-priest the slayer shall return to the land of his possession. ²⁹ And these things shall be to you for an ordinance of judgment throughout your generations in all your dwellings. ³⁰ Whoever [†] kills a ^{† Gr. smites a life.} man, thou shalt slay the ^{† Gr. by witnesses.} murderer [†] on the testimony of witnesses; and one witness shall not testify against a soul that he should die. ³¹ And ye shall not accept ransoms for life from a murderer who is worthy of death, for he shall be surely put to death. ³² Ye shall not accept a ransom *to excuse* his fleeing to the city of refuge, so that he should again dwell in the land, until the death of the high-priest. ³³ So shall ye not pollute with murder the land in which ye dwell; for this blood pollutes the land, and the land shall not be purged from the blood shed upon it, but by the blood of him that shed it. ³⁴ And ye shall not defile the land whereon ye dwell, on which I dwell in the midst of you: for I am the Lord dwelling in the midst of the children of Israel.

36. And the heads of the tribe of the sons of Galaad the son of Machir the son of Manasse, of the tribe of the sons of Joseph, drew near, and spoke before Moses, and before Eleazar the

priest, and before the heads of the houses of the families of the children of Israel: ²and they said, The Lord commanded our lord to render the land of inheritance by lot to the children of Israel: and the Lord appointed our lord to give the inheritance of Salpaad our brother to his daughters. ³And they will become wives in one of the tribes of the children of Israel; so their inheritance shall be taken away from the possession of our fathers, and shall be added to the inheritance of the tribe into which the women shall marry, and shall be taken away from the portion of our inheritance. ⁴And if there shall be a release of the children of Israel, then shall their inheritance be added to the inheritance of the tribe into which the women marry, and their inheritance shall be taken away from the inheritance of our family's tribe.

⁵And Moses charged the children of Israel by the commandment of the ^{† Gr. say.} Lord, saying, Thus [†]says the tribe of the children of Joseph. ⁶This ^{is} the thing which the Lord has appointed the daughters of Salpaad, say-
^{† Gr. be.} ing, Let them [†]marry where they please, only let them marry *men*

188

of their father's tribe. ⁷ So shall not the inheritance of the children of Israel go about from tribe to tribe, for the children of Israel shall [†]steadfastly continue each in the inheritance of his family's tribe. ^{† Gr. be continued. See N. T. Matt. 19. 5. Acts. 5. 36.} ⁸ And whatever daughter is heiress to a property of the tribes of the children of Israel, *such* women shall be married each to one of her father's tribe, that the sons of Israel may each inherit the property of his father's tribe. ⁹ And the inheritance shall not go about from one tribe to another, but the children of Israel shall steadfastly continue each in his own inheritance. ¹⁰ As the Lord commanded Moses, so did they to the daughters of Salpaad. ¹¹ So Thersa, and Egla, and Melcha, and Nua, and Malaa, the daughters of Salpaad, married their cousins; ¹² they were married *to men* of the tribe of Manasse of the sons of Joseph; and their inheritance was attached to the tribe of their father's family. ¹³ These are the commandments, and the ordinances, and the judgments, which the Lord commanded by the hand of Moses, at the west of Moab, at Jordan by Jericho.

DEUTERONOMY.

CHAPTER I. VERSES 1—19.

1. **THESE** *are* the words which Moses spoke to all Israel on this side Jordan in the desert towards the west near the Red Sea, between Pharau Tophol, and Lobon, and Aulon, and the gold works. ² It is a journey of eleven days from Choreb to Mount Seir as far as Kades Barne. ³ And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first day of the month, Moses spoke to all the children of Israel, according to all things which the Lord commanded him for them. ⁴ After he had smitten Seon king of the Amorites who dwelt in Esebon, and Og the king of Basan who dwelt in Astaroth and in Edrain; ⁵ beyond Jordan in the land of Moab, Moses began to declare this law, saying, ⁶ The Lord your God spoke to us in Choreb, saying, Let it suffice you ^{† Gr. to dwell.} [†] to have dwelt *so long* in this mountain. ⁷ Turn ye and depart and enter into the mountain of the Amorites, and *go* to all that dwell near about Araba, to the mountain and the plain and to the south, and the land of the Chananites near the sea, and Antilibanus, as far as the great river, the river Euphrates. ⁸ Behold *God* has delivered the land before you; go in and inherit the land, which I swore to your fathers, Abraam, and Isaac, and Jacob, to give it to them and to their seed after them. ⁹ And I spoke to you at that time, saying, I shall not be able by myself to bear you. ¹⁰ The Lord your God has multiplied you, and behold ye are to-day as the stars

of heaven for multitude. ¹¹ The Lord God of your fathers [†] add to ^{† Or, increase} you a thousand-fold more ^{you.} than you are, and bless you as he has spoken to you. ¹² How shall I alone be able to bear your labour, and your burden, and your gainsayings? ¹³ [†] Take to yourselves wise and understand- ^{† Gr. give.} ing and prudent men for your tribes, and I will set your leaders over you. ¹⁴ And ye answered me and said, The thing which thou hast told us *is* good to do. ¹⁵ So I took of you wise and understanding and prudent men, and I set them to rule over you as rulers of thousands, and rulers of hundreds, and rulers of fifties, and rulers of tens, and [†] officers to your judges. ^{† Perhaps, recorders : more} ^{lit. instructors} ^{in reading and writing.} ¹⁶ And I charged your judges at that time, saying, Hear *causes* between your brethren, and judge rightly between a man and *his* brother, and the stranger that is with [†] him. ¹⁷ Thou shalt not ^{† Gr. his} have respect to [†] persons in ^{† Gr. a face.} judgment, thou shalt judge [†] small and great equally, thou shalt not shrink from before the person of a man, for the judgment is God's, and whatsoever matter shall [†] be too hard for you, ye shall bring it to me, and I will hear it. ¹⁸ And I charged upon you at that time all the commands which ye shall perform.

¹⁹ And we departed from Choreb and went through all that great wilderness and terrible, which ye saw, by the way

of the mountain of the Amorite, as the Lord our God charged us, and we came as far as Kades Barne. ²⁰And I said to you, Ye have come as far as the mountain of the Amorite, which the Lord our God gives to you, ²¹ behold, the Lord your God has delivered to us the land before you: go up and inherit it as the Lord God of your fathers said to you; fear not, neither be afraid. ²²And ye all came to me, and said, Let us send men before us, and let them go up to the land for us, and let them bring back to us a report of the way by which we shall go up, and of the cities into which we shall enter. ²³And the saying pleased me; and I took of you twelve men, one man of a tribe. ²⁴And they turned and went up to the mountain, and they came as far as the valley of the cluster, and surveyed it. ²⁵And they took in their hands of the fruit of the land, and brought it to you, and said, The land is good which the Lord our God gives us. ²⁶Yet ye would not go up, but rebelled against the words of the Lord our God. ²⁷And ye murmured in your tents, and said, Because the Lord hated us, he has brought us out of the land of Egypt to deliver us into the hands of the Amorites, to destroy us. ²⁸Whither do we go up? and your brethren drew away your heart, saying, *It is a great nation and populous, and mightier than we, and there are cities great and walled up to heaven, moreover we saw there the sons of the giants.* ²⁹And I said to you, Fear not, neither be ye afraid of them; ³⁰The Lord your God who goes before your face, he shall fight against them together with you effectually, according to all that he wrought for you in the land of Egypt; ³¹and in this wilderness which ye saw, by the way of the mountain of the Amorite; ³²how the Lord thy God will bear thee as a nursing, as if any man should nurse his child, through all the way which ye

have gone until ye came to this place. ³³And in this matter ye believed not the Lord our God, ³⁴who goes before you in the way to choose you a place, guiding you in fire by night, showing you the way by which ye go, and a cloud by day.

³⁵And the Lord heard the voice of your words, and being greatly provoked he swore, saying, ³⁶Not one of these men shall see this [†] *Gr. If one.* good land, which I swore to their fathers, ³⁷except Chaleb the son of Jephonne, he shall see it, and to him I will give the land on which he went up, and to his sons, because he attended to the things of the [†] *Or, followed closely after* Lord. ³⁸And the Lord was angry with me for your sake, saying, Neither shalt thou by any means enter therein. ³⁹Joshua the son of Naue who stands by thee, he shall enter in there; do thou strengthen him, for he shall cause Israel to inherit it. ⁴⁰And every young child who this day knows not good or evil,—they shall enter therein, and to them I will give it, and they shall inherit it. ⁴¹And ye turned and marched into the wilderness, in the way by the Red Sea. ⁴²And ye answered and said, We have sinned before the Lord our God: we will go up and fight according to all that the Lord our God has commanded us: and having taken every one his weapons of war, and being gathered together ye [†] went up to the mountain. ⁴³And the Lord said to me, Tell them, Ye shall not go up, neither shall ye fight, for I am not with you, thus shall ye not be destroyed before your enemies. ⁴⁴And I spoke to you, and ye did not hearken to me; and ye transgressed the commandment of the Lord; and ye forced your way and went up into the mountain. ⁴⁵And the Amorite who dwelt in that mountain came out to meet you, and pursued you as bees do, and wounded you from Scir to Herma. ⁴⁶And ye sat down and wept before the Lord our God, and

[†] See Acts 13. 18. and note in the margin of English Bible on *ἐτροποφόρησεν*.

the Lord hearkened not to your voice, neither did he take heed to you. ⁴⁶And ye dwelt in Kades many days, as many days as ye dwelt *there*.

2. And we turned and departed into the wilderness, by the way of the Red Sea, as the Lord spoke to me, and we compassed Mount Seir many days.

³And the Lord said to me, ³¹Ye have compassed this mount long enough; turn therefore toward the north.

⁴And charge the people, saying, Ye are going through the borders of your brethren the children of Esau, who dwell in Seir, and they shall fear you, and dread you greatly. ⁵Do not engage in war against them, for I will not give you of their land even enough to set your foot upon, for I have given Mount Seir to the children of Esau as an inheritance. ⁶Buy food of them for money and eat, and ye shall receive water of them by measure for money, and drink. ⁷For the Lord our God has blessed thee in every work of thy hands. Consider how thou wentest through that great and terrible wilderness: behold the Lord thy God has been with thee forty years; thou didst not lack any thing. ⁸And we passed by our brethren the children of Esau, who dwelt in Seir, by the way of Araba from Ælon and from Gesion Gaber; and we turned and passed by the way of the desert of Moab. ⁹And the Lord said to me, Do not ye quarrel with the Moabites, and do not engage in war with them; for I will not give you of their land for an inheritance, for I have given Aroer to the children of Lot to inherit. ¹⁰Formerly the Ommin dwelt in it, a great and numerous nation and powerful, like the Enakim. ¹¹These also shall

be accounted [†]Raphain like the Enakim; and the Moabites call them Ommin. ¹²And the Chorrhite dwelt in Seir before, and the sons of Esau destroyed them, and utterly consumed them from before them; and they dwelt in their place, as Israel did to the land of his inheritance, which the Lord gave to them. ¹³Now then, arise ye, *said I*, and depart, and cross the valley of Zaret. ¹⁴And the days in which we travelled from Kades Barne till we crossed the valley of Zaret, *were* thirty and eight years, until the whole generation of the men of war failed, dying out of the camp, as the Lord God swore to them. ¹⁵And the hand of the Lord was upon them to destroy them out of the midst of the camp, until they were consumed. ¹⁶And it came to pass when all the men of war dying out of the midst of the people had fallen, ¹⁷that the Lord spoke to me, saying, ¹⁸Thou shalt pass over this day the borders of Moab [†]to Aroer; ¹⁹and ye shall [†]draw nigh to the children

of Amman: do not quarrel with them, nor wage war with them; for I will not give thee of the land of the children of Amman for an inheritance, because I have given it to the children of Lot for an inheritance. ²⁰It shall be accounted a land of Raphain, for the Raphain dwelt there before, and the Ammanites call them Zochommin. ²¹A great nation and populous, and mightier than you, as also the Enakim: yet the Lord destroyed them from before them, and they inherited *their land*, and they dwelt *there* instead of them until this day. ²²As they did to the children of Esau that dwell in Seir, even as they destroyed the Chorrhite from before them, and inherited [†]their [†]country, and dwelt *therein* instead of them until this day. ²³And the Evites who dwell in Asedoth unto Gaza, and the Cappadocians who came out of Cappadocia, destroyed them, and dwelt in their room. ²⁴Now then arise and depart, and pass over the valley of Arnon: behold I have delivered into thy hands Seon the king of Esebon the Amorite, and his land: begin to

draw nigh to the children

of Amman: do not quarrel with them, nor wage war with them; for I will not give thee of the land of the children of Amman for an inheritance, because I have given it to the children of Lot for an inheritance. ²⁰It shall be accounted a land of Raphain, for the Raphain dwelt there before, and the Ammanites call them Zochommin. ²¹A great nation and populous, and mightier than you, as also the Enakim: yet the Lord destroyed them from before them, and they inherited *their land*, and they dwelt *there* instead of them until this day. ²²As they did to the children of Esau that dwell in Seir, even as they destroyed the Chorrhite from before them, and inherited [†]their [†]country, and dwelt *therein* instead of them until this day. ²³And the Evites who dwell in Asedoth unto Gaza, and the Cappadocians who came out of Cappadocia, destroyed them, and dwelt in their room. ²⁴Now then arise and depart, and pass over the valley of Arnon: behold I have delivered into thy hands Seon the king of Esebon the Amorite, and his land: begin to

inherit it: engage in war with him this day. ²⁵ Begin to put thy terror and thy fear on the face of all the nations under heaven, who shall be troubled when

^{† Or, for fear of thee.} they have heard thy name, and shall be in anguish ^{Hebraism.} before thee.

²⁶ And I sent ambassadors from the wilderness of Kedemoth to Seon king of Esebon with peaceable words, saying, ²⁷ I will pass through thy land: I will go by the road, I will not turn aside to the right hand or to the left. ²⁸ Thou shalt give me food for money, and I will eat; and thou shalt give me water for money, and I will drink; I will only go through on my feet. ²⁹ As the sons of Esau did to me, who dwelt in Seir, and the Moabites who dwelt in Aroer, until I shall have passed Jordan into the land which the Lord our God gives us. ³⁰ And Seon king of Esebon would not that we should pass by him, because the Lord our God hardened his spirit, and made his heart stubborn, that he might be delivered into thy hands, as on this day. ³¹ And the Lord said to me, Behold I have begun to deliver before thee Seon the king of Esebon the Amorite, and his land, and do thou begin to inherit his land. ³² And Seon the king of Esebon came forth to meet us, he and all his people to war at Jassa. ³³ And the Lord our God delivered him before our face, and we smote him, and his sons, and all his people. ³⁴ And we took possession of all his cities at that time, and we utterly destroyed every city in succession, and their wives, and their children; we left no living prey. ³⁵ Only we took the cattle captive, and took the spoil of the cities. ³⁶ From Aroer, which is by the brink of the brook of Arnon, and the city which is in the valley, and as far as the mount of Galaad: there was not a city which escaped us: the Lord our God delivered all of them into our hands. ³⁷ Only we did not draw near to the children of Amman, even all the parts bordering on the

brook Jaboc, and the cities in the mountain country, as the Lord our God charged us.

³ And we turned and went by the way leading to Basan: and Og the king of Basan came out to meet us, he and all his people to battle at Edraim. ² And the Lord said to me, Fear him not, for I have delivered him, and all his people, and all his land, into thy hands; and thou shalt do to him as thou didst to Seon king of the Amorites who dwelt in Esebon. ³ And the Lord our God delivered him into our hands, even Og the king of Basan, and all his people; and we smote him until we left none of his seed. ⁴ And we mastered all his cities at that time; there was not a city which we took not from them; sixty cities, all the country round about Argob, belonging to king Og in Basan. ⁵ All strong cities, lofty walls, gates and bars; besides the very many cities of the Pherezites. ⁶ We utterly destroyed *them* as we dealt with Seon the king of Esebon, so we utterly destroyed every city in order, and the women and the children, ⁷ and all the cattle; and we took for a prey to ourselves the spoil of the cities. ⁸ And we took at that time the land out of the hands of the two kings of the Amorites, who were beyond Jordan, *extending* from the brook of Arnon even unto Aermion. ⁹ The Phœnicians call Aermion Sanior, but the Amorite has called it Sanir. ¹⁰ All the cities of Misor, and all Galaad, and all Basan as far as Elcha and Edraim, cities of the kingdom of Og in Basan. ¹¹ For only Og the king of Basan was left of the Raphain: behold his bed was a bed of iron, behold it is in the [†] chief city of the children of Ammon, the length of it is nine cubits, and the breadth of it four cubits, according to the cubit of a man. ¹² And we inherited that land at that time from Aroer, which is by the border of

^{† Or, acropolis or citadel: or extremity of the land of the children of Ammon.}

the torrent Arnon, and half the mount of Galaad; and I gave his cities to Ruben and to Gad. ¹³ And the rest of Galaad, and all Basan the kingdom of Og I gave to the half-tribe of Manasse, and all the country round about Argob, all that Basan; it shall be accounted the land of Raphain. ¹⁴ And Jair the son of Manasse took all the country round about Argob as far as the borders of Gargasi and Machathi: he called them by his name Basan Thavoth Jair until this day. ¹⁵ And to Machir I gave Galaad. ¹⁶ And to Ruben and to Gad I gave *the land* under Galaad as far as the brook of Arnon, the border between the brook and as far as Jabok; the brook *is* the border to the children of Amman. ¹⁷ And Araba and Jordan *are* the boundary of Machanareth, even unto the sea of Araba, the salt sea under Asedoth Phasga eastward. ¹⁸ And I charged you at that time, saying, The Lord your God has given you this land by lot; arm yourselves, every one that is powerful and go before your brethren the children of Israel. ¹⁹ Only your wives and your children and your cattle, (I know that ye have much cattle), let them dwell in your cities which I have given you; ²⁰ until the Lord your God give your brethren rest, as also he has given to you, and they also shall inherit the land, which the Lord our God gives them on the other side of Jordan; then ye shall return, each one to his inheritance which I have given you.

²¹ And I commanded Joshua at that time, saying, Your eyes have seen all things, which the Lord our God did to these two kings; so shall the Lord our God do to all the kingdoms against which thou crossest over thither. ²² Ye shall not be afraid of them, because the Lord our God himself shall fight for you. ²³ And I besought the Lord at that time, saying, ²⁴ Lord God, thou hast begun to show to thy servant thy strength, and

thy power, and thy mighty hand, and thy high arm: for what God is there in heaven or on the earth, who will do as thou hast done, and according to thy might? ²⁵ I will therefore go over and see this good land that is beyond Jordan, this good mountain and Antilibanus. ²⁶ And the Lord because of you did not regard me, and hearkened not to me: and the Lord said to me, Let it suffice thee, speak not of this matter to me any more. ²⁷ Go up to the top of the [†] quarried rock, ^{† i. e.} Pisgah, and look with thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold *it* with thine eyes, for thou shalt not go over this Jordan. ²⁸ And charge Joshua, and strengthen him, and encourage him, for he shall go before the face of this people, and he shall give them the inheritance of all the land which thou hast seen. ²⁹ And we abode in the valley near the house of Phogor.

4. And now, Israel, hear the ordinances and judgments, all that I teach you this day to do, that ye may live, and be multiplied, and that ye may go in and inherit the land, which the Lord God of your fathers gives you. ² Ye shall not add to the word which I command you, and ye shall not take from it: keep the commandments of the Lord our God, all that I command you this day. ³ Your eyes have seen all that the Lord our God did in *the case of* Beel-phegor, for every man that went after Beel-phegor, the Lord your God has utterly destroyed him from among you. ⁴ But ye that kept close to the Lord your God are all alive to-day. ⁵ Behold, I have shown you ordinances and judgments as the Lord commanded me, that ye should do so in the land into which ye go to inherit it. ⁶ And ye shall keep and do them: for this is your wisdom and understanding before all nations, as many as shall hear all these ordinances; and they shall say, Behold this great nation

is a wise and understanding people.

⁷ For what manner of nation is so great, which has God so near to them as the Lord our God *is* in all things in whatsoever we may call upon him?

⁸ And what manner of nation *is* so great, which has righteous ordinances and judgments according to all this law, which I set before you this day?

⁹ Take heed to thyself, and keep thy

^{† Gr. soul.} [†] heart diligently: forget not any of the things, which thine eyes have seen, and let them not depart from thine heart all the days of thy life; and thou shalt teach thy sons and thy

^{† Gr. Remem-bering.} sons' sons. ¹⁰ *Even the things that happened in the*

day in which ye stood before the Lord our God in Choreb in the day of the assembly; for the Lord said to me, Gather the people to me, and let them hear my words, that they may learn to fear me all the days which they live upon the earth, and they shall teach their sons. ¹¹ And ye drew nigh and stood under the mountain; and the mountain burned with fire up to heaven, *there was* darkness, blackness, and tempest. ¹² And the Lord spoke to you out of the midst of the fire a voice of words, which ye heard; and ye saw no likeness, only *ye heard* a voice. ¹³ And he announced to you his covenant, which he commanded

^{† Gr. words or sayings.} you to keep, even the ten commandments:—and he wrote them on two tables of stone.

¹⁴ And the Lord commanded me at that time, to teach you ordinances and judgments, that you should do them on the land, into which ye go to inherit it. ¹⁵ And take good heed to your hearts, for ye saw no similitude in the day in which the Lord spoke to you in Choreb in the mountain out of the midst of the fire. ¹⁶ Lest ye transgress, and make to yourselves a carved image, any kind of figure, the likeness of male or female, ¹⁷ the likeness of any beast of those that are on the earth, the likeness of any winged bird which flies under

heaven, ¹⁸ the likeness of any reptile which creeps on the earth, the likeness of any fish of those which are in the waters under the earth: ¹⁹ and lest having looked up to the sky, and having seen the sun and the moon and the stars, and all the [†] heavenly bodies, thou should- ^{† Gr. order of heaven.} est go astray and worship them, and serve them, which the Lord thy God has distributed to all the nations under heaven. ²⁰ But God took you, and led you forth out of the land of Egypt, out of the iron furnace, out of Egypt, to be to him a people of inheritance, as at this day.

²¹ And the Lord God was angry with me for the things said by you, and swore that I should not go over this Jordan, and that I should not enter into the land, which the Lord thy God giveth thee for an inheritance.

²² For [†] I am to die in this ^{† Gr. die.}

land, and shall not pass over this Jordan: but ye are to pass over, and shall inherit this good land. ²³ Take heed to yourselves, lest ye forget the covenant of the Lord our God, which he made with you, and ye transgress, and make to yourselves a graven image of any of the things concerning which the Lord thy God commanded thee. ²⁴ For the Lord thy God is a con-

^{† Heb. 12. 29.} suming fire, a jealous God. ²⁵ And when thou shalt have begotten sons, and shalt have sons' sons, and ye shall have dwelt a long time on the land,

and shall have transgressed, and made a graven image of any thing and shall have done wickedly before the Lord your God to provoke him, ²⁶ I call heaven and earth this day to witness against you, that ye shall surely perish from off the land, into which ye go across Jordan to inherit it there; ye shall not prolong your days upon it, but shall be utterly cut off. ²⁷ And the Lord shall scatter you among all nations, and ye shall be left few in number among all the nations, among which the Lord shall bring you. ²⁸ And ye shall there serve other gods, the works

of the hands of men, wood and stones, which cannot ^{† Gr. shall not see, &c.} see, &c. they hear, nor eat, nor

smell. ²⁹ And there ye shall seek the Lord your God, and ye shall find him whenever ye shall seek him with all

^{† Gr. thy.} your heart, and with all your ^{† Gr. thy.} soul in ^{† Gr. all these words shall find thee. Hebrews.} your affliction.

³⁰ And ^{† Gr. all these words shall find thee. Hebrews.} all these things shall come upon thee in the last days, and thou shalt

turn to the Lord thy God, and shalt hearken to his voice. ³¹ Because the Lord thy God *is* a God of pity: he will not forsake thee, nor destroy thee; he will not forget the covenant of thy fathers, which the Lord swore to them.

³² Ask of the former days which were before thee from the day when God created man upon the earth, and *beginning* at the *one* end of heaven to the other end of heaven, if there has happened any thing like to this great event, if such a thing has been heard.

³³ If a nation have heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard and hast lived. ³⁴ If God has assayed

to go and take to himself a nation out of the midst of *another* nation with trial, and with signs, and with wonders, and with war, and with a mighty hand, and with a high arm, and with great sights, according to all the things which the Lord our God did in Egypt ^{† Gr. before thee seeing.} in thy sight. ³⁵ So that thou should-

est know that the Lord thy God he is God, and there is none beside him. ³⁶ His voice was made audible from heaven to instruct thee, and he showed thee upon the earth his great fire, and thou heardest his words out of the midst of the fire. ³⁷ Because he

loved thy fathers, he also chose you their seed after them, and he brought thee himself with his great strength out of Egypt, ³⁸ to destroy nations ^{† Or, greater.} great and stronger than thou be-

fore thy face, to bring thee in, to give thee their land to inherit, as thou hast it this day.

³⁹ And thou shalt know this day, and shalt consider in thine heart, that the Lord thy God he is God in heaven above, and on the earth beneath, and there is none else but he. ⁴⁰ And keep ye his commandments, and his ordinances, all that I command you this day, that it may be well with thee,

and with thy sons after thee, that ye may be long-lived upon the earth, which the Lord thy God giveth thee for ever. ⁴¹ Then Moses separated three cities beyond Jordan on the east, ⁴² that the slayer might flee thither, who should have slain his neighbour unintentionally, and should not have hated him ^{† Gr. before yesterday and the third day. Hebrews.} in times past, and he shall flee to one of these cities and live. ⁴³ Bo-

sor in the wilderness, in the plain country of Ruben, and Ramoth in Galaath *belonging to* ^{† Or, the Gaddite.} Gad and Gaulon in Basan *belonging to* Manasse. ⁴⁴ This *is* the law which Moses set before the children of Israel. ⁴⁵ These *are* the testimonies, and the ordinances, and the judgments, which Moses spoke to the sons of Israel, when they came out of the land of Egypt: ⁴⁶ ^{† i. e. the east side.} on the other side of Jordan, in the valley near the house of Phogor, in the land of Seon king of the Amorites, who dwelt in Esobon, whom Moses and the sons of Israel smote when they came out of the land of Egypt. ⁴⁷ And they inherited his land, and the land of Og king of Basan, two kings of the Amorites, who were beyond Jordan eastward. ⁴⁸ From Aroer, which is on the border of the brook Arnon, even to the ^{† Heb. the plain. Or, the quarried rock. Heb. Ashdoth Pisgah.} mount of Seon, which is Aermom. ⁴⁹ All Araba beyond Jordan eastward under Asedoth ^{† hewn in the rock.} hewn in the rock.

5. And Moses called all Israel, and said to them, Hear, Israel, the ordinances and judgments, all that I speak in your ears this day, and ye shall learn them, and observe to do them.

²The Lord your God made a covenant with you in Choreb. ³The Lord did not make this covenant with your fathers but with you, ye are all here alive this day. ⁴The Lord spoke to you face to face in the mountain out of the midst of the fire. ⁵And I stood between the Lord and you at that time to report to you the words of the Lord, (because ye were afraid before the fire, and ye went not up to the mountain,) saying, ⁶I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage. ⁷Thou shalt have no other gods before my face. ⁸Thou shalt not make to thyself an image, nor likeness of any thing, whatever things *are* in the heaven above, and whatever *are* in the earth beneath, and whatever *are* in the waters under the earth. ⁹Thou shalt not bow down to them, nor shalt thou serve them; for I am the Lord thy God, a jealous God, visiting the sins of the fathers upon the children to the third and fourth generation to them that hate me, ¹⁰and doing mercifully to [†]thousands of them that love me, and that keep my commandments. ¹¹Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain, for the Lord thy God will certainly not acquit him that takes his name in vain. ¹²Keep the sabbath day to sanctify it as the Lord thy God commanded thee. ¹³Six days thou shalt work, and thou shalt do all thy works. ¹⁴But on the seventh day *is* the sabbath of the Lord thy God; thou shalt do in it no work, thou, and thy son, and thy daughter, thy man-servant, and thy maid-servant, thine ox, and thine ass, and all thy cattle, and the stranger that sojourns in the midst of thee; that thy man-servant may rest, and thy maid, and thine ox, as well as thou. ¹⁵And thou shalt remember that thou wast a slave in the land of Egypt, and the Lord thy God brought thee out thence with a mighty hand, and a high arm: therefore the

[†] *Gr.* to them that love, &c. to the amount of thousands.

Lord appointed thee to keep the sabbath day and to sanctify it. ¹⁶[†]Honour thy father and thy mother, [†]*Matt.* 15. 4. [†]*Eph.* 6. 1. as the Lord thy God commanded thee, that it may be well with thee, and that thou mayest live long upon the land, which the Lord thy God gives thee. ¹⁷Thou shalt not commit murder. ¹⁸Thou shalt not commit adultery. ¹⁹Thou shalt not steal. ²⁰Thou shalt not bear false witness against thy neighbour. ²¹Thou shalt not covet thy neighbour's wife, thou shalt not covet thy neighbour's house, nor his field, nor his man-servant, nor his maid, nor his ox, nor his ass, nor any beast of his, nor any thing that is thy neighbour's.

²²These words the Lord spoke to all the assembly of you in the mountain out of the midst of the fire—*there was* darkness, blackness, storm, a loud voice—and he added no more, and he wrote them on two tables of stone, and he gave them to me. ²³And it came to pass when ye heard the voice out of the midst of the fire, for the mountain burned with fire, that ye came to me, even all the heads of your tribes, and your elders: ²⁴and ye said, Behold, the Lord our God has shown us his glory, and we have heard his voice out of the midst of the fire: [†]this day we have seen that God shall [†]*Or, by this* speak to man, and he shall [†]*day.* live. ²⁵And now let us not die, for this great fire will consume us, if we shall hear the voice of the Lord our God any more, and we shall die. ²⁶For what flesh is there which has heard the voice of the living God, speaking out of the midst of the fire, as we *have heard*, and shall live? ²⁷Do thou draw near, and hear all that the Lord our God shall say, and thou shalt speak to us all things whatsoever the Lord our God shall speak to thee, and we will hear, and do. ²⁸And the Lord heard the voice of your words as ye spoke to me; and the Lord said to me, I have heard the voice of the words of

this people, even all things that they have said to thee. *They have well* ^{+ Or, who will give that there should be so an heart, &c.} spoken. ²⁹ O that there

were such a heart in them, that they should fear me and keep my commands always, that it might be well with them and with their sons for ever. ³⁰ Go, say to them, Return ye to your houses. ³¹ But stand thou here with me, and I will tell thee all the commands, and the ordinances, and the judgments, which thou shalt teach them, and let them do so in the land which I give them for an inheritance. ³² And ye shall take heed to do as the Lord thy God commanded thee; ye shall not turn aside to the right hand or to the left, ³³ according to all the way which the Lord thy God commanded thee to walk in it, that he may give thee rest; and that it may be well with thee, and ye may prolong your days on the land which ye shall inherit.

6. And these *are* the commands, and the ordinances, and the judgments, as many as the Lord our God gave commandment to teach you to do so in the land on which ye enter to inherit it. ² That ye may fear the Lord your God, keep ye all his ordinances, and his commandments, which I command thee to-day, thou, and thy sons, and thy sons' sons, all the days of thy life, that ye may live many days.

³ Here, therefore, O Israel, and observe to do them, that it may be well with thee, and that ye may be greatly multiplied as the Lord God of thy fathers said that he would give thee a land flowing with milk and honey: and these *are* the ordinances, and the judgments, which the Lord commanded the children of Israel in the wilderness, when they had gone forth from the land of Egypt. ⁴ Hear, O Israel,

^{+ Matt. 22. 37.} the Lord our God is one Lord. ^{+ Luke 10. 27.} ⁵ And thou shalt love the Lord thy God with all thy mind, and with all thy soul, and all thy strength. ⁶ And

these words, all that I command thee this day, shall be in thy heart and in thy soul. ⁷ And thou shalt teach them to thy children, and thou shalt speak of them sitting in the house, and walking by the way, and lying down, and rising up. ⁸ And thou shalt fasten them for a sign upon thy hand, and it shall be immovable before thine eyes. ⁹ And ye shall write them on the lintels of your houses and of your gates.

¹⁰ And it shall come to pass when the Lord thy God shall have brought thee into the land which he swore to thy fathers, to Abraam, and to Isaac, and to Jacob, to give thee great and beautiful cities which thou didst not build, ¹¹ houses full of all good things which thou didst not fill, ^{+ Or, pits or dug in the rock which thou pools.}

thou didst not dig, vineyards and oliveyards which thou didst not plant, then having eaten and been filled, ¹² beware lest thou forget the Lord thy God that brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

¹³ ^{+ Matt. 4. 10.} Thou shalt fear the Lord thy God, and him only shalt thou serve, and thou shalt cleave to him, and by his name thou shalt swear. ¹⁴ Go ye not after other gods of the gods of the nations round about you; ¹⁵ for the Lord thy God in the midst of thee *is* a jealous God, lest the Lord thy God be very angry with thee, and destroy thee from off the face of the earth.

¹⁶ ^{+ Matt. 4. 7.} Thou shalt not tempt the Lord thy God, as ye tempted him in the temptation. ¹⁷ Thou shalt by all means keep the commands of the Lord thy God, the testimonies, and the ordinances, which he commanded thee.

¹⁸ And thou shalt do that which is pleasing and good before the Lord thy God, that it may be well with thee, and that thou mayest go in and inherit the good land, which the Lord swore to your fathers, ¹⁹ to chase all thine enemies from before thy face, as the Lord said. ²⁰ And it shall come to pass when thy son shall ask thee

*at a future time, saying, What are
 † *Gr. to-morrow.* the testimonies, and the
 ordinances, and the judgments, which
 the Lord our God has commanded us?

²¹ Then shalt thou say to thy son, We
 were slaves to Pharaoh in the land of
 Egypt, and the Lord brought us forth
 thence with a mighty hand, and with
 a high arm. ²² And the Lord † wrought

† *Gr. gave.* signs and great and † grievous
 † *Gr. evil.* wonders in Egypt, on
 Pharaoh and on his house before us.

²³ And he brought us out thence to
 give us this land, which he swore to
 give to our fathers. ²⁴ And the Lord
 charged us to observe all these ordi-
 nances; to fear the Lord our God, that
 it may be well with us for ever, that
 we may live, as even to-day. ²⁵ And
 there shall be mercy to us, if we take
 heed to keep all these commands before
 the Lord our God, as he has com-
 manded us.

7. And when the Lord thy God
 shall bring thee into the land, into
 which thou goest to possess it, and
 shall remove great nations from before
 thee, the Chettite, and Gergesite, and
 Amorite, and Chananite, and Phere-
 zite, and Evite, and Jebusite, seven
 nations *more* numerous and stronger
 than you, ² and the Lord thy God
 shall deliver them into thy hands, then
 thou shalt smite them: thou shalt ut-
 terly destroy them: thou shalt not
 make a covenant with them, neither
 shall ye pity them: ³ neither shall ye
 contract marriages with them: thou
 shalt not give thy daughter to his son,
 and thou shalt not take his daughter
 to thy son. ⁴ For he will draw away
 thy son from me, and he will serve
 other gods; and the Lord will be very
 angry with you, and will soon utterly
 destroy thee. ⁵ But thus shall ye do
 to them; ye shall destroy their altars,
 and shall break down their pillars, and
 shall cut down their groves, and shall
 burn with fire the graven images of
 their gods. ⁶ For thou art a holy

people to the Lord thy God: and the
 Lord thy God chose thee to be to him
 a peculiar people beyond all nations
 that are upon the face of the earth.

⁷ It was not because ye are more nu-
 merous than all *other* nations that the
 Lord preferred you, and the Lord made
 choice of you; for ye are fewer in num-
 ber than all *other* nations. ⁸ But be-
 cause the Lord loved you, and as keep-

ing the oath which he swore to your
 fathers, the Lord brought you out with
 a strong hand, and the Lord redeemed
 thee from the house of bondage, out
 of the hand of Pharaoh king of Egypt.

⁹ Thou shalt know therefore, that the
 Lord thy God, he is God, a faithful
 God, who keeps covenant and mercy
 for them that love him, and for those
 that keep his commandments to a thou-
 sand generations. ¹⁰ And who recom-
 penses them that hate him to their
 face, to destroy them utterly; and will
 not be slack with them that hate him:
 he will recompense them to their face.

¹¹ Thou shalt keep therefore the com-
 mands, and the ordinances, and these
 judgments, which I command thee this
 day to do. ¹² And it shall come to
 pass when ye shall have heard these
 ordinances, and shall have kept and
 done them, that the Lord thy God
 shall keep for thee the covenant and
 the mercy, which he swore to your
 fathers. ¹³ And he will love thee, and
 bless thee, and multiply thee; and he
 will bless the offspring of thy † body,

and the fruit of thy land, † *Gr. belly.*
 thy corn, and thy wine, and thine oil,
 the herds of thine oxen, and the flocks
 of thy sheep, on the land which the
 Lord swore to thy fathers to give to
 thee. ¹⁴ Thou shalt be blessed beyond
 all nations; there shall not be among
 you an impotent or barren one, † or
 among thy cattle. ¹⁵ And the † *Gr. and.*
 Lord thy God shall remove from thee
 all sickness, and none of the evil dis-
 eases of Egypt, which thou hast seen,
 and all that thou hast known, will he
 lay upon thee, but he will lay them

upon all that hate thee. ¹⁶ And thou shalt eat all the spoils of the nations which the Lord thy God gives thee; thine eye shall not spare them, and thou shalt not serve their gods; for this is an offence to thee.

¹⁷ But if thou shouldst say in thine heart, this nation is ¹greater than I, ^{Gr. more.} how shall I be able to destroy them utterly? ¹⁸ thou shalt not fear them; thou shalt surely remember all that the Lord thy God did to Pharaoh and to all the Egyptians: ¹⁹ the great temptations which thine eyes have seen, those signs and great wonders, the strong hand, and the high arm; how the Lord thy God brought thee forth: so the Lord thy God will do to all the nations, whom thou fearest in their presence. ²⁰ And the Lord thy God shall send against them the hornets, until they that are left and they that are hidden from thee be utterly destroyed. ²¹ Thou shalt not be wounded before them, because the Lord thy God in the midst of thee is a great and powerful God. ²² And the Lord thy God shall consume these nations before thee by little and little: thou shalt not be able to consume them speedily, lest the land become desert, and the wild beasts of the field be multiplied against thee. ²³ And the Lord thy God shall deliver them into thy hands, and thou shalt destroy them with a great destruction, until ye shall have utterly destroyed them. ²⁴ And he shall deliver their kings into your hands, and ye shall destroy their name from that place; none shall stand up in opposition before thee, until thou shalt have utterly destroyed them. ²⁵ Ye shall burn with fire the graven images of their gods: thou shalt not covet *their* silver, neither shalt thou take to thyself gold from them, lest thou shouldst offend thereby, because it is an abomination to the Lord thy God. ²⁶ And thou shalt not ^{Gr. shalt.} bring an abomination into thine house, so ¹shouldst thou be an

accursed thing like it; thou shalt utterly hate it, and altogether abominate it, because it is an accursed thing.

8. Ye shall observe to do all the commands which I charge you to-day, that ye may live and be multiplied, and enter in and inherit the land, which the Lord your God swore *to give* to your fathers. ² And thou shalt remember all the way which the Lord thy God led thee in the wilderness, that he might afflict thee, and try thee, and that the things in thine heart might be made manifest, whether thou wouldest keep his commandments or no. ³ And he afflicted thee and straitened thee with hunger, and fed thee with manna, which thy fathers knew not; that he might teach thee that ¹man shall not live by bread alone, but ¹ Matt. 4. 4. by every word that proceeds out of the mouth of God shall man live. ⁴ Thy garments grew not old from off thee, thy shoes were not worn from off thee, thy feet were not *painfully* hardened lo! these forty years. ⁵ And thou shalt know in thine heart, that as if any man should chasten his son, so the Lord thy God will chasten thee. ⁶ And thou shalt keep the commands of the Lord thy God, to walk in his ways, and to fear him. ⁷ For the Lord thy God will bring thee into a good and extensive land, where there are torrents of waters, and fountains ¹ of ^{Gr. issuing from deep places.} deep places issuing through the plains and through the mountains. ⁸ A land of wheat and barley, *wherein* are vines, figs, pomegranates; a land of olive oil and honey; ⁹ a land on which thou shalt not eat thy bread with poverty, and thou shalt not want any thing upon it; a land whose stones are iron, and out of its mountains thou shalt dig brass. ¹⁰ And thou shalt eat and be filled, and shalt bless the Lord thy God on the good land, which he has given thee. ¹¹ Take heed to thyself that thou forget not the Lord thy God, so as not to keep his commands,

and his judgments, and ordinances, which I command thee this day.

¹² Lest when thou hast eaten and art full, and hast built goodly houses, and dwelt in them; ¹³ and thy oxen and thy sheep are multiplied to thee, and thy silver and thy gold are multiplied to thee, and all thy possessions are multiplied to thee, ¹⁴ thou shouldest be exalted in heart, and forget the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage: ¹⁵ who brought thee through that great and terrible wilderness, where is the biting serpent, and scorpion, and drought, where there was no water, who brought thee a fountain of water out of the flinty rock: ¹⁶ who fed thee with manna in the wilderness, which thou knewest not, and thy fathers knew not, that he might afflict thee, and thoroughly try thee, and do thee good in thy latter days. ¹⁷ Lest thou shouldest say in thine heart, My strength, and the power of mine hand have wrought for me this great wealth.

¹⁸ But thou shalt remember the Lord thy God, that he gives thee strength to get wealth, even that he may establish his covenant, which the Lord swore to thy fathers, as at this day.

¹⁹ And it shall come to pass if thou do at all forget the Lord thy God, and shouldest go after other gods, and serve them, and worship them, I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall surely perish. ²⁰ As also the other nations which the Lord God destroys before your face, so shall ye perish, because ye hearkened not to the voice of the Lord your God.

9. Hear, O Israel: Thou goest this day across Jordan to inherit nations greater and stronger than yourselves, cities great and walled up to heaven; ² a people great and many and tall, the sons of Enac, whom thou knowest, and concerning whom thou hast heard say, Who can stand before the children

of Enac? ³ And thou shalt know to-day, that the Lord thy God he shall go before thy face; he is a consuming fire; he shall destroy them, and he shall turn them back before thee, and shall destroy them quickly, as the Lord said to thee. ⁴ Speak not in thine heart, when the Lord thy God has destroyed these nations before thy face, saying, For my righteousness the Lord brought me in to inherit this good land. ⁵ Not for thy righteousness, nor for the holiness of thy heart dost thou go in to inherit their land, but because of the wickedness of these nations the Lord will destroy them from before thee, and that he may establish the covenant, which the Lord swore to our fathers, to Abraam, and to Isaac, and to Jacob. ⁶ And thou shalt know to-day, that it is not for thy righteousnesses the Lord thy God gives thee this good land to inherit, for thou art a stiff-necked people.

⁷ Remember, forget not, how much thou provokedst the Lord thy God in the wilderness: from the day that ye came forth out of Egypt, even till ye came into this place, ye continued to be disobedient toward the Lord.

⁸ Also in Choreb ye provoked the Lord, and the Lord was angry with you to destroy you; ⁹ when I went up into the mountain to receive the tables of stone, the tables of the covenant, which the Lord made with you, and I was in the mountain forty days and forty nights, I ate no bread and drank no water. ¹⁰ And the Lord gave me the two tables of stone written with the finger of God, and on them there had been written all the words which the Lord spoke to you in the mountain in the day of the assembly. ¹¹ And it came to pass after forty days and forty nights, the Lord gave me the two tables of stone, the tables of the covenant. ¹² And the Lord said to me, Arise, go down quickly from hence, for thy people whom thou broughtest out of the land of Egypt have trans-

gressed; they have gone aside quickly out of the way which I commanded them, and have made themselves a molten image.

¹³ And the Lord spoke to me, saying, I have spoken to thee once and again, saying, I have seen this people, and, behold, it is a stiff-necked people.

¹⁴ And now suffer me utterly to destroy them, and I will blot out their name from under heaven, and will make of thee a nation great and strong, and more numerous than this. ¹⁵ And I

turned and went down from the mountain; and the mountain burnt with fire unto heaven; and the two tables

^{Gr. om.} of the testimonies were [†]in my two hands. ¹⁶ And when I saw that

ye had sinned against the Lord your God, and had made to yourselves a molten image, and had gone astray out of the way, which the Lord com-

^{Gr. to do.} manded you to [†]keep; ¹⁷ then I took hold of the two tables, and cast them out of my two hands, and broke them before you. ¹⁸ And I made my

petition before the Lord as also at the first forty days and forty nights: I ate no bread and drank no water, on account of all your sins which ye sinned in doing evil before the Lord God to

^{Gr. am.} provoke him. ¹⁹ And I [†]was greatly terrified because of the wrath and anger, because the Lord was provoked with you utterly to destroy you; yet the Lord hearkened to me at this

time also. ²⁰ And he was angry with Aaron to destroy him utterly, and I prayed for Aaron also at that time.

²¹ And your sin which ye had made, even the calf, I took, and burnt it with fire, and pounded it and ground it down till it became fine, and it became like dust, and I cast the dust into the brook that descended from the moun-

tain. ²² Also in the [†]burning, and in the [†]temptation, and at the [†]graves of lust,

ye provoked the Lord. ²³ And when the Lord sent you forth from Kadesh Barne, saying, Go up and inherit the

land which I give to you, then ye disobeyed the word of the Lord your God, and believed him not, and hearkened not to his voice. ²⁴ Ye were disobedient [†]in the things re-

lating to the Lord from the [†]Or, toward the Lord. day in which he became known to you.

²⁵ And I prayed before the Lord forty days and forty nights, the number that I prayed *before*, for the Lord said that he would utterly destroy you.

²⁶ And I prayed to God, and said, O Lord, king of Gods, destroy not thy people and thine [†]inherit-

ance, whom thou didst re- [†]Gr. portion or part. deem, whom thou broughtest out of the land of Egypt with thy great power, and with thy strong hand, and with thy high arm. ²⁷ Remember Abraam,

and Isaac, and Jacob thy servants, to whom thou sworest by thyself: look not upon the hardness of heart of this people, and their impieties, and their sins. ²⁸ Lest the inhabitants of the land

whence thou broughtest us out speak, saying, Because the Lord could not bring them into the land of which he spoke to them, and because he hated them, has he brought them forth to

slay them in the wilderness. ²⁹ And these *are* thy people and thy portion, whom thou broughtest out of the land of Egypt with thy great strength, and with thy mighty hand, and with thy

high arm.

10. At that time the Lord said to me, Hew for thyself two stone tables as the first, and come up to me into the mountain, and thou shalt make for thyself an ark of wood. ² And thou shalt write upon the tables the words which were on the first tables which thou brokest, and thou shalt put them into the ark. ³ So I made an ark of boards of incorruptible wood, and I hewed tables of stone like the first, and I went up to the mountain, and the two tables were in my hand. ⁴ And he wrote upon the tables according to the first writing the ten command-

[†]Heb. Taberah, Massah, and Kibroth Hattavah.

ments, which the Lord spoke to you in the mountain out of the midst of the fire, and the Lord gave them to me. ⁵ And I turned and came down from the mountain and I put the tables into the ark which I had made; and there they were, as the Lord commanded me. ⁶ And the children of Israel departed from Beeroth of the sons of Jakim to Misadai: there Aaron died, and there he was buried, and Eleazar his son was priest in his stead. ⁷ Thence they departed to Gadgad; and from Gadgad to Etebatha, a land *wherein are* torrents of water. ⁸ At that time the Lord separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of the Lord, to stand near before the Lord, to minister and bless in his name unto this day. ⁹ Therefore the Levites have no part nor inheritance among their brethren; the Lord himself is their inheritance, as he said to them. ¹⁰ And I [†] remained

[†] *Gr. stood.* in the mount forty days and forty nights; and the Lord heard me at that time also, and the Lord would not destroy you. ¹¹ And the Lord said to me, Go, set out before this people, and let them go in and inherit the land, which I swore to their fathers to give to them. ¹² And now, Israel, what does the Lord thy God require of thee, but to fear the Lord thy God, and to walk in all his ways, and to love him, and to serve the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul; ¹³ to keep the commandments of the Lord thy God, and his ordinances, all that I charge thee to-day, that it may be

[†] 1 Cor. 10. 26, 28. well with thee? ¹⁴ Behold,

the heaven and the heaven of heavens belong to the Lord thy God, the earth and all things that are in it. ¹⁵ Only the Lord chose your fathers to love them, and he chose out their seed after them, *even* you, beyond all nations, as at this day. ¹⁶ [†] Therefore ye

[†] *Gr. and.* shall circumcise the hardness of your heart, and ye shall not harden your neck. ¹⁷ For the Lord your God,

he *is* God of gods, and Lord of lords, the great, and strong, and terrible God who does not [†] accept persons, nor will he by any [†] *Gr. wonder at or admire a face.* means accept a bribe: ¹⁸ executing judgment for the stranger and orphan and widow, and he loves the stranger to give him food and raiment. ¹⁹ And ye shall love the stranger; for ye were strangers in the land of Egypt. ²⁰ Thou shalt fear the Lord thy God, and serve him, and shalt cleave to him, and shalt swear by his name. ²¹ He *is* thy boast, and he *is* thy God, who has wrought in the midst of thee these great and glorious things, which thine eyes have seen. ²² With seventy souls your fathers went down into Egypt; but the Lord thy God has made thee as the stars of heaven in multitude.

11. Therefore thou shalt love the Lord thy God, and shalt observe his appointments, and his ordinances, and his commandments, and his judgments, always. ² And ye shall know this day, for *I speak* not to your children, who know not and have not seen the discipline of the Lord thy God, and his wonderful works, and his strong hand, and his high arm, ³ and his miracles, and his wonders, which he wrought in the midst of Egypt on Pharaoh king of Egypt, and all his land; ⁴ and what he did to the host of the Egyptians, and to their chariots, and their cavalry, and their host; how he made the water of the Red Sea to overwhelm the face of them as they pursued after you, and the Lord destroyed them until this day; ⁵ and all the things which he did to you in the wilderness until ye came into this place; ⁶ and all things that he did to Dathan and Abiron the sons of Eliab the son of Ruben, whom the earth opening her mouth swallowed up, and their houses, and their tents, and all their substance that was with them, in the midst of all Israel: ⁷ for your eyes have seen all the mighty works of the Lord, which he wrought

among you to-day. ⁸ And ye shall keep all his commandments, as many as I command thee to-day, that ye may live, and be multiplied, and that ye may go in and inherit the land, into which ye go across Jordan to inherit it. ⁹ That ye may live long upon the land, which the Lord swore to your fathers to give to them, and to their seed after them, a land flowing with milk and honey. ¹⁰ For the land into which thou goest to inherit it, is not as the land of Egypt, whence ye came out, whensoever they sow the seed, and water it with their feet, as a garden of herbs: ¹¹ but the land into which thou goest to inherit it, is a land of mountains and plains, it shall drink water of the rain of heaven. ¹² A land which the Lord thy God surveys continually, the eyes of the Lord thy God are upon it from the beginning of the year to the end of the year. ¹³ Now if ye will indeed hearken to all the commands which I charge thee this day, to love the Lord thy God, and to serve him with all thy heart, and with all thy soul, ¹⁴ then he shall give to thy land the early and latter rain in its season, and thou shalt bring in thy corn, and thy wine, and thine oil. ¹⁵ And he shall give food in thy fields to thy cattle; and when thou hast eaten and art full ¹⁶ take heed to thyself that thy heart ^{† made broad.} be not [†] puffed up, and ye transgress, and serve other gods, and worship them: ¹⁷ and the Lord be angry with you, and restrain the heaven and there shall not be rain, and the earth shall not yield its fruit, and ye shall perish quickly from off the good land, which the Lord has given you. ¹⁸ And ye shall store these words in your heart and in your soul, and ye shall bind them as a sign on your hand and it shall be fixed before your eyes. ¹⁹ And ye shall teach them to your children, so as to speak about them when thou sittest in the house, and when thou walkest by the way,

and when thou sleepest, and when thou risest up. ²⁰ And ye shall write them on the [†] lintels of your houses, ^{† or, thresh-} and on your gates; ²¹ that ^{olds.} your days may be long, and the days of your children, upon the land which the Lord swore to your fathers to give to them, as the days of heaven upon the earth. ²² And it shall come to pass that if ye will indeed hearken to all these commands, which I charge thee to observe this day, to love the Lord our God, and to walk in all his ways, and to cleave close to him; ²³ then the Lord shall cast out all these nations before you, and ye shall inherit great nations and stronger than yourselves. ²⁴ Every place whereon the sole of your foot shall tread shall be yours; from the wilderness and Antilibanus, and from the great river, the river Euphrates, even as far as the west sea shall be your coasts. ²⁵ No one shall stand before you, and the Lord your God will put the fear of you and the dread of you on the face of all the land, on which ye shall tread, as he told you.

²⁶ Behold I set before you this day the blessing and the curse; ²⁷ the blessing, if ye hearken to the commands of the Lord your God, all that I command you this day; ²⁸ and the curse if ye do not hearken to the commands of the Lord our God, as many as I command you this day, and ye wander from the way which I have commanded you, having gone to serve other gods, which ye know not. ²⁹ And it shall come to pass when the Lord thy God shall have brought thee into the land into which thou goest over to inherit it, then thou shalt put blessing on Mount Garizin, and the curse upon Mount Gæbal. ³⁰ Lo! are not these beyond Jordan, behind, westward in the land of Chanaan, which lies westward near Golgol, by the high oak? ³¹ For ye are passing over Jordan, to go in and inherit the land, which the Lord our God gives you to inherit

always, and ye shall dwell in it. ³² And ye shall take heed to do all his ordinances, and these judgments, as many as I set before you to-day.

12. And these *are* the ordinances and the judgments, which ye shall observe to do in the land, which the Lord God of your fathers gives you for an inheritance, all the days which ye live upon the land. ² Ye shall utterly destroy all the places in which they served their gods, whose *land* ye inherit, on the high mountains and on the hills, and under the thick tree. ³ And ye shall destroy their altars, and break in pieces their pillars, and ye shall cut down their groves, and ye shall burn with fire the graven images of their gods, and ye shall abolish their name out of that place. ⁴ Ye shall not do so to the Lord your God. ⁵ But in the place which the Lord thy God shall choose in one of your cities to name his name there, and to be called upon, ye shall even seek *him* out and go thither. ⁶ And ye shall carry thither your whole-burnt-offerings, and your sacrifices, and your first-fruits, and your [†]vowed-offerings, and your freewill-offerings and your offerings of thanksgiving, the first-born of your herds, and of your flocks. ⁷ And ye shall eat there before the Lord your God, and ye shall rejoice in all the things on which ye shall lay your hand, ye and your houses, as the Lord your God has blessed you. ⁸ Ye shall not do altogether as we do here to-day, every man that which is pleasing in his own sight. ⁹ For hitherto ye have not arrived at the rest and the inheritance, which the Lord our God gives you. ¹⁰ And ye shall go over Jordan, and shall dwell in the land, which the Lord our God takes as an inheritance for you, and he shall give you rest from all your enemies round about, and ye shall dwell safely. ¹¹ And there shall be a place which the Lord thy

God shall choose for his name to be called there, thither shall ye bring all things that I order you to-day; your whole-burnt-offerings, and your sacrifices, and your tithes, and the first-fruits of your hands, and every choice gift of yours, whatsoever ye shall vow to the Lord your God. ¹² And ye shall rejoice before the Lord your God, ye and your sons, and your daughters, and your men-servants and your maid-servants, and the Levite that is at your gates; because he has no portion or inheritance with you. ¹³ Take heed to thyself that thou offer not thy whole-burnt-offerings in any place which thou shalt see; ¹⁴ save in the place which the Lord thy God shall choose, in one of thy tribes, there shall ye offer your whole-burnt-offerings, and there shalt thou do all things whatsoever I charge thee this day. ¹⁵ But thou shalt kill according to all thy desire, and shalt eat flesh according to the blessing of the Lord thy God, which he has given thee in every city; the unclean that is within thee and the clean shall eat it on equal terms, as the doe or the stag. ¹⁶ Only ye shall not eat the blood; ye shall pour it out on the ground as water. ¹⁷ Thou shalt not be able to eat in thy cities the tithe of thy corn, and of thy wine, and of thine oil, the first-born of thine herd and of thy flock, and all *your* vows as many as ye shall have vowed, and your thank-offerings, and the first-fruits of thine hands. ¹⁸ But before the Lord thy God thou shalt eat it, in the place which the Lord thy God shall choose for himself, thou, and thy son, and thy daughter, thy man-servant, and thy maid-servant, and the stranger that is within thy gates; and thou shalt rejoice before the Lord thy God, on whatsoever thou shalt lay thine hand.

¹⁹ Take heed to thyself that thou do not desert the Levite all the time that thou livest upon the earth. ²⁰ And if the Lord thy God shall enlarge thy

borders, as he said to thee, and thou shalt say, I will eat flesh, if thy soul should desire to eat flesh, thou shalt ^{† Gr. in all.} eat flesh [†] according to all the desire of thy soul. ²¹ And if the place be far from thee, which the Lord thy God shall choose for himself, that his name be called upon it, then thou shalt kill of thy herd and of thy flock which God shall have given thee, even as I commanded thee, and thou shalt eat in thy cities according to the desire of thy soul. ²² As the doe and the stag are eaten, so shalt thou eat it; the unclean in thee and the clean shall eat it in like manner. ²³ Take diligent heed that thou eat no blood, for blood is the life of it; the life shall not be eaten with the flesh. ²⁴ Ye shall not eat it; ye shall pour it out on the ground as water. ²⁵ Thou shalt not eat it, that it may be well with thee and with thy sons after thee, if thou shalt do that which is good and pleasing before the Lord thy God. ²⁶ But thou shalt take thy holy things, if thou hast any, and thy vowed-offerings, and come to the place which the Lord thy God shall choose to have his name named upon it. ²⁷ And thou shalt sacrifice thy whole-burnt-offerings, thou shalt offer the flesh upon the altar of the Lord thy God, but the blood of thy sacrifices thou shalt pour out at the foot of the altar of the Lord thy God, but the flesh thou shalt eat. ²⁸ Beware and hearken, and thou shalt do all the commands which I charge thee, that it may be well with thee and with thy sons for ever, if thou shalt do that which is pleasing and good before the Lord thy God.

²⁹ And if the Lord thy God shall utterly destroy the nations, to whom thou goest in thither to inherit their land, from before thee, and thou shalt inherit it, and dwell in their land; ³⁰ take heed to thyself that thou seek not to follow them after they are destroyed before thee, saying, How do these nations act towards their

gods? I will do likewise. ³¹ Thou shalt not do so to thy God; for they [†] have sacrificed [†] to their <sup>† Or, have been accus-
tomed to sacri-
fice.</sup> gods the abominations of the Lord which he hates, for they burn their sons and their daughters in fire to their gods. ³² Every word that I command you this day, it shalt thou observe to do, thou shalt not add to it, nor diminish from it.

13. And if there arise within thee a prophet, or one who dreams a dream, and he gives thee a sign or a wonder, ² and the sign or the wonder come to pass which he spoke to thee, saying, Let us go and serve other gods, which ye know not; ³ ye shall not hearken to the words of that prophet, or the dreamer of that dream, because the Lord thy God tries you to know, whether ye love your God with all your heart and with all your soul. ⁴ Ye shall follow the Lord your God, and fear him, and ye shall hear his voice, and attach yourselves to him. ⁵ And that prophet or that dreamer of a dream, shall die; for he has spoken to make thee err from the Lord thy God who brought thee out of the land of Egypt, who redeemed thee from bondage, to thrust thee out of the way which the Lord thy God commanded thee to walk in: so shalt thou abolish the evil from among you.

⁶ And if thy brother by thy father or mother, or thy son, or daughter, or thy wife in thy bosom, or friend who is equal to thine own soul, entreat thee secretly, saying, Let us go and serve other gods, which neither thou nor thy fathers have known, ⁷ of the gods of the nations that are round about you, who are near thee or at a distance from thee, from one end of the earth to the other; ⁸ thou shalt not consent to him, neither shalt thou hearken to him; and thine eye shall not spare him, thou shalt feel no regret for him; neither shalt thou at all protect him:

⁹ thou shalt surely report concerning him, and thy hands shall be upon him among the first to slay him, and the hands of all the people at the last.

¹⁰ And they shall stone him with stones, and he shall die, because he sought to draw thee away from the Lord thy God who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

¹¹ And all Israel shall hear, and fear, and shall not again do according to this evil thing among you. ¹² And if

in one of thy cities which the Lord God gives thee to dwell therein, thou shalt hear men saying, ¹³ Evil men

have gone out from you, and have caused all the inhabitants of their land to fall away, saying, Let us go and worship other gods, whom ye knew not,

¹⁴ then thou shalt inquire and ask, and search diligently, and behold, *if* the thing is clearly true, and this abomination has taken place among you, ¹⁵ thou

shalt utterly destroy all the dwellers in that land with the edge of the sword, ye shall solemnly curse it, and all things in it. ¹⁶ And all its spoils

thou shalt gather into its public ways, and thou shalt burn the city with fire, and all its spoils publicly before the

Lord thy God; and it shall be uninhabited for ever, it shall not be built again. ¹⁷ And there shall nothing of

the cursed thing cleave to thy hand, that the Lord may turn from his fierce

^{† Heb. give.} anger, and [†]show thee mercy, and pity thee, and multiply thee, as

he swore to thy fathers; ¹⁸ if thou wilt hear the voice of the Lord thy God, to keep his commandments, all that I charge thee this day, to do that which is good and pleasing before the Lord thy God.

14. Ye are the children of the Lord your God: ye shall not make any baldness between your eyes for the dead. ² For thou art a holy people to the Lord thy God, and the Lord thy God has chosen thee to be a peculiar people to himself of all the nations on

the face of the earth. ³ Ye shall not eat any abominable thing. ⁴ These *are*

the beasts which ye shall eat; the calf of the herd, and lamb of the sheep, and kid of the goats; ⁵ the stag, and doe, and pygarg, and [†]wild ^{† Or, buffalo.}

goat, and cameleopard. ⁶ Every beast that divides the hoofs, and makes claws of two divisions, and that chews the cud among beasts, these ye shall eat.

⁷ And these ye shall not eat of them that chew the cud, and of those that divide the hoofs, and make distinct claws; the camel, and the hare, and the rabbit; because they chew the cud, and do not divide the hoof, these are unclean to you. ⁸ And as for the

swine, because he divides the hoof, and makes claws of the hoof, yet he chews not the cud, he is unclean to

you; ye shall not eat of their flesh, ye shall not touch their dead bodies. ⁹ And these ye shall eat of all that are in the water, ye shall eat all that have fins and scales. ¹⁰ And all that have not fins

and scales ye shall not eat; they are unclean to you. ¹¹ Ye shall eat every clean bird. ¹² And these of [†]them ye

shall not eat; the eagle, ^{† i. e. birds.} and the ossifrage, and the sea-eagle, ¹³ and the vulture, and the kite and the

like to it, ¹⁴ and the sparrow, and the owl, and the sea-mew, ¹⁵ and the heron, and the swan, and the stork, ¹⁷ and the

cormorant, and the hawk, and its like, and the hoopoe, and the raven, ¹⁸ and the pelican, and the [†]diver ^{† Or, heron.}

and the like to it, and the [†]red-bill and the bat. ¹⁹ All winged ani- ^{† Or, flamingo.}

mals that creep are unclean to you; ye shall not eat of them. ²⁰ Ye shall eat every clean bird. ²¹ Ye shall eat no-

thing that dies of itself; it shall be given to the sojourner in thy cities and he shall eat it, or thou shalt sell it to a stranger, because thou art a holy people to the Lord thy God: thou shalt not boil a lamb in his mother's milk.

²² Thou shalt tithe a tenth of all the produce of thy seed, the fruit of thy field year by year. ²³ And thou shalt

eat it in the place which the Lord thy God shall choose to have his name called there; ye shall bring the tithe of thy corn, and of thy wine, and of thine oil, the first-born of thy herd and of thy flock, that thou mayest learn to fear the Lord thy God always. ²⁴ And

^{+ Gr. from Heb. — which has a comparative sense.} if the journey be too far¹ for thee, and thou art not able to bring them because the place is far from thee

which the Lord thy God shall choose to have his name called there, because the Lord thy God will bless thee; ²⁵ then thou shalt sell them for money, and thou shalt take the money in thy hands, and thou shalt go to the place which the Lord thy God shall choose. ²⁶ And thou shalt give the money for whatsoever thy soul shall desire, for oxen or for sheep, or for wine, or *thou shalt lay it out* on strong drink, or on whatsoever thy soul may desire, and thou shalt eat there before the Lord thy God, and thou shalt rejoice and thy house, ²⁷ and the Levite that is in thy cities, because he has not a portion or inheritance with thee. ²⁸ After three years thou shalt bring out all the tithes of thy fruits, in that year thou shalt lay it up in thy cities. ²⁹ And the Levite shall come, because he has no part or lot with thee, and the stranger, and the orphan, and the widow which is in thy cities, and they shall eat and be filled, that the Lord thy God may bless thee in all the works which thou shalt do.

15. Every seven years thou shalt make a release. ² And this *is* the ordinance of the release: thou shalt remit every private debt, which thy neighbour owes thee, and thou shalt not ask payment of it from thy brother, for it has been called a release to the Lord thy God. ³ Of a stranger thou shalt ask again whatsoever he has of thine, but to thy brother thou shalt remit his debt to thee. ⁴ For *thus* there shall not be a poor person in the midst of thee,

for the Lord thy God will surely bless thee in the land which the Lord thy God gives thee by inheritance that thou shouldest inherit it. ⁵ And if ye shall indeed hearken to the voice of the Lord your God, to keep and do all these commandments, as many as I charge thee this day, ⁶ (for the Lord thy God has blessed thee in the way of which he spoke to thee,) then thou shalt lend to many nations, but thou shalt not borrow, and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. ⁷ And if there shall be in the midst of thee a poor *man* of thy brethren in one of thy cities in the land, which the Lord thy God gives thee, thou shalt not harden thine heart, neither shalt thou by any means close up thine hand from thy brother who is in want. ⁸ Thou shalt surely open thine hands to him, and shalt lend to him as much as he wants according to his need. ⁹ Take heed to thyself that there be not a secret thing in thine heart, an iniquity, saying, The seventh year, the year of release, draws nigh, and thine eye shall be evil to thy brother that is in want, and thou shalt not give to him, and he shall cry against thee to the Lord, and there shall be great sin in thee. ¹⁰ Thou shalt surely give to him, and thou shalt lend him as much as he wants, according as he is in need; and thou shalt not grudge in thine heart as thou givest to him, because on this account the Lord thy God will bless thee in all thy works, and in all things on which thou shalt lay thine hand. ¹¹ For the poor shall not fail off thy land, therefore I charge thee to do this thing, saying, thou shalt surely open thine hands to thy poor brother, and to him that is distressed upon thy land.

¹² And if thy brother *or sister*, a Hebrew man or a Hebrew woman, be sold to thee, he shall serve thee six years, and in the seventh year thou shalt send him out free from thee.

¹³ And when thou shalt send him out

free from thee, thou shalt not send him out empty. ¹⁴Thou shalt give him provision for the way from thy flock, and from thy corn, and from thy wine; as the Lord thy God has blessed thee, thou shalt give to him. ¹⁵And thou shalt remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and the Lord thy God redeemed thee from thence; therefore I charge thee to do this thing. ¹⁶And if he should say to thee, I will not go out from thee because he continues to love thee and thy house, because he is well with thee; ¹⁷then thou shalt take an awl, and bore his ear through to the door, and he shall be thy servant for ever, and in like manner shalt thou do to thy maid-servant. ¹⁸It shall not seem hard to thee when they are sent out free from thee, because *thy servant* has served thee six years according to the annual hire of a hireling; so the Lord thy God shall bless thee in all things whatsoever thou mayest do. ¹⁹Every first-born that shall be born among thy kine and thy sheep, thou shalt sanctify the males to the Lord thy God, thou shalt not work with thy first-born calf, and thou shalt not shear the first-born of thy sheep. ²⁰Thou shalt eat it before the Lord year by year in the place which the Lord thy God shall choose, thou and thy house. ²¹And if there be in it a blemish, if it be lame or blind, an evil blemish, thou shalt not sacrifice it to the Lord thy God. ²²Thou shalt eat it in thy cities; the unclean in thee and the clean shall eat it in like manner, as the doe or the stag. ²³Only ye shall not eat the blood; thou shalt pour it out on the earth as water.

16. Observe the month of new *corn* and thou shalt sacrifice the passover to the Lord thy God, because in the month of new corn thou camest out of Egypt by night. ²And thou shalt sacrifice the passover to the Lord thy God, sheep and oxen in the place

which the Lord thy God shall choose to have his name called upon it. ³Thou shalt not eat leaven with it; seven days shalt thou eat unleavened *bread* with it, bread of affliction, because ye came forth out of Egypt in haste, that ye may remember the day of your coming forth out of the land of Egypt all the days of your life. ⁴Leaven shall not be seen with thee in all thy borders for seven days, and there shall not be left of the flesh which thou shalt sacrifice at even on the first day until the morning. ⁵Thou shalt not have power to sacrifice the passover in any of the cities, which the Lord thy God gives thee. ⁶But in the place which the Lord thy God shall choose, to have his name called there, thou shalt sacrifice the passover at even at the setting of the sun, at the time when thou camest out of Egypt. ⁷And thou shalt boil and roast and eat it in the place, which the Lord thy God shall choose; and thou shalt return in the morning, and go to thy [†]house. ⁸Six days shalt thou eat unleavened bread, and on the seventh day is [†]a holiday, a feast to the Lord thy God: thou shalt not do in it any work, save what [†]must be done [†]by any one.

⁹Seven weeks shalt thou number to thyself; when thou hast begun *to put* the sickle to the corn, thou shalt begin to number seven weeks. ¹⁰And thou shalt keep the feast of weeks to the Lord thy God, accordingly as thy hand has power in as many things as the Lord thy God shall give thee. ¹¹And thou shalt rejoice before the Lord thy God, thou and thy son, and thy daughter, thy man-servant and thy maid-servant, and the Levite, and the stranger, and the orphan, and the widow which dwells among you, in whatsoever place the Lord thy God shall choose, that his name should be called there. ¹²And thou shalt remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and thou shalt observe and do these

thee. ¹² And the man whosoever shall act in haughtiness, so as not to hearken to the priest who stands to minister in the name of the Lord thy God, or the judge who shall preside in those days, that man shall die, and thou shalt remove the evil one out of Israel. ¹³ And all the people shall hear and fear, and shall no more commit impiety.

¹⁴ And when thou shalt enter into the land which the Lord thy God gives thee, and shalt inherit it and dwell in it, and shalt say, I will set a ruler over me, as also the other nations round about me; ¹⁵ thou shalt surely set over thee the ruler whom the Lord God shall choose: of thy brethren thou shalt set over thee a ruler; thou shalt not have power to set over thee a stranger, because he is not thy brother.

¹⁶ For he shall not multiply to himself horses, and by no means shall he turn the people back to Egypt, lest he should multiply to himself horses; for the Lord said, Ye shall not any more turn back by that way. ¹⁷ And he shall not multiply to himself wives, lest his

^{† Gr. change.} heart [†] turn away; and he shall not greatly multiply to himself silver and gold. ¹⁸ And when he shall be established in his government, then shall he write for himself this repetition of the law into a book by the hands of the priests the Levites; ¹⁹ and it shall be with him, and he shall read in it all the days of his life, that he may learn to fear the Lord thy God, and to keep all these commandments, and to observe these ordinances: ²⁰ that his

^{† Gr. from Heb. —D.} heart be not lifted up [†] above his brethren, that he depart not from the commandments on the right hand or on the left, that he and his sons may reign long in his dominion among the children of Israel.

18. The priests, the Levites, even the whole tribe of Levi, shall have no part nor inheritance with Israel; the

burnt-offerings of the Lord *are* their inheritance, they shall eat them. ² And they shall have no inheritance among their brethren; the Lord himself *is* his portion, as he said to him. ³ And this is the due of the priests in the things coming from the people from those who offer sacrifices, whether it be a calf or a sheep; and thou shalt give the shoulder to the priest, and the cheeks, and the great intestine. ⁴ And the first-fruits of thy corn, and of thy wine, and of thine oil; and thou shalt give to him the first-fruits of the fleeces of thy sheep. ⁵ Because the Lord has chosen him out of all thy tribes, to stand before the Lord thy God, to minister and bless in his name, himself and his sons among the children of Israel. ⁶ And if a Levite come from one of the cities of all the children of Israel, where he himself dwells, accordingly as his mind desires, to the place which he [†] shall have chosen, ^{† i. e. God.}

⁷ he shall minister to the name of the Lord his God, as all his brethren the Levites, who stand there present before the Lord thy God. ⁸ He shall eat an allotted portion besides the sale of his hereditary property. ⁹ And when thou shalt have entered into the land which the Lord thy God gives thee, thou shalt not learn to do according to the abominations of those nations. ¹⁰ There shall not be found in thee one who purges his son or his daughter with fire, one who [†] uses divination, who deals ^{† Gr. divines.} with omens, and augury, ¹¹ a sorcerer employing incantation, one who has in him a divining spirit, an observer of signs, questioning the dead. ¹² For every one that does these things is an abomination to the Lord thy God; for because of these abominations the Lord will destroy them from before thy face. ¹³ Thou shalt be perfect before the Lord thy God. ¹⁴ For all these nations whose *land* thou shalt inherit, they will listen to omens and divinations; but the Lord thy God has not permitted thee so *to do*.

¹⁵ The Lord thy God shall raise up
^{† Acts 3. 22.} to thee a prophet of thy
 brethren, like me; him shall ye hear;
¹⁶ according to all things which thou
 didst desire of the Lord thy God in
 Choreb in the day of the assembly,
 saying, We will not again hear the
 voice of the Lord thy God, and we
 will not any more see this great fire,
 and so we shall not die. ¹⁷ And the
 Lord said to me, They have spoken
 rightly all that they have said to thee.
¹⁸ I will raise up to them a prophet of
 their brethren, like thee; and I will
 put my words in his mouth, and he
 shall speak to them as I shall command
^{† Acts 3. 23.} him. ¹⁹ And whatever
 man shall not hearken to whatsoever
 words that prophet shall speak in my
 name, I will take vengeance on him.
²⁰ But the prophet whosoever shall im-
 piously speak in my name a word
 which I have not commanded him to
 speak, and whosoever shall speak in the
 name of other gods, that prophet shall
 die. ²¹ But if thou shalt say in thine
 heart, How shall we know the word
 which the Lord has not spoken?
²² Whatsoever words that prophet shall
 speak in the name of the Lord, and
 they shall not come true, and not come
 to pass, this *is* the thing which the
 Lord has not spoken; that prophet has
 spoken wickedly, ye shall not spare
 him.

^{19.} And when the Lord thy God
 shall have destroyed the nations, which
 God gives thee, *even* the land, and ye
 shall inherit them, and dwell in their
 cities, and in their houses, ² thou shalt
 separate for thyself three cities in the
 midst of thy land, which the Lord thy
 God gives thee. ³ Take a survey of
 thy way, and thou shalt divide the
 coasts of thy land, which the Lord thy
 God apportioneth to thee, into three parts,
 and there shall be there a refuge for
 every manslayer.

⁴ And this shall be the ordinance of
 the manslayer, who shall flee thither,

and shall live, whosoever shall have
 smitten his neighbour ignorantly,
 whereas he hated him not [†] in times
 past. ⁵ And whosoever shall <sup>† Gr. before
yesterday and
the third day.</sup>
 enter with his neighbour
 into the thicket, to gather wood, if
 the hand of him that cuts wood with
 the axe should be violently shaken, and
 the axe head falling off from the handle
 should light on his neighbour, and he
 should die, he shall flee to one of these
 cities, and live. ⁶ Lest the avenger of
 blood pursue after the slayer, because
 his heart is hot, and overtake him, if
 the way be too long, and [†] slay him,
 though there is to this man <sup>† Gr. smite his
life.</sup>
 no sentence of death, be-
 cause he hated him not in [†] time past.
⁷ Therefore I charge thee, <sup>† Gr. before
yesterday and
the third day.</sup>
 saying, Thou shalt separate
 for thyself three cities. ⁸ And if the
 Lord shall enlarge thy borders, as he
 swore to thy fathers, and the Lord
 shall give to thee all the land which
 he said he would give to thy fathers;
⁹ if thou shalt hearken to do all
 these commands, which I charge thee
 this day, to love the Lord thy God,
 to walk in all his ways continually;
 thou shalt add for thyself yet three
 cities to these three. ¹⁰ So innocent
 blood shall not be spilt in the land,
 which the Lord thy God gives thee to
 inherit, and there shall not be in thee
 one guilty of blood.

¹¹ But if there should be in thee a
 man hating his neighbour, and he
 should lay wait for him, and rise up
 against him, and smite him, that he
 die, and he should flee to one of these
 cities ¹² then shall the elders of his
 city send, and take him thence, and
 they shall deliver him into the hands
 of the avengers of blood, and he shall
 die. ¹³ Thine eye shall not spare him,
 so shalt thou purge innocent blood
 from Israel, and it shall be well with
 thee.

¹⁴ Thou shalt not move the land-
 marks of thy neighbour, which thy
 fathers set in the inheritance, in which

thou hast obtained a share in the land, which the Lord thy God gives thee to ^{† Gr. remain.} inherit. ¹⁵ One witness shall not [†] stand to testify against a man for any iniquity, or for any fault, or for any sin which he may commit: [†] by ^{† 2 Cor. 13. 1.} the mouth of two witnesses, or by the mouth of three witnesses, shall every word be established. ¹⁶ And if an unjust witness rise up against a man, alleging iniquity against him; ¹⁷ then shall the two men between whom the controversy is, stand before the Lord, and before the priests, and before the judges, who may be in those days. ¹⁸ And the judges shall make diligent inquiry, and, behold, *if* an unjust witness has borne unjust testimony; *and* has stood up against his brother; ¹⁹ then shall ye do to him as he wickedly devised to do against his brother, and thou shalt remove the evil from yourselves. ²⁰ And the rest shall hear and fear, and do no more according to this evil thing in the midst of you. ²¹ Thine eye shall not spare him: *thou shalt exact* life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

20. And if thou shouldst go forth to war against thine enemies, and shouldst see horse, and rider[†], and a ^{† i.e. charioteer.} people more numerous than thyself, thou shalt not be afraid of them, for the Lord thy God *is* with thee, who brought thee up out of the land of Egypt. ² And it shall come to pass whenever thou shalt draw nigh to battle, that the priest shall draw nigh and speak to the people, and shall say to them, ³ Hear, O Israel; ye are going this day to battle against your enemies: let not your heart faint, fear not, neither be confounded, neither turn aside from their face. ⁴ For *it is* the Lord your God who advances with you, to fight with you against your enemies, *and* to save you. ⁵ And the scribes shall speak to the people, saying, What man *is* he that has built a new

house, and has not dedicated it? let him go and return to his house, lest he die in the war, and another man dedicate it. ⁶ And what man is he that has planted a vineyard, and not been made merry with it? let him go and return to his house, lest he die in the battle, and another man be made merry with it. ⁷ And what man is he that has betrothed a wife, and has not taken her? let him go and return to his house, lest he die in the battle, and another man take her. ⁸ And the scribes shall speak further to the people, and say, What man is he that fears and is cowardly in his heart? Let him go and return to his house, lest he make the heart of his brother fail, as his own. ⁹ And it shall come to pass when the scribes shall have ceased speaking to the people, that they shall appoint generals of the army to be leaders of the people.

¹⁰ And if thou shalt draw nigh to a city to overcome them by war, then call them out peaceably. ¹¹ If then they should answer peaceably to thee, and open to thee, it shall be that all the people found in it shall be tributary and subject to thee. ¹² But if they will not hearken to thee, but wage war against thee, thou shalt invest it; ¹³ until the Lord thy God shall deliver it into thy hands, and thou shalt smite every male of it with the edge of the sword: ¹⁴ except the women and the stuff: and all the cattle, and whatsoever shall be in the city, and all the plunder thou shalt take as spoil for thyself, and shalt eat all the plunder of thine enemies whom the Lord thy God gives thee. ¹⁵ Thus shalt thou do to all the cities that are very far off from thee, not being of the cities of these nations which the Lord thy God gives thee to inherit their land. ¹⁶ *Of these* ye shall not take any thing alive. ¹⁷ But ye shall surely curse them, the Chettite, and the Amorite, and the Chananite, and the Pherezite, and the Evite, and the Jebusite, and the Gergesite; as

the Lord thy God commanded thee: ¹⁸that they may not teach you to do all their abominations, which they did to their gods, and so ye should sin before the Lord your God. ¹⁹And if

^{† Gr. one city.} thou shouldest besiege ^{† a}city many days to prevail against it by war to take it, thou shalt not destroy its trees, by applying an iron tool to them, but thou shalt eat of it, and shalt not cut it down: Is the tree that is in the field a man, to enter [†]before

^{† Gr. against thee.} thee into [†]the work of the siege? ²⁰But the tree which ^{† Gr. the trench.} thou knowest to be not fruit-bearing, this thou shalt destroy and cut down, and thou shalt construct a mound against the city, which makes war against thee, until it be delivered up.

21. And if one be found slain with the sword in the land, which the Lord thy God gives thee to inherit, having fallen in the field, and they do not know who has smitten *him*; ²thine elders and thy judges shall come forth, and shall measure the distances of the cities round about the slain man: ³and it shall be that the city which is nearest to the slain man the elders of that city shall take a heifer of the herd, which has not laboured, and which

^{† Gr. drawn.} has not [†]borne a yoke. ⁴And the elders of that city shall bring down the heifer into a rough valley, which has not been tilled and is not sown, and they shall [†]slay the heifer in the valley. ⁵And the

^{† Gr. Cut the sinews, &c. of the neck.} priests the Levites shall come, because the Lord God has chosen them to stand by him, and to bless [†]in his name, and [†]by their word shall every controversy and every stroke be *decided*. ⁶And all the elders of that city who draw nigh to the slain man shall wash their hands over the head of the heifer which was slain in the valley; ⁷and they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, and our eyes have not seen it. ⁸Be merciful to thy people

Israel, whom thou hast redeemed, O Lord, that innocent blood [†]may not be charged on thy people Israel: and the blood shall be atoned for to them. ⁹And thou shalt take away innocent blood from among you, if thou shouldest do that which is good and pleasing before the Lord thy God.

¹⁰And if when thou goest out to war against thine enemies, the Lord thy God should deliver them into thine hands, and thou shouldest take their spoil, ¹¹and shouldest see among the spoil a woman beautiful in countenance, and shouldest [†]desire her, and take her to thyself for a wife, ¹²and shouldest bring her within thine house: then shalt thou shave her head, and pare her nails; ¹³and shalt take away her garments of captivity from off her, and she shall abide in thine house, and shall bewail her father and mother the days of a month: and afterwards thou shalt go in to her and dwell with her, and she shall be thy wife. ¹⁴And it shall be if thou do not delight in her, thou shalt send her out free, and she shall not by any means be sold for money, thou shalt not treat her contemptuously, because thou hast humbled her.

¹⁵And if a man have two wives, the one loved and [†]the other ^{† Gr. think about her, ἐκδυνηθήσεται.} hated, and both the loved and the hated should have born him *children*, and the son of the hated should be first-born; ¹⁶then it shall be that whensoever he shall divide by inheritance his goods to his sons, he shall not be able to give the right of the first-born to the son of the loved one, having overlooked the son of the hated, which is the first-born. ¹⁷But he shall acknowledge the first-born of the hated one to give to him double of all things which shall be found by him, because he is [†]the first of his children, and to him belongs the birthright. ¹⁸And if any man has a disobedient and contentious

^{† Gr. Cut the sinews, &c. of the neck.} ^{† Gr. his name.} ^{† Gr. at their mouth.}

son, who hearkens not to the voice of his father and the voice of his mother, and they should correct him, and he should not hearken to them: ¹⁹ then shall his father and his mother take hold of him, and bring him forth to the elders of his city, and to the gate of the place: ²⁰ and they shall say to the men of their city, This our son is disobedient and contentious, he hearkens not to our voice, he is a reveller and a drunkard. ²¹ And the men of his city shall stone him with stones, and he shall die; and thou shalt remove the evil one from yourselves, and the rest shall hear and fear.

²² And if there be sin in any one, and the judgment of death *be upon him*, and he be put to death, and ye hang him on a tree: ²³ his body shall not remain all night upon the tree, but ye shall by all means bury it in that day, ^{† Gal. 3. 13.} for [†] every one that is hanged on a tree is cursed of God, and ye shall by no means defile the land which the Lord thy God gives thee for an inheritance.

22. When thou seest the calf of thy brother or his sheep wandering in the way, thou shalt not overlook them; thou shalt by all means turn them back to thy brother, and thou shalt restore them to him. ² And if thy brother do not come nigh thee, and thou dost not know him, thou shalt bring it into thy house within, and it shall be with thee until thy brother shall seek them, and thou shalt restore them to him. ³ Thus shalt thou do to his ass, and thus shalt thou do to his garment, and thus shalt thou do to every thing that thy brother has lost: whatsoever shall have been lost by him, and thou shalt have found, thou shalt not have power to overlook. ⁴ Thou shalt not see the ass of thy brother or his calf fallen in the way: thou shalt not overlook them, thou shalt surely help him to raise them up.

⁵ The apparel of a man shall not be

on a woman, neither shall a man put on a woman's dress, for every one that does these things is an abomination to the Lord thy God. ⁶ And if thou shouldst come upon a brood of birds before thy face in the way or upon any tree, or upon the earth, young or eggs, and the mother be brooding on the young or the eggs, thou shalt not take the dam with the young ones. ⁷ Thou shalt by all means let the mother go, but thou shalt take the young to thyself, that it may be well with thee, and that thou mayest live long.

⁸ If thou shouldst build a new house, then shalt thou make a parapet to thy house, so thou shalt not bring blood-guiltiness upon thy house, if one should in any wise fall from it. ⁹ Thou shalt not sow thy vineyard with diverse seed, lest the fruit be devoted, and whatsoever seed thou mayest sow, with the fruit of thy vineyard. ¹⁰ Thou shalt not plough with an ox and an ass together. ¹¹ Thou shalt not wear a [†] mingled garment, wool- ^{† Gr. false or adulterated or drossy.} len and linen together.

¹² Thou shalt make fringes on the four borders of thy garments, with which soever thou mayest be clothed.

¹³ And if any one should take a wife, and dwell with her, and hate her, ¹⁴ and attach to her reproachful words, and bring against her an evil name, and say, I took this woman, and when I came to her I found not her tokens of virginity: ¹⁵ then the father and the mother of the damsel shall take and bring out the damsel's tokens of virginity to the elders of the city to the gate. ¹⁶ And the father of the damsel shall say to the elders, I gave this my daughter to this man for a wife; ¹⁷ and now he has hated her, and attaches reproachful words to her, saying, I have not found tokens of virginity with thy daughter; and these are the tokens of my daughter's virginity, and they shall unfold the garment before the elders of the city. ¹⁸ And the elders of that city shall take that man, and

shall chastise him,¹⁹ and shall fine him a hundred shekels, and shall give them to the father of the damsel, because he has brought forth an evil name against a virgin of Israel; and she shall be his wife, he shall never be able to put her away.²⁰ But if this report be true, and the tokens of virginity be not found for the maid; ²¹ then shall they bring out the damsel to the doors of her father's house, and shall stone her with stones, and she shall die, because she has wrought folly among the children of Israel, to defile the house of her father by whoring: so thou shalt remove the evil one from among you.²² And if a man be found lying with a woman married to a man, ye shall kill them both, the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou remove the wicked one out of Israel.²³ And if there be a young damsel espoused to a man, and a man should have found her in the city and have lain with her; ²⁴ ye shall bring them both out to the gate of their city, and they shall be stoned with stones, and they shall die; the damsel, because she cried not in the city; and the man, because he humbled his neighbour's spouse, so shalt thou remove the evil one from yourselves.²⁵ But if a man find in the field a damsel that is betrothed, and he should force her and lie with her, ye shall slay the man that lay with her only.²⁶ And the damsel has not committed a sin worthy of death; as if a man should rise up against his ¹ *Gr. his life.* neighbour, and slay ¹ him, so is this thing; ²⁷ because he found her in the field; the betrothed damsel cried, and there was none to help her.²⁸ And if any one should find a young virgin who has not been betrothed, and should force her and lie with her, and be found, ²⁹ the man who lay with her shall give to the father of the damsel fifty silver didrachms, and she shall be his wife, because he has humbled her; he shall never be able to put her away.³⁰ A man shall not take his

father's wife, and shall not uncover his father's skirt.

23. He that is fractured or mutilated in his private parts shall not enter into the assembly of the Lord. ² *One born* of a harlot shall not enter into the assembly of the Lord.

³ The Ammanite and Moabite shall not enter into the assembly of the Lord, even until the tenth generation he shall not enter into the assembly of the Lord, even for ever. ⁴ Because they met you not with bread and water by the way, when ye went out of Egypt: and because they hired against thee Balaam the son of Beor of Mesopotamia to curse thee. ⁵ But the Lord thy God would not hearken to Balaam; and the Lord thy God changed the curses into blessings, because the Lord thy God loved thee. ⁶ Thou shalt not speak peaceably or profitably to them all thy days for ever. ⁷ Thou shalt not abhor an Edomite, because he is thy brother; thou shalt not abhor an Egyptian, because thou wast a stranger in his land. ⁸ If sons be born to them, in the third generation they shall enter into the assembly of the Lord. ⁹ And if thou shouldst go forth to engage with thine enemies, then thou shalt keep thee from every wicked thing. ¹⁰ If there should be in thee a man who is not clean by reason of his issue by night, then he shall go forth out of the camp, and he shall not enter into the camp. ¹¹ And it shall come to pass toward evening he shall wash his body with water, and when the sun has gone down, he shall go into the camp. ¹² And thou shalt have a place outside of the camp, and thou shalt go out thither, ¹³ and thou shalt have a trowel on thy girdle, and it shall come to pass when thou wouldst relieve thyself abroad, that thou shalt dig with it, and shall bring back the earth and cover thy nuisance. ¹⁴ Because the Lord thy God walks in thy camp to deliver thee, and to give up thine enemy before thy face; and thy

camp shall be holy, and there shall not appear in thee a disgraceful thing, and ^{+ i. e. would if thou wert disobedient.} so he ⁺ shall turn away from thee. ¹⁵ Thou shalt not deliver a servant to his master, who

coming from his master attaches himself to thee. ¹⁶ He shall dwell with thee, he shall dwell among you where he shall please; thou shalt not afflict him. ¹⁷ There shall not be a harlot of the daughters of Israel, and there shall not be a fornicator of the sons of Israel, there shall not be an ⁺ idolatress of the

^{+ Or, sodomites or harlot.} daughters of Israel, and

^{+ Or, sodomite.} there shall not be an ⁺ initiated person of the sons of Israel. ¹⁸ Thou shalt not bring the hire of a harlot, nor the price of a dog into the house of the Lord thy God, for any vow; because even both are an abomination to the Lord thy God.

¹⁹ Thou shalt not lend to thy brother on usury of silver, or usury of meat, or usury of any thing which thou mayest lend out. ²⁰ Thou mayest lend on usury to a stranger, but to thy brother thou shalt not lend on usury, that

the Lord thy God may bless thee in all thy works upon the land, into which thou art entering to inherit it. ²¹ And if thou wilt vow a vow to the Lord thy God, thou shalt not delay to pay it, for the Lord thy God will surely require it of thee, and *otherwise* it shall be sin in thee. ²² But if thou shouldst be unwilling to vow, it is not sin in thee. ²³ Thou shalt observe the words that proceed from between thy lips, and as thou hast vowed a gift to the Lord God, *so* shalt thou do that which thou hast spoken with thy mouth.

^{24.} ¹⁽²⁵⁾ And if thou shouldst go into the corn field of thy neighbour, then thou mayest gather the ears with thy hands; but thou shalt not put the sickle to thy neighbour's corn. ²⁽²⁴⁾ And if thou shouldst go into the vineyard of thy neighbour, thou shalt eat grapes sufficient to satisfy thy desire; but thou mayest not put them into a vessel. ³ And if any one should take a wife,

and should dwell with her, then it shall come to pass if she should not have found favour before him, because he has found some unbecoming thing in her, that shall he write for her ⁺ a bill of divorcement, and give it ^{+ More lit. book.} into her hands, and he shall

send her away out of his house. ⁴ And *if* she should go away and be married to another man; ⁵ and the last husband should hate her, and write for her a bill of divorcement; and should give it into her hands, and send her away out of his house, and the last husband should die, who took her to himself for a wife; ⁶ the former husband who sent her away shall not be able to return and take her to himself for a wife, after she has been defiled, because it is an abomination before the Lord thy God, and ye shall not defile the land, which the Lord thy God gives thee to inherit. ⁷ And if any one should have recently taken a wife, he shall not go out to war, neither shall any thing be laid upon him, he shall be ⁺ free in his house, for one ^{+ Lit. guiltless.} year he shall cheer his wife

whom he has taken. ⁸ Thou shalt not take for a pledge the under millstone, nor the upper millstone, for ⁺ he who does so takes life for a ^{+ Or. this man.} pledge. ⁹ And if a man should be caught stealing ⁺ one of his ^{+ Or. a soul.} brethren of the children of Israel, and having overcome him he should sell him, that thief shall die; so shalt thou remove that evil one from yourselves.

¹⁰ Take heed to thyself in *regard of* the plague of leprosy: thou shalt take great heed to do according to all the law, which the priests the Levites shall report to you; take heed to do, as I have charged you. ¹¹ Remember all that the Lord thy God did to Mariam in the way, when ye were going out of Egypt.

¹² If thy neighbour owe thee a debt, any debt whatsoever, thou shalt not go into his house to take his pledge. ¹³ Thou shalt stand without, and the man who is in thy debt shall bring the

pledge out to thee. ¹⁴ And if the man be poor, thou shalt not sleep with his pledge. ¹⁵ Thou shalt surely restore his pledge at sunset, and he shall sleep in his garment, and he shall bless thee,

¹ i. e. mercy and it shall be ¹ mercy to thee before the Lord thy God. ¹⁶ Thou shalt not unjustly withhold the wages of the poor and needy of thy brethren, or of the strangers who are in thy cities. ¹⁷ Thou shalt pay him his wages the same day, the sun shall not go down upon it, because he is poor and he trusts in it, and he shall cry against thee to the Lord, and it shall be sin in thee. ¹⁸ The fathers shall not be put to death for the children, and the sons shall not be put to death for the fathers; every one shall

¹ die in his own sin. ¹ be put to death for his own sin. ¹⁹ Thou shalt not wrest the judgment of the stranger and the fatherless, and widow; thou shalt not take the widow's garment for a pledge. ²⁰ And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the Lord thy God redeemed thee from thence; therefore I charge thee to do this thing. ²¹ And when thou shalt have reaped corn in thy field, and shalt have forgotten a sheaf in thy field, thou shalt not return to take it; it shall be for the stranger, and the orphan, and the widow, that the Lord thy God may bless thee in all the works of thy hands. ²² And if thou shouldst gather thine olives, thou shalt not return to collect the remainder; it shall be for the stranger, and the fatherless, and the widow, and thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt; therefore I command thee to do this thing. ²³ And whensoever thou shalt gather the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean what thou hast left; it shall be for the stranger, and the orphan, and the widow: ²⁴ and thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt; therefore I command thee to do this thing.

²⁵ And if there should be a dispute between men, and they should come forward to judgment, and *the judges* judge, and justify the righteous, and condemn the wicked: ² then it shall come to pass, if the unrighteous should be worthy of stripes, thou shalt lay him down before the judges and they shall scourge him before them according to his iniquity. ³ And they shall scourge him with forty stripes in number, they shall not inflict more; for if thou shouldst scourge him *with* more stripes beyond these stripes, thy brother will be disgraced before ¹ 1 Cor. 9. 9. thee. ⁴ Thou shalt not muzzle the ox that treads out the corn.

⁵ And if brethren should live together, and one of them should ¹ Matt. 22. 24. die, and should not have seed, the wife of the deceased shall not marry out *of the family* to a man not related: her husband's brother shall go in to her, and shall take her to himself for a wife, and shall dwell with her. ⁶ And it shall come to pass that the child which she shall bear, shall be ¹ named by the name of the deceased, ¹ Gr. constituted. and his name shall not be

blotted out of Israel. ⁷ And if the man should not be willing to take his brother's wife, then shall the woman go up to the gate to the elders, and she shall say, My husband's brother will not raise up the name of his brother in Israel, my husband's brother ¹ has refused. ⁸ And the elders of ¹ Gr. has not been willing. his city shall call him, and speak to him; and if he stand and say, I will not take her: ⁹ then his brother's wife shall come forward before the elders, and shall loose one shoe from off his foot, and shall spit in his face, and shall answer and say, Thus shall they do to the man who will not build his brother's house in Israel. ¹⁰ And his name shall be called in Israel, The house of him that has had his shoe loosed.

¹¹ And if men should strive together, a man with his brother, and the wife

of one of them should advance to rescue her husband out of the hand of him that smites him, and she should stretch forth her hand, and take hold of his private parts; ¹² thou shalt cut off her hand; thine eye shall not spare her. ¹³ Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great [†] and a [†] *Gr. or.* small. ¹⁴ Thou shalt not have in thine house divers measures, a great [†] *Gr. or.* and a small. ¹⁵ Thou shalt have a true and just weight, and a true and just measure, that thou mayest live long upon the land, which the Lord thy God gives thee for an inheritance. ¹⁶ For every one that does this is an abomination to the Lord thy God, even every one that does injustice. ¹⁷ Remember what things Amalec did to thee by the way, when thou wentest forth out of the land of Egypt: ¹⁸ how he withstood thee in the way, and harassed thy rear, *even* those that were weary behind thee, and thou didst hunger and wast weary; and he did not fear God. ¹⁹ And it shall come to pass whenever the Lord thy God shall have given thee rest from all thine enemies round about thee, in the land which the Lord thy God gives thee to inherit, thou shalt blot out the name of Amalec from under heaven, and shalt not forget *to do it*.

26. And it shall be when thou shalt have entered into the land, which the Lord thy God gives thee to inherit it, and thou shalt have inherited it, and thou shalt have dwelt upon it, ² that thou shalt take of the first of the fruits of thy land, which the Lord thy God gives thee, and thou shalt put them into a basket, and thou shalt go to the place which the Lord thy God shall choose to have his name called there. ³ And thou shalt come to the priest who shall be in those days, and thou shalt say to him, I testify this day to the Lord my God, that I am come into the land which the Lord swore to

our fathers to give to us. ⁴ And the priest shall take the basket out of thine hands, and shall set it before the altar of the Lord thy God: ⁵ and he shall answer and say before the Lord thy God, My father abandoned Syria, and went down into Egypt, and so-journed there with a small number, and became there a mighty nation and a great multitude. ⁶ And the Egyptians afflicted us, and humbled us, and imposed hard tasks on us: ⁷ and we cried to the Lord our God, and the Lord heard our voice, and saw our humiliation, and our labour, and our affliction. ⁸ And the Lord brought us out of Egypt himself with his great strength, and his mighty hand, and his high arm, and with great visions, and with signs, and with wonders. ⁹ And he brought us into this place, and gave us this land, a land flowing with milk and honey. ¹⁰ And now, behold, I have brought the first of the fruits of the land, which thou gavest me, O Lord, a land flowing with milk and honey: and thou shalt leave it before the Lord thy God, and thou shalt worship before the Lord thy God; ¹¹ and thou shalt rejoice in all the good things, which the Lord thy God has given thee, *thou* and thy family, and the Levite, and the stranger that is within thee. ¹² And when thou shalt have completed all the tithings of thy fruits in the third year, thou shalt give the second tenth to the Levite, and stranger, and fatherless, and widow, and they shall eat it in thy cities, and be merry. ¹³ And thou shalt say before the Lord thy God, I have fully collected the holy things out of my house, and I have given them to the Levite, and the stranger, and the orphan, and the widow, according to all the commands which thou didst command me: I did not transgress thy command, and I did not forget it. ¹⁴ And in my distress I did not eat of them, I have not gathered of [†] *Or, person.* them for an unclean [†] purpose, I have

not given of them to the dead; I have hearkened to the voice of the Lord our God, I have done as thou hast commanded me. ¹⁵Look down from thy holy house, from heaven, and bless thy people Israel, and the land which thou hast given them, as thou didst swear to our fathers, to give to us a land flowing with milk and honey.

¹⁶On this day the Lord thy God charged thee to keep all the ordinances and judgments; and ye shall observe and do them, with all your heart, and with all your soul. ¹⁷Thou hast chosen God this day to be thy God, and to walk in all his ways, and to observe his ordinances and judgments, and to hearken to his voice. ¹⁸And the Lord has chosen thee this day that thou shouldest be to him a peculiar people, as he said, to keep his commands; ¹⁹and that thou shouldest be above all nations, as he has made thee renowned, and a boast, and glorious, that thou shouldest be a holy people to the Lord thy God, as he has spoken.

27. And Moses and the elders of Israel commanded, saying, Keep all these commands, all that I command you this day; ²and it shall come to pass in the day when ye shall cross over Jordan into the land which the Lord thy God gives thee, that thou shalt set up for thyself great stones, and shalt plaster them with plaster. ³And thou shalt write on these stones all the words of this law, as soon as ye have crossed Jordan, when ye are entered into the land, which the Lord God of thy fathers gives thee, a land flowing with milk and honey, according as the Lord God of thy fathers said to thee. ⁴And it shall be as soon as ye are gone over Jordan, ye shall set up these stones, which I command thee this day, on Mount Gæbal, and thou shalt plaster them with plaster. ⁵And thou shalt build there an altar to the Lord thy God, an altar of stones; thou shalt not lift up iron upon it. ⁶Of

whole stones shalt thou build an altar to the Lord thy God, and thou shalt offer upon it whole-burnt-offerings to the Lord thy God. ⁷And thou shalt there offer a peace-offering; and thou shalt eat and be filled, and rejoice before the Lord thy God. ⁸And thou shalt write upon the stones all this law very plainly. ⁹And Moses and the priests the Levites spoke to all Israel, saying, Be silent and hear, O Israel; this day thou art become a people to the Lord thy God. ¹⁰And thou shalt hearken to the voice of the Lord thy God, and shalt do all his commands, and his ordinances, as many as I command thee this day.

¹¹And Moses charged the people on that day saying, ¹²These shall stand to bless the people on Mount Garizin having gone over Jordan; Symeon, Levi, Judas, Issachar, Joseph, and Benjamin. ¹³And these shall stand for cursing on Mount Gæbal, Ruben, Gad, and Aser, Zabulon, Dan, and Nephthali. ¹⁴And the Levites shall answer and say to all Israel with a loud voice, ¹⁵Cursed is the man who-soever shall make a graven or molten image, an abomination to the Lord, the work of the hands of craftsmen, and shall put it in a secret place: and all the people shall answer and say, So be it. ¹⁶Cursed is the man that dishonours his father or his mother: and all the people shall say, So be it. ¹⁷Cursed is he that removes his neighbour's landmarks: and all the people shall say, So be it. ¹⁸Cursed is he that makes the blind to wander in the way: and all the people shall say, So be it. ¹⁹Cursed is every one that shall pervert the judgment of the stranger, and orphan, and widow: and all the people shall say, So be it. ²⁰Cursed is he that lies with his father's wife, because he has uncovered his father's skirt: and all the people shall say, So be it. ²¹Cursed is he that lies with any beast: and all the people shall say, So be it. ²²Cursed is he that lies with his sister

by his father or his mother: and all the people shall say, So be it. ²³ Cursed is he that lies with his daughter-in-law: and all the people shall say, So be it. Cursed is he that lies with his wife's sister: and all the people shall say, So be it. ²⁴ Cursed is he that smites his neighbour secretly: and all the people shall say, So be it. ²⁵ Cursed is he whosoever shall have taken a bribe to [†]slay [†]*Gr. to smite an innocent man: and all the life of innocent blood.* the people shall say, So be it. [†]*Gal. 3. 10.* ²⁶ [†]Cursed is every man that continues not in all the words of this law to do them: and all the people shall say, So be it.

28. And it shall come to pass, if thou wilt indeed hear the voice of the Lord thy God, to observe and do all these commands, which I charge thee this day, that the Lord thy God shall set thee on high above all the nations of the earth: ² and all these blessings shall come upon thee, and shall find thee, if thou wilt indeed hear the voice of the Lord thy God. ³ Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field. ⁴ Blessed shall be [†]*Gr. belly.* the offspring of thy [†]body, and the fruits of thy land, and the herds of thy oxen, and the flocks of thy sheep. ⁵ Blessed shall be thy barns, and thy stores. ⁶ Blessed shalt thou be in thy coming in, and blessed shalt thou be in thy going out. ⁷ The Lord deliver thine enemies that withstand thee utterly broken before thy face: they shall come out against thee one way, and they shall flee seven ways from before thee. ⁸ The Lord send upon thee his blessing in thy barns, and on all on which thou shalt put thine hand, in the land which the Lord thy God gives thee. ⁹ The Lord raise thee up for himself a holy people, as he swore to thy fathers; if thou wilt hear the voice of the Lord thy God, and walk in all his [†]*Or, see that the name, &c.* ways. ¹⁰ And all the nations of the earth shall see [†]thee, that the

name of the Lord is called upon thee, and they shall stand in awe of thee. ¹¹ And the Lord thy God shall multiply thee for good in the offspring of thy [†]body, and in the offspring [†]*Gr. belly.* of thy cattle, and in the fruits of thy land, on thy land which the Lord swore to thy fathers to give to thee. ¹² May the Lord open to thee his good treasure, the heaven, to give rain to thy land in season: may he bless all the works of thy hands: so shalt thou lend to many nations, but thou shalt not borrow, and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. ¹³ The Lord thy God make thee the head and not the tail, and thou shalt then be above and thou shalt not be below, if thou wilt hearken to the voice of the Lord thy God, in all things that I charge thee this day to observe. ¹⁴ Thou shalt not turn aside from any of the commandments, which I charge thee this day, to the right hand or to the left, to go after other gods to serve them. ¹⁵ But it shall come to pass if thou wilt not hearken to the voice of the Lord thy God, to observe all his commandments, as many as I charge thee this day, then all these curses shall come on thee, and overtake thee. ¹⁶ Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field. ¹⁷ Cursed shall be thy barns and thy stores. ¹⁸ Cursed shall be the offspring of thy body, and the fruits of thy land, the herds of thine oxen, and the flocks of thy sheep. ¹⁹ Cursed shalt thou be in thy coming in, and cursed shalt thou be in thy going out. ²⁰ The Lord send upon thee want, and famine, and consumption on all things on which thou shalt put thy hand, until he shall have utterly destroyed thee, and until he shall have consumed thee quickly because of thine evil devices, because thou hast forsaken me. ²¹ [†]The Lord cause the pestilence [†]*Gr. may the Lord.* to cleave to thee, until he shall have consumed thee off the land

into which thou goest to inherit it. ²²The Lord smite thee with distress, and fever, and cold, and inflammation, and blighting, and paleness, and they shall pursue thee until they have destroyed thee. ²³And thou shalt have over thine head a sky of brass, and the earth under thee shall be iron. ²⁴The Lord thy God make the rain of thy land dust; and dust shall come down from heaven, until it shall have destroyed thee, and until it shall have quickly consumed thee. ²⁵The Lord give thee up for slaughter before thine enemies: thou shalt go out against them one way, and flee from their face seven ways: and thou shalt be a dispersion in all the kingdoms of the earth. ²⁶And your dead men shall be food to the birds of the sky, and to the beasts of the earth, and there shall be none to scare them away. ²⁷The Lord smite thee with the botch of Egypt in the seat, and with a malignant scab, and itch, so that thou canst not be healed. ²⁸The Lord smite thee with insanity, and blindness, and astonishment of mind. ²⁹And thou shalt grope at mid-day, as a blind man would grope in the darkness, and thou shalt not prosper in thy ways; and then thou shalt be unjustly treated, and plundered continually, and there shall be no helper. ³⁰Thou shalt take a wife, and another man shall have her; thou shalt build a house, and thou shalt not dwell in it; thou shalt plant a vineyard, and shalt not gather the grapes of it. ³¹Thy calf shall be slain before thee, and thou shalt not eat of it; thine ass shall be violently taken away from thee, and shall not be restored to thee: thy sheep shall be given to thine enemies, and thou shalt have no helper. ³²Thy sons and thy daughters shall be given to another nation, and thine eyes wasting away shall look for them, thine hand shall have no strength. ³³A nation which thou knowest not shall eat the produce of thy land, and all thy labours; and

thou shalt be injured and crushed always. ³⁴And thou shalt be distracted, because of the sights of thine eyes which thou shalt see. ³⁵The Lord smite thee with an evil sore, on the knees and the legs, so that thou shalt not be able to be healed from the sole of thy foot to the crown of thy head. ³⁶The Lord carry away thee and thy princes, whom thou shalt set over thee, to a nation which neither thou nor thy fathers know; and thou shalt there serve other gods, wood and stone. ³⁷And thou shalt be there for a wonder, and a parable, and a tale, among all the nations, to which the Lord thy God shall carry thee away. ³⁸Thou shalt carry forth much seed into the field, and thou shalt bring in little, because the locust shall devour it. ³⁹Thou shalt plant a vineyard, and dress it, and shalt not drink the wine, neither shalt thou delight thyself with it, because the worm shall devour it. ⁴⁰Thou shalt have olive ^{† Gr. them, i. e. the fruits of it.} trees in all thy borders, and thou shalt not anoint thee with oil, because thine olive shall utterly [†] cast its fruit. ⁴¹Thou shalt beget ^{† Lit. flow, or fall down.} sons and daughters, and they shall not be *thine*, for they shall depart into captivity. ⁴²All thy trees and the fruits of thy land shall the blight consume. ⁴³The stranger that is within thee shall get up very high, and thou shalt come down very low. ⁴⁴He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him; he shall be the head, and thou shalt be the tail. ⁴⁵And all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and shall overtake thee, until he shall have consumed thee, and until he shall have destroyed thee; because thou didst not hearken to the voice of the Lord thy God, to keep his commands, and his ordinances which he has commanded thee. ⁴⁶And *these things* shall be signs in thee, and wonders among thy seed for ever; ⁴⁷because thou didst not serve the Lord thy God with gladness and a

good heart, because of the abundance of all things. ⁴⁸ And thou shalt serve thine enemies, which the Lord will send forth against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in the want of all things; and thou shalt wear upon thy neck a yoke of iron until he shall have destroyed thee. ⁴⁹ The Lord shall bring upon thee a nation from the extremity of the earth, like the swift flying of an eagle, a nation whose

^{† Gr. hear.} voice thou shalt not [†] understand; ⁵⁰ a nation bold in countenance,

^{† Gr. wonderat.} which shall not [†] respect the person of the aged and shall not pity the young. ⁵¹ And it shall eat up the young of thy cattle, and the fruits of thy land, so as not to leave to thee corn, wine, oil, the herds of thine oxen, and the flocks of thy sheep, until it shall have destroyed thee; ⁵² and have utterly crushed thee in thy cities, until the high and strong walls be destroyed, in which thou trustest, in all thy land; and it shall afflict thee in thy cities, which he has given to thee. ⁵³ And thou shalt eat the fruit of thy [†] body,

^{† Gr. belly.} the flesh of thy sons and of thy daughters, all that he has given thee, in thy straitness and thy affliction, with which thine enemy shall afflict thee.

⁵⁴ He that is tender and very delicate within thee shall look with an evil eye upon his brother, and the wife in his bosom, and the children that are left, which may have been left to him; ⁵⁵ so as *not* to give to one of them of the flesh of his children, whom he shall eat, because of his having nothing left him in thy straitness, and in thy affliction, with which thine enemies shall afflict thee in all thy cities.

⁵⁶ And she that is tender and delicate among you, whose foot has not assayed to go upon the earth for delicacy and tenderness, shall look with an evil eye on her husband in her bosom, and

^{† LXX. after-birth.} her son and her daughter,

^{† Gr. thighs.} ⁵⁷ and her [†] offspring that comes out between her [†] feet, and the

child which she shall bear; for she shall eat them because of the want of all things, secretly in thy straitness, and in thy affliction, with which thine enemy shall afflict thee in thy cities.

⁵⁸ If thou wilt not hearken to do all the words of this law, which have been written in this book, to fear this glorious and wonderful name, the Lord thy God; ⁵⁹ then the Lord shall magnify thy plagues, and the plagues of thy seed, great and wonderful plagues, and evil and abiding diseases. ⁶⁰ And he shall bring upon thee all the evil pain of Egypt, [†] of which ^{† Gr. which thou fearedst before their face. Hebrew.} thou wast afraid, and they shall cleave to thee. ⁶¹ And

the Lord shall bring upon thee every sickness, and every plague that is not written, and every one that is written in the book of this law, until he shall have destroyed thee. ⁶² And ye shall be left few in number, whereas ye were as the stars of the sky in multitude, because thou didst not hearken to the voice of the Lord thy God.

⁶³ And it shall come to pass that as the Lord rejoiced over you to do you good, and to multiply you, so the Lord will rejoice over you to destroy you; and ye shall be quickly removed from the land, into which ye go to inherit it. ⁶⁴ And the Lord thy God shall scatter thee among all nations, from one end of the earth to the other, and thou shalt there serve other gods, wood and stone, which thou hast not known, nor thy fathers. ⁶⁵ Moreover among those nations he will not give thee quiet, neither by any means shall the sole of thy foot have rest; and the Lord shall give thee there another and a mis-giving heart, and failing eyes, and a wasting soul. ⁶⁶ And thy life shall be in suspense before thine eyes; and thou shalt be afraid by day and by night, and thou shalt have no assurance of thy life. ⁶⁷ In the morning thou shalt say, Would it were evening! and in the evening thou shalt say, Would it were morning! for the fear of thine heart

with which thou shalt fear, and for the sights of thine eyes which thou shalt see. ⁶⁸ And the Lord shall bring thee back to Egypt in ships, by the way of which I said, Thou shalt not see it again; and ye shall be sold there to your enemies for bondmen and bondwomen, and none shall buy you.

29. These *are* the words of the covenant, which the Lord commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, besides the covenant which he made with them in Choreb. ² And Moses called all the sons of Israel and said to them, Ye have seen all things that the Lord did in the land of Egypt before you to Pharaoh and his servants, and all his land; ³ the great temptations which thine eyes have seen, the signs, and those great wonders. ⁴ Yet the Lord God has not given you a heart to know, and eyes to see, and ears to hear, until this day. ⁵ And he led you forty years in the wilderness; your garments did not grow old, and your sandals were not worn away off your feet. ⁶ Ye did not eat bread, ye did not drink wine or strong drink, that ye might know that I *am* the Lord your God. ⁷ And ye came as far as this place; and there came forth Seon king of Eschbon, and Og king of Basan, to meet us in war. ⁸ And we smote them and took their land, and I gave it for an inheritance to Ruben and Gad, and to the half tribe of Manasse. ⁹ And ye shall take heed to do all the words of this covenant, that ye may understand all things that ye shall do. ¹⁰ Ye all stand to-day before the Lord your God, the heads of your tribes, and your elders, and your judges, and your officers, every man of Israel, ¹¹ your wives, and your children, and the stranger who is in the midst of your camp, from your hewer of wood even to your drawer of water, that ¹² thou shouldest enter into the covenant of the Lord thy God and into his oaths,

as many as the Lord thy God appoints thee this day. ¹³ That he may appoint thee to himself for a people, and he shall be thy God, as he said to thee, and as he swore to thy fathers, Abraam, and Isaac, and Jacob. ¹⁴ And I do not appoint to you alone this covenant and this oath; ¹⁵ but to those also who are here with you to-day before the Lord your God, and to those who are not here with you to-day. ¹⁶ For ye know how we dwelt in the land of Egypt, how we came through the midst of the nations through whom ye came. ¹⁷ And ye beheld their abominations, and their idols, wood and stone, silver and gold, which are among them. ¹⁸ Lest there be among you man, or woman, or family, or tribe, whose heart has turned aside from the Lord your God, having gone to serve the gods of these nations; lest there be in you a root springing up with gall and bitterness. ¹⁹ And it shall be if one shall hear the words of this curse, and shall flatter himself in his heart, saying, 'Let good things happen to me, for I will walk in the error of my heart, lest the sinner destroy the guiltless with him.' ²⁰ God shall by no means be willing to pardon him, but then the wrath of the Lord and his jealousy shall flame out against that man, and all the curses of this covenant shall attach themselves to him, which are written in this book, and the Lord shall blot out his name from under heaven. ²¹ And the Lord shall separate that man for evil of all the children of Israel, according to all the curses of the covenant that are written in the book of this law. ²² And another generation shall say—even your sons who shall rise up after you, and the stranger who shall come from a land afar off, and shall see the plagues of that land and their diseases, which the Lord has sent upon it, ²³ brimstone and burning salt, the whole land shall not be sown, neither shall any green thing spring, nor rise upon it, as Sodom and Go-

¹⁴ Lit. May holy things happen to me. See the use of *šwā* in Isaiah 55. 3. Acts 13. 34.

morra were overthrown, Adama and Seboim, which the Lord overthrew in his wrath and anger:—²⁴and all the nations shall say, Why has the Lord done thus to this land? What is this great fierceness of anger? ²⁵And *men* shall say, Because they forsook the covenant of the Lord God of their fathers, the things which he appointed to their fathers, when he brought them out of the land of Egypt: ²⁶and they went and served other gods, which they knew not, neither did he assign *them* to them. ²⁷And the Lord was exceedingly angry with that land to bring upon it according to all the curses which are written in the book of this law. ²⁸And the Lord removed them from their land in anger, and wrath, and very great indignation, and cast them out into another land as at present. ²⁹The secret things *belong* to the Lord our God, but the things that are revealed *belong* to us and to our children for ever, *that we may* do all the words of this law.

30. And it shall come to pass when all these things shall have come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thy face, and thou ^{† Gr. receive them into thine heart.} shalt [†]call *them* to mind among all the nations, wherein the Lord shall have scattered thee,² and shalt return to the Lord thy God, and shalt hearken to his voice, according to all things which I charge thee this day, with all thy heart, and with all thy soul; ³then the Lord shall heal thine iniquities, and shall pity thee, and shall again gather thee out from all the nations, among which the Lord has scattered thee. ⁴If thy dispersion be from one end of the heaven to the other, thence will the Lord thy God gather thee, and thence will the Lord thy God take thee. ⁵And the Lord thy God shall bring thee in from thence into the land which thy fathers have inherited, and thou shalt inherit it; and he will do thee good, and mul-

tiply thee above thy fathers. ⁶And the Lord shall purge thy heart, and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, that thou mayest live. ⁷And the Lord thy God will put these curses upon thine enemies, and upon those that hate thee, who have persecuted thee. ⁸And thou shalt return and hearken to the voice of the Lord thy God, and shall keep his commands, all that I charge thee this day. ⁹And the Lord thy God shall bless thee in every work of thine hands, in the offspring of thy [†]body, ^{† Gr. belly.} and in the offspring of thy cattle, and in the fruits of thy land, because the Lord thy God will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers: ¹⁰if thou wilt hearken to the voice of the Lord thy God, to keep his commandments, and his ordinances, and his judgments written in the book of this law, if thou turn to the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul. ¹¹For this com- ^{† See Rom. 10. 6, 7, 8.}mand which I give thee

this day is not grievous, neither is it far from thee. ¹²It is not in heaven above, *as if there were one* saying, Who shall go up for us into heaven, and shall take it for us, and we will hear and do it? ¹³Neither is it beyond the sea, saying, Who will go over for us to the other side of the sea, and take it for us, and make it audible to us, and we will do it? ¹⁴The word is very near thee, in thy mouth, and in thine heart, and in thine hands to do it. ¹⁵Behold, I have set before thee this day life and death, good and evil. ¹⁶If thou wilt hearken to the commands of the Lord thy God, which I command thee this day, to love the Lord thy God, to walk in all his ways, and to keep his ordinances, and his judgments, then ye shall live, and shall be many in number, and the Lord thy God shall bless thee in all the land into which thou goest to inherit it. ¹⁷But if thy heart change, and thou

wilt not hearken, and thou shalt go astray and worship other gods, and serve them, ¹⁸ I declare to you this day, that ye shall utterly perish, and ye shall by no means live long upon the land, into which ye go over Jordan to inherit it. ¹⁹ I call both heaven and earth to witness this day against you, I have set before you life and death, the blessing and the curse: choose thou life, that thou and thy seed may live; ²⁰ to love the Lord thy God, to hearken to his voice, and cleave to him; for this is thy life, and the length of thy days, that thou shouldest dwell upon the land, which the Lord swore to thy fathers, Abraam, and Isaac, and Jacob, to give to them.

31. And Moses finished speaking all these words to all the children of Israel; and said to them, I am this day a hundred and twenty years old; I shall not be able any longer to come in or go out; and the Lord said to me, Thou shalt not go over this Jordan. ³ The Lord thy God who goes before thee, he shall destroy these nations before thee, and thou shalt inherit them: and it shall be Joshua that goes before thy face, as the Lord has spoken. ⁴ And the Lord thy God shall do to them as he did to Seon and Og the two kings of the Amorites, who were beyond Jordan, and to their land, as he destroyed them. ⁵ And the Lord has

^{i. e. the nations.} delivered them to you; and ye shall do to them, as I

charged you. ⁶ Be courageous and strong, fear not, neither be cowardly, neither be afraid before them; for it is the Lord your God that advances with

^{Heb. 13. 5.} you in the midst of you, neither will he by any means forsake thee, nor desert thee. ⁷ And Moses called Joshua, and said to him before all Israel, Be courageous and strong, for thou shalt go in before this people into the land which the Lord swore to your fathers to give to them, and thou shalt give it to them for an

inheritance. ⁸ And the Lord that goes with thee shall not forsake thee nor abandon thee; fear not, neither be afraid. ⁹ And Moses wrote the words of this law in a book, and gave it to the priests the sons of Levi who bear the ark of the covenant of the Lord, and to the elders of the sons of Israel.

¹⁰ And Moses charged them in that day, saying, After seven years, in the time of the year of release, in the feast of Tabernacles, ¹¹ when all Israel come together to appear before the Lord your God, in the place which the Lord shall choose, ye shall read this law before all Israel in their ears, ¹² having assembled the people, the men, and the women, and the children, and the stranger that is in your cities, that they may hear, and that they may learn to fear the Lord your God; and they shall hearken to do all the words of this law. ¹³ And their sons who have not known shall hear, and shall learn to fear the Lord thy God all the days that they live upon the land, into which ye go over Jordan to inherit it.

¹⁴ And the Lord said to Moses, Behold, the days of thy death are at hand; call Joshua, and stand ye by the doors of the tabernacle of testimony, and I will give him a charge. And Moses and Joshua went to the tabernacle of testimony, and stood by the doors of the tabernacle of testimony. ¹⁵ And the Lord descended in a cloud, and stood by the doors of the tabernacle of testimony; and the pillar of the cloud stood by the doors of the tabernacle of testimony. ¹⁶ And the Lord said to Moses, Behold, thou shalt sleep with thy fathers, and this people shall arise and go a whoring after the strange gods of the land, into which they are entering, and they shall forsake me, and break my covenant, which I made with them. ¹⁷ And I will be very angry with them in that day, and I will leave them and turn my face away from them, and they shall be devoured; and many evils and afflictions shall

come upon them; and they shall say in that day, Because the Lord my God is not with me, these evils have come upon me. ¹⁸ And I will surely turn away my face from them in that day, because of all their evil doings which they have done, because they turned aside after strange gods. ¹⁹ And now write the words of this song, and teach it to the children of Israel, and ye shall put it into their mouth, that this song may witness for me among the children of Israel to their face. ²⁰ For I will bring them into the good land, which I swore to their fathers, to give to them a land flowing with milk and honey: and they shall eat and be filled and satisfy *themselves*; then will they turn aside after other gods, and serve them, and they will provoke me, and break my covenant. ²¹ And this song shall stand up to witness against them; for they shall not forget it out of their mouth, or out of the mouth of their seed; for I know their wickedness, what they are doing here this day, before I have brought them into the good land, which I swore to their fathers. ²² And Moses wrote this song in that day, and taught it to the children of Israel. ²³ And he charged Joshua, and said, Be courageous and strong, for thou shalt bring the sons of Israel into the land, which the Lord swore to them, and he shall be with thee.

²⁴ And when Moses finished writing all the words of this law in a book, even to the end, ²⁵ then he charged the Levites who bear the ark of the covenant of the Lord, saying, ²⁶ Take the book of this law, and ye shall put it in the side of the ark of the covenant of the Lord your God; and it shall be ^{† Gr. within thee.} there [†]among you for a testimony. ²⁷ For I know thy provocation, and thy stiff neck; for yet during my life with you at this day, ye have been provoking in your conduct toward God: how shall ye not also be so after my death? ²⁸ Gather together to me

the heads of your tribes, and your elders, and your judges, and your officers, that I may speak in their ears all these words; and I call both heaven and earth to witness against them. ²⁹ For I know that after my death ye will utterly transgress, and turn aside out of the way which I have commanded you, and evils shall come upon you [†]in the latter days, because ye will do evil be- ^{† Gr. at the end of the days.} fore the Lord, to provoke him to anger by the works of your hands.

32. And Moses spoke all the words of this song even to the end, in the ears of the whole assembly. Attend, O heaven, and I will speak, and let the earth hear the words out of my mouth. ² Let my speech be looked for as the rain, and my words come down as dew, as the shower upon the herbage, and as snow upon the grass. ³ For I have called on the name of the Lord: assign ye greatness to our God. ⁴ As for God, his works *are* true, and all his ways are [†]judgment: ^{† Gr. judgments.} God is faithful, and there is no unrighteousness in *him*; just and holy is the Lord. ⁵ They have sinned, not *pleasing* him, spotted children, a froward and perverse generation. ⁶ Do ye thus recompense the Lord? *is the* people thus foolish and unwise? did not he himself thy father purchase thee, and make thee, and form thee? ⁷ Remember the days of old, consider the years for [†]past ages: ask thy father, and he shall relate to thee, thine elders, and they shall tell thee. ⁸ When the Most High divided the nations, when he separated the sons of Adam, he set the bounds of the nations according to the number of [†]the angels of God. ⁹ And his people Jacob became the portion of the Lord, Israel was the line of his inheritance.

[†] Gr. in ages of ages.

[†] This variation may be accounted for if we suppose the three intermediate letters of ^ל [ל] ^ל to be left out by LXX. But possibly the Jews, not the LXX., corrupted the passage. The Greek is more intelligible. Comp. Dan. 10. 13, 20, 21. Heb. 2. 5.

¹⁰ He maintained him in the wilderness, in burning thirst and a dry land, he led him about and instructed him, and kept him as the apple of an eye.

¹¹ As an eagle would watch over his brood, and yearns over his young, receives them having spread his wings, and takes them up on his back:

¹² the Lord alone led them, there was no strange god with them. ¹³ He brought them up on the strength of the land; he fed them with the fruits of the fields; they sucked honey out of the rock, and oil out of the solid rock.

¹⁴ Butter of cows, and milk of sheep, with the fat of lambs and rams, of calves and kids, with fat of kidneys of wheat, and he drank wine, the blood of the grape. ¹⁵ So Jacob ate and was filled, and the beloved one kicked; he grew fat, he became thick and broad: then he forsook the God that made him, and departed from God his Saviour.

¹⁶ They provoked me to anger with strange gods; with their abominations they bitterly angered me.

¹⁷ They sacrificed to devils, and not to God, to gods whom they knew not: new and fresh *gods* came in, whom their fathers knew not. ¹⁸ Thou hast forsaken God that begot thee, and forgotten God who feeds thee.

¹⁹ And the Lord saw, and was jealous; and was provoked by the anger *caused by* his sons and daughters,

²⁰ and said, I will turn away my face from them, and will show what shall happen to them in the last days; for it is a perverse generation, sons in whom

¹ Rom. 10. 19. is no faith. ²¹ They have provoked me to jealousy with that which is not God, they have exasperated me with their idols; and I will provoke them to jealousy with them that are no nation, I will anger them with a nation void of understanding.

²² For a fire has been kindled out of my wrath, it shall burn to hell below; it shall devour the land, and the fruits of it; it shall set on fire the foundations of the mountains. ²³ I will gather

evils upon them and will [†]fight with my weapons against them. [†] Gr. cause my weapons to

²⁴ They shall be consumed with hunger and the devouring of birds, and there shall be irremediable [†]destruction: [†] Gr. downfall, or falling away.

I will send forth against them the teeth of wild beasts, with the rage of *serpents* creeping on the ground.

²⁵ Without, the sword shall bereave them of children, and terror *shall issue* out of the secret chambers; the young man shall perish with the virgin, the suckling with him who has grown old.

²⁶ I said, I will scatter them, and I will cause their memorial to cease from among men. ²⁷ Were it not for the wrath of the enemy, lest they should live long, lest their enemies should combine against them: lest they should say, Our own high arm, and not the Lord, has done all these things. ²⁸ It is a nation that has lost counsel, neither is there understanding in them. ²⁹ They had not sense to understand: let them reserve these things against the time to come. ³⁰ How [†]should [†] Gr. shall.

one pursue a thousand, and two rout tens of thousands, if God had not sold them, and the Lord delivered them up?

³¹ For their gods are not as our God, but our enemies *are* void of understanding. ³² For their vine *is* of the vine of Sodom, and their vine-branch of Gomorrah: their grape *is* a grape of gall, their cluster is one of bitterness.

³³ Their wine *is* the rage of serpents, and the incurable rage of asps. ³⁴ Lo! are not these things stored up by me, and scaled among my treasures? ³⁵ In the day of vengeance [†] I will [†] Rom. 12. 19.

recompense, whensoever their foot shall be tripped up; for the day of their destruction *is* near to them, and the judgments at hand are close upon you. ³⁶ For the Lord shall judge his people, and shall be comforted over his servants; for he saw that they were [†]utterly weakened, and [†] Gr. paralysed.

failed in the hostile invasion, and were become feeble: ³⁷ and the Lord

said, Where are their gods on whom they trusted? ³⁸ The fat of whose sacrifices ye ate, and ye drank the wine of their drink-offerings? let them arise and help you, and be your protectors. ³⁹ Behold, behold, that I am he, and there is no god beside me: I kill and I will make to live: I will smite, and I will heal; and there is none who shall deliver out of my hands. ⁴⁰ For I will lift up my hand to heaven, and swear by my right hand, and I will say, I live for ever. ⁴¹ For I will sharpen my sword like lightning, and my hand shall take hold of judgment, and I will render judgment to my enemies, and will recompense them that hate me. ⁴² I will make my weapons drunk with blood, and my sword shall devour flesh, *it shall glut itself* with the blood of the wounded and from the captivity

[†] Alex. ἰσχυρὰ
Gentiles.

of the [†]heads of *their* enemies that rule over them. ⁴³ Rejoice, ye heavens, with him, and let all the angels of God worship him; [†] Rom. 15. 10. [†] rejoice ye Gentiles, with his people, and let all the sons of God strengthen themselves in him, for he will avenge the blood of his sons, and he will render vengeance, and recompense justice to his enemies, and will reward them that hate him; and the Lord shall purge the land of his people.

⁴⁴ And Moses wrote this song in that day, and taught it to the children of Israel; and Moses went in and spoke all the words of this law in the ears of the people, he and Joshua the son of Naue. ⁴⁵ And Moses finished speaking to all Israel. ⁴⁶ And he said to them, Take heed with your heart to all these words, which I testify to you this day, which ye shall command your sons, to observe and do all the words of this law. ⁴⁷ For this is no vain word to you; for it is your life, and because of this word ye shall live long upon the land, into which ye go over Jordan to inherit it. ⁴⁸ And the Lord spoke to Moses in this day, saying, ⁴⁹ Go up to

228

the mount Abarim, this mountain Nabau which is in the land of Moab over against Jericho, and behold the land of Chanaan, which I give to the sons of Israel: ⁵⁰ and die in the mount whither thou goest up, and be added to thy people, as Aaron thy brother died in Mount Or, and was added to his people. ⁵¹ Because ye disobeyed my word among the children of Israel, at the waters of strife of Kades in the wilderness of Sin, because ye sanctified me not among the sons of Israel. ⁵² Thou shalt see the land before thee, but thou shalt not enter into it.

33. And this *is* the blessing with which Moses the man of God blessed the children of Israel before his death. ² And he said, The Lord is come from Sina, and has appeared from Seir to us, and has hasted out of the mount of Pharan, with the ten thousands of [†] Kades; on his right hand [†] Heb. עֲשָׂרָה were his angels with him. *Saints.* ³ And he spared his people, and all his sanctified ones are under thy hands; and they are under thee; and he received of his words ⁴ the law which Moses charged us, an inheritance to the assemblies of Jacob. ⁵ And he shall be prince with the beloved one, when the princes of the people are gathered together with the tribes of Israel. ⁶ Let Ruben live, and not die, and let him be many in number. ⁷ And this *is the blessing* of Juda; Hear, Lord, the voice of Juda, and do thou visit his people: his hands shall contend for him, and thou shalt be a help from his enemies. ⁸ And to Levi he said, Give to Levi his manifestations, and his truth to the holy man, whom they tempted in the temptation; they revealed him at the water of strife. ⁹ Who says to his father and mother, I have not seen thee, and he knew not his brethren, and he refused to know his sons: he kept thine oracles, and observed thy covenant. ¹⁰ They shall declare thine ordinances to Jacob, and

thy law to Israel: they shall place incessantly upon thine altar. ¹¹ Bless, Lord, his strength, and accept the works of his hands; break the loins of his enemies that have risen up against him, and let not them that hate him rise up. ¹² And to Benjamin he said, The beloved of the Lord shall dwell in confidence, and God overshadows him always, and he rested between his shoulders. ¹³ And to Joseph he said, His land *is* of the blessing of the Lord, of the seasons of sky and dew, and of the deeps of wells below. ¹⁴ And of the fruits of the changes of the sun in season, and of the produce of the months, ¹⁵ from the top of the ancient mountains, and from the top of the everlasting hills, ¹⁶ and of the fulness of the land in season: and let the things pleasing to him that dwelt in the bush come on the head of Joseph, and on the crown of him *who was* glorified above his brethren. ¹⁷ His beauty is *as* the firstling of his bull, his horns *are* the horns of a unicorn; with them he shall thrust the nations at once, even from the end of the earth: these *are* the ten thousands of Ephraim, and these *are* the thousands of Manasse. ¹⁸ And to Zabulon he said, Rejoice, Zabulon, in thy going out, and Issachar in his tents. ¹⁹ They shall utterly destroy the nations, and ye shall call there, and there offer the sacrifice of righteousness; for the wealth of the sea shall suckle thee, and so shall the marts of them that dwell by the sea-coast. ²⁰ And to Gad he said, Blessed be he that enlarges Gad: as a lion he rested, having broken the arm and the ruler. ²¹ And he saw his first-fruits, that there the land of the princes gathered with the chiefs of the people was divided; the Lord wrought righteousness, and his judgment with Israel. ²² And to Dan he said, Dan *is* a lion's whelp, and shall leap out of Basan. ²³ And to Nephthali he said, Nephthali *has* the fulness of good things;

and let him be filled with blessing from the Lord: he shall inherit the west and the south. ²⁴ And to Aser he said, Aser is blessed with children; and he shall be acceptable to his brethren: he shall dip his foot in oil. ²⁵ His sandal shall be iron and brass, as thy days, so *shall be* thy strength. ²⁶ There is not *any such* as the God of the beloved, he who rides upon the heaven is thy helper, and the magnificent one of the firmament. ²⁷ And the rule of God shall protect thee, and *that* under the strength of the everlasting arms; and he shall cast forth the enemy from before thy face, saying, Perish. ²⁸ And Israel shall dwell in confidence alone on the land of Jacob, with corn and wine; and the sky *shall be* misty with dew upon thee. ²⁹ Blessed *art* thou, O Israel; who is like to thee, O people saved by the Lord? thy helper shall hold his shield over thee, and *his* sword *is* thy boast, and thine enemies shall speak falsely to thee, and thou shalt tread upon their neck.

34. And Moses went up from Aboth Moab to the mount of Nabau, to the top of Phasga, which is before Jericho; and the Lord showed him all the mount of Galaad to Dan, and all the land of Nephthali, ² and all the land of Ephraim and Manasse, and all the land of Juda to the farthest sea; ³ and the wilderness, and the country round about Jericho, the city of palm-trees to Segor. ⁴ And the Lord said to Moses, This *is* the land of which I swore to Abraam, and Isaac, and Jacob, saying, To your seed will I give it: and I have showed it to thine eyes, but thou shalt not go in thither. ⁵ So Moses the servant of the Lord died in the land of Moab by the word of the Lord. ⁶ And they buried him in Gai near the house of Phogor; and no one has seen his sepulchre to this day. ⁷ And Moses was a hundred and twenty years old at his death; his eyes were not dimmed, nor were his natural powers destroyed.

⁸ And the children of Israel wept for Moses in Araboth of Moab at Jordan near Jericho thirty days; and the days of the sad mourning for Moses were completed. ⁹ And Joshua the son of Naue was filled with the spirit of knowledge, for Moses had laid his hands upon him; and the children of Israel hearkened to him; and they did as the

230

Lord commanded Moses. ¹⁰ And there rose up no more a prophet in Israel like Moses, whom the Lord knew face to face, ¹¹ in all the signs and wonders, which the Lord sent him to work in Egypt on Pharaoh, and his servants, and all his land; ¹² the great wonders, and the mighty hand which Moses displayed before all Israel.

THE END OF THE FIVE BOOKS OF MOSES.

JOSHUA.

CHAPTER I. VERSES 1—17.

1. AND it came to pass after the death of Moses, that the Lord spoke to

<sup>† Alex. λα-
ιουραγῶ; Vul.
ἰουραγῶ.</sup> Joshua the son of Naue, [†] the minister of Moses, saying,

² Moses my servant is dead; now then arise, go over Jordan, thou and all this people, into the land, which I give them. ³ Every spot on which ye shall tread I will give it you, as I said to Moses. ⁴ The wilderness and Antilibanus, as far as the great river, the river Euphrates, and as far as the

<sup>† Or, last, or
farthest sea.</sup> extremity of the sea; your coasts shall be from the setting of the sun. ⁵ Not a man shall stand against you all the days of thy life; and as I was with Moses, so will I also be

^{† Heb. 13. 5.} with thee, and [†] I will not fail thee, or neglect thee. ⁶ Be strong and quit thyself like a man, for thou shalt divide the land to this people, which

<sup>† Gr. to your
fathers, to give
them.</sup> I swore to give to [†] your fathers. ⁷ Be strong, therefore, and quit thyself like a man, to observe and do as Moses my servant commanded thee; and thou shalt not

<sup>† Gr. from
them, ac. the
commands.</sup> turn [†] therefrom to the right hand or to the left, that thou mayest [†] be wise in whatsoever thou mayest do. ⁸ And the book of this law shall

<sup>† Gr. συνῆς;
Heb. שִׁנְיָה
more probably
‘prosper.’</sup> not depart out of thy mouth, and thou shalt meditate in it day and night, that thou mayest know how to do all the things that are written in it; then shalt thou prosper, and make thy ways

<sup>† Heb. same
as above, v. 7.</sup> prosperous, and then [†] shalt thou be wise. ⁹ Lo! I have commanded thee; be strong and cou-

rageous, be not cowardly nor fearful, for the Lord thy God is with thee in all places whither thou goest. ¹⁰ And Joshua commanded the scribes of the people, saying, ¹¹ Go into the midst of the camp of the people, and command the people, saying, Prepare provisions, for yet three days and ye [†] shall go over this Jordan, entering in to [†] take possession of the land, [†] which the Lord God of your fathers gives to you.

<sup>† Or, do go
over.</sup> ¹² And to Ruben, and to Gad, and to the half tribe of Manasse, Joshua said, ¹³ Remember the word which Moses the servant of the Lord commanded you, saying, The Lord your God has caused you to rest, and has given you this land. ¹⁴ Let your wives and your children and your cattle dwell in the land, which he has given you; and ye shall go over [†] well armed before your brethren, every one of you who is strong; and ye shall fight on their side; ¹⁵ until the Lord your God shall have given you brethren rest, as also to you, and they also shall have inherited the land, which the Lord your God gives them; then ye shall depart each one to his inheritance, which Moses gave you beyond Jordan eastward. ¹⁶ And they answered Joshua and said, We will do all things which thou commandest us, and we will go to every place whither thou shalt send us. ¹⁷ Whereinsoever we hearkened to Moses we will hearken to thee;

<sup>† Or, in good
order; proba-
bly in refer-
ence to all that
a soldier re-
quires. See
the use of the
word εὐσχαρος.
Herod. lib. 1.</sup>

231

only let the Lord our God be with thee, as he was with Moses. ¹⁸ And whosoever shall disobey thee, and whosoever shall not hearken to thy words as thou shalt command him, let him die; but be thou strong and courageous.

2. And Joshua the son of Naue sent out of Sattin two young men to spy *the land*, saying, Go up and view the land and Jericho: and the two young men went and entered into Jericho; and they entered into the house of a harlot, whose name was Raab, and lodged there. ² And it was reported to the king of Jericho, saying, Men of the sons of Israel have come in hither to spy the land. ³ And the king of Jericho sent and spoke to Raab, saying, Bring out the men that entered into thine house this night; for they are come to spy out the land. ⁴ And the woman took the two men and hid them; and she spoke to [†]the [†]*Gr. them.* messengers, saying, The men came into me, ⁵ but when the gate was [†]*Gr. dark.* shut in the [†]evening, the men went out; I know not whither they are gone: follow after them, if ye [†]*Gr. shall.* [†]may overtake them. ⁶ But she *had* brought them up upon the house, and hid them in the flax-stalks—that were spread by her on the house. ⁷ And the men followed after them in the way to Jordan to the fords; and the gate was shut. ⁸ And it came to pass when the men who pursued after them were gone forth, and before the spies had lain down to sleep, that she came up to them on the top of the house; ⁹ and she said to them, I know that the Lord has given you the land; for the fear of you has fallen upon us. ¹⁰ For we have heard that the Lord God dried up the Red Sea before you, when ye came out of the land of Egypt, and all that he did to the two kings of the Amorites, who were beyond Jordan, to Seon and Og, whom ye utterly destroyed. ¹¹ And

when we heard it we were amazed in our heart, and there was no longer any spirit in any of us because of you, for the Lord your God is God in heaven above, and on the earth beneath. ¹² And now swear to me by the Lord God; since I deal mercifully with you, so do ye also deal mercifully with the house of my father: ¹³ and save alive the house of my father, my mother, and my brethren, and all my house, and all that they have, and ye shall rescue my soul from death. ¹⁴ And the men said to her, Our life for yours *even* to death: and she said, When the Lord shall have delivered the city to you, ye shall deal mercifully and truly with me. ¹⁵ And she let them down by the window; ¹⁶ and she said to them, Depart into the hill-country, lest the pursuers meet you, and ye shall be hidden there three days until your pursuers return from after you, and afterwards ye shall depart on your way. ¹⁷ And the men said to her, We are clear of this thy oath. ¹⁸ Behold, we [†]shall [†]*Gr. do enter.* enter into a part of the city, and thou shalt set [†]a sign, thou shalt [†]*Gr. the sign.* bind this scarlet cord in the window, by which thou hast let us down, and thou shalt bring in to thyself, into thy house, thy father, and thy mother, and thy brethren, and all the family of thy father. ¹⁹ And it shall come to pass that whosoever shall go outside the door of thy house, his guilt shall be upon him, and we shall be quit of this thine oath; and we will be responsible for all that shall be found with thee in thy house. ²⁰ But if any one should injure us, or betray these our matters, we shall be quit of this thine oath. ²¹ And she said to them, Let it be according to your word: and she sent them out and they departed. ²² And they came to the hill-country, and remained there three days; and the pursuers searched all the roads, and found them not.

²³ And the two young men returned, and came down out of the mountain;

and they went over to Joshua the son of Naue, and told him all things that had happened to them. ²⁴ And they said to Joshua, The Lord has delivered all the land into our power, and all the inhabitants of that land tremble because of us.

3. And Joshua rose up early in the morning, and departed from Sattin, and they came as far as Jordan, and lodged there before they crossed over. ² And it came to pass after three days, *that* the scribes went through the camp; ³ and they charged the people, saying, When ye shall see the ark of the covenant of the Lord our God, and our priests and the Levites bearing it, ye shall depart from your places, and ye shall go after it. ⁴ But let there be a distance between you and it; ye shall stand as much as two thousand cubits *from it*. Do not draw nigh to it, that ye may know the way which ye are to go; for ye have not gone the way

^{† Gr. from yesterday and the third day. A frequent Hebrewism.} [†] before. ⁵ And Joshua said to the people, Sanctify yourselves against to-morrow, for to-morrow the Lord will do wonders among you. ⁶ And Joshua said to the priests, Take up the ark of the covenant of the Lord, and go before the people: and the priests took up the ark of the covenant of the Lord, and went before the people. ⁷ And the Lord said to Joshua, This day do I begin to exalt thee before all the children of Israel, that they may know that as I was with Moses, so will I also be with thee. ⁸ And now charge the priests that bear the ark of the covenant, saying, As soon as ye shall enter on a part of the water of Jordan, then ye shall stand in Jordan.

^{† Gr. bring hither, &c. yourselves.} ⁹ And Joshua said to the children of Israel, [†] Come hither, and hearken to the word of the Lord our God. ¹⁰ Hereby ye shall know that the living God is among you, and will utterly destroy from before our face the Chananite, and the Chettite and Pherezite, and the Evite,

and the Amorite, and the Gergesite, and the Jebusite. ¹¹ Behold the ark of the covenant of the Lord of all the earth passes over Jordan. ¹² Choose for yourselves twelve men of the sons of Israel, one of each tribe. ¹³ And it shall come to pass, when the feet of the priests that bear the ark of the covenant of the Lord of the whole earth rest in the water of Jordan, the water of Jordan *below* shall fail, and the water coming down from above shall stop. ¹⁴ And the people removed from their tents to cross over Jordan, and the priests bore the ark of the covenant of the Lord before the people. ¹⁵ And when the priests that bore the ark of the covenant of the Lord entered upon Jordan, and the feet of the priests that bore the ark of the covenant of the Lord were dipped in part of the water of Jordan; (now Jordan overflowed [†] all its banks [†] about the time of wheat harvest.) ¹⁶ Then the waters that came down from above stopped; there stood one solid heap very far off, as far as [†] the region of Kariathiarim, and [†] the lower part came down to the sea of Araba, the salt sea, till it completely failed; and the people stood opposite Jericho. ¹⁷ And the priests that bore the ark of the covenant of the Lord stood on dry land in the midst of Jordan; and all the children of Israel went through on dry land, until all the people had completely gone over Jordan.

^{† Gr. its whole bank or channel.} [†] Gr. as on the days.

^{† Gr. a part.} [†] Gr. that which came down.

4. And when the people had completely passed over Jordan, the Lord spoke to Joshua, saying, ² Take men from the people, one of each tribe, ³ and charge them; and ye shall take out of the midst of Jordan twelve [†] fit stones, and having carried them across together with yourselves, place them in your camp, where ye shall encamp for the night. ⁴ And Joshua

^{† Gr. ready.} [†] Heb. יָרִיב [†] E.V. firm, applied to the feet of the priests.

having called twelve men 'of distinction among the children of Israel, one of each tribe, ^{† Gr. of the distinguished, or, illustrious.} ⁵said to them, Advance before me in the presence of the Lord into the midst of Jordan, and each having taken up a stone from thence, let him carry it on his shoulders according to the number of the twelve tribes of Israel: ⁶that these may be to you continually for an appointed sign, that

^{† Gr. to-mor.} when thy son asks thee ^{† in row.} in future, saying, What are these stones to us? ⁷then thou mayest explain to thy son, saying, The river Jor-

^{† Gr. failed.} dan [†]was dried up from before the ark of the covenant of the Lord of the whole earth, when it passed it: and these stones shall be for a memorial for you for the children of Israel for ever. ⁸And the children of Israel did so, as the Lord commanded Joshua; and they took up twelve stones out of the midst of Jordan, (as the Lord commanded Joshua, when the children of Israel had completely passed over,) and carried these stones with them into the camp, and laid them down there.

⁹And Joshua set also other twelve stones in Jordan itself, in the place that was under the feet of the priests that bore the ark of the covenant of the Lord; and there they are to this day. ¹⁰And the priests that bore the ark of the covenant stood in Jordan, until Joshua *had* finished all that the Lord commanded him to report to the people; and the people hastened and passed over. ¹¹And it came to pass when all the people had passed over, that the ark of the covenant of the Lord passed over, and the stones before them. ¹²And the sons of Ruben, and the sons of Gad, and the half tribe of

^{† Or, equipped.} Manasse passed over [†]armed before the children of Israel, as Moses commanded them. ¹³Forty thousand

^{† See Note, chap. 1. 14.} [†]armed for battle went over before the Lord to war, to the city of Jericho. ¹⁴In that day the Lord magnified Joshua before all the

people of Israel, and they feared him, as *they did* Moses, as long as he lived.

¹⁵And the Lord spoke to Joshua, saying, ¹⁶Charge the priests that bear the ark of the covenant of the testimony of the Lord, to go up out of Jordan.

¹⁷And Joshua charged the priests, saying, Go up out of Jordan, ¹⁸and it came to pass when the priests who bore the ark of the covenant of the Lord were gone up out of Jordan, and set their feet upon the land, *that* the water of Jordan returned impetuously to its place, and went as before over all its banks.

¹⁹And the people went up out of Jordan on the tenth day of the first month; and the children of Israel encamped in Gulgala in the region eastward from Jericho. ²⁰And Joshua set these twelve stones which he took out of Jordan, in Gulgala, ²¹saying, When your sons ask you, saying, What are these stones? ²²Tell your sons, that Israel went over this Jordan on dry land, ²³when the Lord our God had dried up the water of Jordan from before them, until they had passed over; as the Lord our God did to the Red Sea, which the Lord our God dried up from before us, until we passed over. ²⁴That all the nations of the earth might know, that the power of the Lord is mighty, and that ye might worship the Lord our God in every work.

5. And it came to pass when the kings of the Amorites who were beyond Jordan heard, and the kings of Phœnicia by the sea, that the Lord God had dried up the river Jordan from before the children of Israel when they passed over, that their hearts failed, and they were [†]terror-stricken, and there was no sense in them [†]because of the children of Israel. ²And about this time the Lord said to Joshua, [†]Make thee stone knives of sharp stone, and sit down and circum-

^{† Gr. minds or thoughts melted.}
^{† Gr. from the face of.} [†]עָדָה

cise the children of Israel the second time. ³ And Joshua made sharp knives of stone, and circumcised the children of Israel at the place called the "Hill of Foreskins." ⁴ And *this is* the way in which Joshua purified the children of Israel; as many as were born in the way, and as many as were uncircumcised of them that came out of Egypt, ⁶ all these Joshua circumcised; for for forty and two years Israel wandered in the wilderness of Mabbadaris—⁶ Wherefore most of the fighting men that came out of the land of Egypt, were uncircumcised, who disobeyed the commands of God, concerning whom also he determined that they should not see the land, which the Lord swore to give to their fathers *even* a land flowing with milk and honey. ⁷ And in their place he raised up their sons, whom Joshua circumcised, because they were uncircumcised, having been born by the way. ⁸ And when they had been circumcised they

[†] Gr. sitting,
a frequent He-
braism.

[†] continuing there in the camp till they were healed. ⁹ And the Lord said to Joshua the son of Naue, On this day have I removed the reproach of Egypt from you: and he called the name of that place Galgala.

¹⁰ And the children of Israel kept the passover on the fourteenth day of the month at evening, to the westward of Jericho on the opposite side of the Jordan in the plain. ¹¹ And they ate of the grain of the earth unleavened and new *corn*. ¹² In this day the manna failed, after they had eaten of the corn of the land, and the children of Israel no longer had manna; and they took the fruits of the land of the Phœnicians in that year. ¹³ And it came to pass when Joshua was in Jericho, that

[†] Gr. looked
up with.

he lifted up with his eyes and saw a man standing before him, and *there was* a drawn sword in his hand; and Joshua drew near and said to him, Art thou for us or on the side of our enemies? ¹⁴ And

he said to him, I am now come, the chief captain of the host of the Lord. ¹⁵ And Joshua fell on his face upon the earth, and said to him, Lord, what commandest thou thy servant? ¹⁶ And the captain of the Lord's host said to Joshua, Loose thy shoe off thy feet, for the place whereon thou now standest is holy.

6. Now Jericho was closely shut up and besieged, and none went out of it, and none came in. ² And the Lord said to Joshua, Behold, I deliver Jericho into thy power, and its king in it, [†] and its mighty men. ³ And [†] Gr. mighty do thou set the men of war in strength. round about it. ⁴ And it shall be *that* when ye shall sound with the trumpet, [†] all the people shall shout [†] Gr. let all together. ⁵ And when they [†] Gr. of their the people, &c. own accord. have shouted the walls of the city shall fall [†] of themselves, and all the people shall enter, each one rushing direct into the city.

⁶ And Joshua the son of Naue went in to the priests, and spoke to them, saying, Charge the people to go round, and encompass the city; and let your men of war pass on armed before the Lord. ⁷ And let seven priests having seven [†] sacred trumpets proceed thus before the Lord, and let them sound loudly; and let the ark of the covenant of the Lord follow.

[†] Gr. ὁδὸς-
πύργος ἱερᾶς.

Heb. מִצִּדֵּי

See

Parkhurst on

ἄρ. Eng. Ver.

'rams' horns'

only in this

place.

⁹ And let the men of war proceed before, and the priests bringing up the rear behind the ark of the covenant of the Lord *proceed* sounding the trumpets. ¹⁰ And Joshua commanded the people, saying, Cry not out, nor let any one hear your voice, until he himself declare to you the [†] time to cry out, and then ye shall [†] Gr. day.

cry out. ¹¹ And the ark of the covenant of God having gone round immediately returned into the camp, and lodged there. ¹² And on the second day Joshua rose up in the morning, and the priests took up the ark of the

covenant of the Lord. ¹³ And the seven priests bearing the seven trumpets went on before the Lord; and afterwards the men of war went on, and the remainder of the multitude went after the ark of the covenant of the Lord, and the priests sounded with the trumpets. ¹⁴ And all the rest of the multitude compassed the city six times from within a short distance, and went back again into the camp; this they did six days. ¹⁵ And on the seventh day they rose up early, and compassed the city on that day seven times. ¹⁶ And it came to pass at the seventh circuit the priests blew the trumpets; and Joshua said to the children of Israel, Shout, for the Lord has given you the city. ¹⁷ And the city shall be [†]devoted, it and all things that are in it, to the Lord of Hosts: only do ye save Raab the harlot, and all things in her house. ¹⁸ But keep yourselves strictly from the accursed thing, lest ye set your mind upon and take of the accursed thing, and ye make the camp of the children of Israel an accursed thing, and destroy us. ¹⁹ And all the silver, or gold, or brass, or iron, shall be holy to the Lord; it shall be carried into the treasury of the Lord. ²⁰ and the priests sounded with the trumpets; and when the people heard the trumpets, all the people shouted at once with a loud and strong shout; and all the wall fell round about, and all the people went up into the city: ²¹ and Joshua devoted it to destruction, and all things that were in the city, man and woman, young man and old, and calf and ass, with the [†]edge of [†] *Gr.* mouth. the sword. ²² And Joshua said to the two young men who had acted as spies, Go into the house of the woman, and bring her out thence, and all that she has. ²³ And the two young men who had spied out the city entered into the house of the woman, and brought out Raab the harlot, and her father, and her mother, and her brethren, and her kindred, and all that

she had; and they set her without the camp of Israel. ²⁴ And the city was burnt with fire with all things that were in it; only of the silver, and gold, and brass, and iron, they gave to be brought into the treasury of the Lord. ²⁵ And Joshua saved alive Raab the harlot, and all the house of her father, and caused her to dwell in Israel until this day, because she hid the spies which Joshua sent to spy out Jericho. ²⁶ And Joshua adjured *them* on that day before the Lord, saying, Cursed *be* the man who shall build that city: he shall lay the foundation of it in his first-born, and he shall set up the gates of it in his youngest son: and so did Hozan of Bethel; he laid the foundation in Abiron his first-born, and set up the gates of it in his youngest [†]surviving son. [†] *Gr.* saved. ²⁷ And the Lord was with Joshua, and his name was in all the land.

7. But the children of Israel committed a great trespass, and purloined *part* of the accursed thing; and Achar the son of Charmi, the son of Zambri, the son of Zara, of the tribe of Juda, took of the accursed thing; and the Lord was very angry with the children of Israel. ² And Joshua sent men to Gai, which is by Bethel, saying, Spy out Gai: and the men went up and spied Gai. ³ And they returned to Joshua, and said to him, Let not all the people go up, but let about two or three thousand men go up and take the city by siege: carry not up thither the whole people, for the *enemy* are few. ⁴ And there went up about three thousand men, and they fled from before the men of Gai. ⁵ And the men of Gai slew of them to the number of thirty-six men, and they pursued them from the gate, and destroyed them from the steep hill; and the heart of the people was alarmed and became as water. ⁶ And Joshua tore his garments; and Joshua fell on the earth on his face before the Lord until evening,

he and the elders of Israel; and they cast dust on their heads. ⁷ And Joshua said, I pray, Lord, wherefore has thy servant brought this people over Jordan to deliver them to the Amorite to

† Gr. and if we had.

we had. remained and settled ourselves beyond Jordan. ⁸ And what shall I say since Israel has turned his back before his enemy? ⁹ And when the Chananite and all the inhabitants of the land hear it, they shall compass us round and destroy us from off the land; and what wilt thou do *for* thy great name? ¹⁰ And the Lord said to Joshua, Rise up, why hast thou fallen upon thy face? ¹¹ The people has

sinned and transgressed the covenant which I made with them, they have stolen from the cursed thing and put it into their store. ¹² And the children of Israel will not be able to stand before their enemies; they will turn

* *Gr. neck.*
Hebraism. The corresponding *Heb.* word is *פֶּתֶן* the back of the neck.

unless ye remove the cursed thing from among you. ¹³ Rise, sanctify the people, and tell them to sanctify themselves for the morrow: thus says the Lord God of Israel, The accursed thing is among you; ye shall not be able to stand before your enemies, until ye shall have removed the cursed thing from among you. ¹⁴ And ye shall all be gathered together by your tribes in the morning, and it shall come to pass that the tribe which the Lord shall show, ye shall bring by families; and the family which the Lord shall show, ye shall bring by households, and the household which the Lord shall show ye shall bring man by man. ¹⁵ And the man who shall be pointed out, shall be burnt with fire, and all that he has; because he has transgressed the covenant of the Lord, and has wrought wickedness in Israel.

¹⁶ And Joshua rose up early, and brought the people by their tribes; and

the tribe of Juda was pointed out. ¹⁷ And it was brought by their families, and the family of the Zaraites was pointed out. ¹⁸ And it was brought man by

man, and Achar the son of Zambri the son of Zara was pointed out. ¹⁹ And

Joshua said to Achar, Give glory this day to the Lord God of Israel, and make confession, and tell me what thou hast done, and hide it not from me. ²⁰ And Achar answered Joshua.

and said, Indeed I have sinned against the Lord God of Israel: thus and thus have I done: ²¹I saw in the spoil an embroidered mantle, and two hundred didrachms of silver, and one golden wedge of fifty didrachms, and I desired

them and took them; and, behold, they are hid, in my tent, and the silver is hid under them. ²² And Joshua sent messengers, and they

ran to the tent into the camp; and these things were hidden in his tent, and the silver under them. ²³And

they brought them out of the tent and brought them to Joshua and the elders of Israel, and they laid them before the Lord. ²⁴ And Joshua took Achar the son of Zara, and brought him to the valley of Achor, and his sons, and his daughters, and his calves, and his asses, and all his sheep, and his tent, and all his property, and all the people were with him, and he brought them

to † Emec Achor. ²⁵ And Joshua said to Achar, Why hast thou destroyed us? the

Lord destroy thee [†]as at this
day. And all Israel stoned him with

stones. ²⁶ And they set up over him a great heap of stones; and the Lord ceased from his fierce an- ^{† Gr. It.}

ger: therefore he called [†]the place
Emecachor until this day.

8. And the Lord said to Joshua, Fear not, nor be timorous: take with thee all the men of war, and arise go up to Gai; behold, I have given into thy hands the king of Gai, and his land.

† ἐνθυμέομαι
to think—so
as to repent,
see Gen. 6. 6.
so as to desire,
as here and
chap. 6. 18.

† עֵמֶק עֶזְרָא
valley of trou-
ble.

† Gr. as also
to-day.

† Gr. it.

² And thou shalt do to Gai, as thou didst to Jericho and its king; and thou shalt take to thyself the spoil of its cattle; set now for thyself an ambush for the city behind. ³ And Joshua and all the men of war rose to go up to Gai; and Joshua chose out thirty thousand mighty men, and he sent them away by night. ⁴ And he charged them, saying, Do ye lie in ambush behind the city: do not go far from the city, and ye shall all be ready. ⁵ And I and all with me will draw near to the city: and it shall come to pass when the inhabitants of Gai shall come forth to meet us, as before, that we will flee from before them. ⁶ And when they shall come out after us, we will draw them away from the city; and they will say, These men flee from before us, as also before. ⁷ And ye shall rise up out of the ambushcade, and go into the city. ⁸ Ye shall do according to this word, lo! I have commanded you. ⁹ And Joshua sent them, and they went to lie in ambush; and they lay between Bethel and Gai, westward of Gai. ¹⁰ And Joshua rose up early in the morning, and [†]numbered [†] Gr. reviewed. the people; and he went up, he and the elders before the people to Gai. ¹¹ And all the men of war went up with him, and they went forward and came over against the city eastward. ¹² And the ambushcade was on the west side of the city. ¹⁴ And it came to pass when the king of Gai saw *it*, he hastened and went out to meet them direct to the battle, he and all the people *that were* with him; and he knew not that there was an ambushcade *formed* against him behind the city. ¹⁵ And Joshua and Israel saw, and retreated from before them. ¹⁶ And they pursued after the children of Israel, and they themselves went to a distance from the city. ¹⁷ There was no one left in Gai who did not pursue after Israel; and they left the city [†] Gr. opened. [†] open, and pursued after Israel. ¹⁸ And the Lord said to Joshua,

stretch forth thy hand with the spear that is in thy hand toward the city, for I have delivered it into thy hands; and [†] the liers in wait shall [†] Gr. let the, &c. rise up quickly. rise up quickly out of their place. ¹⁹ And Joshua stretched out his hand *and* his spear toward the city, and the ambushcade rose up quickly out of their place; and they came forth when he stretched out his hand; and they entered into the city, and took it; and they hastened and [†] burnt the city with fire. ²⁰ And when [†] Or, set it on fire. the inhabitants of Gai looked round behind them, then they saw the smoke going up out of the city to heaven, and they were no longer able to flee this way or that way. ²¹ And Joshua and all Israel saw that the ambushcade *had* taken the city, and that the smoke of the city went up to the sky; and they turned and smote the men of Gai. ²² And these came forth out of the city to meet them; and they were in the midst of the army, some *being* on this side, and some on that; and they smote them until there was not left of them one who survived and escaped. ²³ And they took the king of Gai alive, and brought him to Joshua. ²⁴ And when the children of Israel had [†] finished slaying all that [†] Gr. ceased. were in Gai, and in the fields, and in the mountain on the descent, from whence they pursued them *even* to the end, then Joshua returned to Gai, and smote it with the edge of the sword. ²⁵ And they that fell in that day, men and women, were twelve thousand, they slew all the inhabitants of Gai. ²⁷ Besides the spoils that were in the city, all things which the children of Israel took as spoil for themselves according to the commands of the Lord, as the Lord commanded Joshua. ²⁸ And Joshua [†] burnt the city with [†] Or, set it on fire. fire: he made it an uninhabited heap for ever, *even* to this day. ²⁹ And he hanged the king [†] Gr. double tree. of Gai on a [†] gallows; and he remained on the tree till evening: and

when the sun went down, Joshua gave charge, and they took down his ^{1 Gr. the pit or trench.} body from the tree, and cast it into ^{Note.—For rr. 30—35. See Chap. 9. 2.} a pit, and they set over him a heap of stones until this day.

9. And when the kings of the Amorites on the other side of Jordan, who were in the mountain country, and in the plain, and in all the coast of the Great Sea, and those who were near Antilibanus, and the Chettites, and the Chananites, and the Pherezites, and the Evites, and the Amorites, and the Gergesites, and the Jebusites heard of it, ² they came all together at the same time to make war against Joshua and Israel.

³⁰ Then Joshua built an altar to the Lord God of Israel in Mount Gæbal, ³¹ as Moses the servant of the Lord commanded the children of Israel, as it is written in the law of Moses, an altar of unhewn stones, on which iron ^{1 Gr. was not lifted up.} had not been lifted up, and he offered there whole-burnt-offerings to the Lord, and a peace-offering. ³² And Joshua wrote

^{1 Gr. a Deute-ronomy.} upon the stones a ¹ copy of the law, *even* the law of Moses, before the sons of Israel. ³³ And all Israel, and their elders, and their judges, and their scribes, passed on one side and on the other before the ark; and the priests and the Levites took up the ark of the covenant of the Lord; and the stranger and the native *were there*, who were half of them near Mount Garizin, and half near Mount Gæbal, as Moses the servant of the Lord commanded at first, to bless the people. ³⁴ And afterwards Joshua read accordingly all the words of this law, the blessings and the curses, according to all things written in the law of Moses. ³⁵ There was not a word of all that Moses charged Joshua, which Joshua read not in the ears of all the assembly of the children of Israel, the men, and the women, and the chil-

dren, and the strangers that joined themselves to Israel.

³ And the inhabitants of Gabaon heard of all that the Lord did to Jericho and Gai. ⁴ And they also wrought craftily, and they went and made provision and prepared themselves; and having taken old sacks on their shoulders, and old and rent and patched bottles of wine, ⁵ and the upper part of their shoes and their sandals old and clouted on their feet, and their garments old upon them—and the bread of their provision was dry and mouldy and ⁶ corrupt. ⁶ And ^{1 Gr. eaten, sc. of worms or maggots, &c.} they came to Joshua into the camp of Israel to Gulgala, and said to Joshua and Israel, We are come from a far land: now then make a covenant with us. ⁷ And the children of Israel said to the Chorrhæan, Peradventure thou dwellest amongst us; and how should I make a covenant with thee? ⁸ And they said to Joshua, We are thy servants: and Joshua said to them, Whence are ye, and whence have ye come? ⁹ And they said, Thy servants are come from a very far country in the name of the Lord thy God; for we have heard his name, and all that he did in Egypt, ¹⁰ and all that he did to the kings of the Amorites, who were beyond Jordan, to Seon king of the Amorites, and Og king of Basan, who dwelt in Astaroth and in Edrain. ¹¹ And our elders and all that inhabit our land when they heard spoke to us, saying, Take to yourselves provision for the way, and go to meet them, and ye shall say to them, We are thy servants, and now make a covenant with us. ¹² These are the loaves which we took hot for our journey on the day on which we came out to come to you; and now they are dried and become mouldy. ¹³ And these *are* the skins of wine which we filled when new, and they are rent; and our garments and our shoes are worn out because of the very long journey. ¹⁴ And the chiefs took

of their provision, and asked not *counsel* of the Lord. ¹⁵ And Joshua made peace with them, and they made a covenant with them to preserve them; and the princes of the congregation swore to them.

¹⁶ And it came to pass ^{† Gr. after three days after, &c.} three days after they had made a covenant with them, they heard that they were near neighbours, and ^{† Gr. dwell.} that they dwelt among them.

¹⁷ And the children of Israel departed and came to their cities; and their cities were Gabaon, and Kephira, and Berot, and the cities of Jarin. ¹⁸ And the children of Israel fought not with them, because all the princes swore to them by the Lord God of Israel; and all the congregation murmured at the princes. ¹⁹ And the princes said to all the congregation: We have sworn to them by the Lord God of Israel, and now we shall not be able to touch them. ²⁰ This we will do, take them alive, and we will preserve them; so there shall not be wrath against us by reason of the oath which we swore to them. ²¹ They shall live, and shall be hewers of wood and drawers of water to all the congregation, as the princes said to them. ²² And Joshua called them together and said to them, Why have ye deceived me, saying, We live very far from you; whereas ye are fellow-countrymen of those who dwell among us? ²³ And now ye are cursed: there shall not fail of you a slave, or a hewer of wood, or a drawer of water to me and my God. ²⁴ And they answered Joshua, saying, It was reported to us what the Lord thy God charged his servant Moses, to give you this land, and to destroy us and all that dwelt on it from before you, and we feared very much for our lives

^{† Gr. from before you.} because of you, and therefore we did this thing. ²⁵ And now, behold, we are in your power, do to us as it is pleasing to you, and as it seems good to you. ²⁶ And they did so to them; and Joshua rescued them

in that day out of the hands of the children of Israel, and they did not slay them. ²⁷ And Joshua made them in that day hewers of wood and drawers of water to the whole congregation, and for the altar of God: therefore the inhabitants of Gabaon became hewers of wood and drawers of water for the altar of God until this day, even for the place which the Lord should choose.

10. And when Adonibezek king of Jerusalem heard that Joshua had taken Gai, and had destroyed it, as he did to Jericho and its king, even so they did to Gai and its king, and that the inhabitants of Gabaon had gone over to Joshua and Israel; ² then they were greatly terrified by them, for *the king* knew that Gabaon was a great city, as one of the ^{† Or, original cities, q. d. mother-cities.} chief cities, and all its men *were* mighty.

³ So Adonibezek king of Jerusalem sent to Elam king of Hebron, and to Phidon king of Jerimuth, and to Jephtha king of Lachis, and to Dabin king of Odollam, saying, ⁴ Come up hither to me, and help me, and let us take Gabaon, for ^{† Gr. they.} the Gabaonites have gone over to Joshua and the children of Israel. ⁵ And the five kings of the Jebusites went up, the king of Jerusalem, and the king of Chebron, and the king of Jerimuth, and the king of Lachis, and the king of Odollam, they and all their people; and encamped around Gabaon, and besieged it. ⁶ And the inhabitants of Gabaon sent to Joshua into the camp to Galgala, saying, Slack not thy hands from thy servants: come up quickly to us, and help us, and rescue us; for all the kings of the Amorites who dwell in the hill country are gathered together against us. ⁷ And Joshua went up from Galgala, he and all the people of war with him, every one mighty in strength. ⁸ And the Lord said to Joshua, Fear them not, for I have delivered them into thy hands;

there shall not one of them be left before you. ⁹And when Joshua came suddenly upon them, he *had* advanced all the night out of Galgala. ¹⁰And the Lord struck them with terror before the children of Israel; and the Lord destroyed them with a great slaughter at Gabaon; and they pursued them by the way of the going up of Oronin, and they smote them to Azeca and to Makeda. ¹¹And when they fled from the face of the children of Israel at the descent of Oronin, then the Lord cast upon them hailstones from heaven to Azeca; and they were more that died by the hailstones, than those whom the sons of Israel slew with the sword in the battle.

¹²Then Joshua spoke to the Lord, in the day in which the Lord delivered the Amorite into the power of Israel, when he destroyed them in Gabaon, and they were destroyed from before the children of Israel: and Joshua said, Let the sun stand over against Gabaon, and the moon over against the valley of Ælon. ¹³And the sun and the moon stood still, until God executed vengeance on their enemies; and the sun stood still in the midst of heaven; it did not proceed to set till the end of [†]one day. ¹⁴And there was not such a day either before or after, so that God

should hearken to a man, because the Lord fought on the side of Israel. ¹⁵And these five kings fled, and hid themselves in a cave that is in Makeda. ¹⁷And it was told Joshua, saying, The five kings have been found hid in the cave that is in Makeda. ¹⁸And Joshua said, Roll stones to the mouth of the cave, and set men to watch over them. ¹⁹But do not ye stand, but pursue after your enemies, and [†]attack the rear of them, and do not suffer them to enter into their cities; for the Lord our God has delivered them into our hands.

²⁰And it came to pass when Joshua

and all Israel ceased destroying them utterly with a very great slaughter, that they that escaped took refuge in the strong cities. ²¹And all the people returned [†]safe to Joshua to Makeda; and no one of the children of Israel murmured with his tongue. ²²And Joshua said, Open the cave, and bring out these five kings out of the cave. ²³And they brought out the five kings out of the cave, the king of Jerusalem, and the king of Chebron, and the king of Jerimuth, and the king of Lachis, and the king of Odollam. ²⁴And, when they brought them out to Joshua, then Joshua called together all Israel, and the chiefs of the army that went with him, saying to them, Come forward and set your feet on their necks; and they came and set their feet on their necks. ²⁵And Joshua said to them, Do not fear them, neither be cowardly; be courageous and strong, for thus the Lord will do to all your enemies, against whom ye fight. ²⁶And Joshua slew them, and hanged them on five trees; and they hung upon the trees until the evening. ²⁷And it came to pass toward the setting of the sun, Joshua commanded, and they took them down from the trees, and cast them into the cave into which they *had* fled for refuge, and rolled stones to the cave, *which remain* till this day.

²⁸And they took Makeda on that day, and slew [†]the inhabitants with the [†]edge of the sword, and they utterly destroyed every living thing that was in it; and there was none left in it that was preserved and had escaped; and they did to the king of Makeda, as they did to the king of Jericho. ²⁹And Joshua and all Israel with him departed out of Makeda to Lebna, and besieged Lebna. ³⁰And the Lord delivered it into the hands of Israel: and they took it, and its king, and slew the inhabitants with the edge of the sword, and

every thing breathing in it; and there was not left in it any that survived and escaped; and they did to its king, as they did to the king of Jericho. ³¹And Joshua and all Israel with him departed from Lebna to Lachis, and he encamped about it, and besieged it.

³² And the Lord delivered Lachis into the hands of Israel; and they [†]took it

[†] i. e. Israel. on the second day, and they put the inhabitants to death with the edge of the sword, and utterly destroyed it, as they had done to Lebna.

³³ Then Elam the king of Gazer went up to help Lachis; and Joshua smote him and his people with the edge of the sword, until there was not left to him one that was preserved and escaped. ³⁴ And Joshua and all Israel with him departed from Lachis to Odollam, and he besieged it and [†]took it.

[†] Or, vigorously attacked it.

³⁵ And the Lord delivered it into the hand of Israel; and he took it on that day, and slew the inhabitants with the edge of the sword, and slew every thing breathing in it, as they did to Lachis. ³⁶ And Joshua and all Israel with him departed to Chebron, and encamped about it. ³⁷ And he smote it with the edge of the sword, and all the living creatures that were in it; there was no one preserved: they destroyed it and all things in it, as they did to Odollam. ³⁸ And Joshua and all Israel returned to Dabir; and they encamped about it; ³⁹ and they took it, and its king, and its villages: and he smote it with the edge of the sword, and they destroyed it, and every thing breathing in it; and they did not leave in it any one that was preserved: as they did to Chebron and her king, so they did to Dabir and her king.

⁴⁰ And Joshua smote all the land of [†] Heb. south. the hill country, and [†]Nageb and the plain country, and Asedoth, and her kings, they did not leave of them one that was saved: and they utterly destroyed every thing that had the breath of life, as the Lord God of

Israel commanded. ⁴¹ From Kades Barne to Gaza, all Gosom, as far as Gabaon. ⁴² And Joshua smote once for all all their kings, and their land, because the Lord God of Israel fought on the side of Israel.

11. And when Jabis the king of Asor heard, he sent to Jobab king of Maron, and to the king of Symoon, and to the king of Aziph, ² and to the kings who were by the great Sidon, to the hill country and to Araba opposite Keneroth, and to the plain, and to Phenaeddor, ³ and to the Chananites on the coast eastward, and to the Amorites on the coast, and the Chetites, and the Pherezites, and the Jebusites in the mountain, and the Evites, and those dwelling under Mount Aermion in the land Massyma. ⁴ And they and their kings with them went forth, as the sand of the sea in multitude, and horses, and very many chariots. ⁵ And all the kings assembled in person, and came to the same place, and encamped at the waters of Maron to war with Israel. ⁶ And the Lord said to Joshua; Be not afraid of them, for to-morrow at this time I will put them to flight before Israel: thou shalt hough their horses, and burn their chariots with fire. ⁷ And Joshua and all the men of war came upon them [†] at the water of Maron suddenly; [†] Gr. to. and they attacked them in the hill country. ⁸ And the Lord delivered them into the power of Israel; and they smote them and pursued them to great Sidon, and to Maseron, and to the plains of Massoch eastward; and they destroyed them till there was not one of them left that survived. ⁹ And Joshua did to them, as the Lord commanded him: he houghed their horses, and burned their chariots with fire. ¹⁰ And Joshua returned at that time, and took Asor and her king; now Asor in former time was the chief of these kingdoms. ¹¹ And they slew with the sword all that breathed in it, and

utterly destroyed them all, and there was no living thing left in it; and they burnt Asor with fire. ¹² And Joshua took all the cities of the kingdoms, and their kings, and slew them with the edge of the sword; and utterly slew them, as Moses the servant of the Lord commanded. ¹³ But all the walled cities Israel burnt not; but Israel burnt Asor only. ¹⁴ And the children of Israel took all its spoils to themselves; and they slew all the men with the edge of the sword, until he destroyed them; they left not one of them breathing. ¹⁵ As the Lord commanded his servant Moses, even so Moses commanded Joshua, and so Joshua did, he transgressed no precept of all that Moses commanded him. ¹⁶ And Joshua took all the hill country, and all the land of Nageb, and all the land of Gosom, and the plain country, and that toward the west, and the mountain of Israel and the low country by the mountain; ¹⁷ from the mountain of Chelcha, and that which goes up to Seir, and as far as Balagad, and the plains of Libanus, under Mount Aermom; and he took all their kings, and destroyed, and slew them. ¹⁸ And for many days Joshua waged war with these kings. ¹⁹ And there was no city which Israel took not; they took all in war. ²⁰ For it was of the Lord to

¹ Gr. strengthen. ¹ harden their hearts to go forth to war against Israel, that they might be utterly destroyed, that mercy should not be granted to them, but that they should be utterly destroyed, as the Lord said to Moses. ²¹ And Joshua came at that time, and utterly destroyed the Enakim out of the hill country, from Chebron and from Dabir, and from Anaboth, and from all the ¹ race of Israel, and from all the mountain of Juda with their cities; and Joshua utterly destroyed them.

²² There was not *any one* left of the Enakim by the children of Israel, only there was left of

them in Gaza, and in Gath, and in Aseldo. ²³ And Joshua took all the land, as the Lord commanded Moses; and Joshua gave them for an inheritance to Israel by division according to their tribes; and the land ceased from war.

12. And these are the kings of the land, whom the children of Israel slew, and inherited their land beyond Jordan from the east, from the valley of Arnon to the mount of Aermom, and all the land of Araba on the east. ² Seon king of the Amorites, who dwelt in Esebom, ruling from Arnon, which is in the valley, ¹ on the side of the valley, and half of Galaad as far as Jaboc, the borders of the children of Ammon.

³ And Araba as far as the sea of Chenereth eastward, and as far as the sea of Araba; the salt sea eastward by the way to Asimoth, from Thæman under Asedoth Phasga. ⁴ And Og king of Basan, who dwelt in Astaroth and in Edrain, was left of the giants ⁵ ruling from Mount Aermom and from Secchai, and *over* all the land of Basan to the borders of Gergesi, and Machi, and the half of Galaad of the borders of Seon king of Esebom. ⁶ Moses the servant of the Lord and the children of Israel smote them; and Moses gave them by way of inheritance to Ruben, and Gad, and to the half tribe of Manasse. ⁷ And these *are* the kings of the Amorites, whom Joshua and the children of Israel slew beyond Jordan by the sea of Balagad in the plain of Libanus, and as far as the mountain of Chelcha, as men go up to Seir: and Joshua gave it to the tribes of Israel to inherit according to their portion; ⁸ in the mountain, and in the plain, and in Araba, and in Asedoth, and in the wilderness, and Nageb; the Chettite, and the Amorite, and the Chananite, and the Pherezite, and the Evite, and the Jebusite. ⁹ The king of Jericho, and the king of Gai, which is near Bæthel; ¹⁰ the king of Jerusalem, the

king of Chebron, ¹¹the king of Jerimuth, the king of Lachis; ¹²the king of Ælam, the king of Gazer; ¹³the king of Dabir, the king of Gader; ¹⁴the king of Hermath, the king of Ader; ¹⁵the king of Lebna, the king of Odollam, the king of Elath, the king of Taphut, the king of Opher, the king of Ophec of Aroc, the king of Asom, the king of Symoon, the king of Mambroth, the king of Aziph, the king of Kades, the king of Zachac, the king of Maredoth, the king of Jecom of Chermel, ²³the king of [†]Odollam [†] *Heb. Dor. belonging to* Phennealdor, [†] *in the coast of Dor.* the king of Gei of Galilee: ²⁴the king of Thersa: all these were twenty-nine kings.

13. And Joshua *was* old and very ^{Gr. days. Heb. advanced in} years; and the Lord said to Joshua, Thou art advanced in years, and there is much land left to inherit. ²And this is the land that is left: the borders of the Philistines, the Gesirite and the Chananite, ³from the [†] *Gr. uninhabited country.* wilderness before Egypt, as far as the borders of Accaron on the left of the Chananites *the land* is reckoned to the five principalities of the Philistines, to the inhabitant of Gaza, and of Azotus, and of Ascalon, and of Geth, and of Accaron, and to the Evites; ⁴from Thæman even to all the land of Chanaan before Gaza, and the Sidonians as far as Aphec, as far as the borders of the Amorites. ⁵And all the land of Galiath of the Philistines, and all Libanus eastward from Galgal, under the mountain Aermom as far as the entering in of Emath. ⁶Every one that inhabits the hill country from Libanus as far as Masereth Memphomaim;—all the Sidonians, I will destroy them from before Israel; but do thou give them by inheritance to Israel, as I charged thee. ⁷And now divide this land by lot to the nine tribes, and to the half tribe of Manasse. ⁸From Jordan to the great sea westward thou

shalt give it *them*: the great sea shall be the boundary. *But* to the two tribes and to the half tribe of Manasse, ⁹to Ruben and to Gad Moses gave *an inheritance* beyond Jordan: Moses the servant of the Lord gave it to [†] *Gr. him.* them eastward, ⁹from Aroer, which is on the bank of the brook of Arnon, and the city in the midst of the valley, and all Misor from Mædaban. ¹⁰All the cities of Seon king of the Amorites, who reigned from Esebon to the coasts of the children of Ammon; ¹¹and the region of Galaad, and the borders of the Gesirites and the Machatites, the whole mount of Aermom, and all the land of Basan to Acha. ¹²All the kingdom of Og in the region of Basan, who reigned in Astaroth and in Edrain: he was left of the giants; and Moses smote him, and destroyed him. ¹³But the children of Israel destroyed not the Gesirite and the Machatite and the Chananite; and the king of the Gesiri and the Machatite dwelt among the children of Israel until this day. ¹⁴Only no inheritance was given to the tribe of Levi: the Lord God of Israel, he *is* their inheritance, as the Lord said to them; and this *is* the division which Moses made to the children of Israel in Araboth Moab, on the other side of Jordan, by Jericho.

¹⁵And Moses gave the land to the tribe of Ruben according to their families. ¹⁶And their borders were from Aroer, which is opposite the brook of Arnon, and *theirs is* the city that is in the valley of Arnon; and all Misor, ¹⁷to Esebon, and all the cities in Misor and Dæbon, and Bæmon-Baal, and the house of Meelboth; ¹⁸and Basan, and Bakedmoth, and Mæphaad, ¹⁹and Kariathaim, and Sebama, and Serada, and Sion in Mount Enab; ²⁰and Bæthphogor, and Asedoth Phasga, and Bæthasinoth, ²¹and all the cities of Misor, and all the kingdom of Seon king of the Amorites, whom Moses smote, even him and the princes of

Madian, and Evi, and Robok, and Sur, and Ur, and Robe[†] prince of the spoils of Sion, and the inhabitants of Sion.

[†] Gr. ἀρχοῦρα ἵμας, the passage, any way ungrammatical and most probably corrupt.

²² And Balaam the son of Baor the prophet they slew in the battle. ²³ And the borders of Ruben were—even Jordan *was* the boundary; this *is* the inheritance of the children of Ruben according to their families, these *were* their cities and their villages. ²⁴ And Moses gave inheritance to the sons of Gad according to their families. ²⁵ And their borders were Jazer, all the cities of Galaad, and half the land of the children of Ammon unto Araba, which is before Arad. ²⁶ And from Eschon unto Araboth by Massepha, and Botanin, and Maan to the borders of Dæbon,²⁷ and Enadom, and Othargai, and Banthanabra, and Soccotha, and Saphan, and the rest of the kingdom of Seon king of Eschon: and Jordan shall be the boundary as far as part of the sea of Chenereth beyond Jordan eastward.

²⁸ This *is* the inheritance of the children of Gad according to their families and according to their cities: according to their families they will turn their backs before their enemies, because their cities and their villages were according to their families.

[†] Gr. necks. See note on chap. 7. 12.

²⁹ And Moses gave to half the tribe of Manasse according to their families.

³⁰ And their borders were from Maan, and all the kingdom of Basan, and all the kingdom of Og king of Basan, and all the villages of Jair, which are in the region of Basan sixty cities: ³¹ and the half of Galaad, and in Astaroth, and in Edrain, royal cities of Og in the land of Basan, *Moses gave* to the sons of Machir the sons of Manasse, according to their families. ³² These *are* they whom Moses caused to inherit beyond Jordan in Araboth Moab, beyond Jordan by Jericho eastward.

dren of Israel that received their inheritance in the land of Chanaan, to whom Eleazar the priest, and Joshua the son of Naue, and the heads of the families of the tribes of the children of Israel gave inheritance. ² They inherited according to their lots, as the Lord commanded by the hand of Joshua to the nine tribes and the half tribe, on the other side of Jordan. ³ But to the Levites he gave no inheritance among them. ⁴ For the sons of Joseph were two tribes, Manasse and Ephraim; and there was none inheritance in the land given to the Levites only cities to dwell in, and their suburbs separated for the cattle, and their cattle. ⁵ As the Lord commanded Moses, so did the children of Israel; and they divided the land. ⁶ And the children of Juda came to Joshua in Galgal, and Chaleb the son of Jephone the Kenezite said to him, Thou knowest the word that the Lord spoke to Moses the man of God concerning me and thee in Kades Barne. ⁷ For I was forty years old when Moses the servant of God sent me out of Kades Barne to spy out the land; and I returned him an answer according to his mind. ⁸ My brethren that went up with me turned away the heart of the people, but I [†]applied myself to follow the Lord my God. ⁹ And Moses swore on that day, saying, The land on which thou art gone up, it shall be thy inheritance and thy children's for ever, because thou hast applied thyself to follow the Lord our God. ¹⁰ And now the Lord has kept me alive as he said: this is the forty-fifth year since the Lord spoke that word to Moses; and Israel journeyed in the wilderness; and now, behold! I am this day eighty-five years old. ¹¹ I am still strong this day, as when the Lord sent me: just so strong am I now to go out and to come in for war. ¹² And now I ask of thee this mountain, as the Lord said in that day, for thou heardest this

[†] Or, according to the Heb. idiom with instances of which LXX. abounds, i. e. fully followed the Lord my God.

14. And these *are* they of the chil-

word on that day; and now the Enakim are there, cities great and strong: if then the Lord should be with me, I will utterly destroy them, as the Lord said to me.

¹³ And Joshua blessed him, and gave Chebron to Chaleb the son of Jephone the son of Kenez for an inheritance.

¹⁴ Therefore Chebron became the inheritance of Chaleb the son of Jephone the Kenezite until this day, because he followed the commandment of the Lord God of Israel. ¹⁵ And the name of Che-

bron before was the city Argob, it is the 'metropolis of the Enakim: and the land rested from war.

¹⁵ And the borders of the tribe of Juda according to their families were from the borders of Idumea from the wilderness of Sin, as far as Kades southwards. ² And their borders were from the south as far as a part of the

[†] *Gr. neck.* salt sea from the 'high
Heb. tongue. country that extends south-

ward. ³ And they proceed before the ascent of Acrabin, and go out round Sena, and go up from the south to Kades Barne; and go out to Asoron, and proceed up to Sarada, and go out by the way that is west of Kades.

⁴ And they go out to Selmona, and issue at the valley of Egypt; and the termination of its boundaries shall be at the sea: these are their boundaries southwards. ⁵ And their boundaries eastward *are* all the salt sea as far as Jordan; and their borders from the north, and from the border of the sea, and from part of Jordan—⁶ the borders

go up to Bæthaglaam, and they go along from the north to Bætharaba, and the borders go on up to the stone of Bæon the son of Ruben. ⁷ And the

borders continue on to 'the fourth part of the valley of Achor, and go down to Galgal, which is before the approach of Adammin, which is southward in the valley, and

terminate at the water of the fountain of the sun; and their going forth shall be the fountain of Rogel.

⁸ And the borders go up to the valley of Ennom behind Jebus southward; this is Jerusalem: and the borders terminate at the top of the mountain, which is before the valley of Ennom toward the sea, which is by the side of the land of Raphain northwards. ⁹ And the border *going forth* from the top of the mountain terminates at the fountain of the water of Naphtho, and terminates at Mount Ephron; and the border will lead to Baal; this is the city of Jarim. ¹⁰ And the border will go round from Baal to the sea, and will go on to the mount of Assar behind the city of Jarin northwards; this is Chaslon: and it will come down to the city of the Sun, and will go on to the south. ¹¹ And the border terminates behind Accaron northwards, and the borders will terminate at Socchoth, and the borders will go on to the south, and will terminate at Lebna, and the issue of the borders will be at the sea; and their borders shall be toward the sea, the great sea shall be the boundary. ¹² These *are* the borders of the children of Juda round about according to their families. ¹³ And to Chaleb the son of Jephone he gave a portion in the midst of the children of Juda by the command of God; and Joshua gave him the city of Arboc the metropolis of Enac; this is Chebron. ¹⁴ And Chaleb the son of Jephone destroyed thence the three sons of Enac, Susi, and Tholami, and Achima. ¹⁵ And Chaleb went up thence to the inhabitants of Dabir; and [†] *Heb. Kirjath-sepher.* the name of Dabir before was the 'city of Letters.

¹⁶ And Chaleb said, Whosoever shall take and destroy the city of Letters, and master it, to him will I give my daughter Ascha to wife. ¹⁷ And Gethoniel the son of Chenez the brother of Chaleb took it; and he gave him Ascha his daughter to wife. ¹⁸ And it

[†] So the Greek. There seems to have been a wrong reading of the word *קִרְיַת* as if part of *סֶפֶר*

came to pass as she went out that she counselled him, saying, I will ask of my father a field; and she cried from off her ass; and Chaleb said to her, [†]What hast thou to say? or of what hast thou need? [†]What is it? ¹⁹And she said to him, Give me a blessing, for thou hast set me in the land of Nageb; give me Botthanis; and he gave her Gonæthla the upper, and Gonæthla the lower.

²⁰ This is the inheritance of the tribe of the children of Juda. ²¹ And their cities were cities belonging to the tribe of the children of Juda on the borders of Edom by the wilderness, and Bæseleel, and Ara and Asor, ²² and Icam, and Regma, and Aruel, ²³ and Kades, and Asorionain, and Mænam, ²⁴ and Balmænan, and their villages, ²⁵ and the cities of Aseron, this is Asor, ²⁶ and Sen, and Salmaa, and Molada, ²⁷ and Seri, and Bæphalath, ²⁸ and Cholascola, and Beersabee; and their villages, and their hamlets, ²⁹ Bala and Bacoc, and Asom, ³⁰ and Elboudad, and Bæthel, and Herma, ³¹ and Sekelac, and Macharim, and Sethennac, ³² and Labos, and Sale, and Eromoth; twenty-nine cities, and their villages. ³³ In the plain country Astaol, and Raa, and Assa, ³⁴ and Ramen, and Tano, and Iuthoth, and Maiani, ³⁵ and Jermuth, and Odollam, and Membra, and Saocho, and Jazeca. ³⁶ And Sacarim and Gadera, and its villages: fourteen cities, and their villages: ³⁷ Senna, and Adasan, and Magadalgad, ³⁸ and Dalad, and Maspha, and Jachareel, ³⁹ and Basedoth, and Idecadalea; ⁴⁰ and Chabra, and Maches, and Maachos, ⁴¹ and Geddor, and Bagadiel, ⁴¹ and Noman, and Machedan: sixteen cities, and their villages; ⁴² Lebna, and Ithac, and Anoch, ⁴³ and Jana, and Nasib, ⁴⁴ and Keilam, and Akiezi, and Kezib, and Bathesar, and Ælom: ten cities, and their villages; ⁴⁵ Accaron and her villages, and their hamlets: ⁴⁶ from Accaron, Gemna, and all the cities that are near Asedoth; and their villages. ⁴⁷ Asiedoth, and her villages, and her

hamlets; Gaza, and its villages and its hamlets as far as the river of Egypt, and the great sea is the boundary. ⁴⁸ And in the hill country Samir, and Jether, and Socha, ⁴⁹ and Renna, and the city of Letters, this is Dabir; ⁵⁰ and Anon, and Es, and Man, and Æsam, ⁵¹ and Gosom, and Chalu, and Channa, and Gelom: eleven cities, and their villages; ⁵² Ærem, and Remna, and Soma, ⁵³ and Jemain, and Bathachu, and Phakua, ⁵⁴ and Euma, and the city Arboc, this is Chebron, and Sorraith: nine cities, and their villages: ⁵⁵ Maor, and Chermel, and Ozib, and Itan, ⁵⁶ and Jariel, and Aricam, and Zacanaim, ⁵⁷ and Gabaa, and Thamnatha; nine cities, and their villages; ⁵⁸ Ælua, and Bethsur, and Geddon, ⁵⁹ and Magaroth, and Bæthanam, and Theccum; six cities, and their villages; ⁶⁰ Theco, and Ephratha, this is Bæthleem, and Phagor, and Ætan, and Kulon, and Tatam, and Thobes, and Carem, and Galem, and Thether, and Manoch: eleven cities, and their villages, Cariathbaal, this is the city of Jarim, and Sotheba: two cities, and their villages: ⁶¹ and Baddargeis, and Tharabaam, and Ænon; ⁶² and Æochioza, and Naphlazon, and the cities of Sadon, and Ankades; seven cities, and their villages.

⁶³ And the Jebusite dwelt in Jerusalem, and the children of Juda could not destroy them; and the Jebusites dwelt in Jerusalem to this day.

16. And the borders of the children of Joseph were from Jordan by Jericho eastward; and they will go up from Jericho to the hill country, to the wilderness, to Bæthel Luza. ² And they will go out to Bæthel, and will proceed to the borders of Achatarothi. ³ And they will go across to the sea to the borders of Aptalim, as far as the borders of Bæthoron the lower, and the going forth of them shall be to the sea. ⁴ And the sons of Joseph, Ephraim and Manasse, took their inheritance.

⁵ And the borders of the children of Ephraim were according to their families, and the borders of their inheritance were eastward to Ataroth and Eroc as far as Bæthoron the upper, and Gazara. ⁶ And the borders will proceed to the sea to Icasmon north of Therma; they will go round eastward to Thenasa, and Selles, and will pass on eastward to Janocha, ⁷ and to Macho, and Ataroth, and *these are* their villages; and they will come to Jericho, and will issue at Jordan. ⁸ And the borders will proceed from [†]Tapho to the sea to Chelkana; and [†]Or, Taphos, or, Taphon, &c. their termination will be at the sea; this *is* the inheritance of the tribe of Ephraim according to their families. ⁹ And the cities separated to the sons of Ephraim were in the midst of the inheritance of the sons of Manasse, all the cities and their villages. ¹⁰ And Ephraim did not destroy the Chananite who dwelt in Gazer; and the Chananite dwelt in Ephraim until this day, until Pharao the king of Egypt went up and took it, and burnt it with fire; and the Chananites, and Pherezites, and the dwellers in Gaza they destroyed, and Pharao gave them for a dowry to his daughter.

17. And the borders of the tribe of the children of Manasse, (for he was the first-born [†] of Joseph,) *assigned* to Ma-
[†] Gr. to. chir the first-born of Manasse the father of Galaad, for he was a warrior, were in the land of Galaad and of Basan. ² And *there was land* assigned to the other sons of Manasse according to their families; to the sons of Jezi, and to the sons of Kelez, and to the sons of Jeziel, and to the sons of Sychem, and to the sons of Symarim, and to the son of Opher: these are the males according to their families. ³ And Salpaad the sons of Opher had no sons but daughters: and *these are* the names of the daughters of Salpaad; Maala, and Nua, and Eglā, and Melcha, and Thersa. ⁴ And they stood before Elea-

zar the priest, and before Joshua, and before the rulers, saying, God gave a charge by the hand of Moses, to give us an inheritance in the midst of our brethren: so there was given to them by the command of the Lord an inheritance among the brethren of their father. ⁵ And their lot fell *to them* from Anassa, and *to the* plain of Labec of the land of Galaad, which is beyond Jordan. ⁶ For the daughters of the sons of Manasse inherited a portion in the midst of their brethren, and the land of Galaad was assigned to the remainder of the sons of Manasse. ⁷ And the borders of the sons of Manasse were Delanath, which is before the sons of Anath, and it proceeds to the borders *even* to Jamin and Jassib to the fountain of Thaphthoth. ⁸ It shall belong to Manasse, and Thapheth on the borders of Manasse shall belong to the sons of Ephraim. ⁹ And the borders shall go down to the valley of Carana southwards by the valley of Jariel, (*there is a turpentine [†]tree belonging to Ephraim between that* and the city of Manasse:) and the borders of Manasse *are* northwards to the brook; and the sea shall be its termination. ¹⁰ Southwards *the land belongs to* Ephraim, and northwards to Manasse; and the sea shall be their coast; and northwards they shall border upon [†]Aseb, and eastwards upon Issachar. ¹¹ And Manasses shall have *in the portion of* Issachar and Aser Bæthsan and their villages, and the inhabitants of Dor, and its villages, and the inhabitants of Mageddo, and its villages, and the third part of Mapheta, and its villages. ¹² And the sons of Manasse were not able to destroy these cities; and the Chananite began to dwell in [†]that land. ¹³ And it came to pass that [†]Gr. this. when the children of Israel were strong, they made the Chananites subject, but they did not utterly destroy them.

[†] Much confusion.

[†] These, con-founded with [†]the oak, and not only so, but this is one of the many cases of double translation, [†]the being partly represented in the word [†]repair-[†]for and partly in the end of the word [†]la-piyl.

[†] Alex. Aser.

¹⁴ And the sons of Joseph answered Joshua, saying, wherefore hast thou caused us to inherit one inheritance, and one line? whereas I am a great people, and God has blessed me. ¹⁵ And Joshua said to them, If thou be a great people, go up to the forest, and clear *the land* for thyself, if Mount Ephraim be too little for thee. ¹⁶ And they said, The mount of Ephraim does not please us, and the Chananite dwelling in it in Bæthsan, and in its villages, *and* in the valley of Jezrael, has choice cavalry and iron. ¹⁷ And Joshua said to the sons of Joseph, If thou art a great people, and hast great strength, thou shalt not have *only* one inheritance. ¹⁸ For thou shalt have the wood, for there is a wood, and thou shalt clear it, and *the land* shall be thine; even when thou shalt have utterly destroyed the Chananite, for he has chosen cavalry; yet thou'art stronger than he.

18. And all the congregation of the children of Israel were assembled at Selo, and there they pitched the tabernacle of witness; and the land was subdued by them. ² And the sons of Israel remained, *even* those who *had* not received their inheritance, seven tribes. ³ And Joshua said to the sons of Israel, How long will ye be slack to inherit the land, which the Lord our ^{† Gr. give.} God has given you? ⁴ Appoint of yourselves three men of each tribe, and let them rise up and go through the land, and let them describe it before me, as it will be proper to divide it. ^{† Gr. went through.} ⁵ And they [†] came to him: and he divided to them seven portions, *saying*, Judas shall stand to them a border southwards, and the sons of Joseph shall stand to them northwards. ⁶ And do ye divide the land into seven parts, and bring the description hither to me, and I will ^{† Gr. bring out.} [†] give you a lot before the Lord our God. ⁷ For the sons of Levi have no part among you; for the priesthood of the Lord *is* his

portion; and Gad, and Ruben, and the half tribe of Manasse, have received their inheritance beyond Jordan eastward, which Moses the servant of the Lord gave to them. ⁸ And the men rose up and went; and Joshua charged the men who went to ^{† ex-} ^{† Or, walk through.} [†] explore the land, saying, Go and explore the land, and come to me, and I will bring you forth a lot here before the Lord in Selo. ⁹ And they went, and explored the land: and they viewed it, and described it according to the cities, seven parts in a book and brought *the book* to Joshua. ¹⁰ And Joshua cast the lot for them in Selo before the Lord.

¹¹ And the lot of the tribe of Benjamin came forth first according to their families: and the borders of their lot came forth between the children of Juda and the children of Joseph. ¹² And their borders were northward: the borders shall go up from Jordan behind Jericho northward, and shall go up to the mountain westward, and the issue of it shall be Bæthon of Mabdara. ¹³ And the borders will go forth thence to Luz, behind Luz, from the south of it; this is Bæthel: and the borders shall go down to Maatarob Orech, to the hill country, which is southward of Bæthoron the lower. ¹⁴ And the borders shall pass through and proceed to the part that looks towards the sea, on the south, from the mountain in front of Bæthoron southwards, and its termination shall be at Kariath-Baal, this is Kariath-Jarin, a city of the children of Juda; this is the part toward the west. ¹⁵ And the south side on the part of Kariath-Baal; and the borders shall go across to Gasin, to the fountain of the water of Naphtho. ¹⁶ And the borders shall extend down on one side, this is in front of the forest of Sonnam, which is on the side of Emec Raphain northwards, and it shall come down to Gæenna behind Jebusai southwards: it shall come down to the fountain of Rogel. ¹⁷ And *the borders* shall go across to the fountain of Bæthsamys:

¹⁸ and shall proceed to Galiloth, which is in front by the going up of Æthamin; and they shall come down to the stone of Bæon of the sons of Ruben; and shall pass over behind Bætharaba northwards and shall go down to the borders behind the sea northwards. ¹⁹ And the termination of the borders shall be at the creek of the salt sea northwards to the side of Jordan southwards: these are their southern borders. ²⁰ And Jordan shall be their boundary on the east: this is the inheritance of the children of Benjamin, these are their borders round about according to their families. ²¹ And the cities of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Bethgæo, and Amecasis, ²² and Bæthabara, and Sara, and Besana, ²³ and Aiein, and Phara, and Ephratha, ²⁴ and Carapha, and Kephira, and Moni, and Gabaa; twelve cities and their villages ²⁵ Gabaon, and Rama, and Beerotha; ²⁶ and Massema, and Miron, and Amoke; ²⁷ and Phira, and Caphan, and Nacan, and Selecan, and Thareela, ²⁸ and Jebus (this is Jerusalem); and Gabaoth, Jarim, thirteen cities, and their villages; this is the inheritance of the sons of Benjamin according to their families.

19. And the second lot came out for the children of Symeon; and their inheritance was in the midst of the lots of the children of Juda. ² And their lot was Beersabee, and Samaa and Kaladam, ³ and Arsola, and Bola, and Jason, ⁴ and Erthula, and Bula, and Herma, ⁵ and Sikelak, and Bæthmachereb, and Sarsusin, ⁶ and Batharoth, and their fields, thirteen cities, and their villages. ⁷ Eremmon, and Thatcha, and Jether, and Asan; four cities and their villages. ⁸ Round about their cities as far as Balec as *men* go to Bameth southwards: this is the inheritance of the tribe of the children of Symeon according to their families. ⁹ The inheritance of the tribe of the children of Symeon was a *part* of the lot of Juda,

for the portion of the children of Juda was greater than theirs; and the children of Symeon inherited in the midst of their lot.

¹⁰ And the third lot came out to Zabulon according to their families: the bounds of their inheritance shall be—Esedekgola shall be their border, ¹¹ the sea and Magelda, and it shall reach to Bætharaba ¹ in the ^{† Or, at or to-} valley, which is opposite ^{wards.} Jekman. ¹² And the border returned from Sedduc in a contrary direction eastward from Bæthsamys, to the borders of Chaselothaith, and shall pass on to Dabiroth, and shall proceed upwards to Phangai. ¹³ And thence it shall come round in the opposite direction eastward to Gebere to the city of Catasem, and shall go on to Remmonaa Matharaoza. ¹⁴ And the borders shall come round northwards to Amoth, and their going out shall be at Gæphael, ¹⁵ and Catanath, and Nabaal, and Symeon, and Hiericho, and Bæthman. ¹⁶ This is the inheritance of the tribe of the sons of Zabulon according to their families, *these* cities and their villages.

¹⁷ And the fourth lot came out to Issachar. ¹⁸ And their borders were Jazel, and Chasaloth, and Sunam, ¹⁹ and Agin, and Siona, and Reeroth, ²⁰ and Anachereth, and Dabiron, and Kison, and Rebes, ²¹ and Remmas, and Jeon, and Tomman, and Æmarec and Bersaphes. ²² And the boundaries shall border upon Gæthbor, and upon Salim westward, and Bæthsamys; and the extremity of his bounds shall be Jordan. ²³ This is the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities and their villages.

²⁴ And the fifth lot came out to Aser according to their families. ²⁵ And their borders were Exeleketh, and Aleph, and Bæthok, and Keaph, ²⁶ and Elimelech, and Amiel, and Maasa, and the lot will border on Carmel westward, and on Sion, and Labanath.

²⁷ And it will return [†]westward from [†]*Gr. from the rising of the sun.* Bæthegeneth, and will join Zabulon and Ekgai, and Phthæel northwards, and the borders will come to Saphthæbæthme, and Inael, and will go on to Chobamasomel, ²⁸ and Elbon and Raab, and Ememaon, and Canthan to great Sidon. ²⁹ And the borders shall turn back to Rama, and to the fountain of Masphasat, and the Tyrians; and the borders shall return to Jasiph, and their going forth shall be the sea, and Apoleb, and Echozob, ³⁰ and Archob, and Aphec, and Raau. ³¹ This *is* the inheritance of the tribe of the sons of Aser according to their families, the cities and their villages.

³² And the sixth lot came out to Nephthali. ³³ And their borders were Moolam, and Mola, and Besemiin, and Arme, and Naboc, and Jephthamai, as far as Dodam; and their goings out were Jordan. ³⁴ And the coasts will return westward by Athabor, and will go out thence to Jacana, and will border on Zabulon southward, and Aser will join *it* westward, and Jordan eastward. ³⁵ And the walled cities of the Tyrians, Tyre, and Omathadaketh, and Kenereth, ³⁶ and Armaith, and Ariel, and Asor, ³⁷ and Kades, and Assari, and the well of Asor; ³⁸ and Keroc, and Megalaarim, and Bæthhame, and Thessamys. ³⁹ This *is* the inheritance of the tribe of the children of Nephthali.

⁴⁰ And the seventh lot came out to Dan. ⁴¹ And their borders were Sarath, and Asa, and the cities of Sammaus, ⁴² and Salamin, and Ammon, and Silatha, ⁴³ and Elon, and Thamnatha, and Accaron; ⁴⁴ and Alcatha, and Begethon, and Gebeulan, ⁴⁵ and Azor, and Banæbacat, and Gethremmon. ⁴⁶ And westward of Hieracon the border was near to Joppa. ⁴⁷ This *is* the inheritance of the tribe of the children of Dan, according to their families, these are their cities and their villages: and the children of Dan did

not drive out the Amorite who afflicted them in the mountain; and the Amorite would not suffer them to come down into the valley, but they forcibly took from them the border of their portion.

⁴⁸ And the sons of Dan went and fought against Lachis, and took it, and smote it with the [†]edge [†]*Gr. mouth.* of the sword; and they dwelt in it, and called the name of it Lasendan: and the Amorite continued to dwell in Edom and in Salamin; and the hand of Ephraim prevailed against them, and they became tributaries to them. ⁴⁹ And they proceeded to take possession of the land according to their borders, and the children of Israel gave an inheritance to Joshua the son of Naue among them, ⁵⁰ by the command of God, and they gave him the city which he asked for, Thamasarach, which is in the mount of Ephraim; and he built the city, and dwelt in it. ⁵¹ These *are* the divisions which Eleazar the priest divided by lot, and Joshua the son of Naue, and the heads of families among the tribes of Israel, according to the lots, in Selo before the Lord by the doors of the tabernacle of testimony, and they [†]went to take possession of the land.

20. And the Lord spoke to Joshua, saying, ² Speak to the children of Israel, saying, [†]Assign the cities [†]*Gr. give.* of refuge, [†]of which I spoke [†]*Gr. refugees.* to you by Moses. ³ *Even* a refuge to the slayer who has smitten [†]*Gr. life or soul.* a man unintentionally; and the cities shall be to you a refuge, and the slayer shall not be put to death by the avenger of blood, until he have stood before the congregation for judgment. ⁴ And [†]Joshua separated [†]*Gr. he.* Kades in Galilee in the Mount [†]Nephthali, and Sychem in the Mount [†]*or, of N.* Ephraim, and the city of Arboc, this is Chebron, in the mountain of Juda.

⁵ And beyond Jordan he [†]appointed ^{† Gr. gave.} Bosor in the wilderness in the plain out of the tribe of Ruben, and Aremoth in Galaad out of the tribe of Gad, and Gaulon in the country of Basan out of the tribe of Manasse. ⁶ These *were* the cities selected for the sons of Israel, and for the ^{† Gr. or attached to them.} stranger [†]abiding among them, that every one who smites a soul unintentionally should flee thither, that he should not die by the hand of the avenger of blood, until he should stand before the congregation for judgment.

21. And the heads of the families of the sons of Levi drew near to Eleazar the priest, and to Joshua the son of Naue, and to the heads of families of the tribes of Israel. ² And they spoke to them in Selo in the land of Chanaan, saying, The Lord gave commandment by ^{† Gr. the hand of Moses.} [†]Moses to give us cities to dwell in, and the country round about for our cattle. ³ So the children of Israel gave to the Levites in their inheritance by the command of the Lord the cities and the country round. ⁴ And the lot came out for the children of Kaath; and the sons of Aaron, the priests the Levites, had by lot thirteen cities

^{† Gr. from.} [†]out of the tribe of Juda, and out of the tribe of Symeon, and out of the tribe of Benjamin. ⁵ And to the sons of Kaath that were left *were given* by lot ten cities, out of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half tribe of Manasse. ⁶ And the sons of Gedson had thirteen cities, out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Aser, and out of the tribe of Nephthali, and out of the half tribe of Manasse in ^{† Gr. the land of Basan} [†]Basan. ⁷ And the sons of Merari according to their families had by lot twelve cities, out of the tribe of Ruben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zabulon. ⁸ And the children of Israel

gave to the Levites the cities and their suburbs, as the Lord commanded Moses, by lot.

⁹ And the tribe of the children of Juda, and the tribe of the children of Symeon, and *part* of the tribe of the children of Benjamin gave these cities, and they were assigned ¹⁰ to the sons of Aaron of the family of Kaath of the sons of Levi, for the lot [†]fell ^{† Gr. was.} to these. ¹¹ And [†]they gave ^{† Gr. he.} to them Cariatharbec the [†]metropolis of the sons of Enac; this is ^{† Gr. parent city. See note chap. 10. 2.} Chebron in the mountain *country* of Juda, and the suburbs round it. ¹² But the lands of the city, and its villages Joshua gave to the sons of Chaleb the son of Jephonne for a possession.

¹³ And to the sons of Aaron he gave the city of refuge for the slayer, Chebron, and the [†]suburbs belonging to it; and Lemna and the suburbs belonging to it; ¹⁴ and Ælom and its suburbs; and Tema and its suburbs; ¹⁵ and Gella and its suburbs; and Dabir and its suburbs; ¹⁶ and Asa and its suburbs; and Tany and its suburbs; and Bæthsamys and its suburbs: nine cities from these two tribes. ¹⁷ And from the tribe of Benjamin, Gabaon and its suburbs; and Gatheth and its suburbs; ¹⁸ and Anathoth and its suburbs; and Gamala and its suburbs; four cities. ¹⁹ All the cities of the sons of Aaron the priest, thirteen.

²⁰ And to the families, *even* the sons of Kaath the Levites, that were left of the sons of Kaath, there was *given* [†]their priests' city, ²¹ out of ^{† So the Greek. Heb. the cities of their lot.} the tribe of Ephraim; and they gave them the slayer's city of refuge, Sychem, and its suburbs, and Gazara and its appendages, and its suburbs; ²² and Bathoron and its suburbs: four cities: ²³ and of the tribe of Dan, Helkothaim and its suburbs; and Gethedan and its suburbs: ²⁴ and Ælon and its suburbs; and Getheremmon and its suburbs: four cities. ²⁵ And out of

[†] τα ἀστυπό-
μυνα a different
word from that
translated
suburbs above.
g. d. Anglice
glebe.

^{† Gr. the land of Basan} [†]Basan. ⁷ And the sons of Merari according to their families had by lot twelve cities, out of the tribe of Ruben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zabulon. ⁸ And the children of Israel

the half tribe of Manasse, Tanach and its suburbs; and Jebatha and its suburbs; two cities. ²⁶ In all *were given* ten cities, and the suburbs of each belonging to them, to the families of the sons of Kaath that remained.

²⁷ And *Joshua gave* to the sons of Gedson the Levites out of the other half tribe of Manasse cities set apart for the slayers, Gaulon in the country of Basan, and its suburbs; and Bosora and its suburbs; two cities. ²⁸ And out of the tribe of Issachar, Kison and its suburbs; and Debba and its suburbs; ²⁹ and Remmath and its suburbs; and the well of Letters, and its suburbs; four cities. ³⁰ And out of the tribe of Aser, Basella and its suburbs; and Dabbon and its suburbs; ³¹ and Chelcat and its suburbs; and Raab and its suburbs; four cities. ³² And of the tribe of Nephthali, the city set apart for the slayer, Kades in Galilee, and its suburbs; and Nemmath, and its suburbs; and Themmon and its suburbs; three cities. ³³ All the cities of Gedson according to their families *were* thirteen cities. ³⁴ And to the family of the sons of Merari the Levites that remained, *he gave* out of the tribe of Zabulon, Maan and its suburbs; and Kades and its suburbs, ³⁵ and Sella and its suburbs: three cities. ³⁶ And beyond Jordan over against Jericho, out of the tribe of Ruben, the city of refuge for the slayer, Bosor in the wilderness; Miso and its suburbs; and Jazer and its suburbs; and Decmon and its suburbs; and Mapha and its suburbs; four cities. ³⁷ And out of the tribe of Gad the city of refuge for the slayer, both Ramoth in Galaad, and its suburbs; Kamin and its suburbs; and Esbon and its suburbs; and Jazer and its suburbs: the cities *were* four in all. ³⁸ All *these cities were given* to the sons of Merari according to the families of them that were left out of the tribe of Levi; and ³⁹ their limits were the twelve cities. ²⁵³ All the cities of the

Levites in the midst of the possession of the children of Israel, were forty-eight cities, ⁴⁰ and their suburbs round about these cities: a city and the suburbs round about the city to all these cities: and Joshua ceased dividing the land by their borders: and the sons of Israel gave a portion to Joshua because of the commandment of the Lord: they gave him the city which he asked: they gave him Thamnasachar in Mount Ephraim; and Joshua built the city, and dwelt in it: and Joshua took the knives of stone, wherewith he circumcised the children of Israel that were born in the desert by the way and put them in Thamnasachar. ⁴¹ So the Lord gave to Israel all the land which he swore to give to their fathers: and they inherited it, and dwelt in it. ⁴² And the Lord gave them rest round about, as he swore to their fathers: not one of all their enemies maintained his ground against them; the Lord delivered all their enemies into their hands. ⁴³ There failed not one of the good things which the Lord spoke to the children of Israel; all came to pass.

22. Then Joshua called together the sons of Ruben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasse, ² and said to them, Ye have heard all that Moses the servant of the Lord commanded you, and ye have hearkened to my voice in all that he commanded you. ³ Ye have not deserted your brethren these many days: until this day ye have kept the commandment of the Lord your God. ⁴ And now the Lord our God has given our brethren rest, as he told them: now then return and depart to your homes, and to the land of your possession, which Moses gave you on the other side Jordan. ⁵ But take great heed to do the commands and the law, which Moses the servant of the Lord commanded you to do; to love the Lord our God, to walk in all his ways, to

¹ i. e. the portion allotted, or assigned them.

keep his commands, and to cleave to him, and serve him with all your mind, and with all your soul. ⁶And Joshua blessed them, and dismissed them; and they went to their homes.

⁷And to *one* half the tribe of Manasse Moses gave a portion in the land of Basan, and to the other half Joshua gave a portion with his brethren on the other side of Jordan westward: and when Joshua sent them away to their homes, then he blessed them. ⁸And they departed with much wealth to their houses, and they divided the spoil of their enemies with their brethren, very much cattle, and silver, and gold, and iron, and much raiment. ⁹So the sons of Ruben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasse, departed from the children of Israel in Selo in the land of Chanaan, to go away into Galaad, into the land of their possession, which they inherited by the command of the Lord, by the hand of Moses.

¹⁰And they came to Galaad of Jordan, which is in the land of Chanaan: and the children of Ruben, and the children of Gad, and the half tribe of Manasse built there an altar by Jordan, a great altar to look at. ¹¹And the children of Israel heard say, Behold, the sons of Ruben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasse have built an altar at the borders of the land of Chanaan at Galaad of Jordan, on the opposite side to the children of Israel. ¹²And all the children of Israel gathered together to Selo, so as to go up and fight against them. ¹³And the children of Israel sent to the sons of Ruben, and the sons of Gad, and to the sons of the half tribe of Manasse into the land of Galaad, both Phinees the son of Eleazar the son of Aaron the priest, ¹⁴and ten of the chiefs with him; *there was* one chief of every household out of all the tribes of Israel; (the heads of families are the captains of thousands in Israel.) ¹⁵And they came to the sons of Ruben, and to the

sons of Gad, and to the ¹half tribe of Manasse into the land of ^{† Gr. halves, ady. q. d. dimidiatos viros.} Galaad; and they spoke to them, saying, ¹⁶Thus says the whole congregation of the Lord, What is this transgression that ye have transgressed before the God of Israel, to turn away to-day from the Lord in that ye have built for yourselves an altar, so that ye should be apostates from the Lord? ¹⁷Is the sin of Phogor too little for you, whereas we have not been cleansed from it until this day, though there was a plague among the congregation of the Lord? ¹⁸And ye have this day revolted from the Lord, and it shall come to pass if ye revolt this day from the Lord, that to-morrow there shall be wrath upon all Israel. ¹⁹And now if the land of your possession be too little, cross over to the land of the possession of the Lord, where the tabernacle of the Lord dwells, and receive ye an inheritance among us; and do not become apostates from God, neither do ye apostatize from the Lord, because of your having built an altar apart from the altar of the Lord our God. ²⁰Lo! did not Achar the son of Zerah commit a trespass *taking* of the accursed thing, and there was wrath on the whole congregation of Israel? and he himself died alone in his own sin? ²¹And the sons of Ruben, and the sons of Gad, and the half tribe of Manasse answered, and spoke to the captains of the thousands of Israel, saying, ²²God *even* God is the Lord, and God *even* God himself knows, and Israel, he shall know; if we have transgressed before the Lord by apostasy, let him not deliver us this day. ²³And if we have built to ourselves an altar, so as to apostatize from the Lord our God, so as to offer upon it a sacrifice of whole-burnt-offerings, so as to offer upon it a sacrifice of peace-offering,—the Lord shall require it. ²⁴But we have done this for the sake of precaution *concerning this* thing, ^{† Gr. to-morrow.} saying, Lest [†] hereafter your sons

should say to our sons, What have ye to do with the Lord God of Israel?

²⁵Whereas the Lord has set boundaries between us and you, even Jordan, and

^{† Gr. of.} ye have no portion [†] in the Lord: so your sons shall alienate our sons, that they should not worship the

^{† Gr. spoke.} Lord. ²⁶And we [†] gave orders to do thus, to build this altar, not for burnt-offerings, nor for meat-offerings;

²⁷but that this may be a witness between you and us, and between our posterity after us, that we may do service to the Lord before him, with our burnt-offerings, and our meat-offerings and our peace-offerings: so your sons shall not say to our sons, [†] hereafter,

^{† Gr. to-mor-row.} Ye have no portion [†] in the Lord. ²⁸And we said, If

ever it should come to pass that they should speak *so* to us, or to our posterity hereafter, then shall they say, Behold the likeness of the altar of the Lord, which our fathers made, not for the sake of burnt-offerings, nor for the sake of meat-offerings, but it is a witness between you and us, and between our sons. ²⁹Far be it from us therefore that we should turn away from the Lord this day so as to apostatize from the Lord, so as that we should build an altar for burnt-offerings, and for peace-offerings, besides the altar of the Lord which is before his tabernacle.

³⁰And Phinees the priest and all the chiefs of the congregation of Israel

^{† Gr. having heard.} who were with him [†] heard

the words which the children of Ruben, and the children of Gad, and the half tribe of Manasse spoke, and it pleased them, ³¹and Phinees the priest said to the sons of Ruben, and to the sons of Gad, and to the half of the tribe of Manasse, To-day we know that the Lord is with us, because ye have not trespassed grievously against the Lord, and because ye have delivered the children of Israel out of the hand of the Lord. ³²So

Phinees the priest and the princes de-

parted from the children of Ruben, and from the children of Gad, and from the half tribe of Manasse out of Galaad into the land of Chanaan to the children of Israel; and reported the words to them. ³³And it pleased the children of Israel; and they spoke to the children of Israel, and blessed the God of the children of Israel, and told them to go up no more to war against

[†] the others to destroy the ^{† Gr. them.} land of the children of Ruben, and the children of Gad, and the half tribe of Manasse: so they dwelt upon it. ³⁴And Joshua gave a name to the altar of the children of Ruben, and the children of Gad, and of the half tribe of Manasse, and said, It is a testimony in the midst of them, that the Lord is their God.

^{23.} And it came to pass after many days after the Lord had given Israel rest from all his enemies round about, that Joshua was old and advanced in [†] years. ²And Joshua called ^{† Gr. days.} together all the children of Israel, and their elders, and their chiefs, and their judges, and their officers, and said to them, I am old and advanced in years. ³And ye have seen all that the Lord our God has done to all these nations before [†] us; for *it is* the Lord our God who has fought for you. ⁴See that I have [†] given to you these ^{† Gr. cast upon you.} nations that are left to you

by lots to your tribes, all the nations beginning at Jordan, and *some* I have destroyed, and [†] the boundaries shall be at the great ^{† Gr. he shall bound.} sea westward. ⁵And the Lord our God, he shall destroy them before us, until they utterly perish; and he shall send against them the wild beasts, until he shall have utterly destroyed them and their kings from before you, and ye shall inherit their land, as the Lord our God said to you. ⁶Do ye therefore strive diligently to observe and do all things written in the book of the law of Moses, that ye turn not to the right hand or to the left; ⁷that ye go

not in among these nations that are left; and the names of their gods shall not be named among you, neither shall ye serve them, neither shall ye bow down to them. ⁸ But ye shall cleave to the Lord our God, as ye have done until this day. ⁹ And the Lord shall destroy them before you, even great and strong nations; and no one has stood before us until this day. ¹⁰ One of you has chased a thousand, for the Lord our God, he fought for you, as he said to you. ¹¹ And take ye great heed to love the Lord our God. ¹² For if ye shall turn aside and attach yourselves to these nations that are left with you, and make marriages with them, and become mingled with them and they with you, ¹³ know that the Lord will no more destroy these nations from before you; and they will be to you snares and stumbling-blocks, and nails in your heels, and darts in your eyes, until ye be destroyed from off this good land, which the Lord your God has given you. ¹⁴ But I hasten to go the way of *death*, as all that are upon the earth also *do*: and know ye in your heart and in your soul, that not one word has fallen to the *ground* of all the words which the Lord our God has spoken respecting all that concerns us, there has not one of them [†] failed.

[†] See note on ¹⁶ And it shall come to pass, ¹⁷ that as all the good things are come upon us, which the Lord spoke concerning you, so the Lord God will bring upon you all the evil things, until he shall have destroyed you from off this good land, which the Lord has given you, ¹⁸ when ye transgress the covenant of the Lord our God, which he has charged us, and go and serve other gods, and bow down to them.

24. And Joshua gathered all the tribes of Israel to Selo, and convoked their elders, and their officers, and their judges, and set them before God. ² And Joshua said to all the people, Thus says

the Lord God of Israel, Your fathers at first sojourned beyond the river, Thara the father of Abraam and the father of Nachor; and they served other gods. ² And I took your father Abraam from the other side of the river, and I guided him [†] through all the [†] *Gr. in.* land, and I multiplied his seed; ³ and I gave to him Isaac, and to Isaac Jacob and Esau: and I gave to Esau Mount Seir for him to inherit: and Jacob and his sons went down to Egypt, and became there a great and populous and mighty nation; and the Egyptians afflicted them. ⁴ And I smote Egypt with the wonders that I wrought among them. ⁵ And afterwards *God* brought out our fathers from Egypt, and ye entered into the Red Sea; and the Egyptians pursued after our fathers with chariots and horses into the Red Sea. ⁶ And we cried aloud to the Lord; and he [†] put a cloud and [†] *Gr. gave.* darkness between us and the Egyptians, and he brought the sea upon them, and covered them; and your eyes have seen all that the Lord did in the land of Egypt; and ye were in the wilderness many days. ⁷ And he brought us into the land of the Amorites that dwelt beyond Jordan, and the Lord delivered them into our hands; and ye inherited their land, and utterly destroyed them from before you. ⁸ And Balac, king of Moab, son of Sepphor, rose up, and [†] made war against Israel [†] *Gr. set him.* and sent and called Balaam [†] *Gr. self in array.* to curse us. ⁹ But the Lord thy God would not destroy thee; and he greatly blessed us, and rescued us out of their hands, and delivered them *to us*. ¹⁰ And ye crossed over Jordan, and came to Jericho; and the inhabitants of Jericho fought against us, the Amorite, and the Chananite, and the Pherezite, and the Evite, and the Jebusite, and the Chettite, and the Gergesite, and the Lord delivered them into our hands. ¹¹ And he sent forth the hornet before you; and he drove them out from before you, *even* twelve kings of the Amo-

rites, not with thy sword, nor with thy bow. ¹³ And he gave you a land on which ye did not labour, and cities ^{† Or, shall} which ye did not build, and ^{eat.} ye were settled in them, and ye [†] eat of vineyards and oliveyards which ye did not plant.

¹⁴ And now fear the Lord, and serve him in righteousness and justice, and remove the strange gods, which our fathers served beyond the river, and in Egypt; and serve the Lord. ¹⁵ But if it seem not good to you to serve the Lord, choose to yourselves this day whom ye will serve, whether the gods of your fathers that were on the other side of the river, or the gods of the Amorites, among whom ye dwell upon their land: but I and my house will serve the Lord, for he is holy. ¹⁶ And the people answered and said, Far be it from us to forsake the Lord, so as to serve other gods. ¹⁷ The Lord our God, he is God, he brought up us and our fathers from Egypt, and kept us in all the way wherein we walked, and among all the nations [†] through whom

^{† Gr. whom we passed through them. Hebraism. See Mark 1. 7. Luke 1. 16. 1 Pet. 2. 24.} we passed. ¹⁸ And the Lord cast out the Amorite, and all the nations that inhabited the land from before us: yea, we will serve the Lord, for he is our God. ¹⁹ And Joshua said to the people, Indeed ye will not be able to serve the Lord, for God is holy; and he being jealous will not forgive your sins and your transgressions.

²⁰ Whensoever ye shall forsake the Lord and serve other gods, then he shall come upon you and afflict you, and

^{† Or, whereas on the contrary.} consume you, [†] because he has done you good. ²¹ And the people said to Joshua, Nay, but we will serve the Lord. ²² And Joshua said to the people, Ye are witnesses against yourselves, that ye have chosen the Lord to serve him. ²³ And now take away the strange gods that are among you, and set your heart right toward the Lord God of Israel. ²⁴ And the people said to Joshua, We will

257

serve the Lord, and we will hearken to his voice. ²⁵ So Joshua made a covenant with the people on that day, and gave them a law and an ordinance in Selo before the tabernacle of the God of Israel. ²⁶ And he wrote these words in the book of the laws of God: and Joshua took a great stone, and set it up under the [†] oak before the Lord. ²⁷ And Joshua said to the people, Behold, this stone shall be among you for a witness, for it has heard all the words that have been spoken to it by the Lord; for he has spoken to you this day; and this stone shall be among you for a witness in the last days, whenever ye shall deal falsely with the Lord my God. ²⁸ And Joshua dismissed the people, and they went every man to his place. ²⁹ ⁽³¹⁾ And Israel served the Lord all the days of Joshua, and all the days of the elders that [†] lived as long as Joshua, and all that knew all the works of the Lord which he wrought for Israel.

³⁰ ⁽²⁹⁾ And it came to pass after these things that Joshua the son of Naue the servant of the Lord died, at the age of a hundred and ten years. ³¹ ⁽³⁰⁾ And they buried him by the borders of his inheritance in Thamnasarach in the mount of Ephraim, northward of the mount of Galaad: there they put with him into the tomb in which they buried him, the knives of stone with which he circumcised the children of Israel in Galgala, when he brought them out of Egypt, as the Lord appointed them; and there they are to this day. ³² And the children of Israel brought up the bones of Joseph out of Egypt, and buried them in Sicima, in the portion of the land which Jacob bought of the Amorites who dwelt in Sicima for a hundred ewe-lambs; and he gave it to Joseph for a portion. ³³ And it came to pass afterwards that Eleazar the high-priest the son of Aaron died, and was buried in Gabaar of Phinees his

^{† Gr. τρίφυλλον, properly a pine or turpentine tree, here frequently answering to the Hebrew for an oak. So chap. 17. 9.}

^{† Gr. drew out the time with Joshua. Hebraism.}

son, which he gave him in Mount Ephraim. In that day the children of Israel took the ark of God, and carried it about among them; and Phinees exercised the priest's office in the room of Eleazar his father till he died, and he was buried in his own place Gabaar: but the children of Israel departed

every one to their place, and to their own city: and the children of Israel worshipped Astarte, and Astaroth, and the gods of the nations round about them; and the Lord delivered them into the hands of Eglom king of Moab, and he ruled over them eighteen years.

J U D G E S.

CHAPTER I. VERSES 1—15.

1. AND it came to pass after the death of Joshua, that the children of Israel inquired of the Lord, saying, Who shall go up for us first against the Chananites, to fight against them?

² And the Lord said, Judas shall go up: behold I have delivered the land into his hand. ³ And Judas said to his brother Symeon, Come up with me

into my lot, and let us array ourselves against the Chananites, and I also will go with thee into thy lot: and Symeon went with him. ⁴ And Judas went up; and the Lord delivered the Chananite and the Pherezite into their hands, and they smote them in Bezek to the number of ten thousand men. ⁵ And they overtook Adonibezek in Bezek, and fought against him; and they smote the Chananite and the Pherezite. ⁶ And Adonibezek fled, and they pursued after him, and took him, and cut off his thumbs and his great toes. ⁷ And Adonibezek said, Seventy kings, having their thumbs and their great toes cut off, gathered *their food* under my table: as I therefore have done, so God has recompensed me: and they [†]brought

[†] Or. bring. him to Jerusalem, and he died there. ⁸ And the children of Judas fought against Jerusalem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and they burnt the city with

fire. ⁹ And afterwards the children of Judas went down to fight with the Chananite dwelling in the hill country, and the south, and the plain country.

¹⁰ And Judas went to the Chananite who dwelt in Chebron; and Chebron came out against him; and the name of Chebron before was Kariatharboksepher: and they smote Sessi, and Achiman, and Tholmi, children of Enac. ¹¹ And they went up thence to the inhabitants of Dabir; but the name of Dabir was before Kariathsepher, the city of Letters.

¹² And Chaleb said, Whosoever shall smite the city of Letters, and shall first take it, I will give to him Ascha my daughter to wife. ¹³ And Gothoniel the younger son of Kenaz the brother of Chaleb took it; and Chaleb gave him his daughter Ascha to wife. ¹⁴ And it came to pass as she went in, that Gothoniel urged her to ask a field of her father; and she murmured and cried from off her ass, Thou hast sent me forth into a south land: and Chaleb said to her, [†]What is thy request? ¹⁵ And Ascha

said to him, Give me, I pray thee, a blessing, for thou hast sent me forth into a south land, and thou shalt give me the ransom [†]of water: and Chaleb gave her according to her heart the

[†] Or. What asks thee?

[†] Or. λύτρωσαι, it is probable that the LXX. read ῥήματα for ῥήματα springs.

ransom of the upper *springs* and the ransom of the low *springs*.

¹⁶ And the children of Jothor the Kenite the father-in-law of Moses went up from the city of palm-trees with the children of Judas, to the wilderness that is in the south of Juda, which is at the descent of Arad, and they dwelt with the people.

¹⁷ And Judas went with Symeon his brother, and smote the Chananite that inhabited Sepheth, and they utterly destroyed them; and they called the name of the city Anathema. ¹⁸ But Judas did not inherit Gaza nor her coasts, nor Ascalon nor her coasts, nor Accaron nor her coasts, nor Azotus nor *the* lands around it. ¹⁹ And the Lord was with Judas, and he inherited the mountain, for they were not able to destroy the inhabitants of

† Heb. they had chariots of iron. *šuoṣṣei-šero* seems given for *šero* how, it is difficult to say. Perhaps it was read *šero* q. d. *impediebant*.

† Gr. inherit. ²¹ But the children of Benjamin did not take the inheritance of the Jebusite who dwelt in Jerusalem; and the Jebusite dwelt with the children of Benjamin in Jerusalem until this day.

²² And the sons of Joseph, they also went up to Bethel; and the Lord with them: ²³ and they encamped and surveyed Bethel: and the name of the city before was Luz.

²⁴ And the spies looked, and behold a man went out of the city, and they took him; and they said to him, Show us the way into the city, and we will deal mercifully with thee. ²⁵ And he showed them the way into the city; and they smote the city with the edge of the sword; but they let go the man and his family. ²⁶ And the man went into the land of Chettin, and built there a city, and called the name of it Luz; this is its name until this day.

²⁷ And Manasse did not drive out *the*

inhabitants of Bæthsan, which is a city of Scythians, nor her [†]towns, nor her suburbs, nor Thanac, nor [†]Gr. daughters. her towns, nor the inhabitants of Dor, nor her towns, nor the inhabitant of Balac, nor her suburbs, nor her towns, nor the inhabitants of Magedo, nor her suburbs, nor her towns, nor the inhabitants of Jeblaam, nor her suburbs, nor her towns; and the Chananite began to dwell in this land. ²⁸ And it came to pass when Israel was strong that he made the Chananite tributary, but did not utterly drive them out. ²⁹ And Ephraim did not drive out the Chananite that dwelt in Gazer, and the Chananite dwelt in the midst of him in Gazer, and became tributary. ³⁰ And Zabulon did not drive out the inhabitants of Kedron, nor the inhabitants of Domana: and the Chananite dwelt in the midst of them, and became tributary to them [†]. ³¹ And [†]Gr. him, *ec. Zabul.* Aser did not drive out the

inhabitants of Accho, and *that people* became tributary to him, nor the inhabitants of Dor, nor the inhabitants of Sidon; nor the inhabitants of Dalaph, nor Aschazi, nor Chebda, nor Nai, nor Erco. ³² And Aser dwelt in the midst of the Chananite who inhabited the land, for he could not drive him out.

³³ And Nephthali did not drive out the inhabitants of Bæthsamys, nor the inhabitants of Bæthanach; and Nephthali dwelt in the midst of the Chananite who inhabited the land: but the inhabitants of Bethsamys and of Bæth-eneth became tributary to them. ³⁴ And the Amorite drove out the children of Dan into the mountain, for they did not suffer them to come down into the valley. ³⁵ And the Amorite began to dwell in the [†]mountain of

† Gr. *borpa-kudei*, of tiles, or something of the kind. Heb. *צוּר חָרֵם* Castello montem Harem. De Sacila montagne d'Harès, (*c'est à-dire*) la montagne de l'argile. ³⁶ And the border of

the Amorite was from the going up of Acrabin, from the rock and upwards.

2. And an angel of the Lord went up from Galgal to the [†]*place of weeping*, and to Bethel, and to the house of Israel, and said to them, Thus says the Lord, I brought you up out of Egypt, and I brought you into the land which I swore to your fathers; and I said, I will never break my covenant that I have made with you. ²And ye shall make no covenant with them that dwell in this land, neither shall ye worship their gods: but ye shall destroy their graven images, ye shall pull down their altars: but ye hearkened not to my voice, for ye did these things. ³And I said, I will not drive them out from before you, but they shall be for a [†]*distress* to you, and their gods shall be to you for an offence. ⁴And it came to pass when the angel of the Lord spoke these words to all the children of Israel, that the people lifted up their voice, and wept. ⁵And they named the name of that place Weepings; and they sacrificed there to the Lord.

⁶And Joshua dismissed the people, and they went every man to his inheritance, to inherit the land. ⁷And the people served the Lord all the days of Joshua, and all the days of the elders that lived many days with Joshua, as many as knew all the great work of the Lord, what things he had wrought in Israel.

⁸And Joshua the son of Naue, the servant of the Lord, died, [†]a hundred and ten years old. ⁹And they buried him in the border of his inheritance, in Thamnathares, in Mount Ephraim, on the north of the mountain of Gaas. ¹⁰And all that generation were laid to their fathers: and another generation rose up after them, who knew not the Lord, nor yet the work which

he wrought in Israel. ¹¹And the children of Israel wrought evil before the Lord, and served Baalim. ¹²And they forsook the Lord God of their fathers, who brought them out of the land of Egypt, and walked after other gods, of the gods of the nations round about them, and they worshipped them, and provoked the Lord. ¹³And they forsook him, and served Baal and Astartes. ¹⁴And the Lord was very angry with Israel; and he gave them into the hands of the spoilers and they spoiled them; and he sold them into the hands of their enemies round about, and they could not any longer resist their enemies, ¹⁵among whomsoever they went; and the hand of the Lord was against them for evil, as the Lord spoke, and as the Lord swore to them, and he greatly afflicted them. ¹⁶And the Lord raised up judges, and the Lord saved them out of the hands of them that spoiled them: and yet they hearkened not to the judges, ¹⁷for they went a whoring after other gods, and worshipped them; and they turned quickly out of the way in which their fathers walked to hearken to the words of the Lord; they did not so. ¹⁸And [†]because the Lord raised them up judges, so the Lord was with the judge, and saved them out of the hand of their enemies all the days of the judge, for the Lord [†]was moved at their groaning by reason of them that besieged them and afflicted them. ¹⁹And it came to pass when the judge died, that they went back, and again corrupted *themselves* worse than their fathers to go after other gods to serve them and to worship them: they abandoned not their devices nor their stubborn ways. ²⁰And the Lord was very angry with Israel, and said, Forasmuch as this nation has forsaken my covenant which I commanded their fathers, and has not hearkened to my voice, ²¹therefore I will not any more cast out a man of the nations from

[†] Gr. κλαυθμός.
va Heb. צִיָּבָה

[†] Gr. distresses.

[†] Gr. μετὰ with acc. would be more according to the Heb. but the sense of the Gr. is 'with.' Comp. Josh. 24. 31.

[†] Son of a hundred and ten years. Hebraism.

[†] ὅτι perhaps the true reading.

[†] παρὰ ἑαυτοὺς repented; this word seems generally to stand for ὅτι

before their face, which Joshua the son of Naue left in the land. And *the Lord* left them,²² to prove Israel with them, whether they would keep the way of the Lord, to walk in it, as their fathers kept it, or no.²³ So the Lord [†]will leave these nations, so as not to cast them out suddenly; and he delivered them not into the hand of Joshua.

3. And these *are* the nations which the Lord left to prove Israel with them, all that had not known the wars of Chanaan.² Only for the sake of the

[†] It appears more according to the construction of the language 'the men before them,' but this does not seem the sense of the passage here; the meaning may be 'at least those of them who knew not these things before.' The reading perhaps is not of.

generations of Israel, to teach them war, only the [†]men before them knew them not.³ The five lordships of the Phylistines, and every Chananite, and the Sidonian, and the Evite who dwell in Libanus from the mount of Aermom unto Laboemath.

⁴ And *this* was done in order to prove Israel by them, to know whether they would

obey the commands of the Lord, which he charged their fathers by the hand of Moses.⁵ And the children of Israel dwelt in the midst of the Chananite, and the Chettite, and the Amorite, and the Pherezite, and the Evite, and the Jebusite.⁶ And they took their daughters for wives to themselves, and they gave their daughters to their sons, and served their gods.⁷ And the children of Israel did evil in the sight of the Lord, and forgot the Lord their God, and served Baalim and the groves.⁸ And the Lord was very angry with Israel, and sold them into the hand of Chusarsathaim king of Syria of the rivers; and the children of Israel served Chusarsathaim eight years.⁹ And the children of Israel cried to the Lord; and the Lord raised up a saviour to Israel, and he saved them, Gothoniel the son of Kenez the brother of Chaleb younger than him-

self.¹⁰ And the Spirit of the Lord came upon him, and he judged Israel; and he went out to war against Chusarsathaim: and the Lord delivered into his hand Chusarsathaim king of Syria of the rivers, and his hand prevailed against Chusarsathaim.¹¹ And the land was quiet forty years: and Gothoniel the son of Kenez died.

¹² And the children of Israel continued to do evil before the Lord; and the Lord strengthened Eglom king of Moab against Israel, because they had done evil before the Lord.¹³ And he gathered to himself all the children of Ammon and Amalek, and went and smote Israel, and [†]took possession of the city of Palm-trees.

¹⁴ And the children of Israel served Eglom the king of Moab eighteen years.¹⁵ And the children of Israel cried to the Lord; and he raised up to them a saviour, Aod the son of Gera a

son of Jemeni, a [†]man who used both hands alike: and the children of Israel sent gifts by his hand to Eglom king of Moab.¹⁶ And Aod made himself a dagger of two edges, of a span long, and he girded it under his cloak upon his right thigh.¹⁷ And he went, and brought the presents to Eglom king of Moab, and Eglom *was* a very handsome man.¹⁸ And it came to pass when Aod *had* made an end of offering his gifts, that he dismissed those that brought the gifts.¹⁹ And he himself returned from the quarries that are by Galgal; and Aod said, I have a secret errand to thee, O king! and Eglom said to him, Be silent; and he sent away from his presence all who waited upon him.²⁰ And Aod went in to him; and he sat in his own upper summer chamber quite alone; and Aod said, I have a message from God to thee, O king: and Eglom rose up from his throne near him.²¹ And it came to pass as he arose, that Aod stretched forth his left hand, and took the dagger off his right thigh, and

[†] i. e. Benjamite.
[†] Or, able to use his left hand as well as his right. *q. d.* with two right hands.

plunged it into his belly; ²² and drove in also the haft after the blade, and the fat closed in upon the blade, for he drew not out the dagger from his belly.

²³ And Aod went out to the porch, and passed out by the appointed *guards*, and shut the doors of the chamber upon him, and locked *them*. ²⁴ And he went

^{† Gr. his.} out: and [†] Eglom's servants came, and saw, and behold! the doors of the upper chamber were locked; and they said, Does he not uncover his feet in his summer-chamber? ²⁵ And they waited till they were ashamed,

^{† Gr. is.} and, behold, there [†] was no one that opened the doors of the upper chamber; and they took the key, and opened them; and, behold, their lord was fallen down dead upon the earth.

²⁶ And Aod escaped while they were in a tumult, and no one paid attention to him; and he passed the quarries, and escaped to Setirotha. ²⁷ And it came to pass when Aod came into the land of Israel, that he blew the horn in Mount Ephraim, and the children of Israel came down with him from the mountain, and he *was* before them.

²⁸ And he said to them, Come down after me, for the Lord God has delivered our enemies, even Moab, into our hand: and they went down after him, and seized on the fords of Jordan before Moab, and he did not suffer a man to pass over. ²⁹ And they smote Moab on that day about ten thousand men, every lusty *person* and every mighty man, and not a man escaped.

^{Gr. put to shame.} ³⁰ So Moab was [†] humbled in that day under the hand

of Israel, and the land had rest eighty years; and Aod judged them till he died.

³¹ And after him rose up Samegar the son of Dinach, and smote the Philistines to the number of six hundred men with a ploughshare *such as is drawn by oxen*; and he too delivered Israel.

4. And the children of Israel con-

262

tinued to do evil against the Lord; and Aod was dead. ² And the Lord sold the children of Israel into the hand of Jabin king of Chanaan, who ruled in Asor; and the chief of his hosts was Sisara, and he dwelt in Arisoth of the Gentiles. ³ And the children of Israel cried to the Lord, because he had nine hundred chariots of iron; and he mightily oppressed Israel twenty years. ⁴ And Debbora, a prophetess, the wife of Lapidoth,—she judged Israel at that time.

⁵ And she sat under the palm-tree of Debbora between Rama and Bæthel in Mount Ephraim; and the children of Israel went up to her for judgment.

⁶ And Debbora sent and called Barak the son of Abineem out of Kades Nephthali, and she said to him, Has not the Lord God of Israel commanded thee? and thou shalt depart to Mount Thabor, and shall take with thyself ten thousand men of the sons of Nephthali and of the sons of Zabulon.

⁷ And I will bring to thee to the torrent of Kison ^{† Sisara} ^{† iwi redundant in the Greek, but accounted for by the Heb. 77} the captain of the host of Jabin, and his chariots, and his multitude, and I will deliver them into thine hands.

⁸ And Barak said to her, If thou wilt go with me, I will go, and if thou wilt not go, I will not go, for I know not the day on which the Lord prospers his messenger with me. ⁹ And she said, I will surely go with thee; but know that thy honour shall not *attend* on the expedition on which thou goest, for the Lord shall sell Sisara into the hands of a woman: and Debbora arose, and went with Barak out of Kades.

¹⁰ And Barak called Zebulon and Nephthali out of Kades, and there went up at his feet ten thousand men, and Debbora went up with him. ¹¹ And Chaber ^{† Heb. 77} ^{the plain (otherwise rendered) 'in or of Zaanaim.'} The ^{LXX read 77} Jobab the father-in-law of Moses, and pitched his tent by the [†] oak

of the covetous ones, which is near Kedes. ¹² And it was told Sisara that Barak the son of Abineem was gone up to Mount Thabor. ¹³ And Sisara ^{† Gr. called.} summoned all his chariots, nine hundred chariots of iron and all the people with him, from Arisoth of the Gentiles to the brook of Kison.

¹⁴ And Debbora said to Barak, Rise up, for this is the day on which the Lord has delivered Sisara into thy hand, for the Lord shall go forth before thee: and Barak went down from Mount Thabor, and ten thousand men after him. ¹⁵ And the Lord discomfited Sisara, and all his chariots, and all his army, with the edge of the sword before Barak; and Sisara descended from off his chariot, and fled on his feet. ¹⁶ And Barak ^{† pursuing.} pursued after the chariots and after the army, into Arisoth of the Gentiles; and the whole army of Sisara fell by the edge of the sword, there was not one left. ¹⁷ And Sisara fled on his feet to the tent of Jael the wife of Chaber the Kenite his friend; for there was peace between Jabin king of Asor and the house of Chaber the Kenite. ¹⁸ And Jael went out to meet Sisara, and said to him, Turn aside, my lord, turn aside to me, fear not: and he turned aside to her into the tent; and she covered him with a mantle.

¹⁹ And Sisara said to her, Give me, I pray thee, a little water to drink, for I am thirsty: and she opened a bottle of milk, and gave him to drink, and covered him. ²⁰ And Sisara said to her, Stand now by the door of the tent, and it shall come to pass if any man come to thee, and ask of thee, and say, Is there *any* man here? then thou shalt say, There is not. ²¹ And Jael, the wife of Chaber took a ^{† Gr. the pin.} pin of the tent, and took a hammer in her hand, and went secretly to him, and fastened the pin in his temple, and it went through to the earth, and he fainted away, and ^{† Gr. he was darkened.} darkness fell upon him and

he died. ²² And, behold, Barak *was* pursuing Sisara; and Jael went out to meet him, and he said to him, Come, and I will show thee the man whom thou seekest: and he went in to her; and, behold, Sisara *was* fallen dead, and the pin *was* in his temple. ²³ So God routed Jabin king of Chanaan in that day before the children of Israel.

²⁴ And the hand of the children of Israel prevailed more and more against Jabin king of Chanaan, until they utterly destroyed Jabin king of Chanaan.

5. And Debbora and Barak son of Abineem sang in that day, saying, ² A revelation was made in Israel when the people were made willing: Praise ye the Lord. ³ Hear ye, kings, and hearken, rulers; I will sing, it is I *who will sing* to the Lord, it is I, I will sing a psalm to the Lord the God of Israel. ⁴ O Lord, in thy going forth on Seir, when thou wentest forth out of the land of Edom, the earth quaked and the heaven dropped dews, and the clouds dropped water. ⁵ The mountains were shaken before the face of the Lord Eloï, this Sina before the face of the Lord God of Israel. ⁶ In the days of Samegar son of Anath, in the days of Jael, they deserted the ways, and went in by-ways, they went in crooked paths. ⁷ The mighty men in Israel failed, they failed until Debora arose, until she arose a mother in Israel. ⁸ They chose new gods; then the cities of rulers fought; ^{† Gr. if there should be seen.} there was not a shield or spear seen among forty thousand in Israel. ⁹ My heart *inclines* to the orders given in Israel; ye that are willing among the people, bless the Lord. ¹⁰ Ye that mount a she-ass at noon-day, ye that sit on the judgment-seat, and walk by the roads of them that sit in judgment by the way; declare ¹¹ *ye that are delivered* from the ^{† Gr. noisy ones.} noise of ^{† Gr. noisy ones.} disturbers among the drawers of water; there shall they

relate righteous acts: O Lord, increase righteous acts in Israel: then the people of the Lord went down to the cities. ¹² Awake, awake, Deb-bora; awake, awake, utter a song: arise, Barak, and lead thy captivity captive, son of Abineem. ¹³ Then went down the remnant to the strong, the people of the Lord went down for him among the mighty ones from me.

¹⁴ Ephraim rooted them out in Amalek, behind thee was Benjamin among thy people: the inhabitants of Machir came down with me searching out the enemy, and from Zabulon came they that [†] draw with the scribe's pen of record. ¹⁵ And princes in Issachar were with Deb-bora and Barak, thus she sent Barak on his feet in the valleys into the portions of Ruben;

[†] *Gr.* reaching. great *pangs* [†] reached to the heart. ¹⁶ Why did they sit between the sheep-folds to hear the bleating of flocks for the divisions of Ruben? there were great searchings of heart. ¹⁷ Galaad is on the other side of Jordan where he pitched his tents; and why does Dan remain in ships? Aser sat down on the sea-coasts, and he will

tabernacle at his [†] ports. [†] *Or,* places of egress, &c.

[†] *Lit.* reproached. *Heb.* [†] *lit.* to reproach by defying seems a common sense of this word.

¹⁸ The people Zabulon [†] exposed their soul unto death, and Nephthali came to the high places of their land.

¹⁹ Kings set themselves in array, then the kings of Chanaan fought in Thanaach at the water of Mageddo; they took no gift of money. ²⁰ The stars from heaven set themselves in array, they set themselves *to fight* with Sisara out of their paths. ²¹ The brook of Kison swept them away, the ancient brook, the brook Kison: my mighty soul will trample him down.

²² When the hoofs of the horse were entangled, his mighty ones earnestly hasted ²³ to curse Meroz: Curse ye it, said the angel of the Lord; cursed is every one that dwells in it, because they came not to the help of

the Lord, to his help among the mighty.

²⁴ Blessed among women be Jael wife of Chaber the Kenite; let her be blest above women in tents. ²⁵ He asked for water, she gave him milk in a dish; she brought butter of princes.

²⁶ She stretched forth her left hand to the [†] nail, and her right hand [†] *Or,* pin of the tent. to the workman's hammer, [†] *Lit.* hammered. and she [†] smote Sisara with it, she nailed through his head and smote him; she nailed through his temples. ²⁷ He rolled down between her feet; he fell and lay between her feet; he bowed and fell, where he bowed, there he fell [†] dead. [†] *g. d.* having departed this life.

²⁸ The mother of Sisara looked down through the window out of the loophole, *saying*, Why was his chariot ashamed, why did the [†] wheels of his chariots tarry? ²⁹ Her wise ladies answered her, and she returned answers to herself, *saying*, ³⁰ Will they not find him dividing the spoil? he will surely [†] be gracious to every man:

there are spoils of dyed garments for Sisara, spoils of various dyed garments, dyed embroidered garments, they *are* the spoils for his neck.

[†] *Or,* feet of his horses, *lit.* feet of his chariots. [†] *i. e.* be gracious and kind in allowing the claim of each individual to a share of the booty. *Heb.* [†] *lit.* a damsel or two damsels.

³¹ Thus let all thine enemies perish, O Lord: and they that love him shall be as the going forth of the sun in his strength. ³² And the land had rest forty years.

6. And the children of Israel did evil in the sight of the Lord, and the Lord gave them into the hand of Madiam seven years. ² And the hand of Madiam prevailed against Israel: and the children of Israel made for themselves because of Madiam the caves in the mountains, and the dens, and the [†] holes in the rocks. ³ And it came to pass when the children of Israel sowed, that Madiam and Amalek went up, and the children of the east

went up together with them. ⁴ And they encamped against them, and destroyed their fruits until they came to Gaza; and they left not the support of life in the land of Israel, not even ox or ass among the herds. ⁵ For they and their stock came up, and their tents were with them, as the locust in multitude, and there was no number to them and their camels; and they came to the land of Israel, and laid it waste.

⁶ And Israel was greatly impoverished ^{† Gr. before the face of.} because of Madiam. ⁷ And the children ^{† Gr. from before the face of.} of Israel cried to the Lord because of Madiam.

⁸ And the Lord sent ^{† Gr. a man a prophet.} a prophet to the children of Israel; and he said to them, Thus says the Lord God of Israel, I am he that brought you up out of the land of Egypt, and I brought you up out of the house of your bondage. ⁹ And I delivered you out of the hand of Egypt, and out of the hand of all that afflicted you, and I cast them out before you; and I gave you their land. ¹⁰ And I said to you, I am the Lord your God, ye shall not fear the gods of the Amorites, in whose land ye dwell; but ye hearkened not to my voice. ¹¹ And an angel of the Lord came, and sat down under the fir tree, which was in Ephratha in the land of Joas father of Esdri; and Gedeon his son was threshing wheat in a wine-press in order to escape from the face of Madiam.

¹² And the angel of the Lord appeared to him and said to him, The Lord is with thee, thou mighty in strength. ¹³ And Gedeon said to him, *Be gracious*, ^{† Heb. 3 a} with me, my Lord: but if the

^{† Heb. 3 a} particle of treaty, rendered literally by the LXX. ^{† 400.}

Lord is with us, why have these evils found us? and where are all his miracles, which our fathers have related to us, saying, Did not the Lord bring us up out of Egypt? and now he has cast us out, and given us into the hand of Madiam. ¹⁴ And the angel of the Lord turned to him, and said, Go in this thy

strength, and thou shalt save Israel out of the hand of Madiam: behold, I have sent thee. ¹⁵ And Gedeon said to him, *Be gracious* with me, my Lord, whereby shall I save Israel? behold, my thousand is weakened in Manasse, and I am the least in my father's house.

¹⁶ And the angel of the Lord said to him, The Lord shall be with thee, and thou shalt smite Madiam as one man. ¹⁷ And Gedeon said to him, If now I have found mercy in thine eyes, and thou wilt do this day for me all that thou hast spoken of with me, ¹⁸ Depart not hence until I come to thee, and I will bring forth an offering and offer it before thee: and he said, I will remain until thou return.

¹⁹ And Gedeon went in, and prepared a kid of the goats, and an ephah of fine flour unleavened, and he put the flesh in the basket, and poured the broth into the pot, and brought them forth to him under the turpentine tree, and ^{† drew nigh.} ²⁰ And the ^{† Scil. to present them to him.} angel of God said to him, Take the flesh and the unleavened cakes, and put them on that rock, and pour out the broth close by: and he did so. ²¹ And the angel of the Lord stretched out the end of the rod that was in his hand, and touched the flesh and the unleavened bread; and fire came up out of the rock, and consumed the flesh and the unleavened bread, and the angel of the Lord vanished from his sight.

²² And Gedeon saw that he was an angel of the Lord; and Gedeon said, Ah, ah, Lord my God, for I have seen the angel of the Lord face to face. ²³ And the Lord said to him, Peace be to thee, fear not, thou shalt not die. ²⁴ And Gedeon built there an altar to the Lord, and called it The peace of the Lord, until this day, as it is still in Ephratha of the father of Esdri.

²⁵ And it came to pass in that night, that the Lord said to him, Take the young bullock which thy father has, even the second bullock of seven years old, and thou shalt destroy the altar of

Baal which thy father has, and the grove which is by it thou shalt destroy.

²⁶ And thou shalt build an altar to the Lord thy God on the top of this Maozi

^{† Or, the or. in 'the ordering it, and thou dered place.}

shalt take the second bullock, and shalt offer up whole-burnt-offerings with the wood of the grove, which thou shalt destroy.

²⁷ And Gedeon took ten men of his servants, and did as the Lord spoke to him: and it came to pass, as he feared the house of his

^{† Or, because father and the men of the of the doing it.}

city [†] if he should do it by day that he did it by night.

²⁸ And the men of the city rose up early in the morning; and behold, the altar of Baal had been demolished, and the grove by it had been destroyed, and they saw the second bullock, which Gedeon offered on the altar that had been built.

²⁹ And a man said to his neighbour, Who has done this thing? and they inquired and searched, and learnt that Gedeon the son of Joas had done this thing.

³⁰ And the men of the city said to Joas, Bring out thy son, and let him die, because he has destroyed the altar of Baal, and because he has destroyed the grove that is by it.

³¹ And Gedeon the son of Joas said to all the men who rose up against him, Do ye now plead for Baal, or will ye save him; whoever will plead for him, let him be slain this morning: if he be a god let him plead for himself, because *one* has thrown down his altar.

³² And he called it in that day Jerobaal, saying, let Baal plead thereby, because his altar has been thrown down.

³³ And all Madiam, and Amalek, and the sons of the east gathered themselves together, and encamped in the valley of Jezrael.

³⁴ And the Spirit of the Lord came upon Gedeon, and he blew with the horn, and Abiezer came to help after him.

³⁵ And Gedeon sent messengers ^{† Or. in.} into all Manasse, and [†] into Aser, and [†] into Zabulon, and [†] into Nephthali; and he went up to meet them.

³⁶ And Gedeon said to God, If thou wilt save Israel by my hand, as thou hast said, ³⁷ behold I put the fleece of wool in the threshing floor: if there be dew on the fleece only, and drought

on all the ground, I shall know that thou wilt save Israel by my hand, as thou hast said.

³⁸ And it was so: and he rose up early in the morning, and wrung the fleece, and dew dropped from the fleece, a bowl full of water.

³⁹ And Gedeon said to God, Let not I pray thee thine anger be kindled with me, and I will speak yet once; I will even yet make one trial more with the fleece: let now the drought be upon

the fleece only, and let there be dew on all the ground.

⁴⁰ And God did so in that night; and there was drought on the fleece only, and on all the ground there was dew.

7. And Jerobaal rose early, the same is Gedeon, and all the people with him, and encamped at the fountain of Arad; and the camp of Madiam was to the north of him, reaching from Gabaathamorai, in the valley.

² And the Lord said to Gedeon, The people with thee *are* many, so that I may not deliver Madiam into their hand, lest at any time Israel boast against me, saying, My hand has saved me.

³ And now speak in the ears of the people saying, Who is afraid and fearful? let him turn and depart from Mount Galaad: and there returned of the people twenty-two thousand, and ten thousand were left.

⁴ And the Lord said to Gedeon, The people is yet numerous; bring them down to the water, and I will purge them there for thee: and it shall come to pass that

of whomsoever I shall say to thee, This one shall go with thee, *even* he shall go with thee; and of whomsoever

I shall say to thee, This one shall not go with thee, *even* he shall not go with thee.

⁵ And he brought the people down to the water; and the Lord said to Gedeon, Whosoever shall

lap of the water with his tongue as if a dog should lap, thou shalt set him apart, and *also* whosoever shall bow down upon his knees to drink. ⁶ And the number of those that lapped with their hand *applied* to their mouth was three hundred men; and all the rest of the people bowed upon their knees to drink water. ⁷ And the Lord said to Gedeon, I will save you by the three hundred men that lapped, and I will give Madiam into thy hand, and all the *rest of the* people shall go every one to his place. ⁸ And they took the provision of the people in their hand, and their horns; and he sent away every man of Israel each to his tent,

^{† Or, encouraged.} and he [†]strengthened the three hundred; and the army of Madiam were beneath him in the valley.

⁹ And it came to pass in that night that the Lord said to him, Arise, go down into the camp, for I have delivered it into thy hand. ¹⁰ And if thou art afraid to go down, go down thou and thy servant Phara into the camp. ¹¹ And thou shalt hear what they shall say, and afterwards thy hands shall be strong, and thou shalt go down into the camp: and he went down and Phara his servant to the

^{† So the Greek. Heb. end of the armed men or fives.} [†]extremity of the *companies* of fifty, which were in the camp. ¹² And Madiam and Amalec and all the children of the east were scattered in the valley, as the locust for multitude, and there was no number to their camels, but they were as the sand on the seashore for multitude.

¹³ And Gedeon came, and behold a man *was* relating to his neighbour a dream, and he said, Behold, I have dreamed a dream, and behold, a cake of barley bread rolling into the camp of Madiam, and it came as far as a tent, and smote it, and it fell, and it turned it up, and the tent fell. ¹⁴ And his neighbour answered and said, This is nothing else than the sword of Gedeon, son of Joas, a man of Israel:

God has delivered Madiam and all the host into his hand. ¹⁵ And it came to pass when Gedeon heard the account of the dream and the interpretation of it, that he worshipped the Lord, and returned to the camp of Israel, and said, Rise, for the Lord has delivered the camp of Madiam into our hand.

¹⁶ And he divided the three hundred men into three companies, and put horns in the [†]hands of all and empty ^{† Or, hand.} pitchers, and torches in the pitchers.

¹⁷ And he said to them, ye shall look [†]at me, and so shall ye do; and behold, I will go into

the [†]beginning of the host, and it shall come to pass ^{† Or, corner. See Acts 10. 11.} that as I do, so shall ye do.

¹⁸ And I will sound with the horn, and all ye with me shall sound with the horn round about the whole camp, and ye shall say, For the Lord and Gedeon.

¹⁹ And Gedeon and the hundred men that were with him came to the extremity of the army in the beginning of the middle watch; and they completely roused the guards, and sounded with the horns, and they [†]broke ^{† Or, shook off.}

the pitchers that were in their hands, ²⁰ and the three companies sounded with the horns, and broke the pitchers,

and held the torches in their left hands, and in their right hands their horns to sound with, and they cried out, A sword for the Lord and for Gedeon.

²¹ And *every* man stood in his place round about the host; and all the host ran, and sounded *an alarm*, and fled. ²² And they sounded with the three hundred horns; and the Lord set *every* man's sword in all the host against his neighbour.

²³ And the host fled as far as Bethseed Tagaragatha Abel-meula to Tabath; and the men of Israel from Nephthali, and from Aser, and from all Manasse, came to help, and followed after Madiam. ²⁴ And Gedeon sent messengers [†]into all Mount ^{† Or, in.}

Ephraim, saying, Come down to meet Madiam, and take to yourselves the water as far as Bæthera and Jordan:

and every man of Ephraim cried out and they took the water before hand unto Bæthera and Jordan. ²⁵ And they took the princes of Madiam, even Oreb and Zeb; and they slew Oreb in Sur Oreb, and they slew Zeb in Jakephzeph; and they pursued Madiam, ^{† Gr. head.} and brought the [†] heads of Oreband Zeb to Gedeon from beyond Jordan.

8. And the men of Ephraim said to Gedeon, What is this that thou hast done to us, in that thou didst not call us when thou wentest to fight with Madiam? and they chode with him sharply. ² And he said to them, What have I now done in comparison of you? is not the gleaning of Ephraim better than the vintage of Abiezer? ³ The Lord has delivered into your hand the princes of Madiam, Oreb and Zeb; and what could I do in comparison of you? then was their spirit calmed toward him, when he spoke this word. ⁴ And Gedeon came to Jordan, and went over, himself and the three hundred with him, hungry, yet pursuing. ⁵ And he said to the men of Socchoth, Give I pray you bread to feed this people that follow me, because they are faint, and behold, I am following after Zebec and Salmana, kings of Madiam. ⁶ And the princes of Socchoth said, ^{† Are the} hands of Zebec and Salmana ^{† Gr. is the} now in thy hand, that we ^{hand.} should give bread to thy host? ⁷ And Gedeon said, Therefore when the Lord gives Zebec and Salmana into my ^{† Gr. thresh.} hand, then will I [†] tear your flesh with the thorns of the wilderness, [†] and with [†] Barkenim. ⁸ And ^{Gr. τριβόλους} he went up thence to Phanuel, ^{Angl. briars, or} and spoke to them ^{thorns.} likewise: and the men of Phanuel answered him as the men of Socchoth ^{had} answered him. ⁹ And Gedeon said to the men of Phanuel, When I return ^{† Gr. dig down.} in peace, I will [†] break down this tower.

¹⁰ And Zebec and Salmana were in

Karkar, and their host *was* with them about fifteen thousand, all that were left of all the host of the aliens; and they that fell were a hundred and twenty thousand men that drew the sword. ¹¹ And Gedeon went up by the way of them that dwelt in tents, eastward of Nabai and Jegebal; and he smote the host, and the host was secure. ¹² And Zebec and Salmana fled; and he pursued after them, and took the two kings of Madiam, Zebec and Salmana, and discomfited all the army. ¹³ And Gedeon the son of Joas returned from the [†] battle, ^{† Gr. array,} [†] down from the battle of [†] Ares. ¹⁴ And he took prisoner a young lad of the [†] men of Socchoth, and questioned him; and he wrote [†] to him the names of the [†] princes of Socchoth and of their elders, seventy-seven men. ¹⁵ And Gedeon came to the princes of Socchoth, and said, Behold Zebec and Salmana about whom ye reproached me, saying, ^{† Are} the hands of Zebec and Sal- ^{† Gr. Is the} mana now in thy hand, that ^{hand.} we should give bread to thy men that are faint? ¹⁶ And he took the elders of the city with the thorns of the wilderness and the Barkenim, and with them he tore the men of the city. ¹⁷ And he overthrew the tower of Phaniel, and slew the men of the city. ¹⁸ And he said to Zebec and Salmana, Where are the men whom ye slew in Thabor? and they said, As thou, so were they, according to the likeness of the son of a king. ¹⁹ And Gedeon said, They were my brethren and the sons of my mother: *as* the Lord lives, if ye had preserved them alive, I would not have slain you. ²⁰ And he said to Jether his first-born, Rise and slay them; but the lad drew not his sword, for he was afraid, for he was yet very young. ²¹ And Zebec and Salmana said, Rise thou and fall upon us, for thy power *is* as that of a man: and Gedeon arose, and slew Zebec and

Salmana; and he took the [†]round ornaments that were on the necks of their camels.

[†] i. e. round like the moon, perhaps circular, or in the form of a crescent.

²² And the men of Israel said to Gedeon, Rule, *my* lord, over us, both thou, and thy son, and thy son's son; for thou hast saved us out of the hand of Madiam. ²³ And Gedeon said to them, I will not rule, and my son shall not rule among you, the Lord shall rule over you. ²⁴ And Gedeon said to them, I will make a request of you, and do ye give me every man an earring out of his spoils: for they had golden earrings, for they were Ismaelites. ²⁵ And

they said, [†] We will certainly give them: and he opened his garment, and each man cast therein an earring of his spoils. ²⁶ And the weight of the golden earrings which he asked, was a thousand and seven hundred pieces of gold, besides the crescents, and the chains, and the garments, and the purple cloths that were on the kings of Madiam, and besides the chains that were on the necks of their camels. ²⁷ And Gedeon made an ephod of it, and set it in his city in Ephratha; and all Israel went thither a whoring after it, and it became a stumbling-block to Gedeon and his house. ²⁸ And Madiam was straitened before the children of Israel, and they did not lift up their head any more; and the land had rest forty years in the days of Gedeon.

²⁹ And Jerobaal the son of Joas went and sat in his house. ³⁰ And Gedeon had seventy sons begotten of his body, for he had many wives. ³¹ And his concubine was in Sychem, and she also bore him a son, and gave him the name Abimelech. ³² And Gedeon son of Joas died in his city, and was buried in the sepulchre of Joas his father in Ephratha of Abi-Esdri.

³³ And it came to pass when Gedeon was dead that the children of Israel turned, and went a whoring after Baalim, and made for themselves a

covenant with Baal that he should be their god. ³⁴ And the children of Israel remembered not the Lord their God who had delivered them out of the hand of all that afflicted them round about. ³⁵ And they did not deal mercifully with the house of Jerobaal, (the same is Gedeon) according to [†] *Gr.* with. ing to all the good which he did [†] to Israel.

9. And Abimelech son of Jerobaal went to Sychem to his mother's brethren; and he spoke to them and to all the kindred of the house of his mother's father, saying, ² Speak I pray you in the ears of all the men of Sychem, saying, Which is better for you, that seventy men, even all the sons of Jerobaal should reign over you, or that one man should reign over you? and remember that I am your bone and your flesh. ³ And his mother's brethren spoke concerning him in the ears of all the men of Sychem all these words; and their heart turned after Abimelech, for they said, He is our brother. ⁴ And they gave him seventy pieces of silver out of the house of Baalberith; and Abimelech hired for himself vain and cowardly men, and they went after him. ⁵ And he went to the house of his father to Ephratha and slew his brethren the sons of Jerobaal, seventy men upon one stone; but Joatham the youngest son of Jerobaal was left, for he hid himself. ⁶ And all the men of Sicima, and all the house of Bethmaalo were gathered together, and they went, and made Abimelech king by the oak [†] of Sedition, which was at Sicima.

⁷ And it was reported to Joatham, and he went and stood on the top of Mount Garizin, and lifted up his voice, and wept, and said to them, Hear me, ye men of Sicima, and [†] *Gr.* went going. God shall hear you. ⁸ The trees [†] went

[†] Heb. עֲצֵי
This is another instance of double translation, *ordāw* being given for עֲצֵי and עֲבֵרִי having reference to the word עֲצֵי to find; but Alex. rightly omits עֲבֵרִי.

forth on a time to anoint a king over them; and they said to the olive, Reign over us. ⁹But the olive said to them, Shall I leave my fatness, with which men shall glorify God, and go

[†] *Gr. moved.* to be [†] promoted over the trees? ¹⁰And the trees said to the fig-tree, Come, reign over us. ¹¹But the fig-tree said to them, Shall I leave my

sweetness and my good fruits; and go to be promoted over the trees? ¹²And the trees said to the vine, Come, reign over us. ¹³And the vine said to them, Shall I leave my wine that cheers God

and men, and go to be promoted over the trees? ¹⁴Then all the trees said to the bramble, Come thou *and* reign over us. ¹⁵And the bramble said to the trees, If ye in truth anoint me to reign over you, Come, stand under my shadow,

and if not, let fire come out from me and devour the cedars of Libanus. ¹⁶And now, if ye have done it in truth and integrity, and have made Abimelech king, and if ye have wrought well with Jerobaal, and with his house, and if ye have done to him according to the reward of his hand, ¹⁷as my father fought for you, and put his life in jeopardy, and delivered you out of the hand of Madiam; ¹⁸and ye are risen up this day against the house of my father, and have slain his sons, being seventy men, upon one stone, and have made Abimelech the son of his bondwoman king over the men of Sicima, because he is your brother: ¹⁹if then ye have done truly and faithfully with Jerobaal, and with his house this day, rejoice ye in Abimelech, and let him also rejoice over you: ²⁰but if not, let fire come out from Abimelech, and devour the men of Sicima, and the house of Beth-maalo; and let fire come out from the men of Sicima and from the house of Beth-maalo, and devour Abimelech. ²¹And Joatham fled, and ran away, and went as far as Beer, and dwelt there out of the way of his brother Abimelech. ²²And Abimelech reigned over Israel three years. ²³And God sent an evil

spirit between Abimelech and the men of Sicima; and the men of Sicima

[†] dealt treacherously with [†] *Or, despised.*

[†] the house of Abimelech: [†] *Gr. in the house.—3 Hebrews probably.*

²⁴ to bring the injury done to the seventy sons of Jerobaal, and to lay their blood upon their brother Abimelech, who slew them, and upon the men of Sicima, because they strengthened his hands to slay his brethren. ²⁵And the men of Sicima set liars in wait against him on the top of the mountains, and robbed every one who passed by them on the way; and it was reported to the king Abimelech. ²⁶And Gaal son of Jobel came, and his brethren, and passed by Sicima, and the men of Sicima trusted in him. ²⁷And they went out into the field, and gathered their [†] grapes, [†] *Gr. vines.*

and trod them, and [†] made [†] *Gr. made el-hulim, Hebrew word. Alex. yapov.*

merry; and they brought [†] the grapes into the house of their god, and ate and drank, and cursed Abimelech. ²⁸And Gaal the son of Jobel said, Who is Abimelech, and who is the son of Sychem, that we should serve him? Is he not the son of Jerobaal, and is not Zebul his steward, his servant with the son of Emmor the father of Sychem? and why should we serve him? ²⁹And would that this people were under my hand [†] *Gr. and I*

[†] then would I remove Abi- [†] *will.*

melech, and I would say to him, Multiply thy host, and come out. ³⁰And Zebul the ruler of the city heard the words of Gaal the son of Jobel, and he was very angry. ³¹And he sent messengers to Abimelech secretly, saying, Behold Gaal the son of Jobel and his brethren are come to Sychem, and behold they have besieged the city against thee. ³²And now rise up by night, thou and the people with thee, and lay wait in the field. ³³And it shall come to pass in the morning at sunrising, thou shalt rise up early and [†] draw toward the city; and behold, he and the people with him [†] will come forth

against thee, and thou shalt do to him
<sup>† Gr. whatso-
ever thy hand
shall find.</sup> ^{† according to thy power.}

³⁴ And Abimelech and all the people with him rose up by night, and formed an ambuscade against Sychem in four companies. ³⁵ And Gaal the son of Jobel went forth, and stood by the door of the gate of the city: and Abimelech and the people with him rose up from the ambuscade. ³⁶ And Gaal the son of Jobel saw the people, and said to Zebul, Behold a people comes down from the top of the mountains: and Zebul said to him, Thou seest the shadow of the mountains as men. ³⁷ And Gaal continued to speak and said, Behold a people comes down

^{† Or, by the sea, it would seem the LXX. had given a double rendering to ΕΥΡΩ, the first κατὰ θαλάσσαν—second, ἀπὸ τοῦ ὄρους.}

^{† So Vul.; but Hier. translating the words "the way of the oak of the acers," the again read as the See chap. 4. 11.}

^{† westward from the part bordering on the middle of the land, and another company comes by the way of Helon Maonenim.} ³⁸ And Zebul said to him, And ^{† where is thy mouth as thou spokest, who is Abimelech that we should serve him? Is not this the people whom thou despisedst? Go forth now, and set the battle in array against him.} ³⁹ And

Gaal went forth before the men of Sychem, and set the battle in array against Abimelech. ⁴⁰ And Abimelech pursued him, and he fled from before him; and many fell down slain as far as the door of the gate.

⁴¹ And Abimelech entered into Arema, and Zebul cast out Gaal and his brethren, so that they should not dwell in Sychem. ⁴² And it came to pass on the second day that the people went out into the field, and *one* brought word to Abimelech. ⁴³ And he took the people, and divided them into three companies, and formed an ambush in the field; and he looked, and, behold, the people went forth out of the city, and he rose up against them, and smote them. ⁴⁴ And Abimelech and the chiefs of companies that were with him rushed forward, and stood by the door

of the gate of the city; and the two *other* companies rushed forward upon all that were in the field, and smote them. ⁴⁵ And Abimelech fought against the city all that day, and took the city, and slew the people that were in it, and destroyed the city, and sowed it with salt. ⁴⁶ And all the men of the tower of Sychem heard, and came to the ^{† gathering of Bæthel-} <sup>† Gr. συν-
λευσιν, some
read δαύρημα.</sup> berith. ⁴⁷ And it was reported to Abimelech, that all the men of the tower of Sychem were gathered together. ⁴⁸ And Abimelech went up to the mount of Selmon, and all the people that were with him; and Abimelech took ^{† an axe in his} ^{† Gr. axes.}

hand, and cut down a branch of a tree, and took it, and laid it on his shoulders; and said to the people that were with him, What ye see me doing, do quickly as I. ⁴⁹ And they cut down likewise even every man a branch, and went after Abimelech, and laid them against the place of gathering, and burnt the place of gathering over them with fire; and they died, even all the men of the tower of Sicima, about a thousand men and women. ⁵⁰ And Abimelech went out of Bæthel-berith, and encamped ^{† against, Thebes,} ^{† Gr. in.} and took it. ⁵¹ And there was a strong tower in the midst of the city; and thither all the men and the women of the city fled, and shut *the door* without them, and went up on the roof of the tower. ⁵² And Abimelech drew near to the tower, and they besieged it; and Abimelech drew near to the door of the tower to burn it with fire. ⁵³ And a woman cast a piece of a millstone upon the head of Abimelech, and broke his skull. ⁵⁴ And he cried out quickly to the young man his armour-bearer, and said to him, Draw thy sword, and slay me, lest at any time they should say, A woman slew him: and his young man thrust him through and he died. ⁵⁵ And the men of Israel saw that Abimelech was dead; and they went each to his place. ⁵⁶ So

God requited the wickedness of Abimelech, which he wrought against his father, in slaying his seventy brethren.⁵⁷ And all the wickedness of the men of Sychem God requited upon their head; and the curse of Joatham the son of Jerobaal came upon them.

10. And after Abimelech Thola the son of Phua rose up to save Israel, *being* the son of Abimelech's father's brother, a man of Issachar; and he dwelt in Samir in Mount Ephraim.² And he judged Israel twenty-three years, and died, and was buried in Samir.³ And after him arose Jair of Galaad, and he judged Israel twenty-two years.⁴ And he had thirty-two sons riding on thirty-two colts, and they had thirty-two cities; and they called them Jair's Towns until this day in the land of Galaad.⁵ And Jair died and was buried in Rhamnon.⁶ And the children of Israel did evil again in the sight of the Lord, and served Baalim, and Ashtaroth, and the gods of Aram, and the gods of Sidon, and the gods of Moab, and the gods of the children of Ammon, and the gods of the Philistines; and they forsook the Lord, and did not serve him.⁷ And the Lord was very angry with Israel, and sold them into the hand of the Philistines, and into the hand of the children of Ammon.⁸ And they afflicted and bruised the children of Israel at that time eighteen years, all the children of Israel beyond Jordan in the land of the Amorite in Galaad.⁹ And the children of Ammon went over Jordan to fight with Juda, and Benjamin, and with Ephraim; and the children of Israel were greatly afflicted.¹⁰ And the children of Israel cried to the Lord, saying, We have sinned against thee, because we have forsaken God, and served Baalim.¹¹ And the Lord said to the children of Israel, Did I not *save you* from Egypt and from the Amorite, and from the children of Ammon, and from the Philistines,¹² and from the Sidonians, and

Amalec, and Madiam, who afflicted you? and ye cried to me, and I saved you out of their hand?¹³ Yet ye forsook me and served other gods; therefore I will not save you any more.¹⁴ Go, and cry to the gods whom ye have chosen to yourselves, and let them save you in the time of your affliction.¹⁵ And the children of Israel said to the Lord, We have sinned: do thou to us according to all that is good in thine eyes; only deliver us this day.¹⁶ And they put away the strange gods from the midst of them, and served the Lord only, and his soul was pained for the trouble of Israel.

¹⁷ And the children of Ammon went up, and encamped in Galaad; and the children of Israel were gathered together and encamped on the ^{† Or, near the watch-tower.} hill.¹⁸ And the people ^{Heb. תַּשְׁבּוּט name of a town.} the princes of Galaad said every man to his neighbour, Who *is* he that shall begin to fight against the children of Ammon? he shall even be head over all that dwell in Galaad.

11. And Jephthae the Galaadite was a ^{† Gr. exalted in strength.} mighty man, and he was the son of a harlot, who bore Jephthae to Galaad.² And the wife of Galaad bore him sons; and the sons of his wife grew up, and they cast out Jephthae, and said to him, Thou shalt not inherit in the house of our father, for thou art the son of ^{† Gr. γυναικὸς ἐρατοῦς, q. d. amice.} a concubine.³ And Jephthae fled from the face of his brethren, and dwelt in the land of Tob; and vain men gathered to Jephthae, and went out with him.⁴ And it came to pass when the children of Ammon prepared to fight with Israel,⁵ that the elders of Galaad went to fetch Jephthae from the land of Tob.⁶ And they said to Jephthae, Come, and be our head, and we will fight with the sons of Ammon.⁷ And Jephthae said to the elders of Galaad, Did ye not hate me, and cast me out of my father's house,

and banish me from you? and wherefore are ye come to me now when ye want me? ⁸ And the elders of Galaad said to Jephthae, therefore have we

^{† Gr. and thou shalt.} now turned to thee, [†] that thou shouldest go with us,

and fight against the sons of Ammon, and be our head over all the inhabitants of Galaad. ⁹ And Jephthae said to the

elders of Galaad, If ye turn me back to fight with the children of Ammon, and the Lord should deliver them before me, then will I be your head. ¹⁰ And the

elders of Galaad said to Jephthae, the Lord be witness between us, if we shall not do according to thy word. ¹¹ And

Jephthae went with the elders of Galaad, and the people made him head and ruler over them: and Jephthae spoke all his words before the Lord in Massepha.

¹² And Jephthae sent messengers to the king of the children of Ammon, saying, What have I to do with thee, that thou hast come against me to fight in my land? ¹³ And the king of the

children of Ammon said to the messengers of Jephthae, Because Israel took my land when he went up out of Egypt, from Arnon unto Jabok, and unto Jordan: now then return them peaceably, and I will depart. ¹⁴ And

Jephthae again sent messengers to the king of the children of Ammon. ¹⁵ And said to him, Thus says Jephthae, Israel took not the land of Moab, nor the land of the children of Ammon. ¹⁶ For

in their going up out of Egypt Israel went in the wilderness as far as the sea of Siph, and came unto Kades. ¹⁷ And Israel sent messengers to the king of Edom, saying, I will pass, if it please

^{† Gr. heard not.} thee, by thy land: and the king of Edom [†] complied

not: and Israel also sent to the king of Moab, and he did not consent; and Israel sojourned in Kades. ¹⁸ And they journeyed in the wilderness, and compassed the land of Edom and the land of Moab: and they came by the east of the land of Moab, and encamped in the country beyond Arnon, and came

not within the borders of Moab, for Arnon is the border of Moab. ¹⁹ And

Israel sent messengers to Seon king of the Amorite, king of Esebon, and Israel said to him, Let us pass, we pray thee, by thy land to our place.

²⁰ And Seon did not trust Israel to pass by his coast; and Seon gathered all his people, and they encamped at Jasa; and he set the battle in array against Israel. ²¹ And the Lord God of Israel

delivered Seon and all his people into the hand of Israel, and they smote him; and Israel inherited all the land of the Amorite who dwelt in that land,

²² from Arnon and unto Jabok, and from the wilderness to Jordan. ²³ And

now the Lord God of Israel has removed the Amorite from before his people Israel, and shalt thou inherit [†] his land? ²⁴ Wilt thou ^{† Gr. him.}

not inherit those possessions which Chamos thy god shall cause thee to inherit; and shall not we inherit

the land of all those whom the Lord our God has removed from before [†] you? ²⁵ And now art thou ^{† So the text; but ἡμεῖς, we, is undoubtedly the true reading.} any better than Balak son of Sepphor, king of Moab?

Did he indeed fight with Israel, or indeed make war with him, ²⁶ when Israel dwelt in Esebon and in its coasts,

and in the land of Aroer and in its coasts, and in all the cities by Jordan, three hundred years? and wherefore didst thou not [†] recover them in ^{† Or, redeem.}

that time? ²⁷ And now ^{† I} have not sinned against thee, but thou wrongest me in preparing war against me: may the Lord the Judge

judge this day between the children of Israel and the children of Ammon.

²⁸ But the king of the children of Ammon hearkened not to the words of Jephthae, which he sent to him. ²⁹ And the Spirit of the Lord came upon Jephthae, and he passed over Galaad, and Manasse, and passed by the watch-tower of Galaad to the other side of the children of Ammon.

³⁰ And Jephthae vowed a vow to the Lord, and said, If thou wilt indeed deliver the children of Ammon into my hand: ³¹ then it shall come to pass that whosoever shall first come out of the door of my house to meet me when I return in peace from the children of Ammon, he shall be the Lord's; I will offer him up for a whole-burnt-offering.

³² And Jephthae advanced to meet the sons of Ammon to fight against them; and the Lord delivered them into his hand. ³³ And he smote them from Aroer till *one* comes to Arnon, in number twenty cities, and as far as Ebelcharmim, with a very great destruction, and the children of Ammon were straitened before the children of Israel. ³⁴ And Jephthae came to Masepha to his house; and behold his daughter came forth to meet him with timbrels and dances; and she was his only child, he had not another son or daughter. ³⁵ And it came to pass when he saw her, that he rent his garments, and said, Ah, ah, my daughter, thou hast indeed troubled me, and thou wast the cause of my trouble, and I have opened my mouth against thee to the Lord, and I shall not be able to return from it. ³⁶ And she said to him, Father, hast thou opened thy mouth to the Lord? Do to me accordingly as the *word* went out of thy mouth, in that the Lord has wrought vengeance for thee on thine enemies of the children of Ammon. ³⁷ And she said to her father, Let my father now do this thing: let me alone for two months,

[†] *Gr.* go and descend.

and I will [†] go up and down on the mountains, and I will bewail my virginity, I and my companions. ³⁸ And he said, Go: and he sent her away for two months; and she went, and her companions, and she bewailed her virginity on the mountains. ³⁹ And it came to pass at the end of the two months that she returned to her father; and he performed upon her his vow which he vowed; and she knew no man: ⁴⁰ and

it was an ordinance in Israel, *That* the daughters of Israel went from year to year[†] to bewail the daughter of Jephthae the Galaadite for four days in a year.

[†] Period of days, i.e. year.

12. And the men of Ephraim [†] assembled *themselves*, and passed on to the north, and

[†] i. e. by calling.

said to Jephthae, Wherefore didst thou go over to fight with the children of Ammon, and didst not call us to go with thee? We will burn thy house over thee with fire. ² And Jephthae said to them, [†] I and my people and the children of Ammon were very much engaged in war; and I called for you, and ye did not save me out of their hand. ³ And I saw that thou [†] wert no [†] helper, and I put my life in my hand, and passed on to the sons of Ammon; and the Lord delivered them into my hand: and wherefore are ye come up against me this day to fight with me? ⁴ And Jephthae gathered all the men of Galaad, and fought with Ephraim; and the men of Galaad smote Ephraim, because they that were escaped of Ephraim said, Ye are of Galaad in the midst of Ephraim and in the midst of Manasse. ⁵ And Galaad took the fords of Jordan before Ephraim; and they that escaped of Ephraim said to them, Let

[†] *Gr.* I was a man, a warrior.

[†] *Gr.* art.

[†] *Gr.* saviour or deliverer.

us go over: and the men of Galaad said, Art thou an Ephrathite? and he said, No. ⁶ Then they said to him, Say now [†] Stachys; and he did not rightly pronounce it so: and they took him, and slew him at the fords of Jordan; and there fell at that time of Ephraim two and forty thousand.

[†] *Heb.* שִׁבְבוֹלֶת

[†] *Shibboleth,* English, ear of corn. If translation in such a case be used

at all, the English may as well be put as the Greek.

Alex. reads σιβάκη, q. d. pronounce the watchword.

⁷ And Jephthae judged Israel six years; and Jephthae the Galaadite died, and was buried in his city Galaad. ⁸ And after him Abaissan of Bethleem judged Israel. ⁹ And he had thirty

sons, and thirty daughters, whom he sent forth; and he brought in thirty daughters for his sons from without; and he judged Israel seven years.

¹⁰ And Abaissan died, and was buried in Bethleem. ¹¹ And after him Ælom

of Zabulon judged Israel ten years.

¹² And Ælom of Zabulon died, and was buried in Ælom in the land of Zabulon.

¹³ And after him Abdon the son of Ellel, the Pharathonite, judged Israel.

¹⁴ And he had forty sons, and thirty grandsons, that rode upon seventy colts: and he judged Israel eight years.

¹⁵ And Abdon the son of Ellel, the Pharathonite, died, and was buried in Pharathon in the land of Ephraim in the mount of Amalec.

13. And the children of Israel yet again committed iniquity before the Lord; and the Lord delivered them into the hand of the Philistines forty years. ² And there was a man of Saraa, of the family of the kindred of Dan, and his name was Manoë, and his wife was barren, and bore not. ³ And an angel of the Lord appeared to the woman, and said to her, Behold, thou art barren and hast not borne; yet thou shalt conceive a son. ⁴ And now be very cautious, and drink no wine nor strong drink, and eat no unclean thing; ⁵ for behold, thou art with

[†] Gr. iron.

[†] So Vul. i. e.

Nafiq, but

Alex. nearer to

reading in

Matt. 2. ult.

Nafiqator.

child, and shalt bring forth a son; and there shall come no razor upon his head, for the child shall be a Nazarite to God from the womb; and he shall begin to save Israel from the hand of the Philistines.

⁶ And the woman went in, and spoke to her husband, saying, A man of God came to me, and his appearance was as of an angel of God, very dreadful, and I did not ask him whence he was, and he did not tell me his name.

⁷ And he said to me, Behold, thou art with child, and shalt bring forth a son;

and now drink no wine nor strong drink, and eat no unclean thing; for the child shall be holy to God from the womb until the day of his death.

⁸ And Manoë prayed to the Lord and said, 'I pray thee, O Lord [†] ^{Gr. iv} my Lord, [†] ^{quod. q. d. be} concerning the [†] ^{merciful to me,} man of God whom thou ^{chap. 6. 13, 15.} sentest; let him now come to us once more, and teach us what we shall do to the child about to be born.

⁹ And the Lord heard the voice of Manoë, and the angel of God came yet again to the woman; and she sat in the field, and Manoë her husband was not with her. ¹⁰ And the woman hastened, and ran, and brought word to her husband, and said to him, Behold the man who came *the other* day to me has appeared to me.

¹¹ And Manoë arose and followed his wife, and came to the man, and said to him, Art thou the man that spoke to the woman? and the angel said, I am. ¹² And Manoë said, Now shall thy word come to *pass*: what shall be the ordering of the child, [†] ^{Heb. נָסִיחַ} and our dealings with him? [†] ^{Gr. κληρονομία.}

¹³ And the angel of the Lord said to Manoë, Of all things concerning which I spoke to the woman, she shall be-ware. ¹⁴ She shall eat of nothing that comes of the vine yielding [†] ^{Gr. of wine.} wine, and let her not drink wine or strong liquor, and let her not eat anything unclean: all things that I have charged her she shall observe. ¹⁵ And Manoë said to the angel of the Lord, Let us detain thee here, and prepare before thee a kid of the goats.

¹⁶ And the angel of the Lord said to Manoë, If thou shouldest detain me, I will not eat of thy bread; and if thou wouldest offer a whole-burnt-offering, to the Lord thou shalt offer it: for Manoë knew not that he was an angel of the Lord. ¹⁷ And Manoë said to the angel of the Lord, What is thy name that when thy word shall come to pass, we may glorify thee? ¹⁸ And the angel of the Lord said to him, Why dost thou

thus ask after my name; whereas it is

[†] See Is. 9. 6.

Hebrew ^{נִפְלָא}
here ^{נִפְלָא}

the Lord, and the angel wrought

[†] According to the Heb. a wonderful work. The LXX. seem to have con- founded ^{ΝΕΩ} with ^{ΝΕΩ} or ^{ΝΕΩ} and thus rendered it ^{διεχώρισεν ποιή- σαι}, but Alex. reads ^{τῷ θαν- μαστῷ ποιούντι} κυρίῳ.

earth. ²¹ And the angel appeared no more to Manoë and to his wife: then Manoë knew that this *was* an angel of the Lord. ²² And Manoë said to his wife, We shall surely die, because we have seen God. ²³ But his wife said to him, If the Lord were pleased to slay us, he would not have received of our hand a whole-burnt-offering and a meat-offering, and he would not have shown us all these things, neither would he have caused us to hear all these things [†] as at this time.

[†] Gr. as the time is.

²⁴ And the woman brought forth a son, and she called his name Sampson; and the child grew, and the Lord blessed him. ²⁵ And the Spirit

[†] Gr. between Esathol.

of the Lord began to go out with him in the camp of Dan, and between Saraa and [†] Esathol.

14. And Sampson went down to Thamnatha, and saw a woman in Thamnatha of the daughters of the [†] Philistines. ² And he went up and told his father and his mother, and said, I have seen a woman in Thamnatha of the daughters of the Philistines; and now take her to me for a wife. ³ And his father and his mother said to him, Are there no daughters of thy brethren, and is there not a woman of all my people, that thou goest to take

[†] Observe ^{ἀλλόφυλοι} here and else- where is ren- dered Philis- tines.

a wife of the uncircumcised Philis- tines?

And Sampson said to his father, Take her for me, for she *is* right in my eyes. ⁴ And his father and his mother knew not that it [†] was [†] Gr. is. of the Lord, that he sought to be revenged on the Philistines: and at that time the Philistines lorded it over Israel. ⁵ And Sampson and his father and his mother went down to Thamnatha, and he came to the vineyard of Thamnatha; and behold a young lion roared [†] in meeting him.

[†] Or, against him.

⁶ And the Spirit of the Lord [†] came powerfully upon him, and he crushed him as he

[†] Gr. leaped ^{ἤλατο}.

Heb. ^{נִפְלָא}

[†] would have crushed a kid of the goats, and there was nothing in his hands: and he told not his father and his mother what he had done. ⁷ And they went [†] Or, the thing was right. down and spoke to the woman, [†] and she was pleasing in the eyes of Sampson.

⁸ And after [†] some time he returned to take her, and he turned [†] Gr. days.

aside to see the carcase of the lion, and behold, a swarm of bees, and honey was in the mouth of the lion. ⁹ And he took it into his hands, and went on eating, and he went to his father and his mother, and gave to them, and they did eat; but he told them not that he took the honey out of the mouth of the lion. ¹⁰ And his father we nt down to the woman, and Sampson

made there a [†] banquet for seven days, for so the young

[†] i. e. in the ori- ginal sense of the word, a drinking party, ^{ἑορτα}.

men are used to do. ¹¹ And it came to pass when they saw him, that they took thirty guests, and they were with him. ¹² And Sampson said to them, I propound you a riddle, if ye will indeed tell it me, and discover it within the seven days of the feast, I will give you thirty sheets and thirty changes of raiment. ¹³ And if ye cannot tell it me, ye

[†] Gr. change- able or chang- ing robes.

shall give me thirty napkins and thirty [†] changes of apparel: and

they said to him, Propound thy riddle, and we will hear it. ¹⁴ And he said to them, Meat came forth of the eater, and sweetness out of the strong: and they could not tell the riddle for three days.

¹⁵ And it came to pass on the fourth day, that they said to the wife of Sampson, Deceive now thy husband, and let him tell thee the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire: did ye invite us to do us violence?

¹⁶ And Sampson's wife wept before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not, for the riddle which thou hast propounded to the children of my people, thou hast not told me: and Sampson said to her, If I have not told it to my father and my mother, shall I tell it to thee? ¹⁷ And she wept before him the seven days, during which their banquet lasted; and it came to pass on the seventh day, that he told her, because she troubled him, and she told it to the children of her people.

¹⁸ And the men of the city said to him on the seventh day, before sunrise, What *is* sweeter than honey? and what is stronger than a lion? and Sampson said to them, If ye had not ploughed with my heifer, ye would not have known my riddle. ¹⁹ And the Spirit of the Lord came upon him powerfully, and he went down to As-

^{† Gr. them.} calon, and destroyed of [†] the inhabitants thirty men, and took their garments, and gave the changes of raiment to them that told the riddle; and Sampson was very angry, and went up to the house of his father.

²⁰ And the wife of Sampson was given to one of his friends, with whom he was on terms of friendship.

^{15.} And it came to pass after a time, in the days of wheat harvest, that Sampson visited his wife with a kid, and said, I will go in to my wife even into the chamber: but her father did not suffer him to go in. ² And her father spoke, saying, I said that thou didst surely hate her, and I gave

her to one of thy friends: *is* not her younger sister better than she? let her be to thee instead of her.

³ And Sampson said to them, Even for once am I guiltless with regard to the Philistines, in that I do mischief among them. ⁴ And Sampson went and caught three hundred foxes, and took torches, and turned tail to tail, and put a torch between two tails, and fastened it. ⁵ And he set fire to the torches, and sent *the foxes* into the corn of the Philistines; and every thing was burnt from the threshing floor to the standing corn, and even to the vineyard and [†] olives. ⁶ And the ^{† Gr. olive.}

Philistines said, Who has done these things? and they said Sampson the son-in-law of the Thamnite, because he has taken his wife, and given her to one of his friends: and the Philistines went up, and burnt her and her father's house with fire. ⁷ And Sampson said to them, Though ye may have dealt thus with her, verily I will be avenged of you, and afterwards I will cease. ⁸ And he smote them leg on thigh with a great overthrow; and went down and dwelt in a cave of the rock Etam. ⁹ And the Philistines went up, and encamped in Juda, and spread themselves abroad in Lechi.

¹⁰ And the [†] men of Juda said, ^{† Gr. man.} Why are ye come up against us? and the Philistines said, We are come up to bind Sampson, and to do to him as he has done to us. ¹¹ And the three thousand men of Juda went down to the hole of the rock Etam, and they said to Sampson, Knowest thou not that the Philistines rule over us? and what is this that that thou hast done to us? and Sampson said to them, As they did to me, so have I done to them. ¹² And they said to him, We are come down to bind thee to deliver thee into the hand of the Philistines: and Sampson said to them, Swear to me that ye will not fall upon me yourselves. ¹³ And they spoke to him saying Nay, but we will only bind thee

fast, and deliver thee into their hand, and will by no means slay thee: and they bound him with two new ropes, and brought him from that rock.

^{† Gr. στεῖρος} ^{lit. the Jaw.} ¹⁴And they came to [†]Lechi; and the Philistines shouted,

and ran to meet him: and the Spirit of the Lord came mightily upon him, and the ropes that were upon his arms became as tow which is burnt with fire; and his bonds were consumed from off his hands. ¹⁵And he found the jaw-bone of an ass that had been cast away, and he put forth his hand and took it, and smote with it a thousand men. ¹⁶And Sampson said,

With the jaw-bone of an ass I have utterly destroyed them, for with the jaw-bone of an ass I have smitten a thousand men. ¹⁷And it came to pass when he ceased speaking, that he cast the jaw-bone out of his hand; and he

^{† This, though unusual, is possibly the meaning of ἀναισχετός here.} called that place the [†]Lifting of the jaw-bone. ¹⁸And he

was very thirsty, and wept before the Lord, and said, Thou hast been well pleased to grant this great deliverance by the hand of thy servant, and now shall I die for thirst, and fall into the hand of the uncircumcised?

¹⁹And God broke open a hollow place in the jaw, and there came thence water, and he drank; and his spirit returned and he revived: therefore the

^{† Gr. it. name of} the fountain was called 'The well of the invoker,' which is in Lechi, until this day. ²⁰And he

judged Israel in the days of the Philistines twenty years.

16. And Sampson went to Gaza, and saw there a harlot, and went in to her. ²And it was reported to the Gazites, saying, Sampson is come hither: and they compassed him and laid wait for him all night in the gate of the city, and they were quiet all the night, saying, Let us wait till the dawn appear, and we will slay him.

³And Sampson slept till midnight, and rose up at midnight, and took hold of

the doors of the gate of the city with the two posts, and lifted them up with the bar, and laid them on his shoulders, and he went up to the top of the mountain that is before Chebron, and laid them there.

⁴And it came to pass after this that he loved a woman in [†]Also-^{† Alex. the brook of So-rech.} rech, and her name was rech.

Dalida. ⁵And the princes of the Philistines came up to her, and said to her, Beguile him, and see wherein his great strength is, and wherewith we shall prevail against him, and bind him to humble him; and we will give thee [†]each eleven hundred pieces

of silver. ⁶And Dalida said to Sampson, Tell me, I ^{† Gr. a man. Query. Is not the English 'each' derived from the Hebrew עַשָּׂה, a man?} pray thee, wherein is thy great strength, and where-

with thou shalt be bound that thou mayest be humbled. ⁷And Sampson said to her, If they bind me with seven moist cords that have not been [†]spoiled, then shall I be weak and ^{† Gr. ἐσθλας. Heb. נָחָל} be as one of ordinary men. ⁸And the princes of the

Philistines brought to her seven moist cords that had not been spoiled, and she bound him with them.

⁹And the [†]liers in wait ^{† Gr. ἀνίσταται. singular.} remained with her in the chamber; and she said to him, The Philistines ^{are} upon thee, Sampson, and he broke the cords as if any one should break a thread of tow ^{† Gr. ἀνέτ.} when it has [†]touched the fire, and his strength was not known.

¹⁰And Dalida said to Sampson, Behold, thou hast cheated me, and told me lies; now then tell me wherewith thou shalt be bound. ¹¹And he said to her, If they should bind me fast with new ropes with which work has not been done, then shall I be weak, and shall be as another man. ¹²And Dalida took new ropes, and bound him with them, and the liers in wait came out of the chamber, and she said, The Philistines ^{are} upon thee, Sampson: and he broke them off his arms like a

thread. ¹³ And Dalida said to Sampson, Behold, thou hast deceived me, and told me lies; tell me, I entreat thee, wherewith thou mayest be bound: and he said to her, If thou shouldest weave the seven locks of my head with the web, and shouldest fasten them with the pin into the wall, then shall I be weak as another man. ¹⁴ And it came to pass when he was asleep, that Dalida took the seven locks of his head, and wove them with the web, and fastened them with the pin into the wall, and she said, The Philistines are upon thee, Sampson: and he awoke out of his sleep, and carried away the pin of the web out of the wall. ¹⁵ And Dalida said to Sampson, How sayest thou, I love thee, when thy heart is not with me? this third time thou hast deceived me, and hast not told me wherein is thy great strength. ¹⁶ And it came to pass as she pressed him sore with her words continually, and straitened him, that his spirit failed almost to death. ¹⁷ Then he told her all his heart, and said to her, A razor has not come upon my head, because I have been a holy one of God from my mother's womb; if then I should be shaven, my strength will depart from me, and I shall be weak, and I shall be as all other men.

¹⁸ And Dalida saw that he told her all his heart, and she sent and called the princes of the Philistines, saying, Come up yet this once for he has told me all his heart. And the chiefs of the Philistines went up to her, and brought the money in their hands.

¹⁹ And Dalida made Sampson sleep upon her knees; and she called a man, and he shaved the seven locks of his head, and

† This word in LXX. seems generally to have the signification of 'to afflict.' See also Phil. 3, last verse.

she began to 'humble him, and his strength departed from him.

²⁰ And Dalida said, The Philistines are upon thee, Sampson: and

he awoke out of his sleep

and said, I will go out as at former times, and shake myself: and he knew not that the Lord was departed from

him. ²¹ And the Philistines took him, and 'put out his eyes, and ^{† Gr. cut out.} brought him down to Gaza, and bound him with fetters of brass; and he ground in the prison-house. ^{† Gr. as he was shaven.}

²² And the hair of his head began to grow 'as before he was shaven.

²³ And the chiefs of the Philistines met to offer a great sacrifice to their god, Dagon, and to make merry, and they said, God has given into our hand our enemy Sampson.

²⁴ And the people saw him, and sang praises to their god, for our god said they, has delivered into our hand our enemy, who wasted our land, and who multiplied our slain.

²⁵ And when their heart was merry, then they said, Call Sampson out of the prison-house, and let him play before us: and they called Sampson out of the prison-house and he played before them, and they smote him with the palms of their hands, and set him between the pillars.

²⁶ And Sampson said to the young man that held his hand, Suffer me to feel the pillars on which the house rests, and I will stay myself upon them.

²⁷ And the house was full of men and women, and there were all the chiefs of the Philistines, and on the roof were about three thousand men and women looking at the sports of Sampson.

²⁸ And Sampson wept before the Lord, and said, O Lord, my Lord, remember me, I pray thee, and strengthen me, O God, yet this once, and I will requite one recompense to the Philistines for my two eyes.

²⁹ And Sampson took hold of the two pillars of the house on which the house stood, and leaned on them, and laid hold of one with his right hand, and the other with his left.

³⁰ And Sampson said, Let my life perish with the Philistines: and he

† bowed himself mightily; ^{† Gr. bore; some read} and the house fell upon

princes, and upon all the people that were in it, and the dead whom Sampson slew in his death were more than

those whom he slew in his life. ³¹ And

his brethren and his father's house went down, and they took him; and they went up and buried him between ^{† Gr. between.} Saraa and [†] Esthaol in the sepulchre of his father Manoë: and he judged Israel twenty years.

17. And there was a man of Mount Ephraim and his name was Michaias. ² And he said to his mother, The eleven hundred pieces of silver which thou tookest to thyself, and *about which* thou cursedst me, and spakest in my ears, Behold, the silver *is* with me; I took it, and his mother said, Blessed be my son of the Lord. ³ And he restored the eleven hundred pieces of silver to his mother; and his mother said, I had wholly consecrated the money to the Lord out of my hand for my son, to make a graven and a molten image, and now I will restore it to thee. ⁴ But he returned the silver to his mother, and his mother took two hundred pieces of silver, and gave ^{† Gr. it.} them to a silversmith, and he made it a graven and a molten image; and it was in the house of Michaias. ⁵ And the house of Michaias was to him the house of God, and he made an ephod and theraphin, and he consecrated one of his sons, and he became to him a priest. ⁶ And in those days there was no king in Israel; every man did that which was right in his own eyes.

⁷ And there was a young man in Bethleem of the tribe of Juda, and he was a Levite, and he was sojourning there. ⁸ And the man departed from Bethleem the city of Juda to sojourn in whatever place he might find; and he came as far as Mount Ephraim, and to the house of Michaias to accomplish his journey. ⁹ And Michaias said to him, Whence comest thou? and he said to him, I am a Levite of Bethleem Juda, and I go to sojourn in any place I may find. ¹⁰ And Michaias said to him, Dwell with me, and be to me a father and a priest, and I will give thee ten

pieces of silver by the [†] year, and a change of raiment, and thy ^{† Heb. לַיָּמִים} living. ¹¹ And the Levite ^{scil. (year of)} went and began to dwell ^{days.} with the man; and the young man was to him as one of his sons. ¹² And Michaias consecrated the Levite, and he became to him a priest, and he was in the house of Michaias. ¹³ And Michaias said, Now I know that the Lord will do me good, because a Levite has become my priest.

18. In those days there was no king in Israel; and in those days the tribe of Dan sought for itself an inheritance to inhabit, because no inheritance had fallen to it until that day in the midst of the tribes of the children of Israel. ² And the sons of Dan sent from their families five men of valour, from Saraa and from Esthaol, to spy out the land and to [†] search it; and they ^{† Or, survey or examine it.} said to them, Go and search out the land, and they came as far as the mount of Ephraim to the house of Michaias and they lodged there, ³ in the house of Michaias, and they recognised the voice of the young man the Levite, and turned in thither; and said to him, Who brought thee in hither? and what doest thou in this place? and what hast thou here? ⁴ And he said to them, Thus and thus did Michaias to me, and he hired me, and I became his priest. ⁵ And they said to him, Inquire now of God, and we shall know whether our way will prosper, on which we are going. ⁶ And the priest said to them, Go in peace, your way in which ye go, is before the Lord.

⁷ And the five men went on, and came to Laïsa, and they saw the people in the midst of it dwelling securely, at ease as is the manner of the Sidonians, and there is no one [†] perverting or shaming a matter in the land, no heir extorting treasures, and they are far from the

[†] Here probably διατρέψω and ἐκτρέψω, both come under the Heb. מִן הַיָּד and ἐκ τῆς χεῖρος and ἐκ τῆς χεῖρος both under מִן הַיָּד. The Alex. and Vul. readings of this passage seem very corrupt.

Sidonians, and they have no intercourse with any one. ⁸ And the five men came to their brethren to Saraa and Esthaol, and said to their brethren, Why sit ye here *idle*? ⁹ And they said, Arise, and let us go up against them, for we have seen the land, and, behold, it is very good, yet ye are still: delay not to go, and to enter in to possess the land.

¹⁰ And whosoever ye shall go, ye shall come in upon a people secure, and the land is extensive, for God has given it into your hand; a place where there is [†] no want of anything [†] that the earth affords. ¹¹ And there departed thence of the families of Dan, from Saraa and from Esthaol, six hundred men, girded with weapons of war. ¹² And they went up, and encamped in Kariathiarim in Juda; therefore it was called in that place the camp of Dan, until this day: behold, it is behind Kariathiarim.

¹³ And they went on thence to the mount of Ephraim, and came to the house of Michaias. ¹⁴ And the five men who went to spy out the land of Laia answered, and said to their brethren, Ye know that there is in this place an ephod, and theraphin, and a graven and a molten image; and now consider what ye shall do. ¹⁵ And they turned aside there, and went into the house of the young man, the Levite, *even* into the house of Michaias, and asked him

[†] *eis eiphran* as to or concerning peace, thus Eph. 5. *ἀρεσκὶς Χριστῷ* *eis euangelion* Heb. *δι' ἡμῶν* see also note on Ch. 18. 10.

[†] *Lit.* standing. and the priest [†] stood. ¹⁸ And they took the graven image, and the ephod, and the theraphin, and the molten image: and the priest said to them, What are ye doing? ¹⁹ And they said to him, Be silent, lay thine hand upon thy mouth, and come with us, and be to us a father and a priest: *is it*

better for thee to be the priest of the house of one man, or to be the priest of a tribe and [†] house for a [†] family of Israel? ²⁰ And the heart of the priest was glad, and he took the ephod, and the theraphin, and the graven image, and the molten image, and went in the midst of the people.

²¹ So they turned and departed, and put their children and their property and their baggage before them. ²² They went some distance from the house of Michaias, and, behold, Michaias and the men in the houses near Michaias' house, cried out, and overtook the children of Dan. ²³ And the children of Dan turned their face, and said to Michaias, What is the matter with thee that thou hast cried out? ²⁴ And Michaias said, Because ye have taken my graven image which I made, and my priest, and are gone; and what have I remaining? and what is this that ye say to me, Why criest thou?

²⁵ And the children of Dan said to him, Now let not thy voice be heard with us, lest angry men run upon thee, and [†] take away thy life, and the lives of thy house. ²⁶ And the children of Dan went their way; and Michaias [†] saw that they were stronger than himself; and he returned to his house.

²⁷ And the children of Dan took what Michaias had made, and the priest that he had, and they came to Laia, to a people quiet and secure; and they smote them with the edge of the sword, and burnt the city with fire.

²⁸ And there was no deliverer, because *the city* is far from the Sidonians, and they have no intercourse with men, and it *is* in the valley of the house of Raab, and they built their city and dwelt in it. ²⁹ And they called the name of the city Dan, after the name of their father who was born to Israel, and the name of the city was [†] Ulamais before. ³⁰ And the children

[†] Here the word *olcor* seems superfluous.

[†] *Lit.* add, it seems here the LXX. have confounded *יהונן*, with *יהונתן*.

[†] Heb. *Ulam-luish*, or *Laish* of old. See also Gen. 28. 19. where *Ulam-luz* is used in the same way.

of Dan set up the graven image for themselves, and Jonathan son of Gerson son of Manasse, he and his sons were priests to the tribe of Dan till the time of the carrying away of the
 † *Gr. land.* † *nation.* ³¹ And they set up for themselves the graven image which Michaias made, all the days that the house of God was in Selom; and it was so in those days *that* there was no king in Israel.

19. And there was † a Levite so-
 † *Gr. a man, a* journeying in the † sides of
 † *Levite.* Mount Ephraim, and he
 † *Gr. thighs.* took to himself a † concu-
 † *Gr. woman* bine from Bethleem Juda.
 † *a concubine.* ² And his concubine departed from him, and went away from him to the house of her father to Bethleem Juda, and she was there four months. ³ And her husband rose up, and went after her † to speak kindly to her,
 † *Gr. to speak* to recover her to himself;
 † *to her heart.* and † he had his young man
 † *Gr. his young* with him, and a pair of
 † *man was, &c.* asses; and she brought him into the house of her father; and the father of the damsel saw him, and was well pleased to meet him. ⁴ And his father-in-law, the father of the damsel, constrained him, and he staid with him for three days, and they ate and drank, and lodged there. ⁵ And it came to pass on the fourth day that they rose early, and he stood up to depart, and the father of the damsel said to his son-in-law, Strengthen thy heart with a morsel of bread, and afterwards ye shall go. ⁶ So they two sat down together and ate and drank: and the father of the damsel said to her husband, Tarry now the night, and † let
 † *See 1 Tim.* thy heart be merry. ⁷ And
 † *6. 8.* the man rose up to depart; but his father-in-law constrained him, and he staid and lodged there. ⁸ And he rose early in the morning on the fifth day to depart; and the father of the damsel said, Strengthen now thine heart, and

† quit thyself as a soldier till the day decline, and the two ate.
 † *Possibly, pre-*
 † *pare to march*
 † *by the time the*
 † *day declines.*
 † *Heb. יָצֵא וְיָחֵץ*
 † *probably con-*
 † *founded with*
 † *לֵךְ*
⁹ And the man rose up to depart, he and his concubine, and his young man, but his father-in-law the father of the damsel said to him, Behold now, the day has declined toward evening, lodge here, and let thy heart rejoice, and ye shall rise early to-morrow for your journey, and thou shalt go to thy habitation. ¹⁰ But the man would not lodge there, but he arose and departed, and came to the part opposite Jebus, (this is Jerusalem,) and † *there was* with him a † *Or, went.*
 pair of asses saddled, and his concubine *was* with him.

¹¹ And they came as far as Jebus: and the day had far advanced, and the young man said to his master, Come, I pray thee, and let us turn aside to this city of the Jebusites, and let us lodge in it. ¹² And his master said to him, We will not turn aside to a strange city, where there is not one of the children of Israel, but we will pass on as far as Gabaa. ¹³ And he said to his young man, Come, and let us draw nigh to one of the places, and we will lodge in Gabaa or in Rama. ¹⁴ And they passed by and went on, and the sun went down upon them near to Gabaa, which is in Benjamin. ¹⁵ And they turned aside thence to go in to lodge in Gabaa; and they went in, and sat down in the street of the city, and there was no one who conducted them into a house to lodge. ¹⁶ And behold an old man came out of the field from his work in the evening, and the man was of Mount Ephraim, and he sojourned in Gabaa, and the men of the place *were* sons of Benjamin. ¹⁷ And he lifted up his eyes, and saw a traveller in the street of the city; and the old man said to him, Whither goest thou, and whence comest thou? ¹⁸ And he said to him, We are passing by from Bethleem Juda to the sides of Mount Ephraim: I am from thence,

and I went as far as Bethleem Juda, and I am going home, and there is no man to take me into his house. ¹⁹ Yet

is there straw and food for our asses, and bread and wine for me and my handmaid and the young man with thy servants; there is no want of anything.

²⁰ And the old man said, Peace be to thee; only be every want of thine upon me, only do thou by no means lodge in the street. ²¹ And he brought him

into his house, and made room for his asses, and they washed their feet, and ate and drank. ²² And they *were* comforting

¹ *Gr. heart.* their ¹ hearts, when, behold, the men of the city, sons of transgressors, compassed the house, knocking at the door: and they spoke to the old man the owner of the house, saying, Bring out the man who came into thy house, that we may know him.

²³ And the master of the house came out to them, and said, Nay, brethren, do not ye wrong, I pray you, after this man has come into my house, do not ye this folly. ²⁴ Behold my daughter

¹ *Gr. his. a* virgin, and ¹ the man's concubine: I will bring them out, and humble ye them, and do to them that which is good in your eyes, but to this

¹ *Gr. the word or thing of this folly. Hebrew.* man do not ¹ this folly. ²⁵ But the men would not consent

to hearken to him; so the man laid hold of his concubine, and brought her out to them; and they knew her, and abused her all night till the morning, and let her go when the morning dawned.

²⁶ And the woman came toward morning, and fell down at the door of the house where her husband was, until it was light. ²⁷ And her husband

rose up in the morning, and opened the doors of the house, and went forth to go on his journey: and, behold, the woman his concubine had fallen down by the doors of the house, and her hands were on the threshold. ²⁸ And he said to her, Rise, and let us go; and she answered not, for she was dead: and he took her upon his ass, and went to his place.

²⁹ And he took his sword, and laid hold of his concubine, and divided her into twelve parts, and sent them to every coast of Israel. ³⁰ And it was so, that every one who saw it said, Such a day as this has not happened nor has been seen from the day of the going up of the children of Israel out of the land of Egypt until this day: take ye counsel concerning it, and speak.

20. And all the children of Israel went out, and all the congregation was gathered as one man, from Dan even unto Bersabee, and in the land of Galaad, to the Lord at Massepha.

² And all the tribes of Israel stood before the Lord in the assembly of the people of God, four hundred thousand footmen that drew sword. ³ And the children of Benjamin heard that the children of Israel were gone up to Massepha: and the children of Israel came and said, Tell us, where did this wickedness take place? ⁴ And the Levite, the husband of the woman that was slain, answered and said, I and my concubine went to Gabaa of Benjamin to lodge. ⁵ And the men of Gabaa rose up against me, and compassed the house by night against me, they wished to slay me, and they have humbled my concubine, and she is dead. ⁶ And I laid hold of my concubine, and divided her in pieces, and sent *the parts* into every coast of the inheritance of the children of Israel; for they have wrought ¹ lewdness and abomination in Israel. ⁷ Be-

hold, all ye are children of Israel; and consider and take counsel here among yourselves. ⁸ And all the people rose up as one man, saying, No one of us shall return to his tent, and no one of us shall return to his house. ⁹ And now this is the thing which shall be done in Gabaa; we will go up against it by lot.

¹⁰ Moreover we will take ten men for a hundred for all the tribes of Israel, and

¹ *Gr. Syon,* Hebrew *תִּימָן* derived either from that or *Sin ferreo, q. d. acum*, but probably the first supposition is the right one.

¹ *Or, thereupon.*

and one to Gabaa in the field, about thirty men of Israel. ³² And the children of Benjamin said, They fall before us as at the first: but the children of Israel said, Let us flee, and draw them out from the city into the roads, and they did so.

³³ And all the men rose up out of their places, and engaged in Baal Tamar; and the liers in wait of Israel advanced from their place from [†]Maraagabe.

³⁴ And there came over against Gabaa ten thousand chosen men out of all Israel; and the fight *was* severe; and they knew not that evil [†]was coming upon them.

³⁵ And the Lord smote Benjamin before the children of Israel; and the children of Israel destroyed of Benjamin in that day a hundred and twenty-five thousand men: all these drew sword. ³⁶ And the children of Benjamin saw that they were smitten; and the men of Israel gave place to Benjamin, because they trusted in the ambuscade which they had prepared against Gabaa.

³⁷ And when they retreated, then the liers in wait rose up, and they [†]moved on toward Gabaa, and the whole ambush came forth, and they smote the city with the edge of the sword.

³⁸ And the children of Israel had a signal of battle with the liers in wait, that they should send up a [†]signal of smoke from the city. ³⁹ And

the children of Israel saw that the liers in wait had seized Gabaa, and they stood in line of battle; and Benjamin began to smite down [†]wounded ones among the men of Israel about thirty men; for they said, Surely they fall again before us, as [†]in the first battle.

⁴⁰ And the signal went up increasingly over the city as a pillar of smoke; and Benjamin looked behind him, and

behold the destruction of the city went up to heaven.

⁴¹ And the men of Israel turned back, and the men of Benjamin hasted, because they saw that evil had come upon them. ⁴² And they turned [†]to the way of the wilderness from before the children of Israel, and fled; but the battle overtook them, and they from the cities destroyed them in the midst of them.

⁴³ And they cut down Benjamin, and pursued him from Nua closely till they came opposite Gabaa on the east. ⁴⁴ And there fell of Benjamin eighteen thousand men: all these *were* men of might.

⁴⁵ And the rest turned, and fled to the wilderness to the rock of Remmon; and the children of Israel [†]picked off of them five thousand men; and the children of Israel went down after them as far as Gedan, and they smote of them two thousand men. ⁴⁶ And all that fell of Benjamin were twenty-five thousand men that drew sword in that day: all these were men of might. ⁴⁷ And the rest turned, and fled to the wilderness to the rock of Remmon, *even* six hundred men, and they sojourned four months in the rock of Remmon.

⁴⁸ And the children of Israel returned to the children of Benjamin, and smote them with the edge of the sword from the city of Meltha, even to the cattle, and every thing that was found in all the cities: and they burnt with fire the cities they found.

21. Now the children of Israel swore in Massephath, saying, No man of us shall give his daughter to Benjamin for a wife. ² And the people came to Bæthel, and sat there until evening before God: and they lifted up their voice and wept with a great weeping; ³ and said, Wherefore, O Lord God of Israel, has this come to pass, that to-day

one tribe should be [†]counted *as missing* from Israel? ⁴And it

[†] *Gr. ἐνίστατο*

ἤνστα, Heb.

[†] It seems that the wrong meaning of the word was taken by the LXX.

[†] See chap. 20. 26.

offerings.

⁵And the children of Israel said, Who of all the tribes of Israel, went not up in the congregation to the Lord? for there was a great oath concerning those who went not up to the Lord to Massephath, saying, He shall surely be put to death.

⁶And the children of Israel [†]relented toward Benjamin their brother, and said, ⁷To-day one tribe is cut off from Israel. ⁷What shall we do

[†] *Gr. comforted themselves, or were comforted παρακαλεσθαι. But the variation is to be accounted for in the different meanings of the word ὤπισθεν, 'they repented.'*

for wives for the rest that remain? whereas we have sworn by the Lord, not to give them of our daughters for wives. ⁸And they said, What one man is there of the tribes of Israel, who went not up to the Lord to Massephath? and, behold, no man came to the camp from Jabis Galaad to the assembly. ⁹And the people were numbered, and there was not there a man from the inhabitants of Jabis Galaad.

¹⁰And the congregation sent thither twelve thousand men of the [†]strongest,

[†] *Gr. sons of strength.*

saying, Go ye and smite the inhabitants of Jabis Galaad with the

[†] *Gr. mouth.* [†]edge of the sword. ¹¹And this shall ye do: every male and every woman that has known the lying with man ye shall devote to destruction, but the virgins ye shall save alive: and they did so.

¹²And they found [†]among the inhabitants of Jabis Galaad four hundred young virgins, who had not known man by lying with him, and they brought them to Selom in the land of Chanaan.

¹³And all the congregation sent and spoke to the children of Benjamin in

the rock Remmon, and invited them to make peace. ¹⁴And Benjamin returned to the children of Israel at that time, and the children of Israel gave them the women whom they

[†] *Gr. it pleased them thus.* [†]had saved alive of the daughters of Jabis Galaad; and [†]they were content.

¹⁵And the people [†]relented for Benjamin, because the Lord [†]See ver. 6. had made a breach in the tribes of Israel.

¹⁶And the elders of the congregation said, What shall we do for wives for them that remain? for the women have been destroyed out of Benjamin.

¹⁷And they said, There *must be* an inheritance of them that are escaped of Benjamin; and *so* a tribe shall not be destroyed out of Israel. ¹⁸For we

shall not be able to give them wives of our daughters, because we swore among the children of Israel, saying, Cursed is he that gives a wife to Benjamin.

¹⁹And they said, Lo! now *there is* a feast of the Lord [†]from [†]*Gr. from days to days. Heb. braim.*

year to year in Selom, which is on the north of Bæthel, eastward on the way that goes up from Bæthel to Sychem, and from the south of Lebona.

²⁰And they charged the children of Benjamin, saying, Go and lie in wait in the vineyards; ²¹and ye shall see; and lo! if there come out the daughters of the inhabitants of Selom to dance in dances, then shall ye go out of the vineyards and seize for yourselves every man a wife of the daughters of Selom, and go ye into the land of Benjamin. ²²And it shall come to pass, when their fathers or their brethren come to dispute with

us, that we will say to them, Grant them freely to us, for we have not taken every man his wife in the battle: because ye did not give to them [†]according to the occasion, ye transgressed.

[†] *The Vul. reading ἐκ ἀλλοῦ is evidently wrong, therefore the Alex. κατὰ τὸν καιρὸν has been substituted.*

²³And the children of Benjamin did so; and they took wives according to

people, and thy God my God. ¹⁷ And wherever thou diest, I will die, and there will I be buried: the Lord do so to me, and more also, *if I leave thee*, for death *only* shall divide between me and thee. ¹⁸ And Noemin seeing that she ^{† Gr. is.} [†] was determined to go with her, ceased to speak to her any more.

¹⁹ And they went both of them until they came to Bethlehem: and it came to pass, when they arrived at Bethlehem, that all the city rang with them, and they said, Is this Noemin? ²⁰ And she said to them; Nay, do not call me Noemin; call me 'Bitter,' for the Mighty One has dealt very bitterly with me. ²¹ I went out full, and the Lord has brought me back empty: and why call ye me Noemin, whereas the Lord has humbled me, and the Mighty One has afflicted me?

²² So Noemin and Ruth the Moabitess, her daughter-in-law, ^{† Gr. returned, returning from.} [†] returned from the country of Moab; and they came to Bethlehem in the beginning of barley harvest.

2. And Noemin had *a friend* an acquaintance of her husband, and the man *was* a mighty man of the kindred of Elimelech, and his name was Booz.

² And Ruth the Moabitess said to Noemin, Let me go now to the field, and I will glean among the ears behind

^{† Gr. in whose-soever eyes I shall find favour.} the man [†] with whomsoever I shall find favour: and she said to her, Go, daughter.

³ And she went; and came and gleaned in the field behind the reapers; and she happened by chance to come on a portion of the land of Booz, of the kindred of Elimelech.

⁴ And behold Booz came from Bethlehem, and said to the reapers, The Lord be with you: and they said to him, The Lord bless thee. ⁵ And Booz said to his servant who was set over the reapers, Whose *is* this damsel? ⁶ And his servant who was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish damsel who returned with

Noemin out of the land of Moab. ⁷ And she said, I pray you, let me glean and gather among the [†] sheaves after the reapers: and she ^{† Gr. handful.} came and stood from morning till evening, and rested not *even* a little in the field.

⁸ And Booz said to Ruth, Hast thou not heard, *my* daughter? go not to glean in another field; and depart not thou hence, join thyself here with my damsels. ⁹ Let thine eyes be on the field where *my men* shall reap, and thou shalt go after them: behold, I have charged the young men not to touch thee: and when thou shalt thirst, then thou shalt go to the vessels, and drink of that which the young men shall have drawn. ¹⁰ And she fell upon her face, and did reverence to the ground, and said to him, How is it that I have found grace in thine eyes, that thou shouldest take notice of me, whereas I am a stranger?

¹¹ And Booz answered and said to her, It has fully been told me how thou hast dealt with thy mother-in-law after the death of thy husband; and how thou didst leave thy father and thy mother, and the land of thy birth, and camest to a people whom thou knewest not [†] before. ¹² The Lord recompense thy work: ^{† Gr. yesterday and the third day; a frequent Hebraism.} may a full reward be given thee of the Lord God of Israel, to whom thou hast come to trust under his wings. ¹³ And she said, Let me find grace in thy sight, my lord, because thou hast comforted me, and because thou hast spoken ^{† Gr. to the heart of.} [†] kindly to thy handmaid, and behold, I shall be as one of thy servants.

¹⁴ And Booz said to her, Now *it is* time to eat, come hither, and thou shalt eat of the bread, and thou shalt dip thy morsel in the vinegar: ^{† Lit. heaped.} and Ruth sat by the side ^{† Heb. עַל} of the reapers, and Booz ^{† here rendered as if} handed her meal, and she ate, and was satisfied, and left.

¹⁵ And she rose up to glean; and Booz charged his young men, saying, Let her even glean among the sheaves, [†] *Gr. shame* and [†] *reproach* her not. ¹⁶ And her not.

do ye by all means carry it for her, and ye shall surely let fall for her some of that which is heaped up, and let her eat, and glean, and rebuke her not. ¹⁷ So she gleaned in the field till evening, and beat out that she had gleaned, and it was about an ephah of barley. ¹⁸ And she took it up, and went into the city: and her mother-in-law saw what she had gleaned, and Ruth brought forth and gave to her the food which she had left from what she had been satisfied with. ¹⁹ And her mother-in-law said to her, Where hast thou gleaned to-day, and where hast thou wrought? Blessed be he that took notice of thee: and Ruth told her mother-in-law where she *had* wrought, and said, The name of the man with whom I wrought to-day is Booz. ²⁰ And Noemin said to her daughter-in-law, Blessed is he of the Lord, because he has not failed in his mercy with the living and with the dead: and Noemin said to her, The man is near akin to us, he is one of our relations. ²¹ And Ruth said to her mother-in-law, Yea, he said also to me, Keep close to my damsels, until the men shall have finished all my reaping.

²² And Noemin said to Ruth her daughter-in-law, *It is well*, daughter, that thou wentest out with his damsels, thus they shall not meet thee in another field. ²³ And Ruth joined herself to the damsels of Booz to glean until they had finished the barley-harvest and the wheat-harvest.

3. And she lodged with her mother-in-law: and Noemin her mother-in-law said to her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee? ² And now is not Booz our [†] *Gr. he win-* kinsman, with whose dam- [†] *nows the* sels thou wast? behold [†] *barley-floor.* he winnows barley this night in the floor.

³ But do thou wash, and anoint thyself, and put thy raiment upon thee, and go up to the threshing-floor: do not discover thyself to the man until he has done eating and drinking. ⁴ And it shall come to pass when he lies down, that thou shalt mark the place where he lies down, and shalt come and lift up the covering of his feet, and shall lie down, and he shall tell thee what thou shalt do. ⁵ And Ruth said to her, All that thou shalt say, I will do.

⁶ And she went down to the threshing-floor, and did according to all that her mother-in-law enjoined her. ⁷ And Booz ate and drank, and his heart was glad, and he came to lie down by the side of the heap of corn; and she came secretly, and lifted up the covering of his feet. ⁸ And it came to pass at midnight that the man was amazed, and troubled, and behold, a woman lay at his feet. ⁹ And he said, Who art thou? and she said, I am thine handmaid Ruth; spread therefore thy skirt over thine handmaid, for thou art a near relation. ¹⁰ And Booz said, Blessed be thou of the Lord God, *my* daughter, for thou hast made thy latter kindness greater than the former, in that thou followest not after young men, whether *any be* poor or rich. ¹¹ And now fear not, my daughter, whatever thou shalt say I will do to thee; for all the tribe of my people knows that thou art [†] *a* virtuous woman. ¹² And [†] *Let. a wo-* now I am truly akin to [†] *man of* thee; nevertheless there is [†] *strength or* a kinsman nearer than I. ¹³ Lodge [†] *power.* *here* for the night, and it shall be in the morning if he will do the part of a kinsman to thee, well—let him do it: but if he will not do the part of a kinsman to thee, I will do the kinsman's part to thee, *as* the Lord lives; lie down till the morning. ¹⁴ And she lay at his feet until the morning; and she rose up before a man could know his neighbour; and Booz said, Let it not be known that a woman came into the floor.

¹⁵ And he said to her, Bring the apron that is upon thee: and she held it, and he measured six measures of barley, and put them upon her, and she went into the city. ¹⁶ And Ruth went in to her mother-in-law, and she said to her, My daughter! and *Ruth* told her all that the man had done to her. ¹⁷ And she said to her, He gave me these six measures of barley, for he said to me, Go not empty to thy mother-in-law. ¹⁸ And she said, Sit still, *my* daughter, until thou shalt know how the matter will fall out; for the man will not rest until the matter be accomplished this day.

4. And Booz went up to the gate, and sat there; and behold the relative passed by, of whom Booz spoke: and Booz said to him, Turn aside, sit down

[†] *Lit. secret one.* ^{יִשְׁכַּח} *such an one.*

here, [†] Such a one: and he turned aside and sat down. ² And Booz took ten men of the elders of the city, and said, Sit ye here: and they sat down. ³ And Booz said to the relative, *The matter is concerning* the portion of the field [†] *Gr. is.* which [†] was our brother Elimelech's which was given to Noemin, now returning out of the land of Moab, [†] *Gr. open or uncover thine ear.* ⁴ And I said, I will [†] inform thee, saying, Buy it before those that sit, and before the elders of my people: if thou wilt redeem it, redeem it, but if thou wilt not redeem

[†] *עָוָה עִמָּי*, this phrase seems at one time to signify 'I am here,' at another to represent only *עָוָה* with emphasis, at another to imply Divinity, as when used by our Lord. According to *Boz* in the preface to his edition the 2d. use of *עָוָה עִמָּי* where *עִמָּי* is redundant is peculiar to Judges, Ruth, and Kings.

kinsman said, I shall not be able to

redeem it for myself, lest I mar my own inheritance: do thou redeem my right for thyself, for I shall not be able to redeem it.

⁷ And this *was* in former time the ordinance in *Israel* for redemption, and for a bargain, to confirm every word: a man loosed his shoe, and gave it to his neighbour that redeemed his right; and this was a testimony in *Israel*. ⁸ And the kinsman said to Booz, Buy my right for thyself: and he took off his shoe and gave it to him.

⁹ And Booz said to the elders and to all the people, Ye *are* this day witnesses, that I have bought all that was Elimelech's, and all that [†] be- [†] *Gr. belong.* longed to Chelaion and Maalon, of the hand of Noemin. ¹⁰ Moreover I have bought for myself for a wife Ruth the Moabitess, the wife of Maalon, to raise up the name of the dead upon his inheritance, so the name of the dead shall not be destroyed from among his brethren, and from the tribe of his people: Ye *are* this day witnesses.

¹¹ And all the people who were in the gate said, *We are* witnesses: and the elders said, The Lord [†] make [†] *Gr. give.* thy wife who goes into thy house, as Rachel and as Lia, who both *together* built the house of *Israel*, and wrought mightily in Ephratha, and there shall be a name *to thee* in Bethleem. ¹² And let thy house be as the house of Phares, whom Tamar bore to Juda, of the seed which the Lord shall give thee of this handmaid.

¹³ And Booz took Ruth, and she became his wife, and he went in to her; and the Lord gave her conception, and she bore a son. ¹⁴ And the women said to Noemin, Blessed *be* the Lord, who has not suffered a redeemer to fail thee this day, even to make thy name famous in *Israel*. ¹⁵ And he shall be to thee a restorer of thy soul, and one to cherish thy old age; for thy daughter-in-law which has loved thee, who is better to thee than seven sons, has born him. ¹⁶ And Noemin took

the child and laid it in her bosom, and became a nurse to it.

¹⁷ And the neighbours gave it a name saying, ¹⁸ A son has been borne to Noemin; and they called his name Obed; this ~~is~~ the father of Jesse the father of David. ¹⁹ And these *are* the genera-

tions of Phares: Phares begot Esrom: ¹⁹ Esrom begot Aram; and Aram begot Aminadab. ²⁰ And Aminadab begot Naasson; and Naasson begot Salmon. ²¹ And Salmon begot Booz; and Booz begot Obed. ²² And Obed begot Jesse; and Jesse begot David.

'KINGS I.

[† *Gr.* Reigns.]

(COMMONLY CALLED THE FIRST BOOK OF SAMUEL.)

CHAPTER I. VERSES 1—14.

1. THERE was a man of Armathaim Sipha, of Mount Ephraim, and his name was Helkana, a son of Jeremeel the son of Elias the son of Thoke, in Nasib Ephraim. ² And he *had* two wives; the name of the one was Anna, and the name of the second Phennana. And Phennana had children, but Anna had no child. ³ And the man went up

† *Gr.* from days to days.

† from year to year from his city, from Armathaim, to worship and sacrifice to the Lord God of Sabaoth at Selom: and there were Heli and his two sons Ophni and Phinees, the priests of the Lord.

⁴ And the day came, and Helkana sacrificed, and gave portions to his wife Phennana and her children. ⁵ And

† *μιαρ, q. d.* portion No. 1.

to Anna he gave a † prime portion, because she had no child, only Helkana loved Anna more than the other, but the Lord *had* closed her womb.

⁶ For the Lord gave her no child in her affliction, and according to the despondency of her affliction; and she was dispirited on this account, that the Lord shut up her womb so as not to give her a child. ⁷ So she did year by year, in going up to the house of the Lord: and she was dispirited, and wept, and did not eat.

291

⁸ And Helkana her husband said to her, Anna: and she said to him, Here am I, my lord: and he said to her, What ails thee that thou weepest? and why dost thou not eat? and why does thy heart smite thee? *am* I not better to thee than ten children? ⁹ And Anna rose up after they had eaten in Selom, and stood before the Lord: and Heli the priest was on

† *Gr.* lintels.

a seat by the † threshold of the temple of the Lord.

¹⁰ And she *was* very much grieved in spirit, and prayed to the Lord, and wept abundantly. ¹¹ And she vowed a vow to the Lord, saying, O Lord God of Sabaoth, if thou wilt indeed look upon the humiliation of thine handmaid, and remember me, and give to thine handmaid a † man- child, then will I indeed

† *Gr.* seed of men.

dedicate him † to thee till the day of his death; and he shall drink no wine nor strong drink, and no † razor shall come upon his head. ¹² And it came to pass, while she was long praying before the Lord, that Heli the priest marked her mouth. ¹³ And she was speaking in her heart, and her lips moved, but her voice was not heard: and Heli accounted her a drunken woman. ¹⁴ And the servant

of Heli said to her, How long wilt thou be drunken? take away thy wine from thee, and go out from the presence of the Lord. ¹⁵ And Anna

answered and said, Nay, my lord, I am a [†]sorrowful woman, and I have not drunk wine or strong drink, and I pour out my soul before the Lord. ¹⁶ [†]Count not thy

handmaid for a pestilent woman, for by reason of the abundance of my importunity I have continued *my prayer* until now. ¹⁷ And Heli answered and said to her, Go in peace: the God of Israel give thee all thy petition, which thou hast asked of him. ¹⁸ And she said, Thine handmaid has found favour in thine eyes: and the woman went her way, and entered into her lodging, and ate and drank with her husband, and her countenance was no more sad.

¹⁹ And they rise early in the morning, and worship the Lord, and they go their way: and Helkana went into his house at Armathaim, and knew his wife Anna; and the Lord remembered her, and she conceived. ²⁰ And

it came to pass [†]when the time was come, that she brought forth a son, and called his name Samuel, and said, Because I asked him of the Lord God of Sabaoth. ²¹ And the man Helkana and all his house went up to offer in Selom the yearly sacrifice, and his vows, and all the tithes of his land. ²² But Anna did not go up with him, for she said to her husband, *I will not go up* until the child goes up, when I have weaned him, and he shall be presented before the Lord, and he shall abide there continually. ²³ And Helkana her husband said to her, Do that which is good in thine eyes, abide still until thou shalt have weaned him; but may the Lord establish that which comes out of thy mouth: and the woman tarried, and suckled her son until she had weaned him. ²⁴ And she

went up with him to Selom with a calf [†]of three years old, and [†]Or, in its third year. loaves, and an ephah of fine flour, and a bottle of wine: and she entered into the house of the Lord in Selom, and the child with them. ²⁵ And they brought him before the Lord; and his father slew his offering which he offered from year to year to the Lord: and he brought near the child, and slew the calf; and Anna the mother of the child brought him to Heli. ²⁶ And she said, [†]I [†]Or, ev ipai as before frequently. pray thee, my lord, as thy soul liveth, I am the woman that stood in thy presence with thee while praying to the Lord. ²⁷ For this child I prayed; and the Lord has given me my request that I asked of him. ²⁸ And I lend him to the Lord all his days that he lives, a loan to the Lord: and she said,

2. My heart is established in the Lord, my horn is exalted in my God; my mouth is enlarged over my enemies, I have rejoiced in thy salvation. ² For there is none holy as the Lord, and there is none righteous as our God: there is none holy beside thee. ³ Boast not, and utter not high things; let not high-sounding words come out of your mouth, for the Lord *is* a God of knowledge, and God prepares his own designs. ⁴ The bow of the mighty has waxed feeble and the weak have girded themselves with strength. ⁵ They that were full of bread are brought low; and the hungry have forsaken the land; for the barren has born seven, and she that abounded in children has waxed feeble. ⁶ The Lord kills and makes alive; he brings down to the grave, and brings up. ⁷ The Lord makes poor, and makes rich, he brings low, and lifts up. ⁸ He lifts up the poor from the earth, and raises the needy from the dunghill, to seat him with the princes of the people, and he [†]causes [†]Or, causing. them to inherit the throne of glory.

the children of Israel for food. ²⁹ And wherefore hast thou looked upon my incense-offering and my meat-offering with a shameless eye, and hast honoured thy sons above me, so that they should bless themselves with the first-fruits of every sacrifice of Israel before me? ³⁰ Therefore thus says the Lord God of Israel, I said, Thy house and the house of thy father shall pass before me for ever: but now the Lord says, That be far from me, for I will only honour them that honour me, and he that sets me at nought shall be despised. ³¹ Behold the days come when I will destroy thy seed and the seed of thy father's house. ³² And thou shalt not have an old man in my house for ever. ³³ And if I do not destroy a man of thine from my altar, it shall be that his eyes may fail and his soul may perish; and every one that remains in thy house shall fall by the sword of men. ³⁴ And this which shall come upon thy two sons Ophni and Phinees shall be a sign to thee, in one day they shall both die. ³⁵ And I will raise up to myself a faithful priest, who shall do all that is in my heart and in my soul; and I will build him a sure house, and he shall walk before my Christ for ever. ³⁶ And it shall come to pass that he that survives in thy house, shall come to do ^{† Alex. + 'and for a piece of bread.'} little piece of silver, ^{† say-} ing, ^{† Gr. cast.} 'Put me into one of thy priests' offices to eat bread.

3. And the child Samuel ministered to the Lord before Heli the priest: and the word of the Lord was precious in those days, there was no ^{† Lit. distin-} distinct vision. ² And it came to pass at that time that Heli was sleeping in his place and his eyes began to fail and could not see. ³ And the lamp of God was *burning* before it was trimmed, and Samuel slept in the temple, where was the ark of God. ⁴ And the Lord called, Samuel, Samuel,

294

and he said, Behold, *here am I*. ⁵ And he ran to Heli, and said, *Here am I*, for thou didst call me: and he said, I did not call thee, return, go to sleep; and he returned and went to sleep. ⁶ And the Lord ^{† Gr. added and called.} called again, Samuel, Samuel: and he went to Heli the second time, and said, Behold *here am I*, for thou didst call me: and he said, I called thee not, return, go to sleep. ⁷ ^{† The construction here is the same as in verse 3, where עָנָה = is lit. rendered spk: in both cases there seems a nom. absolute.} And it was before Samuel knew the Lord, and before the word of the Lord was revealed to him. ⁸ And the Lord ^{† Or, added to call.} called Samuel again for the third time: and he arose and went to Heli, and said, Behold I am here, for thou didst call me: and Heli perceived that the Lord *had* called the child. ⁹ And he said, Return, child, go to sleep; and it shall come to pass if he shall call thee, that thou shalt say, Speak, for thy servant hears: and Samuel went and lay down in his place. ¹⁰ And the Lord came, and stood, and called him as ^{† Gr. once and once.} before: and Samuel said, Speak, for thy servant hears.

¹¹ And the Lord said to Samuel, Behold I execute my words in Israel, whoever hears them, both his ears shall tingle. ¹² In that day I will raise up against Heli all things that I have said against his house, I will begin, and I will make an end. ¹³ And I have told him that I will be avenged on his house perpetually for the iniquities of his sons, because his sons spoke evil against God, and he did not admonish them. ¹⁴ And it shall not *go on* so, I have sworn to the house of Eli, the iniquity of the house of Eli shall not be atoned for with incense or sacrifices for ever. ¹⁵ And Samuel ^{† Gr. sleeps or lies down.} slept till morning, and rose early in the morning, and opened the doors of the house of the Lord; and Samuel feared to tell *Heli* the vision. ¹⁶ And Heli said to Samuel, Samuel, my son, and he said Behold *here am I*.

¹⁷ And he said, What *was* the word that was spoken to thee? I pray thee hide it not from me: may God do these things.

^{† Gr. 'add these things, to thee and 'more things.'} also, if thou hide from me any thing of all the words that were spoken to thee in thine ears. ¹⁸ And Samuel reported all the words, and hid them not from him. And Heli said, It is the Lord, he shall do that which is good in his sight. ¹⁹ And Samuel grew, and the Lord was with him, and there did not fall one of his words to the ground. ²⁰ And all Israel knew from Dan even unto Beersabee, that Samuel was faithful as a prophet to the Lord. ²¹ And the Lord manifested himself again in Selom, for the Lord revealed himself to Samuel; and Samuel was accredited to all Israel as a prophet to the Lord from one end of the land to the other: and Heli was very old, and his sons kept advancing in wickedness, and their way was evil before the Lord.

4. And it came to pass in those days that the Philistines ^{† gathered} themselves together against Israel to war; and Israel went out to meet them and encamped at Abenezzer, and the Philistines encamped in Aphec. ² And the Philistines prepare to fight with Israel, and the ^{† battle} was turned against them, and the men of Israel fell before the Philistines, and there was smitten in the battle in the field four thousand men. ³ And the people came to the camp, and the elders of Israel said, Why has the Lord caused us to fall this day before the Philistines? let us take the ark of our God out of Selom, and let it proceed from the midst of us, and it shall save us from the hand of our enemies.

⁴ And the people sent to Selom, and they take thence the ark of the Lord who dwells between the Cherubs: and both the sons of Heli, Ophni and Phinees, were with the ark. ⁵ And it

came to pass when the ark of the Lord entered into the camp, that all Israel cried out with a loud voice, and the earth resounded. ⁶ And the Philistines heard the cry, and the Philistines said, What is this great cry in the camp of the Hebrews: and they understood that the ark of the Lord was come into the camp. ⁷ And the Philistines feared, and said, These are the Gods that are come to them into the camp. ⁸ Woe to us, O Lord, deliver us to-day, for such a thing has not happened aforetime: woe to us, who shall deliver us out of the hand of these mighty Gods? these *are* the Gods that smote Egypt with every plague, and in the wilderness. ⁹ Strengthen yourselves and behave yourselves like men, O ye Philistines, that ye may not serve the Hebrews as they have served us, but be ye men and fight with them. ¹⁰ And they fought with them; and ^{† the} men of Israel fall, and they ^{† Gr. the man.} fled every man to his tent; and there was a very great slaughter; and there fell of Israel thirty thousand ^{† fighting} men. ¹¹ And the ark of God ^{† Gr. ranks.} was taken, and both the sons of Heli, Ophni and Phinees died.

¹² And there ran a man of Benjamin out of the battle, and he came to Selom on that day: and his clothes were rent, and earth was upon his head. ¹³ And he came, and behold, Heli was upon the seat by the gate looking along the way, for his heart was greatly alarmed for the ark of God: and the man entered into the city to bring tidings; and the city cried out. ¹⁴ And Heli heard the sound of the cry, and said, What *is* the voice of this cry? and the man hastened and went in, and reported to Heli. ¹⁵ Now Heli was ^{† Gr. a son of} ninety years old, and his eyes were fixed, and he saw not. ¹⁶ And Heli said to them that stood ^{† Gr. rose up.} round about him, What *is* ^{Heb. [†] stood.} the voice of this sound? And the man hastened and advanced to Heli, and said to him, I am he that is come out

of the camp, and I have fled from the battle to-day: and Heli said, What is the event, *my son*? ¹⁷ And the young man answered and said, The men of Israel fled from the face of the Philistines, and there was a great slaughter among the people, and both thy sons are dead, and the ark of God is taken. ¹⁸ And it came to pass, when he mentioned the ark of God, that he fell from the seat backwards near the gate, and his back was broken, and he died, for he was an old man and heavy: and he judged Israel twenty years.

¹⁹ And his daughter-in-law the wife of Phinees was with child, *about* to bring forth, and she heard the tidings, that the ark of God was taken, and that her father-in-law and her husband were dead; and she wept and was delivered, for her pains came upon her. ²⁰ And in her time she was at the point of death; and the women that stood by her, said to her, Fear not, for thou hast born a son: but she answered not, and her heart did not regard it. ²¹ And she called the child Uæbarchaboth, because of the ark of God, and because of her father-in-law, and because of her husband. ²² And they said, The glory of Israel is departed, forasmuch as the ark of the Lord is taken.

5. And the Philistines took the ark and brought it from Abenezzer to Azotus. ² And the Philistines took the ark of the Lord and brought it into the house of Dagon, and set it by Dagon. ³ And the people of Azotus rose early, and entered into the house of Dagon; and looked, and behold, Dagon had fallen on his face before the ark of the Lord: and they lifted up Dagon, and set him in his place. And the hand of the Lord was heavy upon the Azotians, and he plagued them, and he smote them in their secret parts, Azotus and her coasts. ⁴ And it came to pass when they rose early in the morning, behold, Dagon had fallen on his face before the ark of the

covenant of the Lord; and the head of Dagon and both the palms of his hands were cut off each before the threshold, and both the wrists of his hands had fallen on the floor of the porch; only the stump of Dagon was left. ⁵ Therefore the priests of Dagon, and every one that enters into the house of Dagon, do not tread upon the threshold of the house of Dagon in Azotus until this day, for they step over. ⁶ And the hand of the Lord was heavy upon Azotus, and he brought evil upon them, and it burst out upon them into the ships, and mice sprang up in the midst of their country, and there was a [†] great and indiscriminate ^{† Gr. confusion of death.} mortality in the city. ⁷ And the men of Azotus saw that it was so, and they said, The ark of the God of Israel shall not abide with us, for his hand is [†] heavy upon us and ^{† Gr. hard.} upon Dagon our god. ⁸ And they send and gather the lords of the Philistines to them, and say, What shall we do to the ark of the God of Israel? and the Gittites say, Let the ark of God come over to us; and the ark of the God of Israel came to Geth.

⁹ And it came to pass after it went about to Geth, that the hand of the Lord comes upon the city, a very great confusion; and he smote the men of the city small and great, and smote them in their secret parts: and the Gittites made to themselves images of emerods. ¹⁰ And they send away the ark of God to Ascalon; and it came to pass when the ark of God went into Ascalon, that the men of Ascalon cried out, saying, Why have ye brought back the ark of the God of Israel to us, to kill us and our people? ¹¹ And they send and gather the lords of the Philistines, and they said, Send away the ark of the God of Israel, and let it lodge in its place, and let it not slay us and our people. ¹² For there was a very great confusion in all the city, when the ark of the God of Israel entered there; and those who lived and

*died not were smitten with emerods; and the cry of the city went up to heaven.

6. And the ark was seven months in the country of the Philistines, and their land brought forth swarms of mice. ² And the Philistines call their priests, and their prophets, and their enchanters, saying, What shall we do to the ark of the Lord? Teach us where-with we shall send it away to its place. ³ And they said, If ye send away the ark of the covenant of the Lord God of Israel, do not on any account send it away empty, but by all means render to it an offering for the plague, and then shall ye be healed, and an atonement shall be made for you, should not his hand be *thus* stayed from off you?

⁴ And they say, What is the offering for the plague which we shall return to it? and they said, ⁵ According to the number of the lords of the Philistines, five golden [†]emerods, for the plague was on you, and on your rulers, and on the people; and golden mice, the likeness of the mice that destroys your land: and ye shall give glory to the Lord, that he may lighten his hand from off you, and from off your gods and from off your land. ⁶ And why

do ye [†]harden your hearts, as Egypt and Pharaoh hardened their hearts? was it not so when he mocked them that they let [†]the people go, and they departed?

⁷ And now take wood and make a new waggon, and take two cows, that have calved for the first time, without their calves; and do ye yoke the cows to the waggon, and lead away the calves from behind them home. ⁸ And ye shall take the ark and put it on the waggon; and ye shall restore to it the golden articles for the trespass-offering in

a [†]coffer by the side of it: and ye

shall let it go, and send it away, and ye shall depart. ⁹ And ye shall see, if it shall go the way of its coasts along by Bæthsamys, he has brought upon us this great affliction; and if not, then shall we know that it is not his hand that has touched us, but this is a chance which has happened to us.

¹⁰ And the Philistines did so; and they took two cows that had calved for the first time, and yoked them to the waggon, and shut up their calves at home. ¹¹ And they set the ark of the Lord, and the coffer, and the golden mice, on the waggon. ¹² And the cows went straight on the way to the way of Bæthsamys, they went along one track; and laboured, and turned not aside to the right hand or to the left, and the lords of the Philistines went after it as far as the coasts of Bæthsamys. ¹³ And the men of Bæthsamys were reaping the wheat harvest in the valley; and they lifted up their eyes, and saw the ark of the Lord, and rejoiced to meet it. ¹⁴ And the waggon entered into the field of Osee, which was in Bæthsamys, and they set there by it a great stone; and they split the wood of the waggon, and offered up the cows for a whole-burnt-offering to the Lord. ¹⁵ And the Levites brought up the ark of the Lord, and the coffer with it, and the golden articles upon it, and placed them on the great stone, and the men of Bæthsamys offered whole-burnt-offerings and meat-offerings on that day to the Lord. ¹⁶ And the five lords of the Philistines saw, and returned to Ascalon in that day. ¹⁷ And these

are the golden emerods which the lords of the Philistines gave as a trespass-offering to the Lord; for Azotus one, for Gaza one, for Ascalon one, for Geth one, for Accaron one. ¹⁸ And the golden mice according to the number of all the cities of the Philistines, belonging to the five lords, from the fenced city to the village of the Pherezite, and to the great

stone, on which they placed the ark of the covenant of the Lord, that was in the field of Osec the Bæthsamysite.

¹⁹ And the sons of Jechonias were not pleased with the men of Bæthsamys, because they saw the ark of the Lord; and *the Lord* smote among them seventy men, and fifty thousand men: and the people mourned, because the Lord had inflicted on the people a very great plague. ²⁰ And the men of Bæthsamys said, Who shall be able to pass before this holy Lord God? and to whom shall the ark of the Lord go up from us?

²¹ And they send messengers to the inhabitants of Cariathiarim, saying, The Philistines have brought back the ark of the Lord, go down and take it home to yourselves.

7. And the men of Cariathiarim come, and bring up the ark of the covenant of the Lord: and they bring it into the house of Aminadab in the hill; and they sanctified Eleazar his son to keep the ark of the covenant of the Lord. ² And it came to pass from the time that the ark was in Cariathiarim, the days were multiplied, and *the time* was twenty years; and all the house of Israel looked after the Lord. ³ And Samuel spoke to all the house of Israel, saying, If ye do with all your heart return to the Lord, take away the strange gods from the midst of you, and the groves, and prepare your hearts to *serve* the Lord, and serve him only; and he shall deliver you from the hand of the Philistines. ⁴ And the children of Israel took away Baalim and the groves of Astaroth, and served the Lord only.

⁵ And Samuel said, Gather all Israel to Massephath, and I will pray for you to the Lord. ⁶ And they were gathered together to Massephath, and they drew water, and poured it out upon the earth before the Lord. And they fasted on that day, and said, We have sinned before the Lord. And Samuel judged the

children of Israel in Massephath. ⁷ And the Philistines heard that all the children of Israel were gathered together to Massephath: and the lords of the Philistines went up against Israel: and the sons of Israel heard, and they feared before the Philistines. ⁸ And the sons of Israel said to Samuel, Cease not to cry to the Lord thy God for us, and he shall save us out of the hand of the Philistines. ⁹ And Samuel took a sucking lamb, and offered it up as a whole-burnt-offering with all the people to the Lord: and Samuel cried to the Lord for Israel, and the Lord heard him. ¹⁰ And Samuel was offering the whole-burnt-offering; and the Philistines drew near to war against Israel: and the Lord thundered with a mighty sound in that day, upon the Philistines, and they were confounded and overthrown before Israel. ¹¹ And the men of Israel went forth out of Massephath, and pursued the Philistines, and smote them to the parts under Bæthchor. ¹² And Samuel took a stone, and set it up between Massephath and the old city; and he called the name of it Abenezzer, stone of the helper; and he said, Hitherto has the Lord helped us.

¹³ So the Lord humbled the Philistines, and they did not any more come into the border of Israel; and the hand of the Lord was against the Philistines all the days of Samuel. ¹⁴ And the cities which the Philistines took from the children of Israel were restored; and they restored them to Israel from Ascalon into Azob: and they took the coast of Israel out of the hand of the Philistines; and there was peace between Israel and the Amorite.

¹⁵ And Samuel judged Israel all the days of his life. ¹⁶ And he went year by year, and went round Bæthel, and Galgala, and Massephath; and he judged Israel in all these consecrated places. ¹⁷ And his return was to Armathaim, because there was his house,

[†] Alex. from Accaron to Geth. So the Heb.

and there he judged Israel, and built there an altar to the Lord.

8. And it came to pass when Samuel was old, that he made his sons judges over Israel. ² And these *are* the names of his sons, Joel the first-born, and the name of the second Abia, judges in Bersabee. ³ And his sons did not walk in his way, and they turned aside after gain, and took gifts, and perverted judgments.

⁴ And the men of Israel gather themselves together, and come to Armathaim to Samuel. ⁵ And they said to him, Behold, thou art grown old, and thy sons walk not in thy way; now then set over us a king to judge us, as also the other nations *have*. ⁶ And the thing *was* evil in the eyes of Samuel, when they said, Give us a king to judge us: and Samuel prayed to the Lord. ⁷ And the Lord said to Samuel, Hear the voice of the people, in whatever they shall say to thee; for they have not rejected thee, but they have rejected me from reigning over them. ⁸ According to all their doings which they have done to me, from the day that I brought them out of Egypt until this day, even *as* they have deserted me, and served other gods, so they do also to thee. ⁹ And now hearken to their voice; only thou shalt solemnly testify to them, and thou shalt ^{Gr. report.} describe to them the manner of the king who shall reign over them.

¹⁰ And Samuel spoke every word of the Lord to the people who asked of him a king. ¹¹ And he said, This shall be the manner of the king that shall rule over you: he shall take your sons, and put them in his chariots, and among his horsemen, and *shall cause them* to run before his chariots, ¹² and *his manner shall be* to make them to himself captains of hundreds and captains of thousands; and to reap his harvest, and gather his vintage, and prepare his instruments of war, and the implements of his chariots. ¹³ And

he will take your daughters to be perfumers and cooks, and bakers. ¹⁴ And he will take your fields, and your vineyards, and your good oliveyards, and give them to his servants. ¹⁵ And he will take the tithe of your seeds and your vineyards, and give it to his eunuchs, and to his servants. ¹⁶ And he will take your servants, and your handmaids, and your good herds and your asses, and will take the tenth of them for his works. ¹⁷ And he will tithe your flocks; and ye shall be his servants. ¹⁸ And ye shall cry out in that day because of your king whom ye have chosen to yourselves, and the Lord shall not hear you in those days, because ye have chosen to yourselves a king.

¹⁹ But the people would not hearken to Samuel; and they said to him, Nay, but there shall be a king over us. ²⁰ And we also will be like all the nations; and our king shall judge us, and shall go out before us, and fight our battles. ²¹ And Samuel ^{Gr. war.} heard all the words of the people, and spoke them in the ears of the Lord. ²² And the Lord said to Samuel, Harken to their voice and appoint them a king. And Samuel said to the men of Israel, Let each man depart to his city.

9. And there was a man of the sons of Benjamin, and his name was Kis, the son of Abiel, the son of Jared, the son of Bachir, the son of Aphec, the son of a Benjamite, a man of might. ² And this man *had* a son, and his name was Saul, of great stature, a goodly man, and there was not ^{Gr. land.} among the sons of Israel a ^{Gr. from above his shoulders.} goodlier than he, high above all the ¹ people ¹ from his shoulders and upward.

³ And the asses of Kis the father of Saul were lost; and Kis said to Saul his son, Take with thee one of the young men, and arise ye, and go and seek the asses.

⁴ And they went through Mount

Ephraim, and they went through the land of Selcha, and found them not: and they passed through the land of Segalim, and they were not there: and they passed through the land of Jamin, and found them not. ⁵ And when they came to Siph, then Saul said to his young man that was with him, Come and let us return, lest my father leave the asses, and take care for us. ⁶ And the young man said to him, Behold now *there is* a man of God in this city, and the man is of high repute; all that he shall speak will surely come to pass: now then let us go, that he may tell us our way on which we have set out. ⁷ And Saul said to his young man that was with him, Lo then we will go; but what shall we bring the man of God? for the loaves are spent out of our vessels, and we have nothing more with us that belongs to us to bring to the man of God. ⁸ And the young man answered Saul again, and said, Behold, there is found in my hand a fourth part of a shekel of silver, and thou shalt give it to the man of God, and he shall tell us our way. ⁹ Now beforetime in Israel every one in going to inquire of God said, Come and let us go to the seer, for the people beforetime called the prophet, the seer. ¹⁰ And Saul said to his servant, Well said, come and let us go: and they went to the city where the man of God was. ¹¹ As they went up the ascent to the city, they find damsels come out to draw water, and they say to them, Is the seer here? ¹² And the virgins answered them, and they say to them, He is: behold *he is* before you: now he is coming to the city, because of the day, for to-day *there is* a sacrifice for the people in Bama. ¹³ As soon as ye shall enter into the city, so shall ye find him in the city, before he goes up to Bama to eat; for the people will not eat until he comes in, for he blesses the sacrifice, and afterwards the guests eat: now then go up, for ye shall find him because of the

*holiday. ¹⁴ And they go up to the city; and as they were en-
tering into the midst of the city, behold, Samuel came out to meet them, to go up to Bama.

¹⁵ And the Lord uncovered the ear of Samuel *one day before
Saul came to him, saying,
* Or, the day before, q. d. day No. 1.

¹⁶ At this time to-morrow I will send to thee a man out of the land of Benjamin, and thou shalt anoint him to be ruler over my people Israel, and he shall save my people out of the hand of the Philistines, for I have looked upon the humiliation of my people, for their cry is come unto me. ¹⁷ And Samuel looked upon Saul, and the Lord answered him, Behold the man of whom I spoke to thee, This one shall rule over my people.

¹⁸ And Saul *drew near to Samuel into the midst of the city,
and said, Tell me now
* which is the house of the seer?
+ Lit. brought near. + Gr. of what kind?
¹⁹ And Samuel answered Saul, and said, I am he: go up before me to Bama, and eat with me to-day, and I will send thee away in the morning, and I will tell thee all that is in thine heart. ²⁰ And concerning thine asses that have been lost now these three days, care not for them, for they are found: and to whom does the excellency of Israel belong? does it not to thee and to thy father's house? ²¹ And Saul answered and said, Am not I the son of a Benjamite, the least tribe of the people of Israel? and of the least family of the whole tribe of Benjamin? and why hast thou spoken to me according to this word? ²² And Samuel took Saul and his servant, and brought them to the inn, and set them there a place among the chief of those that were called, about seventy men. ²³ And Samuel said to the cook, Give me the portion which I gave thee, which I told thee to set by thee. ²⁴ Now the cook *had* boiled the shoulder, and he set it before Saul, and Samuel said to Saul, Behold that which is left, set

it before thee, and eat, for it is set thee for a testimony in preference to the
 † *Gr. pinch.* others; † take of it: and Saul ate with Samuel on that day. ²⁵ And he went down from Bama into the city; and they prepared a lodging for Saul on the roof, and he lay down.

²⁶ And it came to pass when the
 † *Gr. went up.* morning † dawned, that Samuel called † Saul on the roof, saying, Rise up, and I will dismiss thee. And Saul arose, and he and Samuel went out. ²⁷ As they went down to a part of the city, Samuel said to Saul, Speak to the young man, and let him pass on before us, and do thou stand as to-day, and hearken to the word of God.

10. And Samuel took a vial of oil, and poured it on his head, and kissed him, and said to him, Has not the Lord anointed thee for a ruler over his people, over Israel? and thou shalt rule among the people of the Lord, and thou shalt save them out of the hand of their enemies: and this shall be the sign to thee that the Lord has anointed thee for a ruler over his inheritance.

² As soon as thou shalt have departed this day from me, thou shalt find two

† *Gr. burial places.* men by the † burial-place

of Rachel on the mount of Benjamin, exulting greatly; and they shall say to thee, The asses are found which ye went to seek; and, behold, thy father has given up the matter of the asses, and he is anxious for you, saying, What shall I do for my son?

³ And thou shalt depart thence, and shalt go beyond that as far as the oak of Thabor, and thou shalt find there three men going up to God to Bæthel, one bearing three kids, and another bearing three vessels of bread, and another bearing a bottle of wine. ⁴ And they

† *Gr. rà eis* shall ask thee † how thou
 † *ἐπιθυμῶν.* doest, and shall give thee

two presents of bread, and thou shalt receive them of their hand. ⁵ And afterwards thou shalt go to the hill of

God, where is the † encampment of the Philistines; † there is Nasib
 † *ἀνάστημα* occurs also Gen. 7. 4, 23. Zeph. 2. 14. possibly family or offspring was the idea contemplated by the LXX.
 † Double translation again.
 the Philistine: and it shall come to pass when ye shall have entered into the city, that thou shalt meet a band of prophets coming down from the Bama, and before them will be lutes, and a drum, and a pipe, and a harp, and they shall prophesy. ⁶ And the
 † *Gr. prophesying.* Spirit of the Lord shall
 † *Gr. leap* come upon thee, and thou
 † *upon thee.* shalt prophesy with them, and shalt be turned into another man. ⁷ And it shall come to pass when these signs shall come upon thee,—then do thou whatsoever thy hand shall find, because God is with thee. ⁸ And thou shalt go down in front of Galgal, and behold, I come down to thee to offer a whole-burnt-offering and peace-offerings: seven days shalt thou wait until I shall come to thee, and I will make known to thee what thou shalt do.

⁹ And it came to pass when he
 † *Gr. was* turned his back to depart
 † *turned with his shoulder.* from Samuel, God † gave
 † *Gr. turned* him another heart; and all
 † *to him.* these signs came to pass in that day.

¹⁰ And he comes thence to the hill, and behold a band of prophets opposite to him; and the Spirit of God came upon him, and he prophesied in the midst of them. ¹¹ And all that had known him before came, and saw, and, behold, he was in the midst of the prophets: and the people said every one to his neighbour, What is this that has happened to the son of Kis? *is* Saul also among the prophets? ¹² And one of them answered and said, And who is his father? and therefore it became a proverb, *Is* Saul also among the prophets? ¹³ And he ceased prophesying, and comes to the hill. ¹⁴ And his kinsman said to him and to his servant, Whither went ye? and they said, To seek the asses, and we saw that they were lost, and we went in to Samuel.

¹⁵ And his kinsman said to Saul, Tell

me, I pray thee, What did Samuel say to thee? ¹⁶ And Saul said to his kinsman, He verily told me that the asses were found: but the matter of the kingdom he told him not. ¹⁷ And Samuel summoned all the people before the Lord to Massepah. ¹⁸ And he said to the children of Israel, Thus has the Lord God of Israel spoken, saying, I brought up the children of Israel out of Egypt, and I rescued you out of the hand of Pharaoh king of Egypt, and out of all the kingdoms that afflicted you. ¹⁹ And ye have this day rejected God, who is himself your Deliverer out of all your evils and afflictions: and ye said, Nay, but thou shalt set a king over us: and now stand before the Lord according to your tribes, and according to your families. ²⁰ And Samuel brought nigh all the tribes of Israel, and the tribe of Benjamin is taken by lot. ²¹ And he brings near the tribe of Benjamin by families, and the family of Mattari is taken by lot: and they bring near the family of Mattari, man by man, and Saul the son of Kis is taken; and he sought him, but he was not found. ²² And Samuel asked yet again of the ^{† Gr. Does?} Lord, 'Will the man come hither? and the Lord said, Behold he is hid among the stuff. ²³ And he ran and took him thence, and he set him in the midst of the people; and he was higher than all the people by his shoulders and upwards. ²⁴ And Samuel said to all the people, Have ye seen whom the Lord has chosen to himself, that there is none like to him among you all? And all the people took notice, and said, Let the king live! ²⁵ And Samuel told to the people the manner of the king, and wrote it in a book, and set it before the Lord: and Samuel sent away all the people, and each went to his place. ²⁶ And Saul departed to his house to Gabaa; and there went with Saul mighty men whose hearts God had touched. ²⁷ But evil men said, Who is this man that

shall save us? and they despised him, and brought him no gifts.

11. And it came to pass about a month after this, that Naas the Ammanite went up, and encamped against Jabis Galaad: and all the men of Jabis said to Naas the Ammanite, Make a covenant with us, and we will serve thee. ² And Naas the Ammanite said to them, On these terms will I make a covenant with you, that I should ^{† Lit. dig out.} put out all your right eyes, and I will lay a reproach upon Israel. ³ And the men of Jabis say to him, Allow us seven days, and we will send messengers into all the coasts of Israel: if there should be no one to deliver us, we will come out to you.

⁴ And the messengers came to Gabaa to Saul, and they speak the words into the ears of the people; and all the people lifted up their voice, and wept. ⁵ And, behold, Saul came after the early morning out of the field: and Saul said, Why does the people weep? and they tell him the words of the men of Jabis. ⁶ And the Spirit of the Lord ^{† See chap. 10. 6.} came upon Saul when he heard these words, and his anger was greatly kindled against them. ⁷ And he took two cows, and cut them in pieces, and sent them into all the coasts of Israel by the hand of messengers, saying, Whoso comes not forth after Saul and after Samuel, so shall they do to his oxen: and a transport from the Lord came upon the people of Israel and they ^{† Lit. cried out.} came out to battle as one man. ⁸ And he reviews them at Bezek in Bama, every man of Israel six hundred thousand, and the men of Juda seventy thousand. ⁹ And he said to the messengers that came, Thus shall ye say to the men of Jabis, To-morrow ye shall have deliverance when the sun is hot: and the messengers came to the city, and told the men of Jabis, and they rejoiced. ¹⁰ And the men of Jabis said to Naas the Ammanite, To-morrow we will come

forth to you, and ye shall do to us what seems good in your sight.

¹¹ And it came to pass [†]on the morrow, that Saul [†]divided the people into three companies, and they go into the midst of the camp in the morning watch, and they smote the children of Ammon until the day was hot; and it came to pass that those who were left were scattered, and there were not left among them two together. ¹² And the people said to Samuel, Who has said that Saul shall not reign over us? Give up the men, and we will put them to death. ¹³ And Saul said, No man shall die this day, for to-day the Lord has wrought deliverance in Israel. ¹⁴ And Samuel spoke to the people, saying, Let us go to Galgala, and there [†]renew the kingdom. ¹⁵ And all the people went to Galgala, and Samuel anointed Saul there to be king before the Lord in Galgala, and there he offered meat-offerings and peace-offerings before the Lord: and Samuel and all Israel rejoiced exceedingly.

[†]Or, celebrate the establishment of. g. d. instauremus.

^{12.} And Samuel said to all Israel, Behold, I have hearkened to your voice in all things that ye have said to me, and I have set a king over you. [†]And now behold the king goes before you; and I am grown old and [†]shall rest; and, behold, my sons are among you: and, behold, I have gone about before you from my youth to this day. [†]Behold, here am I, answer against me before the Lord and before his anointed: whose calf have I taken? or whose ass have I taken? or whom of you have I oppressed? or from whom have I been violent with? or from whose hand have I taken [†]a bribe, even to a sandal? bear witness against me, and I will make restitution to you. [†]And they said to Samuel, Thou hast not injured us, and

[†] καθ' ἑαυτούς. The mistake here is obvious, the LXX. read [†]κατὰ πρόσωπον

[†]Or, propitiation.

thou hast not oppressed us; and thou hast not afflicted us, and thou hast not taken anything from any one's hand. ⁵ And Samuel said to the people, The Lord *is* witness among you, and his anointed *is* witness this day, that ye have not found anything in my hand: and they said, *He is* witness. ⁶ And Samuel spoke to the people, saying, The Lord who appointed Moses and Aaron *is* witness, who brought our fathers up out of Egypt. ⁷ And now stand still, and I will judge you before the Lord, and I will relate to you all the righteousness of the Lord, the things which he has wrought among you and your fathers. ⁸ When Jacob and his sons went into Egypt, and Egypt humbled them, then our fathers cried to the Lord, and the Lord sent Moses and Aaron, and they brought our fathers out of Egypt, and he made them to dwell in this place. ⁹ And they forgot the Lord their God, and he sold them into the hands of Sisara captain of the host of Jabis king of Asor, and into the hands of the Philistines, and into the hands of the king of Moab; and he fought with them. ¹⁰ And they cried to the Lord, and said, We have sinned, for we have forsaken the Lord, and have served Baalim and the groves: and now deliver us out of the hand of our enemies, and we will serve thee. ¹¹ And he sent Jerobaal, and Barak, and Jephthae, and Samuel, and rescued us out of the hand of our enemies round about, and ye dwelt in security. ¹² And ye saw that Naas king of the children of Ammon came against you, and ye said, Nay, none but a king shall reign over us; whereas the Lord our God *is* our king.

¹³ And now behold the king whom ye have chosen [†]: and behold the Lord has set a king over you. ¹⁴ If ye should fear the Lord, and serve him, and hearken to his voice, and not resist the mouth of the Lord, and ye

[†]Alex. + 'whom ye asked for,' nearer the Heb.

and your king that reigns over you should follow the Lord, *well*. ¹⁵ But if ye should not hearken to the voice of the Lord, and ye should resist the mouth of the Lord, then shall the hand of the Lord be upon you and upon your king. ¹⁶ And now stand still, and see this great thing, which the Lord will do before your eyes. ¹⁷ Is it not wheat-harvest to-day? I will call upon the Lord, and he shall send thunder and rain; and know ye and see, that your wickedness *is* great which ye have wrought before the Lord, having asked for yourselves a king. ¹⁸ And Samuel called upon the Lord; and the Lord sent thunders and rain in that day: and all the people feared greatly the Lord and Samuel. ¹⁹ And all the people said to Samuel, Pray for thy servants to the Lord thy God, and let us not die; for we have added to all our sins this iniquity, in asking for us a king. ²⁰ And Samuel said to the people, Fear not, ye have *indeed* wrought all this iniquity: only turn not from following the Lord, and serve the Lord with all your heart. ²¹ And turn not aside after the *gods* that are nothing, who will do nothing, and will not deliver *you*, because they are nothing. ²² For the Lord will not cast off his people for his great name's sake, because the Lord graciously took you to himself for a people. ²³ And far be it from me to sin against the Lord in ceasing to pray for you; but I will serve the Lord, and show you the good and the right way. ²⁴ Only

^{† Gr. added.}
^{ποροεργασθε}
 manifestly a
 mistake,—con-
 fusion be-
 tween the dif-
 ferent mean-
 ings of ^{ἰσχυρ}
 and ^{ἰσχυρ}
 and your king be [†] consumed.

13. And Saul chooses for himself three thousand men of the men of Israel: and there were with Saul two thousand who were in Machmas, and

in Mount Bethel, and a thousand were with Jonathan in Gabaa of Benjamin: and he sent the rest of the people every man to his tent. ³ And Jonathan smote Nasib the Philistine that dwelt in the hill; and the Philistines hear of it, and Saul sounds the trumpet through all the land, saying, [†] The servants have despised *us*. ^{† Gr. ἡθερίαν}
^{† Gr. οὐ δούλοισ.}
^{Heb. נַפְשֵׁי}
^{נַפְשֵׁי} proba-
 bly mistaken
 for ^{נַפְשֵׁי}
⁴ And all Israel heard say, Saul has smitten Nasib the Philistine; now Israel had been put to shame before the Philistines; and the children of Israel went up after Saul in Galgala. ⁵ And the Philistines gather together to war with Israel; and then come up against Israel thirty thousand chariots, and six thousand horsemen, and people as the sand by the seashore for multitude: and they come up, and encamp in Machmas, opposite Bethoron southwards.

⁶ And the men of Israel saw that they were in a strait so that they could not draw [†] nigh, and ^{† i. e. to battle.}
 the people hid themselves in caves, and sheepfolds, and rocks, and ditches, and pits. ⁷ And they that went over went over Jordan to the land of Gad and Galaad: and Saul was yet in Galgala, and all the people [†] followed after him in amazement. ⁸ And he continued seven days for the appointed [†] testimony, as Samuel told him, and Samuel came not to Galgala, and his people were dispersed from him. ⁹ And Saul said, Bring hither *victims* that I may offer whole-burnt-offerings and peace-offerings: and he offered the whole-burnt-offering. ¹⁰ And it came to pass when he had finished offering the whole-burnt-offering, that Samuel arrived, and Saul went out to meet him *and* to bless him. ¹¹ And Samuel said, What hast thou done? and Saul said, Because I saw how the people were scattered from me, and thou wast not present as thou purposedst according to the set time of the days, and

the Philistines were gathered to Machmas. ¹² Then I said, Now will the Philistines come down to me to Galgala, and I have not sought the face of the Lord: so I forced myself and offered the whole-burnt-offering. ¹³ And Samuel said to Saul, Thou hast done foolishly; for thou hast not kept my command, which the Lord commanded thee, as now the Lord would have confirmed thy kingdom over Israel for ever. ¹⁴ But now thy kingdom shall not stand to thee, and the Lord shall seek for himself a man after his own heart; and the Lord shall appoint him to be a ruler over his people, because thou hast not kept all that the Lord commanded thee.

¹⁵ And Samuel arose, and departed from Galgala, and the remnant of the people went after Saul to meet him after the men of war, when they had come out of Galgala to Gabaa of Benjamin. And Saul numbered the people that were found with him, about six hundred men. ¹⁶ And Saul and Jonathan his son, and the people that were found with them halted in Gabaa of Benjamin, and they wept, and the Philistines had encamped in Machmas.

¹⁷ And men came forth to destroy out of the land of the Philistines in three companies; one company turning by the way of Gophera toward the land of Sogal. ¹⁸ And another company turning the way of Bæthoron, and another company turning by the way of Gabae that turns aside to Gai of Sabim.

¹⁹ And there was not found a smith in all the land of Israel, for the Philistines said, Lest the Hebrews make themselves sword or spear. ²⁰ And all Israel went down to the land of the Philistines to forge every one his reaping-hook and his tool, and every one his axe and his sickle. ²¹ And it

[†] Such is the meaning of *blois*, according to the old interpreters.

was near the time of vintage: and their tools were valued at three shekels for a [†] ploughshare, and there was the same rate for the axe and the

sickle. ²² And it came to pass in the days of the war of Machmas, that there was not a sword or spear found in the hand of all the people, that were with Saul and Jonathan; but with Saul and Jonathan his son was there found. ²³ And there went out some from the camp of the Philistines to the place beyond Machmas.

14. And when a certain day arrived, Jonathan the son of Saul said to the young man that bore his armour, Come, and let us go over to Messab of the Philistines that is on the other side yonder, but he told not his father.

² And Saul sat on the top of the hill under the pomegranate tree that is in Magdon, and there were with him about six hundred men. ³ And Achia son of Achitob, the brother of Jochabed the son of Phinees, the son of Heli, was the priest of God in Selom wearing an ephod: and the people knew not that Jonathan was gone.

⁴ And in the midst of the passage whereby Jonathan sought to pass over to the encampment of the Philistines, there was both a [†] sharp rock on this side, and a sharp rock ^{† Gr. tooth of a rock.} on the other side: the name of the one was Bases, and the name of the other Senna. ⁵ The one way was northwards to one coming to Machmas, and the other way was southwards to one coming to Gabae. ⁶ And Jonathan said to the young man that bore his armour, Come, let us go over to [†] Messab belonging to these ^{† Heb. צפּוּן} uncircumcised, if [†] perad- ^{† Garrison.} venture the Lord may do something for us, for the Lord is not

[†] straitened to save by many or by few. ⁷ And his armour-bearer said to him, Do all that thine heart [†] inclines towards: behold, I am with thee, my heart is as thy heart. ⁸ And Jonathan said, Behold, we [†] will go over to the men, and [†] come down

[†] There is not straitening. Comp. the Heb. Isaiah 63. 9. [†] Gr. ἀκκλινῇ q. d. leads out towards. [†] Gr. do go over. [†] Gr. will be rolled down suddenly, &c.

suddenly upon them. ⁹ If they should say thus to us, Stand aloof there until we shall send you word; then we will stand still by ourselves, and will not go up against them. ¹⁰ But if they should say thus to us, Come up to us; then will we go up, for the Lord has delivered them into our hands; this shall be a sign to us. ¹¹ And they both went in to Messab of the Philistines;

^{† Gr. say.} and the Philistines [†] said, Behold, the Hebrews come forth out of their caves, where they had hidden themselves. ¹² And the men of Messab answered Jonathan and his armour-bearer, and [†] said, Come up to us, and we will shew you a thing: and Jonathan said to his armour-bearer, Come up after me, for the Lord has delivered them into the hands of Israel. ¹³ And Jonathan went up on his hands and feet, and his armour-

[†] Perhaps ^{וְהָיָה} read for ^{וְהָיָה} bearer with him; [†] and they looked on the face of Jonathan, and he smote them, and his

^{† q. d. did lay on. Gr. ἐκέλευ.} armour-bearer did [†] smite them after him. ¹⁴ And the

^{† Gr. stroke.} first [†] slaughter which Jonathan and his armour-bearer effected was twenty men, with darts and [†] slings, and pebbles of the field.

^{† Gr. instruments for casting stones, or casters of stones.} ¹⁵ And there was dismay in the camp, and in the field,

and all the people in Messab, and the spoilers were amazed, and they would not act, and the land was terror-struck, and there was dismay from the Lord. ¹⁶ And the watchmen of Saul beheld in Gabaa of Benjamin, and behold the army was thrown into confusion on every side. ¹⁷ And Saul said to the people with him, Number yourselves now, and see who has gone out from you: and they numbered themselves, and behold, Jonathan and his armour-bearer were not found.

¹⁸ And Saul said to Achia, Bring the ephod: for he wore the ephod in that day before Israel. ¹⁹ And it came to

^{† Gr. is speaking.} pass while Saul [†] was speaking to the priest, that the sound

in the camp of the Philistines continued to increase greatly; and Saul said to the priest, Withhold thy hands. ²⁰ And Saul went up and all the people that were with him, and they came to the battle: and, behold, every man's sword was against his neighbour, a very great confusion. ²¹ And the servants who had been [†] before

^{† Gr. yesterday and the third day.} with the Philistines, who had gone up to the army, turned

themselves also to be with the [†] Israelites who were with Saul and Jo-

nathan. ²² And all the Israelites who were hidden in Mount Ephraim heard

also that the Philistines fled; and they also gather themselves after them to battle: and the Lord saved Israel in that day; and the war passed through Bamoth; and all the people with Saul were about ten thousand ^{† Or, the war was dispersed.}

²³ And the battle extended itself to every city in the Mount Ephraim.

²⁴ And Saul committed a great trespass of ignorance in that day, and he lays a curse on the people, saying, Cursed is the man who shall eat bread before the evening; so I will avenge myself on my enemy: and none of the people tasted bread, [†] though

^{† The true reading seems to be οὐκ ἔφαγον. Ter-tullian quotes 'et tota terra non prandebat.'} all the land was dining.

²⁵ And Jaal was a wood [†] abounding in swarms of

bees on the face of the ground. ²⁶ And the people went into the place of the bees, and, behold, they [†] continued speaking; and, behold, there was none that put his hand to his mouth, for the people feared the

^{† Gr. of a swarm, &c.} oath of the Lord. ²⁷ And Jonathan had not heard when his father adjured the people; and he reached forth the end of the staff that was in his hand, and dipped it into the honeycomb, and returned his hand to his mouth, and his eyes recovered their sight. ²⁸ And

one of the people answered and said, Thy father solemnly adjured the people,

saying, Cursed is the man who shall eat bread to-day. And the people were very faint,²⁹ and Jonathan knew it, and said, My father has [†]destroyed the land: see how my eyes have received sight *now* that I have tasted a little of this honey. ³⁰ Surely if the people had this day eaten freely of the spoils of their enemies which they found, the slaughter among the Philistines would have been greater. ³¹ And on that day he smote some of the Philistines in Machmas; and the people were very weary. ³² And the people turned to the spoil; and the people took flocks, and herds, and calves, and slew them on the ground, and the people ate with the blood. ³³ And it was reported to Saul, saying, The people have sinned against the Lord, eating with the blood: and Saul said, Out of Getthaim roll a great stone to me hither. ³⁴ And Saul said, Disperse yourselves among the people, and tell them to bring hither every one his calf, and every one his sheep: and let them slay it on this *stone* and sin not against the Lord in eating with the blood: and the people brought each one that which was in his hand, and they slew *them* there. ³⁵ And Saul built an altar there to the Lord: this was the first altar that Saul built to the Lord. ³⁶ And Saul said, Let us go down after the Philistines this night, and let us plunder among them till the day break, and let us not leave a man among them. And they said, Do all that is good in thy sight: and the priest said, Let us draw nigh hither to God.

³⁷ And Saul inquired of God, If I go down after the Philistines, wilt thou deliver them into the hands of Israel? and he answered him not in that day. ³⁸ And Saul said, Bring hither all the [†]chiefs of Israel, and know and see by whom this sin has been committed this day. ³⁹ For as the Lord lives who has saved Israel,

[†]if answer should be against my son Jonathan, he shall surely die. And there was no one that answered out of all the people. ⁴⁰ And he said to all the men of Israel, Ye shall be [†]under subjection, and I and Jonathan my son will be under subjection: and the people said to Saul, Do that which is good in thy sight. ⁴¹ And Saul said, O Lord God of Israel, why hast thou not answered thy servant this day? *is the iniquity in me, or in Jonathan my son?* Lord God of Israel, give clear *manifestations* [†]and if *the lot* should declare this, give, I pray thee, to thy people Israel, give, I pray, holiness. And Jonathan and Saul are taken, and the people escaped. ⁴² And Saul said, Cast lots between me and my son Jonathan: whomsoever the Lord shall cause to be taken by lot, let him die: and the people said to Saul, This thing is not *to be done*: and Saul prevailed against the people, and they cast lots between him and Jonathan his son, and Jonathan is taken by lot. ⁴³ And Saul said to Jonathan, Tell me what thou hast done: and Jonathan told him, and said, I did indeed taste a little honey, with the end of my staff that was in my hand, and, lo! I [†]am to die. ⁴⁴ And Saul said to him, God do so to me, and more also, thou shalt surely die to-day. ⁴⁵ And the people said to Saul, Shall he that has wrought this great salvation in Israel be put to death this day? *As the Lord lives, there shall not fall to the ground one of the hairs of his head; for the people of God have wrought successfully this day.* And the people prayed for Jonathan in that day, and he died not. ⁴⁶ And Saul went up from following the Philistines: and the Philistines departed to their place. ⁴⁷ And

[†] Gr. or he should answer or give sentence.

[†] Gr. eis dou-leiav, i. e. subject to the decision of a lot, or become slaves, if proved guilty, more probably, but either way it is well to remember that the LXX. might easily mistake לַעֲוֹן for לַעֲוֹן.

[†] Heb. וְיִשְׁכַּחְתֶּם, scil. 'that I or Jonathan are guilty, then let the rest of the people be considered guiltless.' Such, in general terms, seems to be the meaning, but the passage is obscure.

[†] Gr. die.

[†] Gr. corners. See Zech. 10. 4.

Saul received the kingdom by lot, he inherits the office *of ruling* over Israel: and he fought against all his enemies round about, against Moab, and against the children of Ammon, and against the children of Edom, and against Bathaor, and against the king of Suba, and against the Philistines: whithersoever he turned, he was victorious.

⁴⁸ And he wrought valiantly, and smote Amalec, and rescued Israel out of the hand of them that trampled on him.

⁴⁹ And the sons of Saul were Jonathan, and Jessiu, and Melchisa: and *these were* the names of his two daughters, the name of the first-born Merob, and the name of the second Melchol.

⁵⁰ And the name of his wife was Achinoom, the daughter of Achimaa: and the name of his captain of the host was Abenner, the son of Ner, son of a kinsman of Saul.

⁵¹ And Kis *was* the father of Saul, and Ner, the father of Abenner *was* son of Jamin, son of Abiel.

⁵² And the war was vehement against the Philistines all the days of Saul; and when Saul saw any mighty man, and any valiant man, then he took them to himself.

15. And Samuel said to Saul, The Lord sent me to anoint thee king over Israel: and now hear the voice of the Lord, ² Thus said the Lord of hosts, Now will I take vengeance for what Amalec did to Israel, when he met him in the way as he came up out of Egypt.

³ And now go, and thou shalt smite Amalec and Hierim and all that belongs to him, and thou shalt not save anything of him alive, but thou shalt utterly destroy him; and thou shalt devote him and all his *to destruction*, and thou shalt spare nothing belonging to him; and thou shalt slay both man and woman, and infant and suckling, and calf and sheep, and camel and ass.

⁴ And Saul summoned the people, and

^{† Gr. num- bers.} he ^{† Gr. of ranks.} numbered them in Galgala, [†] four hundred thousand regular troops, and Juda thirty thousand regular troops.

⁵ And Saul came to the cities of Amalec, and laid wait in the ⁶ valley. ⁶ And Saul said to the Kinite, Go, ^{† Gr. brook.} and depart out of the midst of ^{† Gr. the Amalekite.} the Amalekites, lest I put thee with them, for thou dealedest

mercifully with the children of Israel when they went up out of Egypt. So the Kinite departed from the midst of Amalec. ⁷ And Saul smote Amalec from Evilat unto Sur fronting Egypt.

⁸ And he took Agag the king of Amalec alive, and he slew all the people and ^{† By a strange mistake this is given as the rendering of} Hierim with the edge ^{† 'he destroyed.'} of the sword. ⁹ And Saul and all the people saved Agag alive, and the ^{† Gr. good.} best of the flocks, and of the

herds, and of the fruits, of the vineyards, and of all the good things; and they would not destroy ^{† Gr. work.} them: but every worthless and refuse [†] thing they destroyed.

¹⁰ And the word of the Lord came to Samuel, saying, ¹¹ I have ^{† Gr. 'been comforted,' the word has been rendered the same way before. Heb. נִחַם} repented that I have made Saul to be king, for he has turned back from following me, and has not kept my word.

And Samuel was grieved, and cried to the Lord all night. ¹² And Samuel rose early and went to meet Israel in the morning, and it was told

[†] Saul, saying, [†] Samuel has come to Carmel, and he has ^{† Heb. and Alex. Saul.} raised up help for himself:

and he turned his chariot, and came down to Galgala

to Saul, and, behold, he was offering up a whole-burnt-offering to the Lord,

the chief of the spoils which he brought out of Amalec. ¹³ And Samuel came to Saul: and Saul said to him, Blessed

art thou ^{† Gr. to the Lord.} of the Lord: I have [†] performed all that the Lord said.

¹⁴ And Samuel said, What then is the ^{† Gr. estab- lished.} bleating of this flock in

my ears, and the sound of the oxen which I hear? ^{† Gr. voice.} ¹⁵ And Saul said, I

have brought them out of Amalec, that which the people preserved, even the best of the sheep, and of the cattle, that it might be sacrificed to the Lord thy God, and the rest have I utterly destroyed. ¹⁶ And Samuel said to Saul, Stay and I will tell thee what the Lord has said to me this night: and he said to him, Say on. ¹⁷ And Samuel said to Saul, Art thou not little in his eyes *though* a leader of ^{one of} the tribes of Israel? and yet the Lord anointed thee to be king over Israel? ¹⁸ And the Lord sent thee on a journey, by the way, and said to thee, Go, and utterly destroy: thou shalt slay the sinners against me, even the Amalekites; and thou shalt war against them until thou have consumed them. ¹⁹ And why didst not thou hearken to the voice of the Lord, but didst haste to fasten upon the spoils, and didst that which was evil in the sight of the Lord? ²⁰ And Saul said to Samuel, Because I listened to the voice of the people: yet I went the way by which the Lord sent me, and I brought Agag the king of Amalec, and I destroyed Amalec. ²¹ But the people took of the spoils the best flocks and herds *out* of that which was destroyed, to sacrifice before the Lord our God in Galgal. ²² And Samuel said, Does the Lord take pleasure in whole-burnt-offerings and sacrifices, as in hearing the words of the Lord? behold, obedience *is* better than a good sacrifice, and hearkening than the fat of rams. ²³ For sin is *as* divination; idols bring on pain and grief. Because thou hast rejected the word of the Lord, the Lord also shall reject thee from being king over Israel. ²⁴ And Saul said to Samuel, I have sinned, in that I have transgressed the word of the Lord and thy direction; for I feared the people, and I hearkened to their voice. ²⁵ And now remove, I pray thee, my sin, and turn back with me, and I will worship the

Lord thy God. ²⁶ And Samuel said to Saul, I will not turn back with thee, for thou hast rejected the word of the Lord, and the Lord will reject thee from being king over Israel. ²⁷ And Samuel turned his face to depart, and Saul caught hold of the skirt of his garment, and tore it. ²⁸ And <sup>† Gr. διπλοῖ-
δος, doublet, or
mantle.</sup> Samuel said to him, The Lord has rent thy kingdom from Israel out of thy hand this day, and will give it to thy neighbour who is better than thou. ²⁹ And <sup>† Wide variation,
from the
Hebrew.</sup> Israel shall be divided to two: *and God* will not turn nor repent, for he is not as a man to repent. ³⁰ And Saul said, I have sinned, yet honour me, I pray thee, before the elders of Israel, and before my people, and turn back with me, and I will worship the Lord thy God. ³¹ So Samuel turned back after Saul, and he worshipped the Lord.

³² And Samuel said, Bring me Agag the king of Amalec: and Agag came to him trembling; and Agag said, ^{† Is death thus bitter?} ³³ And <sup>† If the punctu-
ation were
altered, it
might mean,
"if it be thus,
bitter is
death!"</sup> Samuel said to Agag, As thy sword has bereaved women of their children, so shall thy mother be made childless among women: and Samuel slew Agag before the Lord in Galgal. ³⁴ And Samuel departed to Armathaim, and Saul went up to his house at Gabaa. ³⁵ And Samuel did not see Saul again till the day of his death, for Samuel mourned after Saul, and the Lord repented that he had made Saul king over Israel.

16. And the Lord said to Samuel, How long dost thou mourn for Saul, whereas I have rejected him from reigning over Israel? Fill thy horn with oil, and come, I will send thee to Jesse to Bethleem, for I have seen among his sons a king for me. ² And Samuel said, How can I go? whereas Saul will hear of it, and slay me: and the Lord said, Take a heifer in thine

hand, and thou shalt say, I am come to sacrifice to the Lord. ³ And thou shalt call Jesse to the sacrifice, and I will make known to thee what thou shalt do; and thou shalt anoint him whom I shall mention to thee. ⁴ And Samuel did all that the Lord told him; and he came to Bethleem: and the elders of the city were amazed at meeting him, and said, 'Dost thou

^{† Gr. is thy coming in peace.} come peaceably, thou Seer?

^{† Gr. peace.} ⁵ And he said, 'Peaceably: I am come to sacrifice to the Lord. Sanctify yourselves, and rejoice with me this day: and he sanctified Jesse and his sons, and he called them to the sacrifice. ⁶ And it came to pass when they came in, that he saw Eliab, and said, Surely the Lord's anointed is before him. ⁷ But the Lord said to Samuel, Look not on his ^{† ap-}

^{† Or, face.} pearance, nor on his stature, for I have rejected him; for God ^{† sees}

^{† Gr. will not see.} not as a man looks; for man

looks at the outward appearance, but God looks at the heart. ⁸ And Jesse called Aminadab, and he passed before Samuel: and he said, Neither has God chosen this one. ⁹ And Jesse caused Sama to pass by: and he said,

^{† Gr. in this one. Hebraism.} Neither has God chosen ^{† this} one. ¹⁰ And Jesse caused his

seven sons to pass before Samuel: and Samuel said, The Lord has not chosen these. ¹¹ And Samuel said to Jesse,

^{† Gr. are thy sons come to an end.} 'Hast thou no more sons?

And Jesse said, There is yet

^{† Or, the youngest.} 'a little one, behold he tends the flock. And Samuel said to Jesse, Send and fetch him, for we may not sit down till he comes. ¹² And he sent and fetched him: and he was

^{† Gr. with beauty of eyes.} ruddy ^{† and} of beautiful countenance, and ^{† very} goodly to

behold. And the Lord said to Samuel, Arise, and anoint David, for he is good. ¹³ And Samuel took the horn of oil, and anointed him

^{† Gr. goodly in sight of the Lord.} in the midst of his brethren: and the Spirit of the Lord

^{† Gr. leaped upon.} came upon David from that day

forward: and Samuel arose, and departed to Armathaim.

¹⁴ And the Spirit of the Lord departed from Saul, and an evil spirit from the Lord [†] tormented him. ¹⁵ And ^{† Gr. choked or throttled him.} Saul's servants said to him,

Behold now an evil spirit from the Lord torments thee. ¹⁶ Let now thy servants speak before thee, and let them seek for our lord a man skilled to play on the harp; and it shall come to pass when an evil spirit comes upon thee and he shall play on his harp, that thou shalt be well, and he shall refresh thee. ¹⁷ And Saul said to his servants,

Look now out for me a [†] skilful player, and bring him to me. ¹⁸ And ^{† Gr. man playing skilfully.} one of his servants answered

and said, Behold I have seen a son of Jesse the Bethleemite, and [†] he understands playing on the harp, ^{† Gr. him understanding.} and the man is prudent, and

a warrior, and wise in speech, and the man is handsome, and the Lord is with him. ¹⁹ And Saul sent messengers to Jesse, saying, Send to me thy son David who is with thy flock. ²⁰ And Jesse took a [†] homer of ^{† Gr. gomer.}

bread, and a bottle of wine, and one kid of the goats, and sent them by the hand of his son David to Saul.

²¹ And David went in to Saul, and stood before him; and he loved him greatly; and he became his armour-bearer. ²² And Saul sent to Jesse, saying, Let David, I pray thee, stand before me, for he has found grace in my eyes. ²³ And it came to pass when the evil spirit was upon Saul, that David took his harp, and played with his hand: and Saul was refreshed, and it was well with him, and the evil spirit departed from him.

^{17.} And the Philistines gather their armies to battle, and gather themselves to Socchoth of Judæa, and encamp between Socchoth and Azeca [†] Ephremen. ² And Saul and the

men of Israel gather together, and they encamp in the valley,

^{† Alex. Apbesdomin.}

and set the battle in array against the Philistines. ³ And the Philistines stand on the mountain on one side, and Israel stands on the mountain on the other side, and the valley was between them. ⁴ And there went forth a mighty man out of the army of the Philistines, Goliath by name, out of Geth, his height *was* four cubits and a span. ⁵ And *he had* a helmet upon his head, and he wore a breastplate of chain armour; and the weight of his breastplate was five thousand shekels of brass and iron. ⁶ And *he had* greaves of brass upon his legs, and a brazen target between his shoulders. ⁷ And the staff of his spear was like a weavers' beam, [†] *Gr. the spear.* and the [†] spear's head was *formed* of six hundred shekels of iron; and his armour-bearer went before him. ⁸ And he stood and cried to the army of Israel, and said to them, Why are ye come forth to set yourselves in battle array against us? Am not I a Philistine, and ye [†] Hebrews of [†] *Gr. servants* Saul? choose for yourselves [†] *read as* a man, and let him come [†] *for* down to me. ⁹ And if he shall be able to fight against me, and shall smite me, then will we be your servants: but if I should prevail and smite him, ye shall be our servants, and serve us. ¹⁰ And the Philistine said, Behold, I have defied the armies of Israel this very day: give me a man, and we will both of us fight in single combat. ¹¹ And Saul and all Israel heard these words of the Philistine, [†] *See Appendix.* and they were dismayed, and greatly terrified.[†]

³² And David said to Saul, Let not, I pray thee, the heart of my lord be [†] *Gr. upon him.* dejected [†] within him: thy servant will go, and fight with this Philistine. ³³ And Saul said to David, Thou wilt not in anywise be able to go against this Philistine to fight with him, for thou art a mere youth, and he a man of war from his youth. ³⁴ And David said to Saul, Thy servant was tending the flock for his father; and

when a lion came and a she-bear, and took a sheep out of the flock, ³⁵ then I went forth after him, and smote him, and drew the *spoil* out of his mouth: and [†] as he rose up against [†] *Gr. it.* me, then I caught hold of his throat, and smote him, and slew him. ³⁶ Thy servant smote both the lion and the bear, and the uncircumcised Philistine shall be as one of them: shall I not go and smite him, and remove this day a reproach from Israel? for who is this uncircumcised one, who has defied the army of the living God? ³⁷ The Lord who delivered me out of the paw of the lion and out of the paw of the bear, he will deliver me out of the hand of this uncircumcised Philistine. And Saul said to David, Go, and the Lord shall be with thee. ³⁸ And Saul clothed David with a military coat, and *put* his brazen helmet on his head. ³⁹ And he girt David with his sword over his coat; and [†] he made trial walking [†] *Gr. laboured.* *them* once and again: and David said to Saul, I shall not be able to go with these, for I have not proved *them*: so they remove them from him. ⁴⁰ And he took his staff in his hand, and he chose for himself five smooth stones out of the brook, and put them in the shepherd's scrip which he had for his store, and his sling was in his [†] *See Appendix.* hand; and he approached the Philistine.[†]

⁴² And Goliath saw David, and despised him; for he was a lad, and ruddy, [†] with a fair countenance. [†] *Gr. with beauty of eyes.* ⁴³ And the Philistine said to David, Am I as a dog, that thou comest against me with a staff and stones? [†] [and David [†] *The words in brackets omitted in Alex. and Hebrew.* said, Nay, but worse than a dog.] And the Philistine cursed David by his gods. ⁴⁴ And the Philistine said to David, Come to me, and I will give thy flesh to the birds of the air, and to the beasts of the earth. ⁴⁵ And David said to the Philistine, Thou comest to me with sword, and with spear, and with shield; but I

come to thee in the name of the Lord God of hosts of the army of Israel, which thou hast defied ⁴⁶this day. And the Lord shall [†]deliver thee [†]this day into my hand, and I will slay thee, and take away thy head from off thee, and will give thy limbs and the limbs of the army of the Philistines this day to the birds of the sky, and to the wild beasts of the earth; and all the earth shall know that there is a God in Israel. ⁴⁷And all this assembly shall know that the Lord delivers not by sword or spear, for the battle *is* the Lord's and the Lord will deliver you into our hands. ⁴⁸And the Philistine arose and went to meet David. ⁴⁹And David stretched out his hand to his scrip, and took thence a stone, and slang it, and smote the Philistine on his forehead, and the stone penetrated through the helmet into his forehead, and he fell upon his face [†]to the ground. [†]⁵¹And David ran, and stood upon him, and took his sword, and slew him, and cut off his head: and the Philistines saw that their champion was dead, and they fled.

⁵²And the men of Israel and Juda [†]arose, and shouted and pursued them as far as the entrance to [†]Alex. Gal. Geth, and as far as the gate of Ascalon: and the slain men of the Philistines fell in the way of the [†]gates, both to Geth, and to Accaron. ⁵³And the men of Israel returned [†]from pursuing [†]after the Philistines, and they [†]destroyed their camp. ⁵⁴And David took the head of the Philistine, and brought it to Jerusalem; but he put his armour in his tent.

[Note.—The last four verses of chap. 17. and first five of chap. 18. omitted in the *Vat.* are supplied by the *Alex.*] See *Appendix*.

18. ⁶And there came out women in dances to meet David out of all the cities of Israel, with timbrels, and with rejoicing, and with cymbals. ⁷And the women began *the strain*, and said,

Saul has smitten [†]his thousands, and David his ten thousands. [†]⁸And it seemed evil in the eyes of Saul concerning this matter, and he said, To David they have given ten thousands, and to me they have given thousands. [†]¹²And Saul [†]was alarmed on account of David. ¹³And he removed him from him, and made him a captain of a thousand for himself; and he went out and came in before the people. ¹⁴And David was prudent in all his ways, and the Lord was with him. ¹⁵And Saul saw that he was very wise, and he was afraid of him. ¹⁶And all Israel and Juda loved David, because he came in and went out before the people. [†]²⁰And Melchol the daughter of Saul loved David; and it was told Saul, and the thing was [†]pleasing in his eyes. ²¹And Saul [†]said, I will give her to him, and she shall be a stumbling-block to him. Now the hand of the Philistines was against Saul. ²²And Saul charged his servants, saying, Speak ye privately to David, saying, Behold, the king [†]delights in thee, and all his servants love thee, and do [†]thou [†]become the king's son-in-law. ²³And the servants of Saul spoke these words in the ears of David; and David said, *Is* it a light thing in your eyes to become son-in-law to the king? whereas I am an humble man, and not honourable? ²⁴And the servants of Saul reported to him according to these words, which David spoke. ²⁵And Saul said, Thus shall ye speak to David, The king wants no gift but a hundred foreskins of the Philistines to avenge himself on the king's enemies. Now Saul thought to cast him into the hands of the Philistines. ²⁶And the servants of Saul report these words to David, and [†]David was well pleased to become the son-in-law to the king. ²⁷And David arose, and went, he and his

men, and smote among the Philistines a hundred men: and he brought their foreskins and he becomes the king's son-in-law, and Saul gives him Melchol his daughter to wife. ²⁸ And Saul saw that the Lord *was* with David, and *that* all Israel loved him. ²⁹ And he was yet more afraid of David.

19. And Saul spoke to Jonathan his son, and to all his servants to slay David. ² And Jonathan, Saul's son

[†] Gr. chose, q. d. dilexit.

[†] loved David much: and

Jonathan told David, saying, Saul seeks to kill thee: take heed to thyself therefore to-morrow morning, and hide thyself, and dwell in secret.

³ And I will go forth, and stand near my father in the field where thou shalt be, and I will speak concerning thee to my father, and I will see what his answer may be, and I will tell thee.

⁴ And Jonathan spoke favourably concerning David to Saul his father, and said to him, Let not the king sin against thy servant David, for he has not sinned against thee, and his deeds *are* very good. ⁵ And he put his life in his hand, and smote the Philistine, and the Lord wrought a great deliverance; and all Israel saw, and rejoiced: why then dost thou sin against innocent blood, to slay David without a cause? ⁶ And Saul hearkened to the voice of Jonathan; and Saul swore, say-

[†] Gr. if he shall.

ing, *As* the Lord lives, [†] he shall not die.

⁷ And Jonathan called David, and told him all these words; and Jonathan brought David in to Saul, and he was before him as in former times.

⁸ And [†] there was again war against Saul; and David did valiantly, and fought against the Philistines, and smote

[†] Gr. of God.

[†] Gr. sleeping.

Heb. sitting, perhaps

read for

read for

spirit

[†] from God was upon Saul, and he was [†] resting in his house,

and a spear *was* in his hand, and David was playing on the harp with his hands. ¹⁰ And Saul sought to [†] smite David with the [†] Gr. to strike the spear into David.

spear; and David withdrew *suddenly* from the presence of Saul; and he drove the spear into the wall; and David retreated and escaped.

¹¹ And it came to pass in that night, that Saul sent messengers to the house of David to watch him, in order to slay him in the morning;

and Melchol [†] David's wife

told him, saying, Unless thou save thy life this night, to-morrow thou shalt be slain. ¹² So Melchol lets David down by the window,

and he departed, and fled, and escaped. ¹³ And Melchol took [†] images, and laid

them on the bed, and she put the [†] liver of a goat by his head,

and covered them with clothes.

¹⁴ And Saul sent messengers to take David; and they say that he is sick.

¹⁵ And he sends to David, saying, Bring him to me on the bed, that I may slay him. ¹⁶ And the messengers come,

and behold the images *were* on the bed, and the goat's liver at his head.

¹⁷ And Saul said to Melchol, Why hast thou thus deceived me, and suffered my enemy to depart, and he has escaped? and Melchol said to Saul,

He said, Let me go, and if not, I will slay thee. ¹⁸ So David fled, and escaped,

and comes to Samuel to Armathaim, and tells him all that Saul had done to him: and Samuel and David went,

and dwelt in Navath in Rama. ¹⁹ And it was told Saul, saying, Behold,

David *is* in Navath in Rama. ²⁰ And Saul sent messengers to take David,

and they saw the assembly of the prophets, and Samuel stood *as* appointed

over them; and the Spirit of God came upon the messengers of Saul, and they prophesied. ²¹ And it was told Saul,

and he sent other messengers, and they also prophesied: and Saul sent again

[†] Gr. his wife sent to David.

[†] Gr. kevorá-phia. Heb. teraphim, probably such images as were put on monuments.

[†] liver, has evidently been read here by mistake for a quilt, or something of the kind, perhaps a pillow.

a third set of messengers, and they also prophesied. ²² And Saul was very angry, and went himself also to Armathaim, and he comes as far as the well of the threshing-floor that is in Sephi; and he asked and said, Where are Samuel and David? and they said, Behold, in Navath in Rama. ²³ And he went thence to Navath in Rama: and there came the Spirit of God upon him also, and he went on prophesying till he came to Navath in Rama. ²⁴ And he took off his clothes, and prophesied before them; and lay down naked all that day and all that night: therefore they said, *Is Saul also among the prophets?*

20. And David fled from Navath in Rama, and comes into the presence of Jonathan; and he said, What have I done, and what *is* my fault, and wherein have I sinned before thy father, that he seeks my life? ² And Jonathan said to him, Far be it from thee; thou shalt not die, behold, my father will not do any thing great or small [†] without discovering it to me; and why should my father hide this matter from me? this thing is not so. ³ And David answered Jonathan, and said, Thy father knows surely that I have found grace in thy sight, and he said, Let not Jonathan know this, lest he refuse his consent: but *as* the Lord lives and thy soul lives, as I said, [†] *the space* is filled up between me and death. ⁴ And Jonathan said to David, What does thy soul desire, and what shall I do for thee? ⁵ And David said to Jonathan, Behold to-morrow *is* the new moon, and I shall not on any account sit down to eat, but thou shalt let me go, and I will hide in the plain till the evening. ⁶ And if thy father do in anywise [†] inquire for me, then shalt thou say, David earnestly asked leave of me to run to Bethlehem his city, for there *is* there a

[†] yearly sacrifice for all the family. ⁷ If he shall say thus, Well,— [†] *Gr. sacrifice of days. Heb. braism.* then [†] all is safe for thy servant; but if he shall answer harshly to thee, know that [†] *Gr. peace to thy servant.* evil is determined by him. ⁸ And thou shalt deal mercifully with thy servant; for thou hast brought thy servant into a covenant of the Lord with thyself; and if there is iniquity in thy servant, slay me thyself, but why dost thou thus bring me to thy father? ⁹ And Jonathan said, That be far from thee: for if I surely know that evil is determined by my father to come upon thee, although it should not be against thy cities, I will tell thee. ¹⁰ And David said to Jonathan, Who can tell me if thy father should answer roughly? ¹¹ And Jonathan said to David, Go, and abide in the field. ¹² And they went out both into the field. And Jonathan said to David, The Lord God of Israel knows that I will sound my father as I have an opportunity, [†] three several times, and, behold, [†] *Gr. τριποῖς. Heb. thrice the third day.* if good should be determined concerning David, and I do not send to thee to the field, ¹³ God do so to Jonathan and more also: [†] as I shall also report the evil to thee, and make it known to thee, and I will let thee go, and thou shalt depart in peace, and the Lord shall be with thee, as he was with my father. ¹⁴ And if indeed [†] I continue to live, [†] *Gr. I yet being alive.* then shalt thou deal mercifully with me; and if I indeed die, ¹⁵ thou shalt not withdraw thy mercy from my house for ever: and [†] if thou doest not, when the Lord cuts off the enemies of David each from the face of the earth, [†] *The meaning of the Heb. is here greatly obscured both in the Vat. and Alex. MSS.* should it happen that the name of Jonathan be discovered by the house of David, then let the Lord seek out the enemies of David. ¹⁷ And Jonathan swore yet again to David, because he loved the soul of him that loved him.

¹⁸ And Jonathan said, To-morrow is the new moon, and thou wilt be inquired for, because thy seat will be observed as vacant. ¹⁹ And thou shalt

[†] Gr. act thrice.

[†] stay three days, and watch an opportunity, and shalt come to thy place where thou mayest hide thyself in the day of thy business, and thou shalt wait by that [†]ergab.

[†] This seems a corruption of the Heb. ezel.

[†] Gr. with.

[†] Gr. ἐξίστασθαι.

Heb. יִצְטָא
[†] Corruption of the Hebrew word יִצְטָא

[†] arrows, aiming them at a mark. ²¹ And behold, I will send a lad, saying, Go find me the arrow. ²² If I should expressly say to the lad, The arrow is here and on this side of thee, take it; *then* come, for it is well with thee, and there is no reason for fear, as the Lord lives, but if I should say thus to the young man, The arrow is on that side of thee, and beyond; go, for the Lord hath sent thee away. ²³ And as for the word which thou and I have spoken, behold, the Lord is witness between me and thee for ever. ²⁴ So David hides himself in the field, and the new month [†]

[†] Or, moon. arrives, and the king comes to the table to eat. ²⁵ And he sat upon his seat as in former times, even on his

[†] Gr. once and once.

seat by the wall, and he went before Jonathan, and Abenner sat on one side of Saul, and the place of David was empty. ²⁶ And Saul said

[†] Gr. was reviewed; variation arising from the double sense of the Hebrew

נִצָּח

[†] Or, it is evidently an accident, &c.

nothing on that day, for he said, [†] It seems to have fallen out that he is not clean, because he has not purified himself. ²⁷ And it came to pass on the morrow, on the second day of the month, that the place of David was empty; and Saul said to Jonathan his son, Why has not the son of Jesse attended both yesterday and to-day at the table? ²⁸ And Jonathan answered Saul, and said to him, David asked leave of me to go as far as Bethlehem his city; ²⁹ and he said, Let me go, I pray thee, for we have a family sacrifice in the

city, and my brethren have [†] sent for me; and now, if I have found grace in thine eyes, I

[†] Gr. given a charge for me.

will even go over and see my brethren: therefore he is not present at the table of the king. ³⁰ And Saul was exceedingly angry with Jonathan, and said to him, Thou son of [†] traitorous dam-

sels! for do I not know that thou art an accomplice with the son of Jesse to thy shame, and to the shame of thy mother's nakedness. ³¹ For [†] so long as the son of Jesse lives

[†] Lit. deserting in a military sense.

upon the earth, thy kingdom shall not be established: now then send and take the young man, for he [†] shall surely die. ³² And Jonathan answered Saul, Why [†] is he to die? what has he done?

[†] Gr. all the days that.

³³ And Saul lifted up his spear against Jonathan to slay him: so Jonathan knew that this evil was determined on by his father to slay David. ³⁴ And Jonathan sprang up from the table in great anger, and did not eat bread on the second day of the month, for he grieved bitterly for David, because his father determined on mischief against him.

[†] Gr. is a son of death. Heb. braim.

³⁵ And morning came, and Jonathan went out to the field, as he appointed to do for a signal to David, and a little boy was with him. ³⁶ And he said to the boy, Run, find me the arrows which I shoot: and the boy ran, and Jonathan shot an arrow, and sent it beyond him. ³⁷ And the boy came to the place where the arrow was [†] which Jonathan shot; and Jonathan cried out after the lad, and said,

[†] Gr. does he die?

The arrow is on that side of thee and beyond thee. ³⁸ And Jonathan cried out after his boy, saying, Make all speed, and stay not. And Jonathan's boy gathered up the arrows, and brought the arrows to his master. ³⁹ And the boy knew nothing, [†] only Jonathan and David knew. ⁴⁰ And Jonathan gave his weapons to his boy, and said to his

[†] Gr. to which place Jonathan shot.

[†] Gr. except Jonathan and David.

boy, Go, enter into the city. ⁴¹And when the lad went in, then David arose from the [†]argab, and fell upon his face, and did obeisance [†]to him three times, and they kissed each other, and wept for each other, [†]for a great while. ⁴²And Jonathan said to David, Go in peace, and as we have both sworn in the name of the Lord, saying, The Lord shall be witness between me and thee, and between my seed and thy seed for ever—even so let it be. And David arose and departed, and Jonathan went into the city.

21. And David comes to Nomba to Abimelech the priest: and Abimelech was amazed at meeting him, and said to him, Why *art* thou alone, and nobody with thee? ²And David said to the priest, The king gave me a command to day, and said to me, Let no one know the matter on which I send thee, and concerning which I have charged thee: and I have charged my servants *to be* in the place that is called, [†]The faithfulness of God, phellani [†]maemoni. ³And now if there are under thy hand five loaves, give into my hand what is ready. ⁴And the priest answered David, and said, There are no common loaves under my hand, for I have none but holy loaves: if the young men have been kept at least from women, then they shall eat *them*. ⁵And David answered the priest, and said to him, Yea, we have been kept from women for three days: when I came forth for the journey all the young men were purified; but [†]this expedition is unclean, wherefore it shall be sanctified

this day because of my weapons. ⁶So Abimelech the priest gave him the shewbread, for there were no loaves there, but only the presence loaves which had been removed from the presence of the Lord, in order that hot bread should be set on, on the day on which he took them.

⁷And there was there on that day one of Saul's servants [†]detained before the Lord, and his name was Doec the Syrian, tending the mules of Saul. ⁸And David said to Abimelech, See if there is here under thy hand spear or sword, for I have not [†]brought in my hand my sword or [†]Gr. taken. my weapons, for the word of the king was urgent. ⁹And the priest said, Behold the sword of Goliath the Philistine, whom thou smotest in the valley of Ela; and it is wrapt in a [†]cloth: if thou wilt take it, take it for thyself, for there is no other except it here. And David said, Behold, there is none like it; give it me. ¹⁰And he gave it him; and David arose, and fled in that day from the presence of Saul: and David came to Anchus king of Geth. ¹¹And the servants of Anchus said to him, *Is* not this David the king of the land? Did not the dancing women begin the song to him, saying, Saul has smitten his thousands, and David his ten thousands? ¹²And David [†]laid up the words in his heart, and was [†]Gr. put. greatly afraid of Anchus king of Geth. ¹³And he changed his appearance before him, and feigned himself a false character in that day, and drummed upon the doors of the city, and used extravagant gestures with his hands, and fell against the doors of the gate, and his spittle ran down upon his beard. ¹⁴And Anchus said to his servants, Lo! ye see the man is [†]mad: why have ye brought him in to me? ¹⁵Am I in want of madmen, that ye have brought him

[†] See v. 19.
[†] *wargab* the LXX. seem to have founded the plural termination [†] with the masculine suffix.

[†] Until a great accomplishment.

[†] The word *Neserapav* is another instance of repetition. *Heb.* נֶסֶרָפָב

[†] This is another instance of double translation of ambiguous words, *עֲדָרָה* suggesting probably both the idea of place and faithfulness, and thus both are inserted. For *Palmomi* see Ruth 4. 1.

[†] *Phellani maemoni*, a corruption of the latter part of *פֶּלְלָנִי מַעְמוֹנִי* 'ad *certum quendam locum*.'

[†] Such seems on the whole to have been the idea in the mind of the LXX. the difference between them and the common version chiefly on the word *פֶּלְלָנִי* *E. V.* manner. LXX. *ἐδδῆς*.

[†] *Alex.* + behind the ephod or shoulder-piece—so the *Heb.*

[†] *Gr.* or man taken with *sits*.

in to me to play the madman? he shall not come into the house.

22. And David departed thence, and escaped; and he comes to the cave of Odollam, and his brethren hear, and the house of his father, and they go down to him there. ²And there gathered to him every one that was in distress, and every one that was in debt, and every one that was troubled in mind; and he was a leader over them, and there were with him about four hundred men. ³And David departed thence to Massephath of Moab, and said to the king of Moab, Let, I pray thee, my father and my mother be with thee, until I know what God will do to me. ⁴And he persuaded [†]the king

[†] Or, the face of the king. Heb. וַיִּפְתֹּחַ the LXX. take this as a part of the word וַיִּפְתֹּחַ — the English translation, as if וַיִּפְתֹּחַ were the affix.

of Moab, and they dwelt with him continually, while David was in the hold. ⁵And Gad the prophet said to David, Dwell not in the hold: go, and thou shalt enter the land of Juda.

So David went, and came and dwelt in the city of Saric. ⁶And Saul heard that David was discovered, and his men with him: now Saul dwelt in the hill below the field that is in Rama, and his spear *was* in his hand, and all his servants stood near him. ⁷And Saul said to his servants that stood by him, Hear now, ye sons of Benjamin, will the son of Jessæ indeed give all of you fields and vineyards, and will he make you all captains of hundreds and captains of thousands? ⁸that ye are all conspiring against me, and there is no one that informs me, whereas my son has made a covenant with the son of Jessæ, and there is no one of

[†] Or, labours. you that [†]is sorry for me, or informs me that my son has stirred up my servant against me for an enemy, as *it is* this day? ⁹And Doec the Syrian who was over the

[†] Or, answers. mules of Saul [†]answered and said, I saw the son of Jessæ as he came to Nomba to Abimelech son

of Achitob the priest. ¹⁰And *the priest* inquired of God for him, and gave him provisions, and gave him the sword of Goliath the Philistine.

¹¹And the king sent to call Abimelech son of Achitob and all his father's sons, the priests that were in Nomba; and they all came to the king. ¹²And Saul said, Hear now, thou son of Achitob. And he said, Lo! *I am here*, speak, my lord. ¹³And Saul said to him, Why have thou and the son of Jessæ conspired against me, that thou shouldest give him bread and a sword, and shouldest inquire of God for him, to raise him up against me as an enemy, as *he is* this day? ¹⁴And he answered the king, and said, And who *is* there among all thy servants faithful as David, and *he is* a son-in-law of the king, and he is [†]executor

[†] Such seems to be the best sense we can assign to the LXX. version of this passage. But their mistake is evident.

They read וְיָבִיט for וְיָבִיט or וְיָבִיט

of all thy commands, and is honourable in thy house? ¹⁵Have I begun to-day to inquire of God for him? by no means: let not the king bring a charge against his servant, and against the whole of my father's house; for thy servant knew not in all these matters anything great or small. ¹⁶And king Saul said, Thou shalt surely die, Abimelech, thou, and all thy father's house. ¹⁷And the king said to the footmen that attended on him, Draw nigh and slay the priests of the Lord, because their hand *is* with David, and because they knew that he [†]fled, and they did not inform me. [†] Or, flees.

But the servants of the king would not lift their hands to fall upon the priests of the Lord. ¹⁸And the king said to Doec, Turn thou, and fall upon the priests: and Doec the Syrian turned, and slew the priests of the Lord in that day, three hundred and five men, all wearing [†]an

[†] Alex. a linen ephod.

ephod. ¹⁹And he smote Nomba the city of the priests with the edge of the sword, both man and

woman, infant and suckling, and calf, and ox, and sheep.

²⁰ And one son of Achimelech son of Achitob escapes, and his name was Abiathar, and he fled after David.

²¹ And Abiathar told David that Saul had slain all the priests of the Lord.

²² And David said to Abiathar, I knew it in that day, that Doec the Syrian would surely tell Saul: I am guilty of

[†] *Gr.* souls or the [†] death of the house of lives. thy father.

²³ Dwell with me; fear not, for wherever I shall seek a place of safety for my life, I will also seek a place for thy life, for thou art safely guarded while with me.

23. And it was told David, saying, Behold, the Philistines war in Keila, and they rob, they trample on the threshing-floors.

² And David inquired of the Lord, saying, Shall I go and smite these Philistines? And the Lord said, Go, and thou shalt smite these Philistines, and shalt save Keila.

³ And the men of David said to him, Behold, we are afraid here in Judea; and how shall it be if we go to Keila? shall we go after the spoils of the Philistines?

⁴ And David inquired yet again of the Lord; and the Lord answered him, and said to him, Arise and go down to Keila, for I will deliver the Philistines into thy hands.

⁵ So David and his men with him went to Keila, and fought with the Philistines; and they fled from before him, and he carried off their cattle, and smote them with a great slaughter, and David rescued the inhabitants of Keila.

⁶ And it came to pass when Abiathar the son of Achimelech fled to David, that he went down with David to Keila, having an ephod in his hand.

⁷ And it was told Saul that David was come to Keila: and Saul said, God has sold him into my hands, for he is shut up, having entered into a city that has gates and bars. ⁸ And Saul charged all the people to go down to war to Keila, to besiege David

and his men. ⁹ And David knew that Saul [†] spoke openly of mischief against him: and [†] *Gr.* is not silent concerning.

David said to Abiathar the priest, Bring the ephod of the Lord.

¹⁰ And David said, Lord God of Israel, thy servant has indeed heard, that Saul seeks to come against Keila to destroy the city on my account.

¹¹ Will the place be shut up? [†] and now ^{† i.e.} besieged. will Saul come down, as thy servant has heard? Lord God of Israel, tell thy servant. [†] [†] Verse 12 is here supplied by *Alex.*

And the Lord said, It will be shut up.

¹³ And David arose, and the men with him, in number about four hundred, and they went forth from Keila, and went whithersoever they could go: and it was told Saul that David had escaped from Keila, and he forbore to come.

¹⁴ And he dwelt in Maserem in the wilderness, in the narrow passes and dwelt in the wilderness in Mount Ziph, in the dry country. And Saul sought him continually, but the Lord delivered him not into his hands.

¹⁵ And David perceived that Saul went forth to seek David; and David was in the dry mountain in the [†] New Ziph.

¹⁶ And Jonathan son of Saul [†] *καὶ* easily rose, and went to David to Cane, and strengthened his hands in the Lord. [†] *καὶ* read instead of *καὶ*

¹⁷ And he said to him, Fear not, for the hand of Saul my father shall not find thee; and thou shalt be king over Israel, and I shall be second to thee; and Saul my father knows it.

¹⁸ So they both made a covenant before the Lord; and David dwelt in Cane, and Jonathan went to his home.

¹⁹ And the Ziphites came up out of the dry country to Saul to the hill, saying, Behold, is not David hidden with us in Messara, in the narrows in Cane in the hill of Echela, which is on the right of Jessaemon?

²⁰ And now according to all the king's desire to come down, let him come down to us; they have shut him up into the hands of the king. ²¹ And Saul said

to them, Blessed *be* ye of the Lord, for ye have been grieved on my account. ²² Go, I pray you, and make preparations yet, and notice his place where his foot shall be, quickly, in that place which ye spoke of, lest by any means he should deal craftily. ²³ Take notice, then, and learn, and I will go with you; and it shall come to pass that if he is in the land, I will search him out among all the thousands of Juda. ²⁴ And the Ziphites arose, and went before Saul: and David and his men *were* in the wilderness of Maon, westward, to the right of Jessemon. ²⁵ And Saul and his men went to seek him: and they brought word to David, and he went down to the rock that was in the wilderness of Maon: and Saul heard, and followed after David to the wilderness of Maon. ²⁶ And Saul and his men go on one side of the mountain, and David and his men are on the other side of the mountain: and David was hiding himself to escape from Saul: and Saul and his men encamped against David and his men, in order to take them. ²⁷ And there came a messenger to Saul, saying, Haste thee, and come hither, for the Philistines have invaded the land. ²⁸ So Saul returned from following after David, and went to meet the Philistines: therefore that place was called The divided Rock.

24. And David rose up from thence, and dwelt in the narrow passes of Engaddi. ² And it came to pass when Saul returned from pursuing after the Philistines, that it was reported to him saying, David *is* in the wilderness of Engaddi. ³ And he took with him three thousand men, chosen out of all Israel, and went to seek David and his men in front of Saddæm. ⁴ And he came to the flocks of sheep that were by the way, and there was a cave there; and Saul went in to make preparation, and David and his men were sitting

in the inner part of the cave. ⁵ And the men of David said to him, Behold, this *is* the day of which the Lord spoke to thee, that he would deliver thine enemy into thy hands; and thou shalt do to him as *it is* good in thy sight. So David arose and [†]cut ^{† Gr. took away.} off the skirt of Saul's garment secretly. ⁶ And it came to pass after this that David's heart smote him, because he had cut off the skirt of his garment. ⁷ And David said to his men, The Lord forbid it me, that I should do this thing to my lord the anointed of the Lord, to lift my hand against him; for he is the anointed of the Lord. ⁸ So David persuaded his men by *his* words, and did not suffer them to arise and slay Saul: and Saul arose and went his way. ⁹ And David rose up *and went* after him out of the cave: and David cried after Saul, saying, My lord, O king! and Saul looked behind him, and David [†]bowed ^{† Gr. stooped.} with his face to the ground, and did obeisance to him. ¹⁰ And David said to Saul, Why dost thou hearken to the words of the people, saying, Behold, David seeks thy life? ¹¹ Behold thine eyes have seen this day how that the Lord has delivered thee this day into my hands in the cave, and I would not slay thee, but spared thee, and said, I will not lift up my hand against my lord, for he is the Lord's anointed. ¹² And behold the skirt of thy mantle *is* in my hand, I cut off the skirt, and did not slay thee: know then and see to-day, there is no evil in my hand, nor impiety, nor rebellion; and I have not sinned against thee, yet ^{† Gr. blinders.} thou [†]layest [†]snares for my [†]soul to take it. ¹³ The Lord judge between me and thee, and the Lord [†]requite thee on thyself: but my hand shall not be upon thee. ¹⁴ As the old proverb [†]says, Transgression will proceed from the wicked ones: but my hand shall not be upon thee. ¹⁵ And now after whom dost thou come

forth, O king of Israel? after whom dost thou pursue? after a dead dog, and after a flea? ¹⁶ The Lord be judge and umpire between me and thee, the Lord look upon and judge my cause, and rescue me out of thy hand.

¹⁷ And it came to pass when David had finished speaking these words to Saul, that Saul said, *Is this thy voice, son David?* and Saul lifted up his voice, and wept. ¹⁸ And Saul said to David, Thou *art* more righteous than I, for thou hast recompensed me good, but I have recompensed thee evil. ¹⁹ And thou hast told me to-day what good thou hast done me, how the Lord shut me up into thy hands to-day, and thou didst not slay me. ²⁰ And if any one should find his enemy in distress, and should send him forth in a good way, then the Lord will reward him good, as thou hast done this day.

²¹ And now, behold, I know that thou shalt surely reign, and the kingdom of Israel shall be established in thy hand.

²² Now then swear to me by the Lord, that thou wilt not destroy my seed after me, that thou wilt not blot out my name from the house of my father.

²³ So David swore to Saul: and Saul departed to his place, and David and his men went up to [†] the strong-hold of Messera.

25. And Samuel died, and all Israel [†] assembled, and bewailed him, and they bury him in his house in [†] Armathaim: and David arose, and went down to the wilderness of [†] Maon.

² And there was a man in Maon, and his flocks were in Carmel, and he *was* a very great man; and he had [†] three thousand sheep, and a thousand she-goats: and he happened to be shearing his flock in Carmel. ³ And the man's name was Nabal, and his wife's name was Abigail: and his wife was of good understanding and very beautiful in person:

but the man was harsh and evil in his doings, and the man *was* churlish.

⁴ And David heard in the wilderness, that Nabal the Carmelite shears his sheep. ⁵ And David sent ten young men, and he said to the young men, Go up to Carmel, and go to Nabal, and ask him in my name [†] how he is. ⁶ And thus shall ye say, May [†] Gr. concerning peace. thou and thy house seasonably prosper, and all thine be [†] Gr. in health. in prosperity.

⁷ And now, behold, I have heard that thy shepherds who were with us in the wilderness are shearing [†] thy sheep, and we hindered [†] Gr. for thee. them not, neither did we demand any thing from them all the time they were in Carmel. ⁸ Ask thy servants, and they will tell thee. Let then thy servants find grace in thine eyes, for we are come on a good day; give, we pray thee, whatsoever thy hand may find, to thy son David. ⁹ So the servants come and speak these words to Nabal, according to all these words in the name of David. ¹⁰ And Nabal sprang up, and answered the servants of David, and said, Who *is* David? and who *is* the son of Jessæ? now-a-days there is abundance of servants who depart every one from his master. ¹¹ And shall I take my bread, and my wine, and my [†] beasts that I have [†] Gr. slaying. slain for [†] my shearers, and [†] Gr. them that shear my sheep. shall I give them to men of whom I know not whence they are?

¹² So the servants of David turned [†] back, and returned, and [†] Gr. to their way. came and reported to David according to these words.

¹³ And David said to his men, Gird on every man his sword. And they went up after David, about four hundred men: and two hundred abode with the stuff. ¹⁴ And one of the servants reported to Abigail the wife of Nabal, saying, Behold, David sent messengers out of the wilderness to salute our lord; but he turned away

[†] Gr. assemble and bewail.

[†] Heb. Ramah. Alex. Rama.

[†] Alex. Paran.

[†] Gr. lit. 3000 flocks, but the expression is probably elliptical, as we say in English, 3,000 troops, meaning men, formed, &c. into troops.

Alex. and Heb. + 'and they girded on every man his sword, and David also girded on his sword.'

from them. ¹⁵ And the men were very good to us, they did not hinder us, neither did they demand from us any thing all the days that we were with them. ¹⁶ And when we were in the field, they were as a wall round about us, both by night and by day, all the days that we were with them feeding the flock. ¹⁷ And now do thou consider, and see what thou wilt do; for mischief is determined against our lord and against his house; and he is a vile character, and one cannot speak to him.

¹⁸ And Abigaia hasted, and took two hundred loaves, and two vessels of wine, and five sheep ready dressed, and five ephahs of fine flour, and one homer of dried grapes, and two hundred cakes of figs, and put them upon asses. ¹⁹ And she said to her servants, Go on before me, and behold I come after you: but she told not her husband. ²⁰ And it came to pass when she had mounted her ass and was going down by the covert of the mountain, behold! David and his men came down to meet her, and she met them. ²¹ And David said, Perhaps I have kept all his possessions in the wilderness that he should wrong me, and we did not order the taking any thing of all his goods; yet he has rewarded me evil for good. ²² So God do to David and more also, if I leave one male of all that belong to Nabal until the morning. ²³ And Abigaia saw David, and she hasted, and alighted from her ass, and she fell before David on her face, and did obeisance to him, *bowing to the* ^{† Hebrew and Alex. + "and she fell."} ground ²⁴ *even* to his feet, and said, On me, my lord, be my wrong: let, I pray thee, thy servant speak in thine ears, and hear thou the words of thy servant. ²⁵ Let not my lord, I pray thee, take to heart this pestilent man,[†] for according to his name, so is he; Nabal is his name, and folly is with him: but I thy handmaid saw not the servants of my lord whom thou didst send.

²⁶ And now, my lord, *as* the Lord lives, and thy soul lives, as the Lord has kept thee from coming against innocent blood, and [†] from executing vengeance for thyself, ^{† Gr. saving thy hand for thyself.} now therefore let thine enemies, and those that seek evil against my lord, become as Nabal. ²⁷ And now accept this [†] token of good-will, which thy servant has brought to my lord, and thou shalt give it to the servants that wait on my lord. ²⁸ Remove, I pray thee, the trespass of thy servant, for the Lord will surely make for my lord a sure house, for the Lord fights the battles of my lord, and there shall no evil be ever found in thee. ²⁹ And *if* a man shall rise up persecuting thee and seeking thy life, yet shall the life of my lord be bound up in the bundle of life with the Lord God, and thou shalt whirl the life of thine enemies *as* in the midst of a sling. ³⁰ And it shall be when the Lord shall have wrought for my lord all the good things he has spoken concerning thee, and shall appoint thee to be ruler over Israel; ³¹ then this shall not be an abomination and offence to my lord, to have shed innocent blood without cause, and for my lord to have avenged himself: and so may the Lord do good to my lord, and thou shalt remember thine handmaid to do her good.

³² And David said to Abigaia, Blessed *be* the Lord God of Israel, who sent thee this very day to meet me: ³³ and blessed *be* thy conduct, and blessed *be* thou, who hast hindered me this very day from coming to shed blood, and from avenging myself. ³⁴ But surely as the Lord God of Israel lives, who hindered me this day from doing thee harm, if thou hadst not hasted and come to meet me, then I said, there shall *surely* not be left to Nabal till the morning one male. ³⁵ And David took of her hand all that she brought to him, and said to her, Go in peace to thy house: see, I have

hearkened to thy voice, and accepted thy
^{† Gr. face.} petition. ³⁶ And Abigail came
 to Nabal: and, behold, he had a banquet
 in his house, as the banquet of a king,
 and the heart of Nabal was merry
^{† Gr. upon him.} within him, and he was
 very drunken: and she told him no-
 thing great or small till the morning
 light. ³⁷ And it came to pass in the
 morning, when Nabal recovered from
 his wine, his wife told him these words;
 and his heart died within him, and he
 became as a stone.

³⁸ And it came to pass after about
^{† Gr. and there were about ten days, &c.} ten days, that the Lord
 smote Nabal, and he died.
^{† Heb. and Alex. insert} ³⁹ And David heard it and
^{† that Nabal was dead.} said, Blessed be the Lord,
 who has judged the cause
 of my reproach at the hand of Nabal,
 and has delivered his servant from

^{† Or, from the hand of wicked men.} the power of evil, and the
 Lord has returned the mis-
 chief of Nabal upon his own head.
 And David sent and spoke concerning
 Abigail, to take her to himself for a
 wife. ⁴⁰ So the servants of David came
 to Abigail to Carmel, and spoke to her,
 saying, David has sent us to thee, to
 take thee to himself for a wife. ⁴¹ And
 she arose, and did reverence with her
 face to the earth, and said, Behold!
 thy servant is for an handmaid to wash
 the feet of thy servants. ⁴² And Abi-
 gaia arose, and mounted her ass, and
 five damsels followed her, and she
 went after the servants of David, and
 became his wife. ⁴³ And David took

^{† Heb. and Alex. Laish and Lais.} Achinaam out of Jezrael,
 and they were both his
 wives. ⁴⁴ And Saul gave
^{† Heb. and Alex. Gallim and Galli.} Melchol his daughter, Da-
 vid's wife, to Phalti the
 son of Amis who was of Romma.

26. And the Ziphites come out of
 the dry country to Saul to the hill,
 saying, Behold, David hides himself
 with us in the hill Echela, opposite
 Jessemon. ² And Saul arose, and went
 down to the wilderness of Ziph, and

with him went three thousand men
 chosen out of Israel, to seek David in
 the wilderness of Ziph. ³ And Saul
 encamped in the hill of Echela in front
 of Jessemon, by the way, and David
 dwelt in the wilderness: and David
 saw that Saul came after him into the wilderness.
⁴ And David sent spies, and ascertained that Saul
 was come prepared out of Keila. ⁵ And
 David arose secretly, and goes into
 the place where Saul was sleeping,
 and there was Abenner the son of Ner,
 the captain of his host: and Saul was
 sleeping in a chariot, and the people
 had encamped round about him. ⁶ And
 David answered and spoke to Abime-
 lech the Chettite, and to Abessa the
 son of Saruia the brother of Joab, say-
 ing, Who will go in with me to Saul
 into the camp? And Abessa said, I
 will go in with thee. ⁷ So David and
 Abessa go in among the people by
 night: and behold! Saul was fast
 asleep in the chariot, and his spear
 was stuck in the ground near his head,
 and Abenner and his people slept round
 about him. ⁸ And Abessa said to
 David, The Lord has this day shut up
 thine enemy into thine hands, and now
 I will smite him to the earth with the
 spear to the ground once for all, and I
 will not smite him again.
^{† Gr. double the stroke to him.} ⁹ And David said to Abessa,

Do not lay him low, for who shall
 lift up his hand against the anointed
 of the Lord, and be guiltless? ¹⁰ And
 David said, As the Lord lives, if the
 Lord smite him not, or his day come
 and he die, or he go down to battle
 and be added to his fathers, do not so.
¹¹ the Lord forbid it me that I should
 lift up my hand against the anointed
 of the Lord: and now take, I pray
 thee, the spear from his bolster, and
 the pitcher of water, and let us return
 home. ¹² So David took the spear,
 and the pitcher of water from his bolster,
 and they went home: and there was no one that
 saw, and no one that knew, and there

was no one that awoke, all being asleep, for a stupor from the Lord had fallen upon them.

¹³ So David went over to the other side, and stood on the top of a hill afar off, and *there was* a good distance between them. ¹⁴ And David called to the people, and spoke to Abenner, saying, Wilt thou not answer, Abenner?

And Abenner answered and said, Who art thou that callest? ¹⁵ And David said to Abenner, *Art* not thou a man? and who is like thee in Israel? Why then dost thou not guard thy lord the king? for one out of the people went in to destroy thy lord the king. ¹⁶ And this thing is not good which thou hast done. As the Lord lives, ye are worthy

of death, ye who guard your lord the king the anointed of the Lord: and now behold, I pray you, the spear of the king, and the cruse of water: where are the articles that should be at his head? ¹⁷ And Saul recognised the voice of David, and said, *Is* this thy voice, son David? and David said, *I am* thy servant, *my* lord, O king. ¹⁸ And he said, Why does my lord thus pursue after his servant? for in what have I sinned? and what unrighteousness has been found in me? ¹⁹ And now let my lord the king hear the word of his servant. If God stirs thee up against me, let thine offering be acceptable: but if the sons of men, they are cursed before the Lord, for they have cast me out this day so that I should not be established in the inheritance of the Lord, saying, Go, serve other gods. ²⁰ And now let not my blood fall to the ground before

the Lord, for the king of Israel has come forth to seek thy life, as the night hawk[†] pur-

sues *its* prey in the mountains. ²¹ And Saul said, I have sinned: turn, son David, for I will not hurt thee, because my life was precious in thine eyes, and to-day I have been foolish and have erred exceedingly.

²² And David answered and said, Behold, the spear of the king: let one of the servants come over and take it.

²³ And the Lord shall recompense each according to his[†] righteousness and his truth, since the Lord delivered thee this day into my hands, and I would not lift my hand against the Lord's anointed. ²⁴ And, behold, as thy life has been[†] precious this very day in my eyes, so let my life be[†] precious before the Lord, and may he protect me, and[†] deliver me out of all affliction. ²⁵ And Saul said to David, Blessed be thou, *my* son, and thou shalt surely do valiantly, and surely prevail. And David went on his way, and Saul returned to his place.

27. And David said in his heart, Now shall I be one day[†] delivered for death into the hands of Saul; and there is no good thing for me unless I should escape into the land of the Philistines, and Saul should cease[†] from seeking me[†] through every coast of Israel: so I shall escape out of his hand.

² So David arose, and the six hundred men that were with him, and he went to Anchus, son of Ammach, king of Geth. ³ And David dwelt with Anchus, he and his men, each with his family; and David and both his wives, Achinaam the Jezraelitess, and Abigaia the wife of Nabal the Carmelite. ⁴ And it was told Saul that David had fled to Geth; and he no longer sought after him.

⁵ And David said to Anchus, If now thy servant has found grace in thine eyes, let them give me, I pray thee, a place in one of the cities in the country, and I will dwell there: for why does thy servant dwell with thee in a royal city? ⁶ And he gave him

Sekelac in that day: there-fore Sekelac came into possession of the king of Judea to this day. ⁷ And the number of the days that

David dwelt in the country of the Philistines was four months.

⁸ And David and his men went up, and made an attack on all the Gesirites and on the Amalekites: 'and behold,

[†] Possibly, 'and behold a country which begins from the walled towns of Gellampsur, was inhabited by a people reaching even as far as the land of Egypt.'

[†] There is little doubt that ἀπὸ Γελαμψούρ is a corruption of ὁ γῆρας—*to Shur*.

the land was inhabited, ('even the land from Gellampsur) by those who come from the fortified cities even to the land of Egypt. ⁹ And he smote the land, and saved neither man nor woman alive; and they took flocks, and herds, and asses, and camels, and raiment; and they returned and came to Anchus. ¹⁰ And Anchus said to David, On whom have ye made an attack to-day? And David said to Anchus, On the south of Judea, and on the south of Jesmega, and on the south of the Kenezite. ¹¹ And I have not saved man or woman alive to bring them to Geth, saying, Lest they carry a report to Geth against us, saying, These things David does. And this was his manner all the days that David dwelt in the country of the Philistines.

¹² So David had the full confidence of

[†] *Gr. saying.*

[†] *Gr. more literally, ashamed.*

Anchus, 'who said, He is thoroughly[†] disgraced among his people in Israel, and he shall be my servant for ever.

28. And it came to pass in those days that the Philistines gathered themselves together with their armies to go out to fight with Israel; and Anchus

[†] *Gr. thou shalt know surely.*

said to David, 'Knows surely, that thou shalt go forth to battle with me, *thou*, and thy men.

² And David said to Anchus, Thus now thou shalt know what thy servant will do. And Anchus said to David, So will I make thee captain of my body-guard continually. ² And Samuel died, and all Israel lamented for him, and they bury him in his city, in Armathaim. And Saul had removed those who had in them divining spirits, and the wizards out of the land. ⁴ And

the Philistines assemble themselves, and come and encamp in Sonam: and Saul gathers all the men of Israel, and they encamp in Gelbue. ⁵ And Saul saw the camp of the Philistines, and he was alarmed, and his heart was greatly dismayed. ⁶ And Saul inquired of the Lord; and the Lord answered him not by dreams, nor by manifestations, nor by prophets.

⁷ Then Saul said to his servants, Seek for me a woman who has in her a divining spirit, and I will go to her, and inquire of her: and his servants said to him, Behold *there is* a woman who has in her a divining spirit at Aendor.

⁸ And Saul disguised himself, and put on other raiment, and he goes, and two men with him, and they come to the woman by night; and he said to her, Divine to me, I pray thee, by the divining spirit within thee, and bring up to me him whom I shall name to thee. ⁹ And the woman said to him, Behold now, thou knowest what Saul has done, how he has cut off 'those who had in them divining

[†] *Or, ventriloquists.*

spirits, and the wizards from the land, and why dost thou spread a snare for my life to destroy it? ¹⁰ And Saul swore to her, and said, *As* the Lord lives, 'no injury shall

[†] *Or, if injury.*

come upon thee on this account. ¹¹ And the woman said, Whom shall I bring up to thee? and he said, Bring up to me Samuel. ¹² And the woman saw Samuel, and cried out with a loud voice: and the woman said to Saul, Why hast thou deceived me? for thou art Saul.

¹³ And the king said to her, Fear not; tell me whom thou hast seen. And the woman said to him, I saw gods ascending out of the earth. ¹⁴ And he said to her, What didst thou perceive? and she said to him, An 'upright man ascending out of the

earth, and he *was* clothed with a mantle. And Saul knew that this was Samuel, and he stooped with his face to the earth, and did obeisance to him. ¹⁵ And Samuel

[†] *Gr. ὀρθῶς ἵππῃ read for ἵππῃ would account for this.*

said, Why hast thou troubled me, that I should come up? And Saul said, I am greatly distressed, and the Philistines war against me, and God has departed from me, and no longer [†]hearkens to

[†] *Gr. has hearkened.* me either by the hand of

prophets or by dreams: and now I have called thee to tell me what I shall do. ¹⁶ And Samuel said, Why

askest thou me, whereas the Lord has departed from thee, and taken part with thy neighbour? ¹⁷ And the Lord

has done to thee, as the Lord spoke [†]*Gr. my hand.* by [†]me; and the Lord will

rend thy kingdom out of thy hand, and will give it to thy neighbour David, ¹⁸because thou didst not hearken to

the voice of the Lord, and didst not execute his fierce anger upon Amalec, therefore the Lord has done

this thing to thee this day. ¹⁹ And the Lord shall deliver Israel with thee

into the hands of the Philistines, and to-morrow thou and thy sons with thee

shall fall, and the Lord shall deliver the army of Israel into the hands of the Philistines.

²⁰ And Saul [†]instantly fell at his full length upon the earth, and

was greatly afraid because of the words of Samuel; and there was no longer any

strength in him, for he [†]had eaten no bread all that day,

and all that night. ²¹ And the woman went in to Saul, and saw that he was

greatly [†]disquieted, and said [†]*Gr. ἰσχυρῶς* [†]*lit. hasted.* to him, Behold now thine

handmaid has hearkened to thy voice, and I have put my life in my hand,

[†]*i. e. obeyed.* and have [†]heard the words which thou hast spoken to me. ²² And

now hearken, I pray thee, to the voice of thine handmaid, and I will set before thee a morsel of bread, and eat,

and thou shalt be strengthened, for thou wilt be going on thy way. ²³ But

he would not eat; so his servants and the woman constrained him, and he hearkened to their voice, and rose up

from the earth, and sat upon a bench.

²⁴ And the woman had a fat heifer in the house; and she hasted and slew it; and she took meal and kneaded it, and baked unleavened cakes. ²⁵ And she brought *the meat* before Saul, and before his servants; and they ate, and rose up, and departed that night.

²⁹ And the Philistines gather all their armies to Aphcc, and Israel encamped in Aendor, which is in Jezrael. ² And the lords of the Philistines went on

[†]by hundreds and thousands, [†]*Gr. to or at.* and David and his men went on in the

rear with Anchus. ³ And the lords of the Philistines said, Who *are* these that pass by? And Anchus said to

the captains of the Philistines, *Is* not this David the servant of Saul king of Israel? he has been with us [†]some

time, even this second year, [†]*Gr. days.*

and I have not found any fault in him from the day that he attached himself to me even until this day. ⁴ And the

captains of the Philistines were displeased at him, and they say to him, Send the man away, and let him return

to his place, where thou didst set him, and let him not come with us to the war, and let him not be a [†]traitor

in the camp: and wherewith will he be reconciled to his master? will it not be with the heads

of those men? ⁵ *Is* not this David whom they [†]celebrated in

dances, saying, Saul has smitten his thousands, and David his ten thousands? ⁶ And Anchus called David, and said to him,

As the Lord lives, thou *art* right and approved in my eyes, and *so* *is* thy

going out and thy coming in with me in the army, and I have not found *any*

evil to charge against thee from the day that thou camest to me until this day: but thou art not approved in the

eyes of the lords. ⁷ Now then return and go in peace, thus thou shalt not

do evil in the sight of the lords of the Philistines.

⁸ And David said to Anchus, What

have I done to thee? and what hast thou found in thy servant from the *first* day that I was before thee even ^{† Gr. warring, or having warred.} until this day, that I should not come [†] and war against the enemies of the lord my king?

^{† Heb. and Alex. + 'an angel of God.'} [†] And Anchus answered David, I know that thou *art* good in the Philistines say, He shall not come with us to the war. [†] [†] Now then rise up early in the morning, thou and the servants of thy lord that are come with thee, and go to the place where I appointed you, and entertain no evil thought in thy heart, for thou *art* good in my sight: and rise early for your

^{† Gr. and let there be light upon you.} journey [†] when it is light, and depart. [†] So David arose early, he and his men, to depart and guard the land of the Philistines: and the Philistines went up to Jezrael to battle.

30. And it came to pass when David and his men had entered Sekelac on the third day that Amalec had made an incursion upon the south, and upon Sekelac, and smitten Sekelac, and burnt it with fire. [†] And as to the women and all things that were in it, great and small, they slew neither man nor woman, but carried them captives, and went on their way.

[†] And David and his men came into the city, and, behold, it was burnt with fire; and their wives, and their sons, and their daughters, were carried captive. [†] And David and his men lifted up their voice, and wept till there was no longer any power within them to weep. [†] And both the wives of David were carried captive, Achinaam the Jezraelitess, and Abigaia the wife of Nabal the Carmelite. [†] And David was greatly distressed, because the people spoke of stoning him, because the soul of all the people was grieved, each for his sons and his daughters: but David strengthened himself in the Lord his God. [†] And David said to Abiathar

the priest the son of Achimelech, Bring near the [†] ephod. [†] And David inquired of the Lord, saying, Shall I pursue after this [†] troop? shall I overtake them? and he said to him, Pursue, for thou shalt surely overtake them, and thou shalt surely rescue *the captives*. [†] So David went, he and the six hundred men with him, and they come as far as the brook Bosor, and the superfluous ones stopped. [†] And he pursued them with four hundred men; and there remained behind two hundred men, who tarried on the other side of the brook Bosor.

[†] And they find an Egyptian in the field, and they take him, and bring him to David, and they [†] gave him bread and he ate, and they caused him to drink water. [†] And they [†] gave him a [†] ^{† Gr. give.} piece of a cake of figs, and he ate, and his spirit was [†] restored in [†] ^{† Gr. staid or established in him.} him, for he had not eaten bread, and had not drunk water three days and three nights. [†] And David said to him, Whose art thou? and whence art thou? and the young man the Egyptian said, I am the servant of the Amalekite, and my master left me, because I was taken ill three days ago. [†] And we made an incursion on the south of the Chelethite, and on the parts of Judea, and on the south of Chelub, and we burnt Sekelac with fire. [†] And David said to him, Wilt thou bring me down to this troop? and he said, Swear now to me by God, that thou wilt not kill me, and that thou wilt not deliver me into the hands of my master, and I will bring thee down upon this troop. [†] So he brought him down thither, and behold they *were* scattered abroad upon the surface of the whole land, eating and drinking, and feasting by *reason of* all the great spoils which they had taken out of the land of the Philistines, and out of the land of Juda. [†] And David came upon them, and smote them from the morning till the evening, and on the next day, and

not one of them escaped, except four hundred young men, who were mounted on camels, and fled. ¹⁸ And David recovered all that the Amalekites had taken, and he rescued both his wives. ¹⁹ And ^{nothing} was want-

¹⁸ See *Sanctus* Josh. 23. 14. Num. 31. 49. 3 Kings 8. 57.

ing to them of great or small, either of the spoils, or the sons and daughters, or anything that they had taken of theirs; and David recovered all. ²⁰ And he took all the flocks, and the herds, and led them away before the spoils: and it was said of these spoils, These are the spoils of David. ²¹ And David comes to the two hundred men who were left behind that they should not follow after David, and he had caused ^{Gr. in.} them to remain ^{by} the brook of Bosor; and they came forth to meet David, and to meet his people with him: and David drew near to the people, and they asked him how he did.

²² Then every ill-disposed and bad man of the soldiers who had gone with David, answered and said, Because they did not pursue together with us, we will not give them of the spoils which we have recovered, only let each one lead away with him his wife and his children, and let them return. ²³ And David said, Ye shall not do so, after the Lord has delivered *the enemy* to us, and guarded us, and the Lord has delivered into our hands the troop that came against us. ²⁴ And who will hearken to these your words? for they

^{Gr. an infe-} are not ^{rior} inferior to us; for thing.

according to the portion of him that went down to the battle, so shall be the portion of him that abides with the baggage; they shall share alike. ²⁵ And it came to pass from that day forward, that it became an ordinance and a custom in Israel until this day. ²⁶ And David came to Sekelac, and sent of the spoils to the elders of Juda, and to his friends, saying, ^{Here} are

^{Gr. some, &c.} some of the spoils of the ene- ^{Heb. and Alex.} mies of the Lord; ^{to those in} ^{Bethel.} Bathsur,

and to those in Rama of the south, and to those in Gethor. ²⁸ And to those in Aroer, and to those in Ammadi, and to those in Saphi, and to those in Esthie, ²⁹ and to those in Geth, and to those in Kimath, and to those in Saphec, and to those in Themath, and to those in Carmel, and to those in the cities of Jeremeel, and to those in the cities of the Kenezite; ³⁰ and to those in Jerimuth, and to those in Beersabee, and to those in Nombe, ³¹ and to those in Chebron, and to all the places which David and his men had passed through.

31. And the Philistines fought with Israel: and the men of Israel fled from before the Philistines, and they fall down wounded in the mountain of Gelbue. ² And the Philistines press closely on Saul and his sons, and the Philistines smite Jonathan, and Aminadab, and Melchisa son of Saul. ³ And the battle prevails against Saul, and the shooters with arrows, even the archers find him, and he was wounded ^{under the ribs.} ⁴ And Saul ^{Lit. in the} ^{hypocondria.} said to his armour-bearer, Draw thy sword and pierce me through with it, lest these uncircumcised come and pierce me through, and mock me. But his armour-bearer would not, for he feared greatly: so Saul took his sword and fell upon it. ⁵ And his armour-bearer saw that Saul was dead, and he fell also himself upon his sword, and died with him. ⁶ So Saul died, and his three sons, and his armour-bearer, in that day together. ⁷ And the men of Israel who were on the other side of the valley, and those beyond Jordan, saw that the men of Israel fled, and that Saul and his sons were dead; and they leave their cities and flee: and the Philistines come and dwell in them. ⁸ And it came to pass on the morrow that the Philistines come to strip the dead, and they find Saul and his three sons fallen on the mountains of Gelbue.

⁹And they [†]turned him, and stripped off his armour, and sent it into the land of the Philistines, sending round glad tidings to their idols and to the people. ¹⁰And they set up his armour at the temple of Astarte, and they fastened his body on the wall of Bethsam. ¹¹And the inhabitants of Jabis Galaad

hear what the Philistines did to Saul. ¹²And they rose up, *even* every man of might, and marched all night, and took the body of Saul and the body of Jonathan his son from the wall of Bethsam; and they bring them to Jabis, and burn them there. ¹³And they take their bones, and bury them in the field that is in Jabis, and fast seven days.

KINGS II.

[* Gr. Reigns.]

(COMMONLY CALLED THE SECOND BOOK OF SAMUEL.)

CHAPTER I. VERSES 1—14.

1. AND it came to pass after Saul was dead, that David returned from smiting Amalec, and David abode two days in Sekelac. ²And it came to pass on the third day, that, behold, a man came from the camp, from the people of Saul, and his garments were rent, and earth *was* upon his head: and it came to pass when he went in to David, that he fell upon the earth, and did obeisance to him. ³And David said to him, Whence comest thou? and he said to him, I have escaped out of the camp of Israel. ⁴And David said to him, What *is* the matter? Tell me. And he said, The people fled out of the [†]Gr. war. ⁵battle, and many of the people have fallen and are dead, and Saul and Jonathan his son are dead. ⁶And David said to the young man who brought him the tidings, How knowest thou that Saul and Jonathan his son are dead? ⁷And the young man that brought the tidings, said to him, I happened accidentally to be upon Mount Gelbue, and, behold, Saul was leaning upon his spear, and, behold, the chariots and captains of horse pressed hard upon him. ⁷And he

looked behind him, and saw me, and called me; and I said, Behold *here am I*. ⁸And he said to me, Who art thou? and I said, I am an Amalekite. ⁹And he said to me, Stand, I pray thee, over me, and slay me, for a dreadful darkness has come upon me, for all my life *is* in me. ¹⁰So I stood over him and slew him, because I knew he [†]would not live after he was fallen; and [†]Gr. will. I took the crown that was upon his head, and the bracelet that was upon his arm, and I have brought them hither to my lord. ¹¹And David laid hold of his garments, and rent them; and all the men who were with him rent their garments. ¹²And they lamented, and wept, and fasted till evening, for Saul and for Jonathan his son, and for the people of Juda, and for the house of Israel, because they were smitten with the sword. ¹³And David said to the young man who brought the tidings to him, Whence art thou? and he said, I am the son of an Amalekite sojourner.

¹⁴And David said to him, How was it thou wast not afraid to lift thy hand to destroy the anointed of the Lord?

¹⁵ And David called one of his young men, and said, Go and fall upon him: and he smote him, and he died.

¹⁶ And David said to him, Thy blood be upon thine own head; for thy ^{† Gr. answered.} mouth has [†] testified against thee, saying, I have slain the anointed of the Lord.

¹⁷ And David lamented with this lamentation over Saul and over Jonathan his son. ¹⁸ And he ^{† gave}

^{† Gr. told.} orders to teach it the sons of Juda: behold, it is written in the

book of [†] Right. ¹⁹ Set up a pillar, O Israel, for [†] the slain that died upon thy high places: how are the mighty

fallen! ²⁰ Tell it not in Geth, and tell it not as glad tidings in the streets of Ascalon, lest the daughters of the Philistines rejoice, lest the daughters of the uncircumcised triumph. ²¹ Ye mountains of Gelbue, let not dew nor rain descend upon you, nor fields of first-fruits *be upon you*, for there

the shield of the mighty ones has been grievously assailed; the shield of Saul was not anointed with oil. ²² From the blood of the slain, and from the fat of the mighty, the bow of Jonathan returned not empty; and the sword of Saul turned not back empty. ²³ Saul and Jonathan, the beloved and the beautiful were not divided; comely *were they* in their life, and in their death they were not divided: *they*

were swifter than eagles, and they were stronger than lions. ²⁴ Daughters of Israel, weep for Saul, who clothed you with scarlet together with your adorning, who added golden ornaments to your apparel. ²⁵ How are the mighty fallen in the midst of the battle! O Jonathan, even the slain ones upon thy high places! ²⁶ I am grieved for thee, my brother Jonathan, thou wast very lovely to me, thy love to me was wonderful beyond the love of women.

²⁷ How are the mighty fallen, and the weapons of war perished!

2. And it came to pass after this that David inquired of the Lord, saying, Shall I go up against one of the cities of Juda? and the Lord said to him, Go up. And David said, Whither shall I go up? and he said, To Chebron. ² And David went up thither to Chebron, *he* and both his wives, Achinaam the Jezraelitess, and Abigaia the wife of Nabal the Carmelite, ³ and the men that were with him, every one and his family; and they dwelt in the cities of Chebron.

⁴ And the men of Judea come, and anoint David there to reign over the house of Juda: and they reported to David, saying, The men of Jabis of the country of Galaad have buried Saul.

⁵ And David sent messengers to the rulers of Jabis of the country of Galaad, and David said to them, Blessed be ye of the Lord, because ye have wrought this mercy toward your lord, even toward Saul the anointed of the Lord, and ye have buried him and Jonathan his son. ⁶ And now may the Lord deal in mercy and truth towards you: and I also will requite towards you this good deed, because ye have done this. ⁷ And now let your hands be made strong, and be ^{† Gr. mighty sons. Hebraism.} [†] valiant, for your master Saul is dead, and moreover the house of Juda have anointed me to be king over them.

⁸ But Abenner, the son of Ner, the commander-in-chief of Saul's army, took Jebosthe the son of Saul, and brought him up from the camp to Manaem, ⁹ and [†] made him ^{† Observe the active use of βασιλευς, common in LXX.} king over the land of Galaad, and over Thasiri, and

over Jezrael, and over Ephraim, and over Benjamin, and over all Israel. ¹⁰ Jebosthe, Saul's son *was* forty years old, when he reigned over Israel, and he reigned two years, but not over the house of Juda, who followed David.

¹¹ And the days which David reigned in Chebron over the house of Juda were seven years and six months.

¹² And Abenner the son of Ner went forth, and the servants of Jebosthe the son of Saul, from Manaem to Gabaon.

¹³ And Joab the son of Saruia, and the servants of David, went forth from Chebron, and met them at the fountain of Gabaon, at the same place: and these sat down by the fountain on this side, and those by the fountain on that side. ¹⁴ And Abenner said to Joab, Let now the young men arise, and play before us. And Joab said, Let them arise. ¹⁵ And there arose and passed over by number twelve of the children of Benjamin, belonging to Jebosthe the son of Saul, and twelve of the servants of David. ¹⁶ And they seized every one the head of his neighbour with his hand, and his sword

was thrust into the side of his neighbour, and they fall down together: and the name of that place was called The portion of the treacherous ones, which is in Gabaon. ¹⁷ And the battle was very severe on that day; and Abenner and the men of Israel were worsted before the servants of David. ¹⁸ And there were there the three sons of Saruia, Joab, and Abessa, and Asael: and Asael was swift in his feet as a roe in the field.

¹⁹ And Asael followed after Abenner, and turned not to go to the right hand or to the left from following Abenner.

²⁰ And Abenner looked behind him, and said, Art thou Asael himself? and he said, I am. ²¹ And Abenner said to him, Turn thou to the right hand or to the left, and lay hold for thyself on one of the young men, and

† Gr. πού ἐστὶ ταῦτα; See Gal. 4. 15. πού ὁ μακαρισμὸς ὑμῶν, 'What meant your pronouncing me blessed?' Which seems a similar expression.

take to thyself his armour: but Asael would not turn back from following him.

²² And Abenner said yet again to Asael, Stand aloof from me, lest I smite thee to the ground? and how should I lift up my face to Joab? ²³ And 'what

does this mean? Return to Joab thy brother: but he would not stand aloof; and Abenner smites him with the hinder end of the spear on the loins, and the spear went out behind him, and he falls there and dies 'on the spot: and it came to pass

that every one that came to the place where Asael fell and died, stood still. ²⁴ And Joab and Abessa pursued after Abenner, and the sun went down: and they went as far as the hill of Amman, which is in the front of Gai, by the 'desert way of Gabaon. ²⁵ And the children

† Gr. ἐν ὁραμα αὐτοῦ, a literal version of the Hebrew נֶחֱמָה q. d. sur le champ.

† See Acts 8. 26.

of Benjamin who followed Abenner gather themselves together, and they formed themselves into one body, and stood on the top of a hill. ²⁶ And Abenner called Joab, and said, Shall the sword 'devour perpetually? Knowest thou not that it will be bitter at last? How long then wilt thou refuse to tell the people to turn from following our brethren? ²⁷ And Joab said, As the Lord lives, if thou hadst not spoken, even from the morning the people had gone up every one from following his brother. ²⁸ And Joab sounded the trumpet, and all the people departed, and did not pursue after Israel, and did not fight any longer.

²⁹ And Abenner and his men departed at evening, and went all that night, and crossed over Jordan and went along the whole adjacent country, and they come to the camp.

³⁰ And Joab returned from following Abenner, and he assembled all the people, and there 'were missing of the people of David, nineteen men, and Asael. ³¹ And the servants of David smote of the children of Benjamin, of the men of Abenner, three hundred and sixty men 'belonging to him.

† Ambiguity in the Hebrew word נֶחֱמָה eis viros seems frequently to mean continuance or perpetuity, in the LXX.

† The Hebrew נֶחֱמָה being ambiguous, the LXX. seem to have taken the wrong word.

† Such seems to have been the meaning of the translators who con-founded נֶחֱמָה 'died,' with נֶחֱמָה 'from him.'

³² And they take up Asael, and bury him in the tomb of his father in Bethleem. And Joab and the men with him went all the night, and the morning rose upon them in Chebron.

3. And there was war for a long time between the house of Saul and the house of David; and the house of David grew continually stronger; but the house of Saul grew continually weaker. ² And sons were born to David in Chebron: and his first-born was Amnon the son of Achinoom the Jezraelitess. ³ And his second son *was* Daluia, the son of Abigaia the Carmelitess; and the third, Abessalom the son of Maacha the daughter of Tholmi the king of Gessir. ⁴ And the fourth *was* Ornia, the son of Aggith, and the fifth *was* Saphatia, the son of Abital. ⁵ And the sixth *was* Jetheraam, the son of Ægal the wife of David. These were born to David in Chebron. ⁶ And it came to pass while there was war between the house of Saul and the house of David, that Abenner was governing the house of Saul. ⁷ And Saul had a concubine, Respha, the daughter of Jol; and Jebosthe the son of Saul said to Abenner, Why hast thou gone in to my father's concubine? ⁸ And Abenner was very angry with Jebosthe for this saying; and Abenner said to him, Am I a dog's head? I have this day wrought kindness with the house of Saul thy father, and with his brethren and friends, and have not gone over to the house of David, and dost thou this day seek a charge against me concerning injury to a woman? ⁹ God do thus and more also to Abenner, ¹⁰ if as the Lord swore to David, so do I not to him this day; ¹¹ to take away the kingdom from the house of Saul, and to raise up the throne of David over Israel and over Juda from Dan to Bersabee. ¹² And Jebosthe could not any longer answer

Abenner a word, because he feared him. ¹³ And Abenner sent messengers to David to Thalam where he was, immediately, saying, Make thy covenant with me, and, behold, my hand *is* with thee to bring back to thee all the house of Israel. ¹⁴ And David said, With a good-will will I make with thee a covenant: only I demand one condition of thee, saying, Thou shalt not see my face, unless thou bring Melchol the daughter of Saul, when thou comest to see my face. ¹⁵ And David sent messengers to Jebosthe the son of Saul, saying, Restore me my wife Melchol, whom I took for a hundred foreskins of the Philistines. ¹⁶ And Jebosthe sent, and took her from her husband *even* from Phaltiel the son of Selle. ¹⁷ And her husband went with her weeping behind her as far as Barakim. And Abenner said to him; Go, return: and he returned.

¹⁸ And Abenner spoke to the elders of Israel, saying, In former days ye sought David to reign over you. ¹⁹ And now perform *it*; for the Lord has spoken concerning David, saying, By the hand of my servant David I will save Israel out of the hand of all their enemies. ²⁰ And Abenner spoke in the ears of Benjamin: and Abenner went to speak in the ears of David at Chebron, all that seemed good in the eyes of Israel and in the eyes of the house of Benjamin. ²¹ And Abenner came to David to Chebron, and with him twenty men: and David made for Abenner and his men with him a banquet of wine. ²² And Abenner said to David, I will arise now, and go, and all Israel gather to my lord the king, and I will make with him a covenant, and thou shalt reign over all whom thy soul desires. And David sent away Abenner, and he departed in peace. ²³ And, behold, the servants of David and Joab arrived from their expedition, and they brought much spoil with them: and Abenner was not with David in Chebron, be-

[†] *on 'that as, forasmuch as,' in this place is nearly equivalent to 'if not.' q. d. God avenge or spare on these terms as—or that, &c.*

cause *he* had sent him away, and he had departed in peace. ²³ And Joab and all his army came, and it was reported to Joab, saying, Abenner, the son of Ner is come to David, and David has let him go, and he has departed in peace. ²⁴ And Joab went in to the king, and said, What is this that thou hast done? behold, Abenner came to thee; and why hast thou let him go, and he has departed in peace?

²⁵ Knowest thou not the mischief of Abenner the son of Ner, that he came to deceive thee, and to know thy going out and thy coming in, and to know all things that thou doest? ²⁶ And Joab returned from David, and sent messengers to Abenner after *him*; and they bring him back from the well of Seiram: but David knew *it* not.

²⁷ And he brought back Abenner to Chebron, and Joab caused him to turn aside from the gate to speak to him, laying wait for him: and he smote him there in the loins, and he died for the blood of Asael the brother of Joab. ²⁸ And David heard *of it* afterwards, and said, I and my kingdom are guiltless before the Lord even for ever of the blood of Abenner the son of Ner.

[†]*Gr. lit. them* ²⁹ ^(sc. bloods) Let it fall upon the head of Joab, and upon all the house of his father; and let there not be wanting of the house of Joab one that has an issue, or a leper, or that leans on a staff, or that falls by the sword, or that wants bread. ³⁰ For Joab and Abessa his brother laid wait continually for Abenner, because he slew Asael their brother at Gabaon in the battle. ³¹ And David said to Joab and to all the people with him, Rend your garments, and gird yourselves with sackcloth, and lament before Abenner. And king David followed the bier. ³² And they bury Abenner in Chebron: and the king lifted up his voice, and wept at his tomb, and all the people wept for Abenner.

³³ And the king mourned over Abenner, and said, Shall Abenner die ac-

cording to the death of Nabal? ³⁴ Thy hands were not bound, and thy feet *were* not *put* in fetters: [†]*one* brought thee not near as Nabal; thou didst fall before children of iniquity. ³⁵ And all the people assembled to weep for him. And all the people came to cause David to eat bread while it was yet day: and David swore, saying, God do so to me, and more also, if I eat bread or any thing else before the sun goes down. ³⁶ And all the people took notice, and all things that the king did before the people were pleasing in their sight. ³⁷ So all the people and all Israel perceived in that day, that it was not of the king to slay Abenner the son of Ner.

³⁸ And the king said to his servants, Know ye not that a great prince is this day fallen in Israel? ³⁹ And that I am this day a *mere* kinsman *of his*, and *as it were* [†]a subject; but these men the sons of Saruia are too hard for me: the Lord reward the evil-doer according to his wickedness.

4. And Jebosthe the son of Saul heard that Abenner the son of Ner had died in Chebron; and his hands were paralysed, and all the men of Israel grew faint. ² And Jebosthe the son of Saul had two men that were captains of bands: the name of the one *was* Baana, and the name of the other Rechab, sons of Remmon the Berothite of the children of Benjamin; for Beroth was reckoned to the children of Benjamin. ³ And the Berothites ran away to Gethaim, and were sojourners there until this day. ⁴ And Jonathan Saul's son *had* a son lame of his feet, five years old, and he was *in the way* when the news of Saul and Jonathan his son came from Jezrael, and his nurse took him up, and fled; and it came to pass as he hastened and retreated, that he fell, and was lamed. And his name *was*

[†] ^{34:27} instead of Nabal relating to the feet, seems to be taken actively as if Hiphil with the affix [†]—the negative or borrowed from the preceding.

[†] *Gr. appointed by a king.*

Memphibosthe. ⁵And Rechab and Baana the sons of Remmon the Berothite went, and they came in the heat of the day into the house of Jebosthe, and he was sleeping on a bed at noon. ⁶And, behold, the porter of the house winnowed wheat, and he slumbered and slept: and the brothers Rechab and Baana ⁷went privily into the house: and Jebosthe was sleeping on his bed in his chamber: and they smite him, and slay him, and take off his head: and they took his head, and went all the night by the western road.

⁸And they brought the head of Jebosthe to David to Chebron, and they said to the king, Behold the head of Jebosthe the son of Saul thy enemy, who sought thy life; and the Lord has ^{† Gr. given.} executed for my lord the king vengeance on his enemies, as it is this day; even on Saul thy enemy, and on his seed. ⁹And David answered Rechab and Baana his brother, the sons of Remmon the Berothite, and said to them, *As* the Lord lives, who has redeemed my soul out of all affliction; ¹⁰he that reported to me that Saul was dead, even he was as one bringing glad tidings before me: but I seized him and slew him in Sekelac, to whom I ought, *as he thought*, to have given a reward for his tidings. ¹¹And now evil men have slain a righteous man in his house on his bed: now then I will require his blood of your hand, and I will destroy you from off the earth. ¹²And David commanded his young men, and they slay them, and cut off their hands and their feet; and they hung them up at the fountain in Chebron: and they buried the head of Jebosthe in the tomb of Abenner the son of Ner.

5. And all the tribes of Israel come to David to Chebron, and they said to him, Behold we *are* thy bone and thy flesh. ²And ^{† Gr. yesterday and the third day.} heretofore Saul being king over us,

thou wast he that didst lead out and bring in Israel: and the Lord said to thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be for a leader to my people Israel. ³And all the elders of Israel come to the king to Chebron; and king David made a covenant with them in Chebron before the Lord; and they anoint David king over all Israel.

⁴David was [†]thirty years ^{† Gr. a son of thirty years.} old when he began to reign,

and he reigned forty years. ⁵Seven years and six months he reigned in Chebron over Juda, and thirty-three years he reigned over all Israel and Juda in Jerusalem. ⁶And David and his men departed to Jerusalem, to the Jebusite that inhabited the land: and it was said to David, Thou shalt not come in hither: for the blind and the lame withstood him, saying, David shall not come in hither. ⁷And David took first the hold of Sion: this *is* the city of David. ⁸And David said on that day, Every one that smites the Jebusite, let him attack with the dagger both the lame and the blind, and those that hate the soul of David. Therefore they say, The lame and the blind shall not enter into the house of the Lord. ⁹And David dwelt in the hold, and it *was* called the city of David, and he built the city itself round about [†]from the ci- ^{† q. d. downwards.} tadel, and *he built* his own

house. ¹⁰And David advanced and became great, and the Lord Almighty *was* with him. ¹¹And Chiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar wood, and carpenters, and stone-masons: and they built a house for David. ¹²And David knew that the Lord had prepared him to be king over Israel, and that his kingdom was exalted for the sake of his people Israel. ¹³And David took again wives and concubines out of Jerusalem, after he came from Chebron: and David had still more sons and daughters born to him. ¹⁴And these *are* the names of those that were born to him in Jeru-

saalem; Sammus, and Sobab, and Nathan, and Solomon. ¹⁵And Ebear, and Elisue, and Naphee, and Jephies.

¹⁶And Elisama, and Elidae, and Eliphalath, [†]Samac, Jessibath, Nathan, Galamaan, Jebaar, Theüsus, Eliphalat, Naged, Naphee, Janathan, Leasamys, Baalimath, Eliphaath. ¹⁷And the Philistines heard that David was anointed king over Israel; and all the Philistines went up to seek David; and David heard of it, and went down to the strong hold. ¹⁸And the Philistines came, and assembled in the valley of the [†]giants.

¹⁹And David inquired of the Lord, saying, Shall I go up against the Philistines? and wilt thou deliver them into my hands? and the Lord said to David, Go up, for I will surely deliver the Philistines into thine hands. ²⁰And David came from [†]Upper Breaches, and smote the Philistines there: and David said, The Lord has destroyed the hostile Philistines before me, as water is dispersed: therefore the name of that place was called [†]Over Breaches. ²¹And they leave there their gods, and David and his men with him took them. ²²And the Philistines came up yet again, and assembled in the valley of Giants. ²³And David inquired of the Lord; and the Lord said, Thou shalt not go up to meet them: turn from them, and thou shalt meet them near the place of [†]weeping. ²⁴And it shall come to pass when thou hearest the sound of a clashing together from the grove of weeping, then thou shalt go down to them, for then the Lord shall go forth before thee to make havoc in the battle with the Philistines. ²⁵And David did as the Lord commanded him, and smote the Philistines from Gabaon as far as the land of Gazera.

[†] Heb. and Alex. omi the remaining names in this verse.

[†] Lit. Titans. Hebrew, Re-phaim.

[†] Heb. Baal-perazim.

[†] Thus in English or other languages, Underskiddaw, Underseen, &c.

[†] Gr. κλαυθμόνος. Heb. מְנוּחָה. Lit. mulberries, mistaken for מְנוּחָה.

6. And David again gathered all the young men of Israel, about seventy thousand. ²And David arose, and went, he and all the people that were with him, and some of the rulers of Juda, on an expedition to a distant place, to bring back thence the ark of God, on which the name of the Lord of Hosts who dwells between the cherubs upon it is called. ³And they put the ark of the Lord on a new waggon, and took it out of the house of Aminadab who lived on the hill: and Oza and his brethren the sons of Aminadab drove the waggon [†]with the ark. ⁴And his brethren went before the ark. ⁵And David and the children of Israel were playing before the Lord on well-tuned instruments mightily, and with songs, and with harps, and with lutes, and with drums, and with cymbals, and with pipes. ⁶And they come as far as the threshing floor of Nachor: and Oza reached forth his hand to the ark of God to keep it steady, and took hold of it; for [†]the ox shook it out of its place. ⁷And the Lord was very angry with Oza; and God smote him there: [†]and he died there by the ark of the Lord before God. ⁸And David was dispirited because the Lord made a breach upon Oza; and that place was called the breach of Oza until this day. ⁹And David feared the Lord in that day, saying, How shall the ark of the Lord come in to me? ¹⁰And David would not bring in the ark of the covenant of the Lord to himself into the city of David: and David turned it aside into the house of Abeddara the Gethite. ¹¹And the ark of the Lord lodged in the house of Abeddara the Gethite three months, and the Lord blessed all the house of Abeddara, and all his possessions. ¹²And it was reported to king David, saying, The Lord has blessed the house of Abeddara, and all that he has, because of the ark of the

[†] Alex. more according to the Heb. inserts [†]and brought it out of the house of Abinadab in the hill.

[†] Heb. and Alex. [†]for his rashness.

Lord. And David went, and brought up the ark of the Lord from the house of Abeddara to the city of David with gladness. ¹³And there were with him bearing the ark seven bands, and for a sacrifice a calf and lambs. ¹⁴And David sounded with well-tuned instruments before the Lord, and David was clothed with a fine long robe. ¹⁵And

David and all the house of Israel brought up the ark of the Lord with shouting, and with the sound of a trumpet.

¹⁶And it came to pass as the ark arrived at the city of David, that Melchol the daughter of Saul looked through the window, and saw king David dancing and playing before the Lord; and she despised him in her heart.

¹⁷And they bring the ark of the Lord, and set it in its place in the midst of the tabernacle which David pitched for it: and David offered whole-burnt-offerings before the Lord, and peace-offerings. ¹⁸And David made an end of offering the whole-burnt-offerings and peace-offerings, and blessed the people in the name of the Lord of Hosts. ¹⁹And he distributed to all the

[†] q. d. a piece small enough for one roasting, but probably the word is formed from the Hebrew

read as

read as

people departed every one to his home. ²⁰And David returned to bless his house.

And Melchol the daughter of Saul came out to meet David and saluted him, and said, How was the king of Israel glorified to-day, who was to-day uncovered in the eyes of the handmaids of his servants, as one of the dancers wantonly uncovers himself! ²¹And David said to Melchol, I will dance before the Lord. Blessed be the Lord who chose me before thy father, and before all his house, to make me head over his people, even over Israel: therefore I will play, and dance before the

Lord. ²²And I will again uncover myself thus, and I will be vile in thine eyes, and with the maid-servants by whom thou saidst that I was 'not had in honour. ²³And Melchol the daughter of Saul had no child till the day of her death.

[†] Alex. omits the negative, but still differs from the Hebrew.

7. And it came to pass when the king sat in his house, and the Lord had given him an inheritance on every side *free* from all his enemies round about him; ²that the king said to Nathan the prophet, Behold now, I live in a house of cedar, and the ark of the Lord dwells in the midst of a tent. ³And Nathan said to the king, Go and do all that *is* in thine heart, for the Lord *is* with thee. ⁴And it came to pass in that night, that the word of the Lord came to Nathan, saying, ⁵Go, and say to my servant David, Thus says the Lord, Thou shalt not build me a house for me to dwell in. ⁶For I have not dwelt in a house from the day that I brought up the children of Israel out of Egypt to this day, but I have been walking in a lodge and in a tent, ⁷wheresoever I went with all Israel. Have I ever spoken to any of the tribes of Israel, which I commanded to tend my people Israel, saying, Why have ye not built me a house of cedar? ⁸And now thus shalt thou say to my servant David, Thus says the Lord Almighty, I took thee from the sheep-cote, that thou shouldst be a prince over my people, over Israel. ⁹And I was with thee wheresoever thou wentest, and I destroyed all thine enemies before thee, and I made thee renowned according to the renown of the great ones on the earth. ¹⁰And I will appoint a place for my people Israel, and will plant [†] them, and they shall dwell by [†] *Gr. it.* themselves, and shall be no more distressed; and the son of iniquity shall no more afflict them, as he *has done* from the beginning, ¹¹from the days

when I appointed judges over my people Israel: and I will give thee rest from all thine enemies, and the Lord will tell thee that thou shalt build a house to him. ¹² And it shall come to pass when thy days shall have been fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, even thine own issue, and I will establish his kingdom. ¹³ He shall build for me a house to my name, and I will set up his throne even for ever.

¹⁴ I will be to him a father, and he shall be to me a son. And [†]when he happens to transgress, then will I chasten him with the rod of men, and with the stripes of the sons of men.

¹⁵ But my mercy I will not take from him, as I took it from those whom I removed from my presence. ¹⁶ And his house shall be made sure, and his kingdom for ever before me, and his throne shall be set up for ever. ¹⁷ According to all these words, and according to all this vision, so Nathan spoke to David.

¹⁸ And king David came in, and sat before the Lord, and said, Who am I, O Lord, my Lord, and what *is* my house, that thou hast loved me [†]hither-

to? [†]^{Or, so much as this.} ¹⁹ Whereas I was very little before thee, O Lord, my Lord, yet thou spokest concerning the house of thy servant for a long time *to come*. And *is* this the law of man, O Lord, my Lord? ²⁰ And what shall David yet say to thee? and now thou knowest thy servant, O Lord, my Lord.

²¹ And thou hast wrought for thy servant's sake, and according to thy heart thou hast wrought all this greatness, to make it known to thy servant, ²² that he may magnify thee, O my Lord; for there is no one [†]like

[†]^{Gr. as thou.} thee, and there is no God but thou among all of whom we have heard with our ears. ²³ And what *people*, *what* other nation in the earth *is* as thy people Israel? whereas God was his guide, to redeem for himself a people to make thee a name, to do mightily

and nobly, so that thou shouldest cast out nations and *their* tabernacles from the presence of thy people, whom thou didst redeem for thyself out of Egypt? ²⁴ And thou hast prepared for thyself thy people Israel to be a people for ever, and thou, Lord, art become their God. ²⁵ And now, O my Lord, the Almighty Lord God of Israel, confirm the word for ever which thou hast spoken concerning thy servant and his house: and now as thou hast said, ²⁶ Let thy name be magnified for ever. [†] ²⁷ Almighty Lord

God of Israel, thou hast uncovered the ear of thy servant, saying, I will build thee a house: therefore thy servant has found *in* his heart to pray this prayer to thee.

²⁸ And now, O Lord, my Lord, thou art God; and thy words will be true, and thou hast spoken these good things concerning thy servant. ²⁹ And now begin and bless the house of thy servant, that it may continue for ever before thee, for thou, O Lord, my Lord, hast spoken, and the house of thy servant shall be blessed with thy blessing so as to continue for ever.

8. And it came to pass after this, that David smote the Philistines, and put them to flight, and David took the [†]tribute from out of the hand of the Philistines.

² And David smote Moab, and measured them out with lines, having [†]laid them down on the ground:

and there were two lines for slaying, and two lines he kept alive: and Moab became servants and tributaries to David. ³ And David smote

Adraazar the son of Raab king of Suba, as he went to [†]extend his power to the river Euphrates. ⁴ And David took [†]a thousand of

his chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen:

[†] The LXX. have added to the sense of *trifling his iniquity*, that of the verb *to come*.

[†] Heb. and *Alex.* end this *v.* with the words 'and let the house of thy servant David be established before thee.'

[†] Or, the separated city; possibly tribute city.

Heb. *Metheg-ammah*. *Lit.* bridle of Ammah.

[†] Gr. caused them to sleep.

[†] Heb. to recover his space.

וַיִּתֵּן apparently mistaken for

וַיִּתֵּן

[†] Alex. seven.

and David houghed all his [†]chariot [†]*Gr. chariots. horses*, and he reserved to himself a hundred chariots. ⁵ And Syria of Damascus comes to help Adraazar king of Suba, and David smote twenty-two thousand men belonging to the Syrian. ⁶ And David placed a garrison in Syria near Damascus, and the Syrians became servants and tributaries to David: and the Lord preserved David whithersoever he went.

⁷ And David took the golden bracelets which were on the servants of Adraazar king of Suba, and brought them to Jerusalem. And Susakim king of Egypt took them, when he went up to Jerusalem in the days of Rhoboam son of Solomon. ⁸ And king David took from Metebac, and from the choice cities of Adraazar, very much brass: with that Solomon made the brazen sea, and the pillars, and the lavers, and all the furniture. ⁹ And Thoui the king of Hemath heard that David had smitten all the host of Adraazar. ¹⁰ And Thoui sent Jedduram his son to king [†]*Gr. τὸν υἱὸν* David, to ask [†]him of his [†]*εὐφραν.* welfare, and to congratulate

him on his fighting against Adraazar and smiting him, for he was an enemy to Adraazar: and in his hands were vessels of silver, and vessels of gold, and vessels of brass. ¹¹ And these king David consecrated to the Lord, with the silver and with the gold which he consecrated out of all the cities which he conquered. ¹² Out of Idumæa, and out of Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalec, and from the spoils of Adraazar son of Raab king of Suba. ¹³ And David made *himself* a name: and when he returned he smote Idumæa in Gebelem to *the number of* eighteen thousand. ¹⁴ And he set garrisons in Idumæa, even in all Idumæa: and all the Idumæans were servants to the king. And the Lord preserved David wherever he went. ¹⁵ And David reigned over all Israel: and David wrought judgment and justice over

all his people. ¹⁶ And Joab the son of Saruia *was* over the host; and Josaphat the son of Achilud *was keeper* of the records. ¹⁷ And Sadoc the son of Achitob, and Achimelech son of Abiathar, *were* priests; and Sasa *was* the scribe, and Banaas son of Jodaë *was* counsellor, and Chelethite and Phelethite and the sons of David were princes of the court.

9. And David said, Is there yet any one left in the house of Saul, that I may deal kindly with him for Jonathan's sake? ² And there was a servant of the house of Saul, and his name was Siba: and they call him to David; and the king said to him, Art thou Siba? and he said, I *am* thy servant. ³ And the king said, Is there yet a man left of the house of Saul, that I may act towards him with the mercy of God? and Siba said to the king, There is yet a son of Jonathan, lame of his feet. ⁴ And the king said, Where *is* he? and Siba said to the king, Behold, *he is* in the house of Machir the son of Amiel of Lodabar. ⁵ And king David sent, and took him out of the house of Machir the son of Amiel of Lodabar. ⁶ And Memphibosthe the son of Jonathan the son of Saul comes to king David, and he fell upon his face and did obeisance to him: and David said to him, Memphibosthe: and he said, Behold thy servant. ⁷ And David said to him, Fear not, for I will surely deal mercifully with thee for the sake of Jonathan thy father, and I will restore to thee all the land of Saul the father of thy father; and thou shalt eat bread at my table continually. ⁸ And Memphibosthe did obeisance, and said, Who am I thy servant, that thou hast looked upon a dead dog like me? ⁹ And the king called Siba the servant of Saul, and said to him, All that [†]belonged to Saul and to all his house [†]*Gr. belongs.* have I given to the son of thy lord. ¹⁰ And thou, and thy sons, and thy servants shall till the land for him; and

thou shalt bring in bread to the son of thy lord, and he shall eat bread: and Memphibosthe the son of thy lord shall eat bread continually at my table. Now Siba had fifteen sons and twenty servants. ¹¹ And Siba said to the king, According to all that my lord the king has commanded his servant, so will thy servant do. And Memphibosthe did eat at the table of David, as

^{† Gr. him the} one of the sons of [†] the king.

¹² And Memphibosthe had a little son, and his name *was* Micha: and all the household of Siba *were* servants to Memphibosthe. ¹³ And Memphibosthe dwelt in Jerusalem, for he continually ate at the table of the king; and he was lame in both his feet.

^{10.} And it came to pass after this that the king of the children of Ammon died, and Annon his son reigned in his stead. ² And David said, I will show mercy to Annon the son of Naas, as his father dealt mercifully with me. And David sent to comfort him concerning his father by the hand of his servants; and the servants of David came into the land of the children of Ammon. ³ And the princes of the children of Ammon said to Annon their lord, *Is it* to honour thy father before thee that David has sent comforters to thee? Has not David rather sent his servants to thee that they should search the city, and spy it out and examine it? ⁴ And Annon took the servants of David, and shaved their beards, and cut off their garments in the midst as far as their haunches, and sent them away.

⁵ And they brought David word concerning the men; and he sent to meet them, for the men were greatly dishonoured, and the king said, Remain in Jericho till your beards have grown, and *then* ye shall return. ⁶ And the children of Ammon saw that the people of David were ashamed; and the children of Ammon sent, and hired the Syrians of Bæthraam, and the

Syrians of Suba, and Roob, twenty thousand footmen, and the king of Amalec with a thousand men, and Istob with twelve thousand men. ⁷ And David heard, and sent Joab and all his host, *even* the mighty men. ⁸ And the children of Ammon went forth, and set the battle in array by the door of the gate: *these* of Syria, Suba, and Roob, and Istob, and Amalec, being by themselves in the field. ⁹ And Joab saw that the front of the battle was against him from that which was opposed in front and from behind, and he chose out *some* of all the young men of Israel, and they set themselves in array against Syria. ¹⁰ And the rest of the people he gave into the hand of Abessa his brother, and they set the battle in array opposite to the children of Ammon. ¹¹ And he said, If Syria be too strong for me, then shall ye help me: and if the children of Ammon be too strong for thee, then will we be ready to help thee. ¹² Be thou courageous, and let us be strong for our people, and for the sake of the cities of our God, and the Lord shall do that which is good in his eyes. ¹³ And Joab and his people with him advanced to battle against Syria, and they fled from before him. ¹⁴ And the children of Ammon saw that the Syrians were fled, and they fled from before Abessa, and entered into the city: and Joab returned from the children of Ammon, and came to Jerusalem. ¹⁵ And the Syrians saw that they were worsted before Israel, and they gathered themselves together. ¹⁶ And Adraazar sent and gathered the Syrians

^{† Heb. and Alex. omit the}

from the other side of the river [†] Chalamak, and they

^{† Gr. before them.} came to Ælam; and Sobac the captain of the host of Adraazar was [†] at their head.

¹⁷ And it was reported to David, and he gathered all Israel, and went over Jordan, and came to Ælam: and the Syrians set the battle in array against David, and fought with him. ¹⁸ And

Syria fled from before Israel, and David destroyed of Syria seven hundred chariots, and forty thousand horsemen, and he smote Sobac the captain of his host, and he died there. ¹⁹And all the kings the servants of Adraazar saw that they were put to the worse before Israel, and they went over to Israel, and served them: and Syria was afraid ^{Gr. save.} to ^{Gr. save.} help the children of Ammon any more.

11. And it came to pass when the time of the year for kings going out to battle had come round, that David sent Joab, and his servants with him, and all Israel; and they destroyed the children of Ammon, and besieged Rabbath: but David remained at Jerusalem. ²And it came to pass toward evening, that David arose off his couch,

¹ *Septa in the LXX. seems generally to mean a roof, not a house.* and walked on the ¹ roof of the king's house, and saw from off the roof a woman bathing, and the woman was very beautiful to look upon. ³And David sent and inquired about the woman: and *one* said, *Is* not this Beer-sabee the daughter of Eliab the wife of Urias the Chettite?

⁴And David sent messengers, and took her, and went in to her, and he lay with her: and she was ^{Gr. sanctified.} purified from her uncleanness, and returned to her house. ⁵And the woman conceived; and she sent and told David, and said, I am with child. ⁶And David sent to Joab, saying, Send me Urias the Chettite, and Joab sent Urias to David.

⁷And Urias arrived and went in to him, and David asked him how Joab was, and how the people were, and how the war went on. ⁸And David said to Urias, Go to thy house, and wash thy feet: and Urias departed from the house of the king, and a portion ^{of meat} from the king followed him. ⁹And Urias slept at the door of the king with the servants of his lord, and went not down to his house. ¹⁰And

they brought David word, saying, Urias has not gone down to his house. And David said to Urias, Art thou not come from a journey? why hast thou not gone down to thy house? ¹¹And Urias said to David, The ark, and Israel, and Juda dwell in tents; and my lord Joab, and the servants of my lord, ^{are encamped in the} ^{14th. encamp.} open fields; and shall I go into my house to eat and drink, and lie with my wife? how *should I do this?* ^{as} thy soul lives, ¹ I will not do ^{Gr. if I do} this thing. ¹²And David ^{this thing.}

said to Urias, Remain here to-day also, and to-morrow I will let thee go. So Urias remained in Jerusalem that day and the day following. ¹³And David called him, and he ate before him and drank, and he made him drunk: and he went out in the evening to lie upon his bed with the servants of his lord, and went not down to his house. ¹⁴And the morning came, and David wrote a letter to Joab, and sent it by the hand of Urias. ¹⁵And he wrote in the letter, saying, Station Urias in front of the severe *part* of the fight, and retreat from behind him, so shall he be wounded and die. ¹⁶And it came to pass while Joab was watching against the city, that he set Urias in a place where he knew that valiant men were. ¹⁷And the men of the city went out, and fought with Joab: and some of the people of the servants of David fell, and Urias the Chettite died also.

¹⁸And Joab sent, and reported to David all the events of the war, ^{so} as to tell them to the king. ¹⁹And he charged the messenger, saying, When thou hast finished reporting all the events of the war to the king, ²⁰then it shall come to pass if the anger of the king shall arise, and he shall say to thee, Why did ye draw nigh to the city to fight? knew ye not that they would shoot from off the wall? ²¹Who smote Abimelech the son of Jerobaal son of Ner? did not a woman cast a piece of a millstone upon

him from above the wall, and he died in Thamasi? Why did ye draw near to the wall? then thou shalt say, Thy servant Urias the Chettite is also dead.

²² And the messenger of Joab went to the king to Jerusalem, and he came and reported to David all that Joab told him, all the affairs of the war. And David was very angry with Joab, and said to the messenger, Why did ye draw nigh to the wall to fight? knew ye not that ye would be wounded from off the wall? Who smote Abimelech the son of Jerobaal? did not a woman cast upon him a piece of mill-stone from the wall, and he died in Thamasi? Why did ye draw near to the wall? ²³ And the messenger said to David, The men prevailed against us, and they came out against us into the field, and we came upon them even to the door of the gate. ²⁴ And the archers shot at thy servants from off the wall, and some of the king's servants died, and thy servant Urias the Chettite is dead also. ²⁵ And David said to the messenger, Thus shalt thou say to Joab, Let not the matter be grievous in thine eyes, for the sword devours one way at one time and another way at another: strengthen thine array against the city, and destroy it, and strengthen [†]him. ²⁶ And the wife of Urias heard that Uriasher husband was dead, and she mourned for her husband. ²⁷ And the time of mourning expired, and David sent and took her into his house, and she became his wife, and bore him a son: but the thing which David did was evil in the eyes of the Lord.

12. And the Lord sent Nathan the prophet to David: and he went in to him, and said to him, There were two men in one city, one rich and the other poor. ² And the rich man had very many flocks and herds. ³ But the poor had only one little ewe lamb, which he had purchased, and preserved, and

reared; and it grew up with himself and his children in common; it ate of his bread and drank of his cup, and slept in his bosom, and was to him as a daughter. ⁴ And a traveller came to the rich man, and he spared to take of his flocks and of his herds, to dress for the traveller that came to him; and he took the poor man's lamb, and dressed it for the man that came to him. ⁵ And David was greatly moved with anger against the man; and David said to Nathan, As the Lord lives, ^{† Gr. is a son of death.} the man that did this thing

[†]shall surely die. ⁶ And he shall restore the lamb seven-fold, because he has not spared. ⁷ And Nathan said to David, Thou art the man that has done this. Thus says the Lord God of Israel, I anointed thee to be king over Israel, and I rescued thee out of the hand of Saul; ⁸ and I gave thee the house of thy lord, and the wives of thy lord into thy bosom, and I gave to thee the house of Israel and Juda, and if that ^{† Gr. is little, I will give, &c.} had been little, I would have given thee yet more.

⁹ Why hast thou set at nought the word of the Lord, to do that which is evil in his eyes? thou hast slain Urias the Chettite with the sword, and thou hast taken his wife to be thy wife, and thou hast slain him with the sword of the children of Ammon. ¹⁰ Now therefore the sword shall not depart from thy house for ever, because thou hast set me at nought, and thou hast taken the wife of Urias the Chettite, to be thy wife. ¹¹ Thus says the Lord, Behold, I will raise up against thee evil out of thy house, and I will take thy wives before thine eyes, and will give them to thy neighbour, and he shall lie with thy wives in the sight of this sun. ¹² For thou didst it secretly, but I will do this thing in the sight of all Israel, and before this sun.

¹³ And David said to Nathan, I have sinned against the Lord. And Nathan said to David, And the Lord has put away thy sin; thou shalt not die. ¹⁴ Only

[†] There can be little doubt that *avryb*, the *Alex. reading*, is correct, instead of *avryb*.

because thou hast given great occasion of provocation to the enemies of the Lord by this thing, thy son also [†]that

[†] *Gr. born.* is born to thee shall surely die.

¹⁵ And Nathan departed to his house.

And the Lord smote the child, which the wife of Urias the Chetite bore to David, and it was ill.

¹⁶ And David inquired of God concerning the child, and David fasted, and went in and lay all night upon the ground.

¹⁷ And the elders of his house arose *and went* to him to raise him up from the ground, but he would not *rise*, nor did he eat bread with them.

¹⁸ And it came to pass on the seventh day that the child died: and the servants of David were afraid to tell him that the child was dead, for they said, Behold, while the child was yet alive we spoke to him, and he hearkened not to our voice; and how should we tell him that the child is

[†] *Gr. will.* dead?—so [†]would he do *himself* harm.

¹⁹ And David understood that his servants were whispering, and David perceived that the child was dead: and David said to his servants, Is the child dead? and they said, He is dead.

²⁰ Then David rose up from the earth, and washed, and anointed himself, and changed his raiment, and went into the house of God, and worshipped him; and went into his own house, and called for bread to eat, and they set bread before him and he ate.

²¹ And his servants said to him, What is this thing thou hast done concerning the child? while it was yet living thou didst fast, and weep, and watch; and when the child was dead thou didst rise up, and didst eat bread, and drink.

²² And David said, While the child yet lived I fasted and wept, for I said, Who knows if the Lord will pity me, and the child live?

²³ But now it is dead, [†]why should I fast thus? Shall I be able to bring him back again? I shall go to him, but he shall not return to me.

²⁴ And David comforted Beersabee

his wife, and he went in to her, and lay with her; and she conceived and bore a son, and he called his name Solomon, and the Lord loved him.

²⁵ And he sent by the hand of Nathan the prophet, and called his name Jeddedi, for the Lord's sake.

²⁶ And Joab fought against Rabbath of the children of Ammon, and took the royal city.

²⁷ And Joab sent messengers to David, and said, I have fought against Rabbath, and taken the city of waters.

²⁸ And now gather the rest of the people, and encamp against the city, and take it beforehand, lest I take the city first, and my name be called upon it.

²⁹ And David gathered all the people, and went to Rabbath, and fought against it, and took it.

³⁰ And [†]*Alex. rightly omits Molchom.* he took the crown of [†]Molchom their king from off his

head, and the weight of it was a talent of gold, with precious stones, and it was upon the head of David; and he carried forth very much spoil of the city.

³¹ And he brought forth the people that were in it, and put them [†]under the saw, and under [†]*Gr. in.* iron harrows, and axes of iron, and made them pass through the brick-kiln: and thus he did to all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.

^{13.} And it happened after this that Abessalom the son of David had a very beautiful sister, and her name *was* Themar; and Amnon the son of David loved her.

² And Amnon was distressed even to sickness, because of Themar sister; for she was a virgin, and it seemed very difficult for Amnon to do anything to her.

³ And Amnon had a friend, and his name *was* Jonadab, the son of Samaa the brother of David: and Jonadab *was* a very cunning man.

⁴ And he said to him, What ails thee that thou art thus weak, O son of the king, morning by morning? [†]*Gr. dost.*

⁵ wilt thou not tell me? and Amnon said,

because thou hast given great occasion of provocation to the enemies of the Lord by this thing, thy son also [†]that

[†] *Gr. born.* is born to thee shall surely die.

¹⁵ And Nathan departed to his house.

And the Lord smote the child, which the wife of Urias the Chetite bore to David, and it was ill.

¹⁶ And David inquired of God concerning the child, and David fasted, and went in and lay all night upon the ground.

¹⁷ And the elders of his house arose *and went* to him to raise him up from the ground, but he would not *rise*, nor did he eat bread with them.

¹⁸ And it came to pass on the seventh day that the child died: and the servants of David were afraid to tell him that the child was dead, for they said, Behold, while the child was yet alive we spoke to him, and he hearkened not to our voice; and how should we tell him that the child is

[†] *Gr. will.* dead?—so [†]would he do *himself* harm.

¹⁹ And David understood that his servants were whispering, and David perceived that the child was dead: and David said to his servants, Is the child dead? and they said, He is dead.

²⁰ Then David rose up from the earth, and washed, and anointed himself, and changed his raiment, and went into the house of God, and worshipped him; and went into his own house, and called for bread to eat, and they set bread before him and he ate.

²¹ And his servants said to him, What is this thing thou hast done concerning the child? while it was yet living thou didst fast, and weep, and watch; and when the child was dead thou didst rise up, and didst eat bread, and drink.

²² And David said, While the child yet lived I fasted and wept, for I said, Who knows if the Lord will pity me, and the child live?

²³ But now it is dead, [†]why should I fast thus? Shall I be able to bring him back again? I shall go to him, but he shall not return to me.

²⁴ And David comforted Beersabee

I love Themar the sister of my brother Abessalom. ⁵ And Jonadab said to him, Lie upon thy bed, and make thyself sick, and thy father shall come in to see thee; and thou shalt say to him, Let, I pray thee, Themar my sister come, and feed me with morsels, and let her prepare food before my eyes, that I may see and eat at her hands.

⁶ So Amnon lay down, and made himself sick; and the king came in to see him: and Amnon said to the king, Let, I pray thee, my sister Themar come to me, and make a couple of cakes in my sight, and I will eat them at her hand. ⁷ And David sent to Themar to the house, saying, Go now to thy brother's house, and dress him food. ⁸ And Themar went to the house of her brother Amnon, and he was lying down: and she took the dough and kneaded it, and made cakes in his sight, and baked the cakes. ⁹ And she took the frying-pan and poured them out before him, but he would not eat. And Amnon said, Send out

[†] *Gr.* above. every man from 'about me.

And they removed every man from about him. ¹⁰ And Amnon said to Themar, Bring in the food into the closet, and I will eat of thy hand. And Themar took the cakes which she had made, and brought them to her brother Amnon into the chamber. ¹¹ And she brought *them* to him to ate, and he caught hold of her, and said to her, Come, lie with me, my sister. ¹² And she said to him, Nay, my brother, do

[†] *Gr.* will not. ^{g. d. non est faciendum.} not humble me, for it 'ought not to be so done in Israel; do not this folly. ¹³ And I, whither shall I remove my reproach? and thou shalt be as one of the fools in Israel. And now, speak, I pray thee, to the king, for surely he will not keep me from thee. ¹⁴ But Amnon would not hearken to her voice; and he prevailed against her, and humbled her, and lay with her.

¹⁵ Then Amnon hated her with very great hatred, for the hatred with which

he hated her was greater than the love with which he had loved her, for the last wickedness was greater than the first: and Amnon said to her, Rise, and begone. ¹⁶ And Themar spoke to him concerning this great mischief, greater *said she* than the other that thou didst me, to send me away: but Amnon would not hearken to her voice. ¹⁷ And he called his servant who had charge of the house, and said to him, Put now this woman out from me, and shut the door after her. ¹⁸ And she had on her a variegated robe, for so were the king's daughters that were virgins attired in their apparel: and his servant led her forth, and shut the door after her. ¹⁹ And Themar took ashes, and put them on her head; and she rent the variegated garment that was upon her: and she laid her hands on her head, and went crying continually. ²⁰ And Abessalom her brother said to her, Has thy brother Amnon been with thee? now then, my sister, be silent, for he is thy brother: be not careful to mention this matter. So Themar dwelt as a widow in the house of her brother Abessalom.

²¹ And king David heard of all this affair, and was very angry; but he did not grieve the spirit of his son Amnon, because he loved him, for he was his first-born. ²² And Abessalom spoke not to Amnon, good or bad, because Abessalom hated Amnon, on account of his humbling his sister Themar. ²³ And it came to pass at the end of 'two whole years, [†] *g. d. a two-year of days.* that they were shearing *sheep* for Abessalom in Belasor near Ephraim: and Abessalom invited all the king's sons. ²⁴ And Abessalom came to the king, and said, Behold, 'thy servant has a sheep-shearing; let now the king and his servants go with thy servant. [†] *Gr. they are shearing for thy servant.* ²⁵ And the king said to Abessalom, Nay, my son, let us not all go, and let us not be burdensome to thee. And he pressed him; but he would not go.

but blessed him. ²⁶ And Abessalom said to him, And if not, let, I pray thee, my brother Amnon go with us. And the king said to him, Why should he go with thee? ²⁷ And Abessalom pressed him, and he sent with him Amnon and all the king's sons: and Abessalom made a banquet like the banquet of the king.

²⁸ And Abessalom charged his servants, saying, Mark when the heart of Amnon shall be merry with wine, and I shall say to you, Smite Amnon, and slay him: fear not; for is it not I that command you? Be courageous, [†] and be valiant. ²⁹ And the servants of Abessalom did to

[†] Heb. and Gr. and become sons of strength.

Amnon as Abessalom commanded them: and all the sons of the king rose up, and they mounted every man his mule, and fled. ³⁰ And it came to pass, when they were in the way, that a report came to David, to say, Abessalom has slain all the king's sons, and there is not one of them left. ³¹ Then the king arose, and rent his garments, and lay upon the ground; and all his servants that were standing round him rent their garments. ³² And Jonadab the son of Samaa brother of David, answered and said, Let not my lord the king say that he has slain all the young men the sons of the king, for Amnon only of them all is dead, for he was appointed to death by the mouth of Abessalom from the day that he humbled his sister Themar. ³³ And now let not my lord the king take the matter to heart, saying, All the king's sons are dead: for Amnon only of them all is dead. ³⁴ And Abessalom escaped: and the young man the watchman lifted up his eyes, and looked; and, behold, much people went in the way behind him from the side of the mountain in the descent: and the watchman came and told the king, and said, I have seen men by the way of Oronen, by the side of the mountain. ³⁵ And Jonadab said to the king, Behold, the king's sons are present: according to

the word of thy servant, so has it happened. ³⁶ And it came to pass when he had finished speaking, that, behold, the king's sons came, and lifted up their voices and wept: and the king also and all his servants wept with a very great weeping. ³⁷ But Abessalom fled, and went to Tholmi son of Emiud king of Gedsur to the land of Chamaachad: and king David mourned for his son continually.

³⁸ So Abessalom fled, and departed to Gedsur, and was there three years. ³⁹ And king David ceased to go out after Abessalom, for he was comforted concerning Amnon, touching his death.

14. And Joab the son of Saruia knew that the heart of the king was toward Abessalom. ² And Joab sent to Thecoe, and took thence a cunning woman, and said to her, Mourn, I pray thee, and put on mourning apparel, and anoint thee not with oil, and thou shalt be as a woman mourning for one that is dead thus for many days. ³ And thou shalt go to the king, and speak to him according to this word. And Joab put the words in her mouth. ⁴ So the woman of Thecoe went in to the king and fell upon her face to the earth, and did him obeisance, and said, [†] Help, O king, help. ⁵ And [†] Or, save. the king said to her, What is the matter with thee?

And she said, I am indeed a widow woman, and my husband is dead. ⁶ And moreover thy handmaid had two sons, and they fought [†] together in [†] Gr. both. the field, and there was no one to part them; and the one smote the other his brother, and slew him. ⁷ And behold the whole family rose up against thine handmaid, and they said, Give up the one that smote his brother, and we will put him to death for the life of his brother, whom he slew, and we will take away even your heir: so they will quench my coal that is [†] Gr. place. left, so as not to [†] leave my husband

remnant or name on the face of the earth. ⁸ And the king said to the ^{† Gr. in health.} woman, Go [†] in peace to thy house, and I will give commandment concerning thee. ⁹ And the woman of Thecoe said to the king, On me, my Lord, O king, and on my father's house *be* the iniquity, and the king and his throne *be* guiltless. ¹⁰ And the king said, Who was it that spoke to thee? thou shalt even bring him to me, and *one* shall not touch [†] him any ^{† q. d. thy son.} more. ¹¹ And she said, Let now the king remember concerning his Lord God in that the avenger of blood is multiplied to destroy, and let them not take away my son. And he said, *As* the Lord lives, not a hair of thy son shall fall to the ground. ¹² And the woman said, Let now thy servant speak a word to my lord the king. And he said, Say on. ¹³ And the woman said, Why hast thou devised this thing against the people of God? or *is* this word out of the king's mouth as a transgression, so that the king should not bring back his banished? ¹⁴ For we shall surely die, and be as water poured upon the earth, which shall not be gathered up, and God shall take the life, even as he devises to thrust forth from him his outcast. ¹⁵ And now whereas I came to speak this word to my lord the king, *the reason is* that the people [†] will see me, and thy handmaid will say, Let one now speak to my lord the king, if peradventure the request of his handmaid; ¹⁶ for the king will hear. Let him rescue his handmaid out of the hand of the man that seeks to cast out me and my son from the inheritance of God. ¹⁷ And the woman said, If now the word of my lord the king be [†] gracious,—*well*: for as an angel of God, so *is* my lord the king, to hear good and evil: and the Lord thy God shall be with thee.

¹⁸ And the king answered, and said to the woman, Hide not from me, I pray thee, the matter which I ask thee. And the woman said, Let my lord the king by all means speak. ¹⁹ And the king said, *Is* not the hand of Joab in all this matter with thee? and the woman said to the king, *As* thy soul lives, my lord, O king, [†] there is no turning to the right hand ^{† Gr. if there is, &c.} or to the left from all that [†] my lord the king has spoken; for thy servant Joab himself charged me, and he put all these words in the mouth of thine handmaid. ²⁰ In order that this form of speech might come about *it was* that thy servant Joab has framed this matter: and my lord is wise as *is* the wisdom of an angel of God, to know all things that are in the earth.

²¹ And the king said to Joab, Behold now I have done to thee according to this thy word: go, bring back the young man Abessalom. ²² And Joab fell on his face to the ground, and did obeisance, and blessed the king: and Joab said, To-day thy servant knows that I have found grace in thy sight, my lord, O king, for my lord the king has performed the request of his servant. ²³ And Joab arose, and went to Gedsur, and brought Abessalom to Jerusalem. ²⁴ And the king said, Let him return to his house, and not see my face. And Abessalom returned to his house, and saw not the king's face. ²⁵ And there was not a man in Israel so [†] very ^{† Gr. praised.} comely as Abessalom: from the sole of his foot even to the crown of his head there was no blemish in him. ²⁶ And when he polled his head, (and it was at the beginning of [†] every ^{† Gr. from the beginning of days to days.} year that he polled it, because it grew heavy upon him,) even when he polled it, he weighed the hair of his head two hundred shekels according to the royal shekel. ²⁷ And there were born to Abessalom three sons and one daugh-

[†] Gr. *ὁφθαλμοί*
me. Here

me ter-
rurunt, pro-
bably mistak-
en for *me*
videbunt.

[†] *eis θυσίας*
lit. for sacrific-
ces. *הקריב*
for rent, is
doubtless mis-
taken for
הקריב for a
sacrifice.

ter, and her name was Themar: she was a very beautiful woman, and she becomes the wife of Rhoboam son of Solomon, and she bears to him Abia.

²⁸ And Abessalom remained in Jerusalem ^{+ Gr. years of} ^{lem two} ^{'full years, and he} ^{days.} ^{saw not the king's face.}

²⁹ And Abessalom sent to Joab to bring him in to the king, and he would not come to him: and he sent to him the second time, and he would not come.

³⁰ And Abessalom said to his servants, Behold Joab's portion in the field is next to mine, and he has in it barley, go and set it on fire. And the servants of Abessalom set the field on fire: and the servants of Joab come to him with their clothes rent, and they said to him, The servants of Abessalom have set the field on fire. ³¹ And Joab arose, and came to Abessalom into the house, and said to him, Why have thy servants set my field on fire? ³² And Abessalom said to Joab, Behold, I sent to thee, saying, Come hither, and I will send thee to the king, saying, Why did I come out of Gedsur? it would have been better for me to have remained there: and now, behold, I have not seen the face of the king; but if there is iniquity in me, then put me to death. ³³ And Joab went in to the king, and brought him word: and he called Abessalom, and he went in to the king, and did him obeisance, and fell upon his face to the ground, even in the presence of the king: and the king kissed Abessalom.

15. And it came to pass after this ^{+ Gr. made.} that Abessalom ^{'prepared} for himself chariots and horses, and fifty men to run before him. ² And Abessalom rose early, and stood by the side of the way of the gate: and it came to pass that every man who had a cause, came to the king for judgment, and Abessalom cried to him, and said to him, Of what city art thou? And he said, Thy servant is of one of the tribes of Israel. ³ And

Abessalom said to him, See thy affairs are right and ^{'clear, yet} ^{+ Gr. εύκολος,} ^{easy to be understood, i. e.} ^{clear.} thou hast no one ^{appointed} of the king to hear thee.

⁴ And Abessalom said, O that one would make me a judge in the land, then every man who had a dispute or a cause would come to me, and I would judge him! ⁵ And it came to pass when a man came near to do him obeisance, that he stretched out his hand, and took hold of him, and kissed him. ⁶ And Abessalom did after this manner to all Israel that came to the king for judgment; and Abessalom gained the hearts of the men of Israel.

⁷ And it came to pass ^{'after} ^{+ Gr. from the} ^{end of, &c.} forty years, that Abessalom

said to his father, I will go now, and pay my vows, which I vowed to the Lord in Chebron. ⁸ For thy servant vowed a vow when I dwelt at Gedsur in Syria, saying, If the Lord should indeed restore me to Jerusalem, then will I serve the Lord. ⁹ And the king said to him, Go in peace. And he arose and went to Chebron. ¹⁰ And Abessalom sent spies throughout all the tribes of Israel, saying, When ye hear the sound of the trumpet, then shall ye say, Abessalom is become king in Chebron. ¹¹ And there went with Abessalom two hundred chosen men from Jerusalem; and they went in their simplicity, and knew not anything. ¹² And

Abessalom sent to Achitophel the Theconite, the counsellor of David, from his city, from Gola, where he

was sacrificing: and there was a strong ^{'conspiracy;} and the ^{'people that went} with Abessalom were numerous.

¹³ And there came a messenger to David, saying, The heart of the men of Israel is gone after Abessalom. ¹⁴ And David said to all his servants who were with him in Jerusalem, Rise, and let us flee, for we have no refuge from Abessalom: make haste and go, lest he overtake us speedily,

^{+ So the Alex. which reads συστρημια, not συστρημια. See Acts 23. 12.}

^{+ Or, 'the people with Abessalom were increasingly numerous.}

and bring evil upon us, and smite the city with the edge of the sword. ¹⁵ And the king's servants said to the king, In all things which our lord the king chooses, behold *we are* thy servants. ¹⁶ And the king and all his house went out on foot: and the king left ten women of his concubines to keep the house. ¹⁷ And the king and all his servants went out on foot; and abode in a distant house. ¹⁸ And all his servants ^{† Gr. hand.} passed on by his side, and every Chelethite, and every Pelethite, and they stood by the olive tree in the wilderness: and all the people marched near him, and all his court, and all the men of might, and all the men of war, six hundred: and they were present at his side: and every Chelethite, and every Pelethite, and all the six hundred Gittites that came on foot out of ^{† Or, they that.} Geth, and [†] they went on before the king. ¹⁹ And the king said to Ethi the Gittite, Why dost thou also go with us? Return, and dwell with the king, for thou art a stranger, and thou hast come forth as a sojourner out of thy ^{† Gr. it.} place. ²⁰ Whereas thou camest yesterday, shall I to-day cause thee to travel with us, and shalt thou *thus* change thy place? thou didst come forth yesterday, and to-day shall I set thee in motion to go along with us? I indeed will go whithersoever I may go: return then, and cause thy brethren to return with thee, and may the Lord deal mercifully and truly with thee. ²¹ And Ethi answered the king and said, *As* the Lord lives and as my lord the king lives, in the place wheresoever my lord shall be, whether it be for death or life, there shall thy servant be. ²² And the king said to Ethi, Come and pass over with me. So Ethi the Gittite and the king passed over, and all his servants, and all the multitude with him.

²³ And all the ^{† Gr. land.} country wept with a loud voice. And all the ^{† Gr. in.} people passed by [†] over the brook of Kedron; and the king crossed

the brook Kedron: and all the people and the king passed on toward the way of the wilderness. ²⁴ And behold also Sadok, and all the Levites were with him, bearing the ark of the covenant of the Lord from Bethar: and they set down the ark of God; and Abiathar went up, until all the people had passed out of the city. ²⁵ And the king said to Sadoc, Carry back the ark of God into the city: if I should find favour in the eyes of the Lord, then will he bring me back, and he will show me it and its beauty. ²⁶ And if he should say thus, I have no pleasure in thee: behold, *here* I am, let him do to me according to that which is good in his eyes.

²⁷ And the king said to Sadoc the priest, Behold, thou [†] shalt ^{† Gr. dost.} return to the city in peace, and Achimaas thy son, and Jonathan the son of Abiathar, your two sons with you. ²⁸ Behold, I continue in arms in Araboth of the desert, until there come tidings from you to report to me. ²⁹ So Sadoc and Abiathar brought back the ark of the Lord to Jerusalem, and it continued there. ³⁰ And David went up by the ascent of *the mount* of Olives, and wept as he went, and had his head covered, and went barefooted: and all the people that were with him covered every man his head; and they went up, and wept as they went. ³¹ And it was reported to David, saying, Achitophel also is among the conspirators with Abessalom. And David said, O Lord my God, disconcert, I pray thee, the counsel of Achitophel. ³² And David came as far as Ros, where he worshipped God: and behold, Chusi the chief friend of David came out to meet him, having rent his garment, and earth *was* upon his head. ³³ And David said to him, If thou shouldest go over with me, then wilt thou be a burden to me. ³⁴ But if thou shalt return to the city, and shalt say to Abessalom, Thy brethren are passed over, and the king thy

father is passed over after me; and now I am thy servant, O king, suffer me to live: at one time even of late I was the servant of thy father, and now I *am* thy humble servant—so shalt thou disconcert for me the counsel of Achitophel. ³⁵ And, behold, *there are* there with thee Sadoc and Abiathar the priests; and it shall be that every word that thou shalt hear of the house of the king, thou shalt report it to Sadoc and Abiathar the priests. ³⁶ Behold *there are* there with them their two sons Achimaas the son of Sadoc, and Jonathan the son of Abiathar; and by them ye shall report to me every word which ye shall hear. ³⁷ So Chusi the friend of David went into the city, and Abessalom was lately gone into Jerusalem.

16. And David passed on a little way from Ros; and, behold, Siba the servant of Memphibosthe came to meet him; and he had a couple of asses laden, and upon them two hundred loaves, and a hundred bunches of raisins, and a hundred *cakes of* dates, and a bottle of wine. ² And the king said to Siba, What meanest thou by these? and Siba said, The asses *are* for the household of the king to sit upon, and the loaves and the dates *are* for the young men to eat, and the wine *is* for them that are faint in the wilderness to drink. ³ And the king said, And where is the son of thy master? and Siba said to the king, Behold, he remains in Jerusalem; for he said, To-day shall the house of Israel restore to me the kingdom of my father. ⁴ And the king said to Siba, Behold all Memphibosthe's property *is* thine. And Siba did obeisance and said, My lord, O king, let me find grace in thine eyes. ⁵ And king David came to Baurim; and, behold, there came out from thence a man of the family of the house of Saul, and his name *was* Semei the son of Gera. He came forth and cursed as he went, ⁶ and cast

stones at David, and at all the servants of king David: and all the people and all the mighty men were on the right and left hand of the king. ⁷ And thus Semei said when he cursed him, Go out, go out, thou bloody man, and man of sin. ⁸ The Lord has returned upon thee all the blood of the house of Saul, whereas thou hast reigned in his stead; and the Lord has given the kingdom into the hand of Abessalom thy son: and, behold, thou art *taken* in thy mischief, because thou *art* a bloody man. ⁹ And Abessa the son of Saruia said to the king, Why does this dead dog curse my lord the king? Let me go over now and take off his head. ¹⁰ And the king said, What have I to do with you, ye sons of Saruia? even let him alone, and so let him curse, for the Lord has told him to curse David: and who shall say, Why hast thou done thus? ¹¹ And David said to Abessa and to all his servants, Behold! my son who came forth out of my bowels seeks my life; still more now may the son of Benjamin: let him curse, because the Lord has told him. ¹² If by any means the Lord may look on my affliction, thus shall he return me good for his cursing this day.

¹³ And David and all the men with him went on the way: and Semei went by the side of the hill next to him, cursing, as he went, and casting stones ¹ at him, and sprink- ^{+ Gr. obliquely, &c.} ling him with dirt. ¹⁴ And the king, and all the people with him, came away and refreshed themselves there. ¹⁵ And Abessalom and all the men of Israel went into Jerusalem, and Achitophel with him. ¹⁶ And it came to pass when Chusi the chief friend of David came to Abessalom, that Chusi said to Abessalom, Let the king live. ¹⁷ And Abessalom said to Chusi, *Is* this thy kindness to thy friend? Why wentest thou not forth with thy friend? ¹⁸ And Chusi said to Abessalom, Nay, but following whom the Lord, and this people, and all

Israel have chosen,—his will I be, and with him will I dwell. ¹⁹ And again, Whom shall I serve? Should I not in the presence of his son? as I served in the presence of thy father, so will I be in thy presence. ²⁰ And Abessalom said to Achitophel, Deliberate among yourselves concerning what we should do. ²¹ And Achitophel said to Abessalom, Go in to thy father's concubines, whom he left to keep his house; and all Israel shall hear that thou hast dishonoured thy father; and the hands of all that are with thee shall be strengthened. ²² And they pitched a tent for Abessalom on the roof, and Abessalom went in to his father's concubines in the sight of all Israel. ²³ And the counsel of Achitophel which he counselled in former days, *was* as if one should inquire of the word of the Lord: so *was* all the counsel of Achitophel both to David and also to Abessalom.

17. And Achitophel said to Abessalom, Let me now choose out for myself twelve thousand men, and I will arise and follow after David this night: ² and I will come upon him when he *is* weary and weak-handed, and I will strike him with terror, and all the people with him shall flee, and I will smite the king only of all. ³ And I will bring back all the people to thee, as a bride will return to her husband: only thou seekest the life of one man, and all the people shall have peace. ⁴ And the saying *was* right in the eyes of Abessalom, and in the eyes of all the elders of Israel. ⁵ And Abessalom said, Call now also Chusi the Arachite, and let us hear what *is* in his mouth, even in his also. ⁶ And Chusi went in to Abessalom, and Abessalom spoke to him, saying, After this manner spoke Achitophel: shall we do according to his word? but if not do thou speak. ⁷ And Chusi said to Abessalom, This counsel which Achitophel has counselled this one time

is not good. ⁸ And Chusi said, Thou knowest thy father and his men, that they are very mighty, and bitter in their spirit, as a bereaved ^{† Heb. and Alex. omit the words in brackets.} bear in the field*, [and as a wild boar in the plain]: and thy father *is* a man of war, and will not give the people rest. ⁹ For behold, he is now hidden in one of the hills or in some *other* place: and it shall come to pass when he falls upon them at the beginning, that *some one* will certainly hear, and say, There has been a slaughter among the people that follow after Abessalom. ¹⁰ Then even he *that is* *strong, ^{† Gr. a son of strength.} of a lion,—it shall utterly melt: for all Israel knows that thy father *is* mighty, and they that are with him *are* mighty men. ¹¹ For thus I have surely given counsel, that all Israel be generally gathered to thee from Dan even to Beersheba, as the sand that is upon the sea-shore for multitude: and that thy presence* go in the midst ^{† Gr. going.} of them. ¹² And we will come upon him in one of the places where we shall find him, and we will encamp against him, as the dew falls upon the earth; and we will not leave of him and of his men so much as one. ¹³ And if he shall have taken refuge with his army in a city, then shall all Israel take ropes to that city, and we will draw it even into the river, that there may not be left there even a stone. ¹⁴ And Abessalom, and all the men of Israel said, The counsel of Chusi the Arachite *is* better than the counsel of Achitophel. For the Lord ordained to disconcert the good counsel of Achitophel, that the Lord might bring all evil upon Abessalom. ¹⁵ And Chusi the Arachite said to Sadoc and Abiathar the priests, Thus and thus Achitophel counselled Abessalom and the elders of Israel; and thus and thus have I counselled. ¹⁶ And now send quickly and report to David, saying, Lodge not this night in Ara-

both of the wilderness: even go and make haste, lest one swallow up [†] the

king, and all the people with him. [†] *κατασίγη* probably a corrupt form of *κατασίγη*—*Alex. κατασίγη*.

And Achimaas stood by the well of Rogel, and a maid-servant went and reported to them, and they go and tell king David, for they might not be seen to enter into the city.

¹⁸ But a young man saw them and told Abessalom: and the two went quickly, and entered into the house of a man in Baurim; and he had a well in his court, and they went down into it.

¹⁹ And a woman took a covering, and spread it over the mouth

of the well, and [†] spread out ground corn upon it to dry, and the thing was not known.

²⁰ And the servants of Abessalom came to the woman into the house and said, Where are Achimaas and Jonathan? and the woman said to them, [†] They

are gone a little way beyond [†] the water. And they

sought and found them not, and returned to Jerusalem.

²¹ And it came to pass after they were gone, that they came up out of the pit, and went on their way, and reported to king David, and said to David, Arise ye and go quickly over the water, for thus and thus has Achitophel counselled concerning you.

²² And David rose up and all the people with him, and they passed over Jordan till the morning light, there was not one missing who did not pass over Jordan.

²³ And Achitophel saw that his counsel was not followed, and he saddled his ass, and rose and departed to his house into his city; and he gave orders to his household, and

hanged himself, and died, and was buried in the sepulchre of his father.

²⁴ And David passed over to Manaim: and Abessalom crossed over Jordan, he and all the men of Israel with him. ²⁵ And Abessalom appointed Amessai in the room of Joab over the host. And Amessai was the

son of a man [†] whose name was Jether of Jezrael: he went in [†] *Gr.* and his name, &c.

Naas, the sister of Sauria the mother of Joab. ²⁶ And all Israel and Abessalom encamped in the land of Galaad. ²⁷ And it came to pass when David came to Manaim, that Uesbi the son of Naas of Rabbath of the sons of Ammon, and Machir son of Amiel of Lodabar, and Berzelli the Galaadite of Rogellim, ²⁸ brought ten embroidered beds, (with double coverings,) and ten cauldrons, and earthenware, and wheat, and barley, and flour, and meal, and beans, and pulse, ²⁹ and honey, and butter, and sheep, and cheeses of kine: and they brought them to David and to his people with him to eat; for one said, The people is faint and hungry and thirsty in the wilderness.

^{18.} And David numbered the people with him, and set over them captains of thousands and captains of hundreds.

² And David sent away the people, the third part [†] under the hand of [†] *Gr.* by.

Joab, and the third part under the hand of Abessa the son of Saruia, the brother of Joab, and the third part under the hand of Ethí the Gittite. And David said to the people, I also will surely go out with you. ³ And they said, Thou shalt not go out: for if we should indeed flee, they will not care for us; and if half of us should die, they will not mind us; for thou art [†] as ten thousand of us: and [†] *Gr.* as we, now *it is* well that thou shalt [†] *ten thousand*.

be to us an aid to help us in the city. ⁴ And the king said to them, Whatsoever shall seem good in your eyes I will do. And the king [†] *Gr.* hand.

stood by the [†] side of the gate, and all the people went out by hundreds and by thousands. ⁵ And the king commanded Joab and Abessa and Ethí, saying, Spare for my sake the young man Abessalom. And all the people heard the king charging all the commanders concerning Abessalom. ⁶ And

all the people went out into the wood against Israel; and the battle was in the wood of Ephraim. ⁷ And the people of Israel fell down there before the servants of David, and there was a great slaughter in that day, even twenty thousand men. ⁸ And the battle there was scattered over the face of all the land: and the wood consumed more of the people than the sword consumed among the people in that day. ⁹ And Abessalom went to meet the servants of David: and Abessalom was mounted on his mule, and the mule came under

^{† Or, 'the' great oak, but in this book especially the article is used very indefinitely.}

the thick boughs of ^{† a} great oak; and his head was entangled in the oak, and he was suspended between heaven and earth; and the mule passed on from under him. ¹⁰ And a man saw it, and reported to Joab, and said, Behold, I saw Abessalom hanging in an oak. ¹¹ And Joab said to the man who reported it to him, And, behold, thou didst see him: why didst thou not smite him there to the ground? and I would have given thee ten pieces of silver, and a girdle. ¹² And the man said to Joab, Were I even to ^{† Weigh upon my hands.} receive a thousand shekels of silver, I would not lift my hand against the king's son; for in our ears the king charged thee and Abessa and Ethi, saying, Take care of the young man Abessalom for me, ¹³ so as to do no harm to his life: and nothing of the matter will be concealed from the king, and thou wilt set thyself against me. ¹⁴ And Joab said, I will

^{† Or, under.} begin this; I will not thus take.

remain with thee. And Joab took three darts in his hand, and thrust them into the heart of Abessalom, while he was yet alive in the heart of the oak. ¹⁵ And ten young men that bore Joab's armour compassed Abessalom, and smote him and slew him.

¹⁶ And Joab blew the trumpet, and the people returned from pursuing Israel, for Joab spared the people.

¹⁷ And he took Abessalom, and cast

him into a great cavern in the wood, into a deep pit, and set up over him a very great heap of stones: and all Israel fled every man to his tent. ¹⁸ Now Abessalom while yet alive had taken and set up for himself the pillar [†] near which he was taken, and ^{† Gr. in. orb.} set it up so as to have the pillar in the king's dale; for he said he had no son to keep his name in remembrance: [†] and he called the pillar, Abessalom's [†] hand, until this day. ^{† Heb. and Alex. insert, 'and he called the pillar after his own name.'}

¹⁹ And Achimaas the son of Sadoc said, Let me run ^{† Heb. idiom for 'place.'} now and carry glad tidings

to the king, for the Lord has delivered him from the hand of his enemies.

²⁰ And Joab said to him, Thou *shalt not be* a messenger of glad tidings this day; thou shalt bear them another day; but on this day thou shalt bear no tidings, because the king's son is dead.

²¹ And Joab said to Chusi, Go, report to the king all that thou hast seen. And Chusi did obeisance to Joab, and went out. ²² And Achimaas the son of Sadoc said again to Joab, Nay, let me also run after Chusi. And Joab said, Why ^{† Or. doest.} wouldst thou

thus run, my son? attend, thou hast no tidings for profit if thou go. ²³ And he said, ^{† Gr. for what if I should run.} Why should I not run? and Joab said to him, Run. And Achimaas ran along the way of Kechar, and outran Chusi.

²⁴ And David was sitting between the two gates: and the watchman went up on the top of the gate of the wall, and lifted up his eyes, and looked, and, behold! *there was* a man running alone before him. ²⁵ And the watchman cried out, and reported to the king. And the king said, If he be alone, *there are* [†] good tidings in his mouth. ^{† Or, simply, 'tidings.'}

And the man came and drew near. ²⁶ And the watchman saw another man running: and the watchman cried at the gate, and said, And look *there is* another man running alone. And the king said, He also brings glad tidings. ²⁷ And the watchman said, I

see the running of the first as the running of Achimaas the son of Sadoc. And the king said, He is a good man, and will come to report glad tidings. ²⁸ And Achimaas cried out and said to the king, Peace. And he did obeisance to the king with his face to the ground, and said, Blessed be the Lord thy God, who has delivered up the men that lifted up their hands against my lord the king. ²⁹ And the king said, Is the young man Abessalom safe? and Achimaas said, I saw a great multitude at the time of Joab's sending the king's servant and thy servant, and I knew not what was there. ³⁰ And the king said, Turn aside, stand still here. And he turned aside, and stood. ³¹ And, behold Chusi came up, and said to the king, Let my lord the king hear glad tidings, for the Lord has avenged thee this day upon all them that rose up against thee. ³² And the king said to Chusi, Is it well with the young man Abessalom? and Chusi said, Let the enemies of my lord the king, and all whosoever have risen up against him for evil, be as that young man. ³³ And the king was troubled, and went to the chamber over the gate, and wept: and thus he said as he went, My son Abessalom, my son, my son Abessalom; would God I had died for thee, *even I had died for thee*, Abessalom, my son, my son!

19. And they brought Joab word, saying, Behold, the king weeps and mourns for Abessalom. ² And the victory was turned that day into mourning to all the people, for the people heard say that day, The king grieves after his son. ³ And the people stole away that day to go into the city, as people steal away when they are ashamed as they flee in the battle. ⁴ And the king hid his face: and the king cried with a loud voice, My son Abessalom! Abessalom my son. ⁵ And Joab went in to the king, into the house, and said, Thou hast this day

shamed the faces of all thy servants that have delivered thee this day, and *have saved* the lives of thy sons and of thy daughters, and the lives of thy wives, and of thy concubines, ⁶ forasmuch as thou lovest them that hate thee, and hatest them that love thee; and thou hast this day declared, that thy princes and thy servants are nothing *in thy sight*: for I know this day, that if Abessalom were alive, *and* all of us dead to-day, then it would have been right in thy sight. ⁷ And now arise, and go forth, and speak comfortably to comfort thy servants; for I have sworn by the Lord, that unless thou wilt go forth to-day, there shall not a man remain with thee this night: and know for thyself, this thing will indeed be evil to thee beyond all the evil that has come upon thee from thy youth until now. ⁸ Then the king arose, and sat in the gate: and all the people reported, saying, Behold, the king sits in the gate. And all the people went in before the king to the gate; for Israel had fled every man to his ⁹ tent. ⁹ And all ^{Gr. tents.} the people disputed among all the tribes of Israel, saying, King David delivered us from all our enemies, and he rescued us from the hand of the Philistines: and now he has fled from the land, and from his kingdom, and from Abessalom. ¹⁰ And Abessalom, whom we anointed over us, is dead in battle: and now why are ye silent about bringing back the king? and the word of all Israel came to the king. ¹¹ And king David sent to Sadoc and Abiathan the priests, saying, Speak to the elders of Israel, saying, Why are ye the last to bring back the king to his house? whereas the word of all Israel is come to the king to his house. ¹² Ye are my brethren, ye are my bones and my flesh: why are ye the last to bring back the king to his house? ¹³ And ye shall say to Amessai, *Art* thou not my bone and my flesh? and now God do so to me, and more also, if thou

shalt not be commander-in-chief of the host before me continually in the room of Joab. ¹⁴And he bowed the heart of all the men of Juda as that of one man; and they sent to the king, saying, Return thou, and all thy servants. ¹⁵And the king returned, and came as far as Jordan. And the men of Juda came to Galgala on their way to meet the king, to cause the king to pass over Jordan.

¹⁶And Semei the son of Gera, the Benjaminite, of Baurim, hasted and went ^{+ Gr. men.} down with the ⁺men of Juda to meet king David. ¹⁷And a thousand men of Benjamin *were* with him, and Siba the servant of the house of Saul, and his fifteen sons with him, and his twenty servants with him: and they went directly down to Jordan before the king. ¹⁸And they performed the service of bringing the king over; and there went over a ferry-boat to remove the household of the king, and to do that which was right in his eyes. And Semei the son of Gera fell on his face before the king, as he went over Jordan; ¹⁹and said to the king, Let not my lord now impute iniquity, and remember not all the iniquity of thy servant in the day in which my lord went out from Jerusalem, so that the king should mind it. ²⁰For thy servant knows that I have sinned: and, behold, I am come to-day before all Israel and the house of Joseph, to go down and meet my lord the king. ²¹And Abessai the son of Saruia answered and said, Shall not Semei therefore be put to death, because he cursed the Lord's anointed? ²²And David said, What have I to do with you, ye sons of Saruia, that ye as it were lie in wait against me this day? to-day no man in Israel shall be put to death, for I know not if I this day reign over Israel. ²³And the king said to Semei, Thou shalt not die: and the king swore to him. ²⁴And Memphibosthe the son of Saul's son went down to meet the king, and had not dressed

his feet, nor pared his nails, nor shaved himself, neither had he washed his garments from the day that the king departed, until the day when he arrived in peace. ²⁵And it came to pass when he went into Jerusalem to meet the king, that the king said to him, Why didst thou not go with me, Memphibosthe? ²⁶And Memphibosthe said to him, My lord, O king, my servant deceived me, for thy servant said to him, Saddle me the ass, and I will ride upon it, and go with the king; for thy servant is lame. ²⁷And he has dealt deceitfully with thy servant to my lord the king: but my lord the king is as an angel of God, and do thou that which is good in thine eyes. ²⁸For all the house of my father were but as dead men before my lord the king; yet thou hast set thy servant among them that eat at thy table: and what right have I any longer even to cry to the king? ²⁹And the king said to him, Why speakest thou ⁺any ^{+ Gr. speakest} longer of thy matters? ⁺I ^{thou thy words} any longer. have said, Thou and Siba shall divide the land. ³⁰And Memphibosthe said to the king, Yea, let him take all, since my lord the king has come in peace to his house.

³¹And Berzelli the Galaadite came down from Rogellim, and crossed over Jordan with the king, that he might conduct the king over Jordan. ³²And Berzelli was a very old man, ⁺eighty years old; and he had ^{+ Gr. a son of} maintained the king when ^{eighty years.} he dwelt in Manaim; for he was a very great man. ³³And the king said to Berzelli, Thou shalt go over with me, and I will nourish thine old age with me in Jerusalem. ³⁴And Berzelli said to the king, How many are the days of the years of my life, that I should go up with the king to Jerusalem? ³⁵I am this day eighty years old: can I then distinguish between good and evil? Can thy servant taste any longer what I eat or drink? can I any longer hear the voice of singing men or sing-

ing women? and wherefore shall thy servant any longer be a burden to my lord the king? ³⁶ Thy servant will go

^{† Gr. as it were a little.} a little way over Jordan

with the king: and why does the king return me this recompense? ³⁷ Let, I pray thee, thy servant remain, and I will die in my city, by the tomb of my father and of my mother. And, behold, thy servant Chamaam shall go over with my lord the king; and do thou to him as it seems good in thine eyes. ³⁸ And the king said, Let Chamaam go over with me, and I will do to him what is good in my sight, and whatsoever thou shalt choose at my hand, I will do for thee.

³⁹ And all the people went over Jordan, and the king went over; and the king kissed Berzelli, and blessed him; and he returned to his place. ⁴⁰ And the king went over to Galgala, and Chamaam went over with him: and all the men of Juda went over with the king, and also half the people of Israel.

⁴¹ And behold ^{† Gr. every man.} all the men of Israel came to the king, and said to the king, Why have our brethren the men of Juda stolen thee away, and caused the king and all his house to pass over Jordan, and all the men of David with him? ⁴² And all

^{† Gr. man.} the men of Juda answered the men of Israel, and said, Because the king is near of kin to us: and why were you thus angry concerning this matter? have we indeed eaten of the king's food? or has he given us a gift, or has he sent us a portion? ⁴³ And the men of Israel answered the men of Juda, and said, We have ten parts in

^{† Gr. and Heb.} the king, and we are older than you, we have also an

interest in David above you: and why have ye thus insulted us, and why was not our advice taken before that of Juda, to bring back our king? And the speech of the men of Juda was sharper than the speech of the men of Israel.

20. And there was a transgressor so-called there, and his name

was Sabe, a Benjamite, the son of Bochori: and he blew the trumpet, and said,

We have no portion in David, neither have we

^{† Gr. ἐπικαλούμενος.} any inheritance in the son of

Jessæ: to thy tents, O Israel, every one. ² And all the men of Israel went up from following David after Sabe

the son of Bochori: but the men of Juda adhered to their king, from Jordan even to Jerusalem. ³ And David went into his house at Jerusalem:

and the king took the ten women his concubines, whom he had left to keep the house, and he put them in a place of custody, and maintained them, and went not in to them; and they were kept living as widows, till the day of their death.

⁴ And the king said to Amessai, Call to me the men of Juda for three days, and do thou be present here. ⁵ And Amessai went to call Juda: and delayed beyond the time which David appointed him. ⁶ And David said to Amessai, Now shall Sabe the son of Bochori do us more harm than Abesalom: now then take thou with thee the servants of thy lord, and follow after him, lest he find for himself strong cities, so will he blind our

^{† Gr. escape us.} eyes. ⁷ And there went out after him Amessai and the men of Joab, and the Cherethites, and the Phelethites, and all the mighty men: and they went out from Jerusalem to pursue after Sabe the son of Bochori. ⁸ And they were by the great stone that is in Gabaon: and Amessai went in before them: and Joab had upon

^{† Gr. was girded about with.} him a military cloak over his apparel, and over it he was girded with a dagger fastened upon his loins in its scabbard: and the dagger came out, it even came out and fell.

⁹ And Joab said to Amessai, Art thou in health, my brother? and the right hand of Joab took hold of the

beard of Amessai to kiss him. ¹⁰And Amessai observed not the dagger that was in the hand of Joab: and Joab smote him with it on the loins, and his ^{† Gr. belly.} bowels were shed out upon the ground, and he did not repeat the ^{† Gr. to him.} blow, and he died: and Joab and Abessai his brother pursued after Sabee the son of Bochori. ¹¹And there stood over him one of the servants of Joab and said, Who *is* he that is for Joab, and who *is* on the side of David following Joab? ¹²And Amessai *was* weltering in blood in the midst of the way. And a man saw that all the people stood still; and he removed Amessai out of the path into a field, and he cast a garment upon him, because he saw every one that came to him standing still. ¹³And when he was quickly removed from the road, every man of Israel passed after Joab to pursue after Sabee the son of Bochori. ¹⁴And he went through all the tribes of Israel to Abel, and to Bethmacha; and all in Charri too were assembled, and followed after him. ¹⁵And they came and besieged him in Abel and Phermacha: and they raised a mound against the city and it stood close to the wall: and all the people with Joab purposed to throw down the wall.

¹⁶And a wise woman cried from the wall, and said, Hear, hear; say, I pray ye, to Joab, Draw near hither, and I will speak to him.

¹⁷And he drew nigh to her, and the woman said to him, Art thou Joab? and he said, I *am*. And she said to him, Hear the words of thy handmaid: and Joab said, I do hear. ¹⁸And ^{† Gr. They spoke a word among the first, saying.} she spoke, saying, [†] Of old time they said thus, Surely one was asked in Abel, and Dan, whether the faithful in Israel failed in what they purposed, they will surely ask in Abel, even in like manner, whether they have failed. ¹⁹I am a peaceable one of the strong ones in Israel; but thou seekest to destroy a

city and a [†] mother-city in Israel: why dost thou seek to ruin the inheritance of the Lord? ²⁰And Joab answered and said, [†] Far be it, far be it from me, that I should ruin or destroy. ²¹Is not the case thus, that a man of Mount Ephraim, Sabee son of Bochori by name, has even lifted up his hand against king David? Give him only to me, and I will depart from the city. And the woman said to Joab, Behold, his head shall be thrown to thee over the wall.

²²And the woman went in to all the people, and she spoke to all the city in her wisdom; and they [†] took off the head of Sabee the son of Bochori; and took it away and threw it to Joab: and he blew the trumpet, and the people separated from the city away from him, every man to his tent: and Joab returned to Jerusalem to the king. ²³And Joab *was* [†] over all the forces of Israel: and Banaias the son of Jodae *was* over the Cherethites and over the Pelethites. ²⁴And Adoniram *was* over the tribute: and Josaphath the son of Achiluth was recorder. ²⁵And Suss *was* scribe: and Sadoc and Abiathar *were* priests. ²⁶Moreover Iras the son of Iarin was priest to David.

^{21.} And there was a famine in the days of David three years, year after year; and David [†] inquired of the Lord. And the Lord said, *There is* [†] guilt upon Saul and his house because of his [†] bloody murder, whereby he slew the Gabaonites. ²²And king David called the Gabaonites, and said to them;—(now the Gabaonites are not the children of Israel, but *are* of the remnant of the Amorite, and the children of Israel had sworn to them; but Saul sought to smite them in his zeal for the children of Israel and Juda.)

³And David said to the Gabaonites.

What shall I do to you? and wherewithal shall I make atonement [†]that [†]and ye shall. ye may bless the inheritance of the Lord? ⁴And the Gabaonites said to him, We have no *question* about silver or gold with Saul and with his house; and there is no man for us to put to death in Israel. ⁵And he said, What say ye? speak and I will do it for you. And they said to the king, The man who would have made an end of us, and persecuted us, who plotted against us to destroy us, let us utterly destroy him, so that he shall have no standing in all the coasts of Israel. ⁶Let one give us seven men of his sons, and let us hang them up in the sun to the Lord in Gabaon of Saul, as chosen out for the Lord. And the king said, I will give them. ⁷But the king spared Memphibosthe son of Jonathan the son of Saul, because of the oath of the Lord that was between them, even between David and Jonathan the son of Saul.

⁸And the king took the two sons of Respha the daughter of Aia, whom she bore to Saul, Hermonoi and Memphibosthe, and the five sons of Michol daughter of Saul, whom she bore to Esdriel son of Berzelli the Mouilathite. ⁹And he gave them into the hand of the Gabaonites, and they hung them up to the sun in the mountain before the Lord: and they fell, even the seven together: moreover they were put to death in the days of harvest at the commencement, in the beginning of barley-harvest. ¹⁰And Respha the daughter of Aia took sackcloth, and fixed it for herself on the rock in the beginning of barley harvest, until water dropped upon them out of heaven: and she did not suffer the birds of the air to rest upon them by day, nor the beasts of the field by night. ¹¹And it was told David what Respha the daughter of Aia the concubine of Saul had done, [†]and they were faint and Dan the son of Joa of the offspring of the giants over-

took them.] ¹²And David went and took the bones of Saul, and the bones of Jonathan his son, from the men of the sons of Jabis Galaad, who stole them from the street of Baethsan, for the Philistines set them there in the day in which the Philistines smote Saul in Gelbue. ¹³And he carried up thence the bones of Saul and the bones of Jonathan his son, and gathered the bones of them that had been hung up. ¹⁴And they buried the bones of Saul and the bones of Jonathan his son, and the bones of them that had been hung up, in the land of Benjamin in the hill, in the sepulchre of Cis his father; and they did all things that the king commanded: and after this God hearkened to the *prayers* of the land.

¹⁵And there was yet war between the Philistines and Israel: and David went down and his servants with him, and they fought with the Philistines, and David went. ¹⁶And Jesbi, who was of the progeny of Rapha, and the head of whose spear *was* three hundred shekels of brass, in weight, who also was girt with a club, even he thought to smite David. ¹⁷And Abessa the son of Saruia helped him and smote the Philistine, and slew him. Then the men of David swore, saying, Thou shalt not any longer go out with us to battle, and thou shalt not quench the lamp of Israel. ¹⁸And after this there was a battle again with the Philistines in Geth: then Sebocha the Astatothite slew Seph of the progeny of Rapha.

¹⁹And there was a battle in Rom with the Philistines; and Elcanan son of Ariorgim the Bethleemite slew Goliath the Gittite; and the staff of his spear was as a weaver's beam. ²⁰And there was yet a battle in Geth: and there was [†]a man of stature, and the fingers of his hands [†]Gr. μαῖον, a Hebrew word in Greek letters. and the toes of his feet were six on each, four and twenty in number: and he also was [†]Or, reproached. born to Rapha. ²¹And he [†]defied Israel,

and Jonathan son of Semei brother of David, smote him.

²² These four were born descendants of the giants in Geth, the family of Rapha, and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

22. And David spoke to the Lord the words of this song, in the day in which the Lord rescued him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul. ² And the song was thus: O Lord, my rock, and my fortress, and my deliverer, my God; ³ he shall be to me my guard, I will trust in him: *he is* my protector, and the horn of my salvation, my helper, and my sure refuge; thou shalt save me from the unjust man. ⁴ I will call upon the Lord who is worthy to be praised, and I shall be saved from my enemies. ⁵ For the troubles of death compassed me, the floods of iniquity amazed me. ⁶ The pangs of death surrounded me, the agonies of death prevented me. ⁷ When I am afflicted I will call upon the Lord, and will cry to my God, and he shall hear my voice out of his temple, and my cry shall come into his ears. ⁸ The earth was both troubled and quaked, and the foundations of heaven were confounded and torn asunder, because the Lord was wroth with them. ⁹ There went up a smoke in his wrath, and fire out of his mouth devours: coals were kindled at it. ¹⁰ And he bowed the heavens, and came down, and *there was* darkness under his feet. ¹¹ And he rode upon the cherubs and did fly, and was seen upon the wings of the wind. ¹² And he made darkness his hiding-place; his tabernacle round about him was the darkness of waters, he condensed it with the clouds of the air. ¹³ At the brightness before him coals of fire were kindled. ¹⁴ The Lord thundered out of heaven, and the Most High uttered his voice. ¹⁵ And he sent forth arrows, and scattered them, and he flashed *his*

lightning, and dismayed them. ¹⁶ And the [†]channels of the sea were seen, and the foundations of the world were discovered, at the rebuke of the Lord, at the blast of the breath of his anger.

¹⁷ He sent from above and took me; he drew me out of many waters. ¹⁸ He delivered me from my strong enemies, from them that hated me, for they were stronger than I.

¹⁹ The days of my affliction prevented me; but the Lord was my stay. ²⁰ And he brought me into a wide place, and rescued me, because he delighted in me. ²¹ And the Lord recompensed me according to my righteousness; even according to the purity of my hands did he recompense me. ²² Because I kept the ways of the Lord, and did not wickedly depart from my God. ²³ For all his judgments and his ordinances *were* before me: I departed not from them. ²⁴ And I shall be blameless [†] before him, and will [†] *Gr.* to him. keep myself from my iniquity. ²⁵ And the Lord will recompense me according to my righteousness, and according to the purity of my hands in his eyesight.

²⁶ With the holy thou wilt be holy, and with the perfect man thou wilt be perfect, ²⁷ and with the [†]excellent thou wilt be excellent, and with the froward thou wilt be froward. ²⁸ And thou wilt save the poor people, and wilt bring down the eyes [†] of the haughty. ²⁹ For thou, Lord, [†] *Or, upon the haughty.* art my lamp, and the Lord shall shine forth to me in my darkness. ³⁰ For by thee shall I run [†] as a girded man, and by my God shall I leap over a wall. ³¹ As for the Mighty One, his way *is* blameless: the word of the Lord *is* strong and tried in the fire: he is a protector to all that put their trust in him. ³² Who *is* strong, but the Lord? and who will be a Creator except our God? ³³ *It is* the Mighty One who strengthens me

with might, and has [†]prepared my way without fault. ³⁴ [†]He makes my feet like harts' feet, and sets me upon the high places. ³⁵ He teaches my hands to war, and has broken a brazen bow by my arm. ³⁶ And thou hast given me the shield of my salvation, and thy propitious dealing has increased me, ³⁷ so as to make room under me for my going, and my legs did not totter.

³⁸ I will pursue my enemies, and will utterly destroy them; and I will not turn again till I have consumed them.

³⁹ And [†]I will crush them, and they shall not rise; and they shall fall under my feet. ⁴⁰ And thou shalt strengthen me with power for the war; thou shalt cause them that rise up against me to bow down under me. ⁴¹ And thou hast caused

[†]mine enemies to flee before me, even them that hated me, and thou hast slain them. ⁴² They shall cry, and there

[†]shall be no helper; to the Lord, but he hearkens not to them.

⁴³ And I ground them as the dust of the earth, I beat them small as the mire of the streets. ⁴⁴ And thou shalt deliver me from the striving of the

[†]peoples, thou shalt keep me to be the head of the Gentiles: a people which I knew not served me. ⁴⁵ The strange children feigned

obedience to me; they hearkened to me

[†]as soon as they heard.

⁴⁶ The strange children shall be cast away, and shall be overthrown out of their hiding-places. ⁴⁷ The

Lord lives, and blessed be my guardian, and my God, [†]my strong keeper, shall be exalted.

⁴⁸ The Lord who avenges me is strong, chastening the nations under me, ⁴⁹ and bringing me out from my enemies: and thou shalt set me on high from

among those that rise up against me; thou shalt deliver me from the [†]violent man. ⁵⁰ There-

fore will I confess to thee, O Lord, among the Gentiles, and sing to thy name. ⁵¹ He magnifies the [†]salvation of his king, and works [†]mercy for his anointed, even for David and for his seed for ever.

23. And these *are* the last words of David. Faithful is David the son of Jessæ, and faithful the man whom the Lord raised up to be the anointed of the God of Jacob, and beautiful *are* the psalms of Israel. ² The Spirit of the Lord spoke by me, and his word was upon my tongue. ³ The God of Israel says, A watchman out of Israel spoke to me a parable: I said among men, How will ye strengthen the fear of the anointed? ⁴ And in the morning light of God, let the sun arise in the morning, from the light of [†]which the Lord passed on, and as it were from the rain of the tender grass upon the earth. ⁵ For my house is not so with the Mighty One; for he has made an everlasting covenant with me, ready, guarded at every time; for all my salvation and all my desire *is*, that the wicked should not flourish. ⁶ All these *are* as a thorn thrust forth, for they shall not be taken with the hand, ⁷ and a man shall [†]not labour among them; and *one shall have* that which is fully armed with iron, and the staff of a spear, and he shall burn them with fire, and they shall be burnt in their shame.

[†]For my house is not so with the Mighty One; for he has made an everlasting covenant with me, ready, guarded at every time; for all my salvation and all my desire *is*, that the wicked should not flourish. ⁶ All these *are* as a thorn thrust forth, for they shall not be taken with the hand, ⁷ and a man shall [†]not labour among them; and *one shall have* that which is fully armed with iron, and the staff of a spear, and he shall burn them with fire, and they shall be burnt in their shame.

⁸ These *are* the names of the mighty men of David: Jebosthe the Chananite is a captain of the third *part*: Adinon the Asonite, he drew his sword against eight hundred soldiers at once. ⁹ And after him Eleanan the son of his uncle, son of Dudi who was among the three mighty men with David; and when [†]he defied the Philistines they were

⁸ These *are* the names of the mighty men of David: Jebosthe the Chananite is a captain of the third *part*: Adinon the Asonite, he drew his sword against eight hundred soldiers at once. ⁹ And after him Eleanan the son of his uncle, son of Dudi who was among the three mighty men with David; and when [†]he defied the Philistines they were

⁹ And after him Eleanan the son of his uncle, son of Dudi who was among the three mighty men with David; and when [†]he defied the Philistines they were

gathered there to war, and the men of Israel went up. ¹⁰ He arose and smote the Philistines, until his hand was weary, and his hand clave to the sword: and the Lord wrought a great salvation in that day, and the people

[†] Heb. re-
turned.—Con-
fusion be-
tween 370 and
372.

[†] rested behind him only to strip the slain. ¹¹ And after him Samaia the son of Asa the Arachite: and the Philistines were gathered to Theria; and there was there a portion of ground full of lentiles; and the people fled before the Philistines. ¹² And he stood firm in the midst of the portion, and rescued it, and smote the Philistines; and the Lord wrought a great deliverance. ¹³ And three out of the thirty went down, and came to Cason to David, to the cave of Odollam; and there was an army of the Philistines, and they encamped in the valley of Raphain. ¹⁴ And David was then in the strong hold, and the garrison of the Philistines was then in Bethleem. ¹⁵ And David longed, and said, Who will give me water to drink out of the well that is in Bethleem by the gate? now the band of the Philistines was then in Bethleem. ¹⁶ And the three mighty men broke through the host of the Philistines, and drew water out of the well that was in Bethleem in the gate: and they took it, and brought it to David, and he would not drink it, but poured it out before the Lord.

¹⁷ And he said, O Lord, forbid that I [†] Gr. *it*. should do this, [†] that I should drink the blood of the men who went at the risk of their lives: and he could not drink it. These things did these three mighty men.

¹⁸ And Abessa the brother of Joab the son of Saruia, he was chief among

[†] Gr. the three. [†] three, and he lifted up his spear against three hundred whom he slew; and he had a name among three. ¹⁹ Of those three he was most honourable, and he became a chief over them, but he reached not to the first three. ²⁰ And Banxas the son

of Jodae, he was abundant in mighty deeds, from Cabeseel, and he smote the two sons of Ariel of Moab: and he went down and smote a lion in the midst of a pit on a snowy day. ²¹ [†] He smote an Egyptian, [†] a won- [†] Gr. Man seen derful man, and in the hand or to be seen. of the Egyptian was a spear as the side of a ladder, and he went down to him with a staff, and snatched the spear from the Egyptian's hand, and slew him with his own spear. ²² These things did Banxas the son of Jodae, and he had a name among the three mighty men. ²³ He was honourable among the second three, but he reached not to the first three: and David [†] made him his reporter: [†] Gr. appointed him to his reports or hearings. and these are the names of king David's mighty men.

²⁴ Asael Joab's brother; he was among the thirty. Eleanan son of Dudi his uncle in Bethleem. ²⁵ Sema the Rudæan. ²⁶ [†] Selles the Kelo- [†] Gr. son of Keloithi.

the Thecoite. ²⁷ Abiezer the Anothite, of the sons of the Anothite. ²⁸ Elkon the Aoite; Noëre the Netophatite.

²⁹ Esthai the son of Riba of Gabaeth, son of Benjamin the Ephrathite, Asmoth the Bardiamite; Emasu the Salabonite: ³⁰ the sons of Asan, Jonathan; ³¹ Samnan the Arodite, Amnan the son of Arai the Saraurite. ³² Alipha-

leth the son of Asbites, the son of the Machachachite; Eliab the son of Achitophel the Gelonite. ³³ Asarai the Carmelite the son of Uræterchi. ³⁴ Gaal the son of Nathana. Polydnameos the son of Galaadi. Elie the Ammanite: ³⁵ Adroi of the brooks. ³⁶ Gadabiel son of the Arabothaite. ³⁷ Gelore the Bethorite, armour-bearer to Joab, son of Seruia. ³⁸ Iras the Etherite. Gerab the Ethenite. ³⁹ Urias the Chettite: thirty-seven in all.

24. And the Lord caused his anger to burn forth again in Israel, and Satan stirred up David against them, saying, Go, number Israel and Juda.

²And the king said to Joab commander of the host, who was with him, Go now through all the tribes of Israel and Juda, from Dan even to Beersabee, and number the people, and I will know the number of the people. ³And Joab said to the king, Now may the Lord add to the people a hundred-fold as many as they are, and *may* the eyes ^{† Gr. seeing.} of my lord the king [†]see it: but why does my lord the king desire this thing? ⁴Nevertheless the word of the king prevailed against Joab and the captains of the host: and Joab and the captains of the host went out before the king to number the people of Israel. ⁵And they went over Jordan, and encamped in Aroer, on the right of the city which is in the midst of the valley of Gad and Eliezer. ⁶And they came to Galaad, and into the land of Thabason, which is Adasai, and they came to Danidan and Udan, and compassed Sidon. ⁷And they came to Mapsar of Tyre, and to all the cities of the Evite and the Chananite: and they came by the south of Juda to Beersabee. ⁸And they compassed the whole land; and they arrived at Jerusalem at the end of nine months and twenty days. ⁹And Joab gave in the number of the census of the people to the king: and Israel consisted of eight hundred thousand men of might that drew sword; and the men of Juda were five hundred thousand fighting men.

¹⁰And the heart of David smote him after he had numbered the people; and David said to the Lord, I have sinned grievously, O Lord, in what I have now done: remove, I pray thee, the iniquity of thy servant, for I have been exceedingly foolish. ¹¹And David rose early in the morning, and the word of the Lord came to the prophet Gad, the seer, saying, Go, and speak to David, saying, ¹²Thus says the Lord, [†]I bring *one* of three things upon thee,

now choose thee one of them, and I will do it to thee. ¹³And Gad went in to David, and told him, and said to him, Choose *one of these things* to befall thee, whether there shall come upon thee for three years famine in thy land, or that thou shouldest flee three months before thine enemies, and they should pursue thee, or that there should be three days mortality in thy land. Now then decide, and see what answer I shall return to him that sent me.

¹⁴And David said to Gad, On every side [†]I am much straitened: ^{† Gr. things are very narrow to me.} let me fall now into the hands of the Lord, for his compassions *are* very many; and let me not fall into the hands of man. ¹⁵So David chose for himself the mortality: and *they were* the days of wheat-harvest; and the Lord sent a pestilence upon Israel from morning till [†]noon, and the plague began among the ^{† Lt. dinner time.} people; and there died of

the people from Dan even to Beersabee seventy thousand men. ¹⁶And the angel of the Lord stretched out his hand against Jerusalem to destroy it, and the Lord repented of the evil, and said to the angel that destroyed the people, It is [†]enough now, ^{† Gr. much.} withhold thine hand, And the angel of the Lord was by the threshing-floor of Orna the Jebusite. ¹⁷And David spoke to the Lord when he saw the angel smiting the people, and he said, Behold, it is I that have done wrong, [†]but these sheep what have ^{† Alex. adris, 'and I the shepherd have done wickedly.'} they done? Let thy hand I pray thee, be upon me, and upon my father's house.

¹⁸And Gad came to David in that day, and said, to him, Go up, and set up to the Lord an altar in the threshing-floor of Orna the Jebusite. ¹⁹And David went up according to the word of Gad, as the Lord commanded him.

²⁰And Orna [†]looked out, ^{† Gr. stooped.} and saw the king and his servants coming on before ^{See 1 Pet. 1. 12. also John 20. 5.} him: and Orna went forth, and did

obedience to the king with his face to the earth. ²¹And Orna said, Why has my lord the king come to his servant? and David said, To buy of thee the threshing-floor, in order to build an altar to the Lord, that the plague may be restrained from off the people. ²²And Orna said to David, Let my lord the king take and offer to the Lord that which is good in his eyes: behold, *here are* oxen for a whole-burnt-offering, and the wheels and furniture of the oxen for wood. ²³Orna gave all to the king: and Orna said to the king, The Lord thy God bless

thee. ²⁴And the king said to Orna, Nay, but I will surely buy it of thee at a fair price, and I will not offer to the Lord my God a whole-burnt-offering for nothing. So David purchased the threshing-floor and the oxen for 'fifty shekels of silver. ²⁵And David built there an altar to the Lord, and offered up whole-burnt-offerings and peace-offerings: and Solomon made an addition to the altar afterwards, for it was little at first. And the Lord was 'intreated for the land and the plague was stayed from Israel.

'KINGS III.

[[†] *Gr. Reigns.*]

(COMMONLY CALLED THE FIRST BOOK OF KINGS.)

CHAPTER I. VERSES 1—11.

1. AND king David *was* old and advanced in days, and they covered him with clothes, and he was not warmed. ²And his servants said, Let them seek for the king a young virgin, and she shall wait on the king, and cherish him, and lie with him, and my lord the king shall be warmed. ³So they sought for a fair damsel out of all the coasts of Israel; and they found Abisag the Somanite, and they brought her to the king. ⁴And the damsel was extremely beautiful, and she cherished the king, and ministered to him, and the king knew her not. ⁵And Adonias the son of Aggith exalted himself, saying, I will be king; and [†]*Gr. made.* he 'prepared for himself chariots and horses, and fifty men to run before him. ⁶And his father never at any time checked him, saying, Why

hast thou done thus? and he was also very handsome in person, and his mother bore him after Abessalom. ⁷And he conferred with Joab the son of Saruia, and with Abiathar the priest, and they 'followed after Adonias. ⁸But Sadoc the priest, and Banæas the son of Jodæ, and Nathan the prophet, and Semei, and Resi, and the 'mighty men of David did not follow Adonias. ⁹And Adonias sacrificed sheep and calves and lambs by the 'stone of Zoelēthi, which was near 'Rogel: and he called all his brethren, and all the adult men of Juda, servants of the king. ¹⁰But Nathan the prophet, and Banæas, and the mighty men, and Solomon his brother he did not call. ¹¹And Nathan spoke to Beersabce the

[*Note.*—In this book the variation of the *Vatican* text both from the *Heb.* and *Alex.* is very considerable. See *Appendix*.

[†] *Gr. came to his assistance.*

[†] *Lit. mighty sons. Hebrews.*

[†] So the *Alex.* in which *Hebrew* and *barbarous* words are comparatively rare.

The *LXX.* according to the *Val.* read *pat* as if it were *TM* or *TM* &c.

[†] *Heb. and Alex. the fountain of Rogel.*

mother of Solomon, saying, Hast thou not heard that Adonias the son of Agith ^{† Gr. reigned.} reigns, and our lord ^{† knew.} David knows it not? ¹² And

now come, let me, I pray, give thee counsel, and thou shalt rescue thy life, and the life of thy son Solomon. ¹³ Haste, and go in to king David, and thou shalt speak to him, saying, Hast not thou, my lord, O king, sworn to thine handmaid, saying, Thy son Solomon shall reign after me, and he shall sit upon my throne? why then [†] does

^{† Has Adonias reigned.} Adonias reign? ¹⁴ And behold, while thou art still speaking there with the king, I also ^{† Gr. fulfil.} will come in after thee, and will [†] confirm thy words.

¹⁵ So Beersabee went in to the king into the chamber: and the king was very old, and Abisag the Somanite was ministering to the king. ¹⁶ And Beersabee bowed, and did obeisance to the king; and the king said, What is thy request? ¹⁷ And she said, My lord, thou sworest by the Lord thy God to thine handmaid, saying, Thy son Solomon shall reign after me, and shall sit ^{† Gr. reigned.} upon my throne. ¹⁸ And ^{† knewest.} now behold Adonias reigns, and thou, my lord, O king, [†] knowest it not.

¹⁹ And he has sacrificed calves and lambs and sheep in abundance, and has called all the king's sons, and Abiathar the priest and Joab the commander-in-chief of the host; but Solomon thy servant he has not called. ²⁰ And thou, my lord, O king,—the eyes of all Israel are upon thee, to tell them who shall sit upon the throne of my lord the king after him. ²¹ And it shall come to pass when my lord the king shall sleep with his fathers, that I and Solomon my son shall be offenders. ²² And behold, while she was yet talking with the king, Nathan the prophet came. And it was reported to the king, ²³ Behold, Nathan the prophet is *here*: and he came in to the king's presence, and did obeisance to the king with his face

to the ground. ²⁴ And Nathan said, My lord, O king, didst thou say, Adonias shall reign after me, and he shall sit upon my throne? ²⁵ For he has gone down to-day, and has sacrificed calves and lambs and sheep in abundance, and has called all the king's sons, and the chiefs of the army, and Abiathar the priest; and, behold, they are eating and drinking before him, and they said, *Long live king Adonias.* ²⁶ But he has not invited myself thy servant, and Sadoc the priest, and Banæas the son of Jodæ, and Solomon thy servant. ²⁷ ^{† Gr. if.} Has this

matter happened by the authority of my lord the king, and hast thou not made known to thy servant who shall sit upon the throne of my lord the king after him? ²⁸ And king David answered and said, Call me Beersabee: and she came in before the king, and stood before him. ²⁹ And the king swore, and said, *As* the Lord lives who redeemed my soul out of all affliction, ³⁰ as I swore to thee by the Lord God of Israel, saying, Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne in my stead, so will I do this day. ³¹ And Beersabee bowed with her face to the ground, and did obeisance to the king, and said, Let my lord king David live for ever.

³² And king David said, Call me Sadoc the priest, and Nathan the prophet, and Banæas the son of Jodæ: and they came in before the king. ³³ And the king said to them, Take the servants of your lord with you, and mount my son Solomon upon my own mule, and bring him down to Gion. ³⁴ And there let Sadoc the priest and Nathan the prophet anoint him to be king over Israel, and do ye sound the trumpet, and ye shall say, Let king Solomon live. ³⁵ And he shall sit upon my throne, and reign in my stead: and I have given charge that he should be for a prince over Israel and Juda. ³⁶ And Banæas the son of Jodæ answered the king and said, So let it

be: may the Lord God of my lord the king confirm it. ³⁷ As the Lord was with my lord the king, so let him be with Solomon, and let him [†] exalt his ^{† Gr. magnify.} throne beyond the throne of my lord king David. ³⁸ And Sadoc the priest went down, and Nathan the prophet, and Banæas son of Jodae, and the Cherethite, and the Phlethite, and they mounted Solomon upon the mule of king David, and led him away to Gion. ³⁹ And Sadoc the priest took the horn of oil out of the tabernacle, and anointed Solomon, and blew the trumpet; and all the people said, Let king Solomon live. ⁴⁰ And all the people went up after him, and they danced in choirs, and rejoiced with great joy, and the earth [†] quaked with ^{† Gr. burst.} their voice. ⁴¹ And Adonias and all his guests heard, and they had *just* left off eating: and Joab heard the sound of the trumpet, and said, What ^{† Gr. is.} [†] means the voice of the city in tumult? ⁴² While he was yet speaking, behold, Jonathan the son of Abiathar the priest came in: and Adonias said, Come in, for thou art a mighty man, and *thou comest* to bring glad tidings. ⁴³ And Jonathan answered and said, Verily our lord king David has made Solomon king. ⁴⁴ And the king has sent with him Sadoc the priest, and Nathan the prophet, and Banæas the son of Jodae, and the Cherethite, and the Phlethite, and they have mounted him on the king's mule. ⁴⁵ And Sadoc the priest and Nathan the prophet have anointed him in Gion, and have gone up thence rejoicing, and the city resounded: this *is* the sound which ye have heard. ⁴⁶ And Solomon is seated upon the throne of the kingdom. ⁴⁷ And the servants of the king have gone in to bless our lord king David, saying, ^{† Gr. do good to, or make good.} God [†] make the name of Solomon better than thy ^{† magnify.} name, and [†] make his throne greater than thy throne, and the king worshipped upon his bed. ⁴⁸ Moreover thus said the king, Blessed *be* the Lord

God of Israel, who has this day [†] appointed one of my seed ^{† Gr. given.} to [†] sit on my throne, and my ^{† sitting.} eyes see it. ⁴⁹ And all the ^{† Or, astonished.} guests of Adonias were [†] dismayed, and every man went his way.

⁵⁰ And Adonias feared because of Solomon, and arose, and departed, and laid hold on the horns of the altar. ⁵¹ And it was reported to Solomon, saying, Behold, Adonias fears king Solomon, and holds the horns of the altar, saying, Let Solomon swear to me this day, that he will not slay his servant with the sword. ⁵² And Solomon said, If he should be a valiant man, there shall not a hair of his fall to the ground: but if evil be found in him, he shall die. ⁵³ And king Solomon sent, and they brought him away from the altar; and he went in and did obeisance to king Solomon: and Solomon said to him, Go to thy house.

2. And the days of David drew near that he should die: and he [†] addressed his son Solomon, saying, ^{† Gr. answered.} I go the way of all the earth: ² but be thou strong, and show thyself a man; ³ and keep the charge of the Lord thy God, to walk in his ways, to keep the commandments and the ordinances and the judgments which are written in the law of Moses; that thou mayest understand what thou shalt do in all things that I command thee: ⁴ that the Lord may confirm his word which he spoke, saying, If thy children shall take heed to their way to walk before me in truth with all their hearts, *I promise thee*, saying, there shall not [†] fail thee a man on the throne of Israel. ^{† Gr. be destroyed to thee.} ⁵ Moreover thou knowest all that Joab the son of Saruia did to me, what he did to the two captains of the forces of Israel, to Abenner the son of Ner, and to Amessai the son of Jether, that he slew them, and [†] shed the blood of war in peace, ^{† Gr. traße ordered. Heb. דָּם} and put innocent blood on his girdle that was about his loins,

and on his sandal that was on his foot.

⁶ Therefore thou shalt deal *with him* according to thy wisdom, and thou shalt not bring down his grey hairs in

^{† Gr. Hades.} peace to [†] the grave. ⁷ But thou shalt deal kindly with the sons of Berzelli the Galaadite, and they shall be among those that eat at thy table; for thus they drew nigh to me when I fled from the face of thy brother Abesalom.

⁸ And, behold, *there is* with thee Semei the son of Gera, a Benjamite of Baurim, and he cursed me with a grievous curse in the day when

^{† Gr. camps.} I went into the [†] camp; and he came down to Jordan to meet me, and I swore to him by the Lord, saying, I will not put thee to death with the sword.

⁹ But thou shalt by no means hold him guiltless, for thou art a wise man, and shalt know what thou shalt do to him, and shalt bring down his grey hairs with blood to [†] the grave.

^{† Gr. Hades.} ¹⁰ And David slept with his fathers, and was buried in the city of David. ¹¹ And the days which David reigned over Israel *were* forty years: he reigned seven years in Chebron, and thirty-three years in Jerusalem.

¹² And Solomon sat on the throne of his father David, and his kingdom was

^{† Gr. very much prepared.} [†] established greatly. ¹³ And Adonias the son of Aggith

came in to Beersabee the mother of Solomon, and did obeisance to her:

^{† Gr. Is thine entrance peace?} and she said, [†] Dost thou enter peaceably? and he

said, Peaceably: ¹⁴ I have business with thee. And she said to him, Say on.

¹⁵ And he said to her, Thou knowest that the kingdom was mine, and all Israel turned their face toward me for a king; but the kingdom was turned *from me* and became my brother's: for it was *appointed* to him from the Lord. ¹⁶ And now I make

one request of thee, do not turn away thy face. And Beersabee said to him, Speak on. ¹⁷ And he said to her, Speak, I pray thee, to king Solomon, for he will not turn away his face from

thee, and let him give me Abisag the Somanite for a wife. ¹⁸ And Beersabee said, Well; I will speak for thee to the king. ¹⁹ And Beersabee went in to king Solomon to speak to him concerning Adonias; and the king rose up to meet her, and kissed her, and sat on the throne, and a throne was set for the mother of the king, and she sat on his right hand.

²⁰ And she said to him, I ask of thee one little request, turn not away my face from thee. And the king said to her, Ask my mother, and I will not reject thee. ²¹ And she said, Let, I pray thee, Abisag the Somanite be given to Adonias thy brother to wife. ²² And king Solomon answered and said to his mother, And why hast thou asked Abisag for Adonias? ask for him the kingdom also; for he *is* my elder brother, and he has for his companion Abiathar the priest, and Joab the son of Saruia the commander-in-chief.

²³ And king Solomon swore by the Lord, saying, God do so to me, and [†] more also, *if it* ^{† Gr. add these things.} *be not* that Adonias has

spoken this word against his own life. ²⁴ And now *as* the Lord lives who has established me, and set me on the throne of my father David, and he has made me a house, as the Lord spoke, this day shall Adonias be put to death.

²⁵ So king Solomon sent by the hand of Banasas the son of Jodae, and he slew him, and Adonias died in that day.

²⁶ And the king said to Abiathar the priest, Depart thou quickly to Anathoth to thy farm, for thou art [†] worthy of death this day; but I ^{† Gr. a man of death.} will not slay thee, because

thou hast borne the ark of the covenant of the Lord before my father, and because thou wast afflicted in all things wherein my father was afflicted. ²⁷ And Solomon removed Abiathar from being a priest of the Lord, that the word of the Lord might be fulfilled, ^{† Gr. against.} which he spoke [†] concerning the house of Heli in Selom.

²⁸ And the report came to Joab son

of Saruia, for Joab had turned after Adonias, and he went not after Solomon: and Joab fled to the tabernacle of the Lord, and caught hold of the horns of the altar. ²⁹ And it was told Solomon, saying, Joab has fled to the tabernacle of the Lord, and lo! he has hold of the horns of the altar. And king Solomon sent to Joab, saying,

^{† Gr. What has happened to thee?} [†] What ails thee, that thou hast fled to the altar? and Joab said, Because I was afraid of thee, and fled for refuge to the Lord. And Solomon sent Banæas son of Jodæ, saying, Go and slay him, and bury him.

³⁰ And Banæas son of Jodæ came to Joab to the tabernacle of the Lord, and said to him, Thus says the king, Come forth. And Joab said, I will [†]not

^{† Gr. do not come forth.} come forth, for I will die here. And Banæas son of

Jodæ returned and spoke to the king, saying, Thus has Joab spoken, and thus has he answered me. ³¹ And the king said to him, Go, and do to him as he has spoken, and kill him: and thou shalt bury him, and thou shalt

remove this day the blood which he shed without cause, from me and from the house of my father. ³² And the Lord has returned upon his own head the blood of his unrighteousness, inasmuch as he attacked two men more righteous and better than himself, and slew them with the sword, and my father David knew not of their blood,

even Abenner the son of Ner the commander-in-chief of Israel, and Amessa the son of Jether the commander-in-chief of Juda. ³³ And their blood is returned upon his head, and upon the head of his seed for ever: but to David, and his seed, and his house, and his throne, may there be peace for ever from the Lord. ³⁴ So Banæas son of Jodæ went up, and attacked him, and slew him, and buried him in his house in the wilderness.

³⁵ And the king [†]appointed Banæas ^{† Gr. gave.} son of Jodæ in his place over the hosts; and the kingdom was established

in Jerusalem and *as for* Sadoc the priest, the king appointed him to be high priest in the room of Abiathar: and Solomon son of David reigned over Israel and Juda in Jerusalem: and the Lord gave understanding to Solomon, and very much wisdom, and largeness of heart, as the sand by the sea-shore[†].

^{† See Appendix.}

3. [†] And the wisdom of Solomon abounded exceedingly beyond the wisdom of all the [†]ancients, and beyond all

^{† See Appendix.}

^{† Gr. ancient sons.}

the wise men of Egypt; and he took the daughter of Pharaoh, and brought her into the city of David, until he had finished building his own house, and the house of the Lord first, and the wall of Jerusalem round about. In seven years he made and finished *them*.

And Solomon had seventy thousand bearers of burdens, and eighty thousand hewers of stone in the mountain: and Solomon made the sea, and the bases, and the great lavers, and the pillars, and the fountain of the court, and the brazen sea—[†]and he built the citadel as a defence above it,

^{† Probably some hiatus in the text.}

he made a breach in the wall of the city of David; thus the daughter of Pharaoh went up out of the city of David to her house which he built for her. Of these he built the citadel; and Solomon offered up three whole-burnt-offerings in the year, and peace-offerings on the altar which he built to the Lord, and he burnt incense before the Lord, and finished the house. And these *are* the chief persons who presided over the works of Solomon; three thousand and six hundred masters of the people that wrought the works. And he built Assur and Magdo, and Gazer, and upper Bæthoron, and Balth: only after he had built the house of the Lord, and the wall of Jerusalem round about, afterwards he built these cities. And when David was yet living, he charged Solomon, saying, Behold, *there is* with thee Semei the son of Gera, of the seed of [†]Ben-

^{† Gr. Jemini.}

jamin out of Chebron: he cursed me with a grievous curse in the day when I went into the camp; and he came down to meet me at Jordan, and I swore to him by the Lord, saying,

^{+ Gr. if he shall be slain.} [†]He shall not be slain with the sword, But now do not thou hold him guiltless, for thou *art* a man of understanding, and thou wilt know what thou shalt do to him, and thou shalt bring down his [†]grey hairs with blood to [†]the grave.

^{+ Gr. Hades.} ³⁶ And the king called Semei, and said to him, Build thee a house in Jerusalem, and dwell there, and thou shalt not go out thence any whither.

³⁷ And it shall come to pass in the day ^{+ Gr. of thy going forth.} [†]that thou shalt go forth and cross over the brook

Kedron, [†]know assuredly that thou shalt certainly die: thy blood shall be upon thine *own* head. And the king caused him to swear in that day.

³⁸ And Semei said to the king, Good *is* the word that thou hast spoken my lord, O king: thus will thy servant do. And Semei dwelt in Jerusalem three years. ³⁹ And it came to pass after the three years, that two servants of Semei ran away to Anchus son of Maacha king of Geth: and it was told Semei, saying, Behold, thy servants *are* in Geth. ⁴⁰ And Semei rose up, and saddled his ass, and went to Geth to Anchus to seek out his servants: and Semei went, and brought his servants out of Geth. ⁴¹ And it was told Solomon, saying, Semei is gone out of Jerusalem to Geth, and has brought back his servants. ⁴² And the king sent and called Semei, and said to him, Did I not adjure thee by the Lord, and testify to thee, saying, In whatsoever day thou shalt go out of Jerusalem, and go to the right or left, know certainly that thou shalt assuredly die? ⁴³ And why hast thou

^{+ Gr. against thee.} not kept the oath of the Lord, and the commandment which I commanded [†]thee?

⁴⁴ And the king said to Semei, Thou knowest all thy mischief which thy heart knows, which thou didst to David my father: and the Lord has recompensed thy mischief on thine *own* head.

⁴⁵ And king Solomon *is* blessed, and the throne of David shall be established before the Lord for ever. ⁴⁶ And Solomon commanded Banaas the son of Jodae, and he went forth and slew him. And king Solomon was very prudent and wise: and Juda and Israel *were* very many, as the sand which is by the sea for multitude, eating, and drinking, and rejoicing: and Solomon was chief in all the kingdoms, and they brought gifts, and served Solomon all the days of his life. And Solomon began to open the domains of Libanus, and he built Thermæ in the wilderness, and this was Solomon's daily provision, [†]thirty measures ^{Gr. dinner.} of fine flour, and sixty measures of ground meal, ten choice calves, and twenty oxen from the pastures, and a hundred sheep, besides stags, and does, and choice fed birds. For he ruled in all the country on this side [†]the river, from Raphi unto Gaza, over ^{+ Gr. beyond.} all the kings on this side the river, and he was at peace on all sides round about; and Juda and Israel ^{+ Gr. trusting in confidence. See Heb.} dwelt [†]safely, every one under his vine and under his fig tree, eating and drinking, and feasting, from Dan even to Beersabee all the days of Solomon. And these *were* the princes of Solomon; Azarin son of Sadoc the priest, and Orni son of Nathan chief of the officers, and he [†]went ^{+ Gr. ran.}

to his house; and Suba the scribe, and Basa son of Achithalam recorder, and Abi son of Joab commander-in-chief, and Achire son of Edrai *was* over the [†]levies, and Banaas son of ^{+ Gr. tributes.} Jodae *was* over the household and over the brickworks, and Cachur the son of Nathan *was* counsellor. And Solomon had forty thousand brood mares for his chariots, and twelve thousand horses. (3) And he reigned over all the kings

from the river and to the land of the Philistines, and to the borders of Egypt: so Solomon the son of David reigned over Israel and Juda in Jerusalem. ² Nevertheless the people burnt incense on the high places, because a house had not yet been built to the Lord. ³ And Solomon loved the Lord, *so as* to walk in the ordinances of David his father, only he sacrificed and burnt incense on the high places. ⁴ And he arose and went to Gabaon to sacrifice there, for that *was* the highest place, and great: Solomon offered a whole-burnt-offering of a thousand *victims* on the altar in Gabaon.

⁵ And the Lord appeared to Solomon in a dream by night, and the Lord said to Solomon, Ask some petition for thyself. ⁶ And Solomon said, Thou hast dealt very mercifully with thy servant David my father according as he walked before thee in truth, and in righteousness, and in uprightness of heart with thee, and thou hast kept for him this great mercy, to [†]set his son

[†] Gr. give.

[†] Gr. as this day is.

[†] Gr. given.

upon his throne, [†]as it is this day. ⁷ And now, O Lord, my God, thou hast [†]appointed thy servant in the room of David my father; and I am a little child, and know not my going out and my coming in. ⁸ But thy servant *is* in the midst of thy people, whom thou hast chosen, a great people, which [†]cannot

[†] Gr. shall or will not.

be numbered. ⁹ Thou shalt give therefore to thy servant a heart to hear and to judge thy people justly, and to discern between good and evil: for who will be able to

[†] Gr. heavy. judge this thy [†]great people?

¹⁰ And it was pleasing before the Lord, that Solomon asked this thing. ¹¹ And the Lord said to him, Because thou hast asked this thing of me, and hast

[†] Gr. many days.

not asked for thyself [†]long life, and hast not asked wealth, nor hast asked the lives of thine enemies, but hast asked for thyself understanding to hear judgment; ¹² behold, I have done according to

thy word: behold I have given thee an understanding and wise heart: there has not been *any one* like thee before thee, and after thee there shall not arise one like thee. ¹³ And I have given thee what thou hast not asked, wealth and glory, so that there has not been any one like thee among kings. ¹⁴ And if thou wilt walk in my way, to keep my commandments and my ordinances, as David thy father walked, then will I multiply thy days. ¹⁵ And Solomon awoke, and, behold, *it was* a dream: and he arose and [†]came to [†]Gr. comes. Jerusalem, and stood before the altar that was in front of the ark of the covenant of the Lord in Sion: and he offered whole-burnt-offerings, and sacrificed peace-offerings, and made a great banquet for himself and all his servants.

¹⁶ Then there appeared two harlots before the king, and they stood before him. ¹⁷ And the one woman said,

[†] Hear me, *my* lord, I and [†]Gr. *is* *ipsoi* this woman dwelt in one ^{Heb. 3}

house, and we were delivered in the house. ¹⁸ And it came to pass on the third day after I was delivered, this woman

also was delivered: and we *were* together; and there was [†]no one [†]Gr. *is*.

with us besides our two selves in the house. ¹⁹ And this woman's child died in the night; because she [†]overlaid it.

²⁰ And she arose in the middle of the night, [†]and took [†]Gr. slept upon it.

my son from my arms, and [†]Heb. and [†]Alas. [†]while thine hand-maid slept.

laid him in her bosom, and [†]Gr. caused to sleep.

[†]laid her dead son in my bosom. ²¹ And I arose in the morning

to suckle my son, and he *was* dead: and, behold, I considered him in the morning, and, behold, it was not my son whom I bore. ²² And the other

woman said, No, but the living *is* my son, and the dead *is* thy son. So they spoke before the king. ²³ And the king

said to them, Thou sayest, This *is* my son, *even* the living *one*, and this woman's son *is* the dead one: and thou

sayest, No, but the living *is* my son, and the dead *is* thy son. ²⁴ And the

king said, Fetch a sword. And they brought a sword before the king.²⁶ And the king said, Divide the live child, the suckling, in two, and give half of it to one, and half of it to the other.²⁶ And the woman whose the living child was answered, and said to the king,
^{† Gr. her womb was troubled.} (for her [†]bowels yearned over her son) and she said, I pray thee, *my* lord, give her the child, and in nowise slay it. But the other said, Let it be neither mine nor hers, divide it.²⁷ Then the king answered and said, Give the child to her that said, 'Give her the child, and by no means slay it:' she *is* its mother.²⁸ And all Israel heard this judgment which the king judged, and they feared before the king, because they saw that the wisdom of God *was* in him, to execute judgment.

4. And king Solomon reigned over Israel.² And these *are* the princes which he had; Azarias son of Sadoc.³ Eliaph and Achia son of Seba, scribes; and Josaphat son of Achilud, recorder.⁴ And Banas son of Jodae over the host; and Sadoc and Abiathar *were* priests.⁵ And Ornia the son of Nathan *was* over the ^{† Gr. appointed ones.} officers; and Zabuth son of Nathan *was* ^{† Heb. and Alex. insert 'priest.'} the king's ^{† Heb. and iseris.} friend.⁶ And Achias *was* ^{† Or, companion.} steward, and Eliac the *chief* steward; and Eliab the son of Saph *was* over the family: and Adoniram the son of Audon *was* over the tribute.⁷ And Solomon had twelve officers over all Israel, to provide for the king and his household, each one's turn came to supply for a month in the year.⁸ And these were their names: Been the son of Or in the mount of Ephraim, one.⁹ The son of Dacar, in Makes, and in Salabin, and Bæthsamys, and Elon as far as Bethanan, one.¹⁰ The son of Eadi in Araboth; his *was* Socho, and all the land of Opher.¹¹ All Nepthador *belonged* to the son of Aminadab, Tephath daughter of Solomon, was his wife, one.¹² Bana son of Achiluth *had*

Ithaanach, and Mageddo, and *his was* the whole house of San which was by Sesathan below Esrae, and from Bethsan as far as Sabelmaula, as far as Maëber Lucam, one.¹³ The son of Naber in Raboth Galaad, to him *fell* the lot of Ergab in Basan, sixty great cities with walls, and brazen bars, one.¹⁴ Achinadab son of Saddo, *had* Maanaim.¹⁵ Achimaas *was* in Nephtholim, and he took Basemmath daughter of Solomon to wife, one.¹⁶ Baana son of Chusi, in Aser and in Baaloth, one,¹⁸ Semei son of Ela, in Benjamin.¹⁹ Gaber son of Adai in the land of Gad, *the land* of Seon king of Esebion, and of Og king of Basan, ^{† vocat from} and one officer in the land ^{† a prefect.} of Juda.¹⁷ Josaphat son of Phuasud *was* in Issachar.²⁷ And thus the officers provided king Solomon: and they *execute* every one in his month all the orders for the table of the king, they omit nothing.²⁸ And ^{† Gr. change.} they carried the barley and the straw for the horses and the chariots to the place where the king might be, each according to his charge.

²² And these were the requisite supplies for Solomon: in one day thirty measures of fine flour, and sixty measures of fine pounded meal,²³ and ten choice calves, and twenty [†]fat oxen, and a hundred sheep, besides ^{† Or, fed, or pastured, &c.}

²⁴ For he had dominion on this side the river, and he was at peace on all sides round about.

²⁹ And the Lord gave understanding to Solomon, and very much wisdom, and ^{† Or, xōma} enlargement of heart, ^{g. d. diffusion, or the pouring in abundantly.} as the sand on the sea-shore.

³⁰ And Solomon abounded greatly beyond the wisdom of all the ancients, and beyond all the wise men of Egypt.³¹ And he was wiser than all *other* men; and he was wiser than Gæthan the Zarite, and than Ænan, and than Chalcad and Darala the sons of Mal.³² And Solomon spoke three thousand proverbs, and his songs were

five thousand. ³³ And he spoke of trees, from the cedar in Libanus even to the hyssop which comes out through the wall: he spoke also of cattle, and of birds, and of reptiles, and of fishes.

³⁴ And all the nations came to hear the wisdom of Solomon, and *ambassadors* from all the kings of the earth, as many as heard of his wisdom. [†] And

† Here the chapter ends, according to Heb. and Alex. Solomon took to himself the daughter of Pharao to wife, and brought her into the city of David until he had finished the house of the Lord, and his own house, and the wall of Jerusalem. Then went up Pharao the king of Egypt, and took Gazer, and burnt it and the Chanite dwelling in Mergab; and Pharao gave them as a dowry to his daughter the wife of Solomon: and Solomon rebuilt Gazer.

5. And Chiram king of Tyre sent his servants to anoint Solomon in the room of David his father, because Chiram always loved David. ² And Solomon sent to Chiram, saying, ³ Thou

† Gr. or, that my father David, &c. knewest [†] my father David, that he could not build a house to the name of the Lord my

† Gr. from the face of. Hebraism. God [†] because of the wars that compassed him about, until the Lord put them under the

† Or, steps. [†] soles of his feet. ⁴ And now the Lord my God has given me rest round about; there is no one plotting against me; and there is no [†] evil

† Alex. for ἀνάρρημα reads ἀνάρρημα. See οὐρανάρρημα, Exod. 9. 14. trespass *against me*. ⁵ And, behold, I intend to build a house to the name of the

Lord my God, as the Lord God spoke to my father David, saying,

† Gr. give. Hebraism. Thy son whom I will [†] set on thy throne in thy place, he shall build a house to my name.

⁶ And now command, and let men cut wood for me out of Libanus: and, behold, my servants *shall be* with thy servants, and I will give thee the wages of thy service, according to all that thou shalt say, because thou

knowest that we have no one skilled in cutting timber like the Sidonians.

⁷ And it came to pass, as soon as Chiram heard the words of Solomon, that he rejoiced greatly, and said, Blessed be God to-day, who has given to David a wise son over this numerous people.

⁸ And he sent to Solomon, saying, I have listened concerning all that thou hast sent to me for: I will do all thy will: *as for* timber of cedar and fir,

⁹ my servants shall bring them down from Libanus to the sea; I will form them *into* rafts, and *bring them* to the place which thou shalt send to me *about*; and I will [†] land ^{† Gr. lit. shake them off.} them there, and thou shalt take *them* up: and thou shalt do my will, in giving bread to my household.

¹⁰ So Chiram gave to Solomon cedars, and fir trees, and all his desire. ¹¹ And Solomon gave to Chiram twenty thousand measures of wheat [†] as

† μαχαίρ, some edd. read μαχαί, or μαχαίβ, evidently a corruption of ῥῆμα cibas. food for his house, and twenty thousand baths of beaten oil: thus Solomon gave to Chiram yearly.

¹² And the Lord gave wisdom to Solomon as he [†] promised him; and there was peace be- ^{† Gr. spoke to him.} tween Chiram and Solomon, and they made a covenant between them.

¹³ And the king raised [†] a levy out of all Israel, and the levy was ^{† Gr. tribute, &c.} thirty thousand men. ¹⁴ And

he sent them to Libanus, ten thousand taking turn every month: they were a month in Libanus and two months at home: and Adoniram *was* over the levy. ¹⁵ And Solomon had seventy thousand bearers of burdens, and eighty thousand hewers of stone

in the mountain; ¹⁶ besides ^{† Heb. 300. Alex. 500.} the rulers that were appointed over the works of Solomon, *there were* three

† Heb. and Alex. overseers of the people. † See Appendix. thousand [†] six hundred [†] masters who wrought in the works. [†]

6. And it came to pass in the four hundred and fortieth year after the de-

parture of the children of Israel out of Egypt, in the fourth year and second month [†] of the reign of Solomon over Israel, ¹⁷ that the king commanded that they should take great and costly stones for the foundation of the house, and [†] hewn stones. ¹⁸ And the men of Solomon, and the men of Chiram hewed the stones, and laid them for a foundation.

[†] Gr. of Solomon reigning.
[†] ἀνελασπύρος
a. intens. See chap. 10. 12.

¹ In the fourth year he laid the foundation of the house of the Lord, in the month Ziu, even in the second month. ³⁸ In the eleventh year, in the month Baal, this is the eighth month, the house was completed according to all its plan, and according to all its arrangement. ² And the house which the king built to the Lord [†] was [†] forty cubits in length, and twenty cubits in breadth, and its height [†] five and twenty cubits. ³ And the porch in front of the temple—twenty cubits [†] was its length according to the breadth of the house in front of the house: and he built the house, and finished it. ⁴ And he made to the house secret windows inclining inwards.

⁵ And [†] against the wall of the house he set chambers round about the temple and the ark. ⁶ The under side [†] was five cubits broad, and the middle [†] part six, and the third [†] was seven cubits broad, for he formed an interval to the house round about without the house, that they might not touch the walls of the house. ⁷ And the house was built in the construction of it with [†] rough hewn stones: and there was not heard in the house in the building of it hammer [†] or axe, [†] or any iron tool. ⁸ And the porch of the under side [†] was below the right wing of the house, and [†] there was a winding ascent into the middle chamber, and from the middle to the

[†] Gr. upon.
[†] Heb. and Alex. with (or against) the walls of the house round about.

[†] The Heb. word מִתְּחִלָּה is rendered by the LXX. ἀποὺς q. d. perfectly untouched or whole, while most other translators give perfectly wrought or finished.

[†] Gr. and.

third story. ⁹ So he built the house and finished it; and he made the ceiling of the house with cedars. ¹⁰ And he made the partitions through all the house, each five cubits high, and enclosed each partition with cedar boards.

¹⁵ And he framed the walls of the house within with cedar boards, from the floor of the house and on to the inner walls and to the beams: he lined the parts enclosed with boards within, and compassed the inward parts of the house with planks of fir. ¹⁶ And he built the twenty cubits from the top of the wall, one side from the floor to the beams, and he made it from the oracle [†] to the most holy place. [†] Or, shrine.

¹⁷ And the temple was forty cubits in extent, ¹⁹ in front of the oracle in the midst of the house within, in order to [†] put there the ark of the [†] Gr. give.

covenant of the Lord. ²⁰ The length [†] was twenty cubits, and the breadth [†] was twenty cubits, and the height of it was twenty cubits. And he covered it with [†] perfect gold, and [†] Gr. and also Heb. shut up. See 2 Chron. 3. 8. Job 28. 15. [†] Gr. to the finishing of the whole house. ²¹ And he covered the whole house with gold, [†] till he had finished *gilding* the whole house.

²³ And he made in the oracle two cherubs of ten cubits measured size.

²⁴ And the wing of one cherub was five cubits, and his other wing was five cubits; ten cubits [†] from the tip of one wing to the tip of the other wing. ²⁵ Thus it [†] Gr. from the tip of his wing to the tip of his wing.

was with the other cherub, both were alike finished with one measure. ²⁶ And the height of the one cherub [†] was ten cubits, and so was it with the second cherub. ²⁷ And both the cherubs [†] were in the midst of the innermost part of the house; and they spread out their wings, and one wing touched the wall, and the wing of the other cherub touched the other wall; and their wings in the midst of the house touched each other. ²⁸ And he covered the cherubs

with gold. ²⁹ He graved all the walls of the house round about with the graving of cherubs, and he *sculptured* palm trees within and without *the house*. ³⁰ And he covered the floor of the house within and without with gold.

³¹ And for the door-way of the oracle he made doors of juniper wood, *there were* porches in a four-fold way. ³⁴ In both the doors *were* planks of fir; the one door had two leaves and their hinges, and the other door had two leaves and turned *on hinges*, ³⁵ being carved with cherubs, and *there were* palm-trees and open flower-leaves, and it *was* overlaid with gold gilt upon the engraving. ³⁶ And he built the inner

[†]See ch. 10. 12. court, three rows of [†] hewn stones, and a row of wrought cedar round about, and he made the curtain of the court of the porch of the house that was in front of the temple.

7. [†] ¹³ And king Solomon sent, and [†]See *Appendix*. took Chiram out of Tyre, ¹⁴ the son of a widow woman, and he *was* of the tribe of Nephthalim, and his father *was* a Tyrian, a worker in brass, and accomplished in art and skill and knowledge to work every work in brass: and he was brought in to king Solomon, and he wrought all the works.

¹⁵ And he cast the two pillars for the porch of the house: eighteen cubits *was* the height of *each* pillar, and a circumference of fourteen cubits encompassed it, even the thickness of the [†]Or, embossed or hollow work. pillar: the [†] flutings *were* four fingers *wide*, and thus *was* the other pillar *formed*. ¹⁶ And he made two molten chapters to [†] put

[†] Gr. give. on the heads of the pillars: five cubits *was* the height of one chapter, and five cubits *was* the height of the other chapter. ¹⁷ And he made

[†] Gr. nets. two [†] ornaments of net-work [†] Gr. chapter. to cover the [†] chapters of the pillars; even a net for one chapter, and a net for the other chapter. ¹⁸ And hanging work, two rows of brazen

pomegranates, [†] formed with net-work, hanging work, row upon [†] q. d. netted. row: and thus he framed *the ornaments* for the second chapter. ²¹ And he set up the pillars of the porch of the temple: and he set up the one pillar, and called its name Jachum: and he set up the second pillar, and called its name Boloz. ¹⁹ And on the heads of the pillars he made lily-work against the porch, of four cubits, and a chamber over both the pillars, and above the sides an addition *equal to* the chamber in width.

²³ And he made the sea, ten cubits from one rim to the other, the same *was* [†] completely circular [†] Gr. round in a circle.

round about: its height *was* five cubits, and its circumference thirty-three cubits. ²⁴ And stays underneath its rim round about compassed it ten cubits round; and its rim *was* as 'the work of the rim of a cup, a lily-flower, and the thickness of it *was* a span.

²⁵ And *there were* twelve oxen under the sea; three looking to the north, and three looking to the west, and three looking to the south, and three looking to the east: and all their hinder parts *were* [†] inward, [†] Lit. to or into the house.

and the sea *was* above upon them. ²⁷ And he made ten brazen bases: five cubits *was* the length of one base, and four cubits the breadth of it, and its height *was* six cubits.

²⁸ And this work of the bases *was* [†] formed with a border to [†] Gr. shut up. them, and *there was* a border between the ledges. ²⁹ And upon their borders between the projections *were* lions, and oxen, and cherubs: and on the projections, even so above, and also below *were* the places of lions and oxen, [†] hanging work. ³⁰ And

there were four brazen wheels to one base; and *there were* brazen bases, and their four sides *answering to them*, side pieces under the bases. ³¹ And [†] Gr. hands.

there were [†] axles in the wheels [†] Gr. in. [†] under the base. ³² And the height

of one wheel *was* a cubit and a half.

³³ And the work of the wheels was as the work of chariot wheels: their

^{† Gr. their hands and their backs.} [†] axles, and their fellows, and *the rest of* their work were

^{† Or, bearings, or shoulders; E. V. under-setters.—N. B. two different words *ὑποα* and *ὑπὸλας*.} all molten. ³⁴ The four

[†] side-pieces were at the four corners of each base;

its [†] shoulders *were formed of* the base. ³⁵ And on the top of the

base half a cubit *was* the size of it,

there was a circle on the top of the

base, and *there was* the top of its

spaces and its borders: and it [†] was

^{† Gr. was opened.} open at the top of its spaces.

³⁶ And its borders were cherubs,

and lions, and palm-trees, upright,

each *was* joined in front and

within and round about. ³⁷ According

to the same form he made all the ten

bases, *even* one order and one measure

to all.

³⁸ And he made ten brazen lavers,

each laver containing forty [†] baths, and

^{† Gr. gallons. The Gr. word seems to have this meaning, but the Heb. word means more.} measuring four cubits, each

^{† Gr. on the shoulder-piece of the house on the right.} laver *placed* on a several

base throughout the ten

bases. ³⁹ And he put five

bases [†] on the right side of

the house, and five on the

left side of the house: and

the sea *was* placed on the right side of

the house eastward in the direction of

the south. ⁴⁰ And Chiram made the

caldrons and the pans, and the bowls;

and Chiram finished making all the

works that he wrought for king Solo-

mon in the house of the Lord: ⁴¹ two

pillars and the wreathen works of the

pillars on the heads of the two pillars;

^{† Gr. nets.} and the two [†] net-works to

cover both the wreathen works of the

lutes that were upon the pillars.

⁴² The four hundred pomegranates for

both the net-works, two rows of pome-

granates for one net-work, to cover

both the wreathen works of the bases

belonging to both pillars. ⁴³ And the

ten bases, and the ten lavers upon the

bases. ⁴⁴ And one sea, and the twelve

ben under the sea. ⁴⁵ And the cal-

drons, and pans, and bowls, and all

the furniture, which Chiram made for

king Solomon for the house of the

Lord: and *there were* eight and forty

pillars of the house of the king and of

the house of the Lord: all the works

of the king which Chiram made were

entirely of brass. ⁴⁷ There was no

[†] reckoning of the brass of ^{† Gr. weight.}

which he made all these works, from

the very great abundance, there was

no end of the [†] weight of ^{† Gr. weights.}

the brass. ⁴⁶ In the country round

about Jordan did he cast them, in the

[†] clay land between Socchoth ^{† Gr. thick part of the land.}

and Sira. ⁴⁸ And king So-

lomon took the furniture which Chiram

made for the house of the Lord, the

golden altar, and the golden table of

shewbread. ⁴⁹ And *he put* the five

candlesticks on the left, and five on the

right in front of the holy of holies,

being of [†] pure gold, and the

lamp-stands, and the lamps,

and the [†] snuffers of gold.

⁵⁰ And *there were made* the

[†] porches, and the nails, and

the bowls, and the spoons,

and the golden censers, [†] of

pure gold: and the panels of the

doors of the innermost part of the

house, *even* the holy of holies, and the

golden doors of the temple. ⁵¹ So the

work of the house of the Lord which

Solomon wrought was finished; and

Solomon brought in the holy things of

David his father, and all the holy

things of Solomon; he [†] put ^{† Gr. gave.}

the silver, and the gold, and the fur-

niture, into the treasures of the house

of the Lord. ¹ And Solomon built a

house for himself in thirteen years.

² And he built the house with the [†] wood

of Libanus; its length *was* ^{† Gr. lit. thicket.}

a hundred cubits, and its

breadth *was* fifty cubits, and its height

was of thirty cubits, and *it was made*

[†] with three rows of cedar ^{† Gr. of.}

pillars, and the pillars had ^{† Or, should-ers, or should-er-pieces.}

[†] side-pieces of cedar. ³ And ^{† Or, ceiled or wainscotted the house.}

he [†] formed the house with

chambers above on the sides of the pillars, and the number of the pillars *was each row forty and five*, ⁴and *there were three chambers*, and space against space in three rows. ⁵And all the doors and spaces formed like chambers *were square*, and from door to door *was a correspondence in three rows*.

[†] Or, rather portico, or colonnade.

⁶And *he made* the [†]porch of the pillars, *they were fifty cubits long and fifty broad*, the porch joining them in front; and the *other pillars and the thick beam were in front of the house by the porches*. ⁷And *there was* the [†]Porch of seats where he [†]would judge, the porch of judgment.

⁸And their house where he [†]would dwell, *had one court communicating with these according to this work; and he built the house for the daughter of Pharaoh whom [†]he had taken, according to this porch*. ⁹All these *were of costly stones, sculptured at intervals within even from the foundation even to the top, and outward to the great hall*, ¹⁰which *was founded with large costly stones, stones of ten cubits and eight cubits long*. ¹¹And above with costly stones, according to the measure of hewn stones, and with cedars. ¹²*There were three rows of hewn stones round about the great hall, and a row of sculptured cedar: and Solomon finished all his house*.

8. And it came to pass when Solomon had finished building the house of the Lord and his own house after twenty years, then king Solomon assembled all the elders of Israel in Sion, to bring the ark of the covenant of the Lord out of the city of David, this is Sion, ²in the month of Athanin. ³And the priests took up the ark, ⁴and the tabernacle of testimony, and the holy furniture that was in the tabernacle of testimony.

⁵And the king and all Israel *were occupied* before the ark, sacrificing sheep and oxen, without number.

⁶And the priests bring in the ark into its place, into the oracle of the house, even into the holy of holies, under the wings of the cherubs. ⁷For the cherubs

[†]spread out their wings over the place of the ark, and the cherubs covered the ark and its holy things above. ⁸And the [†]holy staves projected, and the ends of the holy staves appeared out of the [†]holy places in front of the oracle, and were not seen without. ⁹There was nothing in the ark except the two tables of stone, the tables of the covenant which Moses put *there* in Choreb, which

tables the Lord made *as a covenant* with the children of Israel in their going forth from the land of Egypt. ¹⁰And it came to pass when the priests departed out of the holy place, that the cloud filled the house. ¹¹And the priests could not stand to minister [†]because of the cloud, because the glory of the Lord filled the house.

¹⁴And the king [†]turned his face, and the king blessed all Israel, (and the whole assembly of Israel stood :) ¹⁵and he said, Blessed *be* the Lord God [†]of Israel to-day, who spoke by his mouth concerning David my father, and has fulfilled it with his hands, saying, ¹⁶From the day that I brought out my people Israel out of Egypt, I have not chosen a city in *any one* [†]tribe of Israel to build a house, so that my name should be there: but I chose Jerusalem that my name should be there, and I chose David to be over my people Israel. ¹⁷And it was [†]in the heart of my father to build a house to the name of the Lord God of Israel. ¹⁸And the Lord said to David my father, Forasmuch as it came into thine heart to build a house

[†] Gr. pass. part. spread out with their wings.

[†] Heb. staves.

[†] Gr. ayaw.

[†] Or, before the cloud. Gr. eis spoudaiou. Hebraism.

[†] Gr. turned away, but probably not from the people.

[†] Gr. in Israel. Hebraism.

[†] Gr. staff, x.

[†] Gr. upon.

to my name, thou didst well that it came upon thine heart. ¹⁹ Nevertheless thou shalt not build the house, but thy son that has proceeded out of thy ^{† Gr. side.} bowels, he shall build the house to my name. ²⁰ And the Lord has confirmed the word that he spoke, and I am risen up in the place of my father David, and I have sat down on the throne of Israel, as the Lord spoke, and I have built the house to the name of the Lord God of Israel. ²¹ And I have set there a place for the ark, in which is the covenant of the Lord, which the Lord made with our fathers, when he brought them out of the land of Egypt.

²² And Solomon stood up in front of the altar before all the congregation of Israel; and he spread out his hands toward heaven: ²³ and he said, Lord God of Israel, there is no God like thee ^{† Gr. and.} in heaven above, [†] or on the earth beneath, keeping covenant and mercy with thy servant who walks before thee with all his heart; ²⁴ which thou hast kept toward thy servant David my father: for thou hast spoken by thy mouth and thou hast fulfilled

^{† Gr. as this day is.} it with thine hands, [†] as at this day. ²⁵ And now, O Lord God of Israel, keep for thy servant David my father, the *promises* which thou hast spoken to him, saying, There shall not be taken *from* thee a man sitting before me on the throne of Israel, provided only thy children shall take heed to their ways, to walk before me as thou hast walked before me. ²⁶ And now, O Lord God of Israel, let, I pray thee, thy word to David my father be confirmed. ²⁷ But

^{† Gr. 'that,' elliptical expression.} will God indeed dwell with men upon the earth? if the

^{† Gr. heaven.} heaven and heaven of [†] heavens will not suffice thee, how much less even this house which I have built to thy name? ²⁸ Yet, O Lord God of Israel, thou shalt look upon my petition, to hear the prayer which thy servant prays to thee in thy presence

this day, ²⁹ that thine eyes may be open toward this house day and night, even toward the place of which thou saidst, My name shall be there, to hear the prayer which thy servant prays [†] at this place day and night. ^{† Or. toward this place.}

³⁰ And thou shalt hearken to the prayer of thy servant, and of thy people Israel, which they shall pray toward this place: and thou shalt hear in thy dwelling-place in heaven, and thou shalt do and be gracious.

³¹ Whatsoever trespasses [†] any one shall commit against his ^{† Gr. each one.} neighbour,—and if he shall take upon him an oath so that he should swear, and he shall come and make confession before thine altar in this house, ³² then shalt thou hear from heaven, and do, and thou shalt judge thy people Israel, that the wicked should be [†] condemned, *so that thou shouldst re-* ^{† Or, considered wicked or lawless.} compensate his way upon his

head; and that thou shouldst justify the righteous, to give to him according to his righteousness. ³³ When thy people Israel falls before enemies, because they shall sin against thee, and they shall return and confess to thy name, and they shall pray and supplicate in this house, ³⁴ then shalt thou hear from heaven, and be gracious to the sins of thy people Israel, and thou shalt restore them to the land which thou gavest to their fathers. ³⁵ When the heaven is restrained, and there is no rain, because they shall sin against thee, and they shall pray toward this place, and shall make confession to thy name, and shall turn from their sins when thou shalt have humbled them, ³⁶ then thou shalt hear from heaven, and be merciful to the sins of thy servant and of thy people Israel; for thou shalt show them the good way to walk in it, and thou shalt give rain upon the earth which thou hast given to thy people for an inheritance. ³⁷ If there should be famine, if there should be death, because there should be blasting, or locust, or if there be mildew, and if

* their enemy oppress them in *any* one of their cities, with regard to every calamity, every trouble, every prayer, every supplication whatever shall be made by any man, as they shall know each the plague of his heart, and shall spread abroad his hands to this house, then shalt thou hearken from heaven, out of thine established dwelling-place, and shalt be merciful, and shalt do, and recompense to every man according to his ways, as thou shalt know his heart, for thou alone knowest the heart of all the children of men: that they may fear thee all the days that they live upon the land, which thou hast given to our fathers. And for the stranger who is not of thy people, when they shall come and pray toward this place, then shalt thou hear them from heaven, out of thine established dwelling-place, and thou shalt do according to all that the stranger shall call upon thee for, that all the nations may know thy name, and fear thee, as thy people Israel does, and may know that thy name has been called on this house which I have builded.

If it be that thy people shall go forth to war against their enemies in the way by which thou shalt turn them, and pray in the name of the Lord toward the city which thou hast chosen, and toward the house which I have built to thy name, then shalt thou hear from heaven their supplication and their prayer, and shalt execute judgment for them. If it be that they shall sin against thee, (for there is not a man who will not sin,) and thou shalt bring them and deliver them up before their enemies, and they that take them captive shall carry them to a land far or near, and they shall turn their hearts in the land whither they have been carried captives, and turn in the land of their sojourning, and supplicate thee, saying, We have sinned, we have

* Gr. by way of.

done unjustly, we have transgressed, and they shall turn to thee with all their heart, and with all their soul, in the land of their enemies whither thou hast carried them captives, and shall pray to thee towards their land which thou hast given to their fathers, and the city which thou hast chosen, and the house which I have built to thy name: then shalt thou hear from heaven thine established dwelling-place, and thou shalt be merciful to their unrighteousness wherein they have trespassed against thee, and according to all their transgressions wherewith they have transgressed against thee, and thou shalt cause them to be pitied before them that carried them captives, and they shall have compassion on them: for they are thy people and thine inheritance, whom thou broughtest out of the land of Egypt, out of the midst of the furnace of iron. And let thine eyes and thine ears be opened to the supplication of thy servant, and to the supplication of thy people Israel, to hearken to them in all things for which they shall call upon thee. Because thou hast set them apart for an inheritance to thyself out of all the nations of the earth, as thou spakest by the hand of thy servant Moses, when thou broughtest our fathers out of the land of Egypt, O Lord God. Then spoke Solomon concerning the house, when he had finished building it—He manifested the sun in the heaven: the Lord said he would dwell in darkness: build thou my house, a beautiful house for thyself to dwell in anew. Behold, is not this written in the book of the song? And it came to pass when Solomon had finished praying to the Lord all this prayer and supplication, that he rose up from before the altar of the Lord, after having knelt upon his knees, and his hands were spread out towards heaven. And he stood, and

* Gr. his.

* Gr. incident or occurrence.

* πάντων, ungrammatical. Alex. πάντα πάντων.

* Gr. give them to compassions.

* Gr. Lord, Lord, i. e. according to the Heb. Lord Jehovah.

* Gr. continually, q. d. renewedly. Gr. ἐν τῇ καρδίᾳ σου.

blessed all the congregation of Israel with a loud voice, saying, ⁵⁶ Blessed *be* the Lord this day, who has given rest to his people Israel, according to all that he said: there has not failed one word among all his good words which he spoke by the hand of his servant Moses. ⁵⁷ May the Lord our God be with us, as he was with our fathers; let him not desert us nor turn from us, ⁵⁸ that he may turn our hearts toward him to walk in all his ways, and to keep all his commandments, and his ordinances which he commanded our fathers. ⁵⁹ And let these words, 'which I

[†] Gr. as.

[†] Gr. approaching.

Lord our God, *be* 'near to the Lord our God day and night, to maintain the cause of thy servant, and the cause of thy people Israel 'for

[†] Gr. a thing, or word of a day in a day of a year. But Alex. for ἡμέρας ἑπταυροῦ reads ἡμέρας αὐτοῦ, which agrees with the Heb.

[†] Gr. as this day is.

ever. ⁶⁰ That all the nations of the earth may know that the Lord God, *he is* God, and there is none beside.

⁶¹ And let our hearts be perfect toward the Lord our

God, to walk also holily in his ordinances, and to keep his commandments, 'as at this day. ⁶² And the king and all the children of Israel offered sacrifice before the Lord. ⁶³ And king Solomon offered for the sacrifices of peace-offering which he sacrificed to the Lord, two and twenty thousand oxen, an hundred and twenty thousand sheep: and the king and all the children of Israel dedicated the house of the Lord. ⁶⁴ In that day the king consecrated the middle of the court in the front of the house of the Lord; for there he offered the whole-burnt-offering, and the sacri-

[†] Gr. fats. fices, and the 'fat of the peace-offerings, because the brazen altar which was before the Lord was too little to bear the whole-burnt-offering and the sacrifices of peace-offerings. ⁶⁵ And Solomon kept 'a

[†] Gr. the feast. feast in that day, and all Israel with him, even a great

assembly from the entering in of He-

math to the river of Egypt, before the Lord our God in the house which he built, eating and drinking, and rejoicing before the Lord our God seven days. ⁶⁶ And on the eighth day he sent away the people: and they blessed the king, and each departed to his 'tabernacle rejoicing, and *their* [†]Gr. tabernacles. heart *was* glad because of the good things which the Lord had done to his servant David, and to Israel his people.

9. And it came to pass when Solomon had finished building the house of the Lord, and the king's house, and all the work of Solomon, whatever he wished to perform, ² that the Lord appeared to Solomon a second time, as he appeared in Gabaon. ³ And the Lord said to him, I have heard the voice of thy prayer, and thy supplication which thou madest before me: I have done for thee according to all thy prayer: I have hallowed this house which thou hast built to put my name there for ever, and mine eyes and my heart shall be there always. ⁴ And if thou wilt walk before me as David thy father walked, in holiness of heart and uprightness, and so as to do according to all that I commanded him, and shalt keep my ordinances and my commandments: ⁵ then will I 'esta- [†] Gr. raise up. blish the throne of thy kingdom in Israel for ever, as I spoke to David thy father, saying, There shall not fail thee a man to rule in Israel. ⁶ But if ye or your children do in any wise revolt from me, and do not keep my commandments and my ordinances, which Moses 'set before [†] Gr. gave. you, and ye go and serve other gods, and worship them: ⁷ then will I cut off Israel from the land which I have given them, and this house which I have consecrated to my name I will cast out of my sight; and Israel shall be 'a desolation, and a by- [†] Thomson. word to all nations. ⁸ And this house, which is high, shall be *so that* every

one that passes [†]by it shall be amazed,
[†] *Gr.* through and shall hiss; and they
 it. shall say, Wherefore has the
 Lord done thus to this land, and to
 this house? ⁹And *men* shall say,
 Because they forsook the Lord their
 God, who brought out their fathers
 from Egypt, out of the house of
 bondage, and they attached them-
 selves to strange gods, and worshipped
 them, and served them: therefore the
 Lord has brought this evil upon them.
 Then Solomon brought up the daughter
 of Pharaoh out of the city of David into
 his house, which he built for himself
 in those days.

¹⁰ *During* twenty years in which Solomon was building the two houses, the house of the Lord, and the house of the king, ¹¹ Chiram king of Tyre helped Solomon with cedar [†]wood, [†]*Gr. woods.* and fir [†]wood, and with gold, and all that he wished for: then the king gave Chiram twenty cities in the land of Galilee. ¹² So Chiram departed from Tyre, and went into Galilee to see the cities which Solomon gave to him; and they pleased him not. And he said, ¹³ What *are* these cities which thou hast given me, brother? And he called them Boundary until this day.

14 And Chiram brought to Solomon a hundred and twenty talents of gold,
^{† Gr. *ὑπερ* of} 26 [†] even that for which king
^{put in the se-}
^{cond place, if}
^{right, very un-}
^{usual.}
^{† Gr. *λίπ.*}
^{† Gr. *last sea,*}
^{or last part of}
^{the sea, *q. d.*}
^{head of the}
^{gulf.}
 Solomon built a ship in
 Gasion Gaber near Elath
 on the [†] shore of the [†] ex-
 tremity of the sea in the
 land of Edom. 27 And Chi-
 ram sent in the ship to-
 gether with the servants of Solomon ser-
 vants of his own, mariners to row,
 men acquainted with the sea. 28 And
 they came to Sophira, and took
 thence a hundred and twenty talents
 of gold, and brought them to king
 Solomon.

10. And the queen of Saba heard of the name of Solomon, and the name of the Lord, and she came to try him

with riddles. ² And she came to Jerusalem with a very great [†] train; and *there came* camels bearing [†] *Gr. force.* spices, and very much gold, and precious stones: and she came in to Solomon, and told him all that was in her heart. ³ And Solomon [†] answered all her questions: and there was [†] *Gr. related to her all her words.* not *one* question overlooked by the king which he did not answer her. ⁴ And the queen of Saba saw all the wisdom of Solomon, and the house which he built, ⁵ and the provision of Solomon and the sitting of his attendants, and the standing of his servants, and his raiment, and his cupbearers, and his whole-burnt-offering which he offered in the house of the Lord, and she was [†] utterly [†] *Or, in ecstasy.* amazed. ⁶ And she said to king Solomon, *It was* a true report which I heard in my land of thy [†] words and thy wisdom. [†] *Gr. word.* ⁷ But I believed not them that told me, until I came and my eyes saw: and, behold, the words as they reported *them* to me are not the half: thou hast [†] exceeded in goodness [†] *Gr. added good things to them.* the report which I heard in my land. ⁸ Blessed *are* thy women, blessed *are* these thy servants who stand before thee continually, who hear all thy wisdom. ⁹ Blessed be the Lord thy God, who has taken pleasure in thee, to set thee upon the throne of Israel, because the Lord loved Israel to establish *him* for ever; and he has made thee king over them, to execute judgment with justice, and *to decide* their causes. ¹⁰ And she gave to Solomon a hundred and twenty talents of gold, and very many spices, and [†] precious stones: there had [†] *Gr. precious stone.* not come any other spices so abundant as those which the queen of Saba gave to king Solomon. ¹¹ And the ship of Chiram which brought the gold from Suphir, brought very much hewn timber and precious stones. ¹² And the king made the hewn timber *into* buttresses of the house of the

Lord and the king's house, and lyres and harps for singers: such hewn timber had not come upon the earth, nor have been seen anywhere until this day. ¹³ And king Solomon gave to the queen of Saba all that she desired, whatsoever she asked, besides ^{† Of his royal bounty, E. V.} all that he had given her ^{† by the hand of king} Solomon: and she returned, and came into her own land, she and her servants.

¹⁴ And the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred and sixty-six talents of gold. ¹⁵ Besides the tributaries of them that were subjects, both merchants and all the kings of the country beyond the river, and of

^{† Gr. satraps.} the [†]princes of the land.

¹⁶ And Solomon made three hundred ^{† Gr. golden, beaten.} spears of [†]beaten gold:

three hundred shekels of gold ^{† Gr. were upon.} [†]went to one spear.

¹⁷ And three hundred [†]shields of beaten

gold: and three pounds of gold: ^{† Gr. arms.} ^{† Gr. were in.} [†]went to one shield:

and the king put them in the house of the forest of Lebanon. ¹⁸ And the king made a great ivory throne, and gilt it with pure gold. ¹⁹ The throne

had six steps, and calves in bold relief to the throne behind it, and side-pieces on either hand of the place of the seat, and two lions standing by the side-pieces, ²⁰ and twelve lions standing there on the six steps on either side: it was not so done in any other kingdom. ²¹ And all the vessels made by Solomon were of gold, and the lavers were golden, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of [†]pure gold;

there was no silver, for it was not accounted of in the days of Solomon. ²² For Solomon had a ship of Tharsis in the sea with the ships of Chiram: one ship

came to the king every three years out of Tharsis, laden with gold and silver, and [†]wrought stones, and hewn stones: this was the arrange-

ment of the [†]provision which king Solomon fetched to build the house of the Lord, and the house of the king, and the wall of Jerusalem, and the citadel; to fortify the city of David, and Assur, and Magdal, and Gazer, and Bathoron the upper, and Jethermath, and all the cities of the chariots, and all the cities of the horsemen, and the fortification [†] of ^{† Gr. work.}

Solomon which he purposed to build in Jerusalem and in all the land, so that none of the people should rule over him that was left of the Chettite and the Amorite, and the Pherezite, and the Chananite, and the Evite, and the Jebusite, and the Gergesite, who were not of the children of Israel, their descendants who had been left with him in the land, whom the children of Israel could not utterly destroy; and Solomon [†]made them tributaries until this day. But of

the children of Israel Solomon made nothing for they were the warriors, and his servants and rulers, and captains of the third order, and the captains of his chariots, and his horsemen, ²³ And Solomon increased beyond all the kings of the earth in wealth and wisdom.

²⁴ And all the kings of the earth sought the [†]presence of Solomon, to hear his wisdom which the Lord ^{† Gr. face.} had put into his heart. ²⁵ And they brought every one their gifts, vessels of gold, and raiment, and stacte, and spices, and horses, and mules, a rate year by year. ²⁶ And Solomon had four thousand mares for his chariots, and twelve thousand horsemen: and he put them in the cities of his chariots, and with the king in Jerusalem: and he ruled over all the kings from the river to the land of the Philistines, and to the borders of Egypt.

²⁷ And the king [†]made gold and silver in Jerusalem as stones, and he made cedars as the sycamores in the plain for multitude. ²⁸ And the goings forth of Solomon's horsemen

[†] This word more commonly means 'spoil' in the O. T. which is evidently not the meaning here.

[†] Gr. reduced them to tribute.

[†] Gr. or gilt with gold, lit. 'shut up with gold,' but 'shut up gold' seems frequently used both in Heb. and Gr. for 'pure gold.' See chap. 6. 20. [†] Gr. turned.

was also out of Egypt, and the king's merchants *were* of Thecue; and they received them out of Thecue at a price. ²⁹ And that which proceeded out of Egypt went up *thus, even* a chariot for a hundred *shekels* of silver, and a horse for fifty *shekels* of silver: and thus for all the kings of the Chettians, and the kings of Syria, they came out by sea.

11. And king Solomon was a lover of women. ³ And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines. ¹ And he took strange women, as well as the daughter of Pharao, Moabitish, Ammanitish women, Syrians and Idumeans, Chettites, and Amorites; ² of the nations concerning whom the Lord forbade the children of Israel, *saying*, Ye shall not go in to them, and they shall not come in to you, lest they turn away your hearts after their idols: Solomon clave to these in love. ⁴ And it came

[†] Gr. in the time of the old age of Solomon.

to pass [†] when Solomon was old, that his heart was not perfect with the Lord his God, as was the heart of David his father. ³ And the strange women turned away his heart after their gods. ⁷ Then Solomon built a high place to Chamos the idol of Moab, and to their [†] See Heb. king the [†] idol of the children of Ammon. ⁵ And to Astarte the abomination of the Sidonians. ⁸ And thus he acted towards all his strange wives, who burnt incense and sacrificed to their idols. ⁶ And Solomon did that which was evil in the sight of the Lord: he went not after the Lord, as David his father.

⁹ And the Lord was angry with Solomon, because he turned away his heart from the Lord God of Israel, who had appeared twice to him, ¹⁰ and charged him concerning this matter, by no means to go after other gods, but to take heed to do what the Lord God commanded him; neither was his heart perfect with the Lord, according to the heart of David his father. ¹¹ And

the Lord said to Solomon, Because it has been thus with thee, and thou hast not kept my commandments and my ordinances which I commanded thee, I will surely rend thy kingdom out of thy hand, and give it to thy servant. ¹² Only in thy days I will not do [†] it for David thy father's sake: [†] Gr. them. *but* I will take it out of the hand of thy son. ¹³ Only I will not take *away* the whole kingdom: I will give one tribe to thy son for David my servant's sake, and for the sake of Jerusalem, the city which I have chosen.

¹⁴ And the Lord raised up an [†] enemy to Solomon, Adar the Idu- [†] Gr. *osarás*. mæan, and Esrom son of Eliadaë who *dwelt* in Raama, and Adadezer king of Suba his master; (and men gathered to him, and he was head of the conspiracy, and he seized on Damasec,) and they were adversaries to Israel all the days of Solomon: and Ader the Idumæan *was* of the seed royal in Idumæa. ¹⁵ And it happened, that while David was utterly destroying Edom, while Joab captain of the host was going to bury the dead, when they slew every male in Idumæa; (¹⁶ for Joab and all Israel abode there six months in Idumæa, until he utterly destroyed every male in Idumæa;) ¹⁷ that Ader ran away, he and all the Idumæans of the servants of his father with him; and they went into Egypt; and Ader *was then* a little child. ¹⁸ And there rise up men out of the city of Madiam, and they come to Pharan, and take men with them, and come to Pharao king of Egypt: and Ader went in to Pharao, and he gave him a house, and appointed him provision. ¹⁹ And Ader found great favour in the sight of Pharao, and he gave him his wife's sister in marriage, the elder sister of Thekemina. ²⁰ And the sister of Thekemina bore to him, *even* to Ader, Ganebath her son; and Thekemina brought him up in the midst of the sons of Pharao, and Ganebath was in the midst of the sons of Pharao. ²¹ And

Ader heard in Egypt that David slept with his fathers, and that Joab the captain of the host was dead; and Ader said to Pharaoh, Let me go, and I will return to my country. ²² And Pharaoh

<sup>† Gr. Where-
in art thou
wanting?</sup> said to Ader, 'What lackest thou with me? that lo!

thou seekest to depart to thy country? and Ader said to him, By all means let me go. So Ader returned to his country; this *is* the mischief which Ader did, and he was a bitter enemy of Israel, and he reigned in the land of Edom. ²⁶ And Jeroboam the son of Nabat, the Ephrathite of Sarira, the son of a widow, *was* servant of Solomon. ²⁷ And this *was* the occasion 'of his

<sup>† Gr. as he
lifted up hands.</sup> lifting up *his* hands against king Solomon: now king Solomon built the citadel, he completed the fortification of the city of David his father. ²⁸ And the man Jeroboam was very strong; and Solomon saw the young man that 'he was

<sup>† Gr. a man of
works.</sup> 'active, and he set him over the levies of the house of Joseph. ²⁹ And it came to pass at that time, that Jeroboam went forth from Jerusalem, and Achia the Selonite the prophet found him in the way, and caused him to turn aside out of the way: and Achia was clad with a new

^{† Gr. both.} garment, and they 'two *were* alone in the field. ³⁰ And Achia laid hold of his new garment that was upon him, and tore it *into* twelve pieces: ³¹ and he said to Jeroboam,

Take to thyself ten pieces, for thus says the Lord God of Israel, Behold, I rend the kingdom out of the hand of Solomon, and will give thee ten 'tribes. ³² Yet he shall have two

<sup>† Gr. sceptres.
See Heb.</sup> tribes, for my servant David's sake, and for the sake of Jerusalem, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel. ³³ Because he forsook me, and sacrificed to As-

<sup>† Gr. Moloch,
or Milcom.</sup> tarte the abomination of the Sidonians, and to Chamos, and to the idols of Moab, and to 'their king the 'abomi-

nation of the children of Ammon, and he walked not in my ways, to do that which was right before me, as David his father *did*. ³⁴ Howbeit I will not take the whole kingdom out of his hand, (for I will certainly resist him all the days of his life,) for David, my servant's sake, whom I have chosen. ³⁵ But I will take the kingdom out of the hand of his son, and give thee ten tribes. ³⁶ But to his son I will give the two *remaining* tribes, that my servant David may have an establishment continually before me in Jerusalem, the city which I have chosen for myself to put my name there. ³⁷ And I will take thee, and thou

<sup>† Gr. in all, or
among all
which, &c.</sup> shalt reign 'as thy soul desires, and thou shalt be king over Israel. ³⁸ And it shall come to pass, if thou wilt keep all the commandments that I shall give thee, and wilt walk in my ways, and do that which is right before me, to keep my ordinances and my commandments, as David my servant did, that I will be with thee, and will build thee a sure house, as I built to David. ⁴⁰ And Solomon sought to slay Jeroboam: but he arose and fled into Egypt, to Susakim king of Egypt, and he was in Egypt until Solomon died. ⁴¹ And the rest of the 'his-

<sup>† Gr. words,
λόγων.</sup> tory of Solomon, and all that he did, and all his wisdom, behold are not these things written in the book of the 'life of So-

<sup>† Gr. words
or things, ρη-
μάτων.</sup> lomon? ⁴² And the days *during* which Solomon reigned in Jerusalem over all Israel *were* forty years. ⁴³ And Solomon slept with his fathers, and they buried him in the city of David his father. And it came to pass when Jeroboam son of Nabat heard *of* it, even while he was yet in Egypt as he fled from the face of Solomon and dwelt in Egypt, he straightway comes into his own city, into the land of Sarira in the mount of Ephraim. ⁴⁴ And king Solomon slept with his fathers, and Rhoboam his son reigned in his stead.

12. And king Rhoboam goes to Sikima; for all Israel were coming to Sikima to make him *king*. ³ And the people spoke to king Rhoboam, saying, Thy father made our yoke heavy; ⁴ but ^{† Gr. lighten.} do thou now [†] abate somewhat of the hard service of thy father, and of his heavy yoke which he [†] put ^{† Gr. gave.} upon us, and we will serve thee. ⁵ And he said to them, Depart for three days, and return to me. And they departed.

⁶ And the king referred *the matter* to the elders, who stood before Solomon his father while he was yet living,

^{† Gr. and I should answer a word, &c.} saying, How do ye advise

[†] that I should answer this people? ⁷ And they spoke to him, saying, If thou wilt this day be a servant to this people, and wilt serve them, and wilt speak to them good words, then will they be thy servants continually. ⁸ But he forsook the counsel of the old men which they gave him, and consulted with the young men who were brought up with him, who stood in his presence. ⁹ And he said to them, What counsel do ye give? And what shall I answer to this people who speak to me, saying,

Lighten somewhat of the yoke which thy father has put upon us? ¹⁰ And the young men who had been brought up with him, who stood before his face, spoke to him, saying, Thus shalt thou say to this people who have spoken to thee, saying, Thy father made our yoke heavy, and do thou now lighten it from off us: thus shalt

^{† Gr. littleness.} thou say to them, My [†] little

finger shall be thicker than my father's

^{† Gr. now.} loins. ¹¹ And [†] whereas my father did lade you with a heavy yoke, I also will add to your yoke: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

¹² And all Israel came to king Rhoboam on the third day, as the king spoke to them, saying, Return to me on the third day. ¹³ And the king answered the people harshly; and Rho-

boam forsook the counsel of the old men which they counselled him. ¹⁴ And he spoke to them according to the counsel of the young men, saying, My father made your yoke heavy, and I will add to your yoke: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions. ¹⁵ And the king hearkened not to the people, because the change was from the Lord, that he might establish his word which he spoke ^{† by Achia the} ^{† Gr. by the hand of.} Selonite concerning Jero-

boam the son of Nabat. ¹⁶ And all Israel saw that the king did not hearken to them: and the people answered the king, saying, What portion have we in David? neither have we any inheritance in the son of Jesse. Depart, O Israel, to thy tents: now feed thine own house, David. So Israel departed to his tents. ¹⁸ And the king sent Adoniram who was over the tribute; and they stoned ^{† Gr. prevent-} ^{ed.} him with stones, and he

died: and king Rhoboam [†] made haste to rise to flee to Jerusalem.

¹⁹ So Israel [†] rebelled against the house of David until this ^{† Gr. disowned} ^{allegiance.} day. ²⁰ And it came to pass

when all Israel heard that Jeroboam had returned out of Egypt, that they sent and called him to the assembly, and they made him king over Israel: and none followed the house of David except the tribe of Juda and Benjamin only.

²¹ And Rhoboam went into Jerusalem, and he assembled the congregation of Juda, and the tribe of Benjamin, a hundred and twenty thousand young men, warriors, to fight against the house of Israel, to recover the kingdom to Rhoboam the son of Solomon.

²² And the word of the Lord came to Samaia the man of God, saying,

²³ Speak to Rhoboam the son of Solomon, king of Juda, and to all the house of Juda and Benjamin, and to the remnant of the people, saying,

²⁴ Thus says the Lord, Ye shall not go up, neither shall ye fight with

your brethren the sons of Israel: return each man to his own home; for this thing is from me; and they hearkened to the word of the Lord, and they ceased from going up, according to the word of the Lord. So king Solomon sleeps with his fathers, and is buried with his fathers in the city of David; and Rhoboam his son reigned in his stead in Jerusalem, being sixteen years old^{† Gr. in his reign.} when he began to reign, and he reigned twelve years in Jerusalem: and his mother's name was Naanan, daughter of Ana son of Naas king of the children of Ammon. And he did that which was evil in the sight of the Lord, and walked not in the way of David his father. And there was a man of Mount Ephraim, a servant to Solomon, and his name was Jeroboam; and the name of his mother was Sarira, a harlot; and Solomon made him head of the levies of the house of Joseph: and he built for Solomon Sarira in Mount Ephraim; and he had three hundred chariots of horses, he built the citadel with the levies of the house of Ephraim; he fortified the city of David, and aspired to the kingdom. And Solomon sought to kill him; and he fled and escaped to Susakim king of Egypt, and was with him until Solomon died. And Jeroboam heard in Egypt that Solomon was dead; and he spoke in the ears of Susakim king of Egypt, saying, Let me go, and I will depart into my land; and Susakim said to him, Ask any request, and I will grant it thee. And Susakim gave to Jeroboam Ano the eldest sister of Thekemina his wife, to be his wife: she was great among the daughters of the king, and she bore to Jeroboam Abia his son: and Jeroboam said to Susakim, Let me indeed go, and I will depart. And Jeroboam departed out of Egypt, and came into the land of Sarira that was in Mount Ephraim, and thither the whole tribe of Ephraim assembles,

and Jeroboam built a fortress there. And his young child was sick with a very severe sickness; and Jeroboam went to inquire concerning the child: and he said to Ano his wife, Arise, go, inquire of God concerning the child, whether he shall ^{† Gr. live.} recover from his sickness. Now there was a man in Selom, and his name was Achia: and he was ^{† Gr. a son of sixty years.} sixty years old, and the word of the Lord was with him. And Jeroboam said to his wife, Arise, and take in thine hand loaves for the man of God, and cakes for his children, and grapes, and a pot of honey. And the woman arose, and took in her hand bread, and two cakes, and grapes, and a pot of honey for Achia: and the man was old and his ^{† Gr. were} eyes were dim, so that he could ^{blunted from seeing.} not see. And she arose up from Sarira and went, and it came to pass when she had come into the city to Achia the Selonite, that Achia said to his servant, Go out now to meet Ano the wife of Jeroboam, and thou shalt say to her, Come in, and stand not still: for thus says the Lord, I send grievous tidings to thee. And Ano went in to the man of God; and Achia said to her, Why hast thou brought me bread and grapes, and cakes, and a pot of honey? Thus says the Lord, Behold, thou shalt depart from me, and it shall come to pass when thou hast entered into the city, *even* into Sarira, that thy maidens shall come out to meet thee, and shall say to thee, The child is dead: for thus says the Lord, Behold, I will destroy every male of Jeroboam, and there shall be the dead of Jeroboam in the city, *them* the dogs shall eat, and him that has died in the field shall the birds of the air eat, and ^{† See Heb.} he shall lament for the child, *saying*, Woe *is me* Lord! for there has been found in him some good thing touching the Lord.

And the woman departed, when she

heard this: and it came to pass as she entered into Sarira, that the child died; and there came forth a wailing to meet *her*. And Jeroboam went to Sikima in Mount Ephraim, and assembled there the tribes of Israel; and Rhoboam the son of Solomon went up thither. And the word of the Lord came to Samaias son of Enlami, saying, Take to thyself a new garment which has not gone into the water, and rend it *into* twelve pieces; and thou shalt give *some* to Jeroboam, and shalt say to him, Thus says the Lord, Take to thyself ten pieces to cover thee: and Jeroboam took *them*: and Samaias said, Thus says the Lord concerning the ten tribes of Israel.

And the people said to Rhoboam the son of Solomon, thy father made his yoke heavy upon us, and made the meat of his table heavy; and now thou shalt lighten them upon us, and we will serve thee. And Rhoboam said

^{† Gr. ἐν τριῶν ἡμερῶν, q. d. διάστημα of διαστάσεων.} to the people, 'Wait three days, and I will return you

an answer: and Rhoboam said, Bring in to me the elders, and I will take counsel with them 'what I

^{† Gr. what word.} shall answer to the people on the third day. So Rhoboam spoke in their ears, as the people sent to him to say: and the elders of the people said, Thus the people have spoken to

^{† Gr. dispersed.} thee. And Rhoboam 'rejected their counsel, and it pleased him not: and he sent and brought in those who had been brought up with him; and he said to them, Thus and thus has the people sent to me to say: and they that had been brought up with him said, Thus shalt thou speak to the people, saying, My 'little *finger*

^{† Gr. littleness.} shall be thicker than my father's loins; my father scourged you with whips, but I will rule you with scorpions. And the saying pleased Rhoboam, and he answered the people as the young men, they that were brought up with him, counselled him: and all the people spoke as one man,

every one to his neighbour, and they cried out all together, saying, We have no part in David, nor inheritance in the son of Jessæ; to thy tents, O Israel, every one, for this man *is not* for a prince or a ruler over us. And all the people was dispersed from Sikima, and they departed every one to his tent: and Rhoboam strengthened himself and departed, and mounted his chariot, and entered into Jerusalem: and there follow him the whole tribe of Juda, and the whole tribe of Benjamin: and it came to pass at the beginning of the year, that Rhoboam gathered all the men of Juda and Benjamin, and went up to fight with Jeroboam at Sikima. And the word of the Lord came to Samæas the man of God, saying, Speak to Rhoboam king of Juda, and to all the house of Juda and Benjamin, and to the remnant of the people, saying, Thus says the Lord, Ye shall not go up, neither shall ye fight with your brethren the sons of Israel: return every man to his house, for this thing is from me. And they hearkened to the word of the Lord, and forbore ^{† Gr. lit. not to go up. Qy. May not the Greek μὴ be derived from the Heb. — used in this sense?} to go up, according to the word of the Lord.

²⁵ And Jeroboam built Sikima in Mount Ephraim and dwelt in it, and went forth thence and built Phaniel.

²⁶ And Jeroboam said in his heart, Behold, now the kingdom will return to the house of David. ²⁷ If this people shall go up to offer sacrifice in the house of the Lord at Jerusalem, then the heart of the people will return to the Lord, and to their master, to Rhoboam king of Juda, and they will slay me. ²⁸ And the king took counsel, and went, and made two golden heifers, and said to the people, Let it suffice you 'to have gone *hitherto* to Jerusalem: ^{† Gr. to go.} behold thy gods, O Israel, who brought thee up out of the land of Egypt.

²⁹ And he put one in ^{† Gr. gave.} Bethel, and he 'put the other in Dan.

³⁰ And this thing became a sin; and the people went before one as far as Dan, and left the house of the Lord. ³¹ And he made houses on the high places, and made priests of [†]any part [†]Thomson. of the people, who were not of the sons of Levi. ³² And Jeroboam appointed a feast in the eighth month, on the fifteenth day of the month, according to the feast in the land of Juda; ³³ and went up to the altar which he made in Bæthel to sacrifice to the heifers which he made, and he placed in Bæthel the priests of the high places which he had made. And he went up to the altar which he had made, on the fifteenth day in the eighth month, at the feast which he devised out of his own heart, and he made a feast to the children of Israel, and went up to the altar to sacrifice.

13. And, behold, there came a man of God out of Juda by the word of the Lord to Bæthel, and Jeroboam stood at the altar to sacrifice. ² And he cried against the altar by the word of the Lord, and said, O altar, altar, thus says the Lord, Behold, a son is *to be* born to the house of David.

[†] Gr. Josias the name to him. [†] Josias by name; and he shall offer upon thee the priests of the high places, *even* of them that sacrifice upon thee, and *he* shall burn men's bones upon thee. ³ And in that day one [†]shall give a sign, saying, This *is* the word which the Lord has spoken, saying, Behold, the altar is rent, and the [†]fatness upon it shall be poured out.

⁴ And it came to pass when king Jeroboam heard the words of the man of God [†]who called on the altar that was in Bæthel, that the king stretched forth his hand from the altar, saying, Take hold of him. And, behold, his hand, which he stretched forth against him, withered, and he could not draw it back to himself. ⁵ And the altar was

rent, and the fatness was poured out from the altar, according to the sign which the man of God gave by the word of the Lord. ⁶ And king Jeroboam said to the man of God, Intreat [†]the Lord thy God, [†]Gr. the face of. and let my hand [†]be restored to me. And the [†]Gr. return to me man of God intreated the Lord, and he restored the king's hand to him, and it became as before. ⁷ And the king said to the man of God, Enter with me into the house, and dine, and I will give thee a gift. ⁸ And the man of God said to the king, If thou shouldest give me the half of thine house, I [†]would not go in [†]Gr. will not. with thee, neither will I eat bread, neither will I drink water in this place. For thus the Lord charged me by *his* word, saying, ⁹ Eat no bread, and drink no water, and return not by the way by which thou camest. ¹⁰ So he departed by another way, and returned not by the way by which he came to Bæthel.

¹¹ And there dwelt an old prophet in Bæthel; and his sons came and told him all the works that the man of God did on that day in Bæthel, and the words which he spoke to the king: and [†]they turned the face [†]Wide variation from the Hebrew. of their father. ¹² And their father spoke to them, saying, Which way went he? and his sons show him the way by which the man of God who came out of Juda went up. ¹³ And he said to his sons, Saddle me the ass: and they saddled him the ass, and he mounted it, ¹⁴ and went after the man of God, and found him sitting under an oak: and he said to him, Art thou the man of God that came out of Juda? And he said to him, I *am*. ¹⁵ And he said to him, Come with me, and eat bread. ¹⁶ And he said, I shall not by any means be able to return with thee, neither will I eat bread, neither will I drink water in this place. ¹⁷ For thus the Lord commanded me by word, saying, Eat

not bread there, and drink not water, and return not thither by the way by which thou camest. ¹⁸ And he said to him, I also am a prophet as thou art; and an angel spoke to me by the word of the Lord, saying, Bring him back to thee into thy house, and let him eat bread and drink water: but he lied to him. ¹⁹ And he brought him back, and he ate bread and drank water in his house. ²⁰ And it came to pass while they were sitting at the table, that the word of the Lord came to the prophet that brought him back. ²¹ And he spoke to the man of God that came out of Juda, saying, Thus says the Lord, Because thou hast [†]resisted the word of the Lord, and hast not kept the commandment which the Lord thy God commanded thee,

[†] Gr. *napenipavas*, lit. embittered: this word used also for 'to rebel against.'

²² but hast returned, and eaten bread and drunk water in the place of which he spoke to thee, saying, Thou shalt not eat bread, and shalt not drink water, *therefore* thy body shall in no wise enter into the sepulchre of thy fathers. ²³ And it came to pass after he had eaten bread and drunk water, that he saddled the ass for him, and he turned and departed. ²⁴ And a lion found him in the way, and slew him; and his body was cast out in the way, and the ass was standing by it, and the lion *also* was standing by the body. ²⁵ And, behold, men *were* passing by, and saw the carcase cast in the way, and the lion was standing near the carcase: and they went in and spoke of it in the city where the old prophet dwelt. ²⁶ And the prophet that turned him back out of the way heard, and said, This is the man of God who rebelled against the word of the Lord. [†] See Appendix. ²⁸ And he went and found the body cast in the way, and the ass and the lion were standing by the body: and the lion had not devoured the body of the man of God, and had not torn the ass. ²⁹ And the prophet

took up the body of the man of God, and laid it on his ass; and the prophet brought him back to his city, to bury him in his own tomb, ³⁰ and they bewailed him, *saying*, Alas, brother. ³¹ And it came to pass after he had lamented him, that he spoke to his sons, saying, [†] Whenever I [†] Gr. if I die. die, bury me in this tomb wherein the man of God is buried; lay me by his bones, that my bones may be preserved with his bones. ³² For the word will surely come to pass which he spoke by the word of the Lord against the altar in Bethel, and against the high houses in Samaria.

³³ And after [†] this Jeroboam turned not from his sin, but he [†] Gr. this word. turned and made of part of the people priests of the *high places*: whoever would, he consecrated him, and he became a priest for the high places. ³⁴ And this [†] thing [†] Gr. word. became sin to the house of Jeroboam, even to its destruction and its removal from the face of the earth.

14. ²¹ And Rhoboam son of Solomon ruled over Juda. Rhoboam [†] was forty and one years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in the city Jerusalem, which the Lord chose to put his name there out of all the tribes of Israel: and his mother's name *was* Naama the Ammonitess. ²² And Rhoboam did evil in the sight of the Lord; and he provoked him in all the things which their fathers did in their sins which they sinned. ²³ And they built for themselves high places, and pillars, and *planted* groves on every high hill, and under every shady tree. ²⁴ And there was [†] a conspiracy in the land, and they did [†] according to all the abominations of the nations which the Lord removed [†] from before the children of Israel. ²⁵ And it came to pass in the fifth year

[†] The first 30 verses of this chapter are supplied by the Alex. See App.

[†] Gr. a son of 41 years in his reigning.

[†] Probably the LXX. read

conspiracy, for

[†] Gr. of.

[†] Gr. from the face of.

¹ of the reign of Rhoboam, Susa-
<sup>† Gr. of Rhoboam reign-
 ing.</sup> kim king of Egypt came up
 against Jerusalem; ²⁶ and

took all the treasures of the house
 of the Lord, and the treasures of
 the king's house, and the golden
 spears which David took out of the
 hand of the sons of Adrazaar king of
 Suba, and brought them into Jerusa-
 lem, even all that he took, *and* the
<sup>† Gr. arms.
 † Words in
 brackets not
 in Heb. or
 Alex.</sup> golden [†] shields which Solo-
 mon had made, [[†] and carried
 them away into Egypt.]

²⁷ And king Rhoboam made brazen
 shields instead of them; and the chiefs

of the body guard,[†] who
<sup>† Gr. runners
 by the side of.</sup> kept the gate of the house
 of the king were placed in charge
 over them. ²⁸ And it came to pass

when the king went into the
 house of the Lord, that the body
 guard took them up, and fixed
 them in the chamber of the body
 guard. ²⁹ And the rest of the [†] his-

tory of Rhoboam, and all
^{† Gr. words.} that he did, behold, are they not writ-
 ten in the book of the chronicles
 of the kings of Juda?

<sup>† Gr. to or
 for.</sup> ³⁰ And there was war be-
 tween Rhoboam and Jeroboam con-
 tinually. ³¹ And Rhoboam slept with

his fathers, and [†] was buried
^{† Gr. is.} with his fathers in the city of David:
 and Abiu his son reigned in his stead.

15. And in the eighteenth year of
 the reign of Jeroboam son of Nabat,
 Abiu son of Rhoboam reigns over
 Juda. ² And he reigned [†] three years

over Jerusalem: and his
<sup>† Alex. 16
 years.</sup> mother's name *was* Maacha,
 daughter of Abessalom. ³ And he
 walked in the sins of his father which

he wrought [†] before him,
<sup>i.e. in his pre-
 sence—devant
 not avant.</sup> and his heart was not per-

fect with the Lord his God,
<sup>† Gr. ōti, the
 use of ōti here
 corresponds
 to that of yap
 sometimes, or
 nemp in
 Latin.</sup> as *was* the heart of his fa-
 ther *David*. ⁴ [†] Howbeit

for David's sake the Lord
 gave him a remnant, that
 he might establish his children after

him, and might establish Jerusalem.

⁵ Forasmuch as David did that which
 was right in the sight of the Lord: he
 turned not from [†] anything ^{† Gr. all.}

that he commanded him all the days of
 his life. ⁷ And the rest of the [†] his-

tory of Abiu, and all that ^{† Gr. words.}
 he did, behold, are not these written in
 the book of [†] the chroni-
<sup>† Lit. the
 words of the
 days.</sup> cles of the kings of Juda?

And there was war between Abiu and
 Jeroboam. ⁸ And Abiu slept with his
 fathers in the twenty-fourth year of
 Jeroboam; and he is buried with his
 fathers in the city of David: and Asa
 his son reigns in his stead.

⁹ [†] In the four and twentieth year
 of Jeroboam king of Israel, <sup>† Heb. and
 Alex. In the
 twentieth year.</sup> Asa begins to reign over

Juda. ¹⁰ And he reigned forty-one
 years in Jerusalem: and <sup>† Gr. year.
 Hebraism.</sup> his mother's name was Ana,

daughter of Abessalom. ¹¹ And Asa
 did that which was right in the sight
 of the Lord, as David his father.

¹² And he removed the [†] so-
<sup>† Gr. ὁλοτέρως,
 lit. sacrifices—
 a variation
 easily ac-
 counted for
 from the Heb.</sup> domites out of the land,
 and abolished all the practi-
 ces which his fathers [†] had

kept up. ¹³ And he re-
 moved Ana his mother
 from being queen, foras-
<sup>† Gr. did, or
 wrought.</sup> much as she [†] gathered a

meeting in her grove: and Asa cut
 down her retreats, and burnt them
 with fire [†] by the brook of ^{† Gr. in the.}
 Kedron. ¹⁴ But he removed not the high
 places; nevertheless the heart of Asa
 was perfect with the Lord all his days.

¹⁵ And he brought in the pillars of his
 father, he even brought in his gold
 and silver pillars into the house of the
 Lord, and *his* vessels. ¹⁶ And there

was war between Asa and Baasa king
 of Israel all their days. ¹⁷ And Baasa
 king of Israel went up against Juda,

and built Rama, so that no one should
 go out or come in for Asa king of
 Juda. ¹⁸ And Asa took all the silver

and the gold that was found in the
 treasures of the house of the Lord,

and in the treasures of the king's house, and gave them into the hands of his servants; and king Asa sent them out to the son of Ader, the son of Taberema son of Azin king of Syria, who dwelt in Damascus, saying, ¹⁹ Make a covenant between me and thee, and between *the house of* my father and thy father: lo! I have sent forth to thee gold and silver *for* gifts: come, break thy league with Baasa king of

^{† Gr. and he shall.} Israel, [†] that he may go up from me. ²⁰ And the son

of Ader hearkened to king Asa, and sent the chiefs of his forces to the cities of Israel; and they smote Ain, Dan, and Abel of the house of Maacha, and all Chennereth, as far as the whole land of Nephthali. ²¹ And it came

to pass when Baasa heard it, that he left off building Rama, and returned to Thersa. ²² And king Asa charged

<sup>† Gr. eis eva-
riq, a corrup-
tion of עֲרִי
'none was
free.'</sup> all Juda [†] without excep-
tion: and they take up the
stones of Rama and its
timbers *with* which Baasa

was building; and king Asa built with them upon the [†] whole hill
of Benjamin, and the watch-
tower. ²³ And the rest of the history

<sup>† Gr. wāv is
probably a
grammatical
mistake.</sup> of Asa, and all his [†] mighty
deeds which he wrought,

^{† Gr. might.} and the cities which he
built, behold, are not these written in
the book of the chronicles [†] of the

^{† Gr. for.} kings of Juda? Neverthe-
less in the time of his old age he was
diseased in his feet. ²⁴ And Asa slept
^{† Gr. is.} with his fathers, and [†] was
buried with his fathers in the city of
David his father: and Josaphat his son
reigns in his stead.

²⁵ And Nabat son of Jeroboam reigns
over Israel in the second year of Asa
king of Juda, and he reigned two
years in Israel. ²⁶ And he did that
which was evil in the sight of the
Lord, and walked in the way of his
father, and in his sins wherein he
caused Israel to sin. ²⁷ And Baasa
son of Achia, *who was* over the house

of Belaan son of Achia, conspired
against him, and smote [†] him in Gaba-
thion of the Philistines; for ^{† g. d. stabbed}
Nabat and all Israel were ^{him.}

besieging Gabathon. ²⁸ And Baasa
slew him in the third year of Asa son
of Asa king of Juda; and reigned in
his stead. ²⁹ And it came to pass when
he reigned, that he smote the whole
house of Jeroboam, and left [†] none
that breathed of Jeroboam, ^{† Gr. no breath.}
until he had destroyed him utterly,
according to the word of the Lord

which he spoke [†] by his <sup>† Gr. by the
hand of his
servant.</sup> servant Achia the Selonite.

³⁰ [†] For the sins of Jeroboam,
who led Israel into sin, even
by his provocation where-
with he provoked the Lord God of
Israel. ³¹ And the rest of the history

of Nabat, and all that he did, behold,
are not these written in the book of

the chronicles [†] of the kings ^{† Gr. for.}
of Israel? [³² [†] And there <sup>† Supplied
from Alex.</sup>

was war between Asa and Baasa king
of Israel all their days.] ³³ And [†] in

the third year of Asa king of Juda,
Baasa the son of Achia begins to reign
over Israel in Thersa, twenty and four
years. ³⁴ And he did that which was

evil in the sight of the Lord, and
walked in the way of Jeroboam the
son of Nabat, and in his sins, as he
caused Israel to sin.

16. And the word of the Lord
came by the hand of Ju son of Anani
to Baasa, *saying*, ² Forasmuch as I lifted
thee up from the earth, and made thee
ruler over my people Israel; and
thou hast walked in the way of Jero-
boam, and hast caused my people

Israel to sin, to provoke me with their
vanities; ³ Behold, I [†] raise <sup>† Gr. eferim.
וַיִּשְׁׁ perhaps
confounded
with וַיִּשְׁ</sup>
up *enemies* after Baasa, and
after his house; and I will

[†] make thy house as the ^{† Gr. give.}
house of Jeroboam son of Nabat.

⁴ Him that [†] dies of Baasa ^{† Gr. has died.}
in the city the dogs shall devour, and
him that dies of his in the field the

birds of the sky shall devour. ⁵ Now the rest of the history of Baasa, and all that he did, and his mighty acts, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Israel? ⁶ And Baasa slept with his fathers, and [†] they bury him in Thersa; and Ela his son reigns in his stead. ⁷ And the Lord spoke by [†] Ju the son of Anani against Baasa, and against his house, *even* all the evil which he wrought before the Lord to provoke him to anger by the works of his hands, in being like the house of Jeroboam; and because he smote him.

[†] Heb. and Alex. in the 26th year of Asa king of Juda, Ela, &c. ⁸ [†] And Ela son of Baasa reigned over Israel two years in Thersa. ⁹ And Zambri, captain of half his cavalry, conspired against him, while he was in Thersa, drinking himself drunk in the house of Osa the steward at Thersa.

[†] Heb. and Alex. insert 'in the 27th year of Asa king of Juda.' ¹⁰ And Zambri went in and smote him and slew him, [†] and reigned in his stead. ¹¹ And it came to pass when he reigned, when he sat upon his throne, ¹² that he smote all the house of Baasa, according to the word which the Lord spoke against the house of Baasa, and to Ju the prophet, ¹³ for all the sins of Baasa and Ela his son, as he led Israel astray to sin, to provoke the Lord God of Israel with their vanities.

[†] Gr. words. ¹⁴ And the rest of the [†] deeds of Ela which he did, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Israel? ¹⁵ And Zambri reigned in Thersa seven days: and the army of Israel *was* encamped against Gabathon of the Philistines. ¹⁶ And the

[†] Gr. camp. people heard in the [†] army, saying, Zambri has conspired and smitten the king: and the people of [†] Gr. in Israel. [†] Israel made Ambri the captain of the host king in that day in the camp over Israel. ¹⁷ And Ambri went up, and all Israel with him, out of Gabathon; and they besieged

Thersa. ¹⁸ And it came to pass when Zambri saw that his city was [†] taken, that he goes into the [†] inner chamber of the house of the king, and burnt the king's house over him, and died.

[†] Or, surprised; in LXX. $\pi\rho\sigma\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\alpha\mu\beta\acute{\alpha}\nu\omega$ seems often to mean 'to take' simply. [†] Gr. the cave of the house. ¹⁹ Because of his sins which he committed, doing that which was evil in the sight of the Lord, so as to walk in the way of Jeroboam the son of Nabat, and in his sins wherein he caused Israel to sin. ²⁰ And the rest of the history of Zambri, and his conspiracies wherein he conspired, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Israel? ²¹ Then the people of Israel divides; half the people goes after Thamni the son of Gonath to make him king; and half the people goes after Ambri. ²² The people that [†] fol- [†] Gr. was after. lowed Ambri overpowered the people that followed Thamni son of Gonath: and Thamni died and Joram his brother at that time, and Ambri reigned after Thamni.

²³ In the thirty-first year of king Asa, Ambri [†] begins to [†] Gr. reigns. reign over Israel twelve years: he reigns six years in Thersa. ²⁴ And Ambri bought the Mount Semeron of Semer the lord of the mountain for two talents of silver; and he built *upon* the mountain, and they called the name of the mountain *on* which he built, after the name of Semer the lord of the mount, Semeron. ²⁵ And Ambri did that which was evil in the sight of the Lord, and wrought wickedly beyond all that were before him. ²⁶ And he walked in all the way of Jeroboam the son of Nabat, and in his sins wherewith he caused Israel to sin, to provoke the Lord God of Israel by their vanities. ²⁷ And the rest of the acts of Ambri, and all that he did, and all his might, behold, *are* not these things written in the book of the chronicles of the kings of Israel? ²⁸ And Ambri slept with his fathers, and is buried in Samaria; and Achaab

his son reigns in his stead. And in the eleventh year ^{† word *et* in Gr. redundant.} of Ambri Josaphat the son of Asa reigns, being thirty-five years old ^{† Gr. in his kingdom.} 'in the beginning of his reign, and he reigned twenty-five years in Jerusalem: and his mother's name *was* Gazuba, daughter of Seli. And he walked in the way of Asa his father, and turned not from it, *even* from doing right in the eyes of the Lord: only they removed not *any* of the high places; they sacrificed and burnt incense on the high places. Now the engagements which Josaphat made with the king of Israel, and all his ^{† Gr. might.} 'mighty deeds which he performed, and the enemies whom he fought against, behold, *are* not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda? and the remains ^{† Thomson. See 1 Kings 22. 46..50. E.V.} of the prostitution[†] which they practised in the days of Asa his father he removed out of the land: and there was no king in ^{† Naviß. 232. prefectus.} Syria, *but* 'a deputy. And king Josaphat made a ship ^{† Gr. or for.} 'at Tharsis to go to Sophir for gold; but it went not, for the ship was broken at Gasion Gaber. Then the king of Israel said to Josaphat, ^{† Or, let me.} 'I will send forth thy servants and my servants in the ship: but Josaphat would not. And Josaphat slept with his fathers, and is buried with his fathers in the city of David: and Joram his son reigned in his stead. ²⁹ In the second year of Josaphat king of Juda, Achaab son of Ambri reigned over Israel in Samaria twenty-two years. ³⁰ And Achaab did that which was evil in the sight of the Lord, and did more wickedly than all that were before him. ³¹ And it was not enough for him to walk in the sins of Jeroboam the son of Nabat, but he took to wife Jezabel the daughter of Jethobaal king of the Sidonians; and he went and served Baal, and worshipped him. ³² And he set up an altar to Baal in the house

of 'his abominations, which he built in Samaria. ³³ And Achaab ^{† Or, provocations, &c.} made a grove; and Achaab did yet more abominably, to provoke the Lord God of Israel, and *to sin against* his own life so that he should be destroyed: he did evil above all the kings of Israel that were before him.

³⁴ And in his days Achiel the Bæthelite built Jericho: he laid the foundation of it in Abiron his first-born, and he set up the doors of it in Segub his younger son, according to the word of the Lord which he spoke by Joshua the son of Naue.

17. And Eliu the prophet, the Thesbite of Thesbæ of Galaad said to Achaab, As the Lord God of Hosts, the God of Israel lives, before whom I stand, 'there shall not be ^{† Gr. if there shall be, &c.} these years dew nor rain, ^{† Gr. mouth of my word.} except by the 'word of my mouth. ² And the word of the Lord came to Eliu, *saying*, ³ Depart hence eastward, and hide thee 'by ^{† Gr. in.} the brook of Chorrath, that is before Jordan. ⁴ And it shall be *that* thou shalt drink water of the brook, and I will charge the ravens to feed thee there. ⁵ And Eliu did according to the word of the Lord, and he sat by the brook of Chorrath before Jordan. ⁶ And the ravens brought him loaves in the morning, and flesh in the evening, and he drank water of the brook. ⁷ And it came to pass after ^{† Gr. days.} 'some time, that the brook ^{† Gr. days.} was dried up, because there had been no rain upon the earth. ⁸ And the word of the Lord came to Eliu, *saying*, ⁹ Arise, and go to Sarepta of the Sidonian *land*: behold, I have there commanded a widow-woman to maintain thee. ¹⁰ And he arose and went to Sarepta, and came to the gate of the city: and, behold! a widow-woman was there gathering sticks; ^{† Gr. Take. &c. into.} and Eliu cried after her, and ^{† Gr. and I will, &c.} said to her, 'Fetch me, I pray thee, a little water in a vessel, 'that

I may drink. ¹¹ And she went to fetch it; and Eliu cried after her, and said, Bring me, I pray thee, a morsel of the bread that is in thy hand. ¹² And the woman said, *As* the Lord thy God lives, I have not a cake, but only a handful of meal in the pitcher, and a little oil in a cruse, and, behold, I am going to gather two sticks, and I shall go in and dress it for myself and my children, and we shall eat it and die. ¹³ And Eliu said to her, Be of good courage, go in and do according to thy word: but make me thereof a little cake, and thou shalt bring it out to me first, and thou shalt make some for thyself and thy children last. ¹⁴ For thus says the Lord, The pitcher of meal shall not fail, and the cruse of oil shall not [†] diminish, until the day that the Lord gives rain upon the earth. ¹⁵ And the woman went and [†] did so, and did eat, she, and he, and her children. ¹⁶ And the pitcher of meal failed not, and the cruse of oil was not diminished, according to the word of the Lord which he spoke by the hand of Eliu.

¹⁷ And it came to pass afterward, that the son of the woman the mistress of the house was sick; and his sickness was very severe, until there was no breath left in him. ¹⁸ And she said to Eliu, What have I to do with thee, O man of God? hast thou come in to me to bring my sins to remembrance, and to slay my son? ¹⁹ And Eliu said to the woman, Give me thy son. And he took him out of her bosom, and took him up to the chamber in which he himself lodged, and [†] laid him on the bed. ²⁰ And Eliu cried aloud, and said, Alas, O Lord, [†] the witness of the widow with whom I sojourn, thou hast wrought evil *for her* in slaying her son. ²¹ And he breathed on the child thrice, and called on the Lord, and said, O Lord my God, let, I pray thee, the soul of this child

return to him. ²² And it was so, and the child cried out, ²³ and he brought him down from the upper chamber into the house, and gave him to his mother; and Eliu said, See, thy son lives. ²⁴ And the woman said to Eliu, Behold, I know that thou *art* a man of God, and the word of the Lord in thy mouth is true.

18. And it came to pass after many days, that the word of the Lord came to Eliu in the third year, saying, Go, and appear before Achaab, and I will bring rain upon the face of the earth. ² And Eliu went to appear before Achaab: and the famine *was* severe in Samaria. ³ And Achaab called Abdiu the steward. Now Abdiu feared the Lord greatly. ⁴ And it came to pass when Jezabel smote the prophets of the Lord, that Abdiu took a hundred prophets, and hid them by fifty in a cave, and fed them with bread and water. ⁵ And Achaab said to Abdiu, Come, and let us go through the land, and to the fountains of water, and to the brooks, if by any means we may find grass, and may save the horses and mules, and so they will not perish from out our [†] tents. ⁶ And they made a division of the way between them to pass through it. Achaab went one way, and Abdiu went by another way alone. ⁷ And Abdiu was alone in the way; and Eliu came alone to meet him: and Abdiu hastened, and fell upon his face, and said, My lord Eliu, [†] art thou *indeed* he? ⁸ And Eliu [†] said to him, I *am*. Go, say to thy master, Behold, Eliu *is here*. ⁹ And Abdiu said, What sin have I committed, that thou givest thy servant into the hand of Achaab to slay me? ¹⁰ *As* the Lord thy God lives, there is not a nation or kingdom, whither my lord has not sent to seek thee; and if they said, He is not *here*, then has he set fire to the kingdom and its territories, because he has not

[†] Or, be diminished, or fail of, &c.
[†] Or, made cakes.

[†] σκηνών, but σκηνών is probably the true reading. So Alex.

[†] Or, caused him to sleep.

[†] Perhaps ¹² read as ¹²

found thee. ¹¹ And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, Eliu *is here*. ¹² And it shall come to pass when I shall have departed from thee, that the Spirit of the Lord shall carry thee to a land which I know not, and I shall go in to tell the matter to Achaab, and he will not find thee and will slay me: yet thy servant fears the Lord from his youth. ¹³ Has it not been told to thee my lord, what I did when Jezabel slew the prophets of the Lord, that I hid a hundred men of the prophets of the Lord, by fifty in a cave, and fed them with bread and water? ¹⁴ And now thou sayest to me, Go, say to thy master, Behold, Eliu *is here*: and he shall slay me. ¹⁵ And Eliu said, *As* the Lord of Hosts before whom I stand lives, [†] to-day I

[†] *Gr. ὅτι q. d.* will appear before him. know that.

¹⁶ And Abdiu went to meet Achaab, and told him: and Achaab

[†] *Gr. ran* [†] hasted forth, and went to

meet Eliu. ¹⁷ And it came to pass when Achaab saw Eliu, that Achaab said to Eliu, Art thou he that perverts Israel? ¹⁸ And Eliu said, I do not pervert Israel; but it is thou and thy father's house, in that ye forsake the Lord your God, and thou hast gone after Baalim. ¹⁹ And now send,

gather to me all Israel to [†] Mount Carmel, and the prophets of

[†] *Gr. the Carmellian mount.* [†] shame four hundred and

[†] *Heb. Baal.* fifty, and the prophets of

[†] *See elsewhere.* the groves four hundred,

[†] *'Altars to that shameful thing, even to Baal.'* that eat *at* Jezabel's table. ²⁰ And Achaab sent to all

[†] *Jer. 11. 13. Hos. 9. 10.* Israel, and gathered all the prophets to Mount Carmel.

²¹ And Eliu drew near to them all : and Eliu said to them, How long will

[†] *Gr. ὑψῖν* ye halt on both [†] feet? if the Lord be God, follow

[†] *knee, or rather back part of the knee.* him; but if Baal, follow

him. And the people answered not

[†] *Or, quite alone.* a word. ²² And Eliu said

to the people, I am left, the

[†] only one prophet of the Lord; and

the prophets of Baal *are* four hundred

and fifty men, and the prophets of the groves four hundred. ²³ Let them give us two oxen, and let them choose one for themselves, and cut it in pieces, and lay it on the wood, and put no fire *on* the wood: and I will dress the other bullock, and put on no fire.

²⁴ And do ye call loudly on the name of your gods, and I will call on the name of the Lord my God, and it shall come to pass that the God who shall answer by fire, he *is* God. And all the people answered and said, The word which thou hast spoken *is* good.

²⁵ And Eliu said to the prophets of shame, Choose to yourselves one calf, and dress it first, for ye *are* many; and call ye on the name of your god; but apply no fire. ²⁶ And they took the calf and drest it, and called on the name of Baal from morning till noon,

and said, Hear us, O Baal, hear us. And there was no voice, neither was

there hearing, and they ran up and down on the altar which they *had*

made. ²⁷ And it was noon, and Eliu the Thesbite mocked them, and said,

Call with a loud voice, for he is a god, for he is meditating, or else perhaps he

is [†] engaged in business, or perhaps he is asleep, and

[†] *Or, preparing an answer?* [†] is to be awaked. ²⁸ And they cried with a loud voice,

and cut themselves according to their custom with knives and lancets until

the [†] blood gushed out up- [†] *Gr. Shedding of blood upon them.* on them. ²⁹ And they pro-

phesied until the evening came; and it came to pass as it was the time of the

[†] offering of the sacrifice, [†] *Gr. the sacrifice going up.* that Eliu the Thesbite spoke

to the prophets of the abominations, saying, Stand by, [†] for the

present, and I will offer [†] *Gr. from the present.* my sacrifice. And they stood aside

and departed. ³⁰ And Eliu said to the people, Come near to me. And all

the people came near to him. ³¹ And Eliu took twelve stones, according to

the number of the tribes of Israel, as the Lord spoke to him, saying, Israel

19. And Achaab told Jezabel his wife all that Eliu *had* done, and how he *had* slain the prophets with the sword. ²And Jezabel sent to Eliu, and said, If thou art Eliu and I am Jezabel, God [†] do so to me, and more also, [†] if I do not make thy life by this time to-morrow as the life of one of them. ³And Eliu feared, and rose, and departed for his life: and he comes to Beersabee to the land of Juda, and he left his servant there. ⁴And he himself went a day's journey in the wilderness, and came and sat under a [†] juniper tree; and asked concerning his life that he might die, and said, Let it be enough now, O Lord, take, I pray thee, my life from me; for I am no better than my fathers. ⁵And he lay down and slept there under a tree; and behold, some one touched him, and said to him, Arise and eat. ⁶And Eliu looked, and, behold, at his head there was a cake of meal and a cruse of water;

and he arose, and ate and drank, and returned and lay down. ⁷And the angel of the Lord returned again, and touched him, and said to him, Arise, and eat, for the journey is ¹far for thee.

[†] Gr. πολλῇ ἀνδρῶν σου prob. lit. rendering of Heb. instead of putting too great for thee. ⁸And he arose, and ate and drank, and went in the strength of that meat forty days and forty nights to Mount Choreb.

⁹And entered there into a cave, and rested there; and, behold, the word of the Lord *came* to him, and he said, What *doest* thou here, Eliu? ¹⁰[†]And Eliu said,

[†] Rom. 11. 3. I have been very jealous for the Lord Almighty, because the children of Israel have forsaken thee: they have digged down thine altars, and have slain thy prophets with the sword; and I only am left alone, and they seek my life to take it. ¹¹And *he* said, Thou shalt go forth to-morrow, and shalt stand before the Lord in the mount; behold, the Lord will pass by. And, behold, a great *and* strong wind rending the mountains, and crushing the rocks before the Lord; *but* the Lord *was* not in the wind: and after the wind an earthquake; *but* the Lord *was* not in the earthquake: ¹²and after the earthquake a fire; *but* the Lord *was* not in the fire: and after the fire the voice of a gentle breeze. ¹³And it came to pass when Eliu heard, that he

[†] Lit. sheepskin. wrapt his face in his ¹mantle, and went forth and stood ¹in the

[†] Gr. under. cave: and, behold, a voice *came* to him and said, What *doest* thou here, Eliu? ¹⁴And Eliu said, I have been very jealous for the Lord Almighty; for the children of Israel have forsaken thy covenant, and they have overthrown thine altars, and have slain thy prophets with the sword! and I am left entirely alone, and they seek my life to take it. ¹⁵And the Lord

[†] Gr. return to thy journey. said to him, Go, [†]return, and thou shalt come into the way of the wilderness of Damascus: and thou shalt go and anoint Azael to be king over Syria. ¹⁶And

Ju the son of Namessi shalt thou anoint to be king over Israel; and Elisaie the son of Saphat shalt thou anoint to be prophet in thy room. ¹⁷And it shall come to pass, that him that escapes from the sword of Azael, Ju shall slay: and him that escapes from the sword of Ju, Elisaie shall slay.

¹⁸[†] And thou shalt leave in [†] Rom. 11. 4.

Israel seven thousand men, all the knees which had not bowed themselves ¹to Baal, and every mouth [†] Gr. the knee. which had not worshipped him.

¹⁹And he departed thence, and finds Elisaie the son of Saphat, and he was ploughing with oxen; *there were* twelve yoke before him, and he ¹with the twelve, and he ¹passed by [†] Gr. in.

to him, and cast his mantle [†] Gr. departed. upon him. ²⁰And Elisaie left the cattle, and ran after Eliu and said, I will kiss my father, and follow after thee.

And Eliu said, Return, for I have done a *work* for thee. ²¹And he returned ¹from following him, [†] Gr. from behind him.

and took a ¹yoke of oxen, and slew them, and boiled [†] Gr. the yokes. them with the instruments of the oxen, and gave to the people, and they ate: and he arose, and went after Eliu, and ministered to him.

20. And Nabuthai the Jezraelite had a vineyard, near the threshing-floor of Achaab king of Samaria.

²And Achaab spoke to Nabuthai, saying, Give me thy vineyard, and I will have it for a garden of herbs, for it is near my house: and I will give thee another vineyard better than it; or if [†] it please thee, I will give [†] Gr. it is pleasing before thee. thee money, the price of

this thy vineyard, and I will have it for a garden of herbs. ³And Nabuthai that said to Achaab, My God, forbid me that I should give thee the inheritance of my fathers. ⁴And the spirit of Achaab was troubled, and he lay down upon his bed, and covered his face, and ate no bread. ⁵And Jezabel his wife went in to him, and spoke to him,

saying, Why is thy spirit troubled, and why dost thou eat no bread?

⁶ And he said to her, Because I spoke to Nabuthai the Jezraelite, saying, Give me thy vineyard for money, or if thou wilt, I will give thee another vineyard for it: and he said, I will not give thee the inheritance of my fathers. ⁷ And Jezabel his wife said to him, Dost thou now thus act the king over Israel? arise, and eat bread, and be

^{+ Or, like thyself.} [†] thine own master and I will give thee the vineyard of Nabuthai the Jezraelite. ⁸ And she

^{† Gr. book.} wrote [†] a letter in the name of Achaab, and sealed it with his seal, and sent the letter to the elders, and

^{† Possibly nobles is here meant.} to the freemen [†] who dwelt with Nabuthai. ⁹ And [†] it

^{† Gr. had been written.} was written in the letters, saying, Keep a fast, and

^{† Gr. ἐν ἀρχῇ.} set Naboth [†] in a chief place among the people. ¹⁰ And set two

men, sons of transgressors, before him, and let them bear witness against him,

^{† See Prof. Lee on the word קָרָא in Job 2. 9. Heb. Gram. p. 92.} He [†] blessed God and the king: and let them lead

him forth, and stone him, and let him die. ¹¹ And

the men of his city, the elders, and the nobles who dwelt in his city, did as Jezabel sent to them, and as it had been written in the letters which she sent to them. ¹² And they [†] proclaimed

^{† Gr. called.} a fast, and set Nabuthai in a chief place among the people. ¹³ And

two men, sons of transgressors, came in, and sat opposite him, and bore witness against him, saying, Thou hast

^{† See ver. 10.} [†] blessed God and the king. And they led him forth out of the

city, and stoned him with stones, and he died. ¹⁴ And they sent to Jezabel,

saying, Nabuthai is stoned, and is dead.

¹⁵ And it came to pass, when Jezabel heard [†] it, that she said to Achaab,

^{† Gr. inherit.} Arise, [†] take possession of the vineyard of Nabuthai

^{† Gr. sold it not.} the Jezraelite, who [†] would not sell it to thee: for Nabuthai is not alive, for he is dead. ¹⁶ And it came

to pass, when Achaab heard that Nabuthai the Jezraelite was dead, that he rent his garments, and put on sackcloth. And it came to pass afterward, that Achaab arose and went down to the vineyard of Nabuthai the Jezraelite, [†] to take possession of ^{† Gr. to inherit it.} ¹⁷ And the Lord spoke

to Eliu the Thesbite, saying, ¹⁸ Arise, and go down to meet Achaab king of Israel, who is in Samaria, for he [†] is in the vineyard of Nabuthai, for he has gone down thither to take possession of it. ¹⁹ And thou shalt speak to him, saying, [†] Thus says the ^{† Gr. these things.} Lord, Forasmuch as thou

hast slain and taken possession, therefore thus says the Lord, In every place

where the swine and the dogs have licked the blood of Nabuthai, there

shall the dogs lick thy blood; and the harlots shall wash themselves in thy blood. ²⁰ And Achaab said to Eliu,

Hast thou found me, mine enemy? and he said, I have found thee: because

thou hast wickedly [†] sold ^{† Gr. foolishly, or in vain.} thyself to work evil in the

sight of the Lord, to provoke him to anger; ²¹ behold, I bring [†] evil upon thee: and I will kindle a ^{† Gr. evils.}

fire after thee, and I will utterly destroy every male of Achaab, and him that is shut up and him that is left in Israel. ²² And I will [†] make ^{† Gr. give.}

thy house as the house of Jeroboam the son of Nabat, and as the house of Baasa son of Achia, because of the

provocations wherewith thou hast provoked me, and caused Israel to sin. ²³ And the Lord spoke [†] of ^{† Gr. to Jezabel.}

Jezabel, saying, The dogs [†] shall devour her [†] within ^{† Or, by.}

the fortification of Jezrael. ²⁴ Him that is dead of Achaab in the city shall

the dogs eat, and him that is dead of him in the field shall the birds of the sky eat.

²⁵ But Achaab [†] did wickedly, [†] in that he sold himself to do ^{† Gr. who sold, &c.}

that which was evil in the sight of the Lord, as his wife Jezabel

forth [†] first; and they send and report to the king of Syria, saying, There are men come forth out of Samaria. ¹⁸ And he said to them, If they come forth peaceably,

[†] *Gr. infin.* [†] take them alive; and if [†] *for imper.* they come forth to war,

take them alive. ¹⁹ And let not the young men the heads of the districts go forth of the city. ²⁰ And the force that was behind them smote each one

the man next to him; and each one a second time smote the man next to him: and Syria fled, and Israel pursued them; and the son of Ader *even* the king of Syria escapes on the horse of a horseman. ²¹ And the king of Israel went forth, and took all the horses and the chariots, and smote the *enemy* with a great slaughter in Syria.

²² And the prophet came to the king of Israel, and said, Strengthen thyself, and observe, and see what thou shalt do; for at the return of the year the son of Ader king of Syria comes up against thee. ²³ And the servants of the king of Syria, even they said, The God of Israel is a God of mountains, and not a God of valleys; therefore has he prevailed against us: but if we should fight against them in the plain, verily we shall prevail against them.

²⁴ And do thou this thing: Send away the kings, each one to his place, and set princes in their stead. ²⁵ And we

[†] *Gr. change.* will [†] give thee *another* army according to the army that was destroyed, and cavalry according to the cavalry, and chariots according to the chariots, and we will fight against them in the plain, and we shall prevail against them. And he hearkened to

[†] *Gr. his.* [†] their voice, and did so. ²⁶ And it came to pass at the return of the year, that the son of Ader reviewed Syria, and went up to Apheca to war against Israel. ²⁷ And the children of Israel were numbered, and came to meet them: and Israel encamped before them as two little flocks of goats, but Syria filled the land.

²⁸ And there came the man of God, and said to the king of Israel, Thus says the Lord, Because Syria has said, The Lord God of Israel is a God of the hills, and he is not a God of the valleys, therefore will I give this great army into thy hand, and thou shalt know that I *am* the Lord. ²⁹ And they encamp one over against the other before [†] them seven days. [†] *Gr. these.*

And it came to pass on the seventh day that the battle drew on, and Israel smote Syria, *even* a hundred thousand footmen in one day. ³⁰ And the rest fled to Apheca, into the city; and the wall fell upon twenty-seven thousand men that were left: and the son of Ader fled, and entered into [†] an inner chamber, into a closet. [†] *Gr. the house of the chamber.*

³¹ And he said to his servants, I know that the kings of Israel are [†] merciful kings: let us [†] *Gr. kings of mercy.* now put sackcloth upon our

loins, and ropes upon our heads, and let us go forth to the king of Israel, if by any means he will save our souls alive. ³² So they girt sackcloth upon their loins, and put ropes upon their heads, and said to the king of Israel, Thy servant the son of Ader says, Let our [†] souls live, I pray thee. [†] *Gr. soul.*

And he said, Does he yet live? He is my brother. ³³ And the men divined, and [†] offered drink-offerings; and they caught the word out of his mouth, and said, Thy brother the son of Ader. And he said, Go ye in and fetch him. And the son of Ader went out to him, and they cause him to go up to him [†] into the chariot. [†] *Gr. upon or*

³⁴ And he said to him, The [†] cities which my father took from thy father I will restore to thee; and thou shalt make streets for thyself in Damascus, as my father made streets in Samaria; and I will let thee go with a covenant. And he made a covenant with him, and let him go.

³⁵ And ^{† Gr. one man.} a certain man of the sons of the prophets said to his neighbour by the word of the Lord, Smite me, I pray. And the man would not smite him. ³⁶ And he said to him, Because thou hast not hearkened to the voice of the Lord, therefore, ^{† Gr. thou, &c. and a lion, &c.} behold, [†] as thou departest from me, a lion shall smite thee: and he departed from him, and a lion found him, and smote him. ³⁷ And he finds another man, and says, Smite me, I pray thee. And the man ^{† Gr. having smitten.} smote him, and [†] in smiting wounded him. ³⁸ And the prophet went and stood before the king of Israel by the way, and bound his eyes with a bandage. ³⁹ And it came to pass as the king passed by, that he cried aloud to the king, and said, Thy servant went out to [†] war, ^{† Gr. the army of war.} and, behold, a man brought another man to me, and said to me, Keep this man; and if he should by any means escape, then thy ^{† Gr. soul.} life shall go for his life, or thou shalt pay a talent of silver. ⁴⁰ And it came to pass, that thy servant looked round this way and that way, ^{† Gr. he was not.} and [†] the man was gone. [†] Strange variation. Prob. 37 was read instead of 32 [†] for [†] and [†] for something else. ^{† Gr. slain.} And the king of Israel said to him, [†] Behold! thou hast also [†] destroyed snares [†] set for me. ⁴¹ And he hasted, and took away the bandage from his eyes; and the king of Israel recognised him, that he was one of the prophets. ⁴² And he said to him, Thus says the Lord, Because thou hast suffered to escape out of thine hand a man ^{† Gr. ἀποφύγεον.} appointed to destruction, therefore thy life shall go for his life, and thy people for his people. ⁴³ And the king of Israel departed confounded and discouraged, and came to Samaria.

22. And he rested three years, and there was no war between Syria and Israel. ² And it came to pass in the third year, that Josaphat king of Juda

went down to the king of Israel. ³ And the king of Israel said to his servants, Know ye that Remmath Galaad is ours, and we are ^{† Gr. silent.} slow to take it out of the hand of the king of Syria? ⁴ And the king of Israel said to Josaphat, Wilt thou go up with us to Remmath Galaad to battle? ⁵ And Josaphat said, As I *am*, so *art* thou also, as my people, so *is* thy people, as my horses, so *are* thy horses. And Josaphat king of Juda said to the king of Israel, Inquire, I pray thee, of the Lord to-day. ⁶ And the king of Israel gathered all the prophets together, about four hundred men, and the king said to them, Shall I go up to Remmath Galaad to battle, or shall I forbear? and they said, Go up, and the Lord will surely give *it* into the hands of the king. ⁷ And Josaphat said to the king of Israel, Is there not here a prophet of the Lord, [†] that ^{† Gr. and we will inquire.} we may inquire of the Lord by him? ⁸ And the king of Israel said to Josaphat, There is one man here [†] for ^{† Gr. by him.} us to inquire of the Lord [†] by; but I hate him, for [†] he does not speak good of me, but only evil, Michaias son of Jembla. And Josaphat king of Juda said, Let not the king say so. ⁹ And the king of Israel called a eunuch and said, *Bring hither* quickly Michaias son of Jembla. ¹⁰ And the king of Israel and Josaphat king of Juda [†] sat, each on his throne, armed in the ^{† See Heb.} gates of Samaria; and all the prophets prophesied before them. ¹¹ And Sedekias son of Chanaan made for himself iron horns, and said, Thus says the Lord, With these thou shalt [†] push Syria, until it be consumed. ^{† Gr. gore.} ¹² And all the prophets prophesied in like manner, saying, Go up to Remmath Galaad, and the thing shall prosper, and the Lord shall deliver it and the king of Syria into thine hands. ¹³ And the messenger that went to call Michaias spoke to him, saying, Behold now, all the prophets speak with one

mouth good concerning the king, let now thy words be like the words of one of them, and speak good things, and Michaias said, ¹⁴ *As the*

^{† Gr. these} Lord lives, [†] whatsoever the Lord shall say to me, that will I speak.

¹⁵ And he came to the king: and the king said to him, Michaias, shall I go up to Remmath Galaad to battle, or shall I forbear? and he said, Go up, and the Lord shall [†] deliver ^{† Gr. prosper} it into the hand of the king. ^{the work, &c.}

¹⁶ And the king said to him, How often shall I adjure thee, that thou speak to me truth in the name of the Lord?

¹⁷ And he said, Not so. I saw all Israel scattered on the mountains as a flock

^{† Gr. which} without a shepherd: and ^{has no shepherd.} the Lord said, *Is* not God

lord of these? let each one return to his home in peace. ¹⁸ And the king of

Israel said to Josaphat king of Juda, Did I not say to thee that this man

does not prophesy good to me, for *he speaks* nothing but evil? ¹⁹ And

Michaias said, Not so, it is not I, hear the word of the Lord; *it is* not

so. I saw the God of Israel sitting on his throne, and all the host of heaven

stood about him on his right hand and on his left. ²⁰ And the Lord said, Who

will deceive Achaab king of Israel, ^{† Gr. and he} that he may go up and fall ^{shall, &c.}

in Remmath Galaad? and one spoke one way, and another

another way. ²¹ And there came forth a spirit and stood before the Lord, and

said, I will deceive him. ²² And the Lord said to him, Whereby? And he

said, I will go forth, and will be a false spirit in the mouth of all his prophets.

And he said, Thou shalt deceive him, yea, and shalt prevail: go forth, and do so. ²³ And now, behold, the Lord

has put a false spirit in the mouth of all these thy prophets, and the Lord

has spoken evil against thee. ²⁴ And Sedekias the son of Chanaan came near

and smote Michaias on the cheek, and said, What sort of a spirit of the Lord

has spoken in thee? ²⁵ And Michaias

said, Behold, thou shalt see in that day, when thou shalt go into an innermost chamber to hide thyself there.

²⁶ And the king of Israel said, Take Michaias, and convey him away to

Semer the [†] keeper of the ^{† Gr. king.} city; ²⁷ and tell Joas the king's son to

put this *fellow* in prison, and to feed him with bread of affliction and water

of affliction until I return in peace. ²⁸ And Michaias said, If thou return at

all in peace the Lord has not spoken by me.

²⁹ So the king of Israel went up, and Josaphat king of Juda with him

to Remmath Galaad. ³⁰ And the king of Israel said to Josaphat king of Ju-

da, I will disguise myself, and enter into the battle, and do thou put on

my raiment. So the king of Israel disguised himself, and went into the

battle. ³¹ And the king of Syria had charged the thirty-two captains of his

chariots, saying, Fight not *against* small ^{† or great}, but against ^{† Gr. and.}

the king of Israel only. ³² And it came to pass, when the captains of the

chariots saw Josaphat king of Juda, [†] that they said, This seems ^{† Gr. and}

to be the king of Israel. ^{Heb.} And they compassed him about to

fight *against* him; and Josaphat cried out. ³³ And it came to pass, when

the captains of the chariots saw that this was not the king of Israel, that

they returned from him. ³⁴ And one drew a bow with a good aim, and

smote the king of Israel between the lungs and the breast-plate: and he said

to his charioteer, Turn thine hands, and carry me away out of the battle,

for I am wounded. ³⁵ And the war was turned in that day, and the king

was [†] standing on the cha- ^{† Lit. remaining.} riot against Syria from morning till

evening; and he shed the ^{† Gr. bosom.} blood out of his wound, into

the [†] bottom of the chariot, and died at even, and the blood ran out of the [†] wound

into the [†] bottom of the chariot. ^{† Gr. bosom.}

³⁶ And the herald of the army stood at sunset, saying, Let every man go to his own city and his own land, for the king is dead. ³⁷ And they came to Samaria, and buried the king in Samaria. ³⁸ And they washed the chariot at the fountain of Samaria, and the swine and the dogs licked up the blood, and the harlots washed themselves in the blood, according to the word of the Lord which he spoke.

³⁹ And the rest of the acts of Achaab, and all that he did, and the ivory house which he built, and all the cities ^{† Gr. made.} which he [†] built, behold *are* not these things written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

⁴⁰ And Achaab slept with his fathers, and Ochozias his son reigned in his stead.

⁴¹ And Josaphat the son of Asa reigned over Juda: in the fourth year of Achaab king of Israel [†] began Josaphat to reign. ⁴² ^{† Gr. reigned.} [†] Thirty

^{† Gr. a son of thirty and five years in his reigning.} and five years old *was he* when he began to reign, and he reigned twenty and five years in Jerusalem; and his mother's name *was* Azuba daughter of Salai. ⁴³ And he walked in all the way of Asa his father, he turned not

from it, even from doing that which was right in the eyes of the Lord.

⁴⁴ Only he took not away *any* of the high places: the people still sacrificed and burnt incense on the high places.

⁴⁵ And Josaphat was at peace with the king of Israel.

⁴⁶ And the rest of the [†] acts of Josaphat, and his mighty deeds, ^{† Gr. words.} whatever he did, behold, *are* not these things written in the book of the chronicles of the kings of Juda?

⁵¹ And Josaphat slept with his fathers, and was buried by his fathers in the city of David his father, and Joram his son reigned in his stead. ⁵² And Ochozias son of Achaab reigned over Israel in Samaria: in the seventeenth year of Josaphat king of Juda Ochozias son of Achaab reigned over Israel in Samaria two years. ⁵³ And he did that which was evil in the sight of the Lord, and walked in the way of Achaab his father, and in the way of Jezabel his mother, and in the sins of the house of Jeroboam the son of Nabat, who caused Israel to sin. ⁵⁴ And he served Baalim, and worshipped them, and provoked the Lord God of Israel, according to all that had been done before him.

'KINGS IV.

[† Gr. Reigns.]

(COMMONLY CALLED THE SECOND BOOK OF KINGS.)

CHAPTER I. VERSES 1—14.

1. AND Moab ^{† despised & Hebrewism.} rebelled against Israel after the death of Achaab. ²And Ochozias fell through the lattice that was in his upper chamber in Samaria, and was sick: and he sent messengers, and said to them, Go and inquire of Baal fly, the god of Accaron, whether I shall recover of this my sickness. And they went to inquire of him. ³And an angel of the Lord called Eliu the Thesbite, saying, Arise, and go to meet the messengers of Ochozias king of Samaria, and thou shalt say to them, *Is it* because there is no God in Israel, *that* ye go to inquire of Baal fly, the god of Accaron? but it *shall* not be so. ⁴For thus says the Lord, The bed on which thou art gone up, thou shalt not come down from it, for thou shalt surely die. And Eliu went, and said so to them. ⁵And the messengers returned to him, and he said to them, Why have ye returned? ⁶And they said to him, A man came up to meet us, and said to us, Go, return to the king that sent you, and say to him, Thus says the Lord, *Is it* because there is no God in Israel, *that* thou goest to inquire of Baal fly, the god of Accaron? it shall not be so: the bed on which thou art gone up, thou shalt not come down from it, for thou shalt surely die. ⁷So they returned and reported to the king as Eliu said: and he said to them, What was the manner of the man who went

up to meet you, and spoke to you these words? ⁸And they said to him, *He was* a hairy man, and girt with a leathern girdle about his loins. And he said, This is Eliu the Thesbite. ⁹And he sent to him a captain of fifty and his fifty; and he went up to him: and, behold, Eliu sat on the top of a mountain. And the captain of fifty spoke to him, and said, O man of God, the king has called thee, come down. ¹⁰And Eliu answered and said to the captain of fifty, And if I *am* a man of God, fire shall come down out of heaven, and devour thee and thy fifty. And fire came down out of heaven, and devoured him and his fifty. ¹¹And the king ^{† Gr. added and sent.} sent a second time to him another captain of fifty, and his fifty. And the captain of fifty spoke to him, and said, O man of God, thus says the king, Come down quickly. ¹²And Eliu answered and spoke to him, and said, If I *am* a man of God, fire shall come down out of heaven, and devour thee and thy fifty. And fire came down out of heaven, and devoured him and his fifty. ¹³And the king ^{† Gr. added yet to send.} sent yet again a captain and his fifty. And the third captain of fifty came, and knelt on his knees before Eliu, and entreated him, and spoke to him and said, O man of God, let my life, and the life of these fifty thy servants, be precious in thine eyes. ¹⁴Be-

hold, fire came down from heaven, and devoured the two first captains of fifty: and now, I pray, let my life be precious in thine eyes. ¹⁵ And the angel of the Lord spoke to Eliu, and said, Go down with him, be not afraid of them. And Eliu rose up, and went down with him to the king. ¹⁶ And Eliu spoke to him, and said, Thus says the Lord, Why hast thou sent messengers to inquire of Baal fly, god of Accaron? it shall not be so: the bed on which thou art gone up, thou shalt not come down from it, for thou shalt surely die. ¹⁷ So he died according to the word of the Lord which Eliu had spoken. ¹⁸ And the rest of the acts of Ochozias which he did, behold, *are* they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel? And Joram son of Achaab reigns over Israel in Samaria twelve years *beginning* in the eighteenth year of Josaphat king of Juda: and he did that which was evil in the sight of the Lord, only not as his brethren, nor as his mother: and he removed the pillars of Baal which his father made, and broke them in pieces: only he was joined to the sins of the house of Jero-boam, who led Israel to sin; he departed not from them. And the Lord was very angry with the house of Achaab.

2. And it came to pass, when the Lord was going to take Eliu with a whirlwind as it were into heaven, that Eliu and Elisaie went out of Galgala. ² And Eliu said to Elisaie, Stay here, I pray thee; for God has sent me to Bæthel. And Elisaie said, [†] *As the Lord lives and thy soul lives, I will not leave thee;* so they came to Bæthel. ³ And the sons of the prophets who were in Bæthel came to Elisaie, and said to him, [†] Dost thou know, that the Lord this day [†] is going to take thy lord away from thy head? And he said, Yea, I know it; be

[†] *Gr. The Lord lives if, &c.*

[†] *Gr. If thou knowest.*

[†] *Gr. takes.*

silent. ⁴ And Eliu said to Elisaie, Stay here, I pray thee; for the Lord has sent me to Jericho. And he said, [†] *As the Lord lives and thy soul lives, I will not leave thee.* [†] *Gr. The Lord lives, if &c.*

⁵ And the [†] *sons of the prophets who were in Jericho drew near to Elisaie, and said to him, 'Dost thou know that the Lord is about* [†] *Gr. if thou knowest.*

to take away thy master to-day from thy head? And he said, Yea, I know it; hold your peace. ⁶ And Eliu said to him, Stay here, I pray thee, for the Lord has sent me to Jordan. And Elisaie said, *As the Lord lives and thy soul lives, I will not leave thee: and they both went on.* ⁷ And fifty men of the sons of the prophets *went also*, and they stood opposite afar off: and both stood on the *bank of Jordan.*

⁸ And Eliu took his mantle, and wrapped it together, and smote the water: and the water was divided on this side and on that side, and they both went over [†] *on dry ground.* ⁹ And it came to pass while they were crossing over, that Eliu said to Elisaie, Ask what I shall do for thee before I am taken up from thee. And Elisaie said, Let there be, I pray thee, [†] *a double portion of thy spirit upon me.* [†] *Gr. double portions in thy spirit.*

¹⁰ And Eliu said, Thou hast [†] *asked a hard thing: if thou shalt see me when I am taken up from thee, then shall it be so to thee; and if not, it shall not be so.* [†] *Gr. hardened in asking.*

¹¹ And it came to pass as they were going, they [†] *went on talking; and, behold, a chariot of fire, and horses of fire, and it separated between them both; and Eliu was taken up in a whirlwind as it were into heaven.* ¹² And Elisaie saw, and cried, Father, Father, the chariot of Israel, and the horseman thereof! And he saw him no more; and he took hold of his garments, and rent them into two pieces. ¹³ And Elisaie took up the mantle of Eliu, which fell from off him

[†] *So the Heb. possibly the LXX. meant 'into the wilderness.'*

[†] *Gr. double portions in thy spirit.*

[†] *Gr. hardened in asking.*

[†] *Gr. went and talked.*

upon Elisaie; and Elisaie returned, and stood upon the brink of Jordan;

¹⁴ And he took the mantle of Eliu, which fell from off him, and smote the water, and said, Where is the Lord God of Eliu? and he also

^{† Singular misconception of the words belonging to the next clause מִתְּנָה † he also.} smote the waters, and they were divided hither and thither; and Elisaie went over. ¹⁵ And the sons of

the prophets who were in Jericho on the opposite side saw him, and said, The spirit of Eliu has rested upon Elisaie. And they came to meet him, and did obeisance to him to the ground.

¹⁶ And they said to him, Behold now, there are with thy servants fifty men

^{† Gr. sons of strength. Hebrewism.} of strength: let them go now, and seek thy lord:

^{† Gr. lest, or lest at any time.} peradventure the Spirit of the Lord has taken him up,

and cast him into Jordan, or on one of the mountains, or on one of the hills. And Elisaie said, Ye shall not send. ¹⁷ And they pressed him until he was ashamed; and he said, Send.

And they sent fifty men, and sought him three days, and found him not.

¹⁸ And they returned to him, for he dwelt in Jericho: and Elisaie said, Did I not say to you, Go not? ¹⁹ And the men of the city said to Elisaie, Behold, the situation of the city is good, as our lord sees; but the waters are bad, and the ground barren.

^{† Gr. bereaved.} ²⁰ And Elisaie said, Bring me a new pitcher, and put salt in it. And they took one, and brought it to him. ²¹ And Elisaie went out to the spring of the waters, and cast salt therein, and says, Thus says the Lord, I have healed the waters; there shall not be any longer death thence or barren land. ²² And the waters were healed until this day, according to the word of Elisaie which he spoke.

²³ And he went up thence to Bethel: and as he was going up by the way there came up also little children from the city, and mocked him, and said to him, go up, baldhead, Go up. ²⁴ And

he turned after them, and saw them, and cursed them in the name of the Lord. And, behold, there came out two bears out of the wood, and they tore forty and two children ^{† Gr. the Carmelian Mount.} of them. ²⁵ And he went thence to Mount Carmel, and returned thence to Samaria.

3. And Joram the son of Achaab began to reign in Israel ^{† Gr. reigned.} the eighteenth year of Josaphat king of Juda, and he reigned twelve years.

² And he did that which was evil in the sight of the Lord, only not as his father, nor as his mother: and he removed the pillars of Baal which his father had made. ³ Only he adhered to the sin of Jeroboam the son of Nabat, who made Israel to sin; he departed not from it. ⁴ And Mosa

king of Moab was a sheep-master, and he rendered to the king of Israel ^{† Lit. in the rising up; also by a double translation מִלְּכָה 'rams', is rendered as if it were מִלְּכָה} in the beginning of the year, a hundred thousand lambs, and a hundred thousand

rams, with ^{† Gr. ewi wolk.} the wool. ⁵ And it came to pass, after the death of Achaab, that the king of Moab rebelled against the king of Israel.

⁶ And king Joram went forth in that day out of Samaria, and numbered Israel. ⁷ And he went and sent to Josaphat king of Juda, saying, The king of Moab has rebelled against me: wilt thou go with me against Moab to war? And he said, I will go up: thou art as I, I am as thou; as my people, so is thy people, as my horses, so are thy horses. ⁸ And he said, What way shall I go up? and he said, The way of the wilderness of Edom. ⁹ And the king of Israel went, and the king of Juda, and the king of Edom: and

^{† Gr. compass passed a journey of seven days.} they fetched a compass of seven days' journey; and there was no water for the army, and for the cattle ^{† Gr. at their feet.} that went with them. ¹⁰ And the

king of Israel said, O, that the Lord should have called the three kings on their way, to give them into the hand of Moab. ¹¹And Josaphat said, Is there not here a prophet of the

^{† Gr. and.}

Lord, [†]that we may inquire of the Lord by him? And one of the servants of the king of Israel answered and said, *There is* here Elisaie son of Saphat, who poured water on the hands of Eliu. ¹²And Josaphat said, He has the word of the Lord. And the king of Israel, and Josaphat king of Juda, and the king of Edom, went down to him. ¹³And Elisaie said to the king of Israel, What have I to do with thee? Go to the prophets of thy father, and the prophets of thy mother. And the king of Israel said to him, [†]Has

^{† Gr. is it that.}

the Lord called the three kings to deliver them into the hands of Moab? ¹⁴And Elisaie said, *As* the Lord of Hosts before whom

^{† Gr. stood.}

^{† Gr. regard.}

I [†]stand lives, unless I [†]regarded the presence of Josaphat the king of Juda, I would not have looked on thee, nor seen thee. ¹⁵And now fetch me a harper. And it came to pass, as the harper harped, that the hand of the Lord came upon him. ¹⁶And he said, Thus says the

^{† Gr. lit.}

brook. *Heb.*

מַי

^{† See Mark}

6. 40. *παροῖαι*

παροῖαι.

^{† Gr. κτήματα,}

lit. posses-

sions; prob.

κτῆμα also

derived from

κτάμαι.

¹⁸And this is a light *thing* in the eyes of the Lord: I will also deliver Moab

^{† Gr. in.}

[†]into your hand. ¹⁹And ye shall smite every strong city, and ye shall [†]cut down every

^{† Gr. throw down.}

good tree, and ye shall stop all wells of water, and spoil every good piece of land with stones. ²⁰And it came to pass in the

^{† Gr. going up.}

morning, when the sacrifice was [†]offered, that, behold! waters came from the way of

Edom, and the land was filled with water.

²¹And all Moab heard that the three kings were come up to fight against them; and they cried out [†]on every side, even all that were girt ^{† Gr. from.}

with a girdle, [†]and they said, Ho! and stood upon the border.

²²And they rose early in the morning, and the sun rose upon the waters, and Moab saw the waters on the opposite side red as blood.

²³And they said, This *is* the blood of the sword; and the kings have fought, and each man has smitten his neighbour; now then to the [†]spoil.

Moab. ²⁴And they entered ^{† Gr. spoils.}

into the camp of Israel; and Israel arose and smote Moab, and they fled from before them;

and they [†]went on and smote Moab as they went. ^{† Gr. went in, going in and smiting}

²⁵And they razed the cities, and cast every man his stone on every good piece of land and filled it; and they stopped every well, and [†]cut down every good tree, until they ^{† Gr. threw down.}

left *only* the stones of the wall cast down; and the slingers compassed *the land*, and smote it. ²⁶And

the king of Moab saw that the battle prevailed against him; and he took with him seven hundred men that drew sword, to cut *his way* through to the king of Edom: and they could not.

²⁷And he took his ^{† Gr. ἱθαί- λευον, freq. in LXX. made king, &c.} eldest son whom he had [†]designed to reign in his

stead, and offered him up for a whole-burnt-offering on the walls.

^{† Gr. penitence or re-pentance.}

And there was a great [†]indignation against Israel; and they departed from him, and returned to their land.

4. And one of the wives of the sons of the prophets cried to Elisaie, saying. Thy servant my husband is dead; and thou knowest that thy servant feared the Lord: and the creditor is come to

take my two sons to be his servants.
²And Elisaie said, What shall I do for thee? tell me what thou hast in the house. And she said, Thy servant has nothing in the house, except oil

^{† Gr. shall—attributive pres. fut. See Heb.} wherewith I [†]anoint myself. ³And he said to her, Go, borrow for thyself vessels without of all thy neighbours, *even* empty vessels, borrow not a few. ⁴And thou shalt go in and shut the door upon thee and upon thy sons, and thou shalt pour forth into these vessels, and remove that which is filled. ⁵And she departed from him, and shut the door upon herself and upon her sons: they brought the vessels near to her, and she poured in until the vessels were filled. ⁶And she said to her sons, Bring me yet a vessel. And they said to her, There is not a vessel more. And the oil stayed. ⁷And she came and told the man of God: and Elisaie

^{† Gr. interest, pl.} said, Go, and sell the oil, and thou shalt pay thy [†]debts, and thou and thy sons shall live of the remaining oil.

⁸And [†]a day came, when Elisaie passed ^{† Gr. one day.} over to Soman, and there *was* a great lady there, and she constrained him to eat bread: and it came to pass as often as he went into *the city*, that he turned aside to eat there. ⁹And the woman said to her husband, See now, I know that this is a holy man of God who comes over continually to us. ¹⁰Let us now make for him an upper chamber, a small place; and let us put there for him a bed, and a table, and a stool, and a candlestick: and it shall come to pass that when he comes

^{† Or, turn aside.} in to us, he shall [†]turn in ^{† One day.} thither. ¹¹And [†]a day came, and he went in thither, and turned aside into the upper chamber, and lay there. ¹²And he said to Giezi his servant, Call me this Somanite. And he called her and she stood before him. ¹³And he said to him, Say now to her, Behold, thou hast [†]taken

all this trouble for us; what should I do for thee? Hast thou ^{† Gr. word or business.} any [†]request to *make* to the king, or to the captain of the host? And she said, I dwell in the midst of my people. ¹⁴And he said to Giezi, What must we do for her? and Giezi his servant said, [†]Indeed she has no son, ^{† Gr. q. d. why to be sure.} and her husband *is* old.

¹⁵And he called her, and she stood by the door. ¹⁶And Elisaie said to her, At this time *next year*, as the season *is*, thou *shalt be* alive and embrace a son. And she said, Nay, my lord, do not lie to thy servant. ¹⁷And the woman conceived, and bore a son at the very time, as the season was, being alive, as Elisaie said to her.

¹⁸And the child grew: and it came to pass when he went out to his father to the reapers, ¹⁹that he said to his father, My head, my head. And *his father* said to a servant, Carry him to his mother. ²⁰And he carried him to his mother, and he lay upon her knees till noon, and died. ²¹And she carried him up and laid him on the bed of the man of God; and she shut the door upon him, and went out. ²²And she called her husband, and said, Send now for me one of the young men, and one of the asses, and I will [†]ride quickly to the man of God, ^{† Gr. run.} and return. ²³And he said, Why art thou going to him to-day? It is neither new moon, nor the sabbath. ²⁴And she said, [†]It is well. And ^{† Gr. peace.} she saddled the ass, and said to her servant, Be quick, proceed: spare not on my account to ride, unless I shall tell thee. Go, and thou shalt proceed, and come to the man of God to [†]Mount Carmel. ²⁵And she [†]rode ^{† Gr. the Carmelian Mount.} and came to the man of God to the mountain: and it ^{† Gr. went.} came to pass when Elisaie saw her coming, that he said to Giezi his servant, See now that Somanite comes. ²⁶Now run to meet her, and ^{† Gr. peace.} thou shalt say, [†]Is it well with thee?

Is it well with thy husband? Is it well with the child? and she said, It is well.

²⁷ And she came to Elisaie to the mountain, and laid hold of his feet; and Giezi drew near to thrust her away. And Elisaie said, Let her alone, for her soul is much grieved in her, and the Lord has hidden it from me, and has not told it me. ²⁸ And she said, Did I ask a son of my lord? For did I

^{† Gr. thou shalt, &c.} not say, Do [†] not deal deceitfully with me? ²⁹ And

Elisaie said to Giezi, Gird up thy loins, and take my staff in thy hand, and go:

^{† Gr. &c.} [†] if thou meet any man *see*

^{† Gr. bless.} that thou [†] salute him not, and if a man salute thee thou shalt not answer him: and thou shalt lay my staff on the child's face. ³⁰ And the mother of the child said, As the Lord lives and as thy soul lives, I will not leave thee. And Elisaie arose, and went after her. ³¹ And Giezi went on before her, and laid his staff on the child's face: but there was neither voice nor any hearing. So he returned to meet him, and told him, saying, The child is not awaked. ³² And

Elisaie went into the house, and, behold, the dead child was laid upon his bed. ³³ And Elisaie went into the

house, and shut the door upon themselves, the two, and prayed to the Lord. ³⁴ And he went up, and lay upon the child, and put his mouth upon his mouth, and his eyes upon his eyes, and his hands upon his hands; and bowed himself upon him, and the flesh of the child grew warm. ³⁵ And

he returned, and walked up and down in the house: and he went up, and bowed himself on the child seven times; and the child opened his eyes. ³⁶ And

Elisaie cried out to Giezi, and said, Call this Somanite. So he called her,

^{† that is Eli-} and she came in to [†] him: *sale.*

and Elisaie said, Take thy son. ³⁷ And the woman went in, and fell at his feet, and did obeisance *bowing* to the ground; and she took her son, and went out.

³⁸ And Elisaie returned to Galgala: and a famine *was* in the land; and the sons of the prophets sat before him: and Elisaie said to his servant, Set on the great pot, and boil pottage for the sons of the prophets. ³⁹ And he went

out into the field to gather [†] herbs, and found a vine in the field, ^{† Gr. word formed from Heb. q. v.} and gathered of it wild ^{† Gr. sing. colocynth.} [†] gourds, his garment full; and he cast it into the cal-

dron of pottage, for they knew *them* not. ⁴⁰ And he poured it out for the

men to eat: and it came to pass, when they were eating of the pottage, that lo! they cried out, and said, There is death in the pot, O man of God. And they could not eat. ⁴¹ And he said,

Take meal, and cast it into the pot. And Elisaie said to his servant Giezi,

Pour out for the people, and let them eat. And there was no longer there

any hurtful thing in the pot. ⁴² And there came a man over from Bætharisa, and brought to the man of God

twenty barley loaves and cakes of figs, of the first-fruits. And he said, Give

to the people, and let them eat. ⁴³ And his servant said, Why should I set this

before a hundred men? and he said, Give to the people, and let them eat;

for thus says the Lord, They shall eat and leave. ⁴⁴ And they ate and left,

according to the word of the Lord.

5. Now Naiman, the captain of the host of Syria, was a great man before

his master, and [†] highly re- ^{† Gr. wondered at in countenance.} spected, because by him

the Lord had given deliverance to Syria, and the man was mighty in strength, *but* a leper. ² And the Sy-

rians came forth [†] in small ^{† Gr. μικροί, small, light armed, &c.} bands, and took captive out

of the land of Israel a little maid; and she [†] waited on Naiman's

wife. ³ And she said to her ^{† Gr. was before.}

mistress, O that my lord were in the presence of the prophet of

God in Samaria; then he ^{† Gr. will detach him.}

[†] would recover him from his leprosy.

4 And she went in and told her lord, and said, Thus and thus spoke the damsel who is of the land of Israel. 5 And the king of Syria said to Naiman, Go to, go, and I will send a letter to the king of Israel. And he went, and took in his hand ten talents of silver, and six thousand pieces of

^{† Gr. changing robes.}

gold, and ten [†] changes of raiment. 6 And he brought the letter to the king of Israel, [†] saying,

Now then, as soon as this letter shall reach thee, behold I have sent to thee

my servant Naiman, and thou shalt recover him from his leprosy. 7 And it came to pass, when the king of Israel read the letter, *that* he rent his garments, and said, *Am* I God, to kill and to make alive, that this man sends to me to recover a man of his leprosy? consider, however, I pray you, and see that this man seeks an occasion against me.

8 And it came to pass, when Elisaie heard that the king of Israel had rent his garments, that he sent to the king of Israel, saying, Wherefore hast thou rent thy garments? Let Naiman, I pray thee, come to me, and let him know that there is a prophet in Israel.

9 So Naiman came with [†] horses and

^{† Gr. horse.} chariot, and stood at the door of the house of Elisaie. 10 And

Elisaie sent a messenger to him, saying, Go and wash seven times in Jordan, and thy flesh shall return to thee, and thou shalt be cleansed. 11 And Naiman was angry, and departed, and said, Behold, I said, He will by all means come out to me, and stand, and call on the name of his God, and lay his hand upon the place, and recover the leper. 12 *Are* not Abana and

Pharphar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? [†] may I

^{† Gr. shall I} not go and wash in them, not, &c.

and be cleansed? and he turned and went away in a rage.

13 And his servants came near and said to him, *Suppose* the prophet had spoken

a great thing to thee, wouldst[†] thou not perform it? yet he has ^{† Gr. wilt thou.} but said to thee, Wash, and be cleansed.

14 So Naiman went down, and dipped himself seven times in Jordan, according to the word of Elisaie: and his flesh returned to him as the flesh of a little child, and he was cleansed.

15 And he and all his [†] company returned to Elisaie, and ^{† Gr. army or camp.}

he came and stood before him and said, Behold, I know that there is no God in all the earth, save only in Israel: and now receive a blessing of thy servant.

16 And Elisaie said, *As* the Lord lives, before whom I stand, I will not take *one*. And he pressed him to take *one*: but he would not. 17 And Naiman said, Well then, if not, let there be given to thy servant, I pray thee, the load of a yoke of mules; for henceforth thy servant will not offer whole-burnt-offering or sacrifice to other gods, but only to the Lord

[†] by *reason* of this thing. ^{† Probably this last clause belongs to ver. 18.}

18 And [†] let the Lord be propitious to thy servant when my master goes into the house of Remman to worship there, and he shall lean on my hand, and I shall bow down in the house of Remman; when he bows down in the house of Remman; even let the Lord, I pray, be merciful to thy servant in this matter. ^{† The Lord shall be, &c.}

19 And Elisaie said to Naiman, Go in peace. And he departed from him [†] a little way.

20 And Giezi the servant of Elisaie said, Behold, my Lord has spared this Syrian Naiman, so as not to take of his hand what he has brought: as the Lord lives, I will surely run after him, and take somewhat of him.

21 So Giezi followed after Naiman: and Naiman saw him running after him, and turned back from his chariot to meet him. [†] 22 And

Giezi said, All is well, ^{† Alex. + 'Is all well?'} my master has sent me, saying, Behold, now are there come to me two

young men of the sons of the prophets from Mount Ephraim; give them, I pray thee, a talent of silver, and two ^{† Gr. changing robes.} changes of raiment. ²³ And

Naiman said, Take two talents of silver. And he took two talents of silver in two bags, and two changes of raiment, and ^{† Gr. gave.} put them upon two of his servants, and they bore them before him. ^{† Gr. a dark place, or the dark.} ²⁴ And he came to [†] a secret place, and took them from their hands, and laid them up in the house, and dismissed the men. ²⁵ And he went in himself and stood before his master; and Elisaie said to him, ²⁶ Whence comest thou, Giezi? and Giezi said, Thy servant hast not been hither or thither. And Elisaie said to him, Went not my heart with thee, when the man returned from his chariot to meet thee? and now thou hast received silver, and now thou hast received raiment, and oliveyards, and vineyards, and sheep, and oxen, and menservants, and maidservants. ²⁷ The leprosy also of Naiman shall cleave to thee, and to thy seed for ever. And he went out from his presence leprous, like snow.

6. And the sons of the prophets said to Elisaie, Behold now, the place wherein we dwell before thee is ^{† Gr. στενός ἀπ' ἡμῶν. Heb. narrow.} too narrow for us. ² Let us go, we pray thee, unto Jordan, and take thence every man a beam, and make for ourselves ^{† Gr. a place of inhabiting.} a habitation there. ³ And he said, Go. And one of them said ^{† Gr. ἐπιεικώς. Heb. נָחָם. 'be content, I pray thee.'} gently, Come with thy servants. And he said, I will go. ⁴ And he went with them, and they came to Jordan, and ^{† Gr. ἔρεμνον. Or, trees.} began to cut down [†] wood. ⁵ And behold, one was cutting down a beam, and the ^{† Gr. iron.} axe head fell into the water: and he ^{† Heb. הִתְקַדֵּם. possibly connected with הִתְקַדֵּם Hadees.} cried out, Alas! master: and it was [†] hidden. ⁶ And the man of God said, Where did it fall? and he showed him

the place: and he [†] broke off a stick, and threw it in there, ^{† Gr. literally pinched off with the nail, &c.} and the iron came to the surface. ⁷ And he said, Take it up to thyself. And he stretched out his hand, and took it.

⁸ And the king of Syria was at war with Israel: and he consulted with his servants, saying, I will encamp in [†] such a place. ⁹ And Elisaie sent to the king of Israel, saying, Take heed that thou pass not by [†] that place, for the ^{† Gr. this.} Syrians are hidden there. ¹⁰ And the king of Israel sent to the place which Elisaie mentioned to him, and saved himself thence not [†] once or twice. ¹¹ And the mind of the king of Syria was very much disturbed concerning this thing; and he called his servants, and said to them, Will ye not tell me who betrays me to the king of Israel? ¹² And one of his servants said, Nay, my Lord, O king, for Elisaie the prophet that is in Israel reports to the king of Israel all the words whatsoever thou mayest say in thy bedchamber. ¹³ And ^{† Gr. closet of thy bed-chamber.} he said, Go, see where this

man is, and I will send and take him. And they sent word to him, saying, Behold, *he is* in Dothaim. ¹⁴ And he sent thither horses, and chariots, and a mighty host: and they came by night, and compassed about the city. ¹⁵ And the servant of Elisaie [†] rose up early and went out; and, ^{† Gr. was early to rise.} behold, a host compassed the city, and horses and chariots: and the servant said to him, O master, [†] what shall we do? ^{† Gr. how shall we do?} ¹⁶ And Elisaie said, Fear not, for they who are with us *are* more than they that are with them. ¹⁷ And Elisaie prayed, and said, Lord, open, I pray thee, the eyes of the servant, and let him see. And the Lord opened his eyes, and he saw: and, behold, the mountain *was* full of horses, and there were chariots of fire round

about Elisaie. ¹⁸ And they came down to him; and he prayed to the Lord, and said, Smite, I pray thee, this [†] people with blindness. And he smote them with blindness, according to the word of Elisaie. ¹⁹ And Elisaie said to them, This *is* not the city, and this *is* not the way: follow me, and I will bring you to the man whom ye seek. And he led them away to Samaria. ²⁰ And it came to pass when they entered into Samaria, that Elisaie said, Open, I pray thee, O Lord, their eyes, and let them see. And the Lord opened their eyes and they saw; and, behold, they were in the midst of Samaria. ²¹ And the king of Israel said to Elisaie, when he saw them, Shall I *not* verily smite them, my father? ²² And he said, Thou shalt not smite them, unless thou [†] wouldst smite those whom thou hast taken captive with thy sword and with thy bow: set bread and water before them, and let them eat and drink, and depart to their master. ²³ And he set before them a great feast, and they ate and drank: and he dismissed them, and they departed to their master. And the bands of Syria came no longer into the land of Israel. ²⁴ And it came to pass after this, that the son of Ader king of Syria gathered all his army, and went up, and besieged Samaria. ²⁵ And there was a great famine in Samaria: and, behold, they besieged it, until an ass's head was *valued* at fifty pieces of silver, and the fourth part of a cab of dove's dung at five pieces of silver. ²⁶ And the king of Israel was passing by on the wall, and a woman cried to him, saying, Help, my lord, O king. ²⁷ And he said to her, Unless the Lord help thee, whence shall I help thee? from the corn-floor, or from the wine-press? ²⁸ And the king said to her, What *is* the matter with thee? And the woman said to him, This *woman* said to me, Give thy son, and we will eat him to-day, and we will eat my son to-morrow.

²⁹ So we boiled my son, and ate him; and I said to her on the second day, Give thy son, and let us eat him: and she has hidden her son. ³⁰ And it came to pass, when the king of Israel heard the words of the woman, *that* he rent his garments; and he passed by on the wall, and the people saw sackcloth within upon his flesh. ³¹ And he said, God [†] do so to me and more also, if the head of Elisaie shall stand upon him this day. ³² And Elisaie was sitting in his house, and the elders were sitting with him; and *the king* sent a man before him: before the messenger came to him, he also said to the elders, Do ye see that this son of a murderer has sent to take away my head? See, as soon as the messenger shall have come, shut the door, and forcibly detain him at the door: *is* not the sound of his master's feet behind him? ³³ While he was yet speaking with them, behold, a messenger came to him: and he said, Behold, this evil *is* of the Lord; why should I wait for the Lord any longer?

7. And Elisaie said, Hear thou the word of the Lord; Thus says the Lord, [†] As at this time, to-morrow a measure of fine flour *shall be sold* for a shekel, and two measures of barley for a shekel, in the gates of Samaria. ² And the [†] officer on whose hand the king rested, answered Elisaie, and said, Behold, *if* the Lord shall make [†] flood-gates in heaven, [†] might this thing be? and Elisaie said, Behold, thou shalt see with thine eyes, but shalt not eat thereof. ³ And there were four leprous men by the gate of the city: and one said to his neighbour, Why sit we here until we die? ⁴ If we should say, Let us go into the city, then there *is* famine in the city, and we shall die there: and if we sit here, then we shall die. Now then come, and let us fall upon the camp of the Syrians: if they should take us

alive, then we shall live, and if they should put us to death, then we shall *only* die. ⁵ And they rose up [†] while

[†] Gr. in the dark.

it was yet night, to go into the camp of Syria; and they came into a part of the camp of Syria, and behold there [†] was no

[†] Gr. is.

[†] Gr. and.

man there. ^{6†} For the Lord had made the army of Syria to hear a sound of [†] chariots, and

[†] Gr. chariot.

[†] Gr. horse.

[†] Gr. brother.

a sound of [†] horses, *even* the sound of a great host: and *each* man said to his *'fellow*, Now has the king of Israel hired against us the kings of the Chettites, and the kings of Egypt, to come against us. ⁷ And they arose and fled while it was yet dark, and left their tents, and their horses, and their asses

[†] Gr. as it is, or as they are.

[†] Gr. to their life.

[†] Gr. as far as a part.

in the camp [†] as they were, and fled [†] for their lives.

⁸ And these lepers entered [†] a little way into the camp, and went into one tent, and

ate and drank, and took thence silver, and gold, and raiment; and they went and returned thence, and entered into another tent, and took thence, and went and hid *the spoil*. ⁹ And *one* man said to his fellow, We are not doing *well* thus: this day is a day of glad tidings, and we hold our peace, and are waiting till the morning

light, [†] so shall we find mischief: now then come, and let us go into *the city*, and report it to the house of the king.

[†] Probably a perversion of 'evil will find us.'

[†] Gr. went in.

¹⁰ So they [†] went and cried toward the gate of the city, and reported to them, saying, We went into the camp of Syria, and, behold, there is not there a man, nor a voice of a

[†] Gr. horse—ass.

[†] Gr. as they are.

human being, only [†] horses tied and [†] asses, and their tents [†] as they were. ¹¹ And the porters cried aloud, and reported *it* to the house of the king within.

¹² And the king rose up by night, and said to his servants, I will now tell you what Syria has done to us. They knew that we are hungry; and they

have gone forth from the camp and hidden themselves in the field, saying, They will come out of the city, and we shall catch them alive, and go into the city. ¹³ And one of his servants answered and said, Let them now take five of the horses that were left, which were left here; behold, they are the number left to all the multitude of Israel; and we will send thither and see.

¹⁴ So they took two horsemen; and the king of Israel sent after the king of Syria, saying, Go, and see. ¹⁵ And they went after them even to Jordan: and, behold, all the way was full of garments and vessels, which [†] the Syrians had cast away in their [†] Gr. Syria.

panic. And the messengers returned, and brought word to the king. ¹⁶ And the people went out, and plundered the camp of Syria: and a measure of fine flour was sold for a shekel, according to the word of the Lord, and two measures of barley for a shekel. ¹⁷ And the king appointed the officer on whose hand the king leaned *to have charge* over the gate: and the people trampled on him in the gate, and he died, as the man of God *had* said, who spoke when the messenger came down to him.

¹⁸ So it came to pass as Elisaie had spoken to the king, saying, Two measures of barley *shall be sold* for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel; and it shall be [†] as [†] Gr. as this time is.

at this time to-morrow in the gate of Samaria. ¹⁹ And the officer answered Elisaie, and said, Behold, *if* the Lord makes flood-gates in heaven, shall this thing be? and Elisaie said, Behold, thou shalt see *it* with thine eyes, but thou shalt not eat thereof.

²⁰ And it was so: for the people trampled on him in the gate, and he died.

8. And Elisaie spoke to the woman, whose son he *had* [†] restored

to life, saying, Arise, and go thou and thy house, and sojourn wherever thou mayest sojourn: for the

[†] Gr. *Corruptio* properly to rekindle a fire.

Lord has called for a famine upon the land; indeed it is come upon the land for seven years. ² And the woman arose, and did according to the word of Elisaie, both she and her house; and they sojourned in the land of the Philistines seven years. ³ And it came to pass after the expiration of the seven years, that the woman returned out of the land of the Philistines to the city; and came to cry to the king for her house and for her lands. ⁴ And the king spoke to Giezi the servant of Elisaie the man of God, saying, Tell me, I pray thee, all the great things which Elisaie has done. ⁵ And it came to pass, as he was telling the king how he had restored to life the dead son, behold, the woman whose son Elisaie restored to life came crying to the king for her house and for her lands. And Giezi said, My lord, O king, this is the woman, and this is her son, whom Elisaie restored to life. ⁶ And the king asked the woman, and she told him: and the king appointed her a eunuch, saying, Restore all that was hers, and all the fruits of the field from the day that she left the land until now.

⁷ And Elisaie came to Damascus; and the king of Syria the son of Ader was ill, and they brought him word, saying, The man of God is come hither. ⁸ And the king said to Azael, Take in

[†] *Manaa Heb.* thine hand [†] a present, and

go to meet the man of God, and inquire of the Lord by him, saying, Shall I [†] recover of this my disease? ⁹ And Azael went to meet him, and he took a present in his hand, and all the good things of Damascus, forty camels' load, and came and stood before him, and said to Elisaie, Thy son the son of Ader, the king of Syria, has sent me to thee to inquire, saying, Shall I recover of this my disease? ¹⁰ And Elisaie said, Go, say, Thou shalt certainly live; yet the Lord has

[†] *Complut.* showed me that [†] thou shalt
[†] *Ald. avo-* surely die. ¹¹ And he stood
[†] *Barvira.* before him, and fixed *his countenance*

[†] till he was ashamed: and the man of God wept. ¹² And Azael said, [†] *Gr. till*
Why does my lord weep? [†] *shame.*

And he said, Because I know all the evil that thou wilt do to the children of Israel: thou wilt [†] utterly [†] *Gr. send*
destroy their strong holds [†] away.
with fire, and thou wilt slay their choice men with the sword, and thou wilt dash their infants *against the*
[†] *ground*, and their women [†] *Or, wall, &c.*
with child wilt thou rip up. ¹³ And Azael said, Who is thy servant? a dead dog, that he [†] should do [†] *Gr. shall.*

this thing? And Elisaie said, The Lord has shown me thee ruling over Syria. ¹⁴ And he departed from Elisaie, and went in to his lord; and he said to him, What said Elisaie to thee? and he said, He said to me, Thou shalt surely live. ¹⁵ And it came to pass on the next day that he took a [†] thick
cloth, and dipped it in [†] *Gr. μαγβαρ,*
water, and put it on his [†] *from the Heb.*
face, and he died: and [†] *rug or quilt,*
[†] *&c.*
Azael reigned in his stead. ¹⁶ In the fifth year [†] of Joram son of [†] *Gr. to.*

Achaab king of Israel, and while Josaphat was king of Juda, Joram the son of Josaphat king of Juda [†] began to reign. ¹⁷ [†] *Gr. reigned.*
Thirty and two [†] *Gr. a son of*
years old was he when he [†] *33 years in his*
began to reign, and he [†] *reigning.*
reigned eight years in Jerusalem. ¹⁸ And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Achaab; for the daughter of Achaab was his wife: and he did that which was evil in the sight of the Lord. ¹⁹ But the Lord would not destroy Juda for David his servant's sake, as he said he would give a light to him and to his sons continually.

²⁰ In his days Edom revolted from under the hand of Juda, and they made a king over [†] them- [†] *Gr. himself.*
selves. ²¹ And Joram went up to Sior, and all the chariots that were with him: and it came to pass after he had arisen, that he smote Edom who compassed him about, and the captains of the

chariots; and the people fled to their tents. ²² Yet Edom revolted from under the hand of Juda till this day. Then Lobna revolted at that time.

²³ And the rest of the acts of Joram, and all that he did, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda? ²⁴ So Joram slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of his father David: and Ochozias his son reigned in his stead. ²⁵ In the twelfth

^{† Gr. to.} year [†] of Joram son of Achaab king of Israel, Ochozias son of Joram

^{† Gr. reigned.} [†] began to reign. ²⁶ [†] Twenty ^{† Gr. a son of 22 years, in his reigning.} and two years old was Ochozias when he began to reign,

and he reigned one year in Jerusalem: and the name of his mother *was* Gotholia, daughter of Ambri king of Israel. ²⁷ And he walked in the way of the house of Achaab, and did that which was evil in the sight of the Lord, as did the house of Achaab.

²⁸ And he went with Joram the son of

^{† Gr. with.} Achaab to war [†] against ^{† Gr. ἀλλόφυ- λος, almost al- ways elsewhere applied to the Philistines.} Azael king of the [†] Syrians in Remmoth Galaad; and the Syrians wounded Joram.

²⁹ And king Joram returned to be healed in Jezrael of the wounds with which they wounded him in Remmoth, when he fought with Azael king of Syria. And Ochozias son of Joram went down to see Joram the son of Achaab in Jezrael, because he was sick.

9. And Elisaie the prophet called one of the sons of the prophets, and said to him, Gird up thy loins, and

^{† Gr. φάκον, a small vessel of oil, shaped probably like a bean pod.} take this [†] cruse of oil in thy hand, and go to Remmoth Galaad. ² And thou shalt

enter there, and shalt see there Ju the son of Josaphat son of Namessi, and shalt go in and make him rise up from among his brethren, and shalt bring him into a secret chamber. ³ And thou shalt take the cruse of oil, and pour it on his head, and say thou, Thus says

the Lord, I have anointed thee king over Israel: and thou shalt open the door, and flee, and not tarry. ⁴ And the young man the prophet went to Remmoth Galaad. ⁵ And he went in, and, behold, the captains of the host were sitting; and he said, I have a message to thee, O captain. And Ju said, To which of all us? And he said, To thee, O captain. ⁶ And he arose, and went into the house: and he poured the oil upon his head, and said to him, Thus says the Lord God of Israel, I have anointed thee to be king over the people of the Lord, even over Israel.

⁷ And thou shalt utterly destroy the house of Achaab thy master from before me, and shalt avenge the [†] blood of my servants the prophets, ^{† Gr. bloods.}

and the [†] blood of all the servants of the Lord, at the hand of Jezabel, ⁸ and at the hand of the whole house of Achaab: and thou shalt utterly cut off from the house of Achaab every male, and him that is shut up and left in Israel. ⁹ And I will [†] make ^{† Gr. give.}

the house of Achaab like the house of Jeroboam the son of Nabat, and as the house of Baasa the son of Achia. ¹⁰ And the dogs shall eat Jezabel in the por- tion of Jezreel, and there [†] shall be none to bury her. ¹¹ And ^{† Gr. is now.}

he opened the door, and fled. And Ju went forth to the servants of his lord, and they said to him, [†] Is all well?

Why came this mad fellow ^{† Gr. Is it in to thee?} And he said ^{peace?}

to them, Ye know the man, and his communication. ¹² And they said, It is wrong: tell us now. And Ju said

to them, Thus and thus spoke he to me, saying,—and he said, Thus says the Lord, I have anointed thee to be king over Israel. ¹³ And when they

heard it they hasted, and took every man his garment, and put ^{† Gr. ὑπέβ. Heb.} it under him on the [†] top ^{† Gr. lit. has reigned.} of the stairs, and blew with the trumpet, and said, Ju [†] is king.

¹⁴ So Ju the son of Josaphat the son of Namessi conspired against Joram,

and Joram was defending ^{† Gr. in. Heb. braim.} Remmoth Galaad, he and all Israel, ^{† Gr. from the face of.} because of Azael king of Syria. ^{† Gr. one having escaped.} ^{† Gr. report the matter.} ^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

had returned to be healed in Jezrael of the wounds which the Syrians had given him, in his war with Azael king of Syria. And Ju said, If your heart is with me, let there not go forth out of the city ^{† Gr. one having escaped.} one fugitive to go and ^{† Gr. report the matter.} carry the news to Jezrael. ^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. one having escaped.} ^{† Gr. report the matter.} ^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

rode and advanced, and came down to Jezrael; for Joram king of Israel was getting healed in Jezrael of the arrow-wounds wherewith ^{† Gr. before them.} the Syrians ^{† Gr. has driven.} had wounded him in Rammath in the war with Azael king of Syria; for he was strong and a mighty man: and Ochozias king of Juda was come down to see Joram. ^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

And there went a horseman to meet them, and said, Thus says the king, Peace. And Ju said, What hast thou to do with peace? turn behind me. And the watchman reported, saying, The messenger came up to them, and has not returned. ^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

the Jezraelite. ^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

^{† Gr. before them.} ^{† Gr. has driven.} ^{† Gr. in walling eye-ro.} ^{† Gr. he drives in madness.} ^{† Gr. on yokes, or pairs, or chariots with pairs of horses.} ^{† Gr. and the Lord.} ^{† Gr. If I have not seen.} ^{† Heb. the garden house.} ^{† Gr. wds.} ^{† Perhaps blackened her eye-brows with stibium.}

art thou? Come down with me. And ^{† Gr. stooped for the purpose of looking.} two cunuchs [†] looked down towards him. ³³ And he said, Throw her *down*. And they threw her down: and some of her blood was sprinkled on the wall, and on the horses: and they trampled on her. ³⁴ And *Ju* went in and ate and drank, and said, Look now, after this cursed woman, and bury her, for she is a king's daughter. ³⁵ And they went to bury her; but they found nothing [†] of her but the skull, and [†] the feet, and the palms of her hands. ^{† Gr. in her. † Gr. nom. case irreg. Com-plut. kai τὸς πόδας.} ³⁶ And they returned and told him. And he said, *It is* the word of the Lord, which he spoke by the hand of Eliu the Thesbite, saying, In the portion of Jezrael shall the dogs eat the [†] flesh of Jezabel. ^{† Gr. plural.} ³⁷ And the carcase of Jezabel shall be as dung on the face of the field in the portion of Jezrael, so that they shall not say, *This is Jezabel.*

10. And Achaab had seventy sons in Samaria. And *Ju* wrote a letter, ^{† Gr. in.} and sent it [†] into Samaria to the rulers of Samaria, and to the elders, and to the guardians of the *children of Achaab*, saying, ² Now then, as soon as this letter shall have reached you, whereas *there are* with you the sons of your master, and with you ^{† Gr. the chariot and the horses.} [†] chariots and horses, and strong cities, and arms, ³ do ye accordingly look out the best and ^{† Gr. upright, g. d. unblemished, perfect in body, &c.} [†] fittest among your master's sons, and set him on the throne of his father, and fight for the house of your master. ⁴ And they feared greatly, and said, Behold, two kings stood not before him: and how shall we stand? ⁵ So they that were over the house, and they that were over the city, and the elders and the guardians, sent to *Ju*, saying, We also *are* thy servants, and whatsoever thou shalt say to us we will do; we will not make *any* man king: we will do that which is right in thine

eyes. ⁶ And *Ju* wrote them a second letter, saying, If ye *are* for me, and hearken to my voice, take the heads of the men your master's sons, and bring *them* to me [†] at this time to-morrow in Jezrael. ^{† Gr. as this time, &c. is.} Now the sons of the king *were* seventy men; these great men of the city brought them up. ⁷ And it came to pass, when the letter came to them, that they took the king's sons, and slew them, *even* seventy men, and put their heads in baskets, and sent them to him at Jezrael. ⁸ And a messenger came and told *him*, saying, They have brought the heads of the king's sons. And he said, Lay them *in* two heaps by the door of the gate until the morning. ⁹ And the morning came, and he went forth, and stood, and said to all the people, Ye are righteous: behold, I conspired against my master, and slew him: but who slew [†] all these? ¹⁰ See now that there shall not fall to the ground anything of the word of the Lord which the Lord spoke against the house of Achaab: for the Lord has performed all that he spoke of by the hand of his servant Eliu. ¹¹ And *Ju* smote all that were left of the house of Achaab in Jezrael, and ^{† Gr. acquaintance.} all his great men, and his friends, [†] and his priests, so as not to leave him *any* remnant.

¹² And he arose and went to Samaria, and he *was* in the [†] house of ^{† Gr. βασιλική.} sheep-shearing in the way. ¹³ And *Ju* found the brethren of Ochozias king of Juda, and said, Who *are* ye? And they said, We *are* the brethren of Ochozias, and we have come down [†] to salute the sons of the king, ^{† Gr. to peace.} and the sons of the queen. ¹⁴ And he said, Take them alive. And they slew them at the shearing-house, forty and two men: he left not a man of them. ¹⁵ And he went thence and found Jonadab the son of Rechab ^{† Gr. blessed him.} *coming* to meet him: and he [†] saluted him, and *Ju* said to him, Is thy

heart right with my heart, as my heart is with thy heart? And Jonadab said, It is. And Ju said, If it is then, give me thy hand. And he gave him his hand, and he took him up to him ^{† Gr. upon.} into the chariot. ¹⁶ And he said

to him, Come with me, and see me zealous for the Lord. And he caused him to sit in his chariot. ¹⁷ And he entered into Samaria, and smote all that were left of Achaab in Samaria, until he had utterly destroyed him, according to the word of the Lord, which he spoke to Eliu. ¹⁸ And Ju gathered all the people, and said to them, Achaab served Baal a little; Ju shall serve him much. ¹⁹ Now then do all *ye* the prophets of Baal call all his servants and his priests to me; let

<sup>† Gr. εἰσενε-
σθῆναι in Heb.
22</sup> not a man be wanting: for I have a great sacrifice to offer to Baal; every one who shall be

missing <sup>† Gr. shall
not live.</sup> shall die. But Ju did it in <sup>† Gr. ἐν
νομῇ, lit. with
a turn or mo-
tion of the
heel—a too
literal render-
ing of חֲסִידָה
q. d. with sup-
planting.</sup> subtilty, that

he might destroy the servants of Baal. ²⁰ And Ju said, Sanctify a solemn festival to Baal, and they made a proclamation. ²¹ And Ju

sent throughout all Israel, saying, Now then let all *Baal's* servants, and all his priests, and all his prophets *come*, let none be lacking: for I am ^{† Gr. offering.} going to offer a great sacrifice; who-

soever shall be missing, shall not live. So all the servants of Baal came, and all his priests, and all his prophets: there was not one left who came not. And they entered into the house of Baal; and the house of Baal was filled

<sup>† Gr. mouth
to mouth.</sup> from one end to the other. ²² And he said to the man

who was over the house of the <sup>† Gr. μεσάλα
—corruption
of the Hebrew
word.</sup> ward-robe, Bring forth a robe for all the servants of Baal.

And the keeper of the robes brought forth to them. ²³ And Ju and Jonadab the son of Rechab entered into the house of Baal, and said to the servants of Baal, Search, and see whether there is among you any of the servants

of the Lord, or only the servants of Baal, by themselves. ²⁴ And he went in to offer sacrifices and whole-burnt-offerings; and Ju set for himself eighty men without, and said, Every man who shall escape of the men whom I bring into your hand, the life of him *that spares him* shall go for his life.

²⁵ And it came to pass, when he had finished offering the whole-burnt-offering, that Ju said to the footmen and the officers, Go ye in and slay them; let not a man of them escape. So they smote them with the edge of the sword, and the footmen and the officers cast *the bodies* forth, and went to the city of the house of Baal. ²⁶ And they brought out the pillar of Baal, and burnt it. ²⁷ And they tore down the pillars of Baal, and made ^{† Gr. him.} his house a draught-house until this day. ²⁸ So Ju abolished Baal out of Israel.

²⁹ Nevertheless Ju departed not from following the sins of Jeroboam the son of Nabat, who led Israel to sin: *these were* the golden heifers in Bæthel and in Dan. ³⁰ And the Lord said to Ju, Because of all thy deeds wherein thou hast acted well in doing that which was right in my eyes, according to all things which thou hast done to the house of Achaab *as they were* in my heart, thy sons to the fourth generation shall sit upon the throne of Israel. ³¹ But Ju took no heed to walk in the law of the Lord God of Israel with all his heart: he departed not from following the sins of Jeroboam, who made Israel to sin. ³² In those days the Lord began to cut ^{† Gr. in Israel.} Israel short; and ^{Hebraism.} Azael smote them in every

coast of Israel; ³³ from Jordan eastward all the land of Galaad belonging to the Gadites, of Gaddi and that of Ruben, and of Manasses, from Aroer, which is on the brink of the brook of Arnon, and Galaad and Basan. ³⁴ And the rest of the acts of Ju, and all that he did, and all his might, and the wars wherein he engaged, *are* not these things written in the book of the

his altars and his images, and they slew Mathan the priest of Baal before the altars. And the priest [†] appointed

overseers[†] over the house of
the Lord.¹⁹ And he took

† *Gr.* in *or*
into.

and the Chorri, and the Rhasim, and all the people of the land, and brought down the king out of the house of the Lord, and they went in by the way of

⁶ Or, guard,
E. V.

the gate of the [†]footmen of
the king's house, and seated
him there on the throne of the kings.

²⁰ And all the people of the land rejoiced, and the city was at rest: and

† Gr. a son of 7 years in his reigning.

king. ²¹Joas *was* [†]seven old when he began to reign.

12. Joas [†] began to reign in the
^{† Gr. reigned.} seventh year of Ju. and he

reigned forty years in Jerusalem: and his mother's name *was* Sabia of Beersabee. ²And Joas did that which

was right in the sight of the Lord all the days that Jodae the priest instructed him. ³Only there were not

any of the high places removed, and the people still sacrificed there, and burned incense on the high places.

‘And Joas said to the priests, *As for* all the money of the holy things that is brought into the house of the Lord, the money of valuation, *as* each man brings the money of valuation, all

the money which † any man
may feel disposed to bring

into the house of the Lord, ⁵ let the priests take it to themselves, every man from *the proceeds of* [†] his sale:

† Confusion between קָקַר and קָקַר, 'his friend,' from קָרַן and קָרַן, 'his purchase.'

† *Gr. sing.*
Hebrew
 word.

And king Joas called Jodae the priest, and the *other* priests, and said

to them, Why have ye not repaired
the [†] breaches of the house? [†] *Gr.* breach.

now then receive no *more* money from your sales, for ye shall give it to *repair the breaches* of the house. ⁸And

the priests consented to receive no more money of the people, and not to repair the breaches of the house.

9 And Jodae the priest took a chest, and bored a hole in the lid of it, and set it by the altar, in the house of a man *belonging to* [†] *αμμοσειβι*.
Heb. word in
Greek letters.

the house of the Lord, and the priests that kept the door put *therein* all the money that was found in the house of

the Lord. ¹⁰ And it came to pass, when they saw that *there was* much money in the chest, that the king's scribe and the

high priest went up, and they tied up
and counted the money that was found
in the house of the Lord. ¹¹And they

gave the money that had been [†]col-
lected into the hands of [†]*Gr.* prepared.
them that wrought the works, the over-

seers of the house of the Lord; and they gave it out to the carpenters and to the builders that wrought in the

house of the Lord. ¹² And to the
 † masons, and to the hewers † *Gr. wall-*
 of stone, to purchase timber, † builders.

and hewn stone to repair the [†]breaches
of the house of the Lord, [†]*Gr. breach.*
for all that was spent on the house of

the Lord to repair it ¹³ Only there
 † were not to be made for † Gr. shall not
 the house of the Lord silver be made.

+ plates, studs, bowls, or trumpets, any vessel of gold or vessel of silver, of the

money that was brought
† into the house of the Lord:
14 for they † were to give it

to the workmen, and they repaired therewith the house of the Lord. ^{† Gr. will give, vide supra.} ¹⁵ Also they took no

account of the men into whose hands
they gave the money to give to the
workmen, for they 'acted' **עָשׂוּ**

brought into the house of the Lord, went to the priests.

¹⁷ Then went up Azael king of Syria, and fought against Geth, and took it: and Azael set his face to go against Jerusalem. ¹⁸ And Joas king of Juda took all the holy things which Josaphat, and Joram, Ochozias, his fathers, and kings of Juda *had* consecrated,

^{† Gr. his own} and [†] what he had himself holy things.

dedicated, and all the gold that was found in the treasures of the Lord's house and the king's house, and he sent *them* to Azael king of Syria; and he went up from Jerusalem.

¹⁹ And the rest of the acts of Joas, and all that he did, behold, *are* not these things written in the book of the chronicles of the kings of Juda?

²⁰ And his servants rose up and made a

^{† Complut.} [†] conspiracy, and smote Joas — [†] *waírra*.

in the house of Mallo that is in Sela. ²¹ And Jezirchar the son of Jemuath, and Jezabuth Somer's son, his servants, smote him, and he died; and they buried him with his fathers in the city of David: and Amessias his son reigned in his stead.

13. In the twenty-third year of Joas son of Ochozias king of Juda

^{† Gr. reigned.} [†] began Joachaz the son of Ju to reign in Samaria, *and he reigned* seventeen years.

² And he did that which was evil in the sight of the Lord, and walked after the sins of Jeroboam

^{† Gr. it.} the son of Nabat, who led Israel to sin; he departed not from [†] them.

³ And the Lord was very angry with Israel, and delivered them into the hand of Azael king of Syria, and into the hand of the son of Ader son of Azael, all *their days*. ⁴ And Joachaz besought the Lord, and the Lord hearkened to him, for he saw the affliction of Israel, because the king of Syria afflicted them. ⁵ And the Lord gave deliverance to Israel, and they escaped from under the hand of Syria: and the children of Israel dwelt in

their tents as [†] heretofore. ⁶ Only they departed not from the ^{† Gr. yesterday} sins of the house of Jeroboam, [†] and to-day.

who led Israel to sin: they walked in [†] them—moreover the grove ^{† Gr. it, sc.} also remained in Samaria. [†] *ánapría*.

⁷ Whereas there was not left any [†] army to Joachaz, except fifty ^{† Gr. people.} horsemen, and ten chariots, and ten thousand infantry; for the king of Syria had destroyed them, and they made them as dust for trampling.

⁸ And the rest of the acts of Joachaz, and all that he did, and his mighty acts *are* not these things written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

⁹ And Joachaz slept with his fathers, and they buried him in Samaria: and Joas his son reigned in his stead. ¹⁰ In the thirty-seventh year of Joas king of Juda, Joas the son of Joachaz [†] began to reign ^{† Gr. reigned.}

over Israel in Samaria sixteen years. ¹¹ And he did that which was evil in the sight of the Lord; he departed not from all the sin of Jeroboam the son of Nabat, who led Israel to sin: he walked in it.

¹² And the rest of the acts of Joas, and all that he did, and his mighty acts which he performed *in connexion* with Amessias king of Juda, *are* not these written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

¹³ And Joas slept with his fathers, and Jeroboam sat upon his throne, and he was buried in Samaria with the kings of Israel.

¹⁴ Now Elisaie was sick of his sickness, whereof he died: and Joas king of Israel went down to him, and wept over his face, and said, *My father, my father*, the chariot of Israel, and the horseman thereof! ¹⁵ And Elisaie said to him, Take bow and [†] arrows. And he took to ^{† Gr. weapons.} himself a bow and arrows. ¹⁶ And he said to the king, Put thy hand on the bow. And Joas put his hand upon it: and Elisaie put his hands upon the king's hands. ¹⁷ And he said, Open the window eastward. And he opened

it. And Elisaie said, Shoot. And he shot. And Elisaie said, The arrow of the Lord's deliverance, and the arrow

^{† Gr. in.} of deliverance [†] from Syria; and thou shalt smite the Syrians in Aphec until thou have consumed them.

¹⁸ And Elisaie said to him, Take [†] bow ^{† Gr. τόξα.} and arrows. And he took ^{Heb. only arrow.} them. And he said to the

king of Israel, Smite upon the ground. And the king smote three times, and stayed. ¹⁹ And the man of God was grieved at him, and said, If thou hadst smitten five or six times, then thou shouldst have smitten Syria till thou hadst consumed them; but now thou shalt smite Syria *only* thrice. ²⁰ And Elisaie died, and they buried him.

And the bands of the Moabites came ^{† Gr. the year having come.} into the land, [†] at the beginning of the year. ²¹ And

it came to pass as they were burying a man, that behold, they saw a band of *men*, and they cast the man into the

grave of Elisaie: and [†] as soon as *the man* touched the bones of Elisaie, he revived and stood up on his feet. ²² And Azael

greatly afflicted Israel all the days of Joachaz. ²³ And the Lord had mercy and compassion upon them, and had respect to them because of his covenant with Abraam, and Isaac, and Jacob; and the Lord would not destroy them, and did not cast them out from his presence. ²⁴ And Azael king

of Syria died, and the son of Ader his son reigned in his stead. ²⁵ And Joas the son of Joachaz returned, and took the cities out of the hand of the son of Ader the son of Azael, which he had taken out of the hand of Joachaz his father in the war: thrice did Joas smite him, and he recovered the cities of Israel.

14. In the second year of Joas the ^{† Gr. reigned.} son of Joachaz king of

Israel, did Amessias also the ^{† Gr. a son of 25 years in his reigning.} son of Joas the king of Juda [†] begin to reign. ^{2†} Twenty and five

years old was he when he began to reign, and he reigned twenty and nine years in Jerusalem: and his mother's name was Joadim of Jerusalem. ³ And he did that which was right in the sight of the Lord, but not as David his father: he did according to all things that his father Joas did. ⁴ Only he removed not the high places: as yet the people sacrificed and burnt incense on the high places. ⁵ And it came to pass when the kingdom was established in

his hand, that he [†] slew his ^{† Gr. smote.} servants that had [†] slain the ^{† Gr. smitten.} king his father. ⁶ But he slew not the sons of those that had slain him; according as it is written in the book of

the laws of Moses, as the Lord gave commandment, saying, The fathers shall not be put to death for the children, and the children shall not be put to death for the fathers; but every one [†] shall die for his own sins. ^{† Or, be put to death, &c.}

⁷ He smote of Edom ten thousand in [†] the valley of salt, and took [†] the Rock in the war, and called its name ^{† Gr. γεμελιδ, corrupted from ηγομα Keri.} ^{† Heb. Selah.}

Jethoel until this day. ⁸ Then Amessias sent messengers to Joas son of Joachaz son of Ju king of Israel, saying, Come, let us [†] look one ^{† Gr. appear to faces.} another in the face. ⁹ And

Joas the king of Israel sent to Amessias king of Juda, saying, [†] The thistle that was in Libanus sent to ^{† Gr. ακαν, whence acanthus. Observe change of gender.} the cedar that was in Libanus, saying, [†] Give my

daughter to thy son to wife: and the wild beasts of the field that were in Libanus passed by and trod down the thistle.

¹⁰ Thou hast smitten and wounded Edom, [†] and thy heart has ^{† Gr. Idumæa.}

lifted thee up: [†] stay at ^{† Gr. glorify thyself sitting in thy house.} home and glorify thyself;

for wherefore art thou quarrelsome to thy hurt? ¹¹ So *both* thou wilt fall and Juda with thee. Nevertheless

Amessias hearkened not: so Joas king of Israel went up, and he and Amessias king of Juda [†] looked ^{† See above.}

one another in the face in Bathsamys

of Juda. ¹² And Juda [†] was overthrown before Israel, and *every* man fled to his tent. ¹³ And Joas king of Israel took Amessias the son of Joas the son of Ochozias, in Bethsamys; and he came to Jerusalem, and broke down the wall of Jerusalem, *beginning* at the gate of Ephraim as far as the gate of the corner, four hundred cubits.

¹⁴ And he took the gold, and the silver, and all the vessels that were found in the house of the Lord, and in the treasures of the king's house, and the [†] hostages, and returned to Samaria. ¹⁵ And the rest of the acts of Joas, *even* all that he did in his might, how he warred with Amessias king of Juda, are not these things written in the book of the chronicles of the kings of Israel? ¹⁶ And Joas slept with his fathers and was buried in Samaria with the kings of Israel; and Jeroboam his son reigned in his stead.

¹⁷ And Amessias the son of Joas king of Juda lived after the death of Joas son of Joachaz king of Israel fifteen years. ¹⁸ And the rest of the acts of Amessias, and all that he did, *are* not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda? ¹⁹ And

they [†] formed a conspiracy against him in Jerusalem, and he fled to Lachis: and they sent after him to Lachis, and slew him there. ²⁰ And they [†] brought him upon horses; and he was buried in Jerusalem with his fathers in the city of David.

²¹ And all the people of Juda took Azarias, and he was [†] sixteen years old, and made him king in the room of his father Amessias. ²² He built Æloth, and restored it to Juda, after the king slept with his fathers. ²³ In the fifteenth year of Amessias son of Joas king of [†] Juda [†] began Jeroboam son of Joas to reign over Israel in Samaria forty and one years. ²⁴ And he did that which was evil in the sight of the Lord: he departed not from all the

sins of Jeroboam the son of Nabat, who led Israel to sin. ²⁵ He recovered the coast of Israel from the entering in of Æmath to the sea of Araba, [†] according to the word of the [†] Lord God of Israel, which he spoke by [†] his servant Jonas the son of Amathi, the prophet of Gethchopher. ²⁶ For the Lord saw that the affliction of Israel was very bitter, and that they were few in number, straitened and in want, and [†] destitute, and Israel had no helper. ²⁷ And the Lord [†] said that he would not blot out the seed of Israel from under heaven; so he delivered them by the hand of Jeroboam the son of Joas.

²⁸ And the rest of the acts of Jeroboam, and all that he did, and his mighty deeds, which he achieved in war, and how he recovered Damascus and Æmath to Juda in Israel, *are* not these things written in the book of the chronicles of the kings of Israel? ²⁹ And Jeroboam slept with his fathers, even with the kings of Israel; and Zacharias his son reigned in his stead.

15. In the twenty-seventh year of Jeroboam king of Israel Azarias the son of Amessias king of Juda [†] began to reign. [†] ² Sixteen years old was he when he began to reign, and he reigned fifty-two years in Jerusalem: and his mother's name was Jeheliah of Jerusalem. ³ And he did that which was right in the eyes of the Lord, according to all things that Amessias his father did. ⁴ Only he took not away *any* of the high places: as yet the people sacrificed and burnt incense on the high places. ⁵ And the Lord [†] plagued the king, and he was [†] leprous till the day of his death; and he reigned in a [†] separate house. And Joatham the king's son *was* over the household, judging the people of the land. ⁶ And

the rest of the acts of Azarias, and all that he did, *are* not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda? ⁷And Azarias slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the city of David: and Joatham his son reigned in his stead. ⁸In the thirty and eighth year of Azarias king of Juda Zacharias the son of Jero-

[†] *Gr. reigned.* boam [†]began to reign over Israel in Samaria six months. ⁹And he did that which was evil in the eyes of the Lord, as his fathers had done: he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nabat, who made Israel to sin. ¹⁰And Sellum the son of Jabis *and others* conspired against him, and they smote him [†] *in* Keblaam, and slew him, and he reigned in his stead.

¹¹And the rest of the acts of Zacharias, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

¹²*This was* the word of the Lord which he spoke to Ju, saying, Thy sons of the fourth generation shall sit upon the throne of Israel: and it was so.

¹³And Sellum the son of Jabis reigned: and in the thirty and ninth year of

[†] *Gr. reigned.* Azarias king of Juda [†]began Sellum to reign a full month in Samaria. ¹⁴And Manaem the son of Gaddi went up out of Tharsila, and came to Samaria, and smote Sellum the son of Jabis in Samaria, and slew him. ¹⁵And the rest of the acts of Sellum, and his conspiracy wherein he was engaged, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

¹⁶Then Manaem smote both Thersa and all that was in it, and its borders extending beyond Thersa, because they opened not to him: and he smote it, and ripped up the women with child.

¹⁷In the thirty and ninth year of Aza-

[†] *Gr. reigned.* rias king of Juda [†]began Manaem the son of Gaddi to reign over Israel in Samaria ten years.

¹⁸And he did that which was evil in the sight of the Lord: he departed not from all the sins of Jeroboam the

son of Nabat, who led Israel to sin ¹⁹In his days went up Phua king of the Assyrians against the land: and Manaem gave to Phua a thousand talents of silver to aid him with his power. ²⁰And Manaem raised the silver *by a tax* upon Israel, even

on [†]every mighty man in wealth, to give to the king of the Assyrians, fifty shekels *levied on* each man; and the king of the Assyrians departed, and remained not there in the land. ²¹And the rest of the acts of Manaem, and all that he did, behold, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Israel? ²²And Manaem slept with his fathers; and Phakesias his son reigned in his stead.

²³In the fiftieth year of Azarias [†]king of Juda [†]began Phakesias the son of Manaem to reign over Israel in Samaria two years. ²⁴And he did that which was evil in the sight

of the Lord: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nabat, who made Israel to sin. ²⁵And Phakee the son of Romelias, his officer, conspired against him, and smote him in Samaria in the front of the king's house,

with Argob and Aria, and with him *there were* fifty men of the four hundred: and he slew him, and reigned in his stead. ²⁶And the rest of the acts of Phakesias, and all that he did, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel. ²⁷In the fifty-second year [†]of

Azarias king of Juda [†]began Phakee the son of Romelias to reign over Israel in Samaria twenty years. ²⁸And he did that which was evil in the eyes of the Lord: he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nabat, who led Israel to sin. ²⁹In the days of Phakee king of Israel came Thalath-

phellasar king of the Assyrians, and took Ain, and Abel, and Thamaacha,

[†] *Gr. τῶν δυνατῶν ἰσχυρῶν ungrammatical τῶν for τῶντα acc. m. is not uncommon in LXX.; especially Vat.*

[†] *Gr. τοῦ βασιλέως, &c., Alex. βασιλέως. So also verse 27.*

[†] *Gr. reigned.*

[†] *Gr. τοῦ βασιλέως, again.*

[†] *Gr. reigned.*

and Anioch, and Kenez, and Asor,
^{† Gr. Galaan.} and [†] Galaa, and Galilee,
even all the land of Nephthali and
 carried them away to the Assyrians.

³⁰ And Osee son of Ela [†] formed a con-
<sup>† Gr. con-
spired, &c.</sup> spiracy against Phakee the
 son of Romelias, and smote
 him, and slew him, and reigned in his
 stead, in the twentieth year of Joatham
 the son of Azarias. ³¹ And the rest of
 the acts of Phakee, and all that he did,
 behold, these *are* written in the book
 of the chronicles of the kings of Israel.

³² In the second year of Phakee son
 of Romelias king of Israel [†] began Joa-
^{† Gr. reigned.} tham the son of Azarias king
<sup>† Gr. a son of
25 years in his
reigning.</sup> of Juda to reign. ³³ [†] Twenty
 and five years old was he
 when he began to reign, and he reigned
 sixteen years in Jerusalem: and his
 mother's name *was* Jerusa daughter of
 Sadoc. ³⁴ And he did that which was
 right in the sight of the Lord, accord-
 ing to all things that his father Azarias
 did. ³⁵ Nevertheless he took not away
 the high places: as yet the people
 sacrificed and burnt incense on the
 high places. He built the upper gate
 of the Lord's house. ³⁶ And the rest
 of the acts of Joatham, and all that he
 did, *are* not these written in the book
 of the chronicles of the kings of Juda?
³⁷ In those days the Lord began to
^{† Or, let loose.} [†] send forth against Juda
 Raasson king of Syria, and Phakee
 son of Romelias. ³⁸ And Joatham
 slept with his fathers, and was buried
 with his fathers in the city of David
 his father: and Achaz his son reigned
 in his stead.

16. In the seventeenth year of Phakee son of Romelias [†] began Achaz the
^{† Gr. reigned.} son of Joatham king of Juda
 to reign. ² Twenty years old was Achaz
 when he began to reign, and he reigned
 sixteen years in Jerusalem; and he did
 not that which was right in the eyes of
 the Lord his God faithfully, as David
 his father *had done*. ³ And he walked
 in the way of the kings of Israel, yea,

he made his son to pass through the
 fire, according to the abominations of
 the heathen whom the Lord cast out
 from before the children of Israel.

⁴ And he sacrificed and <sup>† Gr. tree of
the grove or
wood.</sup> burnt incense on the high
 places, and upon the hills, and under
 every [†] shady tree.

⁵ Then went up Raasson king of
 Syria and Phakee son of Romelias
 king of Israel against Jerusalem to
 war, and besieged Achaz, but could
 not [†] prevail *against him*. ^{† Gr. fight.}

⁶ At that time Raasson king of Syria
 recovered Ælath to Syria, and drove
 out the Jews from Ælath and the Idu-
 means came to Ælath, and dwelt there
 until this day. ⁷ And Achaz sent mes-
 sengers to Thalpath-phellasar king of
 the Assyrians, saying, I am thy servant
 and thy son: come up, deliver me out
 of the hand of the king of Syria, and
 out of the hand of the king of Israel,
 who are rising up against me. ⁸ And
 Achaz took the silver and the gold
 that was found in the treasures of the
 house of the Lord, and of the king's
 house, and sent gifts to the king.

⁹ And the king of the Assyrians heark-
 ened to him: and the king of the
 Assyrians went up to Damascus, and
 took it, and removed [†] the ^{† Gr. it.}
 inhabitants, and slew king Raasson.

¹⁰ And king Achaz went to Damascus
 to meet Thalpath-phellasar king of the
 Assyrians at Damascus; and he saw
[†] an altar in Damascus. And ^{† Or, the altar.}
 king Achaz sent to Urias the priest the
 pattern of the altar, and its proportions,
 and all its workmanship. ¹¹ And
 Urias the priest built the altar, accord-
 ing to all *the directions* which king
 Achaz sent from Damascus. ¹² And
 the king saw the altar, and went up to
 it, ¹³ and [†] offered his whole-
<sup>† Gr. and Heb.
offered in way
of incense. See
2 Ch. 13. 10.</sup> burnt-offering, and his
 meat-offering, and his drink-
 offering, and poured out the blood of
 his peace-offerings on the brazen altar
 that was before the Lord. ¹⁴ And he
 brought forward *the one* before the house

of the Lord from between the altar and the house of the Lord, and he [†]set it openly by the [†]side of the altar northwards. ¹⁵ And king Achaz charged Urias the priest, saying, Offer upon the great altar the whole-burnt-offering in the morning and the meat-offering in the evening, and the whole-burnt-offering of the king, and his meat-offering, and the whole-burnt-offering of all the people, and their meat-offering, and their drink-offering; and thou shalt

[†]Or, the blood of every, &c. pour [†]all the blood of the whole-burnt-offering, and

all the blood of *any other* sacrifice upon it: and the brazen altar shall be for

[†]Qy. [†]me in the morning. ¹⁶ And Urias the priest did according to all that king Achaz commanded him. ¹⁷ And king Achaz cut off the borders of the bases, and removed the laver from off them, and took down the sea from the brazen oxen that were under it, and set it upon

a base of stone. ¹⁸ And he made a [†]base for the [†]throne in the house of the Lord, and he turned the king's entrance without in the house of the Lord

because of the king of the Assyrians. ¹⁹ And the rest of the acts of Achaz, even all that he did, are not these written in the book of the chronicles of the kings of Juda? ²⁰ And Achaz slept with his fathers, and was buried in the city of David: and Ezekias his son reigned in his stead.

[†]Heb. [†]covering, [†]foundation.

[†]Gr. [†]sabbath.

17. In the twelfth year of Achaz king of Juda [†]began Osee the son of Ela to reign in Samaria over Israel nine years. ² And he did evil in the eyes of the Lord, only not as the kings of Israel that were before him. ³ Against him came up Salamanassar king of the Assyrians; and Osee became his servant, and rendered him tribute. ⁴ And the king of the Assyrians found iniquity in Osee, in that he sent messengers to

Segor king of Egypt, and brought not a tribute to the king of the Assyrians in that year: and the king of the Assyrians besieged him, and bound him in the prison-house. ⁵ And the king of the Assyrians went up [†]Or, through, [†]against all the land, and went up to Samaria, and besieged it for three years.

⁶ In the ninth year of Osee the king of the Assyrians took Samaria, and carried Israel away to the Assyrians, and settled them in Alae, and in Abor, *near* the rivers of Gozan, and *in* the mountains of the Medes. ⁷ For it came to pass that the children of Israel *had* transgressed against the Lord their God, who had brought them up out of the land of Egypt, from under the hand of Pharaoh king of Egypt, and they feared other gods, ⁸ and walked in the [†]statutes of [†]Or, customs, the nations which the Lord [†]Gr. [†]cast out before the face of the children of Israel, and of the kings of Israel as many as did *such things*, ⁹ and *in those* of the children of Israel as many as [†]secretly practised customs, not as *they should have done*, against the Lord their God: ¹⁰ and they built for themselves high places in all their cities, from the tower of the watchmen to the [†]fortified city. And they made [†]Gr. [†]strong, for themselves pillars and groves on every high hill, and under every shady tree. ¹¹ And burnt incense there on all high places, as the nations *did* whom the Lord removed from before them, and [†]dealt with familiar spirits, and they, [†]carved [†]images to provoke the Lord to anger. ¹² And they served the idols, of which the Lord said to them, Ye shall not do this thing *against* the Lord. ¹³ And the Lord testified against Israel and against Juda, even by the hand of all his prophets, *and* of every seer, saying, Turn ye from your evil ways, and keep my commandments and my ordinances,

[†]Gr. [†]cloaked matters or themselves with matters.

[†]Lit. made communicants. See the various meanings of [†]Qy.

[†]See Jonah 1. 13. [†]digged, i.e. [†]laboured.

421

and all the law which I commanded your fathers, *and* all that I sent to them by the hand of my servants the prophets. ¹⁴ But they hearkened not, and

[†] *Gr. back.*
Heb. back part
of the neck.
English, neck.

made their [†]neck harder than the neck of their fathers. ¹⁵ And they kept not any of his testimonies which he charged them; and they walked after vanities, and became vain, and after the nations round about them, concerning which the Lord had charged them not to do accordingly. ¹⁶ They forsook the commandments of the Lord their God, and made themselves [†]graven

[†] *Gr. a graven*
image.

images, *even* two heifers, and they made groves, and worshipped all the host of heaven, and served Baal. ¹⁷ And they caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divinations and

[†] *Gr. pass.*
were sold.

auspices, and [†]sold themselves to work wickedness in the sight of the Lord, to provoke him. ¹⁸ And the Lord was very angry with Israel, and removed them out of his sight; and there was only left the tribe of Juda quite alone. ¹⁹ Nay even Juda kept not the commandments of the Lord their God, but they walked according to the customs of Israel which they practised, and rejected the Lord. ²⁰ And the Lord was angry with the whole seed of Israel, and [†]trou-

[†] *Or, unsettled*
them.

bled them, and gave them into the hand of them that spoiled them, until he cast them out of his presence. ²¹ Forasmuch as Israel revolted from the house of David, and they made Jeroboam the son of Nabat king: and Jeroboam drew off Israel from following the Lord, and led them to sin a great sin. ²² And the children of Israel walked in all the sin of Jeroboam which he committed; they departed not from it, ²³ until the Lord removed Israel from his presence, as the Lord spoke [†] by all

[†] *Gr. by the*
hand of.

his servants the prophets; and Israel was removed from off their land to the Assyrians until this day.

²⁴ And the king of Assyria brought from Babylon the men of Chutha, *and men* from Aia, and from Æmath, and Seppharvaim, and they were settled in the cities of Samaria in the place of the children of Israel: and they inherited Samaria, and were settled in its cities.

²⁵ And it was so at the beginning of their establishment there *that* they feared not the Lord, and the Lord sent lions among them, and they slew some of them. ²⁶ And they spoke to the king of the Assyrians, saying, The nations whom thou hast removed and substituted in the cities of Samaria *for the Israelites*, know not the [†]manner

of the God of the land; and he has sent the lions against them, and, behold, they are slaying them, because they know not the manner of the God of the land. ²⁷ And the king of the Assyrians commanded, saying, Bring some *Israelites* thence, and let them go and dwell there, and they shall teach them the manner of the God of the land. ²⁸ And they brought one of the priests whom they had removed from Samaria, and he settled in Bathel, and taught them how they should fear the Lord. ²⁹ But the nations made each their own gods, and put them in the house of the high places which the Samaritans *had* made, each nation in the cities in which they dwelt.

³⁰ And the men of Babylon made Socchoth Benith, and the men of Chuth made Ergel, and the men of Hæmath made Asmath. ³¹ And the Evites made Eblazer and Tharthac, and the *inhabitant* of Seppharvaim *did evil* when they burnt their sons in the fire to Adramelech and Anemelech, the gods of Seppharvaim. ³² And they feared the Lord, yet they established their abominations in the houses of the high places which they made in Samaria, each nation in the city in which they dwelt: and they feared the Lord; and they made for themselves priests of the high places, and sacrificed for themselves in the house of the high places. ³³ And they feared the Lord,

[†] *Gr. Judgment.*
Hebraism.

[†] *עליון ה' יב-
רָאֵה ה' יִשְׂרָאֵל
אֵין אֵילֹהִים כִּי ה' אֵל
is the Complut.
better reading.*

and served their gods according to the manner of the nations, whence *their lords* brought them. ³⁴ Until this day they did according to their manner: they fear the Lord, and they do according to their customs, and according to their manner, and according to the law, and according to the commandment which the Lord commanded the sons of Jacob, whose name he made Israel. ³⁵ And the Lord made a covenant with them, and charged them, saying, Ye shall not fear other gods, neither shall ye worship them, nor serve them, nor sacrifice to them: ³⁶ but only to the Lord, who brought you up out of the land of Egypt with great strength and with a high arm: him shall ye fear, and him shall ye worship; to him shall ye sacrifice. ³⁷ Ye shall observe continually the ordinances, and the judgments, and the law, and the commandments which he wrote for you to do; and ye shall not fear other gods. ³⁸ Neither shall ye forget the covenant which he made with you: and ye shall not fear other gods. ³⁹ But ye shall fear the Lord your God, and he shall deliver you from all your enemies. ⁴⁰ Neither shall ye comply with their practice, which they follow. ⁴¹ So these nations feared the Lord, and served their graven images: yea, their sons and their sons' sons do until this day even as their fathers did.

18. And it came to pass in the third year of Osee son of Ela king of Israel that Ezekias son of Achaz king of

^{† Gr. reigned.} ^{† Gr. a son of} ^{25 years in his} ^{reigning.} ²¹ Five and twenty years old

was he when he began to reign, and he reigned twenty and nine years in Jerusalem: and his mother's name was Abu, daughter of Zacharias.

² And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all ^{† Or, destroyed.} that his father David did.

⁴ He removed the high places, and

broke in pieces the pillars, and utterly destroyed the groves, and the brazen serpent which Moses made: because until those days the children of Israel burnt incense to it: and he called it Neesthan. ⁵ He trusted in the Lord God of Israel; and after him there was not any like him among the kings of Juda, nor among those that were before him. ⁶ And he clave to the Lord, he departed not from following him; and he kept his commandments, as many as he commanded Moses.

⁷ And the Lord was with him; and he was wise in all that he undertook: and he revolted from the king of the Assyrians, and served him not.

⁸ He smote the Philistines even to Gaza, and to the border of it, from the tower of the watchman even to the strong city. ⁹ And it came to pass in the fourth year of king Ezekias (this is the seventh year of Osee son of Ela king of Israel,) that Salamanassar king of the Assyrians came up against Samaria, and besieged it. ¹⁰ And he took it at the end of three years, in the sixth year of Ezekias, (this is the ninth year of Osee king of Israel, when Samaria was taken.) ¹¹ And the king of the Assyrians carried away the Samaritans to Assyria, and put them in Alaë and in Abor, by the river Gozan, and in the mountains of the Medes.

¹² Because they hearkened not to the voice of the Lord their God, and transgressed his covenant, even in all things that Moses the servant of the Lord commanded, and hearkened not to them, nor did them.

¹³ And in the fourteenth year of king Ezekias came up Sennacherim king of the Assyrians against the strong cities of Juda, and took them.

¹⁴ And Ezekias king of Juda sent messengers to the king of the Assyrians to Lachis, saying, I have offended; depart from me: whatsoever thou shalt

lay upon me, I will bear. And the king of Assyria laid upon Ezekias king of Juda *a tribute* of three hundred talents of silver, and thirty talents of gold. ¹⁵ And Ezekias gave all the silver that was found in the house of the Lord, and in the treasures of the king's house. ¹⁶ At that time Ezekias cut off *the gold* from the doors of the temple, and *from* the pillars which Ezekias king of Juda *had* overlaid with gold, ^{† Gr. them.} and gave 'it to the king of the Assyrians. ¹⁷ And the king of the Assyrians sent Tharthan and Raphis and Rapsakes from Lachis to king Eze- ^{† Gr. heavy.} kias with a 'strong force against Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem, and stood by the aqueduct of the upper pool, which is by the way of the fuller's field. ¹⁸ And they cried to Ezekias: and there came to him Heliakim the son of Chelkias the steward, and Somnas the scribe, and Joas the son of Saphat the recorder. ¹⁹ And Rapsakes said to them, Say now to Ezekias, Thus says the king, the great king of the Assyrians, What is this confidence wherein thou trustest? ²⁰ Thou hast said, (but *they* ^{are} 'mere words,) *I have* ^{† Gr. words of lips.} counsel and strength for war. Now then 'in whom dost thou trust, that thou hast revolted from me? ²¹ See now, art thou trusting for thyself on this broken staff of reed, *even* upon Egypt? who-soever shall stay himself upon it, it shall even go into his hand, and pierce it: so *is* Pharaoh king of Egypt to all that trust on him. ²² And whereas thou hast said to me, We trust on the Lord God: *is* not this he, 'whose high ^{† Gr. his.} places and altars Ezekias has removed, and has said to Juda and Jerusalem, Ye shall worship before this altar in Jerusalem? ²³ And now, I pray you, make an agreement with my lord the king of the Assyrians, and I will give thee two thousand horses, ^{† Gr. give.} if thou shalt be able on thy part to 'set riders upon them. ²⁴ How

then wilt thou turn away the face of one 'petty governor from ^{† Gr. τοῦτο} among the least of my lord's ^{local ruler.} servants? whereas thou trustest for thyself on Egypt for chariots and horsemen. ²⁵ And now have we come up without the Lord against this place to destroy it? The Lord said to me, Go 'up against this land, and destroy it. ²⁶ And Heliakim the son of Chelkias, and Somnas, and Joas, said to Rapsakes, Speak now to thy servants in the Syrian language, for we understand it: and speak not with us in the Jewish language: and why dost thou speak in the ears of the people that are on the wall? ²⁷ And Rapsakes said to them, Has my master sent me to thy master, and to thee, to speak these words? Has he not *sent me* to the men who sit on the wall, that they may eat their own dung, and drink their own water together with you? ²⁸ And Rapsakes stood, and cried with a loud voice in the Jewish language, and spoke, and said, Hear the words of the great king of the Assyrians: ²⁹ Thus says the king, Let not Ezekias encourage you with words: for he shall not be able to deliver you out of his hand. ³⁰ And let not Ezekias cause you to trust on the Lord, saying, The Lord will certainly deliver us; this city shall not be delivered 'into the hand of the king of the As- ^{† Gr. in. Hebraism.} syrians, hearken not to Ezekias: ³¹ for thus says the king of the Assyrians, 'Gain my ^{† Lit. make a blessing with me, so Heb. make peace with me. Thomson.} favour, and come forth to me, and every man shall drink *of the wine* of his own vine, and every man shall eat of his own fig-tree, and shall drink water out of his own cistern; ³² until I come and remove you to a land like your own land, a land of corn and wine, and bread and vineyards, a land of oil' olive, and honey, and ye ^{† Or, perhaps olive oil.} shall live and not die: and do not ye hearken to Ezekias, for he deceives you, saying, The Lord shall

deliver you. ³³ Have the gods of the nations at all delivered each their own land out of the hand of the king of the Assyrians? ³⁴ Where is the god of Hæmath, and of Arphad? where is the god of Seppharvaim, Ana, and Aba? for have they delivered Samaria out of my hand? ³⁵ Who *is there* among all the gods of the countries, who have delivered their countries out of my

hand, that the Lord [†] should deliver Jerusalem out of my hand? [†] *Gr. shall deliver.*

³⁶ But *the men* were silent, and answered him not a word: for *there was* a commandment of the king, saying, Ye shall not answer him.

³⁷ And Heliakim the son of Chelkias, the steward, and Somnas the scribe, and Joas the son of Saphat the recorder came in to Ezekias, having rent their garments; and they reported to him the words of Rapsakes.

19. And it came to pass when king Ezekias heard it, that he rent his clothes, and put on sackcloth, and went into the house of the Lord. ² And he sent Heliakim the steward, and Somnas the scribe, and the elders of the priests, clothed with [†] sackcloth, to Esaias the prophet the son of

Amos. ³ And they said to him, Thus says Ezekias, This day is a day of tribulation, and rebuke, and provocation: for the children are come to the travail-pangs, but the mother has

no strength. [†] *Gr. if by any means.*

⁴ Peradventure the Lord thy God will hear all the words of Rapsakes, whom the king of Assyria his master has sent to reproach the living God and to revile him with the words which the Lord thy God has heard: and thou shalt

[†] *Gr. take.* offer [†] thy prayer for the remnant that is found. ⁵ So the servants of king Ezekias came to Esaias. ⁶ And Esaias said to them, Thus shall ye say to your master, Thus says the Lord,

Be not afraid of the words which thou hast heard, wherewith the servants of the king of the Assyrians have blas-

phemed. Behold, I [†] send a blast upon him, and he shall hear a [†] *Gr. give.* report, and shall return to his own land; and I will overthrow him with the sword in his own land.

⁸ So Rapsakes returned, and found the king of Assyria warring against Lobna: for he heard that he *had* departed from Lachis. ⁹ And he heard concerning Tharaca king of the Ethi-

opians, saying, Behold he is come forth to fight with thee: and he returned, and sent messengers to Ezekias, saying,

¹⁰ Let not thy God on whom thou trustest encourage thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hands of the king of the Assyrians.

¹¹ Behold, thou hast heard all that the kings of the Assyrians have done in all the lands, to [†] waste them [†] *Gr. curse them. q. d. devote to destruction.* utterly: and shalt thou be delivered? ¹² Have the gods of the nations at all delivered them,

whom my fathers destroyed; both Gogzan, and Charran, and Raphis, and the sons of Edem who were in Thaesthen?

¹³ Where is the king of Hæmath, and the king of Arphad? and where is the king of the city of Seppharvaim, of Ana, and Aba?

¹⁴ And Ezekias took [†] the letter from the hand of the messengers, [†] *Gr. the books.* and read [†] it: and he went [†] *Gr. them.*

up to the house of the Lord, and Ezekias spread it before the Lord, ¹⁵ and said, O Lord God of Israel, that dwellest over the cherubs, thou art the only God in all the kingdoms of the earth; thou hast made heaven and earth. ¹⁶ Incline thine ear, O Lord,

and hear: open, Lord, thine eyes, and see: and hear the words of Sennacherim, which he has sent to [†] reproach the living God. ¹⁷ For truly, Lord, the kings of [†] Assyria have

wasted the nations, ¹⁸ and [†] *Gr. the Assyrians.*

[†] have cast their gods into [†] *Gr. gave.*

the fire: because they are no gods, but the works of men's hands, wood and stone: and they have destroyed them.

¹⁹ And now, O Lord our God, deliver

us out of his hand, and all the kingdoms of the earth shall know that thou alone *art* the Lord God.

²⁰ And Esaias the son of Amos sent to Ezekias, saying, Thus says the Lord God of hosts, the God of Israel, I have heard ^{† Gr. lit. what things thou hast prayed.} thy prayer to me concerning Sennacherim king of the Assyrians. ²¹ This is the word which the Lord has spoken against him; The virgin daughter of Sion has made light of thee, and mocked thee; the daughter of Jerusalem has shaken her head at thee.

²² Whom hast thou reproached, and whom hast thou reviled? and against whom hast thou lifted up thy voice, and raised thine eyes on high? *Is it* against the Holy One of Israel? ²³ By ^{† Gr. by the hand of.} thy messengers thou hast reproached the Lord, and hast said, I will go up with the multitude of my chariots, to the height of the mountains, to the sides of Libanus, and I have cut down ^{† Gr. bulk or size.} the height of his cedar, *and* his choice cypresses; and I have come into the midst of the forest and of Carmel. ²⁴ I have ^{† Gr. ἐφύλαξ or as Alex. reads, ἐφύλαξα, perhaps the LXX read ἐφύλαξ for ἐφύλα.} refreshed myself, and have drunk strange waters, and I have dried up with the sole of my foot all the rivers of fortified places. ²⁵ I have brought about ^{† See meanings of עָשָׂה} *the matter*, I have brought it to a conclusion; and ^{† Gr. Captivities or carryings away.} it is come to the ^{† Or, before it stands up.} destruction of the bands of warlike prisoners, *even of* strong cities. ²⁶ And they that dwelt in them were weak in hand, they quaked and were confounded, they became *as* grass of the field, or *as* the green herb, the grass *growing on* houses, and that which is trodden down ^{† Or, seat.} by him that stands upon it. ²⁷ But I know thy ^{† Or, of. Heb.} down-sitting, and thy going forth, and thy rage against me. ²⁸ Because thou wast angry against me, and thy fierceness is come up into my ears, therefore will I

put my hooks in thy nostrils, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.

²⁹ And this shall be a sign to thee; eat this year the things that grow of themselves, and in the second year the things which spring up: and in the third year *let there be* sowing, and reaping, and planting of vineyards, and eat ye the fruit of them.

³⁰ And he shall ^{† Gr. add.} increase ^{† Alex. ῥῆ} him that has escaped of the house of Juda: ^{† That (scilicet) which has, &c.} and the remnant shall strike root beneath, and it shall produce fruit above. ³¹ For from Jerusalem shall go forth a remnant, and he that escapes from the mountain of Sion: the zeal of the Lord of hosts shall do this. *Is it* not so? ³² Thus says the Lord ^{† Or, of. Heb.} concerning the king of the As-

syrians, He shall not enter into this city, and he shall not shoot an ^{† Gr. weapon.} arrow there, neither shall a shield ^{† Gr. come against it, beforehand, &c.} come against it, neither shall he heap a mound against it. ³³ By the way by which he comes by it shall he return, and he shall not enter into this city, says the Lord. ³⁴ And I will defend this city as with a shield, for my own sake, and for my servant David's sake.

³⁵ And it came to pass at night that the angel of the Lord went forth, and smote in the camp of the Assyrians a hundred and eighty five thousand: and they rose early in the morning, and behold, *these were* all dead corpses. ³⁶ And Sennacherim king of the Assyrians departed, and went and returned, and dwelt in Nineve. ³⁷ And it came to pass, while he was worshipping in the house of Meserach his god, that Adramelech and Sarasar his sons smote him with the sword: and they escaped into the land of Ararath; and Asordan his son reigned in his stead.

^{20.} In those days was Ezekias sick *even* to death. And the prophet Esaias the son of Amos came in to him, and said to him, Thus says the Lord, Give

426

charge to thy household; *for* thou^{† Gr. diest.} shalt die, and not live.

² And Ezekias turned to the wall, and prayed to the Lord, saying, ³ Lord, remember, I pray thee, how I have walked before thee in truth and with

^{† Gr. full.} a perfect heart, and have done that which is good in thine eyes.

And Ezekias wept with a great weeping.

⁴ And Esaias was in the middle court, and the word of the Lord came to him, saying, ⁵ Turn back, and thou shalt say to Ezekias the ruler of my people, Thus says the Lord God of thy father David, I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will heal thee: on the third day thou shalt go up to the house of the Lord.

⁶ And I will add to thy days fifteen years; and I will deliver thee and this city out of the hand of the king of the Assyrians, and I will defend this city for my own sake, and for my servant David's sake. ⁷ And he said, Let them take a cake of figs, and lay it upon the ulcer, and he shall be well.

⁸ And Ezekias said to Esaias, What is the sign that the Lord will heal me, and I shall go up to the house of the Lord on the third day? ⁹ And Esaias said, This is the sign from the Lord, that the Lord will perform the word which he has spoken, the shadow of the dial shall advance ten degrees: or if it should go back ten degrees this would also be the sign. ¹⁰ And

Ezekias said, It is a light thing for the shadow to go down ten degrees: nay, but let the shadow return ten degrees backward [†] on the dial. ¹¹ And

^{† Gr. in the degrees.} Esaias the prophet cried to the Lord: and the shadow returned back ten degrees [†] on the dial.

¹² At that time Marodach Baladan, son of Baladan king of Babylon, sent letters and a present to Ezekias, because he had heard that Ezekias was sick. ¹³ And

^{† Gr. very old. Heb. word.} Ezekias rejoiced at them, and showed all the house of his spices, the silver and the gold, the

spices, and the fine oil, and the armoury, and all that was found in his treasures: there was nothing which Ezekias did not show them in his house, and in all his dominion. ¹⁴ And Esaias the prophet went in to king Ezekias, and said to him, What said these men? and whence came they to thee? And Ezekias said, They came to me from a distant land, even from Babylon. ¹⁵ And he said, What saw they in thy house? And he said, They saw all things that are in my house: there was nothing in my house which I showed not to them; yea, all that was in my treasures also. ¹⁶ And Esaias said to Ezekias, Hear the word of the Lord: ¹⁷ Behold, the days come, that all things that are in thy house shall be taken, and all that thy fathers have treasured up until this day, to Babylon; and there shall not fail a word which the Lord has^{† Gr. be left behind.} spoken. ¹⁸ And as for thy

sons which shall come forth of thee, which thou shalt beget, the enemy[†] shall take them, and they shall be eunuchs in the house^{† Gr. the king of Babylon.} of the king of Babylon. ¹⁹ And Ezekias said to Esaias, Good is the word of the Lord which he has spoken: only let there be peace in my days.

²⁰ And the rest of the acts of Ezekias, and all his might, and all that he made, the fountain and the aqueduct, and how he brought water into the city, are not these things written in the book of the chronicles of the kings of Juda? ²¹ And Ezekias slept with his fathers: and Manasses his son reigned in his stead.

21. [†] Manasses was twelve years old when he began to reign,^{† Gr. a son of 12 years in his reigning.} and he reigned fifty-five years in Jerusalem: and his mother's name was Apsiba. ² And he did that which was evil in the eyes of the Lord, according to the abominations of the nations which the Lord cast out from before the children of Israel. ³ And

he 'built again the high places, which
^{† Gr. returned} Ezekias his father *had* de-
^{and built.} molished; and 'set up an
^{† Gr. or built.} altar to Baal, and made
 groves as Achaab king of Israel *made*
them; and worshipped all the host of
 heaven, and served them. ⁴And he
 built an altar in the house of the Lord,
 whereas he had said, In Jerusalem I
 will place my name. ⁵And he built an
 altar to all the host of heaven in the
 two courts of the house of the Lord.
⁶And he caused his sons to pass through
 the fire and used divination and

^{† Lit. peculiar} auspices, and made [†]groves,
^{places cut off.} and multiplied wizards, so
^{Alex. θελητήρ.} as to do that which was evil
^{Heb. בָּלַע} in the sight of the Lord, to provoke

him to anger. ⁷And he set up the
 graven image of the grove in the
 house of which the Lord said to David,
 and to Solomon his son, In this house,
 and in Jerusalem which I have chosen
 out of all the tribes of Israel, will I
 even place my name for ever. ⁸And
 I will not again remove the foot of
 Israel from the land which I gave to
 their fathers, *even of those* who shall
 keep all that I commanded, according
 to all the commandments [†]which my
^{† Gr. sing.} servant Moses commanded
^{num.} them. ⁹But they heark-
 ened not; and Manasses led them
 astray to do evil in the sight of the
 Lord beyond the nations whom the
 Lord utterly destroyed from before the
 children of Israel.

¹⁰And the Lord spoke by his ser-
 vants the prophets, saying, ¹¹Forasmuch
 as Manasses the king of Juda has
 wrought all these evil abominations,
 beyond all that the Amorite did, who
 lived before *him*, and has led Juda also
 into sin by their idols, ¹²*it shall not be*
 so. Thus says the Lord God of Israel,
 Behold, I bring calamities upon Jeru-
 salem and Juda, so that both the ears
 of every one that hears shall [†]tingle.

^{† Gr. sound.} ¹³And I will stretch out
 over Jerusalem the measure of Sa-
 maria, and the plummet of the house

of Achaab: and I will wipe Jerusalem
 as a jar is wiped, and turned upside
 down in the wiping. ¹⁴And I will
 reject the remnant of my inheritance,
 and will deliver them into the hands
 of their enemies; and they shall be
 for a plunder and for a spoil to all
 their enemies. ¹⁵Forasmuch as they
 have done wickedly in my sight, and
 have provoked me from the day that I
 brought out their fathers out of Egypt,
 even until this day. ¹⁶Moreover Ma-
 nasses shed very much innocent blood,
 until he filled Jerusalem *with it* [†]from
 one end to the other, besides ^{† Gr. mouth}
 his sins with which he ^{to mouth.} caused
 Juda to sin, in doing evil in the
 eyes of the Lord.

¹⁷And the rest of the acts of Ma-
 nasses, and all that he did, and his
 sin which he sinned, *are* not these
 things written in the book of the
 chronicles of the kings of Juda?

¹⁸And Manasses slept with his fathers,
 and was buried in the garden of his
 house, *even* in the garden of Oza: and
 Amos his son reigned in his stead.

¹⁹Twenty and two years old *was* Amos
 when he began to reign, and he
 reigned two years in Jerusalem: and
 his mother's name *was* Mesollam,
 daughter of Arus of Jeteba. ²⁰And
 he did that which was evil in the sight
 of the Lord, as Manasses his father did.

²¹And he walked in all the way in
 which his father walked, and served
 the idols which his father served, and
 worshipped them. ²²And he forsook
 the Lord God of his fathers, and
 walked not in the way of the Lord.

²³And the servants of Amos conspired
 against him, and slew the king in his
 house. ²⁴And the people of the land

[†]slew all that had conspired ^{† Gr. smote.}
 against king Amos; and the people
 of the land made Josias his son king
 in his room. ²⁵And the rest of the
 acts of Amos, even all that he did,
 behold, *are* not these written in the
 book of the chronicles of the kings of
 Juda? ²⁶And they buried him in his

tomb in the garden of Oza: and Josias his son reigned in his stead.

22. Josias *was* eight years old when ^{+ Gr. a son of} he began to ^{eight years in} reign, and he ^{his reigning.} reigned thirty and one years in Jerusalem: and his mother's name *was* Jedia, daughter of Edeia of Basuroth. ² And he did that which was right in the sight of the Lord, and walked in all the way of David his father; he turned not aside to the right hand or to the left. ³ And it came to pass in the eighteenth year of king Josias, in the eighth month, the king sent Sapphan the son of Ezalias the son of Mesollam, the scribe of the house of the Lord, saying, ⁴ Go up to Chelkias the high priest, and ⁵ take

^{+ Gr. seal.} account of the money that is brought into the house of the Lord, which they that keep the door have collected of the people. ⁶ And let them give it into the hand of the workmen that are appointed in the house of the Lord. And he gave it to the workmen in the house of the Lord, to

^{+ Gr. strengthen.} repair the ^{breaches} of the house, ^{+ Gr. breach, βέλες, as before.} ^{even} to the carpenters, and builders, and

masons, *and* also to purchase timber and hewn stones, to repair the ^{breaches} of the house. ⁷ Only they did not call them to account for the money that was given to them, because they dealt faithfully.

⁸ And Chelkias the high priest said to Sapphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the Lord. And Chelkias gave the book to Sapphan, and he read it. ⁹ And he went into the house of the Lord to the king, and reported the matter to the king, and said, Thy ser-

^{+ Gr. melted down.} vants have ^{collected} the money that was found in the house of the Lord, and have given it into the hand of the workmen that are appointed in the house of the Lord.

¹⁰ And Sapphan the scribe spoke to the king, saying, Chelkias the priest has

given me a book. And Sapphan read it before the king. ¹¹ And it came to pass, when the king heard the words of the book of the law, that he rent his garments. ¹² And the king commanded Chelkias the priest, and Achikam the son of Sapphan, and Achobor the son of Michaias, and Sapphan the scribe, and Asaias the king's servant, saying, ¹³ Go, inquire of the Lord for me, and for all the people, and for all Juda, and concerning the words of this book that has been found: for the wrath of the Lord that has been kindled against us *is* great, because our fathers hearkened not to the words of this book, to do according to all the things written concerning us. ¹⁴ So Chelkias the priest went, and Achikam, and Achobor, and Sapphan, and Asaias, to Olda the prophetess, the mother of Sellem the son of Thecuan ^{+ E. V. 'the college.' Margm, 'the second part.'} son of Aras, keeper of the robes; and she dwelt in Jerusalem in ^{Masena}; and they spoke to her.

¹⁵ And she said to them, Thus says the Lord God of Israel, Say to the man that sent you to me, ¹⁶ Thus says the Lord, Behold, I bring evil upon this place, and upon them that dwell in it, *even* all the words of the book which the king of Juda has read: ¹⁷ because they have forsaken me, and burnt incense to other gods, that they might provoke me with the works of their hands; therefore my wrath shall burn forth against this place, and shall not be quenched. ¹⁸ And to the king of Juda that sent you to inquire of the Lord,—thus shall ye say to him, Thus says the Lord God of Israel, *As for* the words which thou hast heard; ¹⁹ because thy heart was softened, and thou wast humbled before me, when thou heardest all that I spoke against this place, and against the inhabitants of it, that it should be ^{+ ut-} ^{+ Gr. for an} ^{abolition and a} ^{curse.} ^{terly} destroyed and ac-cursed, and thou didst rend thy garments, and weep before me; I also

have heard, says the Lord. ²⁰ It shall not be so *therefore*: behold, I *will* ^{† Gr. none, add thee to thy fathers, and} thou shalt be gathered to ^{† c. shall be seen by thine eyes.} thy tomb in peace, and thine eyes shall not see *any* among all the evils which I bring upon this place.

23. So they reported the word to the king: and the king sent and gathered all the elders of Juda and Jerusalem ^{† Or, possibly to his house.} to himself. ² And the king went up to the house of the Lord, and every man of Juda and all who dwelt in Jerusalem with him, and the priests, and the prophets, and all the people small and great, and he read in their ears all the words of the book of the covenant that was found in the house of the Lord. ³ And the king stood by a pillar, and made a covenant before the Lord, to walk after the Lord, to keep his commandments and his testimonies and his ordinances with all the heart and with all the soul, to confirm the words of this covenant; *even* the things written ^{† Gr. on.} in this book. And all the ^{† Gr. in.} people stood to the covenant. ⁴ And the king commanded Chelkias the high priest, and the priests of the second order, and them that kept the door, to bring out of the temple of the Lord all the vessels that were made for Baal, and for the grove, and all the host of heaven, and he burnt them without Jerusalem in the ^{† Gr. οὐρανίου.} fields of Kedron, and ^{† Heb. word.} took the ashes of them to Bæthel. ^{† Gr. cast.} ⁵ And he burnt the ^{† Heb. עֲבֹדֹתֵי} idolatrous priests, whom the ^{† Gr. given.} kings of Juda had appointed, and they burnt incense in the high places and in the cities of Juda, and the places round about Jerusalem; and them that burnt incense to Baal, and to the sun, and to the ^{† Or, the twelve signs.} moon, and to ^{† Heb. מַזְרוֹתַי} Mazuroth, ^{con. Job 38.32.} and to all the host of heaven. ⁶ And he carried out the grove

from the house of the Lord to the brook Kedron, and burnt it at the brook Kedron, and reduced it to powder, and cast its powder on the ^{† Or, ashes.} sepulchres of the sons of the people. ⁷ And he pulled down the house of the sodomites that were by the house of the Lord, where the women wove ^{† Gr. γυναικῶν, probably from} tents for the grove. ⁸ And he brought ^{† Heb. word.} up all the priests from the cities of Juda, and defiled the high places where the priests burnt incense, from Gæbal even to Beersabee; and he pulled down the house of the gates that was by the door of the gate of Joshua the ruler of the city, on a man's left hand at the gate of the city. ⁹ Only the priests of the high places went not up to the altar of the Lord in Jerusalem, for they only ate leavened bread in the midst of their brethren. ¹⁰ And he defiled Tapheth which is in the valley of the son of Ennom, *constructed* for a man to cause his son or his daughter to pass ^{† Gr. in fire.} through fire to Moloch. ¹¹ And he burnt the horses which the kings of Juda had given to the Sun in the entrance of the house of the Lord, by the treasury of Nathan the ^{† Gr. to.} king's eunuch, in the ^{† Heb. Nathan-melech.} suburbs; and he burnt the chariot of the Sun with fire. ^{† Gr. φεσπιπ, Heb. word.} ¹² And the altars that were on the roof of the upper chamber of Achaz, which the kings of Juda had made, and the altars which Manasses had made in the two courts of the house of the Lord, did the king pull down and forcibly remove from thence, and cast their ^{† Or, ashes.} dust into the brook of Kedron. ¹³ And the king defiled the house that was before Jerusalem, on the right hand of the mount of Moshath, which Solomon king of Israel built to Astarte the abomination of the Sidonians, and to Chamos the abomination of Moab, and to Moloch the abomination of the children of Ammon. ¹⁴ And he broke in pieces

the pillars, and utterly destroyed the groves, and filled their places with the bones of men.

¹⁵Also the high altar in Bæthel, which Jeroboam the son of Nabat, who made Israel to sin, had made, even that high altar he tore down, and broke in pieces the stones of it, and reduced it to powder, and burnt the grove.

¹⁶And Josias turned aside, and saw the tombs that were there in the city, and sent, and took the bones out of the tombs, and burnt them on the altar, and defiled it, according to the word of the Lord which the man of God spoke, when Jeroboam stood by the altar at the feast: and he turned and raised his eyes to the tomb of the man of God that spoke these words.

¹⁷And he said, What *is* that mound which I see? And the men of the city said to him, *It is the grave of the man of God that came out of Juda*, and uttered these imprecations which he imprecated upon the altar of Bæthel. ¹⁸And he said, Let him alone; let no one disturb his bones. So his bones were

^{† Gr. delivered.} spared, together with the bones of the prophet that came out of Samaria.

¹⁹Moreover Josias removed all the houses of the high places that were in the cities of Samaria, which the kings of Israel made to provoke the Lord, and did to them all that he did in Bæthel. ²⁰And he ^{† offered} all

^{† Or, sacrificed.} the priests of the high places that were there on the altars, and burnt the bones of men upon them, and returned to Jerusalem. ²¹And the king commanded all the people, saying,

^{† Or, Gr. sacrifice.} Keep the passover to the Lord your God, as it is

written in the book of this covenant.

²²For ^{† a} passover *such as* this had not been kept from the days of the judges who judged Israel, even all the days of the kings of Israel, and of the kings of Juda. ²³But in the eighteenth year of king Josias, was the passover kept to the Lord in Jerusalem.

²⁴Moreover Josias removed the ^{† sor-}cerers, and the wizards, and the theraphin, and the idols, and all the abomi-

nations that had been set up in the land of Juda and in Jerusalem, that he might ^{† keep} the words of the law that were writ-

ten in the book, which Chelkias the priest found in the house of the Lord. ²⁵There was no king like him before him, who turned to the Lord with all his heart, and with all his soul, and with all his strength, accord-

ing to all the law of Moses; and after him there rose not one like him. ²⁶Nevertheless the Lord turned not from the fierceness of his great anger, wherewith he was wroth in his anger against

Juda, ^{† because} of the pro- vocations, wherewith Ma-

nasses provoked him. ²⁷And the Lord said, I will also remove Juda from my presence, as I removed Israel, and will reject this city which I have chosen,

even Jerusalem, and the house of which I said, My name shall be there. ²⁸And the rest of the acts of Josias, and all that he did, *are* not these things writ-

ten in the book of the chronicles of the kings of Juda? ²⁹And in his days went up Pharaos Nechao king of Egypt against the king of the Assyrians to the river Euphrates: and Josias went out to meet him; and Nechao slew him in Mageddo when he saw him. ³⁰And his servants carried him dead from Mageddo, and brought him to Jerusalem, and buried him in his sepulchre: and the people of the land took Joachaz the son of Josias, and anointed him, and made him king in the room of his father. ³¹Twenty and

three years old was Joachaz when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem: and his mother's name was Amital, daughter of Jeremias of Lobna.

³²And he did that which was evil in the sight of the Lord, according to all that his fathers did. ³³And Pharaos

^{† Gr. a son of 23 years was Joachaz in his reigning.}

Nechao removed him to Rablaam in the land of Emath, so that he should not reign in Jerusalem; and imposed a tribute on the land, a hundred talents of silver, and a hundred talents of gold. ³⁴ And Pharaoh Nechao made Eliakim son of Josias king of Juda king over them in the place of his father Josias, and he changed his name to Joakim, and he took Joachaz and brought him to Egypt, and he died there. ³⁵ And Joakim gave the silver and the gold to Pharaoh; but he assessed the land to give the money at the command of Pharaoh: they gave the silver and the gold *each* man according to his assessment together with the people of the land to give to Pharaoh Nechao.

^{† Gr. a son of 25 years was Joakim in his reigning.} ³⁶ Twenty-five years old *was* Joakim when he began to reign, and he reigned eleven

years in Jerusalem: and his mother's name *was* Jeldaph, daughter of Phadael of Ruma. ³⁷ And he did that which was evil in the eyes of the Lord, according to all that his fathers had done.

24. In his days went up Nabuchodonosor king of Babylon, and Joakim became his servant three years; and *then* he turned and revolted from him. ² And the Lord sent against him the bands of the Chaldeans, and the bands of Syria, and the bands of Moab, and the bands of the children of Ammon, and sent them into the land of Juda to prevail *against it*, according to the word of the Lord, which he spoke by his servants the prophets. ³ Moreover

^{† Gr. on the mind.} it was [†] the purpose of the Lord concerning Juda, to

^{† Gr. him.} remove [†] them from his presence, because of the sins of Manasses, according to all that he did. ⁴ Moreover he shed innocent blood, and filled Jerusalem with innocent blood, and

^{† Gr. be prostituted.} the Lord would not [†] pardon it. ⁵ And the rest of

the acts of Joakim, and all that he did, behold, *are* not these written in the

book of the chronicles of the kings of Juda? ⁶ And Joakim slept with his fathers: and Joachim his son reigned in his stead. ⁷ And the king of Egypt came no more out of his land: for the king of Babylon took away all that belonged to the king of Egypt from the river of Egypt as far as the river Euphrates. ⁸ Eighteen years ^{† Gr. Joachim a son of 18 years in his reigning.} old *was* Joachim when he began to reign, and he

reigned three months in Jerusalem: and his mother's name *was* Nestha, daughter of Ellanastham, of Jerusalem.

⁹ And he did that which was evil in the sight of the Lord, according to all that his father did. ¹⁰ At that time went up Nabuchodonosor king of Babylon to Jerusalem, and the city [†] was besieged. ¹¹ And Nabuchodonosor king of Baby-

^{† Gr. came into, lit. in siege.} lon came against the city and his servants besieged it. ¹² And Joachim king of Juda came forth to the king of Babylon, he and his servants, and his mother, and his princes, and his eunuchs; and the king of Babylon took him in the eighth year of his reign.

¹³ And he brought forth thence all the treasures of the house of the Lord, and the treasures of the king's house, and he cut up all the golden vessels which Solomon the king of Israel *had* made in the temple of the Lord, according to the word of the Lord. ¹⁴ And he carried away *the inhabitants* of Jerusalem, and all the captains, and the mighty men, taking captive ten thousand [†] prisoners, and every

^{† Lit. captivities.} artificer and [†] smith: and only the poor of the land ^{† Gr. συνηλίκοντα, lit. shutter-up.} were left. ¹⁵ And he carried Joachim away to Babylon, and the king's mother, and the king's wives, and his eunuchs: and he carried away the mighty men of the land into [†] captivity from Jerusalem to

^{† Gr. emigration.} Babylon. ¹⁶ And all the men of might, even seven thousand, and one thousand artificers and smiths, all were mighty *men* fit for war; and

the king of Babylon carried them captive to Babylon.

¹⁷ And the king of Babylon made ^{+ Heb. Mat. niah.} ^{+ Gr. a son of 51 years, Sedekias.} [†] Batthanias his son king in his stead, and called his name Sedekias. ^{†18} Twenty and one years old *was* Sedekias when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem: and his mother's name *was* Amital, daughter of Jeremias. ¹⁹ And he did that which was evil in the sight of the Lord, according to all that Joachim did. ²⁰ For it was ^{+ Gr. more lit. it was in the Lord's mind to bring evil upon, &c.} [†] according to the Lord's anger against Jerusalem and on Juda, until he cast them out of his presence, that Sedekias revolted against the king of Babylon.

25. And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, *that* Nabuchodonosor king of Babylon came, and all his host, against Jerusalem; and he encamped against it, and ^{+ More lit. a circumvallation.} [†] built [†] a mound against it.

² And the city was besieged until the eleventh year of king Sedekias on the ninth day of the month. ³ And the famine prevailed in the city, and there was no bread for the people of the land. ⁴ And the city was broken up, and all the men of war went forth by night, by the way of the gate between the walls, this is *the gate* of the king's garden: and the Chaldeans *were set* against the city round about: and *the king* went by the way of [†] the plain.

[†] Araba. Heb. ⁵ And the force of the Chaldeans pursued the king, and overtook him in the plains of Jericho: and all his army was dispersed from about him. ⁶ And they took the king, and brought him to the king of Babylon to Reblatha; and he gave judgment upon him. ⁷ And he slew the sons of Sedekias before his eyes, and put out the eyes of Sedekias, and bound him in fetters, and brought him to Babylon.

⁸ And in the fifth month, on the

seventh day of the month (this is the nineteenth year of Nabuchodonosor king of Babylon), came Nabuzardan, [†] captain of the guard, who stood before the king of Babylon, to Jerusalem. ⁹ And he [†] burnt the house of the Lord, and the king's house, and all the houses of Jerusalem, even every house did the captain of the guard burn. ¹⁰ And the force of the Chaldeans pulled down the wall of Jerusalem round about. ¹¹ And Nabuzardan the captain of the guard removed the rest of the people that were left in the city, and the [†] men who had deserted to the king of Babylon, and the rest of the [†] multitude.

¹² But the captain of the guard left of the poor of the land to be vine-dressers and [†] husbandmen. ¹³ And the Chaldeans broke to pieces the brazen pillars that were in the house of the Lord, and the bases, and the brazen sea that was in the house of the Lord, and carried their brass to Babylon. ¹⁴ And the caldrons, and the [†] shovels, and the bowls, and the censers, and all the brazen vessels with which they minister, he took. ¹⁵ And the captain of the guard took the fire-pans, and the gold and silver bowls. ¹⁶ Two pillars, and one sea, and the bases which Solomon made for the house of the Lord: there was no weight of the brass of all the vessels. ¹⁷ The height of one pillar was eighteen cubits, and the [†] chapter upon it was of brass: and the height of the chapter was three cubits: the [†] border, and the pomegranates on the chapter round about were all of brass: and so it was with the second pillar with its border.

¹⁸ And the captain of the guard took Saraias the [†] high-priest, and Sophonias [†] the second in order, and the three door-keepers. ¹⁹ And they took out of the city one eunuch who was commander

of the men of war, and five men that saw the face of the king, that were found in the city, and the secretary of the commander-in-chief, who took account of the people of the land, and sixty men of the people of the land that were found in the city. ²⁰ And Nabuzardan the captain of the guard took them, and brought them to the king of Babylon to Reblatha. ²¹ And the king of Babylon smote them and slew them at Reblatha in the land of Æmath. So Juda was carried away from his land. ²² And *as for* the people that were left in the land of Juda, whom Nabuchodonosor king of Babylon left, even over them he set Godolias son of Achicam son of Saphan. ²³ And all the captains of the host, they and their men, heard that the king of Babylon had *thus* appointed Godolias, and they came to Godolias to Massephath, both Ismael the son of Nathania, and Jona son of Careth, and Saraia, son of Thanamath the Netophathite, and Je-zonias son of a Machathite, they and their men. ²⁴ And Godolias swore to them and their men, and said to them, ^{† Gr. passage.} Fear not the [†] incursion of the Chaldeans; dwell in the land, and serve the king of Babylon, and it shall

be well with you. ²⁵ And it came to pass in the seventh month *that* Ismael son of Nathania son of Helisama, of the [†] seed royal, came, and ^{† Gr. seed of the kings.} ten men with him, and he smote Godolias, that he died, *him* and the Jews and the Chaldeans that were with him in Massepha. ²⁶ And all the people, great and small rose up, *they* and the captains of the forces, and went into Egypt; because they were afraid of the Chaldeans.

²⁷ And it came to pass in the thirty-seventh year of the carrying away of Joachim king of Juda, in the twelfth month, on the twenty-seventh day of the month, *that* Eviamarodec king of Babylon in the *first* year of his reign lifted up the head of Joachim king of Juda, and brought him out from his prison-house. ²⁸ And spoke [†] kindly to him, and set his throne ^{† Gr. good things with him.} above the thrones of the kings that were with him in Babylon; ²⁹ and changed his prison garments: and he ate bread continually before him all the days of his life. ³⁰ And his portion, a continual por- ^{† Gr. a rate of a day in his day.} tion, was given him out of the house of the king, a daily [†] rate for every day all the days of his life.

'CHRONICLES I.

[CHAPTER I. VERSES 1—52.

1. ADAM, Seth, Enos, ²and Cainan, and Core. ³⁶The sons of Eliphaz: <sup>† Gr. the Sup-
lements,
lit. Matters
omitted.</sup> Maleleel, Jared, ³Enoch, Thæman, and Omar, Sophar, and Mathusala, Lamech, ⁴Noe: Goötham, and Kenez, and Thamna, and Amalec. ³⁷And the sons of Raguel, Nachez, Zarc, Somec, and Moze. ³⁸The sons of Seir, Lotan, Sobal, Sebegon, Ana, Deson, Osar, and Disan. ³⁹And the sons of Lotan, Chorri, and Æman; and the sister of Lotan *was* Thamna. ⁴⁰The sons of Sobal; Alon, Machanath, Tæbel, Sophi, and Onan: and the sons of Sebegon; Æth, and Sonan. ⁴¹The sons of Sonan, Dæson: and the sons of Dæson; Emeron, and Ascbon, and Jethram, and Charran. ⁴²And the sons of Hosar, Balaam, and Zucam, and Acan: the sons of Disan, Os, and Aran. ⁴³And these *are* their kings, Balac the son of Beor; and the name of his city *was* Dennaba. ⁴⁴And Balac died, and Jobab the son of Zara of Bosorrha reigned in his stead. ⁴⁵And Jobab died, and Asom of the land of the Thæmanites reigned in his stead. ⁴⁶And Asom died, and Adad the son of Barad reigned in his stead, who smote Madiam in the plain of Moab: and the name of his city *was* Gethaim. ⁴⁷And Adad died, and Sebla of Massecca reigned in his stead. ⁴⁸And Sebla died, and Saul of Rhoboth by the river reigned in his stead. ⁴⁹And Saul died, and Balaennor son of Achobor reigned in his stead. ⁵⁰And Balaennor died, and Adad son of Barad reigned in his stead; and the name of his city *was* Phogor. ⁵¹The princes of Edom: prince Thamna, prince Golada, prince Jether, ⁵²prince Elibamas, prince

1. ADAM, Seth, Enos, ²and Cainan, be a <sup>† Gr. a giant,
a hunter.</sup> mighty hunter on the earth. ^{†17}The sons of Sem, ^{† See Appendix.} Elam, and Assur, ²⁴and Arphaxad, Sala, ²⁵Eber, Pheleg, Ragan, ²⁶Seruch, Nachor, Tharrha, ²⁷Abraam. ²⁸And the sons of Abraam, Isaac, and Ismael. ²⁹And these *are* their generations: the first-born of Ismael, Nabæoth, and Kedar, Nabdeel, Massam, ³⁰Masma, Iduma, Masse, Chondan, Thæman, ³¹Jettur, Naphes, Kedma: ³¹these *are* the sons of Ismael. ³²And the sons of Chettura Abraam's concubine:—and she bore him Zembram, Jexan, Madiam, Madam, Sobac, Soe: and the sons of Jexan; Dædan, and Sabai; ³³and the sons of Madiam; Gephar, and Opher, and Enoch, and Abida, and Eldada: all these *were* the sons of Chettura. ³⁴And Abraam begot Isaac: and the sons of Isaac *were* Jacob, and Eesau. ³⁵The sons of Eesau, Eliphaz, and Raguel, and Jeul, and Jeglom,

Elas, prince Phinon, ⁵³ prince Kenez, prince Thaman, prince Babsar, prince Magediel, ⁵⁴ prince Zaphoin. These *are* the princes of Edom.

2. These *are* the names of the sons of Israel; ² Ruben, Symeon, Levi, Juda, Issachar, Zabulon, Dan, Joseph, Benjamin, Nephthali, Gad, Aser. ³ The sons of Juda; Er, Aunan, Selom. These three were born to him of the daughter of Sava the Chananitish woman, and Er, the first-born of Juda, *was* wicked before the Lord, and he slew him. ⁴ And Thamar his daughter-in-law bore to him Phares, and Zara: all the sons of Juda *were* five. ⁵ The sons of Phares, Esrom, and Jemuel. ⁶ And the sons of Zara, Zambri, and Ætham, and Æmuan, and Calchal, and Darad, *in* all five. ⁷ And the sons of Charmi; Achar the troubler of Israel, who *was* disobedient in the accursed thing. ⁸ And the sons of Ætham; Azarias, ⁹ and the sons of Esrom who were born to him; Jerameel, and Aram, and Chaleb. ¹⁰ And Aram begot Aminadab, and Aminadab begot Naasson, chief of the house of Juda. ¹¹ And Naasson begot Salmon, and Salmon begot Booz, ¹² and Booz begot Obed, and Obed begot Jessæ. ¹³ And Jessæ begot his first-born Eliab, Aminadab *was* the second, Samaa the third, ¹⁴ Nathanael the fourth, Zabdai the fifth, ¹⁵ Asam the sixth, David the seventh. ¹⁶ And their sister *was* Saruia, and *another* Abigaia: and the sons of Saruia *were* Abisa, and Joab, and Asael, three. ¹⁷ And Abigaia bore Amessab: and the father of Amessab *was* Jothor the Ismaelite. ¹⁸ And Chaleb the son of Esrom took Gazuba to wife, and Jerioth: and these *were* her sons; Jasar, and Subab, and Ardon. ¹⁹ And Gazuba died; and Chaleb took to himself Ephrath, and she bore to him Or. ²⁰ And Or begot Uri, and Uri begot Beseleel. ²¹ And after this Esron went in to the daughter of Machir the father of Galaad, and he took

her when he *was* sixty-five years old: and she bore him Seruch. ²² And Seruch begot Jair, and he had twenty-three cities in Galaad. ²³ And he took Gedsur and Aram, the towns of Jair from them; *with* Canath and its towns, sixty cities. All these *belonged* to the sons of Machir the father of Galaad.

²⁴ And after the death of Esron. Chaleb came to Ephratha; and the wife of Esron *was* Abia; and she bore him Ascho the father of Thecoe. ²⁵ And the sons of Jerameel the first-born of Esron *were*, the first-born Ram, and Banaa, and Aram, and Asan his brother. ²⁶ And Jerameel had another wife, and her name *was* Atara: she is the mother of Ozom. ²⁷ And the sons of Ram the first-born of Jerameel *were*, Maas and Jamin, and Acor. ²⁸ And the sons of Ozom *were*, Samai, and Jadae: and the sons of Samai; Nadab, and Abisur. ²⁹ And the name of the wife of Abisur *was* Abichaia, and she bore him Achabar, and Moel. ³⁰ And the sons of Nadab; Salad and Apphain: and Salad died [†] without [†] *Gr. not having children.* ³¹ And the sons of Apphain; Isemiel: and the sons of Isemiel; Sosan, and the sons of Sosan; Dadai. ³² And the sons of Dadai. Achisamas, Jether, Jonathan: and Jether died childless. ³³ And the sons of Jonathan; Phaleth, and Hozam. These *were* the sons of Jerameel. ³⁴ And Sosan had no sons, but daughters. And Sosan had an Egyptian servant, and his name *was* Jochel. ³⁵ And Sosan gave his daughter to Jochel his servant to wife; and she bore him Ethi. ³⁶ And Ethi begot Nathan, and Nathan begot Zabed, ³⁷ and Zabed begot Aphamel, and Aphamel begot Obed. ³⁸ And Obed begot Jeu, and Jeu begot Azarias, ³⁹ and Azarias begot Chelles, and Chelles begot Eleasa. ⁴⁰ and Eleasa begot Sosomai, and Sosomai begot Salum, ⁴¹ and Salum begot Jechemias, and Jechemias begot Elisama, and Elisama begot Ismael. ⁴² And the sons of Chaleb the brother of Je-

rameel *were*, Marisa his first-born, he is the father of Ziph:—and the sons of Marisa the father of Chebron. ⁴³ And the sons of Chebron; Core, and Thapplus, and Recom, and Samaa. ⁴⁴ And Samaa begot Raem the father of Jeklan: and Jeklan begot Samai. ⁴⁵ And his son *was* Maon: and Maon is the father of Bæthsur. ⁴⁶ And Gæpha the concubine of Chaleb bore Aram, and Mosa, and Gezue. ⁴⁷ And the sons of Addai *were* Ragem, and Joatham, and Sogar, and Phalec, and Gæpha, and Sagae. ⁴⁸ And Chaleb's concubine Mocha bore Saber, and Tharam. ⁴⁹ She bore also Sagae the father of Madmena, and Sau the father of Machabena, and the father of Gæbal: and the daughter of Chaleb was Ascha. ⁵⁰ These were the sons of Chaleb: the sons of Or the first-born of Ephratha; Sobal the father of Cariathiarim, ⁵¹ Salomon the father of Bætha, Lammon the father of Bæthalaem, and Arim the father of Bethgedor. ⁵² And the sons of Sobal the father of Cariathiarim were Araa, and Æsi, and Ammanith, ⁵³ and Umasphaë, cities of Jair; Æthalim, and Miphithim, and Hesamathim, and Hemasaraim; from these went forth the Sarathæans, and the sons of Esthaam. ⁵⁴ The sons of Salomon; Bæthalaem, the Netophathite, Ataroth of the house of Joab, and half of the family of Malathi, Esari. ⁵⁵ The families of the scribes [†]dwell-
[†] *Gr. κατοικοῦντες, ungrammatical. q. d. mendwelling, &c.* ing in Jabis; Thargathiim, and Samathiim, and Sochathim, these are the Kinæans that came of Hemath, the father of the house of Rechab.

3. Now these were the sons of David that were born to him in Chebron; the first-born Amnon, *born* of Achinaam the Jezraelitess; the second Daniel, of Abigaia the Carmelitess. ² The third, Abessalom, the son of Mocha the daughter of Tholmai king of Gedsur, the fourth, Adonia the son of Agriith. ³ The fifth, Saphatia, the son of Abital; the sixth Jethraam, born of

Agla his wife. ⁴ Six were born to him in Chebron; and he reigned there seven years and six months: and he reigned thirty-three years in Jerusalem. ⁵ And these were born to him in Jerusalem; Samaa, Sobab, Nathan, and Solomon; four of Beersabee the daughter of Amiel: ⁶ and Ebaar, and Elisa, and Eliphalet, ⁷ and Nagai, and Naphec, and Japhie, ⁸ and Heli-sama, and Eliada, and Eliphala, nine. ⁹ All *these were* the sons of David, besides the sons of the concubines, and *there was also* Themar their sister. ¹⁰ The sons of Solomon; Rhoboam, Abia his son, Asa his son, Josaphat his son, ¹¹ Joram his son, Ochozias his son, Joas his son, ¹² Amasias his son, Azarias his son, Joathan his son, ¹³ Achaz his son, Ezekias his son, Manasses his son, ¹⁴ Amon his son, Josia his son. ¹⁵ And the sons of Josia; the first-born Joanan, the second Joakim, the third Sedekias, the fourth Salum. ¹⁶ And the sons of Joakim; Jechonias his son, Sedekias his son. ¹⁷ And the sons of Jechonias; Asir, Salathiel his son, ¹⁸ Melchiram, and Phadaias, and Sane-sar, and Jekimia, and Hosamath, and Nabadias. ¹⁹ And the sons of Phadaias; Zorobabel, and Semei: and the sons of Zorobabel; Mosollam, and Anania, and Salomethi *was* their sister. ²⁰ And Asube, and Ool, and Barachia, and Asadia, and Asobed, five. ²¹ And the sons of Anania, Phalettia, and Jeshias his son, Raphal his son, Orna his son, Abdia his son, Sechenias his son. ²² And the son of Sechenias; Samaia: and the sons of Samaia; Chattus, and Joel, and Berri and Noadia, and Saphath, six. ²³ And the sons of Noadia; Elithenan, and Ezekia, and Ezricam, three. ²⁴ And the sons of Elithenan; Odolia, and Heliasebon, and Phadaia, and Akub, and Joanan, and Dalaia, and Anan, seven.

4. And the sons of Juda; Phares, Esrom, and Charmi, and Or, Subal, ² and Rada his son; and Subal begot

Jeth; and Jeth begot Achimai, and Laad: these *are* the generations of the Arathites.^{† Gr. the Ara-thite.} ³ And these

are the sons of Ætam; Jezrael and Jesman, and Jebdas: and their sister's name *was* Eseclebbon.

⁴ And Phanuel the father of Gedor, and Jazer the father of Osan: these *are* the sons of Or, the first-born of Ephra-

tha, the father of Bæthalaen. ⁵ And Asur the father of Thecoc had two wives, Aoda and Thoda. ⁶ And Aoda bore to him Ochaia, and Ephal, and Thæ-

man, and Aasther: all these *were* the sons of Aoda. ⁷ And the sons of Thoda; Sereth, and Saar, and Esthanam.

⁸ And Coe begot Enob, and Sabatha,

and the ^{† Heb. word mistranslated.} progeny of the brother of Rechab, the

son of Jarin. ⁹ And Igabes *was* more famous than his brethren; and his mother called his name Igabes, saying, I

^{† Gr. γαβης.} have born as a ^{Heb. גב} sorrowful

one. ¹⁰ And Igabes called on the God of Israel, saying, ^{† Gr. if blessing thou wouldst bless.} 'O that thou wouldst indeed bless

me, and enlarge my coasts, and that thy hand might be with me, and that thou wouldst make me know

that thou wilt not grieve me! And ^{† Gr. brought upon him.} God [†] granted him all that he asked.

¹¹ And Chaleb the father of Ascha begot Machir; he *was* the father of Assathon. ¹² He

begot Bathraias, and Besscû, and ^{† Gr. father.} Thæman the [†] founder of the city of Naas the brother of Eselom

the Kenezite: these *were* the men of Rechab. ¹³ And the sons of Kenez; Gothoniël, and Saraia: and the sons of Gothoniël; Athath. ¹⁴ And Manathi

begot Gophera: and Saraia begot Jobab, the father of Ageaddair, for they

were artificers. ¹⁵ And the sons of Chaleb the son of Jephonne; Er, Ada, and Noom: and the sons of Ada,

Kenez. ¹⁶ And the sons of Aleel, Zib, and Zepha, and Thiria, and Eserel. ¹⁷ And the sons of Esri; Jether, Mo-

rad, and Apher, and Jamon: and Jether begot Maron, and Semei, and

Jesba the father of Esthæmon. ¹⁸ And his wife, ^{† Gr. this.} that *is* Adia, bore

Jared the father of Gedor, and Aber the father of Sochon, and Chetiel the father of Zamon: and these *are*

the sons of Betthia the daughter of Pharao, whom Mored took. ¹⁹ And the sons of the wife of Iduia the sister

of Nachaim the father of Keila; Garmi, and Esthæmon the Nochathite.

²⁰ And the sons of Semon; Amnon, and Ana the son of Phana, and Inon: and the sons of Sei, Zoan, and the sons

of Zoab. ²¹ The sons of Selom the son of Juda; Er the father of Lechab, and Laada the father of Marisa, and the

^{† Gr. births of the people of the household.} offspring of the family of Ephrathabac *belonging to* the house of Esoba. ²² And Joakim,

and the men of Chozeba, and Joas, and Saraph, who dwelt in Moab, and he

changed their names to ^{† Gr. them.} [†] Abederin and Athukim. ²³ These *are* ^{† Gr. them. See Hebrew, much mis-translated by LXX.} the potters who dwelt in

Ataim and Gadira with the king: they grew strong in his kingdom, and dwelt there. ²⁴ The sons of Semeon;

Namuel, and Jamin, Jarib, Zares, Saul: ²⁵ Salem his son, Mabasam his son.

Masma his son: ²⁶ Amuel his son. Sabud his son, Zacchur his son, Se-

mei his son. ²⁷ Semei *had* sixteen sons, and six daughters; and his brethren

had not many sons, neither did all their families multiply as the sons of

Juda. ²⁸ And they dwelt in Beersabee, and Molada, and in Ethersual. ²⁹ And

in Balaa, and in Æsem, and in Tholad. ³⁰ and in Bathuel, and in Herma, and

in Sikelag. ³¹ And in Bæthmarimoth, and Hemisuseosin, and the house of

Baruseorim: these *were* their cities until *the time of* king David. ³² And their villages *were* Ætan, and En-

Remnon, and Thocca, and Æsar, five cities. ³³ And all their villages *were* round about these cities, as far as Baal: this *was* their possession, and their distribution. ³⁴ And Mosobab, and Je-

moloch, and Josia the son of Amasia: ³⁵ and Joel, and Jeu the son of Asabia.

them: and the Agaræans were given into their hands, *they* and all their tents: for they cried to God in the battle, and he hearkened to them, because they trusted on him. ²¹ And they took captive their store; five thousand camels, and two hundred and fifty thousand sheep, two thousand asses, and a hundred thousand men. ²² For many fell slain, because the war *was* of God. And they dwelt in their place until the captivity. ²³ And the

⁺ *Gr.* halves, ⁺ half-tribe of Manasse dwelt or half-men.

from Basan to Baal, Ermon, and Sanir, and to the Mount Aërmon: and they ⁺ increased in Libanus. ²⁴ And these were

the heads of the houses of their families; Opher, and Sei, and Eliel, and Jeremiah, and Oduia, and Jediel, mighty men of valour, men of renown, heads of the houses of their families. ²⁵ But they rebelled against the God of their fathers, and went a-whoring after the gods of the nations of the ⁺ land, whom

⁺ *Or,* earth. God cast out from before them. ²⁶ And the God of Israel stirred up the spirit of Phaloch king of Assyria, and the spirit of Thagla-phallasar king of Assyria, and carried away Ruben and Gaddi, and the half-tribe of Manasse, and brought them to Chaach, and Chabor, and to the river Gozan, until this day.

^{6.} The sons of Levi; Gedson, Kaath, and Merari. ² And the sons of Kaath; Ambram, and Issaar, Chebron, and Oziel. ³ And the sons of Ambram; Aaron, and Moses, and Mariam: and the sons of Aaron; Nadab, and Abiud, Eleazar, and Ithamar. ⁴ Eleazar begot Phinees, Phinees begot Abisu; ⁵ Abisu begot Bokki, and Bokki begot Ozi; ⁶ Ozi begot Zaraia, Zaraia begot Mariel; ⁷ and Mariel begot Amaria, and Amaria begot Achitob; ⁸ and Achitob begot Sadoc, and Sadoc begot Achimaas; ⁹ and Achimaas begot Azarias, and Azarias begot Joanan; ¹⁰ and Joanan begot Azarias: he ministered as priest

in the house which Solomon built in Jerusalem. ¹¹ And Azarias begot Amaria, and Amaria begot Achitob; ¹² and Achitob begot Sadoc, and Sadoc begot Salom; ¹³ and Salom begot Chelkias, and Chelkias begot Azarias; ¹⁴ and Azarias begot Saraia, and Saraia begot Josadac. ¹⁵ And Josadac went into captivity with Juda and Jerusalem ⁺ under Nabuchodonosor. ⁺ *Gr.* by the hand of.

¹⁶ The sons of Levi: Gedson, Kaath, and Merari. ¹⁷ And these are the names of the sons of Gedson; Lobeni, and Semei. ¹⁸ The sons of Kaath; Ambram, and Issaar, Chebron, and Oziel. ¹⁹ The sons of Merari; Mooli and Musi: and these are the families of Levi, according to their families. ²⁰ To Gedson—to Lobeni his son—were born Jeth his son, Zammath his son, ²¹ Joab his son, Addi his son, Zara his son, Jethri his son.

²² The sons of Kaath; Aminadab his son, Core his son, Aser his son; ²³ Helcana his son, Abisaph his son, Aser his son; ²⁴ Thaath his son, Uriel his son, Ozia his son, Saul his son. ²⁵ And the sons of Helkana; Amessi, and Achimoth.

²⁶ Helkana his son, Suphi his son, Cainaath his son; ²⁷ Eliab his son, Jeroboam his son, Helkana his son. ²⁸ The sons of Samuel; the first-born Sani, and Abia. ²⁹ The sons of Merari; Mooli, Lobeni his son, Semei his son, Oza his son; ³⁰ Samaa his son, Angia his son, Asaia his son. ³¹ And these were the men whom David set over the

⁺ service of the singers in ⁺ *Gr.* hands. the house of the Lord when the ark was at rest. ³² And they ministered in front of the tabernacle of witness playing on instruments, until Solomon built the house of the Lord in Jerusalem, and they stood according to their order for their services. ³³ And these were the men that stood, and their sons, of the sons of Kaath: Æman the psalm singer, son of Joel, the son of Samuel, ³⁴ the son of Helkana, the son of Jeroboam, the son of Eliel, the son of Thoas, ³⁵ the son of Suph, the son

of Helkana, the son of Maath, the son of Amathi, ³⁶ the son of Helkana, the son of Joel, the son of Azarias, the son of Saphanias, ³⁷ the son of Thaath, the son of Aser, the son of Abiasaph, the son of Core, ³⁸ the son of Isaar, the son of Kaath, the son of Levi, the son of Israel. ³⁹ And his brother Asaph, who stood at his right hand; Asaph the son of Barachias, the son of Samaa, ⁴⁰ the son of Michael, the son of Baasia, the son of Melchia, ⁴¹ the son of Athani, the son of Zaarai, ⁴² the son of Adai, the son of Ætham, the son of Zammam, the son of Semei, ⁴³ the son of Jetih, the son of Gedson, the son of Levi. ⁴⁴ And the sons of Merari their brethren on the left hand: Ætham the son of Kisa, the son of Abai, the son of Maloch, ⁴⁵ the son of Asebi, ⁴⁶ the son of Amessias, the son of Bani, the son of Semer, ⁴⁷ the son of Mooli, the son of Musi, the son of Merari, the son of Levi. ⁴⁸ And their brethren according to the houses of

[†] *Gr. fathers' families.*

[†] *Gr. given.*

their [†] fathers, *were* the Levites who were [†] appointed

to all the work of ministration of the tabernacle of the house of God. ⁴⁹ And Aaron and his sons *were*

[†] *Gr. burning.* to burn [†] incense on the altar of whole-burnt-offerings, and on the altar of incense, for all the ministry in the holy of holies, and to make atonement for Israel, according to all things that Moses the servant of the Lord commanded. ⁵⁰ And these *are*

the sons of Aaron; Eleazar his son, Phinees his son, Abisu his son, ⁵¹ Bokki his son, Ozi his son, Saraia his son, ⁵² Mariel his son, Amaria his son, Achitob his son, ⁵³ Sadoc his son, Achimaas his son. ⁵⁴ And these *are* their residences in their villages, in their coasts, to the sons of Aaron, to their family the Kaathites: for they had the lot. ⁵⁵ And they gave them Chebron in the land of Juda, and its suburbs round about it. ⁵⁶ But the [†] fields

[†] *Gr. plains.* of the city, and its villages, they gave to Chaleb the son of Je-

phonne. ⁵⁷ And to the sons of Aaron they gave the cities of refuge, *even* Chebron, and Lobna and her suburbs round about, and Selna and her suburbs, and Esthamo and her suburbs, ⁵⁸ and Jethar and her suburbs, and Dabir and her suburbs, ⁵⁹ and Asan and her suburbs, and Bathsamys and her suburbs: ⁶⁰ and of the tribe of Benjamin Gabai and her suburbs, and Galemath and her suburbs, and Anathoth and her suburbs: all their cities *were* thirteen cities according to their families.

⁶¹ And to the sons of Kaath that were left of their families, *there were given* out of the tribe, *namely*, out of the half-tribe of Manasse, by lot, ten cities.

⁶² And to the sons of Gedson according to their families *there were given* thirteen cities of the tribe of Issachar, of the tribe of Aser, of the tribe of Nephthali, of the tribe of Manasse in Basan.

⁶³ And to the sons of Merari according to their families *there were given*, by lot, twelve cities of the tribe of Ruben, of the tribe of Gad, *and* of the tribe of Zabulon. ⁶⁴ So the children of Israel gave to the Levites the cities and their suburbs. ⁶⁵ And they gave

by lot out of the tribe of the children of Juda, and out of the tribe of the children of Symeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities which they call by name.

⁶⁶ And *to the members* of the families of the sons of Kaath there were also given the cities of their borders out of the tribe of Ephraim. ⁶⁷ And they gave

them the cities of refuge, Sychem and her suburbs in Mount Ephraim, and Gazer and her suburbs, ⁶⁸ and Jekmaan and her suburbs, and Bathoron and her suburbs, ⁶⁹ and Ælon and her suburbs, and Gethremmon and her suburbs: ⁷⁰ and of the half-tribe of Manasse Anar and her suburbs, and Jemblaam and her suburbs, to the sons of Kaath that were left, according to *each several* family. ⁷¹ To the sons of Gedson from the families of the half-

tribe of Manasse *they gave* Golan of

Basan and her suburbs, and Aseroth and her suburbs. ⁷²And out of the tribe of Issachar, Kedes and her suburbs, and Deberi and her suburbs, and Dabor and her suburbs, ⁷³and Ramoth, and Ænan and her suburbs. ⁷⁴And of the tribe of Aser; Maasal and her suburbs, and Abdon and her suburbs, ⁷⁵and Acac and her suburbs, and Roob and her suburbs. ⁷⁶And of the tribe of Nephthali; Kedes in Galilee and her suburbs, and Chamoth and her suburbs, and Kariathaim and her suburbs. ⁷⁷To the sons of Merari that were left, *they gave* out of the tribe of Zabulon Remmon and her suburbs, and Thabor and her suburbs: ⁷⁸out of *the country* beyond Jordan; Jericho westward of Jordan: out of the tribe of Ruben; Bosor in the wilderness and her suburbs, and Jasa and her suburbs, ⁷⁹and Kadmoth and her suburbs, and Maephla and her suburbs. ⁸⁰Out of the tribe of Gad; Rammoth Galaad and her suburbs, and Maanaim and her suburbs, ⁸¹and Esebon and her suburbs, and Jazer and her suburbs.

7. And *as* to the sons of Issachar, *they were* Thola, and Phua, and Jasub, and Semeron, four. ²And the sons of Thola; Ozi, Raphaia, and Jeriel, and Jamai, and Jemasan, and Samuel, ^{† Or, these were as heads, &c.} chiefs of [†] their fathers' houses *belonging to* Thola, ^{† Gr. mighty men in power.} [†] men of might according to their generations: their number in the days of David *was* twenty and two thousand and six hundred. ³And the sons of Ozi; Jezraia: and the sons of Jezraia; Michael, Abdiu, and Joel, and Jesia, five, all rulers. ⁴And with them, according to their generations, according to the houses of their families, *were men* mighty to set armies in array for war, thirty and six thousand, for they had multiplied *their* wives and children. ⁵And their brethren ^{† Gr. to.} [†] among all the families of Issachar, also mighty men, *were* eighty-

seven thousand—*this was* the number of them all. ⁶The sons of Benjamin; Bale, and Bachir, and Jediel, three. ⁷And the sons of Bale; Esebon, and Ozi, and Oziel, and Jerimuth, and Uri, five; heads of houses of families, mighty men; and their number *was* twenty and two thousand and thirty-four. ⁸And the sons of Bachir; Zemira, and Joas, and Eliezer, and Elithenan, and Amaria, and Jerimuth, and Abiud, and Anathoth, and Eleemeth: all these *were* the sons of Bachir. ⁹And their number according to their generations, (*they were* chiefs of their fathers' houses, men of might), *was* twenty thousand and two hundred. ¹⁰And the sons of Jediel; Balaan: and the sons of Balaan; Jaiis, and Benjamin, and Aoth, and Chanana, and Zæthan, and Tharsi, and Achisaar. ¹¹All these *were* the sons of Jediel, chiefs of their families, men of might, seventeen thousand and two hundred, going forth to war with might. ¹²And Sapphin, and Apphin, and the sons of Or, Asom, [†] whose son *was* ^{† Gr. his.} Aor. ¹³The sons of Nephthali; Jasiel, Goni, and Aser, and Sellum, his sons, Balam his son. ¹⁴The sons of Manasse; Esriel, whom his Syrian concubine bore; and she bore to him also Machir the father of Galaad: ¹⁵and Machir took a wife for Apphin and Sapphin, and his sister's name was Moocha; and the name of the second son *was* Sapphaad; and to Sapphaad were born daughters. ¹⁶And Moocha the wife of Machir bore a son, and called his name Phares; and his brother's name *was* Surus; his sons *were* Ulam, and Rocom. ¹⁷And the sons of Ulam; Badam. These *were* the sons of Galaad, the son of Machir, the son of Manasse. ¹⁸And his sister Malecheth bore Isud, and Abiezer, and Macla. ¹⁹And the sons of Semira were, Aim, and Sychem, and Lakim, and Anian. ²⁰And the sons of Ephraim; Soth~~al~~ath, and Barad his son and Thaath his son, Elada his son, Saath his son, ²¹and

Zabad his son, Sothele his son, and Azer, and Elead: and the men of Geth who were born in the land slew them, because they went down to take their cattle. ²² And their father Ephraim mourned many days, and his brethren came to comfort him. ²³ And he went in to his wife, and she conceived, and bore a son, and he called his name Beria, because, *said he*, he

^{† Gr. in evils.} was [†] afflicted in my house.

²⁴ And his daughter *was* Saraa, and he was among them that were left, and he built Bæthoron the upper and the

^{† Gr. sons.} lower. And the [†] descendants of Ozan were Seera, ²⁵ and Raphe his son, Saraph and Thalees his sons, Thaen his son. ²⁶ To Laadan his son was born *his* son Amiud, his son Heli-samai, *his* son ²⁷ Nun, *his* son Jesue, *these were* his sons. ²⁸ And their possession and their dwelling *were* Bæthel and her towns, to the east Noaran, westward Gazer and her towns, and Sychem and her towns, as far as Gazar and her towns. ²⁹ And as far as the borders of the sons of Manasse, Bæthsaan and her towns, Thanach and her towns, Mageddo and her towns, Dor and her towns. In this the children of Joseph the son of Israel dwelt. ³⁰ The sons of Aser; Jemna, and Suia, and Isui, and Beria, and Sore their sister.

³¹ And the sons of Beria; Chaber, and Melchiel; he *was* the father of Berthaith. ³² And Chaber begot Japhlet, and Samer, and Chothan, and Sola their sister. ³³ And the sons of Japhlet; Phasec, and Bamael, and Asith: these *are* the sons of Japhlet. ³⁴ And the sons of Semmer; Achir, and Rooga, and Jaba, and Aram. ³⁵ And the sons of Elam his brother; Sopha, and Imana, and Selles, and Amal. ³⁶ The sons of Sopha; Suc, and Arnaphar, and Suda, and Barin, and Imran, ³⁷ and Basan, and Oa, and Sama, and Salisa, and Jethra, and Beëra. ³⁸ And the sons of Jether, Jephina, and Phaspha, and Ara. ³⁹ And the sons of Ola; Orech, Aniel, and Rasia. ⁴⁰ All these

were the sons of Aser, all heads of families, choice, mighty men, chief leaders: their number for battle array—their number *was* twenty-six thousand men.

8. Now Benjamin begot Bale his first-born, and Asbel his second *son*, Aara the third, Noa the fourth, ² and Rapha the fifth. ³ And the sons of Bale were, Adir, and Gera, and Abiud, ⁴ and Abessuc, and Noama, and Achia, ⁵ and Gera, and Sephupham, and Uram. ⁶ These *were* the sons of Aod: these are the heads of families to them that dwell in Gabee, and they removed them to Machanathi: ⁷ and Nooma, and Achia and Gera, ^{† he} removed them, and he begot ^{† Heb. הָנִיחַ} ^{† led them cap-} Aza, and Jachicho. ⁸ And Saarin begot *children* in the plain of Moab, after that he had sent away Osin and Baada his [†] wives. ^{† Gr. wife.}

⁹ And he begot of his wife Ada, Jolab, and Sebia, and Misa, and Melchas, ¹⁰ and Jebus, and Zabia, and Marma: these *were* heads of families. ¹¹ And of Osin he begot Abitol, and Alphaal. ¹² And the sons of Alphaal; Obed, Misaal, Semmer: he built Ona, and Lod, and its towns: ¹³ and Beria, and Sama; these *were* heads of families [†] among the dwellers in Ælam, ^{† Gr. to.} and they drove out the inhabitants of Geth. ¹⁴ And his brethren ^{† Gr. brother.}

were Sosec, and Arimoth, ¹⁵ and Zabadia, and Ored, and Eder, ¹⁶ and Michael, and Jespha, and Joda, the sons of Beria: ¹⁷ and Zabadia, and Mosollam, and Azaki, and Abar, ¹⁸ and Isamari, and Jexlias, and Jobab, the sons of Elphaal: ¹⁹ and Jakim, and Zachri, and Zabdi, ²⁰ and Elionai, and Salathi, ²¹ and Elieli, and Adaia, and Baraia, and Samarath, sons of Samaith: ²² and Jesphan, and Obed, and Eliel, ²³ and Abdon, and Zechri, and Anan, ²⁴ and Anania, and Ambri, and Ælam, and Anathoth, ²⁵ and Jathin, and Jephadias, and Phanuel, the sons of Sosec: ²⁶ and Samsari, and Sarias, and Gotholia, ²⁷ and Jarasia, and Eria, and Zechri, son of Iroam. ²⁸ These

were heads of families, chiefs according to their generations: these dwelt in Jerusalem. ²⁹ And the father of Gabaon dwelt in Gabaon; and his wife's name was Moacha. ³⁰ And her first-born son was Abdon, and Sur, and Kis, and Baal, and Nadab, and Ner, ³¹ and Gedur and his brother, and Zaccchur, and Makeloth. ³² And Makeloth begot Samaa: for these dwelt in Jerusalem in the presence of their brethren with their brethren. ³³ And Ner begot Kis, and Kis begot Saul, and Saul begot Jonathan, and Melchisue, and Aminadab, and Asabal. ³⁴ And the son of Jonathan was Meribaal; and Meribaal begot Micha. ³⁵ And the sons of Micha; Phithon, and Melach, and Tharach, and Achaz. ³⁶ And Achaz begot Jada, and Jada begot Salæmath, and Asmoth, and Zambri; and Zambri begot Mæsa; ³⁷ and Mæsa begot Baana: Rhaphæa was his son, Elasa his son, Esel his son. ³⁸ And Esel had six sons, and these were their names; Ezrikam his first-born, and Ismael, and Saraia, and Abdia, and Anan, and Asa: all these were the sons of Esel. ³⁹ And the sons of Asel his brother; Ælam his first-born, and Jas the second, and Eliphalet the third. ⁴⁰ And the sons of Ælam were mighty men, bending the bow, and multiplying sons and grandsons, a hundred and fifty. All these were of the sons of Benjamin.

9. And *this is* all Israel, *even* their enrolment: and these *are* written down in the book of the kings of Israel and Juda, with the *names of them* that were ^{† Gr. in.} carried away to Babylon [†] for their transgressions. ² And they that dwelt before in their possessions in the cities of Israel, the priests, the Levites, ^{† Gr. δεδομένα.} and the [†]appointed ones. ^{Heb. נְתִינִיִּם} ^{Nethinim.} ³ And there dwelt in Jerusalem some of the children of Juda, and of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim, and Manasse. ⁴ And Gnothi, and the son of Samiud, the son of Amri, the

son of Ambraim, the son of Buni, son of the sons of Phares, the son of Juda. ⁵ And of the Selonites; Asaia his first-born, and his sons. ⁶ Of the sons of Zara; Jeel, and their brethren, six hundred and ninety. ⁷ And of the sons of Benjamin; Salom, son of Mosollam, son of Oduia, son of Asinu. ⁸ And Jemnaa son of Jeroboam, and Elo: these *are* the sons of Ozi the son of Machir: and Mosollam, son of Saphatia, son of Raguel, son of Jemnai; ⁹ and their brethren according to their generations, nine hundred and fifty-six, all the men were heads of families according to the houses [†] of their fathers. ¹⁰ And of the priests; Jodaë, ^{† Gr. of their families.} and Joarim, and Jachin, ¹¹ and Azaria the son of Chelkias, the son of Mosollam, the son of Sadoc, the son of Maræoth, the son of Achitob, the ruler of the house of God; ¹² and Adai son of Iraam, son of Phascor, son of Melchia and Maasaia son of Adiel, son of Ezira, son of Mosollam, son of Maselmoth, son of Emmer; ¹³ and their brethren, chiefs of their [†] families, a thousand seven hundred ^{† Gr. houses of their families.} and sixty, mighty men for the work of the ministrations of the house of God. ¹⁴ And of the Levites; Samaia son of Asob, son of Ezricam, son of Asabia, of the sons of Merari. ¹⁵ And Bacbacar, and Ares, and Galaal, and Matthanias son of Micha, son of Zechri, son of Asaph; ¹⁶ and Abdia, son of Samia, son of Galaal, son of Idithun, and Barachia son of Ossa, son of Helkana—[†] who dwelt in ^{† Gr. ὁ κατοικῶν} the villages of the Notephathites. ¹⁷ The door-keepers; Salom, Acum, Telmon, and Diman, and their brethren; Salom was the chief; ¹⁸ and he waited hitherto in the king's gate eastward: these *are* the gates of the companies of the sons of Levi. ¹⁹ And Sellum the son of Core, the son of Abiasaph, the son of Core, and his brethren belonging to the house of his father, the Corites were over the works of the service, keeping the watches of

the tabernacle, and their fathers over the camp of the Lord, keeping the entrance.

²⁰ And Phinees son of Eleazar was head over them before the Lord, and these *were* with him, ²¹ Zacharias the son of Mosollami *was* keeper of the door of the tabernacle of witness.

^{† Gr. men over the gate.} ²² All the chosen [†] porters in the gates *were* two hundred

and twelve, these *were* in their courts, ^{† Or, reckoning.} *this was* their [†] distribution:

^{† Gr. faith or trust.} these David and Samuel the seer established in their

[†] charge. ²³ And these and their sons *were* over the gates in the house of the Lord, and in the house of the tabernacle, to keep watch. ²⁴ The gates were toward the four winds, eastward, [†] westward,

^{† Gr. seaward.} northward, southward.

²⁵ And their brethren *were* in their courts, to enter in [†] weekly ^{† Gr. every seven days.} from time to time with these.

²⁶ For four strong *men* have the charge of the gates; and the Levites were over the chambers, and

^{† Gr. encamp.} they [†] keep watch over the treasures of the house of God.

²⁷ For the charge *was* upon them, and these [†] were charged with the

^{† Gr. were over the keys.} keys to open the doors of the temple every morning. ²⁸ And

some of them *were* appointed over the vessels of service, that they [†] should

^{† Gr. shall carry.} carry them in [†] by number, and carry them out by

^{† Gr. in or by number.} number. ²⁹ And *some* of

them *were* appointed over the furniture, and over all the holy vessels, and over the fine flour, the wine, the oil, the frankincense, and the spices. ³⁰ And

some of the priests were [†] makers of the ointment, and *appointed* ^{† Gr. apothecaries of perfume, &c.} to prepare the spices. ³¹ And

Matthathias of the Levites, (he *was* the first-born of Salom the Corite,) *was* set

^{† Gr. works of the sacrifices, &c.} in charge over the [†] sacrifices of meat-offering of the

pan belonging to the high priest.

³² And Banaias the Kaathite, from among their brethren, *was* set over the

shewbread, to prepare it every sabbath.

³³ And these *were* the singers, heads of families of the Levites, to *whom* *were* established daily courses, for [†] they

were employed in the services day and night. ³⁴ These ^{† Lit. day and night were appointed to them in their works.} *were* the heads of the families of the Levites according

to their generations; these chiefs dwelt in Jerusalem. ³⁵ And Jeël the father of Gabaon dwelt in Gabaon; and his wife's name *was* Moocha. ³⁶ And his

first-born son *was* Abdon, and *he* had Sur, and Kis, and Baal, and Ner, and Nadab, ³⁷ and Gedur and *his* brother, and Zacchur, and Makeloth. ³⁸ And

Makeloth begot Samaa: and these dwelt in the midst of their brethren in Jerusalem, *even* in the midst of their

brethren. ³⁹ And Ner begot Kis, and Kis begot Saul, and Saul begot Jonathan, and Melchisue, and Aminadab, and Asabal. ⁴⁰ And the son of Jonathan

was Meribaal: and Meribaal begot Micha. ⁴¹ And the sons of Micha *were* Phithon and Malach, and Tharach.

⁴² And Achaz begot Jada; and Jada begot Galemeth, and Gazmoth, and Zambri; and Zambri begot Massa.

⁴³ And Massa begot Baana, and Rappaia *was* his son, Elasa his son, Esel his son. ⁴⁴ And Esel had six sons, and

these *were* their names; Esricam his first-born, and Ismael, and Saraia, and Abdia, and Anan, and Asa: these

were the sons of Esel.

10. Now the Philistines warred against Israel; and they fled from before the Philistines, and fell down slain in Mount Gelbue. ² And the Philistines pursued after Saul, and after his sons; and the Philistines smote Jonathan, and Aminadab, and Melchisue, sons of Saul. ³ And the battle prevailed against Saul, and the archers [†] hit him with bows ^{† Gr. found.} and [†] arrows, and they ^{† Gr. wounds.} were wounded of the bows. ⁴ And Saul said to his armour-bearer, Draw thy sword, and pierce me through

with it, lest these uncircumcised come and mock me. But his armour-bearer would not, for he was greatly afraid: so Saul took a sword, and fell upon it. ⁵And his armour-bearer saw that Saul was dead, and he also fell upon his sword. ⁶So Saul died, and his three sons on that day, and all his family died at the same time. ⁷And all the men of Israel that were in the valley saw that Israel fled, and that Saul and his sons were dead, and they left their cities, and fled: and the Philistines came and dwelt in them. ⁸And it came to pass on the next day that the Philistines came to strip the slain, and they found Saul and his sons fallen on Mount Gelbue. ⁹And they stripped him, and took his head, and his armour, and sent them into the land of the Philistines round about, to proclaim the glad tidings to their idols, and to the people. ¹⁰And they put their armour in the house of their god, and they put his head in the house of Dagon.

¹¹And all the dwellers in Galaad heard of all that the Philistines ^{† Gr. did.} had done to Saul and to Israel. ¹²And all the mighty men rose up from Galaad, and they took the body of Saul, and the bodies of his sons, and brought them to Jabis, and buried their bones under the oak in Jabis, and fasted seven days. ¹³So Saul died for his transgressions, wherein he transgressed against God, against the word of the Lord, forasmuch as he kept *it* not, because Saul inquired of a wizard to seek *counsel*, and Samuel the prophet answered him: ¹⁴and he sought not the Lord: so he slew him, and turned the kingdom to David the son of Jesse.

^{11.} And all Israel came to David in Chebron, saying, Behold! we are thy bones and thy flesh. ² And [†]here-

[†] Gr. yester-day and the third day. *Hebraism.*

tofore when Saul was king, thou wast he that led Israel in and out, and the Lord of Israel said to thee, Thou shalt feed my

people Israel, and thou shalt be for a ruler over Israel. ³And all the elders of Israel came to the king to Chebron; and king David made a covenant with them in Chebron before the [†] Lord: and they anointed David to be king over Israel, according to the word of the Lord by [†] Samuel.

⁴And the king and his men went to Jerusalem, this *is* Jebus; and there the Jebusites the inhabitants of the land said to David, ⁵Thou shalt not enter in hither. But he took the strong hold of Sion, this *is* the city of David. ⁶And David said, [†]Who- [†] Gr. every one smiting, &c. ever first smites the Jebu- among the first. site, even he shall be chief and captain. And Joab the son of Saruia went up first, and became chief. ⁷And David [†] dwelt in the strong hold; [†] Gr. sat. therefore he called it the city of David. ⁸And he [†] fortified the city [†] Gr. built. round about. ⁹And David continued to increase, and the Lord Almighty *was* with him. ¹⁰And these *are* the chiefs of the mighty men, whom David had, who strengthened *themselves* with him in his kingdom, with all Israel, to make him king, according to the word of the Lord concerning Israel.

¹¹And this *is* the [†] list of the mighty men of David; Jesebada, [†] Gr. number son of Achaman, first of the thirty: he drew his sword once against three hundred [†] whom he slew at one [†] Gr. slain. time. ¹²And after him Eleazar son of Dodai, the Achochite: he was among the three mighty men. ¹³He was with David in Phasodamin, and the Philistines were gathered there to battle, and *there was* a portion of the field full of barley; and the people fled before the Philistines. ¹⁴And he stood in the midst of the portion, and rescued it, and smote the Philistines; and the Lord wrought a great deliverance. ¹⁵And three of the thirty chiefs went down to the rock to David, to the cave of Odollam, and the camp of the Philistines *was* in the Giants' Valley.

¹⁶ And David *was* then in the hold, and the garrison of the Philistines *was* then in Bethleem. ¹⁷ And David longed, and said, Who will give me water to drink of the well of Bethleem, that is in the gate? ¹⁸ And the three broke through the camp of the Philistines, and they drew water out of the well that was in Bethleem, which was in the gate, and they took it, and came to David: but David would not drink it, and poured it out to the Lord, and

¹ Gr. lit. God act mercifully to me, because of doing this thing. See Matt. 16. 22.

said, ¹⁹ God forbid that I should do this thing. Shall I drink the blood of these men with their lives? for with *the peril* of their lives they brought it. So he would not drink it. These things did the three mighty men. ²⁰ And Abisa the brother of Joab, he was chief of three: he drew his sword against three hundred [†]whom he

[†] Gr. wounded or slain ones.

slew at one time, and he was famous among the *second* three. ²¹ He was more distinguished than the two *others* of the three, and he was chief *over* them; yet he reached not to the *first* three.

²² And Banaia the son of Jodae was the son of a mighty man: many were his acts for Cabasael: he smote two

[†] See Hebrew. [†] lion-like men of Moab, and he went down and smote a lion in a pit on a snowy day. ²³ And he smote an Egyptian, a wonderful man five cubits

high; and in the hand of the Egyptian *there was* a spear like a weavers' beam; and Banaia went down to him with a

[†] Or, rod. [†] staff, and took the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear. ²⁴ These things did Banaia son of Jodae, and his name *was* among the three mighty.

²⁵ He was distinguished beyond the thirty, yet he reached not to the *first* three: and David set him over his family.

²⁶ And the mighty men of the forces *were*, Asael the brother of Joab, Eleanan the son of Dodoe of Bethleem, ²⁷ Samaoth the Arorite, Chelles the

Phelonite, ²⁸ Ora the son of Ekkis the Thecoite, Abiezer the Anathothite, ²⁹ Sobochai the Usathite, Eli the Achonite, ³⁰ Marai the Netophathite, Chthad the son of Nooza the Netophathite, ³¹ Airi the son of Rebic of the hill of Benjamin, Banaia the Pharathonite, ³² Uri of [†] Nachali Gaas, Abiel [†] Heb. brooks or valleys of the Garabæthite, ³³ Azbon the Gaas.

Baromite, Eliaba the Salabonite, ³⁴ the son of Asam the Gizonite, Jonathan the son of Sola the Ararite, ³⁵ Achim the son of Achar the Ararite, Elphat the son of Thyrophar ³⁶ the Mechorathrite, Achia the Phellonite, ³⁷ Esere the Chammadaite, Naarai the son of Azobai, ³⁸ Joel the son of Nathan, Mcbaal son of Agari, ³⁹ Sele the son of Ammoni, Nachor the Berothite, armour-bearer to the son of Saruia, ⁴⁰ Ira the Jethrite, Gaber the Jethrite, ⁴¹ Uria the Chettite, Zabet son of Achaia, ⁴² Adina son of Sæza, a chief of Ruben, and thirty with him, ⁴³ Anan the son of Moocha, and Josaphat the Matthanite, ⁴⁴ Ozia the Astarothite, Samatha and Jeiel sons of Choatham the Ararite, ⁴⁵ Jediel the son of Sameri, and Jozae his brother the Thosaite, ⁴⁶ Eliel the Maoite, and Jaribi, and Josia his son, Ellaam, and Jethama the Moabite, ⁴⁷ Daliei, and Obeth, and Jessiel of Mesobia.

12. And these *are* they that came to Sikelag, when he yet kept himself close because of Saul the son of Kis; and these *were* among the mighty, aiding *him* in war, ² and *using* the bow with the right hand and with the left, and slingers with stones, and *shooters* with bows of the brethren of Saul of Benjamin. ³ The chief *was* Achiezer, and Joas son of Asma the Gabathite, and Joel and Jophalet, sons of Asmoth, and Berchia, and Jeul of Anathoth, ⁴ and Samaias the Gabaonite a mighty man among the thirty, and over the thirty; *and* Jeremiah, and Jeziel, and Joanan, and Jozabath of Gadarithiim, ⁵ Azai and Arimuth, and

Baaliah, and Samuaria, and Saphatias of Charæphiel, ⁶ Helcana, and Jesuni, and Ozriel, and Jozara, and Sobocam, and the Corites, ⁷ and Jeliah, and Zabadiah, sons of Iroam, and the men of ^{† Gr. Gaddi.} Gedor, ⁸ and from [†] Gad these separated themselves to David from the wilderness strong mighty ^{† Gr. of array of war.} men [†] of war, bearing shields and spears, and their faces

were as the face of a lion, and they were nimble as roes upon the mountains in speed. ⁹ Aza the chief, Abdia the second, Eliab the third, ¹⁰ Masmana the fourth, Jeremias the fifth, ¹¹ Jethi the sixth, Eliab the seventh, ¹² Joanan the eighth, Eleazer the ninth, ¹³ Jeremia the tenth, Melchabanai the eleventh. ¹⁴ These *were* chiefs of the army of the sons of Gad, the [†] least one

^{† Gr. little.}

^{† Gr. great.}

commander of a hundred, and the greatest [†] one of a thousand. ¹⁵ These *are* the men that crossed over Jordan in the first month, and it had overflowed all its [†] banks; ^{† Gr. bank.} and they drove out all the inhabitants of the valleys, from the east to the west. ¹⁶ And there came *some* of the sons of Benjamin and Juda to the assistance of David. ¹⁷ And David went out to meet them, and said to them, If ye are come peaceably to me,

^{† Gr. by, or according to itself.} let my heart be [†] at peace with you: but if *ye are* come to betray me to my enemies [†] un-

^{† Gr. not in truth of hand.} faithfully, the God of your fathers look upon it, and reprove it. ¹⁸ And the Spirit [†] came

^{† Gr. clothed.} upon Amasai, a captain of the thirty, and he said, Go, David, son of Jesse, thou and thy people, peace, peace be to thee, and peace to thy helpers, for thy God has helped thee. And David received them, and made them captains of the forces. ¹⁹ And *some* came to David from Manasse, when the Philistines came against Saul to war: and he helped them not, because

^{† Heb. differs considerably here.}

[†] the captains of the Philistines took counsel, saying, With the heads of those men will he

return to his master Saul. ²⁰ When David was going to Sikelag, there came to him of Manasse, Edna and Jozabath, and Rodiel, and Michael, and Josabaith, and Elimuth, and Semathi: *these* are the captains of thousands of Manasse. ²¹ And they fought on the side of David against a troop [†], for they *were* all men of ^{† Gr. Gedder Heb. word.} might; and they were commanders in the army, [†] because of their might. ²² For daily men ^{† Or, with might.} came to David, *till they* amounted to a great force, as the force of God.

²³ And these *are* the names of the commanders of the army, who came to David to Chebron, to turn the kingdom of Saul to him according to the word of the Lord. ²⁴ The sons of Juda, bearing shields and spears six thousand and eight hundred mighty in war. ²⁵ Of the sons of Symeon mighty for battle, seven thousand and a hundred. ²⁶ Of the sons of Levi, four thousand and six hundred. ²⁷ And Joadas the chief of the family [†] of ^{† Gr. to Aaron.} Aaron, and with him three thousand and seven hundred. ²⁸ And Sadoc, a young man mighty in strength, and *there were* twenty-two leaders of his father's house. ²⁹ And of the sons of Benjamin, the brethren of Saul, three thousand: and still the greater part of them kept the guard of the house of Saul. ³⁰ And of the sons of Ephraim, twenty thousand and eight hundred mighty men, famous in the houses of [†] their fathers. ³¹ And of ^{† Gr. their fathers' families.} the half-tribe of Manasse, eighteen thousand, even *those* who were named by name, to make David king. ³² And of the sons of Issachar [†] having wisdom with regard to the times, knowing what Israel should do, two hundred; and all their brethren with them. ³³ And of Zabulon they that went out to [†] battle, with all weapons of war, *were* fifty ^{† Gr. array of war.} thousand to help David, not weak-

handed. ³⁴And of Nephthali a thousand captains, and with them *men* with shields and spears, thirty-seven thousand. ³⁵And of the Danites *men*

^{† Gr. setting themselves in array.} ready for war twenty-eight thousand and eight hundred.

³⁶And of Aser, they that went out to give aid in war, forty thousand.

³⁷And from the country beyond Jordan, from Ruben, and the Gadites, and from the half-tribe of Manasse, a hundred and twenty thousand, with all weapons of war. ³⁸All these

were warriors, setting the army in battle array, with a peaceful mind towards

^{† Or, a soul.} him, and they came to Chebron to make David king over all Israel: and the rest of Israel were of

one mind to make David king. ³⁹And they were there three days eating and drinking, for their brethren had made

preparations. ⁴⁰And their neighbours, as far as Issachar and Zabulon and

Nephthali, brought to them upon camels, and asses, and mules, and upon

calves, victuals, meal, cakes of figs, raisins, wine, and oil, calves and

sheep abundantly: for there was joy in Israel.

13. And David took counsel with the captains of thousands and captains of hundreds, even with every commander.

²And David said to the whole congregation of Israel, If it seem good to you, and it should be

prospered by the Lord our God, let us send to our brethren that are left in all

the land of Israel, and let the priests the Levites who are with them in the

cities of their possession come, and let them be gathered to us. ³And let us

bring over to us the ark of our God; for men have not inquired at it since

the days of Saul. ⁴And all the congregation said that they

would do thus; for the saying was right in the eyes of all the

people. ⁵So David assembled all Israel, from the borders of Egypt even

to the entering in of Hemath, to bring

in the ark of God from the city of Ja-

rim. ⁶And David brought it up: and all Israel went up to the city of David,

which belonged to Juda, to bring up thence the ark of the Lord God who

sits between the cherubim, whose name is called on it. ⁷And they set the ark

of God on a new waggon brought out of the house of Aminadab: and Oza

and his brethren drove the waggon.

⁸And David and all Israel were playing before the Lord with all their

night, and that together with singers, and with harps, and with lutes, with

timbrels, and with cymbals, and with trumpets. ⁹And they came as far as

the threshing-floor: and Oza put forth his hand to hold the ark, because the

bullock moved it from its place. ¹⁰And the Lord was very angry with Oza,

and smote him there, because of his stretching forth his hand upon the ark:

and he died there before God. ¹¹And David was dispirited, because the Lord

had made a breach on Oza: and he called that place the Breach of Oza

until this day. ¹²And David feared God that day, saying, How shall I

bring the ark of God in to myself? ¹³So David brought not the ark home

to himself into the city of David, but he turned it aside into the house of

Abeddara the Gethite. ¹⁴And the ark of God abode in the house of Abed-

dara three months: and God blessed Abeddara and all that he had.

14. And Chiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar tim-

bers, and masons, and carpenters, to build a house for him. ²And David

knew that the Lord had designed him to be king over Israel; be-

^{† Gr. prepared.} cause his kingdom was highly exalted, because of his people Israel. ^{† Gr. increased to height.}

³And David took more ^{† Gr. yet wives.} wives in Jerusalem: and there were

born to David more sons and daughters. ⁴And these are the names of

those that were born, who were born to him in Jerusalem; Samaa, Sobab,

Nathan, and Solomon, ⁵ and Baar, and Elisa, and Eliphaleth, ⁶ and Nageh, and Naphath, and Japhie, ⁷ and Elisamae, and Eliade, and Eliphala. ⁸ And the Philistines heard that David was anointed king over all Israel: and all the Philistines went up to seek David: and David heard it, and went out to meet them. ⁹ And the Philistines came and assembled together in the Giants' Valley. ¹⁰ And David inquired of God, saying, Shall I go up against the Philistines? and wilt thou deliver them into my hand? And the Lord said to him, Go up, and I will deliver them into thy hands. ¹¹ And he went up to Baal Pharasin; and David smote them there: and David said, God has broken through enemies by my hand like a breach of water: therefore he called the name of that place,

[†] Strange transposition.

the [†] Breach of Pharasin. ¹² And the Philistines left their gods there; and David [†] gave orders to burn them with fire. ¹³ And the Philistines

[†] Gr. told or spoke.

[†] Gr. added yet and —

[†] once more assembled themselves in the Giants' Valley. ¹⁴ And David inquired of God again; and God said to him, Thou shalt not go after them; turn away from them, and thou shalt come upon them near the pear-trees. ¹⁵ And it shall be, when thou shalt hear the sound of their tumult in the tops of the pear-trees, then thou shalt go into the battle: for God has gone out before thee to smite the army of the Philistines. ¹⁶ And he did as God commanded him: and he smote the army of the Philistines from Gabaon to Gazera. ¹⁷ And the name of David

[†] Gr. gave. was famous in all the land; and the Lord [†] put the terror of him on all the nations.

15. And David made for himself houses in the city of David, and he prepared a place for the ark of God, and made a tent for it. ² Then said David, It is not lawful for any to bear the ark of God, but the Levites; for the

Lord has chosen them to bear the ark of the Lord, and to minister to him for ever. ³ And David assembled all Israel at Jerusalem, to bring up the ark of the Lord to the place which he had prepared for it. ⁴ And David gathered together the sons of Aaron the Levites. ⁵ Of the sons of Kaath; *there was* Uriel the chief, and his brethren, a hundred and twenty. ⁶ Of the sons of Merari; Asaia the chief, and his brethren, two hundred and twenty. ⁷ Of the sons of Gedson; Joel the chief, and his brethren, a hundred and thirty. ⁸ Of the sons of Elisaphat; Semei the chief, and his brethren, two hundred. ⁹ Of the sons of Chebron; Eliel the chief, and his brethren eighty. ¹⁰ Of the sons of Oziel; Aminadab the chief, and his brethren a hundred and twelve. ¹¹ And David called Sadoc and Abiathar the priests, and the Levites, Uriel, Asaia, and Joel, and Semaia, and Eliel, and Aminadab, ¹² and said to them, Ye are the heads of the families of the Levites: sanctify yourselves, you and your brethren, and ye shall carry up the ark of the God of Israel, *to the place* which I have prepared for it. ¹³ For because ye were not [†] ready at the first, our God made a breach upon us, because we sought him not [†] according to the ordinance. ¹⁴ So the priests and the Levites sanctified themselves, to bring up the ark of the God of Israel. ¹⁵ And the sons of the Levites took the ark of God, (as Moses commanded by the word of God according to the scripture) upon their [†] shoulders with staves.

[†] Some read ελευ ετοιμωσ.

[†] Or, rightly.

[†] Gr. themselves.

¹⁶ And David said to the chiefs of the Levites, Set [†] your brethren the singers with musical instruments, lutes, harps, and cymbals, to sound aloud with a voice of joy. ¹⁷ So the Levites appointed Aeman the son of Joel; Asaph the son of Barachias was one of his brethren; and Aethan the son of Kiseus was of the

sons of Merari their brethren; ¹⁸ and with them their brethren of the second rank, Zacharias, and Oziel, and Semiramoth, and Jeiel, and Eliel, and Eliab, and Banaia, and Maasaia, and Matthathia, and Eliphena, and Makellia, and Abdedom, and Jeiel, and Ozias, the porters. ¹⁹ And the singers, Æman,

Asaph, and Æthan, with brazen cymbals to make a sound to be heard.

²⁰ Zacharias, and Oziel, Semiramoth, Jeiel, Oni, Eliab, Maaseas, Banaas, with lutes, on [†]alæmoth. ²¹ And

Mattathias, and Eliphalu, and Makenia, and Abde-

dom, and Jeiel, and Ozias, with harps of [†]Amasenith, to make a loud noise. ²² And Chone-

nia chief of the Levites *was* master of the [†]bands because he *was* skilful. ²³ And Barachia and Elkana

were door-keepers of the ark. ²⁴ And Somnia, and Josaphat, and Nathanael, and Amasai, and Zacharia, and Banaa,

and Eliezer, the priests, *were* [†]sounding with trumpets before the ark of God: and Abde-

dom and Jeia *were* door-keepers of the ark of God.

²⁵ So David, and the elders of Israel, and the captains of thousands, went to bring up the ark of the covenant from the house of Abdedom with gladness. ²⁶ And it came to pass when God strengthened the Levites bearing

the ark of the covenant of the Lord, that they sacrificed [†]seven

calves and seven rams.

²⁷ And David *was* girt with a fine linen robe, and all the Levites *who were* bearing the ark of the covenant of the Lord, and the singers, and Chonenias

the master of the [†]band of singers; also upon David

there was a robe of fine linen. ²⁸ And

all Israel [†]brought up the ark of the covenant of the Lord with shouting, and with the sound of a horn, and with trumpets, and with cymbals, playing loudly on lutes and harps. ²⁹ And the ark of the cove-

nant of the Lord arrived, and came to the city of David; and Melchol the daughter of Saul looked down through the window, and saw king David dancing and playing: [†]Gr. soul. and she despised him in her [†]heart.

16. So they brought in the ark of God, and set it in the midst of the tabernacle which David pitched for it; and they [†]offered whole-

burnt-offerings and [†]peace-offerings before God. ² And David finished offering up

whole-burnt-offerings and peace-offerings, and blessed the people in the name of the Lord. ³ And he divided

to every man of Israel (both men and women), to *every* man one baker's loaf, and a cake. ⁴ And he appointed

before the ark of the covenant of the Lord, Levites to minister *and* lift up the voice, and to give thanks

and praise the Lord God of Israel: ⁵ Asaph *was* the chief, and next to him Zacharias, Jeiel, Semiramoth, and

Jeiel, Mattathias, Eliab, and Banaas, and Abdedom: and Jeiel sounding

with musical instruments, lutes *and* harps, and Asaph with cymbals: ⁶ and Banaas and Oziel the priests *sounding*

continually with trumpets before the ark of the covenant of God in that day.

⁷ Then David first gave orders to praise the Lord by the hand of Asaph and his brethren. Song. ⁸ Give

thanks to the Lord, call upon him by his name, make known his designs among the people. ⁹ Sing *songs* to him, and sing hymns to him, relate to all *people* his wonderful deeds, which

the Lord has wrought. ¹⁰ Praise his holy name, [†] the heart that [†]Or, let the seeks his pleasure shall re-

joice. ¹¹ Seek the Lord and be strong, seek his face continually. ¹² Remember his wonderful works which he has wrought, his wonders, and the judgments of his mouth. ¹³ *Ye* seed of Israel his servants, *ye* seed of Jacob

his chosen ones. ¹⁴ He *is* the Lord

our God; his judgments *are* in all the earth. ¹⁵ Let us remember his covenant for ever, his word which he commanded to a thousand generations, ¹⁶ which he covenanted with Abraham, and his oath *sworn* to Isaac. ¹⁷ He confirmed it to Jacob for an ordinance, to Israel *as* an everlasting covenant, ¹⁸ saying, To thee will I give the land of Chanaan, the line of your inheritance: ¹⁹ when they were few in number, when they were but little, and dwelt as strangers in it; ²⁰ and went from nation to nation, and from one kingdom to another people. ²¹ He suffered not a man to oppress them, and he reprov'd kings for their sakes, ²² saying, Touch not my anointed ones, and deal not wrongfully with my prophets. ²³ Sing ye to the Lord, all the earth; proclaim his salvation from day to day. ²⁴ Declare among the nations his glory, his wondrous deeds among all peoples. ²⁵ For the Lord *is* great, and greatly to be praised: he *is* to be feared above all gods. ²⁶ For all the gods of the nations *are* idols; but our God made the heavens. ²⁷ Glory and praise *are* in his presence; strength and rejoicing *are* in his place. ²⁸ Give to the Lord, ye families of the nations, give to the Lord glory and strength. ²⁹ Give to the Lord the glory *belonging* to his name: take gifts and offer *them* before him; and worship the Lord in his holy courts. ³⁰ Let the whole earth fear before him; let the earth be established, and not be moved. ³¹ Let the heavens rejoice, and let the earth exult; and let them say among the ^{† Gr. reigning.} nations, The Lord ^{† reigns.} ever. ³² The sea with its fulness shall resound, and the tree of the field, and all things in it. ³³ Then shall the trees of the wood rejoice before the Lord, for he is come to judge the earth. ³⁴ ^{† Or, perhaps} Give thanks to the Lord, for ^{† make ac-} *it* is good, for his mercy ^{† knowledg-} *is* for ever. ³⁵ And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us, and rescue us from among the

heathen, that we may praise thy holy name, and glory in thy praises. ³⁶ Blessed *be* the Lord God of Israel ^{† Or, from age} from everlasting and to everlasting: and all the people shall ^{to age.} say, Amen. So they praised the Lord. ³⁷ And they left there Asaph and his brethren before the ark of the covenant of the Lord, to minister before the ark continually, according to the service of each day: from day to day. ³⁸ And Abdedom and his brethren *were* sixty and eight; and Abdedom the son of Idithun, and Osa, *were* to be ^{† Gr. for the} ^{† door-keepers.} door-keepers. ³⁹ And *they appointed* Sadoc the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of the Lord in the high place in Gabaon, ⁴⁰ to offer up whole-burnt-offerings to the Lord on the altar of whole-burnt-offerings continually morning and evening, and according to all things written in the law of the Lord, which he commanded the children of Israel by ^{† Moses the servant of God.} ^{† Gr. the hand} ^{of Moses.} ⁴¹ And with him *were* Aëman and Idithun, and the rest chosen out by name to praise the Lord, for his mercy *endures* for ever. ⁴² And with them *there were* trumpets and cymbals to sound aloud, and musical instruments ^{† for the songs of} ^{† Gr. of.} God: and the sons of Idithun *were* at the gate. ⁴³ And all the people went every one to his home: and David returned to bless his house.

17. And it came to pass as David dwelt in his house, that David said to Nathan the prophet, Behold, I dwell in a house of cedar, but the ark of the covenant of the Lord *is* under *curtains* of skins. ² And Nathan said to David, Do all that is in thy heart; for God *is* with thee. ³ And it came to pass in that night, that the word of the Lord came to Nathan, *saying*, ⁴ Go and say to David my servant, Thus said the Lord, Thou shalt not build me a house for me to dwell in it. ⁵ For I have not dwelt in a house from the day that I

brought up Israel until this day, but I have been in a tabernacle and a [†] tent, ^{† Gr. covering.} ⁶ in all places through which I have gone with all Israel: did I ever speak to *any* one tribe of Israel whom I commanded to feed my people, saying, *Why is it* that ye have not built me a house of cedar? ⁷ And now thus shalt thou say to my servant David, Thus says the Lord Almighty, I took thee from the sheepfold, [†] from follow-

^{† Gr. from behind.} ing the flocks, to be a ruler over my people Israel: ⁸ and I was with thee in all places where thou wentest, and I destroyed all thine enemies from before thee, and I made for thee a name according to the name of the great ones that are upon the earth. ⁹ And I will appoint a place for my people Israel, and I will plant him, and he shall dwell by himself, and shall no longer be anxious; and

^{† Gr. shall not add to humble him.} the son of iniquity [†] shall no longer afflict him, as at the beginning, ¹⁰ and from the days when I appointed judges over my people Israel. Also I have humbled all thine enemies, and I will increase thee, and the Lord shall build thee a house. ¹¹ And it shall come to pass when thy days shall be fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee,

^{† Gr. belly.} which shall be of thy [†] bow-
^{† Gr. prepare.} els, and I will [†] establish his kingdom. ¹² He shall build me a house, and I will set up his throne for ever. ¹³ I will be to him a father, and he shall be to me a son: and my mercy will I not withdraw from him, as I withdrew *it* from them that were before thee. ¹⁴ And I will establish him in my house and in his kingdom for ever; and his throne shall be set up for ever. ¹⁵ According to all these words, and according to all this vision, so spoke Nathan to David.

¹⁶ And king David came and sat before the Lord, and said, Who am I, O Lord God? and what *is* my house,

that thou hast loved me for ever?

¹⁷ And these things [†] were ^{† Gr. were diminished.} little in thy sight, O God:

thou hast also spoken concerning the house of thy servant [†] for a ^{† Gr. from distant places.} long time to come, and thou ^{† Gr. as is the vision of a man.} hast looked upon me [†] as a man looks upon his fellow,

and hast exalted me, O Lord God. ¹⁸ What shall David do more toward thee to glorify *thee*? and thou knowest thy servant. ¹⁹ And thou hast wrought all this greatness according to thine heart. ²⁰ O Lord, there is none like thee, and there is no God beside thee, according to all things which we have heard with our ears.

²¹ Neither is there [†] another ^{† Gr. still a nation.} nation upon the earth *such* as thy people Israel, whereas God led him in the way, to redeem a people for himself, to make for himself a great and glorious name, to cast out nations from before thy people, whom thou redeemedst out of Egypt. ²² And thou hast [†] appointed thy people ^{† Gr. given.} Israel as a people to thyself for ever; and thou, Lord, didst become a God to them. ²³ And now, Lord, let the word which thou spokest to thy servant, and concerning his house be confirmed for ever, and do thou as thou hast spoken. ²⁴ And let thy name be established and magnified for ever, *men* saying, Lord, Lord, Almighty God of Israel: and let the house of thy servant David be established before thee. ²⁵ For thou, O Lord my God, hast revealed to the ear of thy servant that thou wilt build him a house; therefore thy servant has found a willingness to pray before thee. ²⁶ And now, Lord, thou art the

^{† true} God, and thou hast ^{† Gr. αὐτὸς ὁὕτως.} spoken these good things concerning thy servant. ²⁷ And now thou hast begun to bless the house of thy servant, so that it should [†] continue for ever before thee: for ^{† Gr. be.} thou, Lord, hast blessed *it*, and do thou bless *it* for ever.

18. And it came to pass afterwards, that David smote the Philistines, and routed them, and took Geth and its villages out of the hand of the Philistines. ² And he smote Moab; and the

^{† Gr. Moab.} Moabites became servants to David, and tributaries. ³ And David smote Adraazar king of Suba of Emath, as he was going to establish power towards the river Euphrates.

⁴ And David took of them a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand infantry: and David houghed all the [†] chariot horses,

^{† Lit. chariots.} but there were reserved of them a hundred chariots. ⁵ And the Syrian came from Damascus to help Adraazar king of Suba; and David

^{† Gr. in the Syrian.} smote [†] of the Syrian army

twenty and two thousand men. ⁶ And David put a garrison in Syria near Damascus; and they became tributary servants to David: and the Lord delivered David wherever he went.

⁷ And David took the golden collars that were on the servants of Adraazar, and brought them to Jerusalem. ⁸ And David took out of Matabeth, and out of the chief cities of Adraazar very much brass: of this Solomon made the brazen sea, and the pillars, and the brazen vessels.

⁹ And Thoa king of Emath heard ^{† Gr. smote.} that David [†] had smitten the whole force of Adraazar king of Suba. ¹⁰ And he sent Aduram his son

^{† Gr. possibly to ask conditions of peace.} to king David [†] to ask how he was, and to congratulate him because he had fought against Adraazar, and smitten him; for Thoa was the enemy of Adraazar. ¹¹ And all the golden and silver and brazen vessels, even these king David consecrated to the Lord, with the silver and the gold which he took from all the nations; from Idumæa, and Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalec. ¹² And Abesa son

^{† Gr. Idumæa.} of Saruia smote [†] the Idumeans in the valley of Salt, eighteen

thousand. ¹³ And he put garrisons in the valley; and all the Idumæans became David's servants: and the Lord delivered David wherever he went.

¹⁴ So David reigned over all Israel; and he executed judgment and justice to all his people. ¹⁵ And Joab the son of Saruia was over the army, and Josaphat the son of Achilud was recorder. ¹⁶ And Sadoc son of Achitob, and Achimelech son of Abiathar, were the priests; and Susa was the scribe; ¹⁷ and Banas the son of Jodae ^{† See Acts 24.} was over the Cherethite and ^{27. 'successor.'} the Phlethite, and the sons of David were the chief [†] deputies of the king.

19. And it came to pass after this, that Naas the king of the children of Ammon died, and Anan his son reigned in his stead. ² And David said, I will ^{† act kindly towards Anan} ^{† Gr. execute mercy with.} the son of Naas, as his father

acted kindly towards me. And David sent messengers to ^{† condole} ^{† Gr. comfort him concern-} with him on the death of his father.

So the servants of David came into the land of the children of Ammon to Anan, to comfort him.

³ And the chiefs of the children of Ammon said to Anan, Is it to honour thy father before thee, that David has sent ^{† comforters to thee?} ^{† Gr. comfort-} Have not his servants come ^{ing ones.}

to thee that they might search the city, and to spy out the land? ⁴ And Anan took the servants of David, and shaved them, and cut off the half of their garments as far as ^{† their tunic,}

and sent them away. ⁵ And ^{† Gr. the tunic.} there came men to report to David concerning the men: and he sent to meet them, for they were greatly disgraced: and the king said, Dwell in Jericho until your beards have grown, and return. ⁶ And the children of Ammon saw that the people of David were ashamed, and Anan and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire for themselves chariots and horsemen out of Syria of Mesopo-

tamia, and out of Syria Maacha, and from Sobal. ⁷And they hired for themselves two and thirty thousand chariots, and the king of Maacha and his people; and they came and encamped before Medaba: and the children of Ammon assembled out of their cities, and came to fight. ⁸And David heard, and sent Joab and all the host of mighty men. ⁹And the children of Ammon came forth, and ^{set} ^{† Gr. pres. tense.} themselves in array for battle by the gate of the city: and the kings that were come forth encamped by themselves in the plain. ¹⁰And Joab saw that they were fronting *him* to fight against him before and behind,

^{† Gr. young man.} and he chose *some* out of all the [†]young men of Israel, and they set themselves in array against

^{† Gr. Syrian.} the Syrians[†]. ¹¹And the rest of the people he gave into the hand of his brother Abesai, and they set themselves in array against the children of Ammon. ¹²And he said, If the Syrian should prevail against ^{† Gr. be for a deliverance to me.} me, then shalt thou [†]deliver me: and if the children of Ammon should prevail against thee, then will I deliver thee. ¹³Be of good courage, and let us be strong, [†]for our

^{† Gr. repl.} people, and for the cities of our God: and the Lord shall do what *is* good in his eyes. ¹⁴So Joab and the people that were with him set themselves in battle array against the Syrians, and they fled from them. ¹⁵And the children of Ammon saw that the Syrians fled, and they also fled from before Abesai, and from before Joab his brother, and they came to the city: and Joab came to Jerusalem.

¹⁶And the Syrian saw that Israel had defeated him, and he sent messengers, and they brought out the Syrians from beyond the river; and Sophath the commander-in-chief of the forces of Adraazar *was* before them. ¹⁷And it was told David; and he gathered all Israel, and crossed over Jordan, and

came upon them, and set the battle in array against them. So David set *his army* in array to fight against the [†]Syrians, and they fought ^{† Gr. Syrian.} against him. ¹⁸And the Syrians fled from before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand *riders* in chariots, and forty thousand infantry, and he slew Sophath the commander-in-chief of the forces. ¹⁹And the servants of Adraazar saw that they were defeated before Israel, and they made [†]peace with David and ^{† Gr. a covenant.} [†]he observed him: and the Syrians would not any more help the children of Ammon.

20. And it came to pass at the [†]return of the year, at the ^{† Gr. in the year advancing.} time of the going forth of kings to war, that Joab gathered the whole force of the army, and they ravaged the land of the children of Ammon; and he came and besieged Rabba. ²But David abode in Jerusalem. And Joab smote Rabba and [†]destroyed it. And David ^{† Gr. digged it down.} took the crown of [†]Molochom their king off his head, and the weight of it was found to be a talent of gold, and on it were [†]precious stones; and it was *placed* on the ^{† Gr. singular.} head of David: and he brought out the spoils of the city *which were* very great. ³And he brought out the people that were in it, and sawed them asunder with saws, and *cut them* with iron axes, and with harrows: and thus David did to all the children of Ammon. And David and all his people returned to Jerusalem.

⁴And it came to pass afterward that there was again war with the Philistines in Gazer: then Sobochai the Soathite smote Saphut of the sons of the giants, and laid him low. ⁵And there *was* war again with the Philistines; and Eleanan the son of Jair smote Lachmi the brother of Goliath the Gittite, and the wood of his spear *was* as a weavers' beam. ⁶And there was

again war in Geth, and there was a man of extraordinary size, and his fingers *and toes were* six on each hand and foot, four and twenty; and he was descended from the giants. ⁷ And he ^{† Or. reproached.} defied Israel, and Jonathan the son of Samaa the brother of David slew him. ⁸ These were born to Rapha in Geth; all four were giants, and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

^{21.} And the Devil stood up against Israel, and moved David to number Israel. ² And king David said to Joab and to the captains of the forces, Go, number Israel from Beersabee even to Dan, and bring me *the account*, and I shall know their number. ³ And Joab said, May the Lord add to his people, a hundred-fold as many as they *are*, ^{† Or, the eyes} and ^{† let the eyes of my lord} ^{&c. do see.} the king see it: all *are* the servants of my lord. Why does my lord seek this thing? *do it not* lest it become a sin to Israel. ⁴ Nevertheless the king's word prevailed against Joab; and Joab went out and passed through all Israel, and came to Jerusalem. ⁵ And Joab gave the number of the mustering of the people to David: and all Israel was a million and a hundred thousand men that drew sword: and the sons of Juda *were* four hundred and seventy thousand men that drew sword. ⁶ But he numbered not Levi and Benjamin among them; for the ^{† Or, straitened, or prevailed against, or pressed Joab.} word of the king [†] was painful to Joab. ⁷ And *there* ^{† Or. about.} *was* evil in the sight of the Lord [†] respecting this thing; and he smote Israel. ⁸ And David said to God, I have sinned exceedingly, in that I have done this thing: and now, I pray thee, remove the sin of thy servant; for I have been exceedingly foolish.

⁹ And the Lord spoke to Gad the seer, saying, ¹⁰ Go and speak to David, saying, Thus says the Lord, I bring three things upon thee: choose one of

them for thyself, and I will do it to thee. ¹¹ And Gad came to David, and said to him, Thus says the Lord, Choose for thyself, ¹² either three years of famine, or that thou shouldest flee three months from the face of thine enemies, and the sword of thine enemies *shall be employed* to destroy thee, or that the sword of the Lord and pestilence *should be* three days in the land, and the angel of the Lord *shall be* destroying in all the inheritance of Israel. And now consider what I shall answer to him that sent the message. ¹³ And David said to Gad, They are very [†] hard for me, even all ^{† Or. strait or narrow.} the three: let me fall now into the hands of the Lord, for his mercies *are* very abundant, and let me not fall by any means into the hands of man. ¹⁴ So the Lord [†] brought pestilence upon Israel: and ^{† Or. gave.} there fell of Israel seventy thousand men. ¹⁵ And God sent an angel to Jerusalem to destroy it: and as he was destroying, the Lord saw, and repented for the evil, and said to the angel that was destroying, Let it suffice thee, withhold thine hand. And the angel of the Lord stood [†] by ^{† Or, in or at.} the threshing-floor of Orna the Jebusite. ¹⁶ And David lifted up his eyes, and saw the angel of the Lord, standing between the earth and the heaven, and his sword drawn in his hand, stretched out over Jerusalem: and David and the elders clothed in [†] sackcloth, fell upon their faces. ¹⁷ And David said to God, ^{† Or. sack-clothes.} Was it not I that gave orders to number [†] the people? and I am ^{† Or. in the people. Hebraism.} the guilty one; I have greatly sinned: but these sheep, what have they done? O Lord God, let thy hand be upon me, and upon my father's house, and not on thy people for destruction, O Lord!

¹⁸ And the angel of the Lord told Gad to tell David, that he should go up to erect an altar to the Lord, in the threshing-floor of Orna the Jebusite.

¹⁹ And David went up according to the word of Gad, which he spoke in the name of the Lord.

²⁰ And Orna turned and saw the king; [†]and he hid himself and his four sons with him. Now Orna was threshing wheat.

²¹ And David came to Orna, and Orna came forth from the threshing-floor, and did obeisance to David with his face to the ground. ²² And David said to Orna, Give me thy place of the threshing-floor, and I will build upon it an altar to the Lord: give it me for its worth in money, and the plague shall cease from *among* the people. ²³ And Orna said to David, Take it to thyself, and let my lord the king do what is right

[†] Gr. before him. [†]in his eyes: see, I have

given the calves for a whole-burnt-offering, and the plough for wood, and the corn for a meat-offering; I have given all. ²⁴ And king David said to Orna, Nay; for I will surely buy it for its worth in money: for I will not take thy property for the Lord, to offer a whole-burnt-offering to the Lord without cost *to myself*.

²⁵ And David gave to Orna for his place six hundred shekels of gold *by* weight.

²⁶ And David built there an altar to the Lord, and offered up whole-

[†] θυμῶνα or some such word understood. burnt-offerings and [†]peace-offerings: and he cried to

the Lord, and he answered him by fire out of heaven on the altar of whole-burnt-offerings, and *it* consumed the whole-burnt-offering. ²⁷ And the Lord spoke to the angel; and he put up the sword into its sheath. ²⁸ At that time when David saw that the

Lord answered him in the threshing-floor of Orna the Jebusite, he also sacrificed there. ²⁹ And the tabernacle of the Lord which Moses made in the wilderness, and the altar of whole-

burnt-offerings, *were* at that time in the high place at Gabaon. ³⁰ And David could not go before it to inquire of God; for he hastened not

[†] because of the sword of the angel of the Lord. [†] Gr. from the face of.

²² And David said, this is the house of the Lord God, and this *is* the altar for whole-burnt-offering for Israel.

² And David gave orders to gather all the strangers that were in the land of Israel; and he appointed stone-hewers to hew polished stones to build the house to God. ³ And David prepared much iron for the nails of the doors and the gates; the hinges also and brass in abundance, there was no weighing *of it*. ⁴ And cedar trees without number: for the Sidonians and the Tyrians brought cedar trees in abundance to David. ⁵ And David said, My son Solomon *is* a tender child, and the house *for me* to build to the Lord *is* for superior magnificence for a name and for a glory through all the earth: I will make preparation for it. And David prepared abundantly before his death.

⁶ And he called Solomon his son, and commanded him to build the house for the Lord God of Israel.

⁷ And David said to Solomon, My child, it was in my heart to build a house to the name of the Lord God.

⁸ But the word of the Lord came to me, saying, Thou hast shed blood abundantly, and hast carried on great wars: thou shalt not build a house to my name, because thou hast shed much blood upon the earth before me. ⁹ Be-

hold! a son [†] shall be born to [†] Gr. is. thee, he shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies round about: for his name *shall be* Solomon, and I will give peace and quietness to Israel in his days. ¹⁰ He

shall build a house to my name; and he shall be a son to me, and I will be a father to him; and I will establish the throne of his kingdom in Israel for ever. ¹¹ And now, my son, the Lord shall be with thee, and prosper *thee*; and thou shalt build a house to the Lord thy God, as he spoke concerning

thee. ¹²Only may the Lord give thee wisdom and prudence, and strengthen thee over Israel, both to keep and to do the law of the Lord thy God.

¹³Then will he prosper thee, if thou take heed to do the commandments and judgments which the Lord commanded Moses for Israel: be courageous and strong; fear not, nor be terrified.

¹⁴And, behold, I according to my poverty have prepared for the house of the Lord a hundred thousand talents of gold, and a million talents of silver, and brass and iron without measure; for it is abundant; and I have prepared timber and stones; and do thou add to these. ¹⁵And of them that are with thee do thou add to the multitude of workmen; let there be artificers and masons, and carpenters, and every skilful workman in every work; ¹⁶in gold and silver, brass and iron, of which there is no number. Arise and do, and the Lord be with thee.

¹⁷And David charged all the chief men of Israel to help Solomon his son, saying, ¹⁸Is not the Lord with you? and he has given you rest round about, for he has given into your hands the inhabitants of the land; and the land is subdued before the Lord, and before

^{† Gr. give.} his people. ¹⁹Now [†]set your hearts and souls to seek after the Lord your God; and rise, and build a sanctuary to your God to carry in the ark of the covenant of the Lord, and the

^{† Gr. building,} holy vessels of God, into ^{so in Acts 2.} the house that is ^{47.} to be built to the name of the Lord.

23. And David was old and full of days; and he made Solomon his son king over Israel in his stead. ²And he assembled all the chief men of Israel, and the priests, and the Levites. ³And the Levites numbered themselves from thirty years old and upward; and their

^{† Gr. poll.} number by their [†]polls amounted to thirty and eight thousand men. ⁴Of the overseers over the works of the house of the Lord there

were twenty-four thousand, and there were six thousand scribes and judges; ⁵and four thousand door-keepers, and four thousand to praise the Lord with instruments which he made to praise the Lord. ⁶And David divided them into daily courses, for the sons of Levi, for Gedson, Kaath, and Merari. ⁷And for the family of Gedson, Edan, and Semei. ⁸The sons of Edan were Jeiel, the chief, and Zethan, and Joel, three. ⁹The sons of Semei; Salomith, Jeiel, and Dan, three: these were the chiefs of the families of Edan. ¹⁰And to the sons of Semei, Jeth, and Ziza, and Joas, and Beria: these were the four sons of Semei. ¹¹And Jeth was the chief, and Ziza the second: and Joas and Beria did not multiply sons, and they became ^{† Gr. father's family.} only one reckoning according to the house of their [†]father.

¹²The sons of Kaath; Ambram, Isaar, Chebron, Oziel, four. ¹³The sons of Ambram; Aaron and Moses: and Aaron was appointed for the consecration of the most holy things, he and his sons for ever, to burn incense before the Lord, to minister and bless in his name for ever. ¹⁴And as for Moses the man of God, his sons were reckoned to the tribe of Levi. ¹⁵The sons of Moses; Gersam, and Eliezer. ¹⁶The sons of Gersam; Subael the chief. ¹⁷And the sons of Eliezer were, Rabia the chief: and Eliezer had no other sons; but the sons of Rabia were [†]very greatly multiplied. ^{† Gr. eis iŋkos.}

¹⁸The sons of Isaar; Salomoth the chief. ¹⁹The sons of Chebron; Jeria the chief, Amaria the second, Jeziel the third, Jekemias the fourth. ²⁰The sons of Oziel; Micha the chief, and Isia the second. ²¹The sons of Merari; Mooli, and Musi: the sons of Mooli; Eleazar, and Kis. ²²And Eleazar died, and he had no sons, but daughters: and the sons of Kis, their brethren, took them. ²³The sons of Musi; Mooli, and Eder, and Jarimoth, three.

²⁴ These *are* the sons of Levi according to the houses of their [†]fathers; [†] *Gr. fathers' families.* chiefs of their families according to their numbering,

according to the number of their names, according to their polls, doing the works of service of the house of the Lord, from twenty years old and upward. ²⁵ For David said, The Lord God of Israel has given rest to his people, and has taken up his abode in Jerusalem for ever. ²⁶ And the Levites bore not the tabernacle, and all the vessels of it for its service. ²⁷ For by the last words of David [†]was the number

[†] *Gr. is.* of the Levites *taken* from twenty years old and upward. ²⁸ For

[†] *Gr. at the hand of.* he appointed them [†] to wait on Aaron, to minister in the house of the Lord, over the courts, and over the chambers, and over the purification of all the holy things, and over the works of the service of the house of God; ²⁹ and for the shewbread, and for the fine flour of the meat-offering, and for the unleavened [†] *Gr. frying-pa.* cakes, and for the [†]fried cake, and for the dough, and for every measure; ³⁰ and to stand in the morning to praise and give thanks to the Lord, and so in the evening; ³¹ and *to be* over all the whole-burnt-offerings that were offered up to the Lord on the sabbaths, and at the new moons, and at the feasts, by number, according to the order *given* to them,

[†] *Gr. to.* continually before[†] the Lord. ³² And they are to keep the charge of the tabernacle of witness, and the charge of the holy place, and the charges of the sons of Aaron their brethren, to minister in the house of the Lord.

24. And *they number* the sons of Aaron in *their* division, Nadab, and Abiud, and Eleazar, and Ithamar. ² And Nadab and Abiud died before their father, and they had no sons: so Eleazar and Ithamar the sons of Aaron ministered as priests. ³ And David distributed them, even Sadoc of the

sons of Eleazar, and Achimelech of the sons of Ithamar, according to their numbering, according to their service, according to the houses of their fathers.

⁴ And there were found *among* the sons of Eleazar more chiefs of the mighty ones, than of the sons of Ithamar: and he divided them, sixteen heads of families to the sons of Eleazar, eight according to *their* families to the sons of Ithamar. ⁵ And he divided them according to their lots, one with the other; for there were those who had charge of the holy things, and those who [†]had charge of the *house* of [†] *Or, were* the Lord among the sons of chiefs.

Eleazar, and among the sons of Ithamar. ⁶ And Samaïas the son of Nathanael, the scribe, *of the family* of Levi, wrote them down before the king, and the princes, and Sadoc the priest, and Achimelech the son of Abiathar *were present*; and the heads of the families of the priests and the Levites, each of a household *were assigned* one to Eleazar, and one to Ithamar. ⁷ And the first lot came out to Joarim, the second to Jedia, ⁸ the third to Charib, ⁹ the fourth to Seorim, ¹⁰ the fifth to Melchias, the sixth to Meïamin, ¹¹ the seventh to Cos, the eighth to Abia, ¹² the ninth to Jesus, the tenth to Sechenias, ¹³ the eleventh to Eliabi, the twelfth to Jacim, ¹⁴ the thirteenth to Oppha, the fourteenth to Jesbaal, ¹⁵ the fifteenth to Belga, the sixteenth to Emmer, ¹⁶ the seventeenth to Chezin, the eighteenth to Aphese, ¹⁷ the nineteenth to Phetæa, the twentieth to Ezekel, ¹⁸ the twenty-first to Achim, the twenty-second to Gamul, ¹⁹ the twenty-third to Adallai, the twenty-fourth to Maasai. ²⁰ This *is* their numbering according to their service to go into the house of the Lord, according to their [†] *Gr. xpian.* appointment by the hand [†] *Hebraism.*

of Aaron their father, as the Lord God of Israel commanded.

²⁰ And for the sons of Levi that were left, *even* for the sons of Amram,

Sobacl: for the sons of Sobacl, Jedia.

²¹ For Raabia, the chief *was* [†] Isaari,

[†] The text here seems corrupted and deficient. ²² and for Isaari, Salomoth: for the sons of Salomoth,

Jath. ²³ The sons of Ekdiu; Amadia the second, Jaziel the third, Jekmoam the fourth. ²⁴ For the

sons of Oziel, Micha: the sons of Micha;

Samer. ²⁵ The brother of Micha;

Isia, the son of Isia; Zacharia. ²⁶ The

sons of Merari, Mooli, and Musi: the

sons of Ozia, ²⁷ *That is, the sons* of Merari by Ozia,—his sons *were* Isoam,

and Sacchur, and Abai. ²⁸ To Mooli

were born Eleazar, and Ithamar; and

Eleazar died, and had no sons. ²⁹ For

Kis; the sons of Kis; Jerameel. ³⁰ And

the sons of Musi; Mooli, and Eder,

and Jerimoth. These *were* the sons of

the Levites according to the houses of

their families. ³¹ And they also re-

ceived lots as their brethren the sons

of Aaron before the king; Sadoc

[†] *Gr. his.* also, and Achimelech, and

[†] *Gr. 'Apaab.* the chiefs of the families of

Heb. שָׂרֵי the priests and of the Le-

vites, [†] principal heads of families, even

as [†] their younger brethren.

25. And king David and the cap-

tains of the host appointed to their

services the sons of Asaph, and of

Æman, and of Idithun, [†] prophesiers

[†] *Gr. sounding* with harps, and lutes, and

[†] *more com-* cymbals; and their number

[†] *monly with* was according to their polls

[†] *the voice.* serving in their ministra-

tions. ² The sons of Asaph; Sacchur,

Joseph, and Nathanas, and Erael:

the sons of Asaph *were* next the king.

³ To Idithun *were reckoned* the sons of

Idithun, Godolias, and Suri, and Iseas,

and Asabias, and Matthathias, six after

their father Idithun, sounding loudly

on the harp thanksgiving and praise to

the Lord. ⁴ To Æman *were reckoned*

the sons of Æman, Bukias, and Mat-

thathias, and Oziel, and Subael, and

Jerimoth, and Ananias, and Anan,

and Heliatha, and Godollathi, and

Rometthiezer, and Jesbasaca, and Mal-

lithi, and Otheri, and Meazoth. ⁵ All

these *were* the sons of Æman the king's

chief player in the praises [†] *Gr. word.*

of God, to lift up the horn. And God

gave to Æman fourteen sons, and three

daughters. ⁶ All these sang hymns with

their father in the house of God, with

cymbals, and lutes, and harps, for the

service of the house of God, near the

king, and Asaph, and Idithun, and

Æman. ⁷ And the number of them

after their brethren, those instructed to

sing to God, every one that under-

stood *singing* was two hundred and

eighty-eight.

⁸ And they also cast lots [†] for the

daily courses, for the great [†] *Gr. of.*

and the small *of them*, of the perfect

ones and the learners. ⁹ And the first

lot of his sons and of his brethren

came forth to Asaph the son of Joseph,

namely, Godolias: the second Heneia,

his sons and his brethren being twelve.

¹⁰ The third Zacchur, his sons and his

brethren *were* twelve: ¹¹ the fourth

Jesri, his sons and his brethren *were*

twelve: ¹² the fifth Nathan, his sons

and his brethren, twelve: ¹³ the sixth

Bukias, his sons and his brethren,

twelve: ¹⁴ the seventh Iseriel, his sons

and his brethren, twelve: ¹⁵ the eighth

Josia, his sons and his brethren, twelve:

¹⁶ the ninth Matthathias, his sons and

his brethren, twelve: ¹⁷ the tenth Se-

meia, his sons and his brethren, twelve:

¹⁸ the eleventh Asriel, his sons and his

brethren, twelve: ¹⁹ the twelfth Asa-

bia, his sons and his brethren, twelve:

²⁰ the thirteenth Subael, his sons and

his brethren, twelve: ²¹ the fourteenth

Matthathias, his sons and his brethren,

twelve: ²² the fifteenth Jerimoth, his

sons and his brethren, twelve: ²³ the

sixteenth Anania, his sons and his

brethren, twelve: ²⁴ the seventeenth

Jesbasaca, his sons and his brethren,

twelve: ²⁵ the eighteenth Ananias, his

sons and his brethren, twelve: ²⁶ the

nineteenth Mallithi, his sons and his

brethren, twelve: ²⁷ the twentieth

Heliatha, his sons and his brethren,

twelve: ²⁸ the twenty-first Otheri, his sons and his brethren, twelve: ²⁹ the twenty-second Godollathi, his sons and his brethren, twelve: ³⁰ the twenty-third Meazoth, his sons and his brethren, twelve: ³¹ the twenty-fourth Romethiezer, his sons and his brethren, twelve.

²⁶ And for the divisions of the gates: the sons of the Korites *were* Mosellemia, of the sons of Asaph. ² And Mosellemia's first-born son *was* Zacharias, the second Jadiel, the third Zabadia, the fourth Jenuel, ³ the fifth Jolam, the sixth Jonathan, the seventh Elionai, the eighth Abdedom. ⁴ And to Abdedom *there were born* sons, Samaias the first-born, Jozabath the second, Joath the third, Sachar the fourth, Nathanael the fifth, ⁵ Amiel the sixth, Issachar the seventh, Phelathi the eighth: for God blessed him. ⁶ And to Samaias his son *were born* the sons of his first-born [†]chiefs over the house of their father, for they were mighty. ⁷ The sons of Samai; Othni, and Raphaël, and Obed, and Elzabath, and Achiud, [†] Gr. sons. mighty [†]men, Heliu, and Sabachia, and Isbacom. ⁸ All these *were* of the sons of Abdedom, they and their sons and their brethren, doing mightily in service: in all sixty-two born to Abdedom. ⁹ And Mosellemia *had* eighteen sons and brethren, mighty men. ¹⁰ And to Osa of the sons of Merari *there were born* sons, keeping the dominion; though he was not the first-born, yet his father made him chief of the second division. ¹¹ Chelcias the second, Tablai the third, Zacharias the fourth: all these *were* the sons and brethren of Osa, thirteen. ¹² To these *were assigned* the divisions of the gates, to the chiefs of the mighty men the daily courses, even their brethren, to minister in the house of the Lord. ¹³ And they cast lots for the small as well as for the great, for the several

gates, according to [†]their families. ¹⁴ And the lot of the east [†]Houses of, gates fell to Selemias, and ^{&c.} Zacharias: the sons of Soaz cast lots for Melchias, and the lot came out northward. ¹⁵ To Abdedom *they gave by lot* the south, opposite the house of Esephim. ¹⁶ *They gave the lot* for the second to Osa westward, after the gate of the chamber by the ascent, watch against watch. ¹⁷ Eastward *were* six watchmen in the day; northward four by the day; southward four by the day; and two at the Esephim, ¹⁸ to relieve guard, also for Osa westward after the chamber-gate, three. *There was* a ward over against the ward of the ascent eastward, six men in a day, and four for the north, and four for the south, and at the Esephim two to relieve guard, and four by the west, and two to relieve guard at the pathway. ¹⁹ These *are* the divisions of the porters for the sons of Core, and to the sons of Merari. ²⁰ And the Levites their brethren *were* over the treasures of the house of the Lord, and over the treasures of the hallowed things. ²¹ These *were* the sons of Ladan, the sons of the Gersonite: to Ladan *belonged* the heads of the families: the son of Ladan the Gersonite *was* Jeiel. ²² The sons of Jeiel *were* Zethom, and Joel; brethren *who were* over the treasures of the house of the Lord. ²³ To Amram and Issaar *belonged* Chebron, and Oziel. ²⁴ And Subael the son of Gersam, the son of Moses, *was* over the treasures. ²⁵ And Rabias *was* son to his brother Eliezer, and *so was* Josias, and Joram, and Zechri, and Salomoth. ²⁶ This Salomoth and his brethren *were* over all the sacred treasures, which David the king and the heads of families consecrated, *and* the captains of thousands and captains of hundreds, and princes of the host, ²⁷ things which he took out of cities and from the spoils, and consecrated some of them, so that the building of the house of God should not want supplies; ²⁸ and over all the holy

things of God dedicated by Samuel the prophet, and Saul the son of Kis, and Abenner the son of Ner, and Joab the son of Saruia, whatsoever they sanctified ^{+ Gr. by.} *was* under[†] the hand of Salomoth and his brethren. ²⁹ For ^{+ Gr. Issaaurite.} the Issaaurites, [†] Chonenia, and *his* sons *were over* the outward ministrations over Israel, to record and ^{+ Gr. Chebronite.} to judge. ³⁰ For the [†] Chebronites, Asabias and his brethren, a thousand and seven hundred mighty men, *were over* the charge of Israel beyond Jordan westward, for all the service of the Lord and work of the king. ³¹ Of the *family* of Chebron Urias *was* chief, even of the Chebronites according to their generations, according to their families.

In the fortieth year of his reign they were numbered, and there were found ^{+ Gr. a mighty man.} [†] mighty men among them in Jazer of Galaad. ³² And his brethren *were* two thousand seven hundred mighty men, chiefs of their families, and king David set them over the Rubenites, and the Gaddites, and the half-tribe of Manasse, for every ordinance of the Lord, and business of the king.

27. Now the sons of Israel according to their number, heads of families, captains of thousands and captains of hundreds, and scribes ministering to the king, and for every affair of the king according to *their* divisions, [†] ^{+ Alex. πάρο.} *for* every ordinance of coming in and going out monthly, for all the months of the year, one division of them *was* twenty-four thousand. ² And over the first division of the first month *was* Isboaz the son of Zabdiel: ^{+ Gr. over.} in [†] his division *were* twenty-four thousand. ³ Of the sons of Tharez *one* was chief of all the captains of the host for the first month. ⁴ And over the division of the second month *was* Dodia the son of Ecchoc, and over his division

was Makelloth also chief; and [†] in his division *were* twenty and four thousand, [†] chief men ^{+ Gr. over.} of the host. ⁵ The third for the third month *was* Banaias son of Jodae the chief priest: and [†] in his division *were* twenty and four thousand. ⁶ This Banaas *was* more mighty than the thirty, and over the thirty: and Zabad his son *was* over his division. ⁷ The fourth for the fourth month *was* Asael the brother of Joab, and Zabadias his son, and his brethren: and in his division *were* twenty and four thousand. ⁸ The fifth chief for the fifth month *was* Samaoth the Jezraite, and in his division *were* twenty and four thousand. ⁹ The sixth for the sixth month *was* Hoduias the son of Ekkes the Thecoite: and in his division *were* twenty and four thousand. ¹⁰ The seventh for the seventh month *was* Chelles of Phallus of the children of Ephraim: and in his division *were* twenty and four thousand. ¹¹ The eighth for the eighth month *was* Sobochai the Usathite, *belonging* to Zarai: and in his division *were* twenty and four thousand. ¹² The ninth for the ninth month *was* Abiezer of Anathoth, of the land of Benjamin: and in his division *were* twenty and four thousand. ¹³ The tenth for the tenth month *was* Meera the Netophathite, *belonging* to Zarai: and in his division *were* twenty and four thousand. ¹⁴ The eleventh for the eleventh month *was* Banaias of Pharathon, of the sons of Ephraim: and in his division *were* twenty and four thousand. ¹⁵ The twelfth for the twelfth month *was* Choldia the Netophathite, *belonging* to Gothoniel: and in his division *were* twenty and four thousand.

¹⁶ And over the tribes of Israel, the chief for Ruben *was* Eliezer the son of Zechri: for Symeon, Saphatias the son of Maacha: ¹⁷ for Levi, Asabias the son of Camuel: for Aaron, Sadoc: ¹⁸ for Juda, Eliab of the brethren of

David: for Issachar, Ambri the son of Michael: ¹⁹for Zabulon, Samæas the son of Abdiu: for Nephthali, Jerimoth the son of Oziel: ²⁰for Ephraim, Ose the son of Ozia: for the half-tribe of Manasse, Joel the son of Phadæa: ²¹for the half-tribe of Manasse in the land of Galaad, Jadai the son of Zadaas, for the sons of Benjamin, Jasiel the son of Abenner: ²²for Dan, Azariel the son of Iroab: these are the chiefs of the tribes of Israel.

²³ But David took not their number from twenty years old and under: because the Lord said that he would multiply Israel as the stars of the heaven.

²⁴ And Joab the son of Saruia began to number the people, and did not finish the work, for there was hereupon wrath on Israel; and the number was not recorded in the book of the chronicles of king David.

²⁵ And over the king's treasures *was* Asmoth the son of Odziel; and over the treasures in the country, and in the towns, and in the villages, and in the towers, *was* Jonathan the son of Ozia.

²⁶ And over the husbandmen who tilled the ground *was* Esdri the son of Chelub. ²⁷ And over the fields *was* Semei of Rael; and over the treasures of wine in the fields *was* Zabdi the son of Sephni.

²⁸ And over the oliveyards, and over the sycamores in the plain country *was* Ballannan the Gedorite; and over the stores of oil *was* Joas.

²⁹ And over the oxen pasturing in Saron *was* Satrai the Saronite; and over the oxen in the valleys *was* Sophat the son of Adli.

³⁰ And over the camels *was* Abias the Ismaelite; and over the asses *was* Jaddias of Merathon.

³¹ And over the sheep *was* Jaziz the Agarite. All these *were* superintendents of the substance of king David.

³² And Jonathan, David's uncle by the father's side, *was* a counsellor, a wise man: and Jeel the son of Achami *was* with the king's sons.

³³ Achitophel *was* the king's counsellor: and Chusi the chief friend of the king.

³⁴ And after this Achito-

phel Jodæ the son of Banæas *came* next, and Abiathar: and Joab *was* the king's commander-in-chief.

28. And David assembled all the chief *men* of Israel, the chief of the judges, and all the chief *men* of the courses of attendance on the person of the king, and the captains of thousands and hundreds, and the treasurers, and the lords of his substance, and of all the king's property, and of his sons, together with the eunuchs, and the mighty men, and the warriors of the army, at Jerusalem.

² And David stood in the midst of the assembly, and said, Hear me, my brethren, and my people: it was in my heart to build a house of rest [†] for the ark of ^{† Gr. of.}

the covenant of the Lord, and a [†] place for the feet of our Lord, ^{† Gr. standing.}

and I prepared *materials* suitable for the building: ³ but God said, Thou shalt not build me a house to call my name upon it, for thou art a man of war, and hast shed blood.

⁴ Yet the Lord God of Israel chose [†] me [†] out of the whole house of my ^{† Gr. in me.} father to be king over Israel ^{Hebraism.} for ever; and he chose Juda ^{† Gr. from.}

as the kingly *house*, and out of the house of Juda *he chose* the house of my father; and among the sons of my father he preferred [†] me, that ^{† Gr. in me.}

I should be king over all Israel. ⁵ And of all my sons, (for the Lord has given me many sons,) he has chosen Solomon my son, [†] to set him ^{† Gr. to place}

on the throne of the king- ^{him.}

dom of the Lord over Israel. ⁶ And God said to me, Solomon thy son shall build my house and my court: for I have chosen him to be my son, and I will be to him a father.

⁷ And I will establish his kingdom for ever, if he continue to keep my commandments, and my judgments, [†] as at ^{† Gr. as this}

this day. ⁸ And now *I* ^{day is. Very common.}

charge you before the whole assembly of the Lord, and in the audience of our God, keep and seek all the com-

mandments of the Lord our God, that ye may inherit the good land, and leave it for your sons to inherit after you for ever.

⁹ And now, *my* son Solomon, know the God of thy fathers, and serve him with a perfect heart and willing soul: for the Lord searches all hearts, and knows every thought: if thou seek him, he will be found of thee; but if thou shouldest forsake him, he will forsake thee for ever.

¹⁰ See now, for the Lord has chosen thee to build him a house for a sanctuary, be strong and do it. ¹¹ And David gave Solomon his son the plan of the temple, and its buildings, and its treasuries, and its upper chambers, and the inner store-

^{† Gr. house.} rooms, and the [†] place of the atonement, ¹² and the plan which

^{† Gr. spirit.} he had in his [†] mind of the courts of the house of the Lord, and of all the chambers round about, *designed* for the treasuries of the house of God, and of the treasuries of the holy things, and of the chambers for resting: ¹³ and

the plan of the courses of the priests and Levites, for all the work of the service of the house of the Lord, and of the stores of vessels for ministration of the service of the house of the Lord. ¹⁴ And *he gave him* the account of their weight, both of gold and silver *vessels*.

¹⁵ He gave him the weight of the candlesticks, and of the lamps. ¹⁶ He gave him likewise the weight of the tables of [†] shewbread, of

^{† Gr. tables of the setting forth.} each table of gold, and likewise of the *tables* of silver:

¹⁷ also of the flesh-hooks, and vessels for drink-offering, and golden bowls: and the weight of the gold and silver *articles*, and censers, and bowls, [†]

^{† καθούρη, Heb. word in Greek letters.} according to the weight of each. ¹⁸ And he showed him the weight of *the utensils* of the altar of incense, *which was* of [†] pure

^{† Gr. tried or approved.} gold, and the plan of the chariot of the cherubs that

^{† Gr. with their wings.} spread out [†] their wings, and overshadowed the ark of the cove-

nant of the Lord. ¹⁹ David gave all to Solomon in the Lord's handwriting, according to the knowledge given him of the work of the pattern. ²⁰ And David said to Solomon his son, Be strong, and play the man, and do: fear not, neither be terrified; for the Lord my God *is* with thee; he will not forsake thee, and will not fail thee, until thou hast finished all the work of the service of the house of the Lord. And behold the pattern of the temple, even his house, and its [†] treasury,

^{† Gr. τρεσούριον. Gr. τρεσούριον.} and the upper chambers, and the inner store-rooms, and the [†] place of propitiation, and the plan of the house of the Lord. ²¹ And see, *here* are the courses of the priests and Levites for all the service of the house of the Lord, and *there shall be* with thee

men for every workmanship, [†] and every one of ready skill in ^{† Gr. service.} every art: also the chief men and all the people, *ready* for all thy commands.

^{† Gr. house.}

29. And David the king said to all the congregation, Solomon my son [†] whom the Lord has chosen, ^{† Gr. whom in him.} is young and tender, and

the work *is* great; for it is not for man, but for the Lord God. ² I have prepared according to all *my* might for the house of my God gold, silver,

brass, iron, wood, onyx stones, and costly and variegated stones for setting, and every precious stone, and much Parian marble. ³ And still farther, because I took pleasure in the house of my God, I have gold and silver which I have procured for myself, and, behold, I have given them to the house

of my God [†] over and above, ^{† Gr. for, or to height.} beyond what I have prepared for the [†] holy house.

^{† Gr. house of holy things.} ⁴ Three thousand talents of gold of Suphir, and seven thousand talents of fine silver, for the overlaying of the walls of the sanctuary: ⁵ *for thee to use* the gold for *things* of gold, and the

silver for things of silver, and for every work by the hand of the artificers. And who is willing to ^{† Gr. all his hands.} cate himself in work this day for the Lord? ⁶ Then the heads of families, and the princes of the children of Israel, and the captains of thousands and captains of hundreds, and the overseers of the works, and the king's builders, offered willingly. ⁷ And they gave for the works of the house of the Lord five thousand talents of gold, and ten thousand gold *pieces*, and ten thousand talents of silver, and eighteen thousand talents of brass, and a hundred thousand talents of iron. ⁸ And they who had *precious* stone, gave it into the treasuries of the house of the Lord by the hand of Jeiel the Gedsonite. ⁹ And the people rejoiced because of the willingness, for they offered willingly to the Lord with a full heart: and king David rejoiced greatly.

¹⁰ And king David blessed the Lord before the congregation, saying, Blessed art thou, O Lord God of Israel, our father, from everlasting and to everlasting. ¹¹ Thine, O Lord, *is* the greatness, and the power, and the ^{† Gr. boasting.} glory, and the victory, and the might: for thou art Lord of all things that are in heaven and upon the earth: before thy face every king and nation is troubled. ¹² From thee *come* wealth and glory: thou, O Lord, rulest over all, the lord of all dominion, and in thy hand *is* strength and rule; and *thou art* almighty with thy hand to increase and establish all things. ¹³ And now, Lord, we give thanks to thee, and ^{† Gr. the name of thy boasting.} praise [†] thy glorious name. ¹⁴ But who am I, and what *is* my people, that we have been able to be thus forward *in offering* to thee? for all things *are* thine, and of thine own have we given thee, for we are strangers before thee, ¹⁵ and sojourners, as all our fathers *were*: our days upon the earth *are* as a shadow, and

there is no remaining. ¹⁶ O Lord our God, as for all this abundance which I have prepared that a house should be built to thy holy name, it is of thy hand, and all *is* thine. ¹⁷ And I know, Lord, that thou art he that searches the hearts, and thou lovest righteousness. I have willingly offered all these things in simplicity of heart; and now I have seen with joy thy people here ^{† present, willingly offering} ^{† Gr. found. See Heb.; also Ps. 46. 1.} to thee. ¹⁸ O Lord God of Abraham, and Isaac, and Israel, our fathers, preserve these things in the thought of the heart of thy people for ever, and direct their hearts to thee. ¹⁹ And to Solomon my son give a good heart, to perform thy commandments, and to *observe* thy ^{† Gr. preparation.} testimonies, and thine ordinances, and to accomplish the [†] building of thy house.

²⁰ And David said to the whole congregation, Bless ye the Lord our God. And all the congregation blessed the Lord God of their fathers, and they bowed the knee and worshipped the Lord, and did *obedience* to the king. ²¹ And David sacrificed to the Lord, and offered up whole-burnt-offerings to the Lord on the morrow after the first day, a thousand calves, a thousand rams, a thousand lambs, and their drink-offerings, and sacrifices in abundance for all Israel. ²² And they ate and drank joyfully that day before the Lord: and they made Solomon son of David king a second time, and anointed him king before the Lord, and Sadoc to the priesthood. ²³ And Solomon sat upon the throne of his father David, and was highly honoured; and all Israel obeyed him. ²⁴ The princes, and the mighty men, and all the sons of king David his father, were subject to him. ²⁵ And the Lord magnified Solomon over all Israel, and gave him royal glory, ^{† such as was} ^{† Gr. which was not.} not upon any king before him. ²⁶ And David the son of Jessæ reigned over Israel forty years; ²⁷ seven

years in Chebron, and thirty-three years in Jerusalem. ²⁸ And he died in a good old age, full of days, in wealth, and glory: and Solomon his son reigned in his stead. ²⁹ And the rest of the acts of David, the former and the latter, are written in the his-

tory of Samuel the seer, and in the history of Nathan the prophet, and in the history of Gad the seer, ³⁰ concerning all his reign, and his power, and the times which went over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the earth.

CHRONICLES II.

CHAPTER I. VERSES 1—14.

1. SO Solomon the son of David was established over his kingdom, and the Lord his God was with him, and increased him exceedingly. ² And Solomon spoke to all Israel, to the captains of thousands, and to the captains of hundreds, and to the judges, ^{† Gr. before.} and to all the rulers [†] over Israel, even the heads of the families. ³ And Solomon and all the congregation went to the high place that was in Gabaon, where was God's tabernacle of witness, which Moses the servant of the Lord made in the wilderness. ⁴ But David had brought up the ark of God out of the city of Cariathiarim; for David had prepared a place for it, for he had pitched a tabernacle for it in Jerusalem. ⁵ And the brazen altar which Beseleel the son of Urias, the son of Or, had made, was there before the tabernacle of the Lord: and Solomon and the congregation inquired at it. ⁶ And Solomon brought *victims* thither to the brazen altar that was before the Lord in the tabernacle, and offered upon it a thousand whole-burnt-offerings. ⁷ In that night God appeared to Solomon, and said to him, Ask what I shall give thee. ⁸ And Solomon said to God, Thou hast dealt very mercifully with my father David, and hast

made me king in his stead. ⁹ And now, O Lord God, let, I pray thee, thy [†] name be established ^{† Heb. thy word.} upon David my father; for thou hast made me king over a people numerous as the dust of the earth. ¹⁰ Now give me wisdom and understanding, [†] that I may go ^{† Gr. and I shall.} out and come in before this people: for who shall judge this thy great people? ¹¹ And God said to Solomon, Because this was in thy heart, and thou hast not asked great wealth, nor glory, nor the life of thine enemies, and thou hast not asked long life; but hast asked for thyself wisdom and understanding, that thou mightest judge my people, over whom I have made thee king: ¹² I give thee this wisdom and understanding; ^{† Gr. the.} and I will give thee wealth, and riches, and glory, [†] so that there ^{† Gr. has not been, &c.} shall not have been *any* like thee among the kings before thee, neither shall there be such after [†] thee. ¹³ And Solomon came from ^{† Gr. thence.} the [†] high place that was in ^{† Gr. Baga.} Gabaon to Jerusalem, *from* before the tabernacle of witness, and reigned over Israel. ¹⁴ And Solomon collected chariots and horsemen: and he had fourteen hundred chariots, and twelve ^{† Gr. left.} thousand horsemen: and he [†] set them

in the cities of chariots, and the people *were* with the king in Jerusalem.

¹⁵ And the king made silver and gold in Jerusalem *to be* as stones, and cedars in Judea, as sycamores in the plain for multitude. ¹⁶ And Solomon imported horses from Egypt, and the charge of the king's merchants for going *was as*

^{† Gr. bought.} *follows*, and they [†] traded, ¹⁷ and went and brought out of Egypt a chariot for six hundred *pieces* of silver, and a horse for a hundred and

^{† So E. V. Gr. and Heb. hands.} fifty *pieces* of silver: and so they brought for all the kings of the Chettites, and for the kings of Syria by their [†] means.

2. And Solomon said that he would build a house to the name of the Lord, and a house for his kingdom. ² And Solomon gathered seventy thousand

^{† Gr. bearers on their backs.} men that [†] bore burdens, and eighty thousand hewers

of stone in the mountain, and *there were* three thousand six hundred superintendents over them. ³ And Solomon sent to Chiram king of Tyre, saying,

Whereas thou didst deal *favourably* with David my father, and didst send him cedars to build for himself a house to dwell in, ⁴ behold, I also his son am building a house to the name of the Lord my God, to consecrate it to him, to burn incense before him, and *to offer* shewbread continually, and to offer up whole-burnt-offerings continually morning and evening, and on the sabbaths, and at the new moons, and at the feasts of the Lord our God: this *is* a perpetual *statute* for Israel. ⁵ And the house which I am building *is to be* great: for the Lord our God *is* great beyond all gods. ⁶ And who will be able to build him a house? for the heaven and heaven of [†] heavens do

^{† Gr. heaven.} not [†] bear his glory: and ^{† Comp. Heb. with Zech. 6. 12.} who am I, that I should build him a house, save only to burn incense before him?

⁷ And now send me a man wise and skilled to work in gold, and in silver,

and in brass, and in iron, and in [†] purple, and in scarlet, and in ^{† Gr. πορφύρεα, generally scarlet.} blue, and one that knows

how to grave together with the craftsmen who *are* with me in Juda and in Jerusalem, which materials my father David prepared. ⁸ And send me from Libanus cedar wood, and wood of juniper, and pine; for I know that thy servants are skilled in cutting timber in Libanus: and, behold, thy servants shall go with my servants, ⁹ to prepare timber for me in abundance: for the house which I am building *must be* great and glorious. ¹⁰ And, behold, I have given freely to thy servants that work and cut the wood, corn for food,

even twenty thousand [†] mea- ^{† Gr. cors.} sures of wheat, and twenty thousand measures of barley, and twenty thousand measures of wine, and twenty thousand measures of oil. ¹¹ And Chiram king of Tyre, [†] an- ^{† Gr. spoke.}

swered in writing, and sent to Solomon, saying, Because the Lord loved his people, he [†] made thee ^{† Gr. gave.} king over them. ¹² And Chiram said, Blessed *be* the Lord God of Israel, who made heaven and earth, who has given to king David a wise son, and one endowed with knowledge and understanding, who shall build a house for the Lord, and a house for his kingdom. ¹³ And now I have sent thee a wise and understanding man [†] *who be-*

longed to Chiram my father ^{† Alex. Chiram my son or servant. Heb.} ⁽¹⁴⁾ his mother *was* of the

daughters of Dan, and his [†] father *was* a Tyrian), skilled to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in stones and wood; and to weave with purple, and blue, and fine linen, and scarlet; and to engrave, and to understand every device, whatsoever thou shalt give him *to do* with thy craftsmen, and the craftsmen of my lord David thy father. ¹⁵ And now let *my lord* send to his servants the wheat, and the barley, and the oil, and the wine which he mentioned.

¹⁶ And we will cut timber out of Liba-

nus according to all thy need, and we will bring it on rafts to the sea of Joppa, and thou shalt bring it to Jerusalem. ¹⁷And Solomon gathered all the foreigners that were in the land of Israel, after the numbering with which David his father numbered them; and there were found a hundred and fifty-three thousand six hundred. ¹⁸And he made of them seventy thousand burden-bearers, and eighty thousand hewers of stone, and three thousand six hundred task-masters over the people.

3. And Solomon began to build the house of the Lord in Jerusalem in the mount of Amoria, where the Lord appeared to his father David, in the place which David had prepared in the threshing-floor of Orna the Jebusite. ²And he began to build in the second month, in the fourth year of his reign. ³And thus Solomon began to build the house of God: the length in cubits—even the first measurement from end to end, was sixty cubits, and the breadth twenty cubits. ⁴And the portico in front of the house, its length in front of the breadth of the house was twenty cubits, and its height [†]a hundred and twenty cubits:

[†] *Alex. 20 cubits.* and he gilt it within with pure gold. ⁵And he lined the great house with cedar wood, and gilt it with pure gold, and carved upon it palm-trees and chains. ⁶And he garnished the house with precious stones for [†]Or, lit. glory. [†]beauty; and he gilt it with gold of the gold from Pharaim.

⁷And he gilt the house, and its *inner* walls, and the door-posts, and the roofs, and the doors with gold; and he carved cherubs on the walls. ⁸And

[†] *Gr. made the house of.* he [†]built the holy of holies,

its length was according to the front of *the other house*, the breadth of the house was twenty cubits, and the length twenty cubits: and he gilt it with pure gold for cherubs, to *the amount of* six hundred talents. ⁹And the weight of the nails, *even* the weight

of each was fifty shekels of gold: and he gilt the upper chamber with gold.

¹⁰And he made two cherubs in the most holy house, wood-work, and he gilt them with gold. ¹¹And the wings of the cherubs were twenty cubits in length: and one wing of five cubits touched the wall of the house: and the other wing of five cubits touched the wing of the other cherub. [†] *See Appendix.*

¹³And the wings of these cherubs expanded were of the length of twenty cubits: and they stood upon their feet, and their faces were toward the house.

¹⁴And he made the vail of blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and wove cherubs in it. ¹⁵Also he made in front of the house two pillars, in height thirty-five cubits, and their chapters of five cubits. ¹⁶And he made chains, *as* in the oracle, and put *them* on the heads of the pillars; and he made a hundred pomegranates, and put them on the chains. ¹⁷And he set up the pillars in front of the temple, one on the right hand and the other on the left: and he called [†] *More lit. Establishment or Correction* the name of the one on the right hand [†]‘Stability,’ and the name of the one on the left ‘Strength.’

4. And he made a brazen altar, the length of it twenty cubits, and the breadth twenty cubits, and the height ten cubits. ²And he made the molten sea, in diameter ten cubits, entirely round, and the height of it five cubits, and the circumference thirty cubits. ³And beneath it the likeness of calves, they compass it round about: ten cubits compass the laver round about, they cast the calves [†]two [†] *Gr. two kinds.* rows in their casting,

⁴ wherein they made them twelve calves,—three looking northwards, and three westwards, and three southwards, and three eastwards: and the sea was upon them above, *and* their hinder parts were inward. ⁵And its thickness was a hand-breadth, and its brim as the brim of a cup, graven with

flowers of lilies, holding three thousand measures: ^{† Or, and it completely held them.} and he finished it. ⁶And he made

ten lavers, and set five on the right hand, and five on the left, to wash in them the instruments of the whole-burnt-offerings, and to rinse the vessels in them; and the sea was for the priests to wash in. ⁷And he made the ten golden candlesticks according to their

^{† Gr. judgment. Hebraism.} pattern, and he put them in the temple, five on the right hand, and five on the left. ⁸And he made ten tables, and put them in the temple, five on the right hand, and five on the left: and he made a hundred golden bowls. ⁹Also he made the priests' court, and the great court, and doors to the court, and their panels were overlaid with brass. ¹⁰And

he set the sea at the corner of the house on the right, as it were fronting the east. ¹¹And Chiram made the flesh-hooks, and the fire-pans, and the grate of the altar, and all its instruments: and Chiram finished doing all the work which he wrought for king Solomon in the house of God: ¹²two pillars, and upon them an embossed work for the chapters on the heads of the two pillars, and two nets to cover the heads of the chapters which are on the heads of the pillars; ¹³and four hundred golden bells for the two nets, and two rows of pomegranates in each net, to cover the two embossed rims of the chapters which are upon the pillars.

¹⁴And he made the ten bases, and he made the lavers upon the bases; ¹⁵and the one sea, and the twelve calves under it; ¹⁶and the foot-baths, and the

^{† Or, perhaps, tongs.} buckets, and the caldrons,

and the flesh-hooks, and all their furniture (which Chiram made, and brought to king Solomon in the house of the Lord) of pure brass.

¹⁷In the country round about Jordan the king cast them, in the clay ground in the house of Socchoth, and between that and Saredatha.

¹⁸So Solomon made all these vessels

in great abundance, for the quantity of brass failed not. ¹⁹And Solomon made all the vessels of the house of the Lord, and the golden altar, and the tables, and upon them were to be the loaves of shewbread; ²⁰also the candlesticks, and the lamps to give light according to the pattern, and in front of the oracle, of pure gold. ^{† Gr. judgment. Hebraism.}

²¹And their snuffers, and their lamps were made, and ^{† Or, tongs.}

he made the bowls, and the censers, and the fire-pans, of pure gold. ²²And there was the inner door of the house opening into the holy of holies, and he made the inner doors of the temple of gold. So all the work which Solomon wrought for the house of the Lord was finished.

5. And Solomon brought in the holy things of his father David, the silver, and the gold, and the other vessels, and put them in the treasury of the house of the Lord. ²Then Solomon assembled all the elders of Israel, and all the heads of the tribes, even the leaders of the families of the children of Israel, to Jerusalem, to bring up the ark of the covenant of the Lord out of the city of David,—this is Sion.

³And all Israel were assembled to meet the king in the feast, this is the seventh month. ⁴And all the elders of Israel came; and all the Levites took up the ark, and the tabernacle of witness, and all the holy vessels that were in the tabernacle; and the priests and the Levites brought it up. ⁶And king Solomon, and all the elders of Israel, and the religious of them, and they of them that were gathered before the ark, were sacrificing calves and sheep, which could not be numbered or reckoned for multitude. ^{† Gr. will not.}

⁷And the priests brought in the ark of the covenant of the Lord into its place, into the oracle of the house, even into the holy of holies, under the wings of the cherubs. ⁸And the cherubs stretched out their wings over the place of the

ark, and the cherubs covered the ark, and its staves above. ⁹And the staves projected, and the heads of the staves were seen from the holy place in front of the oracle, they were not seen without: and there they were to this day.

¹⁰ There was nothing in the ark except the two tables which Moses placed *there* in Choreb, which God [†] gave in

[†] *Gr. cove-* covenant with the children *nanted.*

of Israel, when they went out of the land of Egypt. ¹¹And it came to pass, when the priests went out of the holy place, (for all the priests that were found were sanctified, they were not *then* arranged according to their daily course,) ¹² that all the [†] sing-

[†] *Gr. psalm-* ing Levites *singing.* assigned to the

sons of Asaph, to Æman, to Idithun, and to his sons, and to his brethren, of them that were clothed in linen garments, with cymbals and lutes and harps, *were* standing before the altar, and with them a hundred and twenty priests, blowing trumpets.

¹³And there was one voice in the trumpeting and in the psalm-singing, and in the loud utterance with one voice to give thanks and praise the Lord; and when they raised their voice together with trumpets and cymbals, and instruments of music, and said, Give thanks to the Lord, for it is good, for his mercy endures for ever:—then the house was filled with the cloud of the glory of the Lord. ¹⁴And the priests could not stand to minister because of the cloud: for the glory of the Lord filled the house of God.

6. Then said Solomon, The Lord said that he would dwell in thick darkness. ²But I have built a house to thy name, holy to thee, and [†] prepared

[†] *Gr. ready.* for thee to dwell in for ever.

³And the king turned his face, and blessed all the congregation of Israel: and all the congregation of Israel stood by. ⁴And he said, Blessed *be* the Lord God of Israel: he has even fulfilled with his hands as he spoke with his

mouth to my father David, saying, ⁵From the day when I brought up my people out of the land of Egypt, I chose no city of all the tribes of Israel, to build a house that my name should be there; neither did I choose a man to be a leader over my people Israel.

⁶But I chose Jerusalem that my name should be there; and I chose David to be over my people Israel. ⁷And it

came into the heart of David my father, to build a house for the name of the Lord God of Israel. ⁸But the Lord said to my father David, Whereas it came into thy heart to build a house for my name, thou didst well that it came into thy heart. ⁹Nevertheless thou shalt not build the house; for thy

son who shall come forth out of thy loins, he shall build the house for my name. ¹⁰And the Lord has [†] confirmed this word, which he

[†] *Gr. raised up.* spoke; and I am [†] raised up [†] *Gr. made or brought.*

in the room of my father David, and I sit upon the throne of Israel as the Lord said, and I have built the house for the name of the Lord God of Israel:

¹¹and I have set there the ark in which is the covenant of the Lord, which he made with Israel. ¹²And he stood

before the altar of the Lord in the presence of all the congregation of Israel, and spread out his hands. ¹³For Solomon *had* made a brazen [†] scaffold, and set it in the midst of [†] *Gr. Bécor.*

the court of the sanctuary: the length of it *was* five cubits, and the breadth of it five cubits, and the height of it three cubits: and he stood upon it, and fell upon his knees before the whole congregation of Israel, and spread abroad his hands to heaven, ¹⁴and said, Lord God of Israel, there is no God like thee in heaven, or on the earth; keeping covenant and mercy with thy servants that walk before thee with *their* whole heart. ¹⁵Even as thou hast kept *them* with thy servant David my father, as thou hast spoken to him in words:—thou hast both spoken with thy mouth, and hast ful-

filled ^{it} with thy hands, as it is this day. ¹⁶ And now, Lord God of Israel, keep with thy servant David my father the things which thou spokest to him, saying, There shall not fail thee a man before me sitting on the throne of Israel, if only thy sons will take heed to their way to walk in my law, as thou didst walk before me. ¹⁷ And now, Lord God of Israel, let, I pray thee, thy word be confirmed, which thou hast spoken to thy servant David. ¹⁸ For will God indeed dwell with men upon the earth? if the heaven and the ^{Gr. heaven.} heaven of ^{Gr. heavens} heavens will not suffice thee, what then is this house which I have built? ¹⁹ Yet thou shalt have respect to the prayer of thy servant, and to my petition, O Lord God, so as to hearken to the petition and the prayer which thy servant prays before thee this day: ²⁰ so that thine eyes should be open over this house by day and by night, towards this place, whereon thou saidst thy name should be called, so as to hear the prayer which thy servant prays towards this house. ²¹ And thou shalt hear the supplication of thy servant, and of thy people Israel, whatsoever prayers they shall make towards this place: and thou shalt hearken in thy dwelling-place out of heaven, yea thou shalt hear, and be merciful. ²² If a man sin against his neighbour, and he bring an oath upon him so as to make him swear, and he come and swear before the altar in this house; ²³ then shalt thou hearken out of heaven, and do, and judge thy servants, to recompense the transgressor, and to return his ways upon his head: and to justify the righteous, to recompense him according to his righteousness. ²⁴ And if thy people Israel should be put to the worse before the enemy, if they should sin against thee, and *then* turn and confess to thy name, and pray and make supplication before thee in this house; ²⁵ then shalt thou hearken out of heaven and shalt be merciful to the

sins of thy people Israel, and thou shalt restore them to the land which thou gavest to them and to their fathers. ²⁶ When heaven is restrained, and ^{Gr. there} there is no rain, because they ^{Gr. has not been.} shall have sinned against thee, and *when* they ^{Gr. sin.} shall pray ^{Gr. to.} towards this place, and praise thy name, and shall turn from their sins, because thou shalt afflict them; ²⁷ then shalt thou hearken from heaven, and thou shalt be merciful to the sins of thy servants, and of thy people Israel; for thou shalt show them the good way in which they shall walk; and thou shalt send rain upon thy land, which thou gavest to thy people for an inheritance. ²⁸ If there should be famine upon the land, if there should be death, a pestilent wind and blight; if there should be locust and ^{Gr. caterpillar} caterpillar, and if the enemy ^{Gr. increase} should harass them before ^{Gr. blight, or itch.} their cities: in whatever plague and whatever distress *they may be*; ²⁹ then whatever prayer and whatever supplication shall be made by any man and all thy people Israel, if a man should know his own plague and his own sickness, and should spread forth his hands toward this house; ³⁰ then shalt thou hear from heaven, out of thy prepared dwelling-place, and shalt be merciful, and shalt recompense to the man according to his ways, as thou shalt know his heart *to be*; for thou alone knowest the heart of the children of men: ³¹ that they may reverence all thy ways all the days which they live upon the face of the land, which thou gavest to our fathers. ³² And every stranger who is not himself of thy people Israel, and who shall have come from a distant land because of thy great name, and thy mighty hand, and thy high arm; when they shall come and worship ^{Gr. at.} towards this place;—³³ then shalt thou hearken out of heaven, out of thy prepared dwelling-place, and shalt do according to all that the stranger shall call upon

thee for; that all the nations of the earth may know thy name, and ^{† Gr. for the sake of fearing thee.} that they may fear thee, as thy people Israel *do*, and that they may know that thy name is called upon this house which I have built.

³⁴ And if thy people shall go forth to war against their enemies by the way by which thou shalt send them, and shall pray to thee toward this city which thou hast chosen, and *toward* the house which I have built to thy name; ³⁵ then shalt thou hear out of heaven their prayer and their supplication, and maintain their cause. ³⁶ Whereas ^{† Gr. ὅτι—prob. an ellipsis.} if they shall sin against thee, (for there is no man who will not sin,) and thou shalt smite them, and deliver them up before their enemies, and they that take them captive shall carry them away into a land of enemies, to a land far off or near;

^{† Gr. turn their heart.} ³⁷ and if they shall [†]repent in their land whither they were carried captive, and shall also turn and make supplication to thee in their captivity, saying, We have sinned, we have transgressed, we have wrought unrighteously; ³⁸ and if they shall turn to thee with all their heart and all their soul in the land of them that carried them captives, whither they carried them captives, and shall pray toward their land which thou gavest to their fathers, and the city which thou didst choose, and the house which I built to thy name:—

³⁹ then shalt thou hear out of heaven, out of thy prepared dwelling-place, their prayer and their supplication, and

^{† Gr. judgments.} thou shalt execute [†]justice, and shalt be merciful to thy people that sin against thee. ⁴⁰ And now, Lord, let, I pray thee, thine eyes be opened, and thine ears be attentive

^{† Gr. of.} to the petition [†]made in this place. ⁴¹ And now, O Lord God, arise into thy resting-place, thou, and the ark of thy strength: let thy priests, O Lord God, clothe themselves with salvation, and thy sons rejoice in prosperity.

⁴² O Lord God, turn not away the face of thine anointed: remember the mercies of thy servant David.

7. And when Solomon had finished praying, then the fire came down from heaven, and devoured the whole-burnt-offerings and the sacrifices; and the glory of the Lord filled the house.

² And the priests could not enter into the house of the Lord at that time, for the glory of the Lord filled the house.

³ And all the children of Israel saw the fire descending, and the glory of the Lord was upon the house: and they fell upon their face to the ground on the pavement, and worshipped, and praised the Lord, for [†]it is good *to do so* for his mercy *endures* ^{† Heb. he is good.} for ever. ⁴ And the king and all the people *were* offering sacrifices before the Lord. ⁵ And king Solomon offered a sacrifice of calves twenty and two thousand, of sheep a hundred and twenty thousand: so the king and all the people dedicated the house of God.

⁶ And the priests were standing at their watches, and the Levites with instruments of music of the Lord, *belonging to king David*, to give thanks before the Lord, for his mercy *endures* for ever, with the hymns of David, by their ministry: and the priests were blowing the trumpets before them, and all Israel standing. ⁷ And Solomon consecrated the middle of the court that was in the house of the Lord: for he offered there the whole-burnt-offerings and the [†]fat of the ^{† Gr. fats.} peace-offerings, for the brazen altar which Solomon had made was not sufficient to receive the whole-burnt-offerings, and the [†]meat-of-ferings, and the fat. ^{† See Heb.}

⁸ And Solomon kept the feast at that time seven days, and all Israel with him, a very great assembly, from the entering in of Æmath, and as far as the ^{† Gr. ἐξόδου.} river of Egypt. ⁹ And on the eighth day he kept a solemn assembly: for he kept a feast

^{† Heb. ἵερος} See Numb. 29. 35. Deut. 16. 8.

of seven days as the dedication of the altar. ¹⁰ And on the twenty-third day of the seventh month he dismissed the people to their tents, rejoicing, and with a glad heart because of the good deeds which the Lord had done to David, and to Solomon, and to Israel his people. ¹¹ So Solomon finished the house of the Lord, and the king's house: and in whatever

^{† Gr. soul.} Solomon wished in his [†]heart to do in the house of the Lord and in his own house, he prospered. ¹² And the Lord appeared to Solomon by night, and said to him, I have heard thy prayer, and I have chosen this place to myself for a house of sacrifice.

¹³ If I should restrain the heaven and there should be no rain, and if I should command the locust to devour the trees, and if I should send pestilence upon my people; ¹⁴ then if my people, on whom my name is called, should

^{† Gr. be ashamed.} [†]repent, and pray, and seek my face, and turn from their evil ways, I also will hear from heaven, and I will be merciful to their sins, and I will heal their land. ¹⁵ And now my eyes shall be open, and my ears attentive to the prayer of this place. ¹⁶ And now I have chosen and sanctified this house, that my name should be there for ever: and my eyes and my heart shall be there always.

¹⁷ And if thou wilt walk before me as David thy father did, and wilt do according to all that I have commanded thee, and wilt keep my ordinances and my judgments; ¹⁸ then will

^{† Gr. raise up.} I [†]establish the throne of thy kingdom, as I covenanted with David thy father, saying, There shall not fail thee a man ruling in Israel.

¹⁹ But if ye should turn away, and forsake my ordinances and my commandments, which I have set before you, and go and serve other gods, and worship them; ²⁰ then will I remove you from the land which I gave them; and this house which I have consecrated to my name I will remove out

of my sight, and I will make it a proverb and a by-word among all nations.

²¹ And *as for* this lofty house—every one that passes by it shall be amazed, and shall say, Wherefore has the Lord done *thus* to this land, and to this house? ²² And *men* shall say, Because they forsook the Lord God of their fathers, who brought them out of the land of Egypt, and they attached themselves to other gods, and worshipped them, and served them: and therefore he has brought upon them all this evil.

8. And it came to pass after twenty years, in which Solomon built the house of the Lord, and his own house,

² that Solomon rebuilt the cities which Chiram had given to Solomon, and caused the children of Israel to dwell in them. ³ And Solomon came to Bæsoaba, and [†]fortified it. ^{† Gr. strengthened it.}

⁴ And he built Thoodmor in the wilderness, and all the strong cities which he built in Emath. ⁵ And he built Bæthoron the upper, and Bæthoron the lower, strong cities,—they had walls, gates, and bars; ⁶ and Balaath, and all the strong cities which Solomon had, and all his chariot cities, and cities of horsemen, and all things that Solomon desired according to his desire of building, in Jerusalem, and in Libanus, and in all his kingdom. ⁷ *As for* all the people that was left of the [†]Chettites, and

the Amorites, and the Phe-^{† Gr. Chet-teans, &c.}rezites, and the Evites, and the Jebusites, who are not of Israel, ⁸ but were of the children of them whom the children of Israel destroyed not, that were left after them in the land, even them did Solomon make tributaries to this day. ⁹ But Solomon did not make any of the children of Israel servants in his kingdom, for, behold, they were warriors and rulers, and mighty *men*, and captains of chariots and horsemen. ¹⁰ And these are the chiefs of the officers of king Solomon,

two hundred and fifty overseeing the people in this work. ¹¹ And Solomon brought up the daughter of Pharaoh from the city of David to the house which he had built for her: for he said, My wife shall not dwell in the city of David, the king of Israel, for *the place* is holy into which the ark of the Lord has entered. ¹² Then Solomon offered up to the Lord whole-burnt-offerings on the altar which he had built to the Lord before the temple, ¹³ according to the daily rate, to offer up *sacrifices* according to the commandments of Moses, on the sab-

^{† Gr. at the} baths, and ^{† at the new} months.

moons, and at the feasts, three times in the year, at the feast of unleavened bread, and at the feast of weeks, and at the feast of tabernacles.

¹⁴ And he established, according to the order of his father David, the courses of the priests, and *that* according to their public ministrations: and the Levites *were appointed* over their charges, to praise and minister before the priests according to the daily order: and the porters were appointed according to their courses to the different gates: for thus were the commandments of David the man of God.

¹⁵ They transgressed not the commandments of the king concerning the priests and the Levites with regard to everything else, and with regard to the treasures. ¹⁶ Now all the work had been prepared from the day when the foundation was laid, until Solomon finished the house of the Lord. ¹⁷ Then Solomon went to Gasion Gaber, and to Ælath near the sea in the land of Idumea.

¹⁸ And Chiram sent by the hand of his servants ships, and servants

^{† LXX. know-} ^{† skilled in naval affairs;} ing the sea.

and they went with the servants of Solomon to Sophira, and brought thence four hundred and fifty talents of gold, and they came to king Solomon.

the name of Solomon, and she came to Jerusalem with a very large force, to prove Solomon with hard questions, and *she had* camels bearing spices in abundance, and gold, and precious

^{† stones:} and she came to ^{† Gr. stone.}

Solomon, and told him all that was in her ^{† Gr. soul.} mind. ² And Solo-

mon told her all her words; ^{† Perhaps thus:} and there passed not a word ^{† And Solomon answered all} from Solomon which he ^{† her questions,} told her not. ³ And the ^{† there was not} queen of Saba saw the wis- ^{† a word which} dom of Solomon, and the house which ^{† he answered} he had built, ^{† her not.} and the ^{† Gr. meats.} meat

of the tables, and the sitting of his servants, and the standing of his ministers, and their raiment; and his cupbearers, and their apparel; and the whole-burnt-offerings which he offered up in the house of the Lord; then she was in ecstasy. ⁵ And she said to the king, *It was* a true report which I heard in my land concerning thy words, and concerning thy wisdom.

⁶ Yet I believed not the reports until I came, and my eyes saw: and, behold, the half of the abundance of thy wisdom was not told me: thou hast exceeded the report which I heard.

⁷ Blessed are thy men, blessed are these thy servants, who stand before thee continually, and hear thy wisdom.

⁸ Blessed be the Lord thy God, who

^{† took pleasure in thee, to} ^{† Gr. ἡδονή.}

set thee upon his throne for a king, to the Lord thy God: forasmuch as the Lord thy God loved Israel to establish them for ever, therefore he has set thee over them for a king to execute judgment and justice. ⁹ And she gave the king a hundred and twenty talents of gold, and spices in very great abundance, and precious stones: and there were not *any where else* such spices as those which the queen of Saba gave king Solomon.

¹⁰ And the servants of Solomon and the servants of Chiram brought gold to Solomon out of Suphir, and pine timber, and precious stones. ¹¹ And the king made of the pine timber steps to

the house of the Lord, and to the king's house, and harps and lutes for the singers: and such were not seen before in the land of Juda. ¹² And king Solomon gave to the queen of Saba all that she requested, besides all that she brought to king Solomon: and she returned to her *own* land.

¹³ And the weight of the gold that was brought to Solomon in one year was six hundred and sixty-six talents of gold. ¹⁴ Besides what the men who were regularly appointed and the merchants brought, and all the kings of Arabia and princes of the land: all brought gold and silver to king Solomon. ¹⁵ And king Solomon made two hundred shields of beaten gold: there were six hundred *shekels* of pure gold to one shield. ¹⁶ And three hundred bucklers of beaten gold: *the weight* of three hundred gold shekels went to one buckler: and the king placed them in the house of the forest of Lebanon.

¹⁷ And the king made a great throne of ivory, and he gilt it with pure gold.

¹⁸ And *there were* six steps to the throne, rivetted with gold, and elbows on either side of the seat of the throne, and two lions standing by the elbows:

¹⁹ and twelve lions standing there on the six steps on each side. There was not the like in any *other* kingdom.

²⁰ And all king Solomon's vessels were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were [†]covered

[†] Examine Heb. word ¹⁰ comp. 1 Kings 6. 20, with ² Chron. 3. 8.

[†] Or, collectively, a fleet.

with gold: silver was not thought anything of in the days of Solomon. ²¹ For

[†] a ship went for the king to Tharsis with the servants

of Chiram: once every three years came vessels from Tharsis to the king, laden with gold, and silver, and [†]ivory,

[†]Or, elephants' teeth. ²² And Solomon

exceeded all *other* kings both in riches and wisdom. ²³ And all the kings of the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom, which God had put in his heart.

²⁴ And they brought every one his

gifts, silver vessels and golden vessels, and raiment, [†]myrrh and [†]Or, stacte.

spices, horses and mules, a rate every year. ²⁵ And Solomon had four thousand mares for chariots, and twelve thousand horsemen; and he put them in the chariot cities, and with the king in Jerusalem. ²⁶ And he ruled over all the kings from the river even to the land of the Philistines, and to the borders of Egypt. ²⁷ And the king made gold and silver in Jerusalem as stones, and cedars as the sycamore trees in the plain for abundance. ²⁸ And Solomon imported horses from Egypt, and from every *other* country. ²⁹ And

the rest of the acts of Solomon, the first and the last, behold, these are written in the words of Nathan the prophet, and in the words of Achia the Selonite, and in the visions of Joel the seer concerning Jeroboam the son of Nabat. ³⁰ And Solomon reigned over all Israel forty years. ³¹ And Solomon fell asleep, and they buried him in the city of David his father: and Rhoboam his son reigned in his stead.

10. And Rhoboam came to Sychem: for all Israel came to Sychem to make him king. ² And it came to pass when Jeroboam the son of Nabat heard *it*, (now he was in Egypt, forasmuch as he had fled thither from the face of king Solomon, and Jeroboam dwelt in Egypt,) that Jeroboam returned out of Egypt. ³ And they sent and called him: and Jeroboam and all the congregation came to Rhoboam, saying, ⁴Thy father made our yoke grievous: now then abate *some-what* of thy father's grievous [†]rule, and of his heavy yoke [†]Or, servitude.

which he put upon us, and we will serve thee. ⁵ And he said to them, Go away [†]for three days, [†]Or, till. and *then* come to me. So the people departed. ⁶ And king Rhoboam assembled the elders that stood before his father Solomon in his life-time,

saying, How do ye counsel *me* to return an answer to this people? ⁷And they spoke to him, saying, If thou wouldest this day befriend this people, and [†]be kind to them, and speak to

[†] Or, take pleasure in them. *εὐδοκῶν* a peculiar word, see N.T.

them good words, then will they be thy servants for ever. ⁸But he forsook the advice of the old men, who took counsel with him, and he took counsel with the young men who had been brought up with him, who stood before him. ⁹And he said to them, What do ye advise that I should answer this people, who spoke to me, saying, Ease *somewhat* of the yoke which thy father laid upon us? ¹⁰And the young men that had been brought up with him spoke to him, saying, Thus shalt thou speak to the people that spoke to thee, saying, Thy father made our yoke heavy, and do thou lighten *somewhat* of it from us; thus shalt thou say, My little finger *shall be* thicker than my father's loins. ¹¹And

[†] *Lit. now.* [†] whereas my father chastised you with a heavy yoke, I will also add to your yoke: my father chastised you with whips, and I will chastise you with scorpions. ¹²And Jeroboam and all the people came to Rhoboam on the third day, as the king had spoken, saying, Return to me on the third day. ¹³And the king answered harshly; and king Rhoboam forsook the counsel of the old men, ¹⁴and spoke to them according to the counsel of the young men, saying, My father made your yoke heavy, but I will add to it: my father chastised you with whips, but will chastise you with scorpions. ¹⁵And the king hearkened not to the people, for there was a change of *their minds* from God, saying, The Lord has confirmed his word, which he spoke by the hand of Achia the Selonite concerning Jeroboam the son of Nabat, and *concerning* all Israel; ¹⁶for the king did not hearken to them. And the people answered the king, saying, What por-

tion have we in David, or inheritance in the son of Jesse? to thy tents, O Israel: now see to thine own house, David. So all Israel went to their tents. ¹⁷But the men of Israel, even those who dwelt in the cities of Juda, *remained* and made Rhoboam king over them. ¹⁸And king Rhoboam sent to them Adoniram that was over the tribute; and the children of Israel stoned him with stones, and he died. And king Rhoboam hastened to mount *his* chariot, to flee to Jeru- [†] *Gr. in.* salem. ¹⁹So Israel rebelled [†]against the house of David until this day.

11. And Rhoboam came to Jerusalem; and he assembled Juda and Benjamin, a hundred and eighty thousand young men [†]fit for [†] *Gr. making* war, and he waged war *war*.

with Israel to recover the kingdom to Rhoboam. ²And the word of the Lord came to Samaias the man of God, saying, ³Speak to Rhoboam the son of Solomon, and to all Juda and Benjamin, saying, ⁴Thus says the Lord, Ye shall not go up, and ye shall not war against your brethren: return every one to his home; for this thing is of me. And they hearkened to the word of the Lord, and returned [†]from going against Jeroboam. [†] *Gr. so as not* ⁵And Rhoboam dwelt in *to go.* Jerusalem, and he built walled cities in Judæa. ⁶And he built Bethlehem, and Ætan and Thecoe, and Bæth-sura, and Sochoth, and Odollam, ⁸and Geth, and Marisa, and Ziph, ⁹and Adorai, and Lachis, and Azeca, ¹⁰and Saraa, and Ælom, and Chebron, which belongs to Juda and Benjamin, walled cities. ¹¹And he fortified them [†]with walls, and placed in [†] *Gr. walled.* them captains, and stores of provisions, oil and wine, ¹²shields and spears in every several city, and he fortified them [†]very strongly, and [†] *Or, in great* he had on his side Juda *numbers.*

and Benjamin. ¹³And the priests and the Levites who were in all Israel

were gathered to him out of all the coasts. ¹⁴ For the Levites left the tents of their possession, and went to Juda to Jerusalem, because Jeroboam and his sons had ejected them so that they should not minister to the Lord.

¹⁵ And he made for himself priests of the high places, and for the idols, and for the vanities, and for the calves which Jeroboam made. ¹⁶ And he cast out from the tribes of Israel [†] those

^{† Gr. them.} who set their heart to seek the Lord God of Israel: and they came to Jerusalem, to sacrifice to the Lord God of their fathers. ¹⁷ And they strengthened the kingdom of Juda, and Juda strengthened Rhoboam the son of Solomon for three years; for he walked three years in the ways of David and Solomon.

¹⁸ And Rhoboam took to himself for a wife Moolath daughter of Jerimuth the son of David, and Abigaia daughter of Heliab the son of Jessæ. ¹⁹ And she bore him sons; Jeus, and Samoria, and Jaam. ²⁰ And afterwards he took to himself Maacha the daughter of Abessalom; and she bore him Abia, and Jetthi, and Zeza, and Salemoth.

²¹ And Rhoboam loved Maacha the daughter of Abessalom more than all his wives and all his concubines: for he had eighteen wives and sixty concubines; and he begot twenty-eight sons, and sixty daughters. ²² And he made Abia the son of Maacha chief, *even* a leader among his brethren, for he intended to make him king. ²³ And he

^{† Gr. increased.} was [†] exalted beyond all his *other* sons in all the coasts of Juda and Benjamin, and in the strong cities; and he gave them provisions in great abundance: and he desired many wives.

12. And it came to pass when the kingdom of Rhoboam was established, and when he had grown strong, *that* he forsook the commandments of the Lord, and all Israel with him. ² And it came to pass in the fifth year of the

reign of Rhoboam, Susakim king of Egypt came up against Jerusalem, because they had sinned against the Lord, ³ with twelve hundred chariots, and sixty thousand horse: and there was no number of the multitude that came with him from Egypt; Libyans, Trogodytes, and Ethiopians. ⁴ And they obtained possession of the strong cities, which were in Juda, and came to Jerusalem. ⁵ And Samaias the prophet came to Rhoboam, and to the princes of Juda that were gathered to Jerusalem for fear of Susakim, and said to them, Thus said the Lord, Ye have left me, and I will leave you in the hand of Susakim. ⁶ And the elders of Israel and the king were ashamed, and said, The Lord is righteous. ⁷ And when the Lord saw that they [†] repented, then came

^{† Gr. were ashamed, or reverential.} Samaias, saying, They have repented; I will not destroy them, but I will [†] set them in safety [†] for a

^{† Gr. give.} little while, and my wrath ^{† Gr. as a little.} shall not be ^{† Gr. dropped.} poured out

on Jerusalem. ⁸ Nevertheless they shall be servants, and know my service, and the service of the kings of the earth. ⁹ So Susakim king of Egypt went up against Jerusalem, and took the treasures that were in the house of the Lord, and the treasures that were in the king's house; he took all: and he took the golden shields which Solomon had made.

¹⁰ And king Rhoboam made brazen shields instead of them. And Susakim set over him captains of footmen, as keepers of the gate of the king.

¹¹ And it came to pass, when the king went into the house of the Lord, the guards and the footmen went in, and they that returned to meet the footmen. ¹² And when he repented, the anger of the Lord turned from him, and did not destroy him utterly: for there were good [†] things in

^{† Gr. words.} Juda. ¹³ So king Rhoboam strengthened *himself* in Jerusalem, and reigned:

and Rhoboam was forty and one years
† Gr. in his old [†]when he began to
reigning. reign, and he reigned
 seventeen years in Jerusalem, in the
 city which the Lord chose out of all
 the tribes of the children of Israel to
 call his name there: and his mother's
 name was Noomma the Ammanitess.
¹⁴And he did evil, for he directed not
 his heart to seek the Lord.

¹⁵And the [†]acts of Rhoboam, the
† Gr. words. first and the last, behold,
Hebraism. are they not written in the
† Gr. words. [†]book of Samaia the pro-
 phet, and Addo the seer, with his
 achievements. ¹⁶And Rhoboam made
† Gr. always. war with Jeroboam [†]all his
 days. And Rhoboam died with his
 fathers, and was buried in the city of
 David: and Abia his son reigned in
 his stead.

^{13.} In the eighteenth year of the
 reign of Jeroboam Abia [†]began to reign
† Gr. reigned. over Juda. ²He reigned
 three years in Jerusalem. And his
 mother's name was Maacha, daughter
 of Uriel of Gabaon. And there was
 war between Abia and Jeroboam.
³And Abia set the battle in array
 with an army, with mighty men of
 war, even four hundred thousand
 mighty men: and Jeroboam set the
 battle in array against him with eight
 hundred thousand, *they were* mighty
 warriors of the host. ⁴And Abia rose
 up from the Mount Somoron, which is
 in Mount Ephraim, and said, Hear ye,
 Jeroboam, and all Israel. ⁵*Is it* not
 for you to know that the Lord God of
 Israel has given a king over Israel for
 ever to David, and to his sons, by a
 covenant of salt? ⁶But Jeroboam the
 son of Nabat the servant of Solomon
 the son of David, is risen up, and has
 revolted from his master: ⁷and there
 are gathered to him pestilent men,
 transgressors, and he has risen up
 against Rhoboam the son of Solomon,
† Gr. younger. while Rhoboam was young
 and fearful in heart, and he with-

stood [†]him not. ⁸And now ye profess
 to resist the kingdom of the
 Lord [†]in the hand of the
† Gr. resisted not to his face.
 sons of David; and ye are [†]by.
 a great multitude, and with you are
 golden calves, which Jeroboam made
 you for gods. ⁹Did ye not cast out
 the priests of the Lord, the sons of
 Aaron, and the Levites, and make to
 yourselves priests of the people of any
other land? whoever came to [†]consecrate
 himself with a calf of [†]all his
hands. the herd and seven rams,
 he forthwith became a priest to that
 which is no god. ¹⁰But we have not
 forsaken the Lord our God, and his
 priests, the sons of Aaron, and the
 Levites, minister to the Lord; and in
 their daily courses ¹¹they [†]sacrifice to
 the Lord whole-burnt-offering,
 morning and evening,
 and compound incense, and
 set the shewbread on the
 pure table; and *there is* the
 golden candlestick, and the lamps for
 burning, to light in the evening: for
 we keep the [†]charge of the
† Gr. charges,
 Lord God of our fathers; [†]or, watches.
 but ye have forsaken him. ¹²And,
 behold, the Lord and his priests are
 with us at our head, and the signal
 trumpets to sound an alarm over us.
 Children of Israel, fight not against
 the Lord God of our fathers; for ye
 shall not prosper. ¹³Now Jeroboam
 had caused an ambush to come round
 upon him from behind: and he *himself*
 was before Juda, and the ambush
 behind. ¹⁴And Juda looked back,
 and, behold, the battle *was* against
 them before and behind: and they
 cried to the Lord, and the priests
 sounded with the trumpets. ¹⁵And
 the men of Juda shouted: and it came
 to pass, when the men of Juda shouted,
 that the Lord smote Jeroboam and
 Israel before Abia and Juda. ¹⁶And
 the children of Israel fled from before
 Juda; and the Lord delivered them
 into their hands. ¹⁷And Abia and
 his people smote them with a great

[†]slaughter: and there fell slain of Israel five hundred thousand mighty men. ¹⁸ So the children of Israel were brought low in that day, and the children of Juda prevailed, because they trusted on the Lord God of their fathers. ¹⁹ And Abia pursued after Jeroboam, and he took from him the cities, Bethel and her towns, and Jesyna and her towns, and Ephron and her towns. ²⁰ And Jeroboam did not recover strength again all the days of Abia: and the Lord smote him, and he died. ²¹ But Abia strengthened himself, and took to himself fourteen wives, and he begot twenty-two sons, and sixteen daughters. ²² And the rest of the acts of Abia, and his deeds, and his sayings, are written in the book of the prophet Addo.

14. And Abia died with his fathers, and they buried him in the city of David; and Asa his son reigned in his stead. In the days of Asa the land of Juda had rest ten years. ² And he did that which was good and right in the sight of the Lord his God. ³ And he removed the altars of the strange gods, and the high places, and broke ^{† Or, statues.} the [†]pillars in pieces, and cut down the groves: ⁴ and he told Juda to seek earnestly the Lord God of their fathers, and to perform the law and the commandments. ⁵ And he removed from all the cities of Juda the altars and the idols, and established in quietness fortified cities in the land of Juda; ⁶ for the land was quiet, and he had no war in these years; for the Lord gave him rest. ⁷ And he said to Juda, Let us fortify these cities, and make walls, and towers, and gates, and ^{† The LXX. seem to have read עָרֵינוּ as עָרֵינוּ Alex. ἐν ᾧ} bars: we shall prevail [†]over the land, for as we have sought out the Lord our God, he has sought out us, and has given us rest round about, and prospered us. ⁸ And Asa had a force of armed men bearing shields and spears in the land of Juda, even

three hundred thousand, and in the land of Benjamin [†]two ^{† Alex. 250,000.} hundred and eighty thousand targeteers and archers: all these were mighty warriors. ⁹ And Zare the Ethiopian went out against them, with a force of a million, and three hundred chariots; and came to Maresa. ¹⁰ And Asa went out to meet him, and set the battle in array in the valley north of Maresa. ¹¹ And Asa cried to the Lord his God, and said, O Lord, it is not impossible with thee to save by many or by few: strengthen us, O Lord our God; for we trust in thee, and in thy name have we come against this great multitude. O Lord our God, let not man prevail against thee. ¹² And the Lord smote the Ethiopians before Juda; and the Ethiopians fled. ¹³ And Asa and his people pursued them to Gedor; and the Ethiopians fell, so that they could not [†]recover ^{† Or, save.} themselves; for they were crushed before the Lord, and before his host; and they took many spoils. ¹⁴ And they destroyed their towns round about Gedor; for a terror of the Lord was upon them: and they spoiled all their cities, for they had much spoil. ¹⁵ Also they destroyed the [†]tents of cattle, and the [†]Corruption of [†]the [†]as is also [†]Alimazons, and took many sheep and camels, and returned to Jerusalem.

15. And Azarias the son of Oded—upon him came the Spirit of the Lord, ² and he went out to meet Asa, and all Juda and Benjamin, and said, Hear me, Asa, and all Juda and Benjamin; the Lord is with you, while ye are with him; and if ye seek him out, he will be found of you; but if ye forsake him, he will forsake you. ³ And Israel *has been* a long time without the true God, and without a priest to expound *the truth*, and without the law. ⁴ But he shall turn them to the Lord God of Israel, and he will be found of them. ⁵ And in that time

there is no peace to one going out, or to one coming in, for the terror of the Lord is upon all that inhabit the lands.

⁶ And nation shall fight against nation, and city against city; for God has confounded them with every *kind of* affliction. ⁷ But be ye strong, and let not your hands be weakened: for there is a reward for your work. ⁸ And when Asa heard these words, and the

^{† Alex. Azaria.} prophecy of [†] Adad the prophet, then he strengthened himself, and cast out the abominations from all the land of Juda and Benjamin, and from the cities which Jeroboam possessed, in Mount Ephraim, and he

^{† Or, conse.} renewed the altar of the ^{crated.}

Lord, which was before the temple of the Lord. ⁹ And he assembled Juda and Benjamin, and the strangers that dwelt with him, of Ephraim, and of Manasse, and of Symeon: for many of Israel were joined to him, when they saw that the Lord his God was with him. ¹⁰ And they assembled at Jerusalem in the third month, in the fifteenth year of the reign of Asa. ¹¹ And he sacrificed to the Lord in that day of the spoils

^{† Alex. ἑνὰ ἑπτάκις, 'seven rams.'} which they brought, [†] seven hundred calves and seven thousand sheep. ¹² And he

^{† Gr. passed through.} entered into a covenant that they should seek the Lord God of their fathers with all their heart and with all their soul. ¹³ And that whoever should not seek the Lord God of Israel, should die, whether young or old, whether man or woman.

¹⁴ And they swore to the Lord with a loud voice, and with trumpets, and with cornets. ¹⁵ And all Juda rejoiced concerning the oath: for they swore with all their heart, and they sought him with all their desires; and he was found of them: and the Lord gave them rest round about. ¹⁶ And he removed Maacha his mother from being priestess to Astarte; and he cut down the idol, and burnt it in the brook of Kedron. ¹⁷ Nevertheless they removed

not the high places: they still existed in Israel: nevertheless the heart of Asa was [†] perfect all his ^{† Gr. full.} days. ¹⁸ And he brought in the holy things of David his father, and the holy things of the house of God, silver, and gold, and vessels. ¹⁹ And there was no war *waged* with him until the thirty-fifth year of the reign of Asa.

^{16.} And in the thirty-eighth year of the reign of Asa, the king of Israel went up against Juda, and built Rama, so as not to allow egress or ingress to Asa king of Juda. ² And Asa took silver and gold out of the treasures of the house of the Lord, and of the king's house, and sent them to the son of Ader king of Syria, which dwelt in Damascus, saying, ³ Make a covenant between me and thee, and between my father and thy father: behold, I have sent thee gold and silver: come, and turn away from me Baasa king of Israel, and let him depart from me. ⁴ And the son of Ader hearkened to king Asa, and sent the captains of his host against the cities of Israel; and smote Aeon, and Dan, and Abelmain, and all the country round Nephthali. ⁵ And it came to pass when Baasa heard *it* he left off building Rama, and put a stop to his work: ⁶ then king Asa took all Juda, and took the stones of Rama, and its timber, *with* which Baasa *had* built; and he built with them Gabae and Maspha. ⁷ And at that time came Anani the prophet to Asa king of Juda, and said to him, Because thou didst trust on the king of Syria, and didst not trust on the Lord thy God, therefore the army of Syria is escaped out of thy hand. ⁸ Were not the Ethiopians and Libyans a great force, in courage, in horsemen, in great numbers? and did not He deliver them into thy hands, because thou trustedst in the Lord? ⁹ For the eyes of the Lord look upon all the earth, to strengthen every heart that is per-

fect toward him. In this thou hast done foolishly; henceforth there shall be war with thee. ¹⁰And Asa was angry with the prophet, and put him in prison, for he was angry at this: and Asa vexed some of the people at that time. ¹¹And, behold, the acts of Asa, the first and the last, *are* written in the book of the kings of Juda and Israel. ¹²And Asa was diseased in his feet in the thirty-ninth year of his reign, until he was very ill: but in his disease he sought not to the Lord, but to the physicians. ¹³And Asa slept with his fathers, and died in the fortieth year of his reign. ¹⁴And they buried him in the sepulchre which he had dug for himself in the city of David, and they laid him on a bed, and filled it with spices and *all* kinds of *perfumes* of the apothecaries; and *they made* for him a very great funeral.

17. And Josaphat his son reigned in his stead, and Josaphat strengthened himself against Israel. ²And he put garrisons in all the strong cities of Juda, and appointed captains in all the cities of Juda, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken. ³And the Lord was with Josaphat, for he walked in the first ways of his father, and did not seek to idols; ⁴but he sought to the Lord God of his father, and walked in the commandments of his father, and not according to the works of Israel. ⁵And the Lord prospered the kingdom in his hand; and all Juda gave gifts to Josaphat; and he had great wealth and glory. ⁶And his heart was exalted in the way of the Lord; and he removed the high places and the groves from the land of Juda. ⁷And in the third year of his reign, he sent his chief men, and his mighty men, Abdias and Zacharias, and Nathanael, and Michaias, to teach in the cities of Juda. ⁸And with them *were* the Levites, Samaias, and Nathaniaas, and Zabdias, and Asiel, and Semiramoth, and Jonathan, and Ado-

nias, and Tobias, and Tobadonias, Levites, and with them Elisama and Joram, the priests. ⁹And they taught in Juda, and *there was* with them the book of the law of the Lord, and they passed through the cities of Juda, and taught the people. ¹⁰And a terror of the Lord was upon all the kingdoms of the land round about Juda, and they made no war against Josaphat. ¹¹And *some* of the Philistines brought to Josaphat gifts, and silver, and presents; and the Arabians brought him seven thousand seven hundred rams. ¹²And Josaphat increased in greatness exceedingly, and built in Judea places of abode, and strong cities. ¹³And he had many works in Judea: and the mighty men of war, the *men* of strength *were* in Jerusalem. ¹⁴And this *is* their number according to the houses of their fathers; even the captains of thousands in Juda *were*, Ednas the chief, and with him mighty men of strength three hundred thousand. ¹⁵And after him, Joanan the captain, and with him two hundred and eighty thousand. ¹⁶And after him Amasias the son of Zari, who was zealous for the Lord; and with him two hundred thousand mighty men of strength. ¹⁷And out of Benjamin *there was* a mighty man of strength, even Eliada, and with him two hundred thousand archers and targeteers. ¹⁸And after him Jozabad, and with him a hundred and eighty thousand mighty men of war. ¹⁹These were the king's servants, besides those whom the king put in the strong cities in all Judea.

18. And Josaphat had yet great wealth and glory, and he connected himself by marriage with the house of Achaab. ²And he went down ^{*} after a term of years to Achaab ^{+ Gr. by an end of years.} to Samaria: and Achaab slew for him sheep and calves, in abundance, and for the people with him, and he much desired him to go up with him to Ramoth of the country

of Galaad. ³ And Achaab king of Israel said to Josaphat king of Juda, Wilt thou go with me to Ramoth of the country of Galaad? And he said to him, As I *am* so also *art* thou, as thy people, *so* also is my people with thee for the war. ⁴ And Josaphat said to the king of Israel, Seek, I pray thee, the Lord to-day. ⁵ And the king of Israel gathered the prophets, four hundred men, and said to them, Shall I go to Ramoth Galaad to battle, or shall I forbear? And they said, Go up, and God shall deliver it into the hands of the king. ⁶ And Josaphat said, Is there not here a prophet of the Lord besides, that we may inquire of him? ⁷ And the king of Israel said to Josaphat, There is yet one man by whom to inquire of the Lord; but I hate him, for he does not prophesy concerning me for good, for all his days are for evil: this is Michaias the son of Jembla. And Josaphat said, Let not the king say so. ⁸ And the king called an eunuch, and said, *Fetch* quickly Michaias the son of Jembla. ⁹ And the king of Israel and Josaphat king of Juda were sitting each on his throne, and clothed in their robes, sitting in the open space at the entrance of the gate of Samaria: and all the prophets were prophesying before them. ¹⁰ And Sedekias son of Chanaan made for himself iron horns, and said, Thus says the Lord, With these thou shalt thrust Syria until it be consumed. ¹¹ And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramoth Galaad, and thou shalt prosper; and the Lord shall deliver it into the hands of the king. ¹² And the messenger that went to call Michaias spoke to him, saying, Behold, the prophets have spoken favourably concerning the king with one mouth; let now, I pray thee, thy words be as *the words* of one of them, and ¹³ do thou speak good things. ¹⁴ And Michaias said, ¹⁵ As the Lord lives, whatever God shall

[†] Gr. thou shalt speak.

[†] Gr. the Lord liveth, that or, as.

say to me, that will I speak. ¹⁴ And he came to the king, and the king said to him, Michaias, shall I go up to Ramoth Galaad to battle, or shall I forbear? And he said, Go up, and thou shalt prosper, and they shall be given into your hands. ¹⁵ And the king said to him, How often [†] shall I solemnly charge thee that [†] Gr. do I. thou speak to me nothing but truth in the name of the Lord? ¹⁶ And he said, I saw Israel scattered on the mountains, as sheep without a shepherd: and the Lord said, These have no commander; let each return to his home in peace.

¹⁷ And the king of Israel said to Josaphat, Said I not to thee, that he would not prophesy concerning me good, but evil? ¹⁸ But he said, Not so. Hear ye the word of the Lord: I saw the Lord sitting on his throne, and all the host of heaven stood by on his right hand and on his left. ¹⁹ And the Lord said, Who will deceive Achaab king of Israel, that he may go up, and fall in Ramoth Galaad? and one spoke this way, and another spoke that way. ²⁰ And there came forth a spirit, and stood before the Lord, and said, I will deceive him. And the Lord said, Whereby? ²¹ And he said, I will go forth, and will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And *the Lord* said, Thou shalt deceive *him*, and shalt prevail: go forth, and do so. ²² And now, behold, the Lord has put a false spirit in the mouth of these thy prophets, and the Lord has spoken evil against thee. ²³ Then Sedekias the son of Chanaan drew near, and smote Michaias on the cheek, and said to him, By what way passed the Spirit of the Lord from me to speak to thee? ²⁴ And Michaias said, Behold, thou shalt see in that day, when thou shalt go from chamber to chamber to hide thyself. ²⁵ And the king of Israel said, Take Michaias, and carry him back to Emer the governor of the city, and to Joas the captain,

the king's son; ²⁶ and ye shall say, Thus said the king, Put this fellow into the prison-house, and let him eat the bread of affliction, and *drink* the water of affliction, until I return in peace. ²⁷ And Michaias said, If thou

do at all return in peace, the Lord has not spoken by me. And he said,

^{† Gr. peoples.} Hear, all ye [†] people. ²⁸ So the king of Israel, and Josaphat king of Juda, went up to Ramoth Galaad.

²⁹ And the king of Israel said to Josaphat, Disguise me, and I will enter into the battle: and do thou put on my raiment. So the king of Israel disguised himself, and entered into the battle. ³⁰ Now the king of Syria had

commanded the captains of the chariots that were with him, saying, Fight neither against small nor great, but only against the king of Israel. ³¹ And

it came to pass, when the captains of the chariots saw Josaphat, that they said, It is the king of Israel: and they compassed him about to fight against him: and Josaphat cried out, and the Lord delivered him; and God turned them away from him. ³² And it came

to pass, when the captains of the chariots saw that it was not the king of Israel, that they turned away from him. ³³ And a man drew a bow [†] with

^{† Heb. יִמְרֵי} a good aim, and smote the king of Israel between the lungs and the breastplate: ^{See 3 Kings 22. 34.}

and he said to the charioteer, Turn thine hand, drive me out of the battle,

^{† Gr. I have} for [†] I am wounded. ³⁴ And

^{laboured.} the battle turned in that day; and the king of Israel remained on the chariot against Syria until evening, and died at sunset.

19. And Josaphat king of Juda returned to his house at Jerusalem.

² And there went out to meet him Jeu the prophet the son of Anani, and said to him, King Josaphat, dost thou help a sinner, or act friendly towards one hated of the Lord? Therefore has wrath come upon thee from the Lord.

³ Nevertheless *some* good things have been found in thee, forasmuch as thou didst remove the groves from the land of Juda, and didst direct thine heart to seek after the Lord. ⁴ And Josaphat dwelt in Jerusalem: and he again went

out among the people from Beersabee to the mount of Ephraim, and turned them back to the Lord God of their fathers. ⁵ And he appointed judges

in all the strong cities of Juda, city by city. ⁶ And he said to the judges, Take good heed what ye do: for ye

judge not for man, but for the Lord, and with you are matters of judgment. ⁷ And now let the fear of the Lord be

upon you, and be wary, and do *your duty*: for there is no unrighteousness with the Lord our God, neither *is it* for him to respect persons, nor to take bribes. ⁸ Moreover Josaphat appointed in Jerusalem some of the

priests, and Levites, and heads of houses of Israel, for the judgment of the Lord, and to judge the dwellers in Jerusalem. ⁹ And he charged them, saying, Thus shall ye do in the fear of

the Lord, in truth and with a [†] perfect heart. ¹⁰ Whatsoever man ^{† Gr. fall.}

of your brethren that dwell in their cities *shall bring* the cause that comes [†] before you, between blood ^{† Gr. upon.}

and blood, and between precept and commandment, and ordinances and judgments, ye shall even decide for

them; so they shall not sin against the Lord, and there shall not be wrath upon you, and upon your brethren: thus ye shall do, and ye shall

not sin. ¹¹ And, behold, Amarias the priest is head over you in every matter of the Lord; and Zabdias the son of Ismael is head over the house

of Juda in every matter of the king; and the scribes and Levites are before you: be strong and active, and the Lord shall be with the good.

20. And after this came the children of Moab, and the children of Ammon, and with them *some* of the

Minæans, against Josaphat to battle. ² And they came and told Josaphat, saying, There is come against thee a great multitude from Syria, from beyond the sea; and, behold, they are in Asasan Thamar, this is Engadi. ³ And Josaphat was alarmed, and set his face to seek the Lord earnestly, and he proclaimed a fast in all Juda. ⁴ And Juda gathered themselves together to seek after the Lord: even from all the cities of Juda they came to seek the Lord. ⁵ And Josaphat stood up in the assembly of Juda in Jerusalem, in the house of the Lord, in front of the new court. ⁶ And he said, O Lord God of my fathers, art not thou God in heaven above, and art not thou Lord of all the kingdoms of the nations? and is there not in thy hand the might of dominion, and there is no one who can resist thee? ⁷ Art not thou the Lord that didst destroy the inhabitants of this land before the face of thy people Israel, and didst give it to thy beloved seed of Abraham for ever? ⁸ And they dwelt in it, and built in it a sanctuary to thy name, saying, ⁹ If there should come upon us evils, sword, judgment, pestilence, famine, we will stand before this house, and before thee, (for thy name is upon this house,) and we will cry to thee because of the affliction, and thou shalt hear, and deliver. ¹⁰ And now, behold, the children of Ammon, and Moab, and Mount Seir, with regard to whom thou didst not permit Israel to ^{† Gr. them.} pass through [†] their border, when they had come out of the land of Egypt, (for they turned away from them, and did not destroy them;—¹¹ yet now, behold, they make attempts against us, to come forth to cast us out from our inheritance which thou gavest us. ¹² O Lord our God, wilt thou not judge them? for we have no strength to resist this great multitude that is come against us; and we know not what we shall do to them: but our eyes are toward thee. ¹³ And all Juda was

standing before the Lord, and their children, and their wives. ¹⁴ And Oziel the son of Zacharias, of the children of Banaïas, of the sons of Eliel the sons of Matthanias the Levite, of the sons of Asaph,—upon him came the Spirit of the Lord in the assembly: ¹⁵ and he said, Hear ye, all Juda, and the dwellers in Jerusalem, and king Josaphat, thus says the Lord to [†] you, even you, Fear not, neither ^{† Gr. you yourselves.} be alarmed, before all this great multitude; for the battle is not yours, but God's. ¹⁶ To-morrow go ye down against them: behold, they come up by the ascent of Assies, and ye shall find them at the extremity of the river of the wilderness of Jeriel. ¹⁷ It is not for you to fight: understand these things, and see the deliverance of the Lord with you, Juda and Jerusalem: fear not, neither be afraid to go forth to-morrow to meet them; and the Lord shall be with you. ¹⁸ And Josaphat bowed with his face to the ground with all Juda and the dwellers in Jerusalem, and they fell before the Lord to worship the Lord. ¹⁹ And the Levites of the children of Kaath, and *they* of the sons of Kore, rose up to praise the Lord God of Israel with a loud voice on high. ²⁰ And they rose early in the morning and went out to the wilderness of Thecoe: and as they went out, Josaphat stood and cried, and said, Hear me, Juda, and the dwellers in Jerusalem; put your trust in the Lord God, and [†] your ^{† Gr. ye shall be trusted or credited.} trust shall be honoured; trust in his prophet, and ye shall prosper. ²¹ And he took counsel with the people, and set appointed men to sing psalms and praises, to give thanks, and sing the holy songs of ^{† Gr. praise the holy things.} [†] praise in going forth before the host: and they said, Give thanks to the Lord, for his mercy *endures* for ever. ²² And when they began the praise and thanksgiving, the Lord caused the children of Ammon to fight against Moab, and *the*

inhabitants of Mount Seir that came out against Juda; and they were routed. ²³ Then the children of Ammon and Moab rose up against the dwellers in Mount Seir, to destroy and consume them; and when they had made an end of *destroying* the inhabitants of Seir, they rose up against one another so that they were utterly destroyed. ²⁴ And Juda came to the watch-tower of the wilderness, and looked, and saw the multitude, and, behold, *they were* all fallen dead upon the earth, not one escaped. ²⁵ And Josaphat and his people went out to spoil them, and they found much cattle, and furniture, and spoils, and precious things: and they spoiled them, and they were three days gathering the spoil, for it was abundant. ²⁶ And it came to pass on the fourth day they were gathered to the Valley

^{† Or, Bera-} of [†] Blessing; for there they blessed the Lord: therefore they called the name of that place the Valley of Blessing, until this day.

^{† Gr. every} ²⁷ And [†] all the men of Juda returned to Jerusalem, and Josaphat led them with great joy; for ^{† Gr. from.} the Lord gave them joy [†] over their enemies.

²⁸ And they entered into Jerusalem with lutes and harps and trumpets, *going* into the house of the Lord.

²⁹ And there was a terror of the Lord upon all the kingdoms of the land, when they heard that the Lord fought against the enemies of Israel. ³⁰ And the kingdom of Josaphat was at peace; and his God gave him rest round about. ³¹ And Josaphat reigned over Juda, being thirty-five years *old* when he began to reign, and he reigned twenty-five years in Jerusalem: and his mother's name was Azuba, daughter of Sali. ³² And he walked in the ways of his father Asa, and turned not aside from doing that which was right in the sight of the Lord. ³³ Nevertheless the high places yet remained; and as yet the people

did not direct their heart to the Lord God of their fathers. ³⁴ And the rest of the acts of Josaphat, the first and the last, behold, they are written in the history of Jeu the son of Anani, who wrote the book of the kings of Israel. ³⁵ And afterwards Josaphat king of Juda entered into an alliance with Ochozias king of Israel, [†] (now Ochozias was an unrighteous ^{† Thus the Heb. but probably the sense of LXX. is, 'and he (Josaphat) sinned in acting with,' &c.} man,) ³⁶ by acting *with* and going to him, to build ships to go to Tharsis: and he built ships in Gasion Gaber. ³⁷ And Eliezer the son of Dodia of Marisa prophesied against Josaphat, saying, Forasmuch as thou hast allied thyself with Ochozias, the Lord has broken thy work, and thy vessels have been wrecked. And they could not go to Tharsis.

21. And Josaphat slept with his fathers, and was buried in the city of David: and [†] Joran his son ^{† Alex. Joram.} reigned in his stead. ² And he had brothers, the six sons of Josaphat, Azarias, and Jeiel, and Zacharias, and Azarias, and Michael, and Zaphatias: all these *were* the sons of Josaphat king of Juda. ³ And their father gave them many gifts, silver, and gold, and arms, together with fortified cities in Juda: but he gave the kingdom to Joram, for he *was* the first-born. ⁴ And Joram [†] entered upon his kingdom, ^{† Gr. rose up into.} and [†] strengthened himself, ^{† Gr. was strengthened.} and slew all his brothers with the sword, and *some* of the princes of Israel. ⁵ When he was thirty and two years old, Joram succeeded to his kingdom, and he reigned eight years in Jerusalem. ⁶ And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Achaab; for a daughter of Achaab was his wife: and he did that which was evil in the sight of the Lord: ⁷ nevertheless the Lord would not utterly destroy the house of David, because of the covenant which he made with David, and as he said to him,

that he would give a light to him and his sons for ever. ⁸ In those days Edom revolted from Juda, and they made a king over themselves. ⁹ And Joram went with the princes, and all the cavalry with him: and it came to pass that he arose by night, and smote Edom that compassed him about, and the captains of the chariots, and the people fled to their tents. ¹⁰ And Edom revolted from Juda until this day. Then Lomna at that time revolted from *under* his hand, because he forsook the Lord God of his fathers.

¹¹ For he built high places in the cities of Juda, and caused the dwellers in Jerusalem to go a-whoring, and led Juda astray. ¹² And there came to him *a message* in writing from Eliu the prophet, saying, Thus says the Lord God of thy father David, Because thou hast not walked in the way of thy father Josaphat, nor in the ways of Asa king of Juda, ¹³ but hast walked in the ways of the kings of Israel, and hast caused Juda and the dwellers in Jerusalem to go a-whoring, as the house of Achaab caused *Israel* to go a-whoring, and thou hast slain thy brethren, the sons of thy father, who were better than thyself; ¹⁴ behold, the Lord shall smite thee with a great plague among thy people, and thy sons, and thy wives, and all thy store: ¹⁵ and thou *shalt be afflicted* with a grievous disease, with a disease of the bowels, until thy bowels shall fall

^{† Gr. come forth.} out day by day with the sickness. ¹⁶ So the Lord stirred up the Philistines against Joram, and the Arabians, and those who bordered on the Æthiopians: ¹⁷ and they went up against Juda, and prevailed against them, and took away all the store which they found in the house of the king, and his sons, and his daughters; and there was no son left to him but Ochozias the ^{† Gr. least.} youngest of his sons. ¹⁸ And after all these things the Lord smote him in the bowels with an incurable

disease. ¹⁹ And it continued from day to day: and when the time ^{† Gr. was.} of the days came to two [†] years, his bowels fell out with the disease, and he died by a grievous distemper: and his people performed no funeral, like the funeral of his fathers. ²⁰ He was thirty and two years old when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem. And he departed [†] without honour, and was buried in the city of David, but not in the tombs of the kings. ^{† Gr. days, but both from the context and the Heb. it is clear that years are meant.} ^{† Gr. not in praise.}

22. And the inhabitants of Jerusalem made Ochozias his [†] youngest son king in his stead: for the ^{† Gr. little son.} band of robbers that came against them, even the Arabians and the [†] Alimazonians, had slain all the elder ones. ^{† See chap. 14.} So Ochozias son of Joram king of Juda reigned. ² Ochozias began to reign when he was twenty years old, and he reigned one year in Jerusalem: and his mother's name was Gotholia, the daughter of Ambri. ³ And he walked in the way of the house of Achaab; for his mother was his counsellor to do evil. ⁴ And he did that which was evil in the sight of the Lord as the house of Achaab *had done*: for they were his counsellors after the death of his father to his destruction. ⁵ And he walked in their counsels, and he went with Joram son of Achaab king of Israel to war against Azael king of Syria to Ramoth Galaad: and the archers smote Joram. ⁶ And Joram returned to Jezrael to be healed of the wounds wherewith the Syrians smote him in Ramoth, when he fought against Azael king of Syria. And Ochozias son of Joram, king of Juda, went down to see Joram the son of Achaab at Jezrael because he was sick. ⁷ And [†] destruction from God ^{† Gr. catastrophe.} came upon Ochozias in *his* coming to Joram, for when he had

come, Joram went out with him against Jeu the son of Namessei, the anointed of the Lord against the house of Achaab. ⁸ And it came to pass, when Jeu was taking vengeance on the house of Achaab, that he found the princes of Juda and the brethren of Ochozias ministering to Ochozias, and he slew them. ⁹ And he gave orders to seek Ochozias: and they took him while he was healing his wounds in Samaria, and they brought him to Jeu, and he slew him, and they buried him, for they said, He is the son of Josaphat, who sought the Lord with all his heart. So there was none in the house of Ochozias to secure their power in the kingdom. ¹⁰ And Gotholia the mother of Ochozias saw that her son was dead, and she arose and destroyed all the seed royal in the house of Juda. ¹¹ But Josabeeth, the daughter of the king, took Joas the son of Ochozias and ^{Gr. stole him.} [†] rescued him secretly out of the midst of the sons of the king that were put to death, and she placed him and his nurse in a bed-chamber. So Josabeeth daughter of king Joram, sister of Ochozias, wife of Jodae the priest hid him, and she even hid him ^{† i. e. with Jodae, but per. αὐτῆς is another reading.} from Gotholia, and she did not slay him. ¹² And he was with him [†] hid in the house of God six years; and Gotholia reigned over the land.

23. And in the eighth year Jodae strengthened *himself*, and took the captains of hundreds, Azarias the son of Joram, and Ismael the son of Joanan, and Azarias the son of Obed, and Maasreas the son of Adia, and Elisaiaphan the son of Zacharias, with him into the house of the Lord. ² And they went round about Juda, and gathered the Levites out of all the cities of Juda, and heads of the families of Israel, and they came to Jerusalem. ³ And all the congregation of Juda made a covenant with the king in the house of God. And he showed

them the king's son, and said to them, Lo! let the king's son reign, as the Lord said concerning the house of David. ⁴ Now this is the [†] thing which ye shall do. Let a third ^{† Gr. word.} part of you, *even* of the priests and of the Levites, enter in on the sabbath, *even* into the gates of the entrances; ⁵ and let a third part be in the house of the king; and [†] another ^{† Gr. the third.} third at the middle gate: and all the people in the courts of the Lord's house. ⁶ And let not *any one* enter into the house of the Lord, except the priests and the Levites, and the servants of the Levites; they shall enter in, because they are holy: and let all the people keep the watch of the Lord. ⁷ And the Levites shall compass the king round about, every man's weapon *being* in his hand; and whoever *else* goes into the house shall die: but they shall be with the king when he goes out, and when he comes in. ⁸ And the Levites and all Juda did according to all that the priest Jodae commanded them, and they took each his men from the beginning of the sabbath to the end of the sabbath, for Jodae the priest did not dismiss the courses. ⁹ And Jodae gave to the men the swords, and the shields, and the arms, which *had* belonged to king David, *and were* in the house of God. ¹⁰ And he set the whole people, every man with his arms, from the right side of the house to the left side of the altar and the house, over against the king round about. ¹¹ And he brought out the king's son, and put on him the crown and the testimony, and Jodae the priest and his sons proclaimed him king, and anointed him, and said, Long live the king! ¹² And Gotholia heard the sound of the people running, and acknowledging and praising the king: and she went in to the king into the house of the Lord. ¹³ And she looked, and, behold, the king ^{† Gr. upon his standing.} [†] stood in his place, and the princes and trumpets were at the

entrance, and the princes were round the king: and all the people of the land rejoiced, and sounded the trumpets, and there were the singers singing with instruments, and [†]singing hymns

[†]Gr. hymning
praise.

And Gotholia rent her robe, and cried,

Ye surely are plotting against me.

¹⁴ And Jodae the priest went forth, and Jodae the priest charged the captains of hundreds, even the captains of the host, and said to them, Thrust her forth outside the house, and follow her, and let her be slain with the sword. For the priest said, Let her not be slain in the house of the Lord.

¹⁵ So they [†]let her go out; and she went through the horsemen's gate of the house of the king, and they slew her there. ¹⁶ And Jodae made a covenant between himself, and the people, and the king, that the people should be the Lord's. ¹⁷ And all the people of the land went into the house of Baal, and tore down it and its altars, and they ground his images to powder, and they slew Matthan the priest of Baal before his altars.

¹⁸ And Jodae the priest committed the works of the house of the Lord into the hand of the priests and Levites, and he re-established the courses of the priests and Levites which David appointed over the house of the Lord, and *he appointed them* to offer whole-burnt-offerings to the Lord, as it is written in the law of Moses, with gladness, and with songs by the hand of David. ¹⁹ And the porters stood at the gates of the house of the Lord, that no one unclean in any respect

[†]Gr. shall. [†]should enter in. ²⁰ And he took the heads of families, and the mighty men, and the chiefs of the people, and all the people of the land, and they conducted the king into the house of the Lord; and he went through the inner gate into the king's house, and they seated the king on the throne of the kingdom. ²¹ And all the

people of the land rejoiced; and the city was quiet: and they [†]Hob. and Alex. + with the sword. slew Gotholia.[†]

²⁴. Joas was seven years old when he began to reign, and he reigned forty years in Jerusalem: and his mother's name was Sabia of Beersabee.

² And Joas did that which was right in the sight of the Lord all the days of Jodae the priest. ³ And Jodae took to himself two wives, and they bore sons and daughters. ⁴ And it came to pass afterwards that it came into the heart of Joas to repair the house of the Lord. ⁵ And he gathered the priests and the Levites, and said to them, Go out into the cities of Juda, and collect money of all Israel to repair the house of the Lord from year to year, and make haste [†]to speak of

[†]The LXX rendered it. But the Levites hastened not. ⁶ And king Joas called Jodae the chief, and said to him, Why hast thou not looked after the Levites, so that they should bring from Juda and Jerusalem that which was [†]prescribed by Moses

the man of God, [†]when he assembled Israel at the tabernacle of witness? ⁷ For Gotholia was a transgressor, and her sons tore down the house of God; for they offered the holy things of the house of the Lord to Baalim. ⁸ And the king said, Let a [†]box be made, [†]See John 12. 6. and let it be put at the gate of the house of the Lord without. ⁹ And let men proclaim in Juda and in Jerusalem, that *the people* should bring to the Lord, as Moses the servant of God spoke concerning Israel in the wilderness. ¹⁰ And all the princes and all the people gave, and brought in, and cast into the box until it was filled. ¹¹ And it came to pass, when they brought in the box to the officers of the king by the hand of the Levites, and when they saw that the money was more than sufficient to *fill the box*, then came the king's scribe, and the officer of the

[†]Gr. judged. [†]Gr. but Alex. and Complut. ore.

[†]Gr. rendered it. [†]the word instead of 'the matter.'

high priest, and emptied the box, and restored it to its place. Thus they did day by day, and collected much money.

^{† Gr. silver.} ¹²And the king and Jodae

the priest gave it to the workmen employed in the service of the house of the Lord, and they hired masons and carpenters to repair the house of the Lord, also smiths and braziers to repair the house of the Lord. ¹³And the

workmen wrought, and the works prospered in their hands, and they established the house of the Lord on its foundation, and strengthened it. ¹⁴And

when they had finished it, they brought to the king and to Jodae the remainder of the money, and they made vessels for the house of the Lord, vessels of service for whole-burnt-offerings, and gold and silver censers: and they offered up whole-burnt-offerings in the house of the Lord continually all the days of Jodae. ¹⁵And Jodae grew old,

being full of days, and he died, being a hundred and thirty years old at his death. ¹⁶And they buried him with the kings in the city of David, because he had dealt well with Israel, and with God and his house. ¹⁷And it came to pass after the death of Jodae, that the

princes of Juda went in, and did obedience to the king. Then the king hearkened to them. ¹⁸And they forsook the house of the Lord God of their fathers, and served the Astartes

and idols: and there was wrath upon Juda and Jerusalem in that day. ¹⁹Yet he sent prophets to them, to turn them to the Lord; but they hearkened not: and he testified to them, but they obeyed not. ²⁰And the Spirit of God

^{† Gr. clothed.} [†] came upon Azarias the son of Jodae the priest, and he stood up above the people, and said, Thus says the Lord, Why do ye transgress the commandments of the Lord? so shall ye not prosper; for ye have forsaken the Lord, and he will forsake you. ²¹And they conspired against him, and stoned him by command of king Joas

in the court of the Lord's house. ²² So

Joas remembered not the kindness which his father Jodae had ^{† Gr. mercy.}

exercised towards him, but slew his son. And as he died, he said, The Lord look upon it, and judge. ²³And

it came to pass after the end of the year, that the host of Syria went up against him, and came against Juda and Jerusalem: and they slew all the chiefs of the people among the people, and all their spoils they sent to the king of Damascus. ²⁴For the army

of Syria came with few men, yet God gave into their hands a very large army, because they had forsaken the God of their fathers; and he brought wrought judgments on Joas. ²⁵And after they

had departed from him, when they had left him in sore diseases, then his servants conspired against him because of the blood of the son of ^{† Gr. in.} Jodae the priest, and slew him on his bed, and he died, and they buried him in the city of David, but they buried him not in the sepulchre of the kings. ²⁶And they that conspired against him

were Zabed the son of Samaath the Ammanite, and Jozabed the son of Samareth the Moabite. ²⁷And all his sons, and the five came

to him: and the other ^{† מִשְׁפָּחָה 'bur-} ^{den, 'mistaken} ^{by LXX. for} ^{† מִשְׁפָּחָה 'five.'} ^{mat-} ^{ters,} behold, they are written in the book of the kings. ²⁸And Amasias his son reigned in his

stead.

^{25.} Amasias began to reign when he was twenty and five years old, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem; and his mother's name was Joadaen of Jerusalem. ²And he did that which was right in the sight of the Lord, but not with a perfect heart. ³And it came to pass, when the kingdom was established in his hand, that he slew his servants who

had slain the king his father. ⁴But he slew not their sons, according to the covenant of the law of the Lord, as it is written, and as the Lord commanded, saying, The fathers shall not die for the children, and the sons shall not die for

the fathers, but they shall die each for his own sin. ⁵And Amasias assembled the house of Juda, and appointed them according to the houses of their families for captains of thousands and captains of hundreds in all Juda and Jerusalem: and he numbered them from twenty years old and upwards, and found them three hundred thousand able to go out to war, holding spear and shield. ⁶Also he hired of Israel a hundred thousand mighty men for a hundred talents of silver. ⁷And there came a man of God to him, saying, O king, let not the host of Israel go with thee; for the Lord is not with Israel, *even* all the sons of Ephraim. ⁸For if thou shalt undertake to strengthen *thyself* with these, then the Lord shall put thee to flight before the enemies: for it is of the Lord both to strengthen and to put to flight. ⁹And Amasias said to the man of God, But what shall I do *for* the hundred talents which I have given to the army of Israel? And the man of God said, The Lord can give thee much more than these. ¹⁰And Amasias separated from the army that came to him from Ephraim, that they might go away to their place: and they were very angry with Juda, and they returned to their place with great wrath. ¹¹And Amasias strengthened *himself*, and took his people, and went to the valley of salt, and smote there the children of Seir ten thousand. ¹²And the children of Juda ^{† Gr. took 10,000 &c. alive.} took ten thousand prisoners, and they carried them to the top of the precipice, and cast them headlong from the top of the precipice, and they were all dashed to ^{† Gr. sons.} pieces. ¹³And the [†]men of the host whom Amasias sent back so that they should not go with him to battle, *went* and attacked the cities of Juda, from Samaria to Bæthoron; and they smote three thousand among them, and took much spoil. ¹⁴And it came to pass, after Amasias had returned from smiting Idumæa, that he

brought home the gods of the children of Seir, and set them up for himself as gods, and bowed down before them, and he sacrificed to them. ¹⁵And the anger of the Lord came upon Amasias, and he sent him a prophet, and he said to him, Why hast thou sought the gods of the people, which have not rescued their own people out of thine hand? ¹⁶And it came to pass when [†]the prophet was speaking to him, that he said to him, Have I made thee king's counsellor? take heed lest thou be scourged: and the prophet [†]forbore, and said, I know ^{† Gr. was silent.} that *God* is disposed against thee to destroy thee, because thou hast done this thing, and hast not hearkened to my counsel. ¹⁷And Amasias king of Juda took counsel, and sent to Joas, son of Joachaz, son of Jeu, king of Israel, saying, Come, and let us look one another in the face. ¹⁸And Joas king of Israel sent to Amasias king of Juda, saying, The [†]thistle ^{† ἀκροῦχ, Heb. word.} that was in Libanus sent to the cedar that was in Libanus, saying, Give thy daughter to my son to wife; but, behold, the wild beasts of the field that are in Libanus shall come: and the wild beasts did come, and trod down the thistle. ¹⁹Thou hast said, Behold, I have smitten Idumæa, and thy [†]stout heart exalts thee: ^{† Gr. heavy.} now stay at home; for why dost thou implicate thyself in mischief, that thou shouldest fall, and Juda with thee? ²⁰Nevertheless Amasias hearkened not, for it was of the Lord to deliver him into *the enemy's* hands, because he sought after the gods of the Idumæans. ²¹So Joas king of Israel went up; and they saw one another, he and Amasias king of Juda, in Bæthsamys, which is of Juda. ²²And Juda was put to flight before Israel, and they fled every man to his tent. ²³And Joas king of Israel took prisoner Amasias king of Juda, son of Joas, son of Joachaz, in Bæthsamys, and brought him to Jerusalem,

and he pulled down *part* of the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits.

²⁴ And *he took* all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of the Lord and with Abdedom, and the treasures of the king's house, and the hostages,[†]

[†] *Gr. sons of alliances or unions.* and he returned to Samaria.

²⁵ And Amasias the son of Joas king of Juda lived after the death of Joas the son of Joachaz king of Israel fifteen years.

²⁶ And the rest of the acts of Amasias, the first and the last, lo! are they not written in the book of the kings of Juda and Israel?

²⁷ And at the time when Amasias departed from the Lord, then they formed a conspiracy against him; and he fled from Jerusalem to Lachis: and they sent after him to Lachis, and slew him there. ²⁸ And they took him up on horses, and buried him with his fathers in the city of David.

26. Then all the people of the land took Ozias, and he was sixteen years old, and they made him king in the room of his father Amasias.

² He built Ælath, he recovered it to Juda, after the king slept with his fathers.

³ Ozias began to reign at the age of sixteen years, and he reigned fifty-two years in Jerusalem: and his mother's name was Jechelia of Jerusalem.

⁴ And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all that Amasias his father did.

⁵ And he sought the Lord in the days of Zacharias, who understood the fear of the Lord; and in his days he sought the Lord, and the Lord prospered him.

⁶ And he went out and fought against the Philistines, and pulled down the walls of Geth, and the walls of Jabner, and the walls of Azotus, and he built

[†] *Gr. of cities* [†] *near* Azotus, and among the Philistines. ⁷ And the Lord strengthened him against the Philistines, and against the Arabians that dwelt on the rock, and against the

Minæans. ⁸ And the Minæans gave gifts to Ozias; and his fame spread as far as the entering in of Egypt, for he strengthened *himself* exceedingly.

⁹ And Ozias built towers in Jerusalem, both at the gate of the corner and at the valley gate, and at the corners, and he fortified them.

¹⁰ And he built towers in the wilderness, and [†] dug many wells, for he had many cattle in the [†] low country and in the plain; and vine-

dressers in the mountain country and in Carmel: for he was a husbandman.

¹¹ And Ozias had a [†] host of warriors, and that went out

orderly to war, and returned orderly [†] in number, and their number was *made* by the hand

of Jeiel the scribe, and Maasias the judge, by the hand of Ananias the king's [†] deputy.

¹² The whole number of the chiefs of families of the mighty men of war *was*

two thousand six hundred. ¹³ And with them was a warrior force, three hundred thousand and seven thousand and five hundred: these waged war mightily to help the king against his enemies.

¹⁴ And Ozias prepared for them *even* for all the host, shields, and spears, and helmets, and breastplates, and bows, and slings for stones.

¹⁵ And he made in Jerusalem machines invented by a wise contriver, to be upon the towers and upon the corners, to cast darts and great stones: and *the*

fame of their preparation was heard at a distance; for he was wonderfully helped, till he was strong. ¹⁶ And when he was strong, his heart was lifted up

[†] to his destruction; and he [†] transgressed against the Lord his God, and went into the temple of the Lord to burn incense on the altar of [†] incense.

¹⁷ And there went in [†] after him Azarias the priest, and with him eighty priests of the Lord, mighty men. ¹⁸ And they withstood Ozias the king, and said to him, It is not for thee, Ozias, to burn incense to the

[†] *Or, hewed out of the rock.*

[†] *Gr. σφηνάξ Heb. word.*

[†] *Gr. force making war.*

[†] *Or, to be numbered or reviewed.*

[†] *In Acts 24. 27. 'successor.'*

Lord, but only for the priests the sons of Aaron, who are consecrated to sacrifice: go forth of the sanctuary, for thou hast departed from the Lord; and this shall not be for glory to thee from the Lord God. ¹⁹And Ozi^as was angry, and *he had* in his hand the censer to burn incense in the temple: and when he was angry with the priests, then the leprosy rose up in his forehead before the priests in the house of the Lord, over the altar of incense. ²⁰And Azarias the chief priest, and the *other* priests, turned *to look* at him, and, behold, he was leprous in his forehead; and they got him hastily out thence, for he also hasted to go out, because the Lord had rebuked him.

[†] Gr. ἀπομονωσθαι a leper in a [†] separate house;
Heb. word. for he was cut off from the
q. d. of free- house of the Lord: and
dom.

Joathan his son *was set* over his kingdom judging the people of the land. ²²And the rest of the acts of Ozias, the first and the last, *are* written by Jessias the prophet. ²³And Ozias slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the field of the burial *place* of the kings, for they said, He is a leper: and Joatham his son reigned in his stead.

27. [†]Joatham was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem: and his mother's name was Jerusa, daughter of Sadoc. ²And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all that his father Ozias did: but he went not into the temple of the Lord. And still the people corrupted themselves. ³He built the high gate of the house of the Lord, and he built much in the wall of Opel.

[†] *Alex. + 'and he built cities.'* ^{4†} In the mountain of Juda, and in the woods, *he built* both dwelling-places and towers. ⁵ He fought against the king of the children

of Ammon, and prevailed against him: and the children of Ammon gave him even annually a hundred talents of silver, and ten thousand ^{† Gr. cors,} measures of wheat, and ten thousand of ^{Heb. word.} barley. These the king of the children of Ammon brought to him annually in the first and second and third years. ⁶Joatham grew strong, because he prepared his ways before the Lord his God. ⁷And the rest of the acts of Joatham, and his war, and his deeds, behold, they are written in the book of the kings of Juda and Israel. ^{† 9}And ^{† See Appendix.} Joatham slept with his fathers, and was buried in the city of David: and Achaz his son reigned in his stead.

28. Achaz was [†]five and twenty years old when he began [†]*Alex. 20 years.* to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem: and he did not that which was right in the sight of the Lord, as David his father. ² But he walked in the ways of the kings of Israel, for he made graven images. ³ And [†]*he sacrificed* to their [†]idols in the valley of Benennom, [†]*Supplied from Alex.* and passed his children [†]*Alex. yg.* through the fire, according to the abominations of the heathen, whom the Lord cast out from before the children of Israel. ⁴ And he burnt incense upon the high places, and upon the roofs, and under every shady tree. ⁵ And the Lord his God delivered him into the hand of the king of Syria; and he smote him, and took captive of them a great band of prisoners, and carried him to Damascus. Also he [†]delivered [†]*he, i. e. God.* him into the hands of the king of Israel, who smote him with a great slaughter. ⁶ And Phakee the son of Romelias king of Israel, slew in Juda in one day a hundred and twenty thousand mighty men; because they had forsaken the Lord God of their fathers. ⁷ And Zechri, [†]*a* [†]*Gr. the.* mighty man of Ephraim, slew Maasias

the king's son, and Ezrican the chief of his house, and Elkana the king's deputy. ⁸ And the children of Israel took captive of their brethren three hundred thousand, women, and sons, and daughters, and they spoiled them of much property, and brought the spoils to Samaria. ⁹ And there was there a prophet of the Lord, his name *was* Oded: and he went out to meet the host that were coming to Samaria, and said to them, Behold, the wrath of the Lord God of your fathers *is* upon Juda, and he has delivered them into your hands, and ye have slain them in wrath, and it has reached even to heaven. ¹⁰ And now ye talk of keeping the children of Juda and Jerusalem for servants and handmaidens. Lo! am I not with you to testify for the Lord your God? ¹¹ And now hearken to me, and restore the [†]prison-

[†] *Gr. captivity.* ers of your brethren whom ye have taken: for the [†]fierce anger

[†] *Gr. anger of wrath.*

[†] *Alex. Azarias.*

of the Lord *is* upon you. ¹² And the chiefs of the sons of Ephraim rose up, [†]Udias the son of Joanas, and Barachias the son of Mosolamoth, and Ezekias the son of Sellem, and Amasias the son of Eldai, against those that came from the war, ¹³ and said to them, Ye shall not bring in hither the prisoners to us, for whereas sin against the Lord *is* upon us, ye mean to add to our sins, and to our trespass: for our sin is

[†] *Gr. wrath or anger.*

great, and the [†]fierce anger of the Lord *is* upon Israel. ¹⁴ So the warriors left the prisoners and the spoils before the princes and all the congregation. ¹⁵ And the men who were called by name rose up, and took hold of the prisoners, and clothed all the naked from the spoils, and gave them garments and shoes, and gave them *food* to eat, and *oil* to anoint themselves *with*, and they helped also every one that was weak with asses, and placed them in Jericho, the city of palm-trees, with their brethren; and they returned to Samaria. ¹⁶ At that

time king Achaz sent to the king of Assyria to help him, and on this occasion, ¹⁷ because the Idumæans had attacked *him*, and smitten Juda, and taken [†]a number of prisoners. ¹⁸ Also the Philistines [†]See Ps. 68. 18. and Eph. 4. 8. had made an attack on the cities of the plain country, and the cities of the south of Juda, and taken Bæthsamys, and [†][the things in the house of the Lord, and the things in the house of the king, and of the princes: and they gave to the king] Ælon, and Galero, and Socho and her villages, and Thamna and her villages, and Gamzo and her villages: and they dwelt there. ¹⁹ For the Lord humbled Juda because of Achaz king of Juda, because he grievously departed from the Lord. ²⁰ And there came against him Thalgaphellasar king of Assyria, and he afflicted him. ²¹ And Achaz took the things that were in the house of the Lord, and the things in the house of the king, and of the princes, and gave them to the king of Assyria: but he was no help to him, ²² [†]but only *troubled him* in his affliction: and he departed yet more from the Lord, and king ²³ Achaz said, I will seek after the gods of Damascus that smite me. And he said, Forasmuch as the gods of the king of Syria themselves strengthen them, therefore will I sacrifice to them, and they will help me. But they became a stumbling-block to him, and to all Israel. ²⁴ And Achaz removed the vessels of the house of the Lord, and cut them in pieces, and shut the doors of the house of the Lord, and made to himself altars in every corner in Jerusalem: ²⁵ and in each several city in Juda he made high places to burn incense to strange gods: and they provoked the Lord God of their fathers. ²⁶ And the rest of his acts, and his deeds, the first and the last, behold, they are written in the book of the kings of Juda and Israel. ²⁷ And

[†] *Alex. omits the words between brackets.*

[†] *Query. obscured by false punctuation of the text? See Heb.*

Achaz slept with his fathers, and was buried in the city of David; for they did not bring him into the sepulchres of the kings of Israel: and Ezekias his son reigned in his stead.

29. And Ezekias [†]began to reign [†]*Gr. reigned.* at the age of twenty-five years, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem: and his mother's name was Abia, daughter of Zacharias. ²And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all that his father David had done. ³And it came to pass, when

[†]*Gr. stood.* he [†]was established over his kingdom, in the first month, he opened the doors of the house of the Lord, and repaired them. ⁴And he brought in the priests and the Levites, and put them on the east side, ⁵and said to them, Hear, ye Levites, now sanctify yourselves, and sanctify the house of the Lord God of your fathers, and cast out the impurity from the holy places. ⁶For our fathers have revolted, and done that which was evil before the Lord our God, and have forsaken him, and have turned away their face from the tabernacle of the Lord, and have turned *their* back. ⁷And they have shut up the doors of the temple, and put out the lamps, and have not burnt incense, and have not offered whole-burnt-offerings in the holy *place* to the God of Israel. ⁸And the Lord was very angry with Juda and Jerusalem, and made them an astonishment, and a desolation, and a hissing, as ye see with your eyes. ⁹And, behold, your [†]*Heb. 1773* fathers [†]have been smitten with the sword, and your sons and your daughters and your wives are in captivity in a land not their own, as it is even now. ¹⁰Therefore it is now in my heart to make a [†]covenant, a

[†]*Or, mycove-* covenant with the Lord

[†]*Gr. and he* God of Israel, [†]that he may

[†]*shall.* turn away his fierce wrath from us. ¹¹And now be not wanting to your duty, for the Lord has chosen

you to stand before him to minister, and to be ministers and burners of incense to him. ¹²Then the Levites rose up, Maath the son of Amasi, and Joel the son of Azarias, of the sons of Kaath: and of the sons of Merari, Kis the son of Abdi, and Azarias the son of Illael: and of the sons of Gedsoni, Jodaad the son of Zemmath, and Joadam: these *were* the sons of Joacha. ¹³And of the sons of Elisaphan; Zambri, and Jeiel: and of the sons of Asaph; Zacharias, and Matthanias: ¹⁴and of the sons of Aëman; Jeiel, and Semei: and of the sons of Idithun; Samaias, and Oziel. ¹⁵And they gathered their brethren, and they purified themselves according to the king's command by the order of the Lord, to purify the house of the Lord. ¹⁶And the priests entered into the house of the Lord, to purify *it*, and they cast out all the uncleanness that was found in the house of the Lord, even into the court of the house of the Lord: and the Levites received *it* to cast into the brook of Kedron without. ¹⁷And Ezekias began on the first day, *even* on the new moon of the first month to purify, and on the eighth day of the month they entered into the temple of the Lord: and they purified the house of the Lord in eight days; and on the [†]thirteenth [†]*Alex. 16th.* day of the first month they finished *the work*. ¹⁸And they went in to king Ezekias, and said, We have purified all the things in the house of the Lord, the altar of whole-burnt-offering, and its vessels, and the table of shewbread, and its vessels; ¹⁹and all the vessels which king Achaz polluted in his reign, in his apostacy, we have prepared and purified: behold, they are before the altar of the Lord. ²⁰And king Ezekias rose early in the morning, and gathered the chief men of the city, and went up to the house of the Lord. ²¹And he brought seven calves, seven rams, seven lambs, seven kids of goats for a sin-offering, for the king-

dom, and for the holy things, and for Israel: and he told the priests the sons of Aaron to go up to the altar of the Lord. ²² And they slew the calves, and the priests received the blood, and poured it on the altar: and they slew the rams, and poured the blood upon the altar: also they slew the lambs, and poured the blood round the altar.

²³ And they brought the goats for a sin-offering before the king and the congregation; and laid their hands upon them. ²⁴ And the priests slew them, and offered their blood as a propitiation on the altar; and they made atonement for all Israel: for the king said, The whole-burnt-offering, and the sin-offerings *are* for all Israel.

²⁵ And he stationed the Levites in the house of the Lord with cymbals, and lutes, and harps, according to the commandment of king David, and of Gad

[†] *Gr. seer to the king's seer, and Nathan the king.*

the prophet: for by the commandment of the Lord the order *was* in the hand of the prophets.

²⁶ And the Levites stood with the instruments of David, and the priests with the trumpets. ²⁷ And Ezekias told *them* to offer up the whole-burnt-offering on the altar: and when they began to offer the whole-burnt-offering,

they began to sing to the Lord, and the trumpets *accompanied* the instruments of David king of Israel. ²⁸ And all the congregation worshipped, and the psalm-singers *were* singing, and the trumpets sounding, until the whole-burnt-sacrifice had been [†]com-

[†] *Gr. completed.* pletely offered. ²⁹ And when they had done offering *it*, the king and all that were [†]present bowed,

[†] *Gr. found.* and worshipped. ³⁰ And *Hebraism.* king Ezekias and the princes

told the Levites to sing hymns to the Lord in the words of David, and of Asaph the prophet: and they sang hymns with gladness, and fell down and

[†] *Gr. filled your hands.* worshipped. ³¹ Then Ezekias answered and said, Now ye have [†]consecrated yourselves to the

Lord, bring near and offer sacrifices of praise in the house of the Lord. And the congregation brought sacrifices and thank-offerings into the house of the Lord; and every one who was ready in his heart *brought* whole-burnt-offerings. ³² And the number of the [†]whole-burnt-offerings which the con-

gregation brought, was [†]*Gr. singular.* seventy calves, a hundred rams, two hundred lambs: all these *were* for a whole-burnt-offering to the Lord.

³³ And the consecrated calves were six hundred, *and* the sheep three thousand.

³⁴ But the priests were few, and could not flay the whole-burnt-offering, so their brethren the Levites helped them, until the work was finished, and until the priests had purified themselves: for the Levites *more* zealously purified *themselves* than the priests. ³⁵ And the whole-burnt-offering *was* abundant,

with the [†]fat of the [†]com- [†]*Gr. fats.* plete peace-offering, and [†]*דְּבָרֵי שָׁמֶן* doubly trans-
lated here.

the drink-offerings of the whole-burnt-sacrifice. So the service was [†]established in the [†]*Or, was rightly* house of the Lord. ³⁶ And [†]*ordered.*

Ezekias and all the people rejoiced, because God had prepared the people: for the thing was done suddenly.

30. And Ezekias sent to all Israel and Juda, and wrote letters to Ephraim and Manasse, that they should come into the house of the Lord to Jerusalem, to keep the [†]passover [†]*Gr. φασκ.* [†]*Heb.* to the Lord God of Israel.

² For the king, and the princes, and all the congregation in Jerusalem, designed to keep the passover in the second month. ³ For they could not keep it at that time, because a sufficient

number of priests had not purified themselves, and the people was not gathered to Jerusalem. ⁴ And the proposal pleased the king and the congregation. ⁵ And they established a decree that a proclamation should go

through all Israel, from Beersabee to Dan, that they should come and keep

the passover to the Lord God of Israel at Jerusalem: for the multitude had not done it lately according to the ^{†Gr. running men.} scripture. ^{q. d. couriers.} ⁶And the [†]posts

went with the letters from the king and the princes to all Israel and Juda, according to the command of the king, saying, Children of Israel, return to the Lord God of Abraam, and Isaac, and Israel, and bring back them that have escaped *even* those that were left of the hand of the king of Assyria. ⁷And be not as your fathers, and your brethren, who revolted from the Lord God of their fathers, and he gave them up to desolation, as ye see.

⁸And now harden not your hearts, as your fathers *did*: give glory to the Lord God, and enter into his sanctuary, which he has sanctified for ever: and serve the Lord your God, and he shall turn away *his* fierce anger from you. ⁹For when ye turn to the Lord, your brethren and your children shall be pitied before all that have carried them captives, and he will restore *you* to this land: for the Lord our God is merciful and pitiful, and will not turn away his face from you, if we return to him. ¹⁰So the posts went through from city to city in Mount Ephraim, and Manasse, and as far as Zabulon:

[†]Gr. were as those that. See Gen. 19. 14. and they [†]as it were laughed them to scorn, and mocked them. ¹¹But the men of Aser, and

some of Manasses and of Zabulon, were ashamed, and came to Jerusalem and Juda. ¹²And the hand of the Lord *was present* to give them one heart to come, to do according to the commands of the king and of the princes, by the word of the Lord. ¹³And a great multitude were gathered to Jerusalem to keep the feast of unleavened bread in the second month, a very great congregation. ¹⁴And they arose, and took away the altars that were in Jerusalem, and all on which they burnt incense to false *gods* they tore down and cast into the brook Kedron. ¹⁵Then they killed the pass-

over on the fourteenth day of the second month: and the priests and the Levites repented, and purified *themselves*, and brought whole-burnt-offerings into the house of the Lord. ¹⁶And they stood at their post, according to their ordinance, according to the commandment of Moses the man of God: and the priests received the blood from the hand of the Levites. ¹⁷For a great part of the congregation was not sanctified; and the Levites were *ready* to kill the passover for every one who could not sanctify himself to the Lord.

¹⁸For the greatest part of the people of Ephraim, and Manasse, and Issachar, and Zabulon, had not purified *themselves*, but ate the passover contrary to the scripture. On this account also Ezekias prayed concerning them, saying, ¹⁹The good Lord be merciful, with regard to every heart that [†]sincerely seeks the Lord God [†]directs itself to seek. of their fathers, and is not

purified according to the purification of the [†]sanctuary. ²⁰And [†]Gr. plural.

the Lord hearkened to Ezekias, and healed the people. ²¹And the children of Israel who were present in Jerusalem kept the feast of unleavened bread seven days with great joy; and they continued to sing hymns to the Lord daily, and the priests and the Levites *played* on instruments to the Lord. ²²And Ezekias [†]en- [†]Gr. spoke to every heart of the Levites. couraged all the Levites,

and those that had good understanding of the Lord: and they completely kept the feast of unleavened bread seven days, offering [†]peace-offer- [†]Gr. singular. ings, and confessing to the Lord God of their fathers. ²³And the congregation purposed together to keep other seven days: and they kept seven days with gladness. ²⁴For Eze- [†]perhaps offered as first-fruits in behalf of.

kias [†]set apart for Juda, *even* for the congregation, a thousand calves and seven thousand sheep; and the princes set apart for the people a thousand calves and ten thousand sheep: and the holy things

of the priests abundantly. ²⁵ And all the congregation, the priests and the Levites, rejoiced, and all the congregation of Juda, and they that were present of Jerusalem, and the strangers that came from the land of Israel, and the dwellers in Juda. ²⁶ And there was great joy in Jerusalem: from the days of Solomon the son of David king of Israel there was not such a feast in Jerusalem. ²⁷ Then the priests the Levites rose up and blessed the people: and their voice was heard, and their prayer came into his holy dwelling-place, *even* into heaven.

31. And when all these things were finished, all Israel that were found in the cities of Juda went out, and broke

[†] Or, statues, i. e. standing images.

cut down the groves, and tore down the high places and the altars out of all Judea and Benjamin, also of Ephraim and Manasse, till they made an end: and all Israel returned, every one to his inheritance, and to their cities. ² And Ezekias appointed

[†] Or, daily courses.

the [†]courses of the priests and the Levites, and the courses of each one according to his ministry, to the priests and to the Levites, for the whole-burnt-offering, and for the peace-offering, and to praise, and to give thanks, and to minister in the gates *and* in the courts of the house of the Lord. ³ And the king's proportion out of his substance *was appointed* for the whole-burnt-offerings, the morning and the evening one, and the whole-burnt-offerings for the sabbaths, and for the new moons, and for the feasts that were ordered in the law of the Lord. ⁴ And they told the people who dwelt in Jerusalem, to give the portion of the priests and the Levites, that they might be strong in the ministry of the house of the Lord.

[†] Note.—The active use of neuter verbs, as πλεονάζω, βασιλεύω, ἐξαγατέλλω, &c. is frequent in LXX. See preface to Boe's edition.

⁵ And as he gave the command, Israel [†]brought abundantly

first-fruits of corn, and wine, and oil, and honey, and every fruit of the field; and the children of Israel and Juda brought tithes of everything abundantly. ⁶ And they that dwelt in the cities of Juda themselves also brought tithes of calves and sheep, and tithes of goats, and consecrated them to the Lord their God, and they brought them and laid them [†]in

[†] Or. heaps, heaps. See Heb. and also Jud. 15. 16, and Mark 6. 40.

the heaps began to be piled, and in the seventh month they were finished. ⁸ And Ezekias and the princes came and saw the heaps, and blessed the Lord, and his people Israel. ⁹ Then Ezekias inquired of the priests and the Levites concerning the heaps. ¹⁰ And Azarias the priest, the chief over the house of Sadoc spoke to him, and said, From the time that the first-fruits began to be brought into the house of the Lord, we have eaten and drunk, and left even abundantly; for the Lord has blessed his people, and we have left to this amount. ¹¹ And Ezekias told them yet farther to prepare chambers for the house of the Lord; and they prepared *them*, ¹² and they brought thither the first-fruits and the tithes faithfully: and Chonenias the Levite was superintendent over them, and Semei his brother was next. ¹³ And Jeiel, and Ozias, and Naeth, and Asael, and Jerimoth, and Jozabad, and Eliel, and Samachia, and Maath, and Banaias, and his sons, were appointed by Chonenias and Semei his brother, as Ezekias the king, and Azarias who was over the house of the Lord commanded. ¹⁴ And Kore, the son of Jemna the Levite, the porter eastward, *was* over the gifts, to distribute the first-fruits of the Lord, and the most holy things, ¹⁵ by the hand of Odom, and Benjamin, and Jesus, and Semei, and Amarias, and Secho-nias, by the hand of the priests faithfully, to give to their brethren according to the courses, as well to great as

small. ¹⁶ Besides the increase of males from three years old and upwards, to every one entering into the house of the Lord, *a portion* according to a daily rate, for service in the daily courses of their order. ¹⁷ This the distribution of the priests according to the houses of their families; and the Levites in their daily courses from twenty years old and upward *were* in *their* order, ¹⁸ to assign stations for all the increase of their sons and their daughters, for the whole number: for they faithfully sanctified the holy place. ¹⁹ As for the sons of Aaron that executed the priests' office,—even those from their cities, the men in each several city who were named expressly, —*were appointed* to give a portion to every male among the priests, and to every one reckoned among the Levites. ²⁰ And Ezekias did so through all Juda, and did that which was good and right before the Lord his God. ²¹ And in every work which he began in service in the house of the Lord, and in the law, and in the ordinances, [†] See Daniel 8. 12. he sought his God with all his soul, and [†] wrought, and prospered.

32. And after these things and this [†] Gr. truth. [†] faithful dealing, came Sennacherim king of the Assyrians, and he came to Juda, and encamped against [†] Gr. said. the fortified cities, and [†] intended to take them for himself. ² And Ezekias saw that Sennacherim was come, and *that* his face was *set* to fight against Jerusalem. ³ And he took counsel with his elders and his mighty *men* to stop the wells of water which were without the city: and they helped him. ⁴ And he collected many people, and stopped the wells of water, and [†] Gr. made a division. the river that [†] flowed through the city, saying, Lest the king of Assyria come, and find much water, and strengthen *himself*. ⁵ And Ezekias strengthened

himself, and built all the wall that had been pulled down, and the towers, and another wall in front without, and fortified the [†] strong place of [†] Gr. ἀνίσταται. the city of David, and pre- [†] Heb. מִלְחָמָה prepared arms in abundance. ⁶ And he appointed captains of war over the people, and they were gathered to *meet* him to the open place of the gate of the valley, and he [†] Gr. ἐκέντησε. encouraged them, saying, ⁷ Be strong and courageous, and fear not, neither be dismayed before the king of Assyria, and before all the nation that *is* with him: for there are more with us than with him. ⁸ With him *are* arms of flesh; but with us *is* the Lord our God to save us, and to fight our battle. And the people were encouraged at the words of Ezekias king of Juda. ⁹ And afterwards Sennacherim king of the Assyrians sent his servants to Jerusalem, and *he went* himself against Lachis, and all his army with him, and sent to Ezekias king of Juda, and to all Juda that *was* in Jerusalem, saying, ¹⁰ Thus says Sennacherim king of the Assyrians, On what do ye trust, that ye will remain in the siege in Jerusalem? ¹¹ Does not Ezekias deceive you, to deliver you to death and famine and thirst, saying, The Lord our God will deliver us out of the hand of the king of Assyria? ¹² Is not this Ezekias who has taken down his altars and his high places, and has spoken to Juda and the dwellers in Jerusalem, saying, Ye shall worship before this altar, and burn incense upon it? ¹³ Know ye not what I and my fathers have done to all the nations of the countries? Could the gods of the nations of all the earth at all rescue their people out of my hand? ¹⁴ Who is there among all the gods of those nations whom my fathers utterly destroyed, *worthy of trust*? Could they deliver their people out of my hand, that your God should deliver you out of my hand? ¹⁵ Now then, let not

Ezekias deceive you, and let him not make you thus confident, and believe him not: for no god of any kingdom or nation is at all able to deliver his people out of my hand, or the hand of my fathers: therefore your God shall not deliver you out of my hand.

¹⁶ And his servants continued to speak against the Lord God, and against his servant Ezekias. ¹⁷ And he wrote

^{† Gr. book.} a 'letter to reproach the Lord God of Israel, and spoke concerning him, saying, As the gods of the nations of the earth have not delivered their people out of my hand, so the God of Ezekias shall by no means deliver his people out of my hand. ¹⁸ And he cried with a loud voice in the Jews' language to the people of Jerusalem on the wall, *calling them* to assist them, and pull down *the walls*, that they might take the city.

¹⁹ And he spoke against the God of Jerusalem, even as against the gods of the nations of the earth, the works of the hands of men. ²⁰ And king Ezekias and Esaias the prophet the son of Amos prayed concerning these things, and they cried to heaven. ²¹ And the Lord sent an angel, and he destroyed every mighty man and warrior, and leader and captain in the camp of the king of Assyria: and he returned with shame of face to his own land and came into the house of his god: and *some* of them that came out of his bowels slew him with the sword. ²² So the Lord delivered Ezekias and the dwellers in Jerusalem out of the hand of Sennacherim king of Assyria, and out of the hand of all *his enemies*, and gave them rest round about. ²³ And many brought gifts to the Lord to Jerusalem, and presents to Ezekias king of Juda; and he was exalted in the eyes of all the nations after these things.

²⁴ In those days Ezekias was sick even to death, and prayed to the Lord: and he hearkened to him, and gave him a sign. ²⁵ But Ezekias did not recom-

pense the Lord according to the [†]return which he made him, but ^{† q. d. to prayer.} his heart was lifted up: and

wrath came upon him, and upon Juda and Jerusalem. ²⁶ And Ezekias [†]hum-

bled himself after the ex- ^{† Gr. was brought low.}altation of his heart, he and

the dwellers in Jerusalem; and the wrath of the Lord did not come upon them in the days of Ezekias. ²⁷ And

Ezekias had wealth and very great glory: and he made for himself treasures of gold, and silver, and precious

[†]stones, also for spices, and ^{† Gr. stone.} stores for arms, and for precious vessels; ²⁸ and cities for the produce of corn, and wine, and oil; and [†]stalls and

mangers for every *kind* ^{† Gr. villages.} of cattle, and folds for flocks; ²⁹ and cities which he built for himself, and store of sheep and oxen in abundance,

for the Lord gave him a very great store. ³⁰ The same Ezekias stopped up the course of the water of Gion above, and brought the water down straight south of the city of David. And Ezekias prospered in all his works.

³¹ ^{† Gr. καὶ οὕτως, lit. rending of} Notwithstanding, in re- [†]gard to the ambassadors of [†]the

princes of Babylon, who were sent to him to inquire of him *concerning* the prodigy which came upon the land, the Lord left him, to try him, to know what was in his heart. ³² And

the rest of the acts of Ezekias, and his [†]kindness, behold, they ^{† Gr. mercy.}

are written in the prophecy of Esaias the son of Amos the prophet, and in the book of the kings of Juda and Israel.

³³ And Ezekias slept with his fathers, and they buried him in a high place among the sepulchres of the sons of David: and all Juda and the dwellers in Jerusalem gave him glory and honour at his death. And Manasses his son reigned in his stead.

33. Manasses was twelve years old [†]when he began to reign, ^{† Gr. in his reigning.}

and he reigned [†]fifty-five years in Jerusalem. ²And he did that which was evil in the

sight of the Lord, according [†] to all the
[†] *Gr. of.* abominations of the heathen,
 whom the Lord destroyed from before
 the face of the children of Israel.

³ And he [†]returned and built the high places, which his father Ezekias had pulled down, and set up images to Baalim, and made groves, and worshipped all the host of heaven, and served them. ⁴ And he

built altars in the house of the Lord, concerning which the Lord said, In Jerusalem shall be my name for ever. ⁵ And he built altars to all the host of heaven in the two courts of the house of the Lord. ⁶ He also passed his children through the fire in the ⁷ valley

they took Manasses in bonds, and bound him in fetters, and brought him to Babylon. ¹² And when he was afflicted, he sought the face of the Lord his God, and was greatly humbled before the face of the God of his fathers; ¹³ and he prayed to him: and he hearkened to him, and listened to his cry, and brought him back to Jerusalem to his kingdom: and Manasses knew that the Lord he is God. ¹⁴ And afterwards he built a wall without the city of David, from the southwest southwards in the [†] valleys and at the entrance through the fish-gate, as men go out by the

[†] Gr. torrent.
The Heb. word
is ambi-
guous.

of the Lord, as his father Manasses did: and Amon sacrificed to all the idols which his father Manasses had made, and served them. ²³ And he was not humbled before the Lord as his father Manasses was humbled; for his son Amon abounded in transgression. ²⁴ And his servants conspired against him, and slew him in his house. ²⁵ And the people of the land slew the men who had conspired against king Amon; and the people of the land made Josias his son king in his stead.

34. Josias *was* eight years old when he began to reign, and he reigned thirty-one years in Jerusalem. ² And he did that which was right in the sight of the Lord, and walked in the ways of his father David, and turned ^{† Gr. and.} not aside to the right hand [†] or to the left. ³ And in the eighth year of his reign, when he *was* yet a youth, he began to seek the Lord God of his father David: and in the twelfth year of his reign he began to purge Juda and Jerusalem from the high places, and the groves, and the ornaments for the altars, and the molten images. ⁴ And he pulled down the altars of Baalim that were before his face, and the high places that were above them; and he cut down the groves, and the graven images, and broke in pieces the molten images, and reduced them to powder, and cast *it* upon the surface of the tombs of those who *had* sacrificed to them. ⁵ And he burnt the bones of the priests upon the altars, and purged Juda and Jerusalem. ⁶ And *he did so* in the cities of Manasse, and Ephraim, and Symeon, and Nephthali, and the places round about them. ⁷ And he pulled down the altars and the groves, and he cut the idols in small pieces, and cut off all the high places from all the land of Israel, and returned to Jerusalem. ⁸ And in the eighteenth year of his reign, [†] after having cleansed

<sup>† Alex. inserts
ὅτε συνετέλεσεν
† when he had
finished.</sup>

the land, and the house, he sent Saphan the son of Ezalias, and Maasa prefect of the city, and Juach son of Joachaz his recorder, to repair the house of the Lord his God. ⁹ And they came to Chelcias the high priest, and gave the money that was brought into the house of God, which the Levites who kept the gate collected of the hand of Manasse and Ephraim, and of the princes, and of every one that was left in Israel, and of the children of Juda and Benjamin, and of the dwellers in Jerusalem. ¹⁰ And they gave it into the hand of the workmen, who were appointed in the house of the Lord, and they gave it to the workmen who wrought in the house of the Lord, to [†] repair and ^{† Gr. prepare.} strengthen the house. ¹¹ They gave *it* also to the carpenters and builders, to buy squared [†] stones, and tim- ^{† Or, hewn.} ber for beams to cover the houses which the kings of Juda had destroyed. ¹² And the men *were* faithfully engaged in the works: and over them were superintendents, Jeth and Abdias, Levites of the sons of Merari, and Zacharias and Mosollam, of the sons of Kaath, appointed to oversee; and every Levite, and every one that understood *how* to play on musical instruments. ¹³ And *overseers were* over the burden-bearers, and over all the workmen in the respective works, and of the Levites *were* appointed scribes, and judges, and porters. ¹⁴ And when they brought forth the money that had been brought into the house of the Lord, Chelcias the priest found a book of the law of the Lord *given* by the hand of Moses. ¹⁵ And Chelcias answered and said to Saphan the scribe, I have found a book of the law in the house of the Lord. And Chelcias gave the book to Saphan. ¹⁶ And Saphan brought in the book to the king, and moreover gave an account to the king, *saying, This is* all the money given into the hand of thy servants that work. ¹⁷ And they have

* collected the money that was found
 † *Gr.* melted. in the house of the Lord,
 and given it into the hand of the over-
 seers, and into the hand of them that
 do the work. ¹⁸And Saphan the scribe
 brought word to the king, saying,
 Chelcias the priest has given me a
 book. And Saphan read it before the
 king. ¹⁹And it came to pass, when
 the king heard the words of the law,
 that he rent his garments. ²⁰And the
 king commanded Chelcias, and Achi-
 chain the son of Saphan, and Abdon
 the son of Michaias, and Saphan the
 scribe, and Assia the servant of the
 king, saying, ²¹Go, inquire of the Lord
 for me, and for every one that is left
 in Israel and Juda, concerning the
 words of the book that is found: for
 great is the wrath of the Lord *which*

† *Gr.* flamed has * been kindled amongst
 forth.

us, because our fathers have
 not hearkened to the words of the
 Lord, to do according to all the things
 written in this book. ²²And Chelcias
 went, and *the others* whom the king
 told, to Olda the prophetess, the wife
 of Sellem son of Thecoe, son of Aras,
 who kept the commandments; and she
 dwelt in Jerusalem in * the second

† *Gr.* *μασραι*, *quarter*: and they spoke
 Heb. word.

to her accordingly. ²³And
 she said to them, Thus has the Lord
 God of Israel said, Tell the man who
 sent you to me, ²⁴Thus says the Lord,

† *Gr.* evils.

Behold, I bring * evil upon
 this place, *even* all the words that are
 written in the book that was read
 before the king of Juda: ²⁵because they
 have forsaken me, and burnt incense
 to strange gods, that they might pro-
 voke me by all the works of their
 † *Gr.* has flamed hands; and my wrath * is
 forth.

kindled against this place,
 and it shall not be quenched. ²⁶And
 concerning the king of Juda, who sent
 you to seek the Lord,—thus shall ye
 say to him, Thus says the Lord God
 of Israel, *As for* the words which thou
 hast heard, ²⁷forasmuch as thy heart

was ashamed, and thou wast humbled
 before me when thou heardest my
 words against this place, and against
 the inhabitants of it, and thou wast
 humbled before me, and didst rend thy
 garments, and didst weep before me;
 I also have heard, says the Lord.

²⁸Behold, I *will* gather thee to thy
 fathers, and thou shalt be gathered to
 thy grave in peace, and thine eyes
 shall not look upon all the evils which
 I am bringing upon this place, and
 upon the inhabitants of it. And they
 brought back word to the king. ²⁹And
 the king sent and gathered the elders
 of Juda and Jerusalem. ³⁰And the
 king went up to the house of the Lord,
he and all Juda, and the inhabitants of
 Jerusalem, and the priests, and the
 Levites, and all the people great and
 small: and he read in their ears all the
 words of the book of the covenant that
 were found in the house of the Lord.
³¹And the king stood at a pillar, and
 made a covenant before the Lord, to
 walk before the Lord, to keep his com-
 mandments and testimonies, and his
 ordinances, with all *his* heart and with
 all *his* soul, so as to perform the words
 of the covenant that were written in
 this book. ³²And he caused all that
 were found in Jerusalem and Benjamin
 to stand; and the inhabitants of Jeru-
 salem made a covenant in the house of
 the Lord God of their fathers. ³³And
 Josias removed all the abominations
 out of the whole land which belonged
 to the children of Israel, and caused
 all that were found in Jerusalem and
 in Israel, to serve the Lord † *Gr.* from
 their God all his days: he behind.
 departed not * from following the Lord
 God of his fathers.

35. And Josias kept a passover to
 the Lord his God; and sacrificed the
 passover on the fourteenth day of the
 first month. ²And he appointed the
 priests at their charges, and encouraged
 them for the services of the house of

the Lord. ³And he told the Levites that were able to *act* in all Israel, that they should consecrate themselves to the Lord: and they put the holy ark in the house which Solomon the son of David king of Israel built: and the king said, Ye must not carry anything on your shoulders: now then minister to the Lord your God, and to his people Israel. ⁴And prepare yourselves according to the houses of your families, and according to your daily courses, according to the writing of David king of Israel, and *the order* by the hand of his son Solomon. ⁵And stand ye in the house according to the divisions of the houses of your families for your brethren the sons of the people; *so* also let there be for the Levites a division of the house of their family. ⁶And kill ye the passover, and prepare *it* for your brethren, to do according to the word of the Lord, by the hand of Moses. ⁷And Josias [†]gave [†]Or, began, as an offering to the children of the people, sheep, and lambs, and kids of the young of the goats, all for the passover, *even for* all that were found, in number *amounting* to thirty thousand, and three thousand calves, these *were* of the substance of the king. ⁸And his princes gave an offering to the people, and to the priests, and to the Levites: and Chelcias and Zacharias and Jeiel the chief men gave to the priests of the house of God, they even gave for the passover sheep, and lambs, and kids, two thousand six hundred, and three hundred calves. ⁹And Chonenias, and Banæas, and Samæas, and Nathanael his brother, and Asabias, and Jeiel, and Jozabad, heads of the Levites, gave an offering to the Levites for the passover, of five thousand sheep and five hundred calves. ¹⁰And the service was duly ordered, and the priests stood in their place, and the Levites in their divisions, according to the command of the king. ¹¹And they slew

the passover, and the priests sprinkled the blood from their hand, and the Levites flayed *the victims*. ¹²And they prepared the whole-burnt-offering to give to them, according to the division by the houses of families, *even* to the sons of the people, to offer to the Lord, as it is written in the book of Moses. ¹³And thus *they did* till the morning. And they roasted the passover with fire according to the [†]ordi- [†]Gr. judgment. nance; and boiled the holy *pieces* in copper vessels and caldrons, and *the feast* went on well, and they [†]quickly served all the children of [†]Gr. ran to. the people. ¹⁴And after they had prepared for themselves and for the priests, for the priests *were engaged* in offering the whole-burnt-offerings and the fat until night, then the Levites prepared for themselves, and for their brethren the sons of Aaron. ¹⁵And the sons of Asaph the psalm-singers *were* at their post according to the commands of David, and Asaph, and Æman, and Idithom, the prophets of the king: also the chiefs and the porters of the several gates;—it was not for them to stir from the service of the holy things, for their brethren the Levites prepared for them. ¹⁶So all the service of the Lord was duly ordered and prepared in that day, [†]for keeping the [†]Gr. of. passover, and offering the whole-burnt-sacrifices on the altar of the Lord, according to the command of king Josias. ¹⁷And the children of Israel that were [†]present kept the passover [†]Gr. found. at that time, and the feast of unleavened bread seven days. ¹⁸And there was no passover like it in Israel from the days of Samuel the prophet, [†]or any king of Israel: they kept [†]Gr. and every. not such a passover as Josias, and the priests, and the Levites, and all Juda and Israel that were present, and the dwellers in Jerusalem, kept to the Lord. ¹⁹In the eighteenth year of the reign of Josias this passover was kept, after all these things that Josias did in

the house. And king Josias burnt ^{† more lit. ventriloquists.} † those who had in them a divining spirit, and the wizards, and the images, and the idols, and the sodomites which were in the land of Juda and in Jerusalem, that he might confirm the words of the law that were written in the book which Chelcias the priest found in the house of the Lord. There was no *king* like him before him, who turned to the Lord with all his heart, and all his soul, and all his strength, according to all the law of Moses, and after him there rose up none like him. Nevertheless the Lord turned not from the anger of his fierce wrath, wherewith the Lord was greatly angry against Juda, for all the provocations wherewith Manasses provoked him: and the Lord said, I will even remove Juda also from my presence, as I have removed Israel, and I have rejected the city which I chose, *even* Jerusalem, and the house of which I said, My name shall be there. ²⁰And Pharaoh Nechao king of Egypt went up against the king of the Assyrians to the river Euphrates, and king Josias went to meet him. ²¹And he sent messengers to him, saying, What have I to do with thee, O king of Juda? I am not come to-day to war against thee; and God has told me to hasten: beware of the God that is with me, lest he destroy thee. ²²However Josias turned not his face from him, but strengthened himself to fight against him, and hearkened not to the words of Nechao by the mouth of God, and he came to fight in the plain of Mageddo. ²³And the archers shot at king Josias; and the king said to his servants, Take me ^{† Lit. valde laboravi.} away, for I am † severely wounded. ²⁴And his servants lifted him out of the chariot, and put him in the second chariot which he had, and brought him to Jerusalem; and he died, and was buried with his fathers: and all Juda and Jerusalem

lamented over Josias. ²⁵And Jeremias † mourned over Josias, and † ^{† Or, framed a lamentation.} all the chief men and chief women uttered a lamentation over Josias until this day: and they made it an ordinance for Israel, and, behold, it is written in the lamentations. ²⁶And the rest of the acts of Josias, and his hope, † are written in the law † ^{† Or. were.} of the Lord. ²⁷And his acts, the first and the last, behold, *they are* written in the book of the kings of Israel and Juda.

36. And the people of the land took Joachaz the son of Josias, and anointed him, and made him king over Jerusalem in the room of his father. ²Joachaz † *was* twenty-three years old when he began to ^{† Or. a son of 23 years in his reigning.} reign, and he reigned three months in Jerusalem: and his mother's name was Amital, daughter of Jeremias of Lobna. And he did that which was evil in the sight of the Lord, according to all that his fathers † had done. And Pharaoh Nechao † ^{† Or. did.} bound him in Deblatha in the land of Æmath, that he might not reign in Jerusalem. ³And the king brought him over to Egypt; and imposed a tribute on the land, a hundred talents of silver and a talent of gold. ⁴And Pharaoh Nechao made Eliakim the son of Josias king over Juda in the room of his father Josias, and changed his name to Joakim. And Pharaoh Nechao took his brother Joachaz and brought him into Egypt, and he died there: but *he* had given the silver and the gold to Pharaoh. At that time the land began to be taxed to give the money at the command of Pharaoh; and every one as he could † borrowed the silver and the gold of ^{† Or, asked, or, begged.} the people of the land, to give to Pharaoh Nechao. ⁵Joachim *was* † twenty-five years old when ^{† Or. a son of twenty and five years in his reigning.} he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem: and his mother's name was

Zechora, daughter of Nerias of Rama. And he did that which was evil in the sight of the Lord, according to all that his fathers did. In his days came Nabuchodonosor king of Babylon into the land, and he served him three years, and *then* revolted from him. And the Lord sent against them the Chaldeans, and plundering parties of Syrians, and plundering parties of the Moabites, and of the children of Ammon, and of Samaria; but after this they departed, according to the word of the Lord by the hand of his servants the prophets. Nevertheless the wrath of the Lord was upon Juda, so that ^{† Gr. he, ac.} they should be removed from his presence, because of the sins of Manasses in all that he did, and for the innocent blood which Joakim shed, for he had filled Jerusalem with innocent blood; yet the Lord would not utterly destroy them. ^{† Gr. for.} And Nabuchodonosor king of Babylon came up against him, and bound him with brazen fetters, and carried him away to Babylon. ^{† Alex. 18 years.} And he carried away a part of the vessels of the house of the Lord to Babylon, and put them in his temple in Babylon. And the rest of the acts of Joakim, and all that he did, behold, are not these things written in the book of the chronicles ^{† Gr. for.} of the kings of Juda? And Joakim slept with his fathers, and was buried with his fathers in Ganozae: and Jechonias his son reigned in his stead. ^{† Alex. 18 years.} Jechonias was *old* when he began to reign, and he reigned three months and ten days in Jerusalem, and did that which was evil in the sight of the Lord. And at the turn of the year, king Nabuchodonosor sent, and brought him to Babylon, with the precious vessels of the house of the Lord, and made Sedekias his father's brother king over Juda and Jerusalem. Sedekias was twenty-one years old when he began to reign, and he reigned eleven years

in Jerusalem. ¹² And he did that which was evil in the sight of the Lord his God: he was not ashamed before the prophet Jeremias, nor because of the word of the Lord; ¹³ in that he rebelled against king Nabuchodonosor, which he adjured him by God *not to do*: but he stiffened his neck, and hardened his heart, so as not to return to the Lord God of Israel. ¹⁴ And all the ^{† Gr. glorious.} great men of Juda, and the priests, and the people of the land transgressed abundantly in the abominations of the heathen, and polluted the house of the Lord which *was* in Jerusalem. ¹⁵ And the Lord God of their fathers sent by the hand of his prophets; rising early and sending his messengers, for he spared his people, and his sanctuary. ¹⁶ Nevertheless they *sneered at* his messengers, and set at nought his words, and mocked his prophets, until the wrath of the Lord rose up against his people, till there was no remedy. ¹⁷ And he brought against them the king of the Chaldeans, and slew their young men with the sword in the house of his sanctuary, and did not spare Sedekias, and had no mercy upon their virgins, and they led away their old men: he delivered all things into their hands. ¹⁸ And all the vessels of the house of God, the great and the small, and the treasures of the house of the Lord, and all the treasures of the king and the great men; —all *these* Nabuchodonosor brought to Babylon. ¹⁹ And he burnt the house of the Lord, and ^{† Gr. dug down.} broke down the wall of Jerusalem, and burnt its palaces with fire, and *utterly destroyed* every beautiful vessel. ²⁰ And he carried away the remnant to Babylon; and they were servants to him and to his sons until the *establishment* of the kingdom of the Medes. ²¹ That the word of the Lord by the mouth of Jeremias might be fulfilled, until the land should enjoy its sabbaths in

resting *and* sabbath keeping all the days of its desolation, till the accomplishment of seventy years. ²² In the first year of Cyrus king of the Persians, after the fulfilment of the word of the Lord by the mouth of Jeremias, the Lord stirred up the spirit of Cyrus king of the Persians, and told him to make proclamation in writing through-

506

out all his kingdom, saying, ²³ Thus says Cyrus king of the Persians to all the kingdoms of the earth, The Lord God of heaven has given me *power*, and he has commanded me to build a house to him in Jerusalem in Judea. Who is there of you of all his people? his God shall be with him, and let him go up.





UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA



3 0112 039897274

ITY OF ILLINOIS-URBANA



2 039897274

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA



3 0112 039897274